

OCAC-SEC-098-0090115C

我國僑教政策未來發展趨勢之研究

僑務委員會編印

本研究受行政院研究發展考核委員會補助

中華民國九十九年六月三十日

OCAC-SEC-098-0090115C

我國僑教政策未來發展趨勢之研究

承辦機構：華僑救國聯合總會
研究主持人：朱滋源
共同主持人：夏誠華
邱炫煜
特約博士後研究：魏宏晉
專任助理：黃種祥
兼任助理：朱麗蓉、廖賢龍、洪佳音、
張瑜倫、吳詩敏、葉人豪、
林雪姬、楊榮鎖

僑務委員會編印

本研究受行政院研究發展考核委員會補助

中華民國九十九年六月三十日

目 錄

緒論	1
第一章 我國僑教政策的歷史回顧.....	19
第一節 孫中山建國史料史蹟的全球化建構.....	19
第二節 政府遷臺以前的僑教政策.....	34
第三節 國共敵對、競爭時期(1949-1990)的僑教政策.....	44
第二章 兩岸僑教現況及新挑戰比較分析.....	69
第一節 僑教政策、組織與行政.....	69
第二節 僑教海外推動現況.....	85
第三節 中國大陸海外華語文教育新挑戰內容評析.....	113
第四節 由競爭走向和平（1991-2010）	136
第三章 我國僑教未來發展趨勢預估.....	153
第一節 國族意識與民族情緒的淡化——從僑民教育走向華文教育.....	153
第二節 臺商、華商、洋商的共同需求.....	163
第三節 產（產業界）學（僑教）合作的多樣化.....	168
第四節 中華文化產業的細部建構.....	180
第四章 中華政統與僑教的回顧與前瞻：新舊中華文化—從兼三教到和五教.....	187
第一節 「漢人文化」的出現及其內涵.....	189
第二節 兼三教成於隋唐：「唐人街」的淵源.....	193
第三節 新中華文化結構的凝塑.....	195
第四節 基督教共和革命入中國.....	199
第五章 結論與建議	207
第一節 發現	207
第二節 結論	211

第三節 建議	218
--------------	-----

圖目錄

圖 1-1 走進孫中山共和革命大夢	20
圖 4-1 「和五教」理念示意圖.....	204
圖 4-2 「新六藝」理念示意圖.....	206

表目錄

表 1-1 兩岸僑教政策比較分析表.....	66
表 2-1 98 學年度僑生技術訓練班人數統計	96
表 2-2 首批海外「華文教育示範學校」名單.....	115
表 2-3 全球各洲孔子學院數量一覽表.....	121
表 2-4 中國大陸國家漢辦 2008 年重要項目支出表	127
表 2-5 海外華僑文教服務中心表.....	146
表 2-6 海外臺灣學校表	147
表 3-1 94-96 學年度大專院校僑生人數—按僑居地	166

附錄一、審查意見.....	225
---------------	-----

附 1-1、期中報告僑委會審查意見彙整表.....	225
---------------------------	-----

附 1-2、期中報告研考會審查意見.....	228
------------------------	-----

附 1-3、總結報告初稿僑委會審查意見彙整表.....	229
-----------------------------	-----

附 1-4、總結報告初稿研考會審查意見.....	231
--------------------------	-----

附錄二、來臺僑教人員對僑教政策之評論與建議.....	233
----------------------------	-----

附 2-1、民 98 返台參訪、研習之僑教人員建言彙整表.....	233
-----------------------------------	-----

附 2-2、民 98.11.27 僑委會七國僑校主管座談會問卷.....	241
--------------------------------------	-----

附 2-3、問卷結果	244
附錄三、派駐世界各國政務與僑教人員對僑教政策之評論與建議	263
附 3-1、僑教政策未來趨勢請教事項	263
附 3-2、美國僑教訪問紀錄	264
附 3-3、海外僑校訪談錄	299
法國之一 與陳奕芳秘書訪書硯學校林淑琳校長	299
法國之二 與陳奕芳秘書訪法亞文化友愛會中文班賴成校長	303
法國之三 巴黎地區 6 所僑校之比較	308
法國之四 丁偉星校長訪談錄	310
法國之五 訪問我國駐法代表處呂慶龍大使	313
法國之六 陳奕芳秘書訪錄	321
荷蘭僑教者丁振麗老師訪問錄	323
盧森堡篇 訪僑務顧問林麗娟校長	326
比利時篇 旅比華僑中山學校郭鳳西校長訪錄	335
英國之一 蘇格蘭僑教及英國華語文教學概況	338
英國之二 格拉斯哥中文學校周福生校長訪錄	343
英國之三 訪英國格拉斯哥山嶺中學	346
英國之四 倫敦各校校長訪談錄	350
韓國之一 訪漢城華僑協會總幹事郭元有先生	361
韓國之二 訪高麗大學、誠信女子大學講師衣建美	364
韓國之三 合訪漢城孔子學院院長金成童	367
日本之一 訪日本東京中華學校劉校長	370
日本之二 訪橫濱山手學校潘校長	376
日本之三 橫濱中華學院施校長訪問記錄	380
日本之四 三訪橫濱施校長與楊理事	382
日本之五 訪薛盛華副委員長、劉校長、楊作洲委員、張建國委員等	388

日本之六 訪王東生組長、程金笙僑委、張建國委員、劉校長等人……	397
附錄四、兩岸各界對僑教政策未來趨勢的看法……	403
附 4-1、海外華文教育論壇座談會第一場紀錄……	403
附 4-2、海外華文教育論壇座談會第二場紀錄……	419
附 4-3、海外華文教育論壇專題演講紀錄……	426
附 4-4、訪北京僑辦副主任趙陽等……	453
附 4-5、訪華僑大學丘進校長與華文學院陳璇波副院長……	458
附 4-6、訪問廈門大學南洋研究院莊國土院長……	473
附 4-7、訪問廈門大學國際學院暨海外教育學院鄭通濤院長……	478
附 4-8、訪北京僑聯、僑辦參訪報告……	492
附錄五、僑教政策座談會議紀錄……	497
附 5-1、民 98.12.23 泰北僑教座談會議紀錄……	497
附 5-2、民 99.01.15 緬甸歸僑協會座談會議紀錄……	500
附 5-3、民 99.01.26 越南歸僑協會座談會議紀錄……	507
附 5-4、民 99.01.29 柬埔寨僑教現況座談會議紀錄……	514
附 5-5、民 99.02.10 東寮歸僑協會座談會議紀錄……	528
附 5-6、民 99.03.03 韓國華僑協會座談會議紀錄……	537
附 5-7、民 99.03.22 僑教與產、官、學座談會會議紀錄……	540
附錄六、僑領與歸僑對僑教政策的補充意見……	565
附 6-1、緬甸歸僑協會請教事項答覆 ……	565
附 6-2、越南歸僑協會請教事項答覆 ……	566
附 6-3、韓國華僑協會請教事項答覆 ……	568
附 6-4、漢城華僑小學校長建議……	572
參考資料……	573

提要

從世界教育史的觀點來看，中華民國的僑民教育，有其非常獨特的地位。能夠與它相比的，只有宗教的海（境）外宣教。惟前者發動機關在政府，後者在教會。二者的相似處，其為對意識形態，如前者在民族主義、國家思想、共產主義、民主理念的堅持，後者在教義與信仰的傳播。

本計劃的作者群，由於有志於為中華民國的僑教，找尋其未來方向，因此參與本研究。本研究的動機在突破目前的困境，期透過對兩岸僑教政策之比較分析以及對全球未來可能走勢與方向的研究，提出對策。

由於中國大陸經濟社會實現了多年的持續快速發展，華僑華人與中國大陸的關係發生了一系列變化，海外華人成為大陸改革開放的推動者、支持者和受益者，僑教推動因此成為關注熱點。

本計畫顧問為華僑救國聯合總會（簡稱：「僑聯」）的理事長。指出：蕭萬長先生在博鰲會談所提四條：「正視現實，開創未來，擱置爭議，追求雙贏」，而胡錦濤也提四個目標：「建立互信，擱置爭議，求同存異，共創雙贏」。的確，以「互信」為基礎，才能真正重修舊好，化干戈為玉帛。他也說出兩岸相處的原則，十分坦率。其言曰：

台灣方面：

台灣是「以小事大」，以小事大要有智慧，你旁邊是老大哥，你不要每天去惹他生氣！而且如果要談判，台灣要的是「裡子」，面子儘量給老大哥，裡子能多要一點，台灣才是佔便宜！

大陸方面：

大陸是「以大事小」，應該要有肚量，要有風度，要包容。在這種環境下，大陸要的是面子，裡子就多給小老弟一些，這樣才會皆大歡喜。

本計劃兼顧瞭解中國大陸辦理僑教的發展情勢，以及檢討我國推動僑教之相關作法。特別探討我國僑教發展重要但學者較少前往的歐洲，以及日、韓、東南亞鄰近國家的僑教發展現況。另外，中國大陸發展孔子學院，以及其對新華僑移民的海外僑校之支持，吸收海外僑生的作法，更被本計畫視為重點。

一、主要切入點

基於上述，本研究將以下列五項為主要切入點：

- 1、整理有關中華民國建國的史蹟及其信仰源頭
 - (1)調查與研究孫中山在世界各地所留下無數建國史料史蹟的全球化建構。
 - (2)深入探詢孫中山當年發起革命，組織興中會的信仰淵源
- 2、回顧我國僑教政策

檢討政府遷臺前迄今，各時期的僑教政策發展成果及其變遷。

3、比較分析兩岸僑教現況及新挑戰

就兩岸現行僑教政策、組織與行政、僑教海外推動現況（美加、東南亞、日韓、英澳紐、中南美五區）及中國大陸海外華語文教育新挑戰等內容進行分析。

4、預估我國僑教未來發展趨勢

分析國族意識與民族情緒的淡化、探討臺商、華商、洋商的共同需求、研擬多樣化產（生產業）學（僑教）的合作、提供中華文化產業化的建議。

5、從中華政統探討落實僑教新策之法

詳細追蹤二千年來儒、道、釋、耶、回五大宗教和諧相處之內涵，並提出和五教、新六藝兩種具體化、創新的經營策略。

二、研究方法

為達到研究之目的，本研究主要採取文獻分析（國內外政府官文書、相關論文、研究報告、新聞報導）、實地訪談（包括歐洲、美加、日韓、東南亞等地主要僑校、僑教組織、中文學校、語言中心、補習班、當地僑教人士及主流學校華語文教師暨教育主管等相關人員，以及中國大陸海外漢語推廣相關機構。）、問卷調查統計、演講會、座談會、現場參觀以及電話訪問等至少七種以上方法的幫助，具體規劃出本研究主題與想探討議題的輪廓。

易言之，主要有文獻分析、實地訪查（包括駐點觀察、訪問、座談、紀錄等）及質性資料分析與調查問卷的量化整理等方法。

本研究分為四大步驟：第一，文獻蒐集階段，第二，文獻分析階段，第三，實地訪查及質性資料分析與整理，第四：撰寫報告。

本計劃更以極少的經費走訪9個國家，推動參觀訪問以及深度訪談。主持人朱宏源教授預擬8大問題，通函歐洲及亞洲總共8國之兩岸僑教官員、教員、校長、僑領以及校長。在當地，除錄音、聆聽外，並適時延伸受訪者之話題，進行問題更深入之探討，事後將錄音內容逐字紀錄，以避免掛萬漏一。

作者 3人均係僑教問題的研究者，而且分別都有20年以上的經驗，但是在短暫的10個月之中，仍覺本案問題之具體內涵不易掌握。雖然僑教危機十分明顯，但是主導性的問題為何？在僑民相對太少之時，未來為甚麼實施僑教？如何實施僑教？要為我國帶來什麼利益？可以說都不清楚。

三、研究視野

1、兩岸之間為非零合博弈

回顧本計畫之執行，主持人共同認為：中華的文字和文化在21世紀，不只是因中國大陸之和平崛起而受到矚目，更因以世界人類文明遺產的大國之一，而應該為全世界開放學習。兩岸之政治對立，並不等於同時身為中華文化學習的基地

的兩方無法合作。即使競爭，也是良性競爭，以刺激彼此的進步。這些不是軍備競賽，也不是虛榮充潤，而是良性的文化教育市場競爭，無論輸贏，其實雙方已在無數場合攜手，故無所謂輸或贏，而且任何一方都能向上提昇，故非一「零合博奕」。

2、應廣包五大宗教的力量

3、辛亥革命已經開出百年之花

華夏大地的新現象，由以下六大面向展開：

(1)兩岸四地人口內外遷徙擴大；

(2)兩岸四地意識形態多元化；

(3)兩岸四地各類宗教的再興與混雜；

(4)平民文化的取代「五倫」規範也發生在兩岸四地；

(5)基督教規主導家規與法令，則獨在臺灣彰顯其優越性；

(6)華夏世界的新面貌：「中華民族」研究已經出現。

四、研究發現：展望新中華文化，可以「和五教」行「在地化」

1、建構「新中華文化」：以「和五教」為精神

2、僑社與僑教在巨變

21世紀以來，一方面因為我國的完全民主化，使僑務委員會結構與運作方式進入內省與重建階段，另一方面，大陸則既利用李、陳兩位總統執政期間，不但蠶食與鯨吞我國海外僑社，復繼續大量鼓勵各式各樣移民。經過這之前與之後總共三十年，已在實質上，造就大陸在海外人口上的絕對優勢。因此僑社結構丕變，而僑教，亦不得不變：

(1)華僑與華人人口結構多已改變

(2)兩岸海外僑教已經由競爭逐漸走向合作

(3)兩岸僑教的主軸，均在中華文化的傳播

首先，隨著二十世紀八〇年代以來，中華民國、香港與新加坡成為亞洲四小龍之中的3條龍，二十一世紀以來，中華人民共和國成功地「超英趕美」以來，華夏世界已然重建其雄風。此一時彼一時，中華文化的傳播海外，又重新有了客觀的實力，而世界各國也對此表現高度需要。相應地，華文以及華語的學習日益重要，也成為世界各國政府教育當局外國語文教育的重要選項。

其次，雖然號稱傳揚中華文化，但兩岸的切入點並不相同。大陸的重點在侵入與取代我原有據點，其次才是新建。而且有「新資本主義」的傾向，重視與其國內產業及社會的接觸。「醉翁（孔子學院）之意不在酒（儒學）」。我國則仍在政府中藍綠對決的內鬥階段，使教科書內容一改再改，造成禍起蕭牆之內的危機。

第三，我國對中華文化的素養，遠超大陸。每位教師都能「單打獨鬥」而且多具「志工」性抱負，而大陸教師只係政治工具。在客觀的對比中，我國民間已有實力與條件撐起半邊天。

3、當地化僑教成爲新核心

雖然所謂「超國家主義」已經出現，trans-nationalism 呼聲甚高，但其基石仍在自己的 nation，或者在自己的政府，因此，海外各國僑教自不能以臺海之兩岸爲中心。職是之故，兩岸「僑教」的精神，乃不得不幡然改動。主要有兩點：

(1)僑教改爲以華語文教育爲主體

(2)僑校需求日低，進入各國的主流學校才是上策

4、兩岸僑教已由敵對競爭，走上自動攜手合作

在歐美以及大洋洲，兩岸僑教多已由敵對走上合作。此種局面發生在大部分的我方與大陸僑校之中。我國的僑校多數已讓大陸學生註冊入學，並接納其教材以及教師。表面上看這是所謂的「赤化」，其實不然。爲什麼不然？因爲大陸的僑校也同樣可以接納我們的學童與教師，它們甚至更接受我們的教材與教法！此其一。其二，我們與大陸人在該處都是「客人」，都是移民，都是當地的少數族群。應該改以誰能爭取到與主流學校合作的機會，來互相比較。

之所以必須在觀念與作法上改變，主要原因就在僑胞們也希望其子女接受多元教育，更在世界各國對中華文化的「需求量」大增。由於市場擴大，而其需求均以該地爲馬首，故：

(1)所需求之師資質與量、教材之當地化、教學教法之新穎化等問題，在在需要兩岸政府共同合作始能解決。而且：

(2)兩岸和解新局已生，由此可見僑教未來之發展，亦已由敵對競爭，走上攜手合作之態勢。

5、爲提升僑生來臺人數，應專攻東南亞

東南亞僑生來臺升學人數已經相對較多，惟在短期的戰術上，我國仍可以強化華語文教學，輸出我國及外國籍教師之法，來再提升馬來西亞、泰北、菲律賓、印尼等：

(1)重建菲律賓僑教

(2)泰國、緬甸爲我最堅強「堡壘」

(3)印尼、越南、寮國、柬埔寨四國僑教有揮灑空間

五、研究結論

1、兩岸僑教政策、組織與行政方面

(1)國策方面：大陸僑務之最終目的仍在「統一」上面（我則仍在「統」、「獨」之間搖擺）

至於在統獨之間搖擺的我國，雖然乍看之下「內鬥」頻仍，互相傾軋，無有團結，但是政府宜看出民氣可用：把「統」與「獨」的力量，用「臺灣爲新中華文化的僑鄉」來善予整合，作「中華民國」。合法名份的後盾。

(2)大陸的僑務組織極龐大（我極小巧）

中國大陸現階段之僑務組織可分行政、立法、黨務以及「民間」四種。隨對

外開放政策及華僑交流增多，市、縣兩級也有機構與適當人員管理僑務工作。人數在二十萬左右。其他部門的人數也有數十萬，但政治性特高，另外帶一些商業。至於文化方面，大陸的機構與人員都比不上我國。

(3)我國僑務部門僅限中央層級，更無法政治動員，但可以民為主，萃取歷史資產，來運用我國擁有豐富海外華僑資源之優勢

我國民間的機構或團體則相對極具活力。不但種類繁多，而且出錢出力，經驗豐富，極具爆發力。這是我國的利器：動員二千三百萬人民中的有錢、有閒、有知識、有經驗以及願意為「臺灣這塊土地」出錢出力的，至少幾十萬「精兵」，經過組訓之後，透過「和五教」多元途徑，以「新六藝」的精采中華文化內涵，有組織、有系統地分散在全球各地，除全力支持我國僑教以及執行所屬機構、團體所交付的任務之外，更主動參與大陸僑校與僑教（含孔子學院與孔子課堂）的所有活動，教導學生新中華文化的內涵。

(4)僑教與華語文教育可扮演兩岸和平交流的平臺

海外僑胞對中華民族的感情，不光是因為血緣、地緣各方面，對中華文化跟歷史的認同更是根本原因，因此向心力非常強。僑教與華語文教育非常重要，能夠更增強這方面的聯繫，將來在兩岸交流合作，取得共識方面，也會扮演重要的地位。因此，關鍵點應該擺在「新中華文化」內涵為何上面。

又由於西方曾經透過科技文明與基督信仰，將民主、平等、議會、自制、民族自決、族國主義等意識型態輸入兩岸，為期已歷百餘年，其利弊之互見，已為中華世界成員所週知。故在僑教方面，中西文化孰輕孰重？如何擷長補短？以及其未來發展的趨勢為何，已漸趨明朗。

2、僑教發展趨勢

(1)華僑學校逐漸轉變成為華文學校

(2)僑民教育更加民族化和本土化

隨著各國華僑絕大多數已經加入所在國國籍，成為所在國的一個少數民族，華文學校、僑民教育成為所在國民族學校和民族教育的一部分，學校的民族化特色更加突出了。從另一個角度來看，華文學校和僑民教育又是屬於當地國民教育中多元文化教育的一個組成部分，同所在國的國情、政情、社情和僑情緊密聯繫在一起，與學生的升學、謀生取向和融入主流社會的利益緊密聯繫在一起。因此，僑民教育必須將民族化和社會性緊密結合在一起，從招收學生、教學內容、教育體制、形式和任務等方面，都更加傾向於本土化。

(3)辦學體制、辦學形式、辦學層次更加多樣化

(4)新華僑華人辦學成為僑民教育的新生力軍

(5)開設中文課程的主流學校迅速增加，方便華人子弟中文學習的延伸

(6)現代化科技推動僑民教育事業發展

(7)華文學校和華文教師組織快速發展

(8)僑校之教師具專業資格者仍顯不足，且有老化現象

(9)東南亞僑教的改變

總之，如果「新中華文化」的內涵確定，而且既有主軸，放諸四海而皆準，又有空間，可以加上在地化的教材與教師，則我國僑教的未來十分樂觀。因此，從政府組織運作的角度來看，則整個戰略的焦點，應該集中在孔子學院以及我國即將設立的臺灣書院，究竟做些什麼，以及彼此如何互動上面。

3、孔子學院與臺灣書院

前已言及，「新中華文化」的建構，允為兩岸政府與精英最重要的工作。就目前而言，大陸知識份子中共黨的領導之下，已經魄力十足地邁出一大步。這就是令全世界驚訝的孔子學院計畫。

只惟孔子學院雖然遍及全球，並號稱提供各層次的「漢語教學」、「漢語師資培訓」、「漢語考試和輔導」、「漢語比賽」、「來華留學諮詢」、「當代中國介紹」、「中國文化體驗」和「對華商貿知識」等內容，受到社會各界的熱烈歡迎。但是它徒有現實主義的內容，卻沒有提供教學方法和經營機制，更沒有整套的孔子為首的儒家文化的內涵。若將時間拉長來看，這種沒有孔子（儒學）的孔子學院，要如何有效的運作？有規模的經營？非常值得深思。

孔子學院最大的問題，就在：一、不知道「中華文化」在二十一世紀應該有些甚麼內容；二、即使知道了，也沒有教材；三、即使有教材，也沒有教師；四、即使有教師，大陸官方還不敢放任其教學。總之，大陸孔子學院最大的致命傷，就在政治操控。其次，以「漢辦」領導孔子學院，對內令「僑辦」十分吃味之外，因為沒有好好運用二十多年來所經營的成果。中共當局各部門本位主義運作的結果，使漢辦忽視僑辦的資源，是孔子學院計畫在組織動員上最大的敗筆。對外則引起世界各國政府的疑慮，使對該國的外交憑添幾許變數。

臺灣書院以殷鑑在前，自不可以跟大陸亦步亦趨。反之，應率先建構「新中華文化」的具體內涵。這套內涵要由學術界全體來共襄盛舉。由具備專業且有興趣投入的學者，在中央研究院、臺灣大學以及僑教龍頭的臺灣師範大學領導下，於短時間內建構成功。

還有，由於我國的海外華人研究卓富成績，而且遠較大陸擁有更多資料與經驗，如果能夠由總統府支持，委請中研院在行政院各相關部會配合下，會同各大學僑務與僑教人員以及研究學者，來整理資料，重新建構全世界最完整的海外移民文化資料庫，並憑以作為政府官方與民間資源結合的平臺，則前景將無限光明。

以此二項為基，行政院文建會宜委託僑委會，借重其海外深刻經驗、人脈與組織體系，使增強功能，以推動並圓滿執行馬總統在海外建立臺灣書院的政見。而不宜步上大陸孔子學院，由其教育部另起爐灶，再用忠貞黨員外派，完全侵奪僑辦員有成果的覆轍。

六、建議

根據以上宏觀與微觀之研究發現與結論，本計劃團隊進一步向政府相關單位提出建言。首先，要及早建構資訊整合與交流平臺，以及「新中華文化」的內涵，

使成爲海外僑教新南針。同時，我國各級政府仍宜配合發展僑教，並朝以下建議之目標前進：

1、教材方面

爲因應海外僑校 e 化設備之不足，海外僑校使用之教材可考慮下列途徑：

(1)僑委會擴大並充分運用全球華文網：

- 1.建構成爲全球華文教材庫，由數位化之特性，使教材藉以豐富化。
- 2.所有經由僑委會經費補助編撰之教材，皆必須有義務放置於全球華文網上，供應教與學之免費下載運用。

(2)重建孫中山海外網絡，作爲「新中華文化」網絡教材的基礎。

(3)當地主導，兩岸參與編輯

僑委會與中國大陸之僑辦共同協商，委託兩岸及僑居地之學者專家，共同參考僑居地政府訂定之主流學校華語文教材大綱，及我國推動中華文化及僑教之目的。

2、教師

配合美國政府正在推動之星談計畫培訓中文教師工作之際，鼓勵海外僑校（中文學校）教師獲得當地國之教師資格，經由具有正體字教學經驗及豐富優良中華文化背景之中文教師將正體字與臺灣優良中華文化推薦給主流社會，使中文教育在主流社會紮根。此外，將教育部鼓勵學生出國實習之「學海築夢」計畫名額增加，鼓勵我國華語文系所學程之學生出國實習，增加競爭力。

大陸派出之志願工作者多爲大學部或研究所之學生；反觀我國有許多提早退休的老師，有些還很年輕，除具備教學資格、教學經驗豐富外，有些還具備教育行政主管之經驗。建議由我國政府補助他們到海外僑校擔任教師，甚至兼任行政工作，僑校提供當地薪水做爲他們的生活費。

1.新進教師之培訓：由當地中文學校聯合會負責，譬如：新修編的課本，甚多老師不諳要領，新進教師更是茫然。能如此，則可以幫助教師很快進入狀況；或者邀請資深教師講解教室經營管理技巧，對新進教師而言非常實用。

2.教師研習營：由國內派出專家巡迴講習，並結合當地專家演講，及與教師研習討論，精研教學方法，掌握教學要領，針對地區實況需要，來強化教師陣容。

3.校際教師教學觀摩交流：依教師之專長示範教學，交換教學經驗與技巧，突破教學之瓶頸，解決教學之困難，提升教學品質。

4.種子教師培訓計畫：

5.有計畫地輔導我國新教師

(6)擴大成立各國人員的培訓基地

4、學生方面

(1)增加僑生來臺升學人數

將僑生入學人數列入各級學校之國際化評鑑指標，並大力補助各級學校前往海外（尤其是東南亞地區）招生經費。鼓勵各大學校院與不承認我國學歷之泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、越南等國之大學校院簽定雙聯學制合作，除解決不承

認我國學歷之問題外，並將來臺升學之僑生，由升讀大學擴及到升讀研究所，且同時解決了我國對菲律賓高中文憑不承認之問題。由僑委會制定「我國大學校院與海外僑校交流合作作業要點」，鼓勵我國大學校院前往海外僑校進行招生、師資培育、支援教學等工作，並給予獎勵補助。將我國 165 所大學校院視為僑委會之 165 個執行僑教工作之合作夥伴。

將僑生來臺就學之獎學金提升與國際學生相同，並鼓勵僑生畢業後留臺就業，以提升臺灣經濟發展。

(2) 鼓勵東南亞僑生在當地進修技職教育

運用東南亞僑校教室，半天學習職業訓練，並與當地臺商工廠建教合作。

前來臺灣升學進入海外青年技術訓練班、大學校院，甚至就讀研究所，並成為臺灣工業界之實習生，最後成為臺灣職場之人力資源。

5、組織運作

(1) 建立海外僑務資訊整合平台於中研院

本計劃主持人強烈建議：兩岸和解要從海外僑社開始。並由僑教來試辦兩岸合作的可行性。因此，資訊的整合以及「新中華文化」的建構需要平台。故建議在中央研究院以「海外移民文化」為主題，成立專題研究中心，有系統整合海內外政府、學校、民間的資料、智慧與建議，並隨時提供建議，作為政府決策參考。

(2) 設立地方層及僑務機構

在縣市政府之民政局下設立僑務科，負責僑民就學、醫療、經濟、觀光、聯繫、交流、照顧等工作。

(3) 強化目前中華民國所轄兩個省份（臺灣省與福建省）的功能，授與省縣對大陸與世界各國交流更大的權力，提供更多經費，以方便兩岸交流時省對省的往來。

(4) 在五都及縣市政府成立僑務局，負責僑民就學、醫療、經濟、觀光、聯繫、交流、照顧等工作。

6、僑校兼辦臺灣書院

選擇地點位居交通便利，且校舍適當之僑校，增援大學教師與民間綜藝等文化團體，使兼辦臺灣書院，推廣新中華文化、介紹臺灣文化之美，並推動文化產業，成為臺灣對外推廣文化、教育之櫥窗。在未來僑校成為主流學校，或教師成為主流學校教師之後，作為經驗交流與資訊互通的據點。

輔導僑校成為當地之私立學校，接受當地教育經費補助，保障學生受教環境，並兼顧華語文教育及中華文化推廣。

總之，在僑教政策的未來發展趨勢之研究當中，本計劃團隊發現其牽涉範圍廣闊，在層級上，上達國家最高領導人總統，下至各地方級公職人員與大、中、小、幼稚、幼兒園的教員；在範圍上，更擴及基本國策以及現行政策、政略、戰略之內涵；在地域上，以臺灣為出發點，廣包大陸以及海外和山外的所有國家；在時間上，更不能與過去的傳統斷裂；在涉及的文化（含信仰與社會規範）面向上，至少需涵蓋儒、釋、道、耶與回五大宗教。

以這樣一個視界與格局，就很容易掌握世界整體脈動，從而規劃成功如何重新以「新中華文化在臺灣」，以及「臺灣是中華民族新僑鄉」為基準，透過「和五教」與藝文及科技上的「新六藝」，落實在歸化各國的華人身上，使他們的長者擔任教師，幼者作為學生，來共同吸納以僑委會為主體，外交部、教育部、文建會參與，國安局、國防部、經濟部等配合，所建構以我駐外教師的陣容為主體，大陸及當地政府教育人員協從的海外僑教體系。

同時以這樣一個兩岸互補並因地制宜的機制，推動當地的僑教工作，其中學生部分：除在僑校內兼融兩岸及華裔子弟，也吸納當地子弟外，更強調僑校運作大量轉型的必要。

簡言之，我國僑教未來主要政策，將是：把華語文學習，以在地化的原則，加以世界化。不過，這只是大而理想的最高目標。在當下，其政策的落實點，仍在以東南亞為基地，來強化其功能，並做為向其他地區推進的前哨。

緒 論

從世界教育史的觀點來看，中華民國的僑民教育，有其非常獨特的地位。能夠與它相比的，只有宗教的海（境）外宣教。惟前者發動機關在政府，後者在教會。二者的相似處，其為對意識形態，如前者在民族主義、國家思想、共產主義、民主理念的堅持，後者在教義與信仰的傳播。

壹、研究動機與目的

本計劃的作者群，由於有志於為中華民國的僑教，找尋其未來方向，因此參與本研究。本研究的動機在突破目前的困境，並提出對策。

一、研究動機：找出突破困境之法，再創僑教新局

為維繫僑教的永續發展，其政策的決定與執行，應從至少三個層面來加以研究與分析，以瞭解內外環境的阻力與助力，進而找出自身的優勢、可能方向與具體策略，作為僑教決策之依據：

（一）鞏固僑民在 21 世紀的文化網路

為鞏固僑民聯繫，同時促成中華文化與華語文教育在世界各地的推廣，僑務委員會自成立以來即視僑民教育為僑務工作之一大基石。多年來，隨著國內政經環境的變遷以及海外僑民人口結構的調整，我國僑教政策也經歷了內涵與形式上的轉變。此一發展沿革過程中的政策思維為何？現行僑教政策是否確有助於僑教目標之達成？未來僑教的推展可否更具前瞻性及創新性？均係本研究探討之重點。

（二）正視崛起中的中共大陸僑教政策

近年來由於中國大陸的崛起，已帶動全球華語文學習熱潮，並提高中華文化的能見度與影響力。此一轉變為華文教育的推展，提供一個前所未見的契機；然而中國大陸在海外投入大量人力資金、廣設孔子學院的強力文化輸出，也使我國海外僑教，在推展上面臨相當的挑戰與衝擊。

（三）了解世界華語文教育的趨勢及其對僑教的影響

另一方面，網路時代的來臨與各種數位化學習媒介的發展，打破文化傳遞與學習的空間限制，此一發展也為僑教工作開創新局，是當前僑教工作的重點。

二、研究目的：探尋僑教走向，作為當局研擬僑教政策參考

為增進有關當局瞭解我國僑教政策未來之發展趨勢，緣擬定本項研究計畫，

期透過：

- (一) 對兩岸僑教政策之比較分析
- (二) 對全球未來可能走勢與方向的研究

來提出具前瞻性與創造性之政策建議。

貳、名詞界定：僑教、海外、華人教育、華文教育

由於採取科技整合式宏觀兼微觀的研究途徑，多角度切入問題核心，因此首先須對有關本研究之重要名詞，妥予解釋。其主要包括的，有僑教、海外、華人教育、華文教育四部分。其詳如下：

一、僑教

我國對於「僑教」一詞之定義，源自常稱之「華僑教育」、「僑民教育」的簡稱或延伸而來。然而「華僑教育」、「僑民教育」等詞本身有各種不同的定義與指涉。

「僑教」的定義是什麼？鄭彥棻曾說：「華僑之所以為華僑，全賴其民族觀念，而民族觀念之養成，全賴僑教。」¹而「華僑教育」、「僑民教育」的歷史淵源已久，自清末之季發微，至民初華僑學校紛紛創辦開展，郁漢良先生認為這幾句話正說明了華僑教育的起源，其《華僑教育發展史》一書裡提到：「歷代的僑胞，雖然身居國外，而心存宗邦，飲水思源，深知中華文化的重要，亟思有以延續與推廣，乃有僑民教育的興起。」²

僑教，即僑民教育。僑居在外的族群，為延續原住地文化，而從事的教育行為，就是僑教。但因僑居在外之人，也有可能返回原住地，……接受原住地的教育，並於受完教育之後，又回到僑居地，這種教育，其對象基本上也是為了僑居在外的人，而非本地的國人，也被稱為僑教。³

趙林亦曾說到「在二次世界大戰之前及戰後之初，華僑學校大體上可以說是實符其名，實符其義的。」⁴二次大戰之後，我國政府亦明瞭各僑居地國家觀念、國籍因素的限制，漸次由「華僑教育」走向「華人教育」的服務工作。迄至中華民國政府播遷來臺後，漸漸因世界局勢與時空俱變而呈現改變，

民國 44 年「華僑文教會議」，通過〈當前華僑文教工作綱領〉的第一項提到：「華僑教育文化的最高方針，應根據中華民國憲法關於教育文化的規定，發展華

1 教育部編，《第三次中國教育年鑑》，臺北：正中書局，民 46，頁 971-972。

2 郁漢良，《華僑教育發展史》，臺北：國立編譯館，民 90，頁 12。關於華僑、華人、華裔之涵義以及我國國籍法之精神，該書頁 16-17 均有詳細說明，可資參考。

3 李靜兒，〈近半世紀的『華僑』教育（1950-2000）〉，東海大學歷史系碩士論文，民 92，頁 11。

4 趙林，〈近十五（一九八四至一九九八）年來中華民國的華僑教育政策〉，收入《華僑教育學術研討會會議實錄》，南投：暨南國際大學，民 87，頁 50。

僑之民國精神與生活知能，發揚其互助心與生存力，務使各地華僑均能與僑居地政府人民友好合作，由互助生存以獲致當地社會之繁榮，進而求國家民族之生存發展及世界永久和平之確保」。⁵到了民國七十年代，大約百分九十七以上全球各地的華僑學校，已質變為當地華人辦的當地學校，或為當地政府所接收，不符合中華民國法定的「華僑學校」的性質。

當前我國僑教政策仍有以「華裔」青年為主要對象所進行的海外華僑社會教育、職業教育、函授教育等實際措施，同時國內接受回臺僑生之正規教育及海外的臺灣學校、臺裔子弟學校等行政管理，各地華校依然與我國保持密切聯繫，也還是名正言順的僑教。在僑務工作實務中，我國傾向以「血統主義」來認定僑務工作的內容，因而對華僑、華人、華裔並未明顯區分，凡旅居海外具有中國血統的人（包括港澳地區）的文教，尚多以「僑教」通稱之。

至於中國大陸對於「華僑教育」、「僑民教育」的定義相對較嚴，多以「海外華文教育」替代「僑教」一詞。中國大陸自 1955 年與印尼簽訂《關於華僑雙重國籍的協定》起，以及 1980 年其《國籍法》的實行，不承認雙重國籍後，開始區分「外籍華人」和「華僑」。而 1990 年在《中華人民共和國歸僑歸眷權益保護法》中，更正式法律明文規定，有關「華僑」、外籍華人、歸僑與僑眷、華裔等身份的定義。其中，華僑（Overseas Chinese）指取得所在國永久居留權定居在國外，但尚未自願或未取得該國國籍的中國公民。外籍華人指已加入或取得外國國籍，但具有中國血統的人，一般自願加入或取得外國國籍的大陸公民，就會自動喪失大陸國籍，成為具有中國血統的外籍華人。

但是在僑教工作推動上，居於「血濃於水」的民族情感與現實環境的考量，亦仍是從寬以「血統主義」的作法，致使兩岸服務對象大同小異；此外，中國大陸改革開放後，在海外大力推廣「海外（或對外）漢語教學」，對於非華裔的人士、外籍華人提供華語文學習之機會，最醒目的政策如中外合作設置「孔子學院」的措施，雖然不屬於嚴格定義中的僑教範疇，但是其涉及「海外華文教育」的層面非常深遠，其影響方興未艾，因此探討我國僑教政策未來趨勢發展，及關於「孔子學院」相關問題，亦值得關注。

二、海外與海外華人

關於「海外」一詞的涵義，王賡武教授的《中國與海外華人》書裡提到：「從『華僑』的角度來看，所謂的『海外』指的是中國以外。」⁶

王賡武教授還就實際研究使用上談從華僑到「海外華人」的概念轉移，云：「實際上，如果用華僑一詞所具『僑居華人』的準確涵義來指明在海外暫時居住的中國籍國民，那是很恰當的用法。這一名稱曾普遍用於從本世紀 40 年代末期以來，離開中國大陸和台灣、居住在海外（尤其是北美和日本）的那些人，也可

5 轉引自郁漢良，《華僑教育發展史》，頁 18，有關於華僑教育本質的討論。

6 王賡武，《中國與海外華人》，臺北：臺灣商務印書館，民 83，頁 8。

以用於指稱過去數十年從香港移居到北美、西歐及大洋洲的大部分華人……」⁷
事實上，除了「海外」，山外的華僑也很重要。⁸

三、華人教育

「華人教育」的涵義，由「華僑教育」一詞轉化而來，主要強調受教對象是海外以及山外的，比華僑的範圍更廣的華人，在僑教研究領域中，基本上是指僑居在外的華人，而非本地的國人。

四、華文教育

有關「華文教育」的定義，林蒲田教授主編的《華僑教育與華文教育概論》，認為「華文教育」係由「華僑教育」演變而來，「華文教育」的定義是：「華文教育係華人在入籍國對華僑、華人子女以及其他要求學習中文的人士施以中華民族語言文化的教育。也包括我國在國內開辦的面向海外的華文教育。」、華文教育在美、歐、大洋洲，也稱中文教育。⁹

林蒲田教授等根據這一定義與特性，提及華文教育主要對象是華人和華僑子女。80年代以後，世界出現了「中國熱」，許多非華人學習漢語，不少非華人青少年到華文學校學習。華文教育的對象在擴大，但目前的主體仍是華人。¹⁰

中國大陸對於「華文教育」一詞的使用，可說與臺灣使用的「僑教」一詞涵蓋面相當。大陸的中國海外交流協會丘進在1996年「東南亞地區華文教育學術研討會」閉幕時，發表「海外華文教育概觀及相關問題」，討論海外華文教育的新形勢。可見中國大陸普遍使用「華文教育」一詞，或簡稱「華教」，以代替「僑教」一詞。¹¹

我國的學術界對此亦有清晰的概念，並理解東南亞地區，多使用「華文教育」一詞，新生代研究者（如暨南國際大學比較教育研究所碩士）陳玉清在其論文中，即清楚提到「華文教育」主要指海外華人在當地創設的華文學校。精言之，從東南亞等外國的立場看，則主要以華文為教學媒介語，其不限定以華人為教學對象，凡有興趣學習華文者，皆可進入華文學校就讀，故為華文教育，而非華人教育。¹²

總之，「華文教育」的範疇，涵蓋海外各地與「華文」相關的教育機構與措施，包含了以海外「中文」學校、「漢語」推廣機構、各種以「華文」為教學主

7 王賡武，《中國與海外華人》，頁43。

8 朱宏源曾對此有所論述。

9 林蒲田主編，《華僑教育與華文教育概論》，廈門：廈門大學出版社，1995，頁8。

10 林蒲田主編，《華僑教育與華文教育概論》，頁8。

11 參見莊善裕主編，《東南亞地區華文教育文集》，暨南大學出版社，1996，頁12-23。

12 參見陳玉清，〈馬來西亞與菲律賓獨立後華文教育發展之比較研究〉，暨南國際大學比較教育研究所碩士論文，2002。

體的補習學校、進修班等。

參、文獻回顧

國內外學術界對於「僑教」、華僑華人教育政策相關問題的研究及探討，大概經歷了百年的歷程，¹³在 20 世紀初即引起了國內外學術界的關注，尤其是中華民國政府一向重視的研究課題。近六十年來，特別是 20 世紀 80 年代，中國大陸實行改革開放政策以後，僑教研究亦成爲顯學。

中國大陸經濟社會實現了多年的持續快速發展，華僑華人與中國大陸的關係發生了一系列變化，海外華人成爲大陸改革開放的推動者、支持者和受益者，僑教推動因此成爲關注熱點問題之一。關於僑教方面之研究成果豐富多元，本計劃介紹的是海峽兩岸的研究概況。介紹如下：¹⁴

一、中國大陸方面

大陸方面已有莊國土《中國封建政府華僑政策》¹⁵以及《華僑華人與中國的關係》¹⁶、任貴祥與趙紅英的《華僑華人與國共關係》¹⁷、毛起雄與林曉東編著《中國僑務政策概述》¹⁸和《中國僑務法律法規概述》¹⁹等名著，也檢視兩岸過去的作法。暨南大學東南亞研究所、廣州華僑研究會編著《戰後東南亞國家的華僑華人政策》²⁰、石漢榮《探索中國僑務》²¹等書，論及近代海外華文學校的設立、華文教育的推動、涉僑教育的政策及規定。

廣州中國語言文化學校華文教育部主任、廣東省對外漢語教學研究會副會長黃皇宗教授主編《港臺文化與海外華文教育》，介紹和研究香港、澳門、臺灣和海外華僑華人社區文化教育，重點在有關國家和地區的語言、文化、教育政策，及教育沿革與發展前景，並扼要涉及文化教育的社會歷史背景、華僑、華人人口分布及移殖。²²

泉州華僑大學高教研究所林蒲田教授主編《華僑教育與華文教育概論》，探討從 19 世紀至 1990 年代初葉的海外華文教育的背景，不同時期的中國政府（含

13 張存武、朱宏源、謝國賢合編，《台灣地區華僑華人著述資料目錄（1950-2000）》，臺北：中央研究院亞太區域研究中心，民國 92 年 12 月初版。

14 其他國家亦有學者探究相關問題。由於廣度不夠，而且數量驚人，爰在本報告中省略。

15 莊國土，《中國封建政府華僑政策》，廈門市：廈門大學出版社，1989。

16 莊國土，《華僑華人與中國的關係》，廣州市：廣東高等教育出版社，2001。

17 任貴祥、趙紅英著，《華僑華人與國共關係》，武漢市：武漢出版社，1999。

18 毛起雄、林曉東編著，《中國僑務政策概述》，北京市：中國華僑出版社，1993。

19 毛起雄、林曉東編著，《中國僑務法律法規概述》，北京市：中國華僑出版社，1994。

20 暨南大學東南亞研究所、廣州華僑研究會編著，《戰後東南亞國家的華僑華人政策》，廣州：暨南大學出版社，1989。

21 石漢榮，《探索中國僑務》，香港：中國評論學術出版社，2004。

22 黃皇宗主編，《港臺文化與海外華文教育》，廣州市：中山大學出版社，1992 年 3 月。

1949 年播遷臺灣的中華民國政府) 及有關國家華僑華文教育政策的演變。該書特別表示, 中國的改革開放政策與社會經濟建設的成就, 使華文教育的社會價值與經濟價值提高, 大陸的對外漢語教學、國外的華文教育出現了新的發展趨勢。

23

廣州暨南大學華僑研究所副所長張泉林主編《當代中國華僑教育》時, 率同該所華僑教育研究室同仁, 先後到廣東、福建、廣西、浙江、北京、上海等 20 個省、自治區、直轄市的近百個市縣調查訪問與蒐集資料, 故能詳細介紹中國大陸華僑教育機構、學校之歷史, 包括: 暨南大學、華僑幹部教育、華僑學生補習教育、華僑農場教育、華僑及華裔青少年營等。此外, 並論及華僑、港澳同胞捐資興學成立各級學校之情形, 是一本了解中國大陸華僑教育入門之書。

暨南大學周聿峨教授著《東南亞華文教育》, 詳細描述東南亞 10 國從 19 世紀初至 1995 年止的華文教育, 內容包括各學校的內部結構與華僑社團之間的關係, 當地國對華僑學校、華文教育的政策及措施。²⁴

至於僑教、華文教育、對外漢語教學相關論文, 沒有確切數量統計, 這裡也無法一一介紹。長期以來, 中國僑聯華僑華人歷史研究所主辦的《華僑華人歷史研究》(季刊), 國務院僑務辦公室主辦的《僑務工作研究》(雙月刊), 廈門大學南洋研究院主辦的《南洋問題研究》, 廣東華僑華人研究會編輯的《華僑與華人》(半年刊), 廣西華僑歷史學會編輯的《八桂僑史》(季刊, 後改名為《八桂僑刊》) 等期刊, 多年來累積了一批相關論文。其他各重點大學關於對外漢語教學、海外華文教育的語文類教學、孔子學院相關課題論文, 數量亦已汗牛充棟, 相當可觀。

通過以上介紹可以看出, 自 20 世紀 90 年代以來, 學術界尤其是僑史學界有關僑教方面的研究逐步興起, 並成為熱點之一, 發表出版了一批相關研究論著, 以上介紹這些就是其中具有代表性的一部分。

二、我國方面

臺灣方面早期有政治大學教育研究所朱敬先教授編著《華僑教育》, 內容包括清末至中華民國政府遷臺以來, 各時期之僑教政策、海外各地僑教發展史實、華僑社會教育及函授教育的問題, 並論及僑教學制缺乏彈性、教材不足、師資不良、經費不夠等問題。並附錄我國有關僑教之法令規章、重要文獻、僑居地政府限制華僑教育之重要章則。²⁵

張正藩教授著《華僑教育新論》、《華僑教育綜論》。提出 1950 年代至 1960 年代我國在海內外華僑教育的實況、問題及解決之道。²⁶

23 林蒲田主編,《華僑教育與華文教育概論》,廈門市:廈門大學出版社,1995年9月。

24 周聿峨,《東南亞華文教育》,廣州市:暨南大學出版社,1996年5月。

25 朱敬先,《華僑教育》,臺北市:臺灣中華書局,民62年10月。

26 張正藩,《華僑教育新論》,臺北市:中央文物供應社,民44年;《華僑教育綜論》,臺北市:臺灣商務印書館,民59年。

郁漢良先生著《華僑教育發展史》，²⁷該書將我國華僑教育發展經過，以及海外各地區僑教之實際情況，作有系統的敘述。論述範圍就時間言，遠自殷商時代以迄 1998 年，上下二千多年；就空間言，橫跨五大洲，37 個國家及地區，對華僑教育之起源、本質、目標、政策、現狀及其實際問題。敘述與討論詳盡。²⁸

古鴻廷教授著《教育與認同：馬來西亞華文中學教育之研究（一九四五～二〇〇〇）》，²⁹該書所採用的資料大半來自於各華文中學的內部文件及校刊，因此能深入問題的核心，了解華人在馬來亞的政治環境下，如何藉由華文教育來定位其在政治及文化上的認同角色。³⁰

1998 年，暨南國際大學主辦的「回顧與展望」華僑教育學術研討會，會中有洪冬桂教授撰〈僑教工作的現況與未來〉、高崇雲教授撰〈我國僑民教育政策的回顧與展望〉、陳士魁博士撰〈海外僑教的發展趨勢與展望〉、劉興漢與謝金青兩位教授合撰〈臺灣地區大學僑生教育之現況檢討與展望〉、李盈慧教授撰〈海外青年技術訓練班的創辦與發展〉、陳金雄教授撰〈臺灣地區僑生大學先修教育的功能展望〉、趙林教授撰〈近十五（一九八四～一九九八）年來中華民國的華僑教育政策〉等論文。上述學者皆是實際從事僑教的主管或學術研究工作者，因此能詳實地介紹我國僑教的過去、現況與未來展望。

自 1999 年開始，至 2004 年止，由教育部僑民教育委員會總共舉辦了六屆「僑民教育學術研討會」，會後結出版論文集，主要探討中華文化對僑民教育發展的重要性、海外臺北學校的現況及未來發展、擴大招收海外華裔子弟來臺升學之策略、在東南亞地區之外創立臺北學校的可行性、海外臺北學校的營運與發展、海峽兩岸僑教政策的比較、21 世紀的海外華文教育、如何促進我國與東南亞地區之教育學術合作等問題，提出現況及對策。欲了解我國僑民教育政策與僑教現況、未來可行性發展，可參考上述六本書。³¹

27 郁先生歷任我國教育部僑民教育委員會主任委員、國立華僑中學校長、僑生大學先修班主任，對於華僑教育有實際經驗與研究心得。

28 郁漢良，《華僑教育發展史》，臺北市：國立編譯館，民 90 年 12 月。資料方面，蒐集年報、公報、報告、計畫、方案、涉外文書、規章辦法，甚至會議記錄、員生名冊，以及圖表列冊、統計數字等，均為第一手資料，全書凡六十八萬餘字，足供從事僑教工作人員及研究華僑史學者之參考。

29 古鴻廷，古教授曾擔任新加坡國立大學教授、東海大學歷史研究所所長、東海大學通識教育中心主任。古鴻廷，《教育與認同：馬來西亞華文中學教育之研究（1945-2000）》，廈門市：廈門大學出版社，2003 年 6 月。

30 該書係集結古教授發表於國內外之學術期刊或國際學術研討會之多篇論文而成，內容探討馬來亞地區在英殖民地政府統治下，對華文教育的態度，如何自 1920 年代開始，逐漸由放任轉向監控？第二次世界大戰後，馬來亞地區以馬來人為主的新興土著民族主義指責華文教育為「大漢沙文主義」的具體表現，而加以壓制，然而華文學校在此段時期如何繼續生存、發展？是一本研究有關馬來亞政治與文化認同的專書。

31 董鵬程、吳長玲主編，《第一屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北市：教育部僑民教育委員會，民 88 年 8 月。董鵬程主編，《第二屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北市：教育部僑民教育委員會，民 89 年 8 月。董鵬程、丘金峰主編，《第三屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北市：教育部僑民教育委員會，民 90 年 12 月。董鵬程主編，《第四屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北市：世界華文出版社，民 92 年 3 月。蓋浙生主編，《第五屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北縣：淡江大學，民 93 年 1 月。高崇雲主編，《第六屆僑民教育學

暨南國際大學第一任校長袁頌西教授曾於 1997 年率團前往廣州、廈門、泉州，與暨南大學、廈門大學、華僑大學進行交流，返國之後所寫的報告；以及香港珠海書院亞洲研究中心主任胡春惠教授撰寫的〈中共的僑教政策及其走向〉均係針對大陸僑教實施狀況、政策及未來走向提出看法。³²

現任國立中興大學副校長蘇玉龍教授甫於 2008 年完成教育部僑教會委託之《主要國家僑民教育政策之研究》，探討美、日、韓、新加坡、中國大陸在其國境內外招收僑生之政策及情形。蘇教授並於 2009 年完成教育部僑教會委託之《海外台灣學校在馬來西亞、印尼、越南之發展與改進研究》，探討台灣學校在馬來西亞、印尼、越南的發展現況與改進之道。

此外，世界華語文教育學會出版之兩種期刊：《華文世界》已出版一百餘期，《華語文教學研究》被列入 TSSCI 名單，內容涉及華語文教學方法、兩岸及世界各地華語文教學現況、各國華語文教學政策，為有關華語文教學最早，且涵蓋面最為完整之有關華語文研究及教學兩種期刊。

上述期刊、專書與研究計畫之成果，³³適足以提供本計畫工作推動之參考與借鏡。

三、本計畫顧問與主持人：「超國家」概念的提出

本計畫顧問為華僑救國聯合總會（簡稱「僑聯」）的理事長：簡漢生博士。簡理事長的學術興趣為政策，前（2008）年 6 月在青島「僑界論壇」的演講。³⁴指出：蕭萬長先生在博鰲會談所提四條：「正視現實，開創未來，擱置爭議，追求雙贏」，而胡錦濤也提四個目標：「建立互信，擱置爭議，求同存異，共創雙贏」。的確，以「互信」為基礎，才能真正重修舊好，化干戈為玉帛。他也說出兩岸相處的原則，十分坦率。其言曰：³⁵

台灣方面：

台灣是「以小事大」，以小事大要有智慧，你旁邊是老大哥，你不要每天去惹他生氣！而且如果要談判，台灣要的是「裡子」，面子儘量給老大哥，裡子能多要一點，台灣才是佔便宜！

大陸方面：

大陸是「以大事小」，應該要有肚量，要有風度，要包容。在這種環境下，大陸要的是面子，裡子就多給小老弟一些，這樣才會皆大歡喜。

術研討會會議實錄》，臺北縣：淡江大學，民 94 年 1 月。

32 袁頌西等，〈國立暨南國際大學赴廣州、廈門、泉州學術交流訪問報告〉，南投縣：國立暨南國際大學，民 86 年。胡春惠，〈中共的僑教政策及其走向〉，香港：珠海書院亞洲研究中心，1994 年 4 月。

33 其實國內外仍有許多專著與專文與此有關，但以篇幅與時間所限，只好暫時割捨。

34 簡漢生，〈兩岸關係的分析與展望〉（民 97 年 6 月 27 日），青島僑界論壇演講文。

35 簡漢生，〈兩岸關係的分析與展望〉。

要達到雙方的「雙贏」共識，簡理事長更進一步提出：四個相「互」：「互通」、「互補」、「互助」以及「互惠」。「這四項都做到了，就一定是個雙贏的局面。」³⁶坦白、誠懇而深入地提出見解，是簡理事長個人的風格，同時也是擬撰本計畫的原則。

至於本計畫 3 名主持人：第一位朱宏源教授，出身政治學界，³⁷但進入近代史研究已經 26 年，研究僑教此一領域約 20 年，現任中央研究院近代史研究所研究員，兼海外華人研究群召集人，曾於 1993 年主辦「東南亞華人教育」國際學術研討會，會後編成《東南亞華人教育論文集》。該書探討第二次世界大戰後東南亞各國華人教育及華文教育現況，發表者包括菲律賓、馬來西亞、印尼、越南等國學者，從當地國角度來看華人教育及華文教育，打開僑教研究的新視野。朱教授本人發表國內第一篇有關海外臺北學校之論文，從此我國僑教研究，亦擴及海外臺北學校的領域。³⁸

朱教授與中原大學夏誠華教授，曾邀淡江大學東南亞研究所林若雱副教授接受教育部僑民教育委員會委託，於民國 87 年 10 月完成《從兩岸僑教政策看僑教未來走向》，提供教育部擬定招收僑生來臺就學之策略。此後，朱教授曾編輯《華僑華人著述資料目錄》³⁹。渠擔任召集人至今，已發表相關文章十餘篇，其中一篇〈華僑相對論在二十世紀：從國到境〉⁴⁰，在由張存武教授主持的「第四屆世界海外華人國際學術研討會」宣讀。其主張各國，特別是兩岸之間的關係之重點，要從「國」改到「境」，預測以及印證了兩岸後來一系列的發展。民國 98 年他前往廣州，出席暨大與 Ohio University 合辦的“4TH INTERNATIONAL CONFERENCE OF INSTITUTES & LIBRARIES ON CHINESE OVERSEAS STUDIES (WCILCOS)”，更進一步提出「超國家主義 (trans-nationalism)」的概念。

此一「超國家主義 (trans-nationalism)」概念，得到大陸許多學者文章的呼應。似乎，大陸當局正在思考走出目前「單一國籍」的傳統立場。查上海社科院吳前進，曾經透過對 Philip A. Kuhn (孔復禮)⁴¹的訪問，介紹「歷史資本」的新概念；⁴²透過對美國僑界的研究，對「華人移民的跨國民族主義」的洞視，⁴³特別是〈跨國主義的移民研究—歐美學者的觀點和研究〉，對移民的跨國主義性格：

36 簡漢生，〈兩岸關係的分析與展望〉。

37 曾任職外交部與行政院青輔會，有實務經驗。近二十年來，曾經訪問東南亞等華僑眾多的國家至少 40 次。

38 朱宏源主編，《東南亞華人教育論文集》，屏東市：國立屏東師範學院，民 84 年 7 月。

39 《台灣地區華僑華人著述資料目錄 (1950-2000)》(與張存武、謝國賢合編)，臺北：中央研究院亞太研究中心，民 92 年 12 月。

40 〈華僑相對論在二十世紀：從國到境〉，張存武、湯熙勇主編，《海外華族研究論集》，臺北：華僑協會總會，民 91，卷 1，22 頁。

41 Philip A. Kuhn 的中文姓名為孔「復禮」，而非孔飛力。

42 吳前進，〈孔飛力教授與海外華人研究：在哈佛訪孔飛力教授 (Professor Philip A. Kuhn)〉，《華僑華人歷史研究》，民 94：2，頁 77。

43 吳前進，〈冷戰後華人移民的跨國民族主義—以美國華人社會為例〉，《華僑華人歷史研究》，民 95：1，頁 18-29。

擁有雙重或多重國籍事實的肯定，雖未加以宣揚，而且提出多項質疑，⁴⁴但是，能夠深入探討，而且密集地刊出，就表示：即使沒有宣揚之實，已經大量討論，就更能了解大陸學者走在時代尖端的功力。

會中至少有 10 篇文章在討論「超國家主義 (trans-nationalism)」。⁴⁵朱教授特別與擔任「大會發言」的英國曼徹斯特大學東亞研究「講座教授」、英國「孔子學院」院長的劉宏教授交換意見。⁴⁶

共同主持人夏誠華教授，出身圖書館學，接著轉入處理海外華人事務的行政工作，在最近 20 年，更進入華僑華人史以及僑教實況的研究，堪稱僑教學目前為止，少數翹楚之一。⁴⁷2005 年 4 月起至 2009 年 5 月止，曾在玄奘大學校長任內，分別主編《僑民教育研究論文集》、《海外華人研究論文集》、《海外華人歷史與經濟發展》、《新世紀移民的變遷》、《新世紀的海外華人變貌》等書，內容包括國內外僑教歷史發展及未來展望、兩岸政府之僑務、僑教政策、世界各國對華文教育之政策等。夏教授於 2005 年 5 月出版專書《民國以來的僑務與僑教研究 (1912-2004)》，探討民國以來的僑務機構、國內外華僑教育、對美僑務工作、臺灣地區民眾移出之背景、現況及未來展望、馬來西亞、菲律賓、越南政府對華文教育的政策、中共與我國雙方在僑務、僑教方面如何競逐？等問題。⁴⁸

共同主持人邱炫煜副教授出身小學教師，後來轉入史學研究，近十多年進入僑教界之後，更留心華人史與僑教研究，迭有佳作。因此除了也參與上述僑教機構會議，提出〈從歷史背景與文化傳統略論中華文化對僑民教育發展的重要性〉⁴⁹等文之外，亦時常受邀參加重要國際會議，例如〈近 20 年來印尼華人的教育困境與來臺升學輔導措施〉⁵⁰，以及對明代前期南海諸國、東洋諸國、「東南亞」的意義等發表心得，也注意緬甸在唐代的驃國，對南洋歷史的縱深，有獨特的見解。至於僑教方面，則涉獵亦廣：從新加坡、印尼、到馬來西亞（檳榔嶼），或

44 吳前進，〈跨國主義的移民研究－歐美學者的觀點和研究〉，《華僑華人歷史研究》，民 96：4，頁 64-72。

45 對於 'trans-nationalism' 一辭，許多大陸學者亦為「跨國家主義」、「跨國主義」，其實並不到味；充其量只能算是 'cross-nationalism'。

46 其演講的題目：「海外華人與崛起的中國：範式變遷的困境」。

47 另外 3 人分別為：高崇雲教授、何福田教授與洪冬桂教授。

48 該書收錄〈中華民國僑務政策的變與不變〉、〈馬來西亞對華人公民權資格及經濟、教育政策的探討〉、〈二十世紀以來的越南華文教育〉、〈戰後菲律賓政府菲化政策對華文教育之影響〉、〈僑生來臺求學狀況調查報告分析〉、〈中華民國僑務機構及政策演變之初探〉、〈一九四九年以來的福建省公私僑務機構〉、〈中華民國對美國僑務工作之初探〉、〈兩岸僑教回顧與展望〉、〈一九四九年至一九六五年的兩岸僑生教育〉、〈僑務委員會中華函授學校的回顧與展望〉、〈臺灣地區移民變遷之研究〉、〈海外臺北學校的困境與解決之道〉、〈中共招收僑生策略之分析〉、〈國立僑生大學先修班的回顧與展望〉、〈當前僑務政策之分析〉、〈美國傳統僑團對臺海兩岸政府態度的轉變〉、〈二〇〇四年我國總統大選後之美國僑社〉、〈僑外生留臺就業可行性分析〉等二十餘篇論文。

49 「第三屆僑民教育學術研討會」會議論文，民 90.10.8，國立臺灣師範大學教學大樓國際會議廳，16 頁。

50 「近二十年來的海外華人」學術研討會論文，民 91.4.19，中央研究院近代史研究所中型會議室；收入張啓雄主編：《近二十年來的海外華人》，中華民國海外華人研究學會出版，民 92，頁 157-184。

從文獻，或在教學，⁵¹或在編輯，⁵²與創作上，⁵³均屢見新猷。〈明代爪哇國使節多為華人〉⁵⁴一文，更具體印證朱教授所謂「超國家主義」自古即已存在的說法。

肆、研究途徑

這包括瞭解中國大陸辦理僑教的發展情勢，以及檢討我國推動僑教之相關作法。特別探討我國僑教發展重要，但學者較少前往的歐洲，以及日、韓、東南亞鄰近國家的僑教發展現況。另外，中國大陸發展孔子學院，以及其對新華僑移民的海外僑校之支持，吸收海外僑生的作法，更被本計畫視為重點。

基於上述，本研究將以下列五項為主要切入點，其中在各國僑民教育之比較中，將特別著重兩岸在吸引僑生就學之策略及做法，兩岸在僑生就學及輔導照顧上之做法等予以分析。

一、整理有關中華民國建國的史蹟及其信仰源頭

- (一) 調查與研究孫中山在世界各地所留下無數建國史料史蹟的全球化建構。
- (二) 深入探詢孫中山當年發起革命，組織興中會的信仰淵源

二、回顧我國僑教政策

檢討政府遷臺前迄今，各時期的僑教政策發展成果及其變遷。

三、比較分析兩岸僑教現況及新挑戰

就兩岸現行僑教政策、組織與行政、僑教海外推動現況及中國大陸海外華語文教育新挑戰等內容進行分析。

四、預估我國僑教未來發展趨勢

分析國族意識與民族情緒的淡化、探討臺商、華商、洋商的共同需求、研擬多樣化產（生產業）學（僑教）的合作、提供中華文化產業化的建議。

51 邱炫煜，〈臺師大僑生先修部印尼僑生榮獲獎學金之報導〉、〈印尼的兩所海外臺灣學校〉。

52 僑生先修部用書《歷史》課本（合編，邱炫煜為召集人），臺師大人文社會學科編印。

53 邱炫煜，〈淺談僑大特輔班歷史教學活動設計---以《三字經·歷史篇》為例〉“人文社會課程及教學研討會”，臺北：國立僑生大學先修班，民 94.10.28，5 頁；邱炫煜，〈高中歷史專題「從華僑到海外華人」單元的教學理念與資源〉，「中學歷史教育學術研討會」會議論文，臺北：國立臺灣師範大學歷史系主辦，民 98，21 頁。

54 邱炫煜，〈明代爪哇國使節多為華人〉，《印尼僑聲》19 卷 2 期（總 110）。

五、從中華政統探討落實僑教新策之法

詳細追蹤二千年來儒、道、釋、耶、回五大宗教和諧相處之內涵，並提出和五教、新六藝兩種具體化、創新的經營策略。

六、結論與建議

根據上述研究，綜合成 5 大發現，並就我國僑教政策未來發展趨勢之可行性研究提出結論與建議，提供我國僑教政策之改進參考與未來趨勢發展之意見。

伍、實施方法與步驟：設計、方法、步驟和流程

一、研究設計

(一) 概念架構

由於以僑教政策未來走向的探索為標的，本計畫必須在概念上掌握時代典範的轉移、生態保育、e 世紀、文化創意產業以及教育改革新內涵。其次針對兩岸：了解和解政策的內容與廿一世紀中華文化的結構。

(二) 研究團隊組織架構

1、中研院小組

由朱宏源教授領導，魏宏晉博士協助資料的蒐集與報告的撰寫；朱麗蓉、黃種祥、戴成志負責行政工作、資料及稿件的校對彙整；陳偉玉則負責本計劃部落格的製作與維護。

2、中原大學小組

由夏誠華教授領導，洪佳音、張瑜倫、吳施敏、葉人豪、林雪姬五位研究生協助資料的蒐集及報告的撰寫。

3、臺師大小組

由邱炫煜教授領導，廖賢龍協助，以及臺師大華語文教學研究所僑教與海外華人研究組多位研究生進行資料的蒐集及報告的撰寫。

4、在僑聯從事整合

由廖俊傑副秘書長提供多方面的僑務資訊以及建議；黃河總幹事提供的《僑訊》資料；陳麗霞總務幹事及其他同事做其他的各項協助。

二、研究方法

為達到研究之目的，本研究主要採取文獻分析（國內外政府官文書、相關論文、研究報告、新聞報導）、實地訪談（包括歐洲、美加、日韓、東南亞等地主要僑校、僑教組織、中文學校、語言中心、補習班、當地僑教人士及主流學校華

語文教師暨教育主管等相關人員，以及中國大陸海外漢語推廣相關機構。) 、問卷調查統計、演講會、座談會、現場參觀以及電話訪問等至少七種以上方法的幫助，具體規劃出本研究主題與想探討議題的輪廓。

易言之，主要有文獻分析、實地訪查（包括駐點觀察、訪問、座談、紀錄等）及質性資料分析與調查問卷的量化整理等方法。爰分述如下：

（一）文獻分析

我國僑教發展歷史悠久，時勢推移，各國各地僑校因應新情勢，產生許多新措施、新作法，兩岸對於僑教政策與海外華文教育之相關策略，均以文獻分析先行進行理解。文獻的收集，包括僑教政策相關計畫研究報告、書籍、論文、期刊、報章雜誌、電子資料庫等文獻，以及相關文件，如法令規章、統計資料、政府出版品、出國公務報告書、會議實錄、文宣刊物、手冊、官方、學術機構、重要民間網站所刊載之資訊，以及中國大陸廣州暨南大學、福建廈門大學、福建泉州華僑大學等重要僑學研究基地之研究成果等，以瞭解兩岸僑教政策之發展與近況。

（二）參訪

其次，為彌補文獻探討的不足，本研究輔以訪談進行研究，以進一步瞭解實際情況。實地訪談部分，主要區分為三部分：

1、歐洲六國

本計劃研擬我國僑教政策未來發展趨勢之研究，有鑑於東南亞地區與美加等地僑教與華文教育國內資料相較豐富之故，主要列入參訪的地區是歐洲地區。相關訪談記錄，詳參見附錄資料；

2、大陸

中國大陸北京當局的僑教相關機構，這個部份已於 2010 年 4 月 6 日完成參訪，參訪中國大陸國務院僑務辦公室以及中華全國歸僑聯合會等兩大涉僑機構，並參觀中華全國歸僑聯合會所屬的中國華僑華人研究所圖書室，閱覽相關圖書資料；

3、日韓

東北亞的日、韓僑校實地訪談，這個部份亦已於 2010 年 4 月中旬完成參訪，相關訪談記錄，詳參見附錄資料。

（三）質性座談與量化問卷

此外，再輔以座談與問卷調查等方式進行，配合僑委會海外教師及僑教行政相關人員回臺培訓或參訪之機會，廣為收集第一線教學者的寶貴經驗與看法；與國內各歸僑協會聯繫舉辦座談會，以求廣聽政策建言。

（四）綜合判讀與分析

最後再透過上述研究，綜合近年來整個僑教政策發展趨勢，對於我國未來僑教政策如何改進與未來展望，提供適切的建議。

三、研究步驟

本研究分為四大步驟：第一，文獻蒐集階段，第二，文獻分析階段，第三，實地訪查及質性資料分析與整理，第四：撰寫報告。

（一）文獻蒐集

- 1、範圍與基本觀念的界定：在進行調查前，首先界定文獻蒐集範圍。
- 2、問題界定：問題界定可以使用深度訪談方法，以確定問題之所在：將針對本研究主題選定海外僑校集中地區與華語文教育發達地區為原則，諸如美、亞、歐洲等地，並兼顧僑校與當地主流學校等類型；訪查對象包括當地重要僑教組織、僑民學校、僑教人士及主流學校華語文教師暨教育主管等相關人員，以及中國大陸海外漢語推廣相關機構。蒐集文獻亦以上述地區為範圍。
- 3、至各機構（含行政與學術機關在內）蒐集資料：藉由社群（海外僑教與華文教育環境背景）剖視，可以讓我們更清楚的了解社群基本現況。

（二）文獻分析

當經過文獻蒐集的階段取得可靠而有用的資料之後，本研究將對文獻進行分析，並研議出具體有用的政策與方案。採取的方法如下：

- 1、交叉分析：將文獻整理與分類之後，配合本計畫的研究主題，將影響因素列出，並進行交叉分析，以探討因素之間是否有影響。
- 2、預測可能發展：以座談會及訪問主管部門方式建立方向，俾憑以預測海外僑教與華文教育可能的發展。

（三）實地訪查、質性資料整理與分析

1、實地訪查

（1）舉辦座談會

於國內外舉辦座談會，邀請重要僑教組織、僑民學校、僑教人士及主流學校華語文教師暨教育主管等相關人員，以及中國大陸僑辦、實際從事僑教工作者、海外漢語推廣相關機構工作人員參加，針對研究主題提出確實可行之對策與解決方案。

（2）研究人員走訪與田調

本計畫主持人夏誠華教授曾與中國大陸僑辦、漢辦、北京華文學院、廈門大學海外教育學院、暨南大學華僑學院、華僑大學華文學院交流頻繁。本計畫透過兩岸學術交流機制，於兩岸華文教育論壇交換研究心得、發表看法，並前往中國大陸國僑辦等機構進行實地參觀與深度訪談。其中包含與國僑辦副主任趙陽長達一百分鐘的對談。

（3）深度採訪

計畫主持人朱宏源教授走訪歐洲葡萄牙、法國、荷蘭、盧森堡，比利時、英國以及韓國、日本等地區，與駐外外交部、教育部與僑委會決策型官員（其中包含三位大使級官員，由其駐法呂慶龍大使，更三度接見懇談）、僑務委員、將近二十名的僑校校長以及十多名教師訪談，及參訪我國、大陸、香港與越南華僑主持的各種僑校或孔子學院、海外華文教育機構。

2、質性資料整理與分析

本計畫曾在國內從事類經驗調查訪問研究：除針對研究主題，先以文獻分析法研議出一系列之問題，邀請國內外重要僑教組織、僑民學校、僑教人士及主流學校華語文教師暨教育主管等相關人員，以及中國大陸海外漢語推廣相關機構工作人員，採用訪談方法，進行問卷調查之外，同時亦以座談法進行深度訪談外，並請受訪者以專家諮詢身分自行提出問題與解決方案。

本計劃更以極少的經費走訪9個國家，推動參觀訪問以及深度訪談。主持人朱宏源教授預擬8大問題，通函歐洲及亞洲總共8國之兩岸僑教官員、教員、校長、僑領以及校長。在當地，除錄音、聆聽外，並適時延伸受訪者之話題，進行問題更深入之探討，事後將錄音內容逐字紀錄，以避免掛萬漏一。

（四）撰寫報告階段

最後三名主持人再依據文獻分析、實地訪查與質性訪談成果，多次深入討論與辯駁，之後凝聚共識，撰寫報告，未來並且即將參與研討會與發表論文。此外，本研究的成果，將作為計畫主持人今後從事其他相關研究的主要背景和依據。

陸、研究限制

一、對象太廣闊、時代變遷太快速

華夏世界的先民，在山外與海外求生存時，對祖國的懷念及對子女教育的需求，隨著時代的演進而增加。特別到了二十世紀，僑民教育最受到重視，有賴其得以滿足。而當時代嬗變，進入二時與二十一世紀交際，「僑民」已經歸化當地，其後裔與我國的關係已不同往昔，而且又散處各地，因此，許多當中國甫脫離西方列強，成為分裂分治的兩個國家之時，所視為理所當然的心理及外在條件，於今皆已不同。加上亞洲、歐洲、中南美洲各國均自有空間，彼此不同。即使單一之美國聯邦與加拿大幅員遼闊，各地區差異亦大；因此不可能全盤觀照。

二、研究調查的時間太短與經費不多

本研究涉及我國僑教政策未來趨勢發展之建議，涉及國內涉僑業務單位、海外國家眾多，在研究經費、研究人力資源均屬有限的情形下，實較無法在有限的時間與經費支應下，整體性進行較廣泛且深入的分析，特別是為進行一手資料收集的實地訪談，故僅能選擇性地以部份重點地區為主。

三、問題意識很強烈，但內容不夠具體

作者 3人均係僑教問題的研究者，而且分別都有20年以上的經驗，但是在短

暫的10個月之中，仍覺本案問題之具體內涵不易掌握。雖然僑教危機十分明顯，但是主導性的問題為何？在僑民相對太少之時，未來為甚麼實施僑教？如何實施僑教？要為我國帶來什麼利益？可以說都不清楚。

柒、解決之道

一、研究團隊方面

(一) 大方向作宏觀的全盤理解

本團隊深以宏觀的理解為要，易言之，首先對當今全球空間中的典範轉移（paradigm shift）之內涵做宏觀了解，以掌握海外及兩岸所處的大環境，進而了解兩岸在新的和解架構下，所建立的中環境，以及我國內部的小環境。其次，在中國的二千年時間系列中，找尋憑以決定僑教內容的國家領導人決策的根本立場。

(二) 以重點個案，來作微觀的具體檢視

重點深究非常有效，如：夏誠華教授與朱宏源研究員所共同設計，並參考邱教授以及泰北僑教專家羅秋昭教授等，以及僑委會二處張處長等的意見所設計之問卷。經施測之後，確實獲得許多具體的建議。又如主持人朱研究員，於交完期中報告之後，即另行爭取經費，加上由本計畫斥資的部分，前往法、荷、比、盧、葡與英、日、韓諸國，探訪臺僑領導人，做8個點的微觀檢視，得到非常珍貴的回應。

又如：特約魏宏晉博士，更以個人經費，前往美國各地探訪，並撰成觀察記錄與報告。

二、委託單位方面

僑委會主司本案之推動，在任副委員長監督，二處、統計室、僑輔室等全力協助以下四項：

(一) 僑委會第二處大力襄助

以機構內相關資源與人力，積極配合研究團隊。

(二) 僑委會相關部門長官的支援

主動告知機構內相關活動，俾針對來訪之相關人員及其活動，就近從事參與觀察與訪錄。

(三) 經濟部、外交部、教育部、行政院青輔會、救總以及各國歸僑協會的支持與配合

因應本團隊之要求，函知相關部會及海內外相關團體、機構與個人，給予正面協助。

（四）直搗黃龍

本計畫二名主持人深入大陸國僑辦中央，與趙陽副主任深入對談，已探之其在漢辦推動孔子學院計畫以後的主要困境。

（五）本計畫助理群的強力配合

本計畫專任助理黃種祥及兼任助理廖賢龍、楊仲青等均為優秀人才，故能提供海外僑教機構細部資料。

總之，因為有了以上幾點補救措施，本研究的價值自高。惟因時限，在所撰寫的報告方面，部分章節目前僅能止於：在全力蒐集最新的資料之後，先做一般性概況的論述，有部分章節則以宏觀的角度，成功地尋得新的突破性觀點。

回顧本計畫之執行，主持人共同認為：中華的文字和文化在21世紀，不只是因中國大陸之和平崛起而受到矚目，更因以世界人類文明遺產的大國之一，而應該為全世界開放學習。兩岸之政治對立，並不等於同時身為中華文化學習的基地的兩方無法合作。即使競爭，也是良性競爭，以刺激彼此的進步。這些不是軍備競賽，也不是虛榮充潤，而是良性的文化教育市場競爭，無論輸贏，其實雙方已在無數場合攜手，故無所謂輸或贏，而且任何一方都能向上提昇，故非一「零合博奕」。

本研究報告中，研究團隊已經全力以赴，期望我國自總統以次各級行政、教育與學術主管與各單位相關人員通力配合，針對本報告所提我國未來僑教政策之發展的建議，善予回應。

第一章 我國僑教政策的歷史回顧

第一節 孫中山建國史料史蹟的全球化建構

前 言

19 世紀晚期孫文（中山）醫師，矢志革命目的之一，是要推翻君主專制，新建民主共和。¹中華民國建立 98 年以來，他的民主革命方向，基本上受肯定。但是，其規劃的建國理論及細節，其實多係拼湊西方新說，²再雜揉中華文化而成。³中國政治思想史權威學者孫廣德即曾發乎讜論，提醒學術界：「『民主』也只是『政治神話（political myth）』的一種。」⁴而「神話（myth）」有時是種「迷信」，有時是種「信仰」，甚至是一種「主義」，或者「夢想」。總之，它被當代的許多人認定是「客觀的真實（objective truth）」，其實則只是種「信念」。

21 世紀的中國，已經迥異於 150 至 100 年前的大清帝國。⁵因此，跳出革命，也跳出兩岸，超越當代以及今日的時間與空間，⁶來重新理解孫中山，的確非常必要。

作者跳脫傳統「民主優於君主」的神話，⁷並且更從一個「歷史的『觀光客』」的角度，來重新審視。即首先進入時光隧道，再從世界各國相關史蹟的造訪，追尋孫中山民主革命之路。⁸

本文的整體設計，循著孫中山「追夢」時間先後，透過遊客「心靈」的「實地」的走訪，串聯過去，呈現世人現有的歷史記憶。希望藉著孫中山，來尋繪他與各地華人，共為建立新中國，流血犧牲，前仆後繼的景觀，同時再進一步

¹ 但是並非只有這個目的，另外還有兩個目的：一個是鼓動漢族，推翻滿族的統治，建立「中華」的國家（朱浚源，《同盟會的革命理論》，臺北：中央研究院近代史研究所，民 74，初版；84，再版，第 2 章），另一個是改造社會，使地權平均（朱浚源，《同盟會的革命理論》，第 4 章）。

² 早年推動革命，年紀輕且無行政歷練，故都以時尚為先，「拼湊」自屬必要。

³ 朱浚源，《同盟會的革命理論》，第 3、4 兩章。

⁴ 孫廣德，〈民主的神話〉（連震東講座講稿），民 81，頁 104-105。

⁵ 陳蘊茜新作《崇拜與記憶：孫中山符號的建構與傳播》（南京：南京大學出版社，2009），係由其博士論文發展而成的。在這部新作當中，以今天的世界為立場，檢討孫中山死後，海內外華人行動和記憶當中的各種孫中山符號的建構，用力甚勤。惟受限於 20 世紀西方若干架構，以及中華人民共和國的的政治意識形態。

⁶ 脫離對當時的深刻體會，單以今天的世界為立場，檢討孫中山理論的學者，南京大學中華民國研究中心副教授陳蘊茜、中研院近史所的副研究員潘光哲足為代表。

⁷ 參：朱浚源，〈中國政治思想研究在臺灣（1945~2008）：孫廣德先生作為第三代的一個範式〉，臺北：臺灣大學社會科學院，《2008 中國政治思想國際研討會論文集》，民 97.5.31，臺北：臺灣大學國家發展研究所，出版中。

⁸ 劉碧蓉，〈從全球國父紀念館看孫中山先生〉，《國父紀念館館訊》，3，民 84.1，頁 2-24。

找尋海外無數尚未被發掘的遺跡。

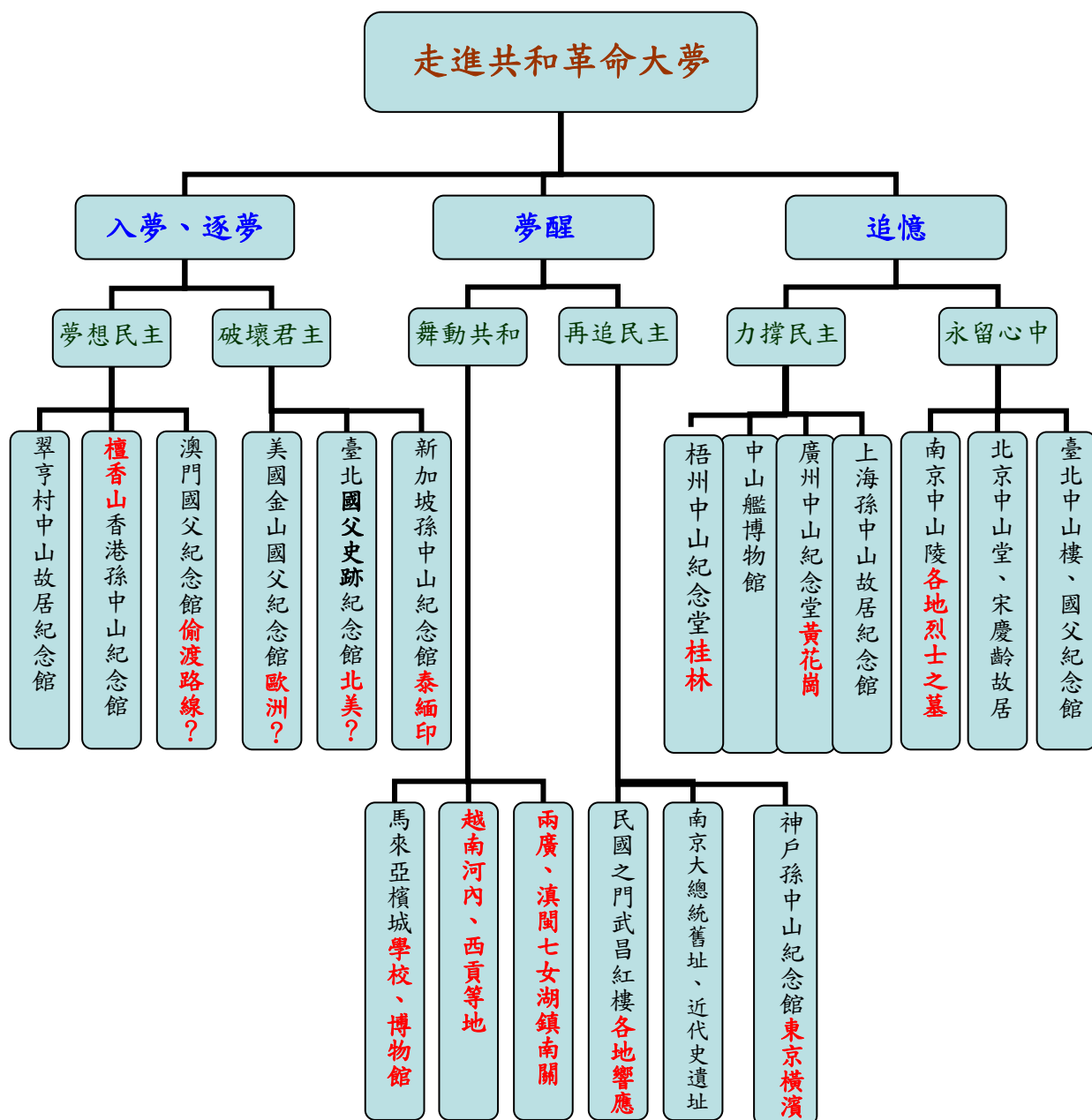


圖 1-1 走進孫中山共和革命大夢

製 作：朱宏源、劉惠美

資料來源：朱宏源，

說 明：1. 孫中山爲了共和革命，多次乘船環遊世界。所到訪之地，至少 100 個以上。本圖之中，僅及於其中 15 個地方。

2. 以紅色字體註明者，爲值得華人進一步追蹤建立紀念館之地。

圖 1-1 所提及之 19 個紀念館(地)之中，⁹孫中山到過的，只有 15 個左右。事實上，孫中山爲了共和革命，多次乘船環遊世界。港澳、夏威夷爲青少年至青年時期的啓蒙之地。來往次數難以計數。及日本一國，就去過 15 次，¹⁰其中所到訪之地，至少有橫濱、神戶、大阪、東京。東南亞、歐洲、北美洲以及大陸地區均極遼闊，因此他曾經去過的地區，至少有 100 個。以下，就「入夢」、「逐夢」、「夢醒」及「追憶」時序，描繪其從出洋留學到革命的階段，以具體了解爲了從事革命所建構的海外華人網絡。

一、入夢：孫中山的海邊認知與海外學習

翠亨村是廣東省中山市的一個濱海的小漁村，北距廣州約 100 公里，南距澳門約 30 公里，隔珠江口水域與深圳、香港相望。孫中山故居紀念館是以孫中山翠亨村故居爲主體的紀念性博物館。進入這座紀念館，會將參觀者帶回 1866 年的 11 月 12 日，孫中山生於此，並在此度過童年的時節。¹¹

1879 年夏，13 歲的青少年孫中山，隨母遠赴檀香山，眼界大開。4 年之後 17 歲，又去了香港、澳門。這些地方的科技文明與基督教文化，深刻地影響他，甚至轉變了他的根本想法，指引了新的方向，形成他的夢想主體，並以下半生的所有時間去追求其實現。在這個主軸之上，他的故鄉翠亨村，反而居於次要的與輔佐性的地位。

以下分別依次加以介紹。

(一) 海外學夢

夏威夷經驗是孫中山整個人生轉變的第一礎石。這裡頭，包含思想、信念、組織以及活動經費的來源。這些都環繞在以西方文明必然高於中國，西方文化亦必「在中國之上」的假設上面。以下逐步循序加以介紹。

1、夏威夷

1879 年夏，青少年孫中山隨母遠赴夏威夷，居首府檀香山。就讀 Iolani School，爲期 3 年（1879-1882；13-16 歲）。該校爲英國聖公會 Bishop Staley 於 1862 年所創，1872 年由 Rt. Rev. Alfred Willis 接辦。¹²入學時，校內僅有 3 個華人學童，因留辮子常被欺侮取笑，不得不「毅然抵禦」。同學唐雄指出：孫中山「沉默寡言，不苟言笑，好讀史乘，對華盛頓、林肯諸偉人，尤深景仰」。又說：「因爲喜歡閱讀西方傳記，故英文進步神速。」「及後研究教義，亦勤謹異常」，終至到達「凡與論教理者，口如懸河，滔滔不絕」的境界。¹³就讀期間，深受校長（Diocesan 教派）Rt. Rev. Alfred Willis 主教器重，嘗同桌共食，且親授《聖

⁹ 劉碧蓉博士指出：就其所知，至少有 6 個以上的館舍、堂、碑可以補入。

¹⁰ 陳鵬仁，《孫中山先生思想初探》，臺北：近代中國，民 89，頁 131。

¹¹ 當時還沒有這棟洋樓。

¹² 羅家倫、黃季陸主編，秦孝儀、李雲漢增訂，《國父年譜》，臺北：國民黨黨史會，民 83（簡稱：「《國父年譜》，94」），上，頁 28。

¹³ 《國父年譜》，94，頁 29。

經》。¹⁴畢業時，獲夏威夷王獎。¹⁵

隔年再入最高學府，美國人所主持的Oahu College（1883.3.-7；17歲）。¹⁶教師Frank Damon對其特別友好。

由於當時的夏威夷為一獨立小國，當地華僑也富有政治思想。¹⁷「自是有慕西學之心」，希「步泰西之法」¹⁸。而且檀香山市與Hilo市住有許多華僑，例如Hilo市華人數千人，其中尤多基督徒。因此，兩個城市都有由華人牧師傳道的基督教禮拜堂。在這麼一個大環境之下，青少年孫中山所學到的英文之外，就是西方政治思想、基督教宗教一神論思想與理性思考，以及被欺侮而醞育的中國民族主義思潮。三者相互激蕩，使青少年孫中山身心變化極大。

這個變化之大，等他回到中國南方海邊的故鄉時，才讓家人認清。（下節分曉）

2、香港

（1）1883-1885 第二次「出國」：到香港

孫中山的革命思想，則孕育於就學香港的青年時期。他的革命事業亦與香港關係密切。1883年，孫從檀香山返國時首次途經香港，這次雖屬過境性質，但香港的市容、城市建設及衛生管理都給他留下了深刻的印象，為他日後赴港求學奠下了契機。

同年秋天，17歲的孫中山，因在家鄉以基督教思想惹禍，而再次到香港。先就讀於Diocesan 教派的「拔萃書院（Diocesan Home）」¹⁹。從倫敦會長老區鳳墀習國文，與陸皓東受洗於American Congregational Mission（綱紀慎會）的牧師Rev. Hagar。²⁰後轉赴中央書院（即今皇仁書院）肄業。1883-1885年中法戰爭期間，孫正在香港就學。對照於滿清政府的屈辱求和，香港華人為抗議法國侵略，拒絕給法國貨船卸貨，以至各行各業的罷工、罷市等舉動，進一步萌發了他的革命思想。²¹

（2）1886-1894 再到香港

1886年夏，孫入讀廣州博濟醫院附設的醫科學校。次年，他得悉香港西醫書院的開辦，認為該校的課程較完備，而且香港言論自由，方便鼓吹革命，於是再到香港讀書。1892年，孫更以第一名的成績畢業。孫中山在校期間，交遊至廣，尤與楊鶴齡、陳少白、尤列朝夕相處，倡談革命為著，被時人稱作「四大寇」。²²

¹⁴ Alfred Willis, *Diocesan Magazine* (教區雜誌), 1896. 轉引自：《國父年譜》，94，頁33。

¹⁵ 《國父年譜》，94，頁32。「英文文法」第二講。

¹⁶ 羅家倫主編，黃季陸增訂，《國父年譜》，臺北：中國國民黨中央委員會黨史史料編纂委員會，民54（1965），頁22-29。

¹⁷ 《革命史》，2。

¹⁸ 〈自傳〉，《國父全集》，6。

¹⁹ 美國人所建立。

²⁰ 《國父年譜》，65，頁31。

²¹ 〈香港〉，〈香港孫中山紀念館〉，《館刊》，20，2007年11月12日，頁108。

²² 〈香港〉，〈香港孫中山紀念館〉，頁108。

(3) 1894-1895 成立香港興中會總會

青年孫中山自西醫書院畢業後，曾在澳門及廣州行醫，直至 1894 年，先赴檀香山成立興中會。但檀香山遠離中國，未能發揮革命基地的作用，於是孫中山等人先後回港，並於 1895 年 2 月 12 日在中環士丹頓街 13 號「乾亨行」成立了香港興中會總會。入會者除「四大寇」外，尚有孫先生的好友如鄭士良、陸皓東、區鳳墀，以及香港輔仁文社的楊衢雲、謝纘泰等人。由楊衢雲出任會長。經費方面，新會員黃詠商及余育之提供了不少。²³

(二) 國內入夢

1、翠亨村故居

(1) 出生地翠亨村，是孫中山渡過其一生最好奇，像海綿一樣最能吸收的前面 13 年。此時吸收者，主要有兩種：傳統中華文化、反滿革命的「英雄」洪秀全的事蹟。

(2) 自檀香山返回翠亨村

1883 年 7 月，孫中山離開檀香山回到翠亨村。17 歲的孫中山，在村內積極向村民宣傳社會改革的必要，利用在西方學到的知識，進行「改良鄉政」的社會活動，例如籌建村里的道路，組織青年夜間巡邏防盜，發動全村集資，推動安裝路燈、清掃街道等現代化事務。但是，後來因為孫中山「過北帝廟，拔神像一臂」，又將「『金花夫人』手指切斷」，²⁴村人興師問罪於孫家。家人不得已，又要他出境，赴香港和廣州求學。²⁵

(3) 從香港回鄉結婚

1884 年 5 月，孫中山從香港回鄉，與同縣外壘村（今珠海外沙）盧耀顯之女盧慕貞結婚。

(4) 從香港回鄉蓋洋房

1892 年初，孫眉自檀香山寄錢回鄉，使 26 歲的孫中山，從香港回到翠亨村，親自設計和主持修建了一所中西合璧、風格獨特的兩層樓房。這所房子歷經百多年，至今仍保存完好。²⁶

(5) 從香港回鄉起草〈上李鴻章書〉

1894 年初，在廣州行醫的孫中山回到故鄉翠亨村，在家中的書房裏埋頭起草《上李鴻章書》，指出歐美各國之所以富強，「在於人能盡其才，地能盡其利，物能盡其用，貨能暢其流。此四事者，富強之大經，治國之大本也。」²⁷1895 年廣州起義失敗後，孫中山遠赴海外，直到 1912 年。

(6) 臨時大總統解任回鄉

1912 年 5 月底，孫中山才又從南京，回到了他闊別 16 年的翠亨村，這是他

²³ (香港)，〈香港孫中山紀念館〉，頁 108。

²⁴ 《國父年譜》，94，頁 36。

²⁵ 黃健敏（翠亨村），〈翠亨孫中山故居紀念館〉，《館刊》，14，2004 年 11 月 12 日，頁 261。

²⁶ 黃健敏，〈翠亨孫中山故居紀念館〉，頁 261。

²⁷ 黃健敏，〈翠亨孫中山故居紀念館〉，頁 261。其實這是鄭官應的名言，因此，不是鄭代筆，就是孫抄襲。

一生中最後一次回鄉。²⁸

二、逐夢：從海外以武裝向國內革命

孫中山追逐民主共和大夢的方式，不是體制內的，也不是教育，「百年樹人」的根本之道，而是體制外的：從海外以武裝向國內革命。用這種方式，無法實質上、具體地提供民主共和的心得以及運作的細節；長期來看，並不實際。但是，時代的巨輪，此時轉到了流血革命之路，並且蔚為風潮。孫中山就站在風潮之上，以風潮來營造他的美夢。

（一）藉在沿海推動武裝革命的方式逐夢

1、澳門孫先生行醫用品留存紀念館

1892 年秋，26 歲的孫逸仙畢業於香港西醫書院，即應澳門紳商何穗田等邀請，到澳門行醫。先在「鏡湖醫院」擔任義務西醫，幾個月之後，陸續開設「孫醫館」和「中西藥局」，每日分別在這三處掛牌行醫，各處每日各工作 2 小時，勁頭十足，又有滿腔熱情，要改變社會。²⁹

1895 年 10 月重陽節，孫中山在廣州發動首次武裝起義，失敗後逃亡澳門，經香港即轉日本避難，留下醫療器械用具，轉贈友好保存：一部份給香港好友關心妍醫生，一部份贈給澳門葡人好友，《鏡海叢報》東主飛能第，留作紀念。³⁰

澳門的「國父紀念館」仍陳列著一批孫中山用過的物品，包括盧太夫人年輕時給孫中山縫製的唐衫、給長子孫科縫製的襪襪年代背帶。有一張藤椅非常特別，實際上是把兩張藤椅連體，成了「連理椅」，³¹據說這張椅與其他幾件家具，都是孫中山於 1912 年辭去臨時大總統後，從南京帶來澳門的。³²

2、香港

（1）自由出入階段的結束

香港興中會總會成立後，曾於 1895 年和 1900 年分別在廣州及惠州起義。

（2）禁止出入階段

1896 年 3 月 4 日，香港政府藉口孫中山的革命活動危害治安與秩序，禁止孫在香港居留活動。此後孫不能在香港登岸，只好多次乘船進入香港水域，在船上會見及指揮在港的革命黨人，並於 1899 年派陳少白回香港創辦第一份的革命機關報：《中國日報》。1905 年同盟會在東京成立後，孫中山繼續以香港為起義的策源地及海外籌餉的樞紐。從此至民國成立前，孫所領導的革命起義，多

²⁸ 黃健敏，〈翠亨孫中山故居紀念館〉，頁 262。

²⁹ 陳樹榮，〈澳門國父紀念館的故事〉，《館刊》，6，2000 年 11 月 12 日，頁 249。

³⁰ 陳樹榮，〈澳門國父紀念館的故事〉，頁 249。

³¹ 「連理椅」，甚為溫馨，最適合情侶談情說愛時乘坐。這張「連理椅」別出心裁的設計，每每吸引眾多遊人。

³² 陳樹榮，〈澳門國父紀念館的故事〉，頁 248。

次透過香港分會及南方支部統籌策劃。³³

(二) 孫中山從海外追尋革命大夢

孫中山革命的動源來自海外，以下是他追尋大夢初期的三個地方：

1、檀香山

Honolulu (檀香山) 以及 Hilo 兩個夏威夷的最大城市，是孫中山推動民主共和革命的搖籃。在這裡得到英國、美國以及中國人的基督徒，多方面的教導、啓迪和資助。目前臺北國父紀念館還未介紹該地任何紀念館。但是，沒有對形成他思想與信仰的地方作一巡禮，極難具體了解：孫中山的入夢與逐夢，為何都先在此地發生。

2、舊金山

San Francisco 曾是美國淘金熱的中心地區，早期華人勞工移居美國後多居住於此，時稱爲「金山」，但當澳州的墨爾本發現金礦後，爲了與被稱作「新金山」的墨爾本區別，改稱爲「舊金山」。廣州、港澳人士則取其音譯，稱「三藩市」。相較於其他人種，華人更加吃苦耐勞，即便工資較低也願意擔任苦力，至 1851 年止，約有二萬五千名中國人在加州的礦區工作，隨後並定居於金山。

1860 年以前除了加州外，美國其他各地幾乎沒有華人定居，³⁴而華人的聚集又以金山爲重心，因此孫中山赴美宣導革命，自然要將金山當成重點。³⁵

根據文獻記載，孫中山赴舊金山共有 4 次：

(1) 第一次是在廣州起義失敗後，時年 32 歲

1896 年 6 月 18 日，孫中山從檀香山乘船抵達舊金山。首次踏上美國本土，落腳於沙加緬度街 (Sacramento Street) 706 號的「聯勝雜貨店」，目的在聯絡洪門致公堂，並宣傳革命，籲請華僑支持。他在金山停留月餘，隨後搭乘火車，橫越美國大陸，遇有華僑聚集的城市，則下車宣傳革命。最後抵達紐約，前後 3 個月又 3 天。³⁶當然，此次宣傳與募款行程並不順利，根據孫在《孫文學說》的自述：

美洲之華僑風氣閉塞，較檀島尤甚。故予由太平洋東岸之三藩市登陸，橫過美洲大陸，至大西洋西岸之紐約市，沿途所過多處，或留數日，或十餘日……然而勸者諄諄，聽者藐藐，其歡迎革命主義者，每埠不過數人或數十人而已。

之後即在 9 月 23 日乘船前往倫敦。但是，緊接著的倫敦蒙難事件，使他的命運峰迴路轉，從此在世界上名聲遠播。(可惜目前在該國似無中山紀念館。)

(2) 1904 再訪金山，受困於港口碼頭，時年 39 歲。

1904 年，孫中山爲了重新整頓被保皇黨分化的興中會，再度踏上檀香山，並加入致公堂，也就是洪門。次年 3 月 27 日搭乘「高麗號」輪船赴舊金山。孫這次拜訪卻因清廷貝子溥倫預定參加聖路易博覽會，清廷官員擔心其鬧事，故

³³ 〈香港孫中山紀念館〉，頁 108-109。

³⁴ 這個說法問題極大。未來將予詳論。

³⁵ 魏仕哲 (美國)，〈美國金山國父紀念館〉，《館刊》，21，2008 年 5 月 16 日，頁 156。

³⁶ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 156。

命領事伺機交涉，迫促美國移民局官員在孫到埠時，藉口所持文件有漏洞，將其扣留。孫中山受困於碼頭上木屋（候審所）長達 17 日，經訊問後被判令出境。所幸他啓程時，檀香山致公堂已電告舊金山的首領黃三德，黃去接船時因而得知被困於仙人島，³⁷便會同《中西日報》社長伍盤照，聘請律師向當局交涉，舊金山致公堂英文書記唐瓊冒也從中斡旋。28 日終於恢復自由。這次事件可以說是中國革命史上的另一重要關鍵，如果當時孫被驅逐出境，並不得再踏上美國本土，對日後的革命將產生深遠的影響。³⁸

孫獲釋後，將革命宣傳由地下轉為公開。他在華盛頓街戲院公開鼓吹反清革命，引起當時清廷駐舊金山領事館的恐慌，而大事恫嚇僑胞。他委託《中西日報》社，印刷鄒容的《革命軍》一萬一千冊，分贈各地華僑，以強化革命思想。在擴展革命組織部分，孫中山先從基督教友著手，召開「救國會議」，推舉加州大學鄭華汰博士為主席，藉「革命軍需債券」籌募資金。除了教友外，孫更將影響力擴展到洪門組織，他著手修改致公堂新〈章程〉80 條（一說 8 章 67 條），推動全美會員總註冊，此時這個祕密會黨的綱領，竟然已經是：

本堂以驅逐韃虜、恢復中華、創立民國、平均地權為宗旨。

也就是日後三民主義的濫觴。有鑑於既有的《中西日報》對革命的態度不積極，孫也在此時對致公堂的《大同日報》進行改組，由劉成禹擔任總編輯，促進洪門人士觀念的革新，也為日後全美各地成立同盟會打下良好的基礎。1904 年 5 月 24 日，孫協同黃三德到全美各埠繼續宣傳革命，發展革命力量。³⁹

3、臺北

孫中山認為臺灣乃是發展國民革命事業的重要基地，因此於 1897 年派陳少白先後二次來臺，成立「興中會臺灣分會」。⁴⁰本人並於 1900 年 9 月 25 日化名「吳仲」，自日本神戶經馬關搭船第一次來臺，策劃惠州起義，日本友人宮崎寅藏、平山周……等人隨行。當時中國發生庚子事變，清政府危急不保，日本政府對孫中山革命寄予希望，臺灣總督兒玉源太郎及民政長官後藤新平，均曾親與會晤。

此次來臺住宿於臺北新起町（現為長沙街），並設立革命指揮所，策劃第二次起義（惠州之役）。⁴¹但是，惠州之役因日本新總理伊藤博文不支持而失敗。孫中山被迫離臺赴日，前後停留臺灣 44 天。⁴²

（三）以華僑（會黨、商人）與教師學生，用鮮血與報刊逐夢

1905 年秋季以後的幾年裡，中國革命情勢突飛猛進。主要的原因在於知識份子：教師、學生、報人以及其他文人的大量投入，並與華僑中的會黨與商人

³⁷ 1904 冬欲返舊金山，遭保皇黨密告與誣陷，受囚於 Angel Island。經《中西日報》社長基督徒伍盤照，會同致公堂大老黃三德、《大同日報》經理唐瓊昌營救脫險。

³⁸ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 157。

³⁹ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 157。

⁴⁰ 其成員應詳查。

⁴¹ 曾一士（臺北），《海峽兩岸孫中山紀念地史料陳列展圖集》，臺北：國父紀念館，1998，頁 19。

⁴² 林國章（臺北），〈臺北·國父史蹟紀念館〉，《館刊》，9，2002 年 5 月 16 日，頁 238。

結合。短短幾年內，革命的宣傳明顯擴張，透過同盟會本部在東京發行《民報》，鼓動排滿革命，宣揚三民主義，使革命的思想獲得廣大的傳播。此外，革命的武裝行動更即展開：在 1907 年 5 月起 1 年內，連續發生 6 次軍事起義。為此，孫中山從日本搬到南洋，親自投入僑界，展開向華僑募款以及邀人參與流血革命的活動，再由歐洲到美國，一連串訪問各地華僑、學生、與當地政府官員。⁴³

1、橫濱、東京、神戶、大阪

同盟會本部在東京，三大革命團體聯合一氣，發行《民報》，批判清廷與保皇黨。但是，事實上日本當年的角色非常重要，孫中山在橫濱、東京、神戶、大阪等地，留下許多足跡。中山紀念館的構建，勢在必行。⁴⁴

2、新加坡

1906 年，孫中山到新加坡創建同盟會新加坡分會，張永福慷慨將別墅讓出，作為同盟會新加坡分會辦事機關及孫的寓所。為了推動革命事業，孫往來新加坡達 8 次之多，而其中 3 次是住在晚晴園。1908 年，孫中山指定新加坡為同盟會南洋支部，晚晴園為支部辦公室。從此，這裏成為世界各地同盟會志士的聚集中心，多場起義曾在這裏策劃。⁴⁵

建於 1880 年代的晚晴園，是一座結合歐陸、馬來及中國風格而成的一種特殊建築物，在建築學上稱為「古典殖民地別墅」，原為梅姓商人所有，取名「明珍廬」。20 世紀初，新加坡商人張永福因經營橡膠業發達，從梅姓商人手中購得這棟別墅給母親養老，易名「晚晴園」。這時正值中國革命浪潮風起雲湧，張永福、陳楚楠、林義順、林受之等皆受孫中山革命思想影響，成為革命派的支持者。⁴⁶

「孫中山南洋紀念館」館長馮仲漢指出：晚晴園是孫中山在南洋的革命聖蹟，除了供遊人瞻仰參觀外，它也是新加坡國民教育的重要場所。他說：⁴⁷

孫先生的愛國情操、屢敗屢戰、百折不回的鬥志，南洋華僑為國家民族出錢出力，拋頭顱、灑熱血的崇高精神，是晚晴園向年輕學子灌輸的價值觀。」

3、檳城

1905 年的秋天，孫中山來檳，由邱君的介紹，寓中路 65 號（65, Macalister Road）小蘭亭俱樂部，認識吳世榮與黃金慶。吳素有大志，為檳城閱書報社發起人及第一屆主席。⁴⁸

1906 年，孫中山偕胡漢民、汪精衛、黃興來檳，仍寓小蘭亭俱樂部樓上。孫也曾寓於 94, Dato Keramat Road，黃金慶住家。他們假座椰腳街 22 號（22, Pitt

⁴³ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 157。

⁴⁴ 目前僅有一家紀念館。但是，是由日本民間以及地方政府所推動。更值得積極鼓勵。

⁴⁵ 馮仲漢（新加坡），〈新加坡孫中山南洋紀念館-晚晴園簡介〉，《館刊》，10，2002 年 11 月 12 日，頁 261。

⁴⁶ 馮仲漢，〈新加坡孫中山南洋紀念館-晚晴園簡介〉，頁 261。

⁴⁷ 馮仲漢，〈新加坡孫中山南洋紀念館-晚晴園簡介〉，頁 263。

⁴⁸ 葉丹林（馬來西亞），〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，《館刊》，12，2003 年 11 月 12 日，頁 246。兩人傾家蕩產以助孫中山革命，最終落得貧困收場。

Street) 平章會館，舉行演講大會。孫、胡、汪、黃 4 人，皆發揮革命救國的言論，聽者動容。⁴⁹孫也在中路「清風閣俱樂部」現址。

孫中山先後 5 次到檳城，展開革命宣傳活動。1908 年，孫於小蘭亭俱樂部演講，講題為「滿清不倒中國勢必滅亡」。新加坡共和國的大法官兼代總統黃宗仁的父親黃錦培，當時才十五、六歲。即在檳城「清風閣俱樂部」⁵⁰（中路 202 號A, Agora Hotel）聆聽孫中山演講。之後當場加入同盟會。⁵¹

4、駐越南（與檳城）推動在兩廣與雲南的 6 次武裝革命

（1）越南

越南為孫中山策動武裝流血革命最重要的根據地。但是，學處界對之諱默如深，吾人知其所以。雖然已知：即河內一地，就有孫中山住過的 3 間房子，其他地方如西貢、堤岸華僑更眾。但是，無人知其詳情。⁵²孫與胡漢民、黃興 3 人因參與領導鎮南關之役，而重返中國內地，⁵³留汪精衛在檳城作宣傳與籌款工作。

（2）檳城

後來鎮南關失守，孫率同胡、黃，再度來到檳城，囑同志守秘密，借居於三角田（邦咯律）林紫盛的別墅。

5、檳城閱書報社之誕生

為雲南河口籌款接濟之餘，一方面極力勉勵同志，速辦《光華日報》與「檳城閱書報社」，從事宣傳工作，並作為辦事處，因此檳城閱書報社因時勢之需要而誕生。檳城閱書報社（柑仔園 94 號，94, Dato Keramat Road）乃孫所命名。⁵⁴他們召開一會議於「平章會館（現為檳城華人大會堂）」。孫中山在此給了一個演講「欲救中國必先推倒滿清」。後由汪精衛被推薦起草章程及向政府申請註冊准證。發起人共 30 人。通過汪精衛起草之章程，選舉首屆職員，吳世榮、黃金慶當選正副社長，從此負責有人。並即擇定行正式開幕禮，社友來賓，濟濟一堂，青天白日旗亦於是日飄揚於會所天空。⁵⁵

書報社正式成立後，社員日增，社務蒸蒸日上，一時震動全馬來半島，每日接獲各地來函索討章程，徵詢籌備辦法的函件，日必數起，社務之進展，令同志們深感興奮！⁵⁶後來以當時柑仔園離開市中心較遠，在辦事上未能快捷，並且各地之閱書報社，皆如雨後春筍，紛紛成立，有待檳城閱書報社之領導，乃

⁴⁹ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 248。惟會中潛有保皇黨黨員，起而阻止，責備革命黨，謾謗皇太后，平章會館為華僑公共機關，不應作此無父無君的演講。

⁵⁰ 那時的清風閣即是現在艾洛拉酒店的現址。

⁵¹ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 248。

⁵² 誠望兩岸政府再這個議題上，為孫中山紀念館的建立，首次合作，聯手要求越共，鼓勵其歷史學者積極參與協助。

⁵³ 這個部分的紀錄也完全不清楚。

⁵⁴ 設立之初，孫在瑞福園（今青草巷）召開籌備會議，由吳世榮召集，到會者有二十餘人。主席吳世榮宣佈開會理由：承孫面令，創辦《光華日報》與「檳城閱書報社」二案，現在因錫米跌價，經濟不景氣，辦報未能實現，但檳城閱書報社千萬不可緩辦。

⁵⁵ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 249。

⁵⁶ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

喬遷市區內的打銅仔街 120 號（120, Armenian Street）。⁵⁷

1910 年 11 月 12 日起義失敗。接二連三起義都失敗使得一些支持者不願再支持革命。孫中山先生在打銅仔街 120 號召開緊急大會，所有南洋同盟會會員皆出席此會議。13 日孫中山演說：「革命須有勇氣與方法」。會議中強調於廣州再舉。聲淚俱下，懇求檳榔嶼同胞給予革命最後的資助，並宣稱如若再舉失敗，他將從此退位隱居。此演講讓在座諸位革命同志熱血沸騰，積極參與辛亥年的廣州起義，赴湯蹈火，置生死於度外。⁵⁸此舉雖亦遭失敗，且犧牲慘重，乃是歷史上最壯烈之役，然深遠意義影響了日後的起義。終於，1911 年 10 月 10 日武昌起義得成功！⁵⁹

而世界歷史最悠久之《光華日報》，經數年之費心策劃，亦呱呱墮地，正式出版，與海內外人士相見矣。「各坡同志，日益聯絡，推翻滿清皇朝，光復民族之正氣，迷滿群島之間…」⁶⁰

孫中山於 1909 年遂將設在新加坡同盟會總部，遷移來檳城，附設於檳城閱書報社，而成爲中國革命策源地。然而由於萬機叢集，故室宇雖寬，亦無地可容，加以恢復《民報》，加強革命陣容，亦由檳城閱書報社負責，乃由社友大會決議，於 1911 年遷址吉寧仔街 52 號。

此處雖較寬闊裕如，當時社務之進展，已達最高峰時期，社友同志，認爲長期租屋而居，不如自置產業，因此乃籌資購置邵牛後街 16 號至 18 號屋宇兩座，一作《光華日報》館址，一爲「檳城閱書報社」辦事處。⁶¹

（三）改由新軍、會黨、教師、學生、士紳以鮮血與宣傳逐夢

1、上海

同盟會中部總會由陳其美、宋教仁、譚人鳳等別立於上海，但於〈章程〉中，明言不設「總理」，⁶²並以吳敬恆所辦的《民呼報》、《民吁報》、《民立報》爲機關報，積極策劃在武昌舉事。

2、武昌

武昌蛇山南麓、閱馬場廣場北端的綠樹叢中，掩映著一組紅色的建築，武漢人稱它爲紅樓，它就是孫中山辛亥革命的著名勝蹟——武昌起義軍政府舊址，今天的「辛亥革命武昌起義紀念館」就設在這裡。⁶³

武昌紅樓原爲清政府爲「預備立憲」而設立的湖北咨議局局址。宣統（1909）元年始建，次年造竣後，湖北咨議局的議員們在此活動僅 1 年，旋即成了摧搗清朝統治的戰鬥司令部。⁶⁴

1911 年 10 月 10 日，武裝起義爆發，並一舉成功。第二天，革命者和革命

⁵⁷ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁵⁸ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁵⁹ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁶⁰ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁶¹ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁶² 所謂：「總理虛懸」，以表示對孫中山革命策略的否定與抗議。

⁶³ 王興科（武昌），〈民國之門武昌紅樓〉，《館刊》，1，1998 年 05 月 16 日，頁 263。

⁶⁴ 王興科，〈民國之門武昌紅樓〉，頁 263。

的追隨者、附和者即在紅樓組建中華民國軍政府鄂軍都督府。推舉了黎元洪任都督，同時宣告廢除清朝宣統年號，以本年為「黃帝紀元四千六百零九年」，並以都督名義通電全國，號召各省獨立，響應武昌，推翻滿清王朝，建立中華民國。紅樓從而開啓了劃時代的「民國之門」。⁶⁵在隨後的近 3 個月內，南京臨時政府成立前，以紅樓為府址的湖北軍政府，頒佈並實施了一系列革命政策和措施，公布了成為南京《臨時約法》藍本的〈鄂州臨時約法草案〉，抗擊南下清軍，並一度代行中央軍政府的職權。

3、舊金山

孫在 1909 年 10 月 30 日乘船離開倫敦，於 11 月 8 日抵達紐約。由東向西，從芝加哥搭火車，1910 年 2 月 1 日三訪舊金山，⁶⁶時年 45 歲。該地的革命氛圍已和過去大有不同，當地的知識份子籌組了包括「少年學社」和「求是學社」等團體，並創辦《美洲少年報》週刊，設立「金門高等學堂」，積極宣傳革命並培養革命青年。

孫中山積極進行他的革命活動，先後分別在奧克蘭市德國教堂公開演說、加州大學所在地伯克來，向「求是學社」社員演說。1910 年 2 月 28 日，孫中山應「少年學社」邀請，在「麗蟬戲院」發表「革命為吾人今日保身家性命之唯一法門」的演講，這場兩小時的活動竟然座無虛席，更是舊金山大地震以來最大規模的集會！⁶⁷

有鑑於廣州新軍起義的失敗經驗，孫深感充實革命核心組織重要性，於是將「少年學社」改組為同盟會，於 2 月 27 日假朝尼街廣東銀行二樓舉行加盟禮，隨後並將組織擴展到洛杉磯、沙加緬度等地。

4、美國其他地方

另外他將舊金山同盟會改為全美總會，簡稱「美洲同盟總會」，負責紐約、芝加哥及加州各地的分會。而為了有言論宣傳機構，他進一步將《美洲少年週刊》擴充為鉛印的日報，於 8 月 20 日正式出版《少年中國晨報》(*The Young China Morning Paper*)。總括孫先生這次的收穫遠遠超過歷來，不僅鞏固革命團體的基礎，成功的爭取到華僑的支持，也開啓了向美國銀行界貸款的途徑，他在 3 月 22 日搭乘「高麗丸」前往檀香山。⁶⁸

1910 年 10 月 13 日，包括孫中山、黃興、趙聲、胡漢民、孫眉等人秘密在檳榔嶼集會，會中做成傾全黨之力在廣州大規模起義，並在香港設立統籌部，積極籌畫此役。有鑑於過去失敗多因財政困乏，孫中山為了募款，再次趕赴歐美。

5、全球性的佈局已經形成

1911 年 1 月 23 日，時年 46 歲，他由紐約到舊金山，隨後轉往加拿大募款；6 月 28 日再抵舊金山，9 月 2 日分兩路赴全美南北各地進行大規模募款，以接

⁶⁵ 王興科，〈民國之門武昌紅樓〉，頁 263-264。

⁶⁶ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 157。

⁶⁷ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 157。

⁶⁸ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 158。

濟國內的革命軍。⁶⁹

他曾以《少年中國晨報》為臨時辦公室，在這裡的辦公桌上完成了青天白日旗的繪製，並發行 10 元、100 元、1000 元 3 種「中華民國金幣券」。而為了消除門戶之見，他也勸導同盟會會員加入致公堂，並將致公堂與美洲各埠所屬的同盟會聯合組成「美洲中華革命軍籌餉局」，又稱「洪門籌餉局」（辦事處設於舊金山波福街 38 號致公堂 2 樓），對外為避免遭美國干涉，改名為「國民救濟局」。這次募款所得的款項極為豐碩，辛亥三二九廣州之役，及武昌起義後各省義軍，該局都陸續匯款，貢獻非常鉅大。⁷⁰

三、孫中山所建構的海外華人網絡

前已言及：孫中山在一點民主基礎也沒有的大清帝國，沒有先教育政府官員，更沒有教育準備當「主人」的人民，他要「刀到病除」，故用刀槍與流血，⁷¹來廢君主，追民主。他的這種「立即追求民主」的作法，明顯過於浪漫。依照孫廣德教授的判準看，則只能說是一種「夢想」，甚至只算是一種「迷信」。以武裝革命，就想來營造共和，這真是一個大夢。！

此時中國大陸上的人民，以及被日本統治的臺灣人民，都還缺少共和，特別是民主共和的認知。認知沒有，親身體會更不可能。至於大家（人民全體中的大多數）到底同不同意共和，也沒有被徵詢過。「得到大多數人民的同意，才能進行」，這個民主的最基本原則，當時都沒遵守。

如果同意都還沒有，就說要來實行，則更無任何基礎。

果然，俟中華民國一旦建立，「共和」的國號掛上去了，共和似乎已經不再是夢想。但是，「共和」兩字，是個空泛的辭，「民主」兩字，則有具體指涉。他的最高原則是：從中央到地方的大策方針，均由人民決定。這原則說來容易，做起來可就困難重重，特別是以武裝流血的方式，硬生生建立的國家以及政府。

孫中山為革命而佈局全球，但是，截自目前為止，世人所尋獲者仍在少數。作為中華民國的一個成員，特別是僑界，更尤其是僑委會，以及從事海外華僑華人研究的我們，努力仍極有限。以下舉幾個例子：

1、馬來西亞的檳城

馬來西亞（當年為英國殖民的「馬來亞」、「檳榔嶼」等地）是孫中山革命極重要的地點。民國建立之後，當時一些據點，配合著在功能上有所調整。而且，主要的任務多數改到教育與文化事業上面。

（1）閱書報社改為學校

當年的檳城閱書報社，在民初的 5 年中，同志們重要革命工作，以及文化事業，故而加以發揚光大。如在新加坡創辦《國民日報》，在檳城創辦鍾靈小學

⁶⁹ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 158。

⁷⁰ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 158。

⁷¹ 況且刀槍與流血的工作也沒做完整。

及福建女校諸事業，為檳城閱書報社在此時期，分別的建樹，頗為僑界所稱譽。嗣因鍾靈小學，規模日大，邨牛後街社址不能儘量擴充，乃於中華民國 6 (1917) 年，遷至中路 65 號大洋樓。⁷²

中華民國 11 (1922) 年，鍾靈小學而中學，至鍾靈中學甘光芭汝新校舍 (1935 年 10 月) 落成後，遷入上課，中路原址，轉供福建女校所用。⁷³

1945 年日本投降，檳城光復，福建女校自建校舍於哥德路，改名為檳華女子中學，而中路校址，則由三民主義青年團中央直屬駐檳榔嶼區團部創辦之中正夜學所用，現在則借給中華民國臺灣教育部所管轄的「臺灣學校」⁷⁴，作為暫時校舍。⁷⁵

(2) 再改為「孫中山先生博物館研究中心」

2001 年，檳城閱書報社永久名譽主席葉國禎，議決將該社：中路 65 號百年老屋，作整體的重修計畫，籌建為孫中山的革命史蹟紀念館，定名為「孫中山先生博物館研究中心」，搜集有關歷史資料。2002 年 11 月 12 日孫中山誕辰紀念日，假 26 號羅郎士士，舉行籌設孫中山博物館隆重的開幕典禮。⁷⁶

2、美國加州的舊金山

1910 年孫先生第三次拜訪舊金山所創立的《少年中國晨報》，在中華民國建國的不同時期皆扮演宣傳革命、宣揚主義、結合僑胞的重要角色，並當地僑胞的喉舌。此報雖因國際情勢變遷不得不於 1991 年 4 月停刊，但當地僑界為傳承孫革命愛國的精神，及宣揚華僑之愛國情操，中國國民黨駐美總支部與僑界決定在該報原址籌設「國父紀念館」。該館位於企李街 (Clay Street) 881 號，也就是孫中山當年在舊金山辦事處的樓下，面積約 1,666 坪，籌備期間，聯合各界僑團僑胞，共募得經費一百二十餘萬元，於 1992 年 8 月底興工，直至 1994 年底竣工，1995 年 7 月 1 日正式開幕。⁷⁷

結論：為聯繫海外華人應建構孫中山的觀光網絡

在一點民主基礎也沒有的帝制中國，要立即追求民主，而且只在海外做全球性的佈局，不在國內一步一腳印透過教育，只用刀槍與流血來追求。⁷⁸他的這種作法，其實過於浪漫。只能說是一種「夢想」，甚至只算是一種「迷信」。臨走之前所指出：爭取中國在世界上的自由以及平等地位，才是最急要的，而

⁷² 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 250。

⁷³ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 251。

⁷⁴ 原稱「臺北學校」，近年改為「臺灣學校」，目前只有 5 所。參：蘇玉龍，〈海外臺灣學校在馬來西亞、印尼、越南之發展與改進研究〉，教育部僑民教育委員會專案研究報告，民 98.9.25，頁 44-103。

⁷⁵ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 252。

⁷⁶ 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，頁 253。

⁷⁷ 魏仕哲，〈美國金山國父紀念館〉，頁 158。

⁷⁸ 另外加上媒體，對當時政府嚴厲批判，同時積極但無系統地（因為對西方並未真正了解）宣揚西方文化之美。

不是民主共和，更證明他基本上夢醒。

但是，他的夢，並非全不可行。只不過需要另外許多步驟，不能「立即」在幾年，甚至幾十年內實行。他的夢，需要中國，以兩百年的時間來實行。如今，「共和」框架以掛上將近百年，所看到的，是他認為最急切的部分：「爭取中國在世界上的自由以及平等地位」，已經完全達成。而「號召以平等待我之民族，來共同奮鬥」，也基本上做到或做得到。未來在這個 21 世紀所要做的，才是雜揉中西之後的政治理想的實踐。因此他在 19 世紀末，所見到的西方的「民主」共和，已經因時推移，迥異從前。而中國先人「民本」制度與思想，如何與西方的「民主」相會相和，成為自具特色的內涵，才足以「號召以平等待我之民族，來共同奮鬥」，則最值吾人三思。

總之，在世界各地，包含中國大陸在內，已經被臺灣臺北的國父紀念館所詳細紀錄，並且彰顯的，恐百不及一。更何況孫中山所去過的地方，可以說「太多」，其中值得發掘與奧援的，仍屈指難數。目前學術界所研究的，其實太少。各地還有許多地方，藏有值得僑界紀念與慶祝的文物與史跡，目前仍受忽視。2009 年 10 月 1 日，看到大陸（中華人民共和國）已經跳脫文革、貧窮，而且成為軍事強權。10 月 31 日，又看到美國眾議院，以 361 對 47 票，壓倒性通過尊孔議案。⁷⁹星移物換之快速，真可以「百年銳於千載」，來形容孫中山革命以來的中國。

值此時節，作者們深信：西方的「沒落」雖未明顯，但是中國的強大與再起，則為不爭的事實。中國政府在制度的設計與運作上，未來勢必走出自己一條道路。中國的世紀，將在遭遇西力東侵 500 年之後，又重新來臨。

在中華民國會同中華人民共和國，一齊在 21 世紀壯大發展的歲月裏，勢必更受重視，而為具有「中國特色」，足以作為世紀性典範的基石。⁸⁰而建造中華民國的孫中山，為了共和革命，多次乘船環遊世界。港澳、夏威夷為青少年至青年時期的啓蒙之地。來往次數難以計數。即使日本一國，就去過 15 次，⁸¹其中所到訪之地，至少有橫濱、神戶、大阪、東京等等。

至於東南亞諸國，去過的國家目前已知的，計有：越南、馬來亞、海峽殖民地（含：新加坡、檳榔嶼）、暹羅、緬甸、印尼等；歐洲諸國目前已知的，計有：英國、法國、比利時、德國、奧國等，北美洲的美國和英國的殖民地加拿大之內，所到城市更多，至少有 San Francisco, Fresno, Los Angeles, St. Louise, Philadelphia, Chicago, New York 等十餘城市。大陸地區（的各省以及港澳）他曾經去過的地方，至少有港、澳、廣州、香山縣、上海、北京、天津、南京、梧州、桂林、南寧等地。除此之外，孫中山還來到臺灣的臺北與基隆，也應該去過世界上其他的許多地方。總之，他為了革命，接觸的地點均極遼闊。因此，

⁷⁹ 劉屏，華盛頓 30 日電，「夫子紅到美國 眾院尊孔」，《中國時報》，民 98.10.31，頭版。

⁸⁰ 朱法源，〈中國政治思想研究在臺灣（1945～2008）：孫廣德先生作為第三代的一個範式〉，臺北：臺灣大學社會科學院，《2008 中國政治思想國際研討會論文集》，民 97.5.31，33 頁，臺北：臺灣大學國家發展研究所，出版中。

⁸¹ 陳鵬仁，《孫中山先生思想初探》，臺北：近代中國，民 89，頁 131。

可以說：若以城市為單位，他曾經去過的地方，總共至少有 100 個以上。

面臨大陸（中華人民共和國）崛起之勢，堅不可擋，而孫中山所創建的中華民國則「小而美」，兩者之間，目前剛好到達一個十字路口：繼續昔年的惡化鬥爭呢？完全改為善意的相互承認接受呢？或者以善意為原則，減低各懷鬼胎的算計，用誠意與實際行動，逐步推行足以相「和」相成的行動？這三條路之間，不管是在臺灣、在大陸或在海外，相信絕大部分人會選擇第三條。

重要的是：孫中山是中華民國的肇建者，孫中山在，就象徵中華民國也在！！而且，更重要的是：孫中山也是中華人民共和國全國人民與政府所共同接受的人物。尋訪當年留在全球的足跡，並加以修復重建，正足以作為兩岸全體人民與世界各國人民（包括海峽兩岸在內）的殷鑑。於海外以及兩岸，在觀光的輕鬆氣氛中，引導世人撫今追昔之際，重建對中華民國的肯定，又同時介紹經過西方深刻洗禮的中華文化新僑鄉：臺灣。如此一來，極易使世人在世界各地，作深層的重新思維，以跳出兩岸當前的觀念牢籠，並超越歐美，來檢視中華民國肇建之後的各種變遷，再進一步放眼 21 新世紀。

第二節 政府遷臺以前的僑教政策

壹、 滿清末葉（1840~1911）

我國於清朝末葉以前，對於海外華僑並不重視，甚至將其視為「游民」、「浪民」，⁸²棄之如敝屣，因此當時並無僑民教育的概念，更無掌管僑教的機構。大部分華人所在之僑居地，當地政府對華僑皆施以歧視制度，禁止華僑子弟在當地學校就學或只以當地語言進行教學，使華僑子弟在教育上受到許多限制。因此，旅居異地的華僑為了讓子女學習中國傳統文化和謀生技能，只能由僑民自行在家教育或設立私塾聘請老師教導，⁸³教師人選多為國內落第的秀才、醫生、算命先生或流寓海外的文人，教材則以《四書》、《五經》、《三字經》等儒家經典為主，教育場所多半以寺廟或華僑會館等作為校舍，由於教育場所簡陋以及師資素質良莠不齊等因素，所以此時的僑教品質並不理想。

⁸² 在清朝末葉以前，歷代政府對於人民的出國，不但不予以鼓勵協助，而且採與禁止取締的態度。故對於流寓海外的華僑，均視為游民鄙棄之，回國則治其罪，不回則任其自生自滅。

⁸³ 亦稱蒙館，是早期華僑為其子女設立的一種啟蒙性的教育處所。海外華僑私塾產生於 17 世紀中葉海外華僑社會逐步形成之後。一般為華僑私人或宗族或同鄉會所辦，規模很小，多數只有幾名或十幾名華僑子弟。

至清代實行書院制度後，海外華僑紛紛設立許多以書院為名的教育機構，⁸⁴其中，1690年由華僑會館在巴達維亞（今印尼首都雅加達）設立之明誠書院，為最早且有文獻可考之僑教書院，是海外華僑興辦的第一所義學，它標誌著海外華僑學校教育的開端。⁸⁵私塾和書院等私人教育機構雖非正式學校，然而開僑教風氣之先，可說是僑教發展的基礎。

1840年鴉片戰爭爆發，清政府在西方列強船堅砲利的武力威脅下，漸漸開放與西方世界聯繫的管道。甲午戰前，隨著清朝派遣駐外官員開始，駐外官員親身體驗外國因教育進步而文明提升的利基，乃成為海外華僑和清政府間的橋梁，逐漸改變長久以來清政府對華僑的消極態度，使得華僑教育也開始受到重視。早期致力於推動海外僑教的官員有左秉隆和張之洞等人，⁸⁶主要目的在宣揚中國傳統思想和文化，培養華僑對清政府的認同感，凝聚愛國意識。

中日甲午戰後，整個中國受到嚴重的打擊，許多知識分子將明治維新教育改革的成功歸結為日本大勝的主因之一。因此，清政府積極興辦教育，企圖以教育挽救戰後滿目瘡痍的中國，於是光緒帝下令廢除科舉制度並廣設學堂，光緒24(1898)年，維新運動僅持續百日雖宣告失敗，唯參與政變的康有為流亡南洋，將政治改革基地轉往海外，四處講學，鼓勵僑民興學，本意雖在政治宣傳，卻也帶動了華僑辦學的風氣。

同時，另一股政治力量也在海外蔓延開來，國父孫中山領導革命，以海外僑社為主要根據地，對華僑至為重視，不遺餘力地推動華僑學校的興辦，並在日本橫濱建立了當地第一所的華僑學校—中西學堂。⁸⁷此外，特別勉勵海外華僑加強其後代的教育，由於國父孫中山的大力提倡使得海外僑校蓬勃發展。在國內，光緒28(1902)年8月15日清廷頒布「欽定學堂章程」，⁸⁸時值光緒28(壬寅)年，故又名「壬寅學制」，然而，此章程公佈後因受到守舊勢力的反對，加以制度尚不完備而未能實行。

到次年光緒29(癸卯)年，又頒布「奏定學堂章程」，⁸⁹亦稱「癸卯學制」，是第一個正式頒布並在全國普遍實行的學制，建立中國現代教育制度的基本架構

⁸⁴ 書院亦稱義學。一般為華僑團體辦或官辦的教育機構。海外華僑所辦書院產生於17世紀。華僑所辦的書院除極少數有專設的校舍外，多數與私塾一樣，設備仍非常簡陋。但教學內容較私塾增加了一些適應海外需要的實用職業知識，個別書院還教授英語。

⁸⁵ 華僑華人百科全書編輯委員會編，《華僑華人百科全書·教育科技卷》，北京：中國華僑出版社，1999年5月，頁99。

⁸⁶ 左秉隆於1881年滿清任命為清駐新加坡領事後，目睹了華僑教育的落後和祖國文化的衰落，決定在此地大力推動中華文明的傳播。

⁸⁷ 國父孫中山先生於光緒23年在日本橫濱所創設之中西學堂，現已改名為中華學校。

⁸⁸ 光緒27年，清廷派任張百熙為管學大臣，著手擬具全國學堂章程，以「節取歐、美、日本諸邦之成法」為原則。「欽定學堂章程」包括六個章程：《京師大學堂章程》、《考選入學章程》、《高等學堂章程》、《中學堂章程》、《小學堂章程》、《蒙學堂章程》，規定國學與西學、西文與中文、文學與理學並重，並規定了學校的組織管理法，要求在全國各地推行。

⁸⁹ 由張之洞、張百熙、榮慶擬定的《奏定學堂章程》分為三段七級，分別為初等教育階段（蒙養院、初等小學堂和高等小學堂）、中等教育階段（中學堂）、高等教育段（高等學堂或大學預科、分科大學、通儒院）。它的頒布結束了中國幾千年來辦教育無章程、學校無系的狀態，該學制也首次明確提出了義務教育的思想觀念。

和模式，它的頒布對於中國教育制度的革新影響深遠。此後，國內興學之風盛行一時。海外僑教受到國內新教育政策的影響，使得各地華僑紛紛響應創辦新式學堂。

然而，在僑校漸增的同時，卻也面臨師資不足的窘境，有鑑於此，清政府以獎勵制度鼓勵國內教師及師範學校學生到海外任教，以解決海外僑校的教師需求，獎勵制度詳細內容如下：「到海外華僑學校充當教員者，三年屆滿，如果成績優著，即照異常勞績給獎；如由內地師範生派往各該處充當義務者，在堂三年，准作為義務年滿。如果成績優著，並照(師範生)五年屆滿之條給獎」。⁹⁰

此外，光緒 30(1904)年後，清廷持續派員至南洋勸學及視察僑教的發展情況，也是此時主要僑教政策之一。清光緒 33 年，正值海內外革命聲浪高漲時期，兩廣總督端方自歐洲視察歸來，有感於海外僑教的重要，奏請朝廷於南京設置暨南學堂，以招收南洋一帶僑生為主，鼓勵他們回國升學，同時清政府也可藉此緩和海外華僑高漲的革命浪潮，一舉兩得。

此後，招收海外僑生回國升學也成為清政府重要的僑教政策。為了吸引僑生回國就學，政府給予回國升學的僑生各種優待，包括食衣住行等日常生活的津貼補助，另外，對於就讀暨南學堂的僑生，清政府表示會免費保送其畢業生至國外深造，此政策一出，自然激勵了南洋華僑回國升學的意願，使得暨南學堂的學生人數驟增。然而，隨著滿清政府被推翻，暨南學堂也遭受停校的命運。

貳、 民國創立

一、 民國建立初期 (1912~1926)

民國元年(1912)，國父孫中山革命成功，推翻滿清建立中華民國。由於海外華僑是革命成功的幕後功臣，因此華僑地位在國內大大提升，華僑人權也更受到重視，中山先生因為僑居荷屬之曹運郎請求禁止賣豬仔及保護華僑，乃頒佈中華民國第一道保僑命令，要求外交部妥籌保護僑民及杜絕販賣豬仔的辦法：⁹¹

查海疆各省，奸人拐販豬仔，陷人塗炭。曩在清朝，熟視無者見，致使被難同胞，窮而無告。今民國既成，亟應拯救，以尊重人權，保全國體。又僑民散居各島，工商自給者，亦繁有徒，屢被外人凌虐，然含辛茹苦，摯愛宗邦。今民國人民，同享自由幸福，何忍僑民向隅，不為援手？除令廣東都督嚴行禁止豬仔出口外，合亟令行該部妥籌杜絕販賣及保護僑民辦法，務使博愛平等之義，實力推行。

政府不但重視海外僑務，對於僑教政策的制定也更加積極。其中，民國政

⁹⁰ 邱建章，〈論晚清政府的華僑教育政策〉，《河南大學學報(社會科學版)》第 42 卷第 4 期，頁 59，2002 年 7 月。

⁹¹ 載於《臨時政府公報》第四十二號，引自中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會編，《國父年譜》上冊，頁 418~419，臺北市：中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會，民國 54 年 11 月 12 日。

府以晚清海外視察政策為基礎進一步發展，成立視學部，派員至南洋考察僑校發展情形。

民國 2(1913)年北京政府教育部頒布「視學規程」和「視學辦事細則」，詳細列出視學政策的相關規定，包括視學區劃、視學人數、擔任視學的條件、視察的內容、範圍及應注意的事項等等。⁹²同年，教育部鑒於僑教發展缺乏專門監督與輔導的單位，不利於僑教推展，在與外交部協商後，乃將僑教事務委託駐外領事管理，並公布「領事管理華僑學務規程」六條，⁹³明訂領事對華僑教育的管理權責，其詳細內容如下：

- 第一條 對於各華僑學校，宣達教育法令。
- 第二條 對於華僑學務之紛爭，調停或處理之。
- 第三條 遇必要時，得向各學校表示意見，指導改良。
- 第四條 處理華僑學生回國就學事項。
- 第五條 考核小學校長教員事宜。
- 第六條 褒獎各學校教職員等事宜。

民國 2 年至民國 7 年間，每年均有官員至南洋一帶視察僑校，其中，江蘇教育會副會長黃炎培於南洋各地視察僑校後，回國將視察情形記錄整理成「南洋華僑教育商榷書」，⁹⁴此調查報告針對南洋僑教的種種政策及問題做了深入研究，提出 10 個方面的見解和意見，其要點如下：

1. 海外華僑子弟多受一分教育，則國民加高一份人格，國家增進一分地位。南洋華僑教育已有十餘年根底，不可中途摧折，無論如何困難，當須內外共謀推進。
2. 為發展南洋華僑學校的校務，華僑學校的校董會與校長的權責宜須明定，避免意見橫生，妨礙校務。
3. 關南洋僑校均無實業作基礎，有如大廈築於沙土之上，一旦無資金，即須閉歇。
4. 宜須置實業以取息充用，皆比逐年籌募為可靠。
5. 今南洋僑校教員大都來自內地，苟不明所在地情形，或不諳當地語言，教學未能適切，與學生家庭無法連絡，影響教育成效。從長計議宜須在當地特設師範學校以培養適當之教師。
6. 華僑之到南洋，大都從事農工商職業，故華僑教育除實施普通國民教育外，應注重職業教育。
7. 國民教育應勵行國語，否則將失去其基礎，也將違背僑教的本旨。
8. 職業教育應注意實用，著重商業教育，兼重農工業教育。
9. 現行僑校教科書不適用於南洋，宜須調查社會情況，據實改編，以求時效。
10. 應重視華僑教育之研究與交流，國內須常派員巡視與指導。

⁹² 湯兆雲，〈論民國政府的視導制度〉，《民國檔案》第 1 期，2006 年，頁 117。

⁹³ 郁漢良，《華僑教育發展史(上)》，臺北市：國立編譯館，民 90，頁 200。

⁹⁴ 湯兆雲，〈論民國政府的視導制度〉，頁 117。

此舉對於國內華僑教育的研究有拋磚引玉之效，許多學者紛紛投入南洋僑教研究工作，海外僑教因此受到更多關注，促進華僑教育的發展和提升。民國 3(1914)年，教育部公布「僑民子弟回國就學規程」七條，僑民子弟年滿 15 歲以上學校畢業者可申請回國就學，對於入學考試從寬錄取，並於各校設置國語補習班，加強華僑子弟的聽說能力，明確訂定僑生回國升學的條件和辦法，其詳細內容如下：

第一條 僑民子弟年十五歲以上，曾在各居留地僑民所設之學校畢業者，得於每年入學始期以前，呈由該管領事官保送回國就學。

第二條 領事遇前項請求視為必要時，得酌加試驗。

第三條 國內各學校對於前項學生入學試驗得從寬錄取，但以試驗成績所差十分以內為限。

第四條 已經錄取之學生國語未甚熟練有礙聽講者，各該校得為設國語補習班，但不得有礙正科。

第五條 僑民回國後，其入學就學事宜，應由所在教育官廳介紹之。

第六條 本規程未盡事宜臨時訂定之。

第七條 本規程自公佈日施行。

民國 28 年，教育部恢復暨南學堂為暨南學校，是當時國內唯一專收僑生的學校。另外，民國 31 年，為鼓勵僑生回國升學，教育部指定北京大學設立僑生班，同時每年又分發僑生入國立中山大學、國立廈門大學及國立中央大學等校就讀。由此可見，民國建立初期政府對華僑教育的重視。

在海外僑校方面，自民國元年至 15 年間，海外僑校數量逐年增加，初期只辦理華僑小學，後來增設中學，接著辦理職業課程、師範班或附設幼稚園。這些僑校的共同點是規模小，人數少，學校分散於世界各地，自滿清末葉至民國 15 年華僑學校總數為 2,495 所，學生人數為 111,807 人。⁹⁵然而，自民國 8 至 15 年間，國內政局動盪不安，人事更迭頻繁，政府無暇處理僑教事務，許多僑教措施及政策被迫中斷，其中包括海外僑教視學制度。

二、南京國民政府時期（1927～1936）

民國 16 年，國民政府奠都南京，成立大學院，取代教育部成為最高教育行政機關，卻因實行成效不佳，一年後隨即恢復教育部為最高教育行政機關。民國 18 年，教育部設置華僑教育設計委員會，提供教育部辦理華僑教育的設計諮詢，此外，該委員會還掌管許多僑教的相關事務，包括華僑教育方案擬訂、教育經費籌畫和僑教情形調查等等。⁹⁶民國 20 年以前，華僑事務是由各相關單位分別處理，如：經濟部掌管華僑經濟；教育部負責華僑教育。

⁹⁵ 郁漢良，《華僑教育發展史(上)》，臺北市：國立編譯館，民 90 年，頁 196。

⁹⁶ 郁漢良，《華僑教育發展史(上)》，頁 220。

迨民國 20 年，行政院成立僑務委員會，⁹⁷是第一個有系統主管僑務的最高行政單位，並與教育部分工辦理僑教工作。僑委會內部附設僑民教育處，負責海外僑校的調查、立案、監督、指導等工作；教育部主管僑教政策制定、僑教經費籌措、僑校師資培養與教材編輯等事務，兩者相輔相成，對華僑教育的推動頗多裨益。鑒於海外僑校逐年增加，政府為加強海外僑校的督導協助及僑教制度的統一，民國 22 至 23(1933~1934)年間，教育部和僑委會先後訂定「僑民教育實施綱要」、「僑民中小學規程」、「僑民學校立案規程」和「僑民中小學校董事會組織規程」等法規，推展華僑教育不遺餘力，其中，制定「僑民教育實施綱要」，⁹⁸成為海外僑教政策之奉行準則，該綱要的特點為成立師資訓練所、訂定僑校課程標準及訓練辦法、積極舉辦僑民學術研討會、普設各種公共設施及創辦刊物等等，針對教育行政、學校教育、社會教育及文化事業和教育經費四項列出詳細實施辦法，規定甚詳，在此特將關於學校教育和社會教育及文化事業之辦法列出，其要點如下：

(一) 關於學校教育者

1. 設立僑民教育師資訓練所，並訂定僑校教員服務辦法。
2. 徵集僑校教材，編定僑校適用教科書。
3. 擬定僑校活用課程標準及訓練標準辦法。
4. 訂定普及僑民教育計畫，並調查學齡兒童。
5. 提倡僑民職業教育及擴充僑民補習教育。
6. 各地實行各校臨時會考及畢業會考，並隨時舉行各種學業成績比賽。
7. 各校以國語統一教授。

(二) 關於社會教育及文化事業者

1. 普設圖書報館、閱書報社、巡迴文庫、通俗演講所、博物院等。
2. 一切刊物、週報、月報、年報、叢書、專著、報告書之類，積極提倡舉辦。
3. 舉辦教育的、藝術的、商品的展覽會。
4. 積極舉辦僑民學術團體及學術研討會等。
5. 運往海外之書報、雜誌及影片、唱片，其有誹淫誹盜或導人迷信等作用者，亦設法禁止。

另外，僑委會亦訂定「指導僑生回國升學章程」，同時並在中央政治學校設立華僑班，招收海外華僑青年，是當時僑教事業發展的重要推手。國民政府時期，為了推動華僑教育的發展，政府先後頒布四十多項法規，⁹⁹增加了僑教政策的完整性，此時期對於華僑教育的重視可見一斑。

⁹⁷ 前身為僑務局。毛起雄、林曉東，《中國僑務政策概述》，北京市：中國華僑出版社，1993 年，頁 58。

⁹⁸ 郁漢良，《華僑教育發展史(上)》，臺北市：國立編譯館，民 90，頁 291。

⁹⁹ 方建新、傅建輝，〈國民政府時期南洋華僑教育的發展狀況及原因〉，《中國石油大學勝利學院學報》第 20 卷第 4 期，2006 年 12 月，頁 48。

三、對日抗戰起～政府遷臺前（1937～1949）

抗戰軍興，為適應戰時需要，政府於中央軍校第四分校增設華僑特別班。民國 29(1940)年 7 月，中國國民黨在重慶舉行第七次全體會議，由僑務委員會委員長陳樹人等提出「推進僑民教育方案」，案中提到「現在要拯救國家和民族的危亡，只有從教育上努力，其他別無途徑……」，¹⁰⁰方案中提出對普通教育、師範教育、職業教育和社會教育四項的具體施行辦法及說明，並針對國內和海外僑教兩個方向訂定實行措施，其要點如下：

（一）關於普通教育

1. 改進學校行政
2. 增加學校及學生數量
3. 充實學校設備
4. 提高學生程度
5. 調整課程供給教材

（二）關於師範教育

1. 訓練新師資
2. 改進舊師資
3. 推行師範學校輔導地方教育辦法

（三）關於職業教育

1. 籌設僑民職業學校
2. 增設僑民職業補習班
3. 獎助華僑學就學外人所辦職業學校及技藝專科學校

（四）關於社會教育

1. 分期增設民眾學校
2. 籌設民眾教育館
3. 推行電化教育
4. 普遍設立閱書報社
5. 舉辦巡迴展覽

（五）關於文化事業

1. 設立僑民教育文化事業研究室
2. 籌辦僑民書報編印社
3. 籌設書報供應社
4. 組織各地文化站
5. 籌設南洋博物館
6. 舉辦僑民文化團體及文化事業之調查登記
7. 設置華僑文化事業獎金中學，該校於民國 33 年 8 月結束，將近四年間學生總數 2996 人，畢業生 376 人。

¹⁰⁰ 毛起雄、林曉東，《中國僑務政策概述》，北京市：中國華僑出版社，1993 年，頁 62。

同年 10 月，在教育部和僑務委員會協力催生下，於雲南保山成立國立第一華僑人。民國 29 年，教育部訂頒「考選清貧華僑學生回國升學規程」，以濟助清寒僑生回國升學。¹⁰¹民國 30 (1941) 年，太平洋戰爭爆發，南洋各地相繼被日軍佔領，為避免受到戰爭波及，由海外回國升學之華僑青年日眾，教育部繼而在四川綦江杜市五福場成立第二華僑中學以因應需求，學生總數為 3,760 人，畢業生 675 人。

同年，教育部針對僑生回國升學一事，編訂《華僑學生回國升學指導》一書，將回國就學應注意事項及國內專科以上校況，說明詳細，對於回國就學之僑生頗多裨益。關於師資培育方面，鑑於海外僑教師資不足以及因應抗戰需求，並企圖藉僑民教育凝聚華僑抗日精神，教育部因而民國 30 年 10 月在福建長汀成立國立第一僑民師範學校。

隔年，民國 31 年 4 月，在廣東樂昌成立國立第三華僑中學，安置歸國中學僑生，自 31 學年度至 34 學年度之學生總數為 4,269 人，畢業生 830 人。同年，在廣東坪石設立國立第二僑民師範學校，並核撥專款，於國立中山大學、國立廣西大學、國立復旦大學、廣東省立文理學院開設僑生先修班，通令各大學設置僑生保送名額，放寬錄取回國僑生入學，以解決東南亞大部分地區僑校因太平洋戰爭爆發而停辦之問題。

民國 33 年，創立國立海疆學校，屬於華僑專科學校，分「三年制專科」與「短期訓練班」，專科包含技藝、師範和行政三科，專收高中畢業生，後來改三年制為二年制，並新增五年制法商科與師範科，招收初中畢業生，抗戰勝利後，為配合國際貿易和僑教師資需求，改法商科為商業專科，設有銀行會計與國際貿易二組，師範科又分設國文、史地、教育三組，自民國 34 年至民國 39 年 6 年間，二年制和五年制學生總人數共 795 人。¹⁰²

根據官方統計，民國 31 年至 33 年間，有多達一萬二千多名的僑生由政府協助回國就學。¹⁰³抗戰末期，由於南洋各地戰爭情勢漸趨明朗，國內戰爭勝利在望，國民政府開始籌備抗戰勝利後的各項復員計畫，其中與華僑相關之復員計畫包括派員宣慰僑胞、褒獎忠貞僑民、救濟各地難僑、舉辦僑民出國登記、協助與遣送其出國復員、舉辦華僑復業貸款、復興華僑經濟、補助僑校復員、加強僑教輔導諸端，均積極推動。有關僑教復員方面，民國 34 年 9 月，主要掌管華僑教育的僑委會協同教育部擬定「南洋華僑教育復員計畫」，共 20 項，在此列出與僑教政策相關者如下：

1. 各地華僑教育之恢復，應根據當地華僑教育之需要，暨各校自身恢復之能力，由政府予以扶助，通盤籌備，合理調整。

¹⁰¹ 教育部每年視各地之情形，就工商管理、銀行、墾殖、採礦、水利、新聞、教育等科之一種或數種考選清貧華僑學生若干名，公費送回國內專科以上學校肄業，並規定於畢業後得受僑務機關之指導與調遣，從事福利僑民之工作。

¹⁰² 華僑華人百科全書編輯委員會編，《華僑華人百科全書·教育科技卷》，北京：中國華僑出版社，1999 年 5 月，頁 81。

¹⁰³ 張希哲，《五十年來的華僑與僑務》，臺北市：華僑協會總會，民 52 年，頁 129。

2. 為緊急供應師資起見，除鼓勵國內教育人士出國服務外，於海外重要地點再中學內附設一年制簡易師範科，並逐漸擴充為師範學校。
3. 敵僑教材概予查禁，在僑校教科書編印完竣前，得採用國定本或戰前審訂教科書，海外文化服務機構如書店等，應扶助其復業。
4. 僑生成績優良而因家庭遭受戰禍無力完成學業者，訂定辦法酌予救濟。
5. 各居留地政府對於僑教的不合理待遇，應根據平等互惠原則與有關國家交涉予以解除，務期華僑得自由興辦學校延聘教師以教育其子弟。

民國 34 (1945)年 9 月，教育部召開全國教育復員善後會議，並通過「南洋教育復員計畫」針對戰後僑教復員工作做了詳細規劃其重要措施如下：

1. 成立復校輔導委員會
2. 僑校師資之甄選與培養
3. 訂定華僑學校課程標準及編印教科書
4. 增加南洋華僑學校補助費及籌集學校基金
5. 華僑學校之增設與調整

此外，政府亦派員至南洋慰問當地僑教人員及督導復員工作，並針對各地參與抗戰工作殉職或遭受監禁等迫害或有功人員分別給予撫卹和表揚。對日抗戰結束後，民國 36 年，為鼓勵僑生回國升學，教育部先後實施多項有關僑民教育政策，首先，教育部訂定國立暨南大學、國立華僑中學、國立僑民師範學校、國立海疆學校等校作為專收僑生的學校，並規定每年招生僑生人數不得少於百分之八十。此外，訂頒「華僑學生優待辦法」，通令在南洋增設考區或聯合辦理招生，以紓解僑生返國報考之困難，其中，國立暨南大學、國立廈門大學及國立海疆學校率先於 37 學年度設立南洋考區，以增進南洋僑生考試的便利性。關於設置僑生回國升學獎學金之事宜，教育部和僑委會特別設置「回國升學華僑學生獎學金辦法」，獎勵回國升學的僑生。民國 37 年，教育部規定廣州、廈門、汕頭、海南、上海等教育局應指定專人擔任回國升學僑生之諮詢與指導工作，但此時正逢國內戰爭，返國升學僑生人數不多。¹⁰⁴民國 38 年，大陸淪陷，政府被迫遷臺，以臺灣為復國基地，為拉攏海外華僑對復國事業的支持，培養華僑人才，因此對於僑教的推展，更趨積極。然而，國共僑教政策自此開始走向敵對與競爭。

參、結語

我國政府遷臺前的華僑教育，自滿清末葉至民國 38 年，歷經一個世紀，華僑子弟從接受在家教育，進展到在私塾學習，更進一步到學堂和學校學習中華文化。這些僑教的進展除有賴海外華僑的大力協助外，政府所制定的各種僑教政策更是華僑教育推展的主要力量。華僑教育穩固的基礎，在清光緒 33 年暨南學堂的設立，被視為清廷開始重視僑教的開端。尤其滿清政府派員至海外勸學

¹⁰⁴ 張希哲，〈我國僑生教育的回顧與展望〉，《革命思想》第 71 卷第 1 期，頁 11，1991 年 7 月。

及視察的僑教視導制度，更對海外僑校的管理產生積極作用。

滿清末葉的僑教政策與當時海內外的國際情勢發展密不可分，尤其滿清末葉國內戰亂頻仍，國勢衰弱，屢戰屢敗，政府往往於戰敗後才意識到海外華僑的重要和加強僑教的必要，於是，在急需凝聚民族意識對抗外侮的滿清末葉，僑教政策成爲極力拉攏海外華僑的手段之一。

民國元年(1912)，國父孫中山革命成功，他曾指出：「華僑是革命之母」。直接點出華僑在革命事業中扮演的關鍵角色，華僑地位因此提升，海外僑社興學風氣大盛，僑務政策成爲政府的重要施政措施，附屬於僑務一環的華僑教育，也因此獲得更多重視。根據陸續頒布的各项法規和辦法即可了解此時政府有計畫且積極地推動華僑教育。爲因應海外僑校激增的情形和鼓勵華僑子弟回國升學，政府先後頒布「視學規程」、「領事管理華僑學務規程」、「僑民子弟回國就學規程」等法規。民國創立後，僑教政策的制定是以滿清末葉的成果爲基礎，進一步修訂新舊政策，尤其放寬僑生錄取門檻以及增加招收僑生學校，都使得回國升學人數增加，效果卓著。

民國 20 年，僑務委員會成立，從此華僑教育管理權責劃分由教育部和僑委會負責，民國 34 年 5 月國民黨六全大會決議由教育部和僑委會分別主管國內和海外的華僑教育，雖明訂管理範圍，然而兩單位對某些僑教政策的制定仍有互相協調之必要，於是教育部和僑委會相輔相成，華僑教育發展進入新的階段。抗戰初期，政府先後設立多所華僑中學及僑民師範學校，期望透過僑民教育凝聚海外華人的民族意識。太平洋戰爭爆發後，僑教的推行可說是筆路藍縷，屢受挫折，尤其南洋僑校慘遭摧殘，華僑子弟求學被迫中斷，因此政府此時的僑教政策重點爲收容僑生，協助僑生回國復學。

抗戰勝利後，政府積極實行僑校復員措施，加以抗戰成功後華僑皆以身爲中國人而自豪，對於僑教事業慷慨捐資，協助興學，因此，在各種復員力量集結下，至民國 38 年政府遷臺前，海外僑校已達四千八百六十餘所，¹⁰⁵由此可見僑校復員之效率及成果。綜觀政府遷臺前的僑教政策發展，雖經歷國家發展的不同階段以及不同領導人的施政理念，然而，有幾項基本僑教政策仍貫徹始終地推行下去，例如：鼓勵僑生回國升學皆是歷任政府的主要政策，其中實施各種措施包括設置獎學金、放寬錄取條件及限制、廣設華僑學校等等，以培養優秀華僑人才爲目標。此外，協助海外僑校的管理和興辦，也是各時期的政府始終如一的僑教政策，因此，政府遷臺前的僑教政策可說是同時兼顧了國內外的華僑教育，並由初期消極的放任政策走向後期積極、穩定的道路。

¹⁰⁵ 張希哲主編，《五十年來的華僑與僑務》，臺北市：華僑協會總會，1963 年，頁 201。

第三節 國共敵對、競爭時期（1949-1990）的僑教政策

壹、前言

我國對僑務的重視始自清朝，在此之前，政府對海外僑胞抱持消極態度，幾乎無僑務可言，但自鴉片戰爭失敗之後，清政府逐漸意識到海外僑胞在中國與西方世界聯繫中扮演的重要地位，因此開始重視僑務。自光緒 30 年(1904)起，政府派遣曾揖馨、鄭貞文、陳鴻祺等多位朝廷官員至南洋勸學，¹⁰⁶此可作為僑教之始。辛亥革命成功推翻腐敗的滿清政府，海外華僑在此起了極重要的作用，他們在僑居地積極參與同盟會，並提供經費支援革命活動，也參加了多次武裝起義，在著名的黃花崗起義中遇難的黃花崗 72 烈士中，華僑就占了 29 人，¹⁰⁷由此可知，辛亥革命的成功，海外華僑功不可沒，自此之後，中華民國政府對僑務更加重視，在僑教事務的推動上也更為積極。

民國 38 年大陸淪陷，中國共產黨宣布中華人民共和國成立，並定都於北京，同年，中華民國政府播遷臺北，繼續管轄臺澎金馬，開始了兩岸分治的時代。許多親共國家如蘇聯、東德等國家在此時都承認了中共，而在初期與我國友好的日本、美國等經濟強國亦在我國於民國 60 年退出聯合國後先後與我國斷交，進而與中共建交，可見當時我國外交處境之艱難。

此一時期華僑在海外人口數即相當龐大，在 1950 年代之初，分佈在全球各地的華僑總數就已達到一千一百餘萬人，¹⁰⁸而僑胞長期在海外的勤奮耕耘也造就他們在僑居地的政治、經濟和社會等方面都有相當大的影響力，形成了一股巨大的力量。因此，華僑對兩岸政府的支持與否，影響到兩岸政府在國際社會上的地位，此讓海外僑社成爲了兩岸積極拉攏的中間勢力，國共僑務政策自此開始走向敵對與競爭，此一時期稱競爭時期。

隨著民國 76 年我國開放民眾至對岸探親，民國 77 年李登輝執政，並在民國 80 年 5 月 1 日廢除「動員戡亂時期臨時條款」，¹⁰⁹兩岸人民的交流互動越來越多，使得敵對情勢漸趨和緩，國共之間的僑務及僑教政策從此時由原先的敵對競爭逐漸走向和平時期。

¹⁰⁶ 郁漢良，《華僑教育發展史(上)》，臺北：國立編譯館，民 90 年，頁 31。

¹⁰⁷ 許肇琳，〈華僑與辛亥革命〉，《華僑與孫中山領導的國民革命學術研討會論文集》，頁 96。

¹⁰⁸ 海外出版社編，《十年來的海外僑胞》，臺北：海外出版社，民 49 年，頁 83。

¹⁰⁹ 民國 36 年憲法公佈。由於國家正值戡亂，國家生存獨立備受威脅，因此授與政府緊急應變之能力，俾能適應時機。民國 37 年 3 月第一屆國民大會第一次會議提議制定動員戡亂時期臨時條款，4 月 18 日三讀通過，並決議 5 月 10 日施行。此次所制定的臨時條款，主要在賦予總統以緊急處分權，即將憲法所定總統之宣告戒嚴權及緊急命令權兩項應變權力，解除其程序之限制使總統得臨機應變，適時作緊急處分，以宣告戒嚴或發布緊急命令，藉以適應動員戡亂之實際需要。

貳、國共敵對、競爭時期的僑教背景

民國 40（1951）年行政院制訂了「反共抗俄時期僑務政策」，分別有以下五項重點：

1. 鑒於目前若干國家，業已承認匪偽政權，我僑民在各該國內之處境困難，為維護我在各該國境內僑民之合法權益，並免受匪方之誘惑，而被迫往匪使領館登記起見，各該地區僑民得盡量取得當地公民權。
2. 團結僑民，反抗國際共產主義之侵略，對受共匪欺瞞脅迫人士，先導使其不受匪黨之愚弄，徐謀改正其態度，再積極加以領導。
3. 政府應力謀恢復與增強僑胞對我政府之信心，一切捐獻應由僑民以自動自發之方式為之，避免直接勸募。
4. 為提高僑民文化水準，增進其智識技能，並加強其對祖國之認識起見，應本因時因地制宜原則，編印僑民學校教科書，課外補充教材及一般僑民讀物，隨時供應海外。
5. 當前對外貿易，應與僑商密切聯繫，予以便利。

民國 41 年 5 月，立法院通過「當前僑務施政政策要點」八項，此為「反共抗俄時期僑務政策」的引申與補充，其原文如下：

1. 鑒於目前若干國家，業已承認匪偽政權，我僑民在各該國內之處境，日益困難，為維護我在各該國境內僑民之合法權益，並免受匪方之誘惑，而被迫往匪使領館登記起見，得權宜依照僑居地法令，運用保護，並予以便利。
2. 團結僑民，反抗國際共產主義之侵略，對受共匪欺瞞脅迫人士，先導使其不受匪黨之愚弄，徐謀改正其態度，再積極加以領導。
3. 僑胞匯款，應另訂優惠辦法，以資鼓勵。
4. 獎勵華僑青年回國就學，對於入境入學，應予以切實便利與輔導。
5. 積極設法救濟流落港澳等地僑眷，並儘可能在港澳設立機構，協助僑民辦理來臺手續。
6. 選擇重點，設立文化宣傳機構，並獎勵忠貞僑報，及輔導僑民創辦報刊，並盡量供給資料，以廣海外宣傳。
7. 積極鼓勵海外技術青年回國參加反共抗俄實際工作，大量招訓海外各地忠貞優秀青年，儲備海陸空軍幹部。
8. 寬籌僑務經費，舉辦海外各地僑胞福利事業，爭取僑胞向心力。

在遷臺初，國民政府即積極為僑胞服務，並推動僑民教育之發展。

民國 42 年中國國民黨第 7 屆 3 中會通過「加強海外工作方案」，強調「以外交鞏固僑務，以僑務發展黨務，並以黨務為僑務核心，以僑務做外交後盾。」整個僑務的重點除外交層面外，包括僑教、僑生、僑團歸國參與國慶和僑資的

引進，團結全球華人反共，以確立中華民國政府在國際上之正當性。

民國 45(1956)年以後，中國大陸政府的海外關係是相當負面的，特別是在文化大革命期間，僑務工作幾乎停擺，因此中華民國得以在此期間長期壟斷僑務資源。但自民國 67 年起，中華人民共和國改革開放，將僑務工作提升至戰略層面，積極爭取海外華僑的支持。之後，由於中國大陸快速的經濟發展，提供了海外華僑極大的誘因，加上中華民國近二十年過度本土化的趨勢，致使海外華僑對中華民國逐漸產生疏離感，僑教政策的推行也較之前不容易。

參、國共競爭時期之中共僑教政策

中共政權成立之初，即開始推動華僑教育工作，其內容主要包括兩個方面，一是大陸歸僑及其子女的就學問題，鼓勵歸僑、僑眷子女就學，除藉此吸引海外華僑「捐資興學」外，並希望此成爲培養僑務工作幹部的途徑；¹¹⁰二是海外華僑子女(以下簡稱僑生)的教育問題，其目的爲：1.灌輸僑生馬列主義思想，使他們能進一步影響其家人及親戚朋友向中共靠攏，到大陸投資；2.僑生在大陸就學，需海外匯款供作學費及生活用途，中共可藉此吸取僑匯；3.僑生通曉僑居地語言、熟悉僑居地情形，經過吸收、培養、訓練後，返回僑居地時可爲中共從事滲透工作。¹¹¹

一、國共競爭時期僑教行政機關與其政策

(一) 僑教行政機關之職權劃分

1. 華僑事務委員會

1949 年 10 月 19 日，中共中央人民政府專司僑務工作職能的「華僑事務委員會」根據「中華人民共和國中央人民政府組織法」於北京成立，爲中共「政務院」主管大陸內外僑務工作之部門，下設辦公廳、文教宣傳司、聯絡司和生產救濟司，任命何香凝爲主任委員，李任仁、廖承志、李鐵民、莊希泉等四人爲副主任委員，委員共計 46 人，包括陳嘉庚、司徒美堂、葉劍英、蔡適鐸、邵力子、葉飛、方方、蟻美厚等人。¹¹²

1954 年 9 月，中共政權改制，華僑事務委員會乃依據「國務院組織法」，改隸國務院管轄，下設辦公廳、第一司(國外僑務司)、第二司(宣傳司)、第三司(經濟司)，1958 年增設第四司(歸僑司)和第五司(人事司)，1960 年增設政策研究室，1963 年增設農場管理司，1964 年增設聯絡司，至此華僑事務委員會的組織結構共有一廳一室七司。華僑事務委員會的主要職掌，是根據政協「共同綱領」和

¹¹⁰ 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八六年匪情年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民 75 年 3 月，頁 2-111。

¹¹¹ 王紹麒等編，《一九八八年中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民 77 年 3 月，頁 2-146。

¹¹² 方雄普、謝威佳主編，《華僑華人概況》，北京市：中國華僑出版社，1993 年 10 月，頁 336-337。

1954年「憲法」的規定，¹¹³ 在國內依法保護華僑的合法權益、安置歸國難僑、指導華僑農場生產、輔導歸僑僑眷參加社會主義生產建設、號召華僑回國投資設廠、興辦華僑補校、團結國外僑胞、建立廣泛愛國統一戰線、擴大中共的國際影響，並領導僑眷生產、溝通僑匯、輔導投資、安置歸僑、僑生就學、僑眷出入國、歸僑、僑眷之宣傳教育和僑政擬訂與貫徹等；至於國外業務方面主要是：「僑團、僑校、新聞、出版、文藝、宣傳。」同時，國務院外事辦公室協助國務院管理華僑事務委員會，而華僑事務委員會對有關已建立外交關係的國外僑務，亦會同外交部協商處理。華僑事務委員會在1966年文化大革命之前，歷經二位主任，分別是何香凝和廖承志。在編制上，華僑事務委員會有一位主任和數位副主任。

2. 國務院僑務辦公室

1966年，文化大革命開始後，華僑事務委員會的工作陷於癱瘓，至1970年6月22日，中共同意「國務院」工作部門進行調整、精減與合併，撤銷華僑事務委員會與對外文化聯絡委員會，國務院外事辦公室合併到中共外交部。1978年1月11日，中共批轉外交部黨組的報告，同意設立「國務院僑務辦公室」，為國務院直屬機構，由外交部代管，負責國務院僑務工作。1993年3月，中共「八屆人大一次會議」通過「國務院機構改革方案」，保留國務院僑務辦公室，仍為國務院直屬機構之一。¹¹⁴ 首任主任為廖承志，1984年由廖暉接任，1997年由時任中國國際貿易促進會會長之郭東坡接任，副主任分別為劉澤彭、李海峰、趙揚、許又聲。

國務院僑務辦公室主要任務是根據中共中央和國務院指示，研究制定僑務工作的方針、政策；統籌協調僑務工作。調查研究有關僑務工作的情況，指導、督促、檢查各地僑務部門對僑務工作方針、政策的貫徹執行。保障歸僑、僑眷的合法權益。指導各地僑務部門，做好僑務政策的宣傳教育工作，協同教育部門，辦好暨南大學、華僑大學和北京、廣州、集美等地的華僑補習學校。聯繫海外華僑社團、學校、報館，以適當的方式支持海外華文教育。內設一室六司，分別為政策研究室、秘書行政司、國內司、國外一司、國外二司、文教宣傳司、人事監察司。其中文教宣傳司負責大陸內外僑務宣傳工作方針、政策的草擬，並進行指導；開展對華僑新聞、文化、教育界人士的團結友好工作；管理暨南大學、華僑大學和北京華僑補習學校；指導有關地方僑務辦公室辦好廣州和集美華僑補習學校；負責新聞發布工作。國內司負責有關的僑務方針、政策、法規的草擬和貫徹情況的督促檢查；依法保護歸僑、僑眷和華僑在大陸的合法權益；指導引進國外智力和開展僑務經濟、僑政工作和歸僑、僑眷工作；管理歸國華僑安置工作；處理和接待群眾來信來訪。¹¹⁵

¹¹³ 1954年中華人民共和國憲法第九十八條規定：「中華人民共和國保護國外華僑的正當權利和利益。」

¹¹⁴ 中國大陸研究雜誌社資料室編，〈中共「國務院僑務辦公室」〉，《中國大陸研究》第38卷第4期，頁92。

¹¹⁵ 方雄菁、謝佳威主編，《華僑華人概況》，北京市，中國華僑出版社，1993年10月，頁337-338。

(二) 推動國內外僑教之政策

1949年，中共提出「不使華僑學生失學」的指示，對僑生採取積極輔導的政策，並根據「集中接待，分散入學」的處理方針，在北京、廣州集中接待僑生，分散到華南、華東、華中、華北等地30多個大中城市各級各類學校就學，¹¹⁶並於1950年5月，先後在福建和廣東公佈「優待僑生回國就學暫行辦法」，鼓勵華僑青年前往大陸就學，並設立服務社，以資助貧寒僑生入學，降低入學標準，放寬入學年齡，以吸引海外青年返回中國大陸就學。¹¹⁷10月，教育部及華僑事務委員會聯合召開「華僑教育座談會」，研究如何加強僑生就學的管理問題。決定在大陸之僑教以教育部為主，華僑事務委員會協助；而海外僑教以華僑事務委員會為主，教育部為協助，並由外交部透過駐外使館進行工作。¹¹⁸

1951年7月12日，教育部制訂「關於照顧歸國華僑學生入學的暫行辦法」，規定：「華北、東北、華南、中南各大區高等學校統一招生委員會並在廣州設置考區，華僑學生可在廣州參加統一招生考試，在京者則參加北京的統一考試。」、「為使歸國華僑學生有入學的便利，各區招生委會應在確定錄取標準時適當地照顧華僑學生，並在錄取後在課業上給以必要的幫助。」、「對於在國內統一招考後回國的華僑學生，應設法給予補考的機會。」、「港、澳學生之照顧原則與華僑學生相同。」、「照顧歸國華僑學生入學的工作，是關係海外政治影響和華僑統一戰線的重要工作，應當做政治任務來完成。」¹¹⁹同年夏天，教育部根據中共中央對於僑生就學採取「來者不拒，不作號召」的原則，由燕京大學直接招收部分僑生升入大學本科，¹²⁰同時，廣東省人民政府為解決歸國華僑子女學習問題，在廣州南方大學設立了華僑學院並創辦了省立華僑中學。¹²¹

1952年9月15日，北京歸國華僑學生中等補習學校開學。¹²²

1953年8月，國務院批准了教育部和華僑事務委員會共同草擬的「關於長期收容處理華僑學生工作方針與方案的報告」，提出：「對華僑學生回國就學，採取積極的有準備、有計畫大量收容的計畫。」1958年9月，教育部和華僑事務委員會發出通知中明確指出：「輔導僑生回國升學，是國內教育建設中培養人

中國大陸研究雜誌社資料室編，〈中共「國務院僑務辦公室」〉，頁92-93。

¹¹⁶ 張泉林主編，《當代中國華僑教育》，廣州市，廣東高等教育出版社，1989年，頁15。

¹¹⁷ 夏誠華，〈一九四九年至一九六五年兩岸的僑生教育〉，國史館，《一九四九年——中國的關鍵年代學術討論會論文集》，臺北縣新店市：國史館，民89年12月，頁605。

¹¹⁸ 張泉林主編，《教育大辭典》第四卷，上海市上海教育出版社，1993年元月，頁447。

我國教育部及僑務委員會之分工，係依據中華民國「華僑學校規程」第五條之內容，華僑小學及中等學校，以僑務委員會為主管機關，教育部、外交部為協辦機關。因為海外多為華僑中小學，僑生來臺多進入大學校院就讀，故我國僑教主管機關之分工，在國內大多以教育部為主，在海外大多以僑務委員會為主，分工情形與中共雷同。

¹¹⁹ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州市，浙江教育出版社，1993年6月，頁2097。

¹²⁰ 周正偉，〈香港地區學生赴兩岸升讀專上校院之分析研究〉，頁10，發表於香港珠海書院2000年2月主辦之「五十年來的香港、中國與亞洲」學術研討會。

¹²¹ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，頁2097。

¹²² 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁129。

才工作的一部分，各級教育部門應把它列入教育規劃之內。」¹²³為執行上述方針，從 1954 年 4 月起，在廣州設立歸國華僑學生投考中等學校招生委員會，作為常設的接待機構，統一辦理華僑學生回國就學的接待、分送等工作。¹²⁴

從 1949 年至 1953 年，經各地僑務部門接待安置的歸僑學生有一萬九千多人，連同未經僑務部門接待而直接分散入學的，估計有二或三萬人，當時歸國就學的僑生人數逐年增加，以北京地區為例，1949 年為 363 人，1950 年為 734 人，1951 年為 930 人，1952 年為 2400 人，1953 年為 4031 人。學生絕大部分來自東南亞地區，其中印尼佔 52.9%，馬來西亞佔 17.24%，泰國佔 7.12%，緬甸佔 5.5%。教育程度以初中最多，佔 59.3%，高中佔 28.4%，小學佔 10.5%，大學佔 1.7%。¹²⁵

1954 年 5 月，教育部頒佈了「歸國華僑學生插入高等學校的辦法」，以協助解決曾經在港澳地區高等校院肄業的港澳學生，插考大陸高等校院所引起的問題。七月，華僑事務委員會發動「優待僑生回國升學運動」，在閩粵分別成立「僑生回國升學指導委員會」，同時發佈了「僑生回國升學問答」，指出對華僑學生升學考試和入學照顧的辦法為年齡稍微放寬，達到錄取標準時優先錄取，暫時考不上適當學校的可在廣州、北京、福建各省華僑學生中等補習學校補習，經濟困難者，可申請助學金，並將北京、廣州兩地的「僑生投考中學招生委員會」合併為「歸國華僑學生投考中等學校招生委員會」，以便於拉攏僑生回國升學。¹²⁶

1956 年 6 月 28 日，國務院副總理陳毅批准教育部提出的「關於目前僑辦學校存在的問題和今後改進意見的報告」，要求各地人民委員會對華僑捐資興學應積極予以鼓勵和支持，學生應與公立學校一樣享受包括人民助學金之同等待遇；學校興建後，如經常費沒有來源，由當地政府負責列入地方教育經費預算；華僑文化補習學校的經費由僑辦負責。¹²⁷

1957 年 8 月 6 日，國務院公佈「華僑捐資興學辦法」，對華僑興辦學校的批准手續、名稱、領導、經費、人事、收費、優先錄取僑眷子女和華僑學生，表揚獎勵都作出了規定。至此，福建省僑辦中等學校已達 67 所。¹²⁸

1957 年後，中共由於建設基金的枯竭，而且在政治上展開了「反右派的鬥爭」，乃藉口「國家每年要在工農業經濟建設方面，投入鉅額的資金，不可能拿更多的錢來辦學校。」，「教育經費增多了，經濟建設的投資便減少了，這就必然影響到國家經濟建設的規模和速度。」而予以緊縮教育經費，削減各級學校

¹²³ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，頁 2097。

¹²⁴ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995 年 1 月，頁 155。

¹²⁵ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州市，浙江教育出版社，1993 年 6 月，頁 2097。

¹²⁶ 中國國民黨中央委員會第三組編，《共匪僑務政策及其措施》，臺北：中國國民黨中央委員會第三組，民 51 年，頁 127。

¹²⁷ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記 1949—1982》，北京市：教育科學出版社，1984 年 1 月，頁 171-172。

¹²⁸ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，頁 407。

招生名額，限制僑生入學，改變了以往歡迎各級僑生回大陸升學的政策，變為僅「歡迎高中畢業生回國投考大學」¹²⁹，「積極鼓勵華僑在僑居地集資辦學，就地解決子女教育問題」，¹³⁰並強調對僑生『不能降低成績錄取的照顧，否則就會妨礙教育質量的提高。』¹³¹同時認為「僑生長期生活在國外，沾染了資產階級思想意識和習慣，又因為缺乏實際的生產知識和勞動鍛鍊，和勞動人民的思想感情還有很大的距離，甚至格格不入。」¹³²因此強制在校僑生參加勞動生產。1957年5月18日，教育部、華僑事務委員會聯合發出通知，凡考不上學校的僑生，一般應說服其留原校、原級複習，以便來年再考。僑生已無學習條件、要求就業者，報省、市解決。歡迎在國內農村有家的僑生自願回鄉參加農業生產。有些僑生可個別就近介紹到歸國學生中等補習學校補習。¹³³

1957年6月，中共中央發出「反右派鬥爭」的指示。11月至12月召開的「第二屆第一次華僑事務委員會全體會議」確定「社會主義僑務路線」的工作方針，其中有關於歸國升學僑生的內容為：「一、積極推進『全民整風運動』，對僑生進行批判。二、加強『社會主義思想教育』和『勞動改造』，教育僑生不僅在思想上，而且在行動上，堅決走社會主義道路。三、徹底取消一切特殊化的照顧，對僑生的特殊優待，增長了他們的優越感，必須一概取消，今後要和全國人民一樣，來過社會主義關。五、加強歸國華僑學生的教育工作，嚴格管制華僑學生，不願意上山下鄉參加生產，係思想上的錯誤，而應進行勞動改造。並且應以勞動改造方式，教育各級華僑學校內的騙子、竊、流氓學生。」¹³⁴

1958年4月22日，華僑事務委員會召開歸國華僑學生中等補習學校工作會議。會後，華僑事務委員會、教育部發出通知指出：「華僑補習學校是新歸國僑生過渡到正規學校的橋樑，任務是接待、補習和分送入學等。各級教育部門要把歸國僑生的教育工作列入教育規劃之內，加強領導。」中共建國至此時，先後回國的僑生有五萬人左右，絕大多數在北京、廣州、集美、汕頭等四所華僑補習學校補習後，分送各級學校學習。¹³⁵

1958年8月，為貫徹學校向工農開門的方針，華僑事務委員會就華僑工農子弟歸國就學的問題，通知駐外使領館：「對華僑工農子弟要求回國升學的給予幫助和方便。」、「每年從高、初中畢業的華僑學生中保送約一百名品學兼優、身體健康的貧寒華僑工農子弟回國升學。」、「他們回國的路費由國家資助；回國入學以後，在申請人民助學金或其他生活必需品的補助方面，給以優先照顧。」

¹²⁹ 馭志，〈大陸僑生〉，《匪情研究》第12卷第12期，頁80。

¹³⁰ 何香凝，〈澄清對僑務工作的一些糊塗思想〉，《僑務報》1957年7月，頁3。

¹³¹ 馭志，〈共匪僑校之改制〉，刊載於《匪情研究》第14卷第7期，頁51。

¹³² 馭志，〈共匪僑校之改制〉，頁56。

¹³³ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁396。

¹³⁴ 李盈慧，〈海外青年技術訓練班的創辦與發展〉，《華僑教育學術研討論文集》，南投縣埔里鎮：國立暨南國際大學，1998年6月，頁9-11。

¹³⁵ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，頁447。

1959年2月27日，華僑事務委員會、教育部轉抄1958年全國僑務工作會議提出的「關於華僑學生工作的幾點意見」，要求各地集中地對歸國華僑學生進行一次僑務政策的教育，澄清有些歸國華僑學生對人民公社運動中有關僑務政策的混亂思想。這個文件提出：「對歸國華學生要繼續貫徹『一視同仁、適當照顧』的政策。各地人民公社化後，對僑生除按照人民公社供給的範圍、標準供給外，其他各項費用自理。無法自理的，可申請助學金，由國家補助。鼓勵華僑學生繼續積極爭取僑匯。僑匯仍歸私人所有，可以用於生活，可以儲蓄，也可以參加全民辦工業或學校興辦的生產事業。」¹³⁷6月1日，勞動部、教育部、華僑事務委員會就下放農村勞動鍛煉的歸國華僑學生的處理問題批復浙江省華僑事務處。批復指出：「對過去安置在農村參加農業生產的歸國華僑學生應作為下放勞動鍛煉看待，在參加一定時期的勞動以後，可調他們回來繼續升學學習，不作長期安家落戶看待。今後對未考上學校的歸國華僑學生的安置，仍須貫徹『一視同仁、適當照顧』的政策。有學習條件的，可仍留原校學習；國內有家有親人的，也可以回家投親自學；學習有困難要求就業的，可安置在城市就業。」¹³⁸

1960年2月2日，國務院發出「關於接待和安置歸國華僑的指示」，規定：「歸國華僑學生和具有學習條件的職業青年，依據其年齡和文化程度安排就學；經濟有困難者，國家給予助學金。」2月29日，華僑事務委員會、教育部、共青團中央聯合發出「對歸國華僑學生工作的意見」，指出：「對因印尼排華而歸國的數萬名華僑學生及有學習條件的社會青年，應根據『集中為主，分散為輔』的接待安置方針，將絕大部分集中到僑委所辦的歸僑學生中等補習學校和正籌辦的華僑工業、農業中等技術學校學習，經過一段補習以後，再分送有關學校。」¹³⁹同年6月22日，國務院批轉華僑事務委員會、教育部「關於建立各類華僑學校加強歸國華僑學生教育工作的意見」：「根據『集中接待、分散入學』的方針以及培養幹部的需要，僑委擬迅速建立一批華僑學校，包括華僑大學、歸國華僑學生中等補習學校、歸僑中等工業技術學院、歸僑中等農業技術學校和華僑農場辦的學校。」九月，華僑大學創辦，首任校長為廖承志。根據1961年11月1日國務院轉發華僑事務委員會、教育部「關於創辦華僑大學方案」的規定，華僑大學是多科性的綜合大學，其任務之一是培養國內外僑務工作幹部、華僑學校師資和一部分科學研究人員。該校由華僑事務委員會、教育部和福建省人民委員會三重領導，以華僑事務委員會為主。¹⁴⁰

¹³⁶ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州市，浙江教育出版社，1993年6月，頁2098。

¹³⁷ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949—1982》，北京市：教育科學出版社，1984年1月，頁241。

¹³⁸ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁505。

¹³⁹ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，頁535。

¹⁴⁰ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949—1982》，頁277-278。

1961年8月，國務院轉發華僑事務委員會：「關於當前僑務工作中幾個問題的報告」，要求妥善處理歸僑學生的升學和就和就業問題。對基本符合升學條件的初高中應屆畢業的僑生，仍應掌握「同等成績、優先錄取」的辦法。在歸僑學生較為集中的地區，則應指定若干高等學校招收一定比例的歸僑學生。華僑事務委員會、教育部聯合發出通知，規定華僑大學應完全招收歸僑學生、暨南大學應主要招收歸僑學生和港澳學生，廈門大學也要多收歸僑學生。廣東、廣西、福建、北京等地區對錄取歸僑學生則應作安排，必要時可規定學校錄取歸僑學生的人數。¹⁴¹

1961年10月12日，國務院轉發華僑事務委員會和教育部「關於學校調整工作中對歸僑學生的處理意見」：1.歸僑學生都迫切地要求學習，他們所在的學校停辦後，對於凡是有繼續學習要求的，應儘量滿足他們的學習要求。2.中央部門所屬學校停辦後，對歸僑學生的處理應當是：(1)應儘量安排他們轉到本部門設在當地的其他直屬學校中相同或相近專業的相當年級繼續學習。(2)如當地無直屬學校，可轉入當地其他學校學習。(3)如當地無適合學校可轉，可以轉到外地本部門直屬學校學習。在地區上要儘量照顧僑生的願望。3.各省、市、自治區教育行政部門及有關學校，對中央部門停辦直屬學校的歸僑學生轉學，應當給予協助。接受這項任務時，如無特殊困難，不要拒絕。¹⁴²

1962年7月28日，國務院批轉華僑事務委員會「關於安排歸僑學生和僑眷子女升學問題的報告」。對教育事業調整期間，歸僑和僑眷子女升學、補習、就業的安排，報考高等學校的華僑學生的安排原則，以及高初中落考的畢業生的安排辦法，提出了意見，並強調要積極鼓勵和支持華僑捐資在家興辦學校或各種形式的補習班，以解決部分華僑學生的升學問題。¹⁴³

1958年至1964年，配合著「和平共處」外交與對華僑選擇國籍的立場，再加上內部經濟因為「三面紅旗」運動失敗，中共已不再積極鼓勵僑生回大陸升學，¹⁴⁴ 但若僑生返回大陸升學就業，基本上採取負責到底，能升學的盡可能升學，不能升學的，就安排就業的態度。¹⁴⁵

1965年11月，毛澤東發動「無產階級文化大革命」，僑教工作陷於停頓。

1967年6月28日，國務院批轉華僑事務委員會、教育部提出之「關於接待因印尼政府加緊反華排華而新歸國的華僑學生的請示報告」，採取分散安置的辦法，按文化程度，組織新歸國的華僑學生分別到華農場、集美華僑補習學校或到各地安置入學，參加文化大革命。¹⁴⁶

¹⁴¹ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁600。

¹⁴² 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州市，浙江教育出版社，1993年6月，頁2098。

¹⁴³ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949—1982》，北京市：教育科學出版社，1984年1月，頁314。

¹⁴⁴ 王光大，〈共匪僑生工作失敗的情況及其原因〉，《共匪禍僑真相》，臺北：僑務委員會敵情研究室，1968年，頁206。

¹⁴⁵ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，頁2098。

¹⁴⁶ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949—1982》，頁414。

1969年8月30日，國務院轉發華僑事務委員會「關於下放直屬學校、企業和接待安置歸僑、歸僑學生工作的請示報告」，對歸僑、歸僑學生的接待安置工作，從1970年起，由外交部提供每年各口岸接待數字和分配給各省、市、自治區安置的計劃數字，各口岸接待站和各安置省自行確定接待方案。

文化大革命期間，中共認為必須吸收有無產階級政治覺悟，有實踐政治經驗的工農兵中的優秀分子入學，所以自1970年起，開始將僑校改制，招收大批工農兵子女，縮短學制，增加勞動時間，加強政治思想與階級路線的教育，取消優待僑生入學辦法和助學金制度。因此，此階段幾乎無僑生前往大陸升學。¹⁴⁷

但在1973年7月25日，周恩來在中共中央政治局會議中指出：「應鼓勵華僑學生在僑居國學習。有些人很害怕，主要是在東南亞五個國家，印尼怕得厲害，馬來西亞、菲律賓、泰國、緬甸等也怕，所以我們不採取大量動員他們回來的方針，應鼓勵他們同當地人民結合起來，鼓勵他們在當地學習，學習外國人很多好東西。」

「四人幫」垮臺之後，鄧小平復出，於1977年9月29日，在歡迎海外華僑的「國慶」前夕招待會中，重申要加強華僑的「統一戰線」、「保護華僑的正當權利和利益」。¹⁴⁸ 10月，中共在北京召開「全國高等學校招生工作會議」，決定要招收一定數量的港澳青年和歸僑青年。11月，中共在深圳和拱北設立報考處，受理港澳應屆高中畢業生報名。¹⁴⁹

1978年1月，中共中央轉發外交部黨組「關於全國僑務會議預備會議的情況報告」規定：「華僑學生要求回國升學的，應酌情安排。逐步恢復暨南大學、華僑大學和若干華僑補習學校。」¹⁵⁰ 4月12日，中共決定了中山大學、中山醫學院、武漢大學、華中工學院、清華大學、北京大學、南京大學、天津大學、復旦大學等26所為重點大學，向海外招收研究生。¹⁵¹ 4月17日，國務院批准恢復暨南大學、華僑大學，這兩所大學於1958年、1960年先後建校，但在1970年被迫停辦，兩校均以招收海外華僑、港澳同胞和臺灣青年學生為主，同時也招收部分歸僑和僑眷子女。華僑和港澳學生畢業後，可以根據志願由中共統一分配工作，亦可回原僑居地就業。¹⁵² 同年6月1日，教育部、國務院僑務辦公室決定恢復於1954年創辦，1968年被迫撤銷的廣州華僑補習學校，招收海華僑學生和港澳學生，經過補習，報考高等學校。高考落選的，可以回僑居地就學就業。志願在大陸工作的，根據中共需要和其本人條件安排。¹⁵³ 7月7日，國務院批准國務院僑務辦公室和教育部「關於從1978年開始接收華僑學生回國和

¹⁴⁷ 朱宏源、林若雱、夏誠華，〈從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向〉，僑民教育委會編，《僑民教育學術論文集》，臺北市：教育部僑民教育委員會，1999年6月，頁168。

¹⁴⁸ 中共中央雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九七八年中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民67年9月，頁2-263。

¹⁴⁹ 中共中央雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九七八年中共年報》，頁2-268。

¹⁵⁰ 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州市：浙江教育出版社，1993年6月，頁2099。

¹⁵¹ 中共中央雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九七八年中共年報》，頁78-83。

¹⁵² 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁1060。

¹⁵³ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，頁1067。

港澳學生到內地報考高等學校的決定」，規定華僑和港澳學生的統一考試成績在和內地考生成績相同的條件下，可優先錄取。並規定有特殊情況的，經過教育部批准可免試入學。具有中國血統的外籍學生回國升學也參照這個辦法辦理。¹⁵⁴ 7月20日，中共舉行「全國高等學校入學考試」，參加應考的港澳僑生共計八百餘人。¹⁵⁵

1980年4月28日，教育部、國務院僑務辦公室聯合發出通知，要求在招生工作中對華僑青年回國和港澳、臺灣青年回內地報考大學，執行「一視同仁，不得歧視，根據特點，適當照顧」的原則。並從當年開始對這些考生實行提前單獨命題、考試和錄取的辦法，¹⁵⁶ 暨南大學和華僑大學共接受海外華僑青年576人報名，合計錄取340人。1979年中共在校僑生約在2300人左右。¹⁵⁷

1981年2月23日，教育部與國務院僑務辦公室聯合發出「關於華僑青年和港澳地區、臺灣省青年回內地報考高等學校的通知」，規定高等學校招收華僑(包括回國定居兩年以內的)及港澳地區、臺灣省考生，實行單獨命題、考試、錄取。¹⁵⁸ 對於回到內地升學缺衣著者，根據1978年國務院一三〇號文件規定，補助五十尺以內布票，由華僑補習學校或錄取院校出具證明，向當地商業部門申請發給。經濟困難者，可根據情況，南方省發給不超過人民幣30元之補助，其餘各省發給不超過人民幣50元之補助。此時僑生教育分為高等教育和補習教育兩大類，高等教育以暨南大學、華僑大學為主，另外廈門大學、梅州「嘉應師範專科學校」、汕頭大學等，均係華僑或歸僑集資興辦，自亦負有僑教任務。1981年，香港、澳門、北韓、日本、泰國、新加坡、印尼、外蒙、模里西斯等國家和地區之華僑青年有一千七百多人參加高等院校招生考試，錄取二百七十多人；1982年參加考試之華僑青年僅五百多人，錄取182人。1981年12月止，共有臺籍青年22人在暨南大學就讀。此外，暨南大學與華僑大學均設有預科，招收落第考生。自1982年起，凡是歸僑青年、歸僑子女、華僑子女，以第一志願報考暨南大學、華僑大學，只要達到福建、廣東省最低錄取分數標準，即可由省招生委員會考慮錄取。¹⁵⁹

在文革時被迫停辦之七所華僑補習學校，於1981年12月2日止，共計恢復了廣州、集美、北京等三所華僑補習學校。其中北京華僑補習學校設一年學制之中國語言專修班和六週學制之短期中國語文班，以招收15歲以上的歐美和日本的華僑學生為主；廣州華僑補習學校以招收東南亞和其他地區的國家以及港澳地區的學生為主，1981年有華僑、華裔和港澳學生289人；集美華僑補習

¹⁵⁴ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，頁1074-1075。

¹⁵⁵ 中共中央雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九七八中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民67年9月，頁1-269。

¹⁵⁶ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949-1982》，北京市：教育科學出版社，1984年1月，頁58。

¹⁵⁷ 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八〇匪情年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民69年9月，頁2-266。

¹⁵⁸ 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記1949-1982》，頁609。

¹⁵⁹ 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八〇匪情年報》，頁2-240~2-241。

學校招生範圍與廣州華僑補習學校相同，並兼收大陸歸僑和僑眷子女，1981年參加高等學校統一考試者有155人，其中50人考上高等校院。¹⁶⁰

1982年5月，國務院僑務辦公室在北京召開華僑補習學校工作座談會，討論華僑補習學校辦學問題，作出以下決定：1.辦學方向和主要任務是向華僑、華人學生傳授中華民族語言文化，為華僑學生進行升大學補習。2.三所補校均增設中國語文學校，根據不同對象的不同學習要求，分別設立各種班級，可以學幾個月，也可以學幾年，畢業時可以取得中國語文學校或華僑補習學校的畢業證書，以便返回僑居地就業。3.改善學生住宿和生活條件，提高教學質量。4.創造條件，逐步滿足華僑、華人學習針灸、武術、民族音樂、舞蹈的要求。5.降低學生住宿費、學雜費應與普通高中相同，有困難者，可減免學雜費，並可申請助學金。6.學校設置獎學金，鼓勵成績優秀學生。¹⁶¹

雖然中共大力推展僑教，擴大華僑補習學校的任務，自對參加高等學校考試的華僑青年補習，擴及對一般華僑、華裔青年傳授中華文化、語言、武術、舞蹈等領域，然而一方面海外華僑青年對文化大革命餘悸猶存，不敢貿然赴大陸就學；另一方面，中共此時仍然敵視資本主義生活方式，認為僑生長期生活在海外，組織紀律性差，自由散漫，個別甚至幹出違法亂紀的事，而對僑生在校生活方式加以限制。因此，中共恢復僑教四年以來，雖提出種種優待，從1982年華僑大學僅招到26名僑生，即可看出其欲振乏力。¹⁶²

1982年12月4日，中共第五屆全國人民代表大會第五次會議通過中華人民共和國憲法，序言強調：「臺灣是中華人民共和國的神聖領土的一部分，完成統一祖國的大業是包括臺灣同胞在內的全中國人民的神聖職責。」憲法第五十五條規定：「中華人民共和國保護華僑的正當權利和利益」。保護歸僑和僑眷的合法的權利和利益。¹⁶³中共更加重視臺灣同胞、華僑、歸僑、僑眷與大陸之間的關係，並開始藉由僑教加強對中共的認同。

1983年3月，教育部發佈「1983年全日製高等學校招考新生的規定」：一、各省、市、自治區的高等招生委員會應邀請當地僑務部門負責人參加；僑務部門可派人參加當地招生辦公室的工作。二、僑生、港澳臺青年學生的統一考試成績只要達到當地規定的錄取分數線，即可照顧錄取。三、僑生報考暨南大學，統一考試成績如低於當地規定的分數線十分以內的，仍可優先照顧錄取。文化部發佈「關於1983年全國藝術院校招生工作的通知」規定：一、僑生、港澳臺青年學生的統一考試成績達到藝術院校的錄取分數線，優先照顧錄取。二、僑生、港澳臺青年入學後，均免收學費和住宿費，經濟有困難的，可以申

¹⁶⁰ 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995年1月，頁1320。

¹⁶¹ 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八〇匪情年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民69年9月，頁2-241~2-242。

¹⁶² 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八〇匪情年報》，頁2-242。

¹⁶³ 姜士林、陳瑋主編，《世界憲法大全》上冊，北京市：中國廣播電視出版社，1989年1月，頁85-89。

請「人民助學金」。三、在假期可自由返回原住地度假；畢業後，可以回原住地就業；願意留在大陸就業的，由有關部門統一分配工作。

此外，國務院僑務辦公室、教育部、公安部、商業部等單位，針對華僑青少年就學，提出優待辦法：一、儘量安排入重點或條件較好的學校，費用與當地學生相同。二、就讀一學期以上的，憑戶口登記及學校證明，由當地商業、供銷部門按所在城鎮居民標準發給布票和絮棉票，由當地糧食部門按中小學生定量標準供應糧、油。對歸僑「細糧」有照顧的地方，應適用於華僑學生。三、根據「來去自由」的政策，學生學習期滿後，可以留在大陸升學，或返回原住地。學習期間，在大陸內部乘坐飛機，可憑學校證明及學生證購買第一種票價機票並付人民幣。

為落實上述政策，地方政府作出更寬裕的決定，如 1983 年 8 月，四川省僑務辦公室和教育廳聯合發出通知，對華僑子女報考大學、中學給予照顧：一、報考大專院校，凡達到該省最低分數線的予以錄取。二、報考重點中學的，其考試成績低於錄取分數線十分的予以錄取。報考一般中學的，其考試成績低於錄取分數線十分的予以錄取。三、報考一般中學的，其考試成績低於錄取分數線十分的予以錄取。四、高等院校畢業，父母或配偶在大陸者，在服從工作需要的前提下，儘可能分配到父母或配偶所在地區工作。

廣東省僑務辦公室也會同該省教育廳、公安廳、商業廳、糧食廳等部門，就華僑子女就讀中、小學方面，提出三項補充辦法：一、原則上安排入華僑中、小學就讀；沒有華僑中、小學的地方，應安排在條件較好的學校學習。二、凡有華僑、港澳同胞、外籍華人學生的中、小學，應設專職或兼職老師負責指導和管理；如有飲食不習慣者，可安排在教工食堂用膳。三、出入境時，外籍華人可辦理另紙簽證，華僑學生辦理「中華人民共和國公民出入境通行證」；入境後，外籍華人辦理外國人居留證，華僑學生申報戶口。¹⁶⁴

由上述之各種辦法在華僑學生入學錄取分數上、生活照顧上、入出境方便上，自中央至地方都予以協助照顧來看，中共至此時，確已在僑生教育方面進行了不少改革，以期吸收華僑子女、港澳臺青年、外籍華人在大陸升學。

1984 年，中共為吸引海外華僑子女入學，作出幾項優惠規定：一、海關總署於八月二十日發佈新的「華僑、港澳學生攜帶、郵寄進出口物品的管理規定」，在大陸就學一年以上的華僑、港澳學生入境時，海關憑學校錄取通知書或僑務部門證明核發「回國或內地學習學生攜帶重點物品登記手冊」，得免稅帶進供自用的手錶、照相機、攝影機、電冰箱、洗衣機、電風扇、單錄機、收錄機、播放機、打字機、計算機、電視機、自行車各乙件。如係一般學習、生活用品，在自用、合理數量範圍內，免稅放行。學生結業出境時，所帶的行李物品在合理數量範圍內予以放行。二、華僑大學試行對外招生新法，決定擴大對海外華僑招生，採考試與推薦相結合的辦法，除規定「凡受華僑大學委託的香港和澳

¹⁶⁴ 中共研究雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九八三～八四中共年報》，臺北：中共研究雜誌社，民 74 年 3 月，頁 2-254～2-255。

門各中學的結業生，可由校長根據在校情況，推薦保送品學兼優者到華僑大學升學」外，「對個別有特殊情況或未能參加統一考試但又符合招生條件的海外青年」，經中共駐外使館、代辦處、僑團、僑校、海內外僑界知名人士的推薦，可直接到華僑大學進行個別考試，優先予以錄取。¹⁶⁵

1984年10月4日，國務院辦公廳轉發國務院僑務辦公室「關於辦好暨南大學、華僑大學的報告」，這份報告成為兩校開展工作的重要文件，主要內容如下：一、確定了兩校招生的方向。主要招生對象為華僑、港澳、臺灣和外籍華人青年；國內學生的比例應逐步降低，並招收不包分配的收費生和開辦預科班。二、要辦出特色，辦出水平，在海外具有吸引力。從適應港澳臺和國外就業的需要出發，在專業設置上進行調整和改革，並可以採用一些國外和港澳地區的課程和教材。在辦學形式上可以採用擴大預科、增設函校、實行多種學制，允許插班、轉系，試行雙學位等措施。要照顧海外學生的習慣和特點，單獨制定學籍管理辦法，盡量方便海外學生回來升學就讀。¹⁶⁶

1985年，國務院僑務辦公室召開「暨南大學、華僑大學對外招生工作會議」，決定這兩所學校在對外招生方面將提高考題程度及錄取標準，並擴大預科招生名額，其具體改革措施為：一、香港地區，本科的報名資格，原則上從中五提高到中六。二、對沒有達到本科水平的考生以及香港中五畢業的學生，擇優大量收入預科學習。三、香港中六會考成績達到兩校規定的要求者，可免於筆試，直接申請入學，經面試後擇優錄取。四、考試科目分必考和選考兩部分，給考生選擇的機會。

1985年4月，教育部決定自當年起，由不屬國務院僑務辦公室領導的北京大學、復旦大學、中山大學、中山醫學院、華南工學院和深圳大學等七所學校聯合收華僑、港澳本科新生，具體辦法為：一、海外華僑子女報考者須具有高中畢業的文化程度；港澳考生須具有中六以上文化程度。二、考生年齡一般在二十五歲以下，最大不超過二十八歲。必須身體健康、未婚。三、試題範圍按照「中國國外考試協調處」編寫的「複習大綱」規定。¹⁶⁷

1987年，中共為繼續爭取海外華僑子弟赴大陸升學，在僑教方面增加新措施：一、二月，國家教育委員會發出通知，制定普通高等學校接納華僑和港澳青年進修、插班、旁聽的新規定：(一)申請者之年齡一般不超過三十五歲，而且應具有相應年級的同等學歷。(二)各高等學校對要求進行學習者，須依本校有關規定進行考試；申請插班學習者，除考試漢語外，還須考試插入年級前一年的基礎課和專業；申請旁聽學習者，可由學校考察其學識水平，以確定是否具有旁聽能力。(三)允許各高等學校本著與大陸內的考生「一視同仁、適當照顧」的原則進行錄取。(四)插班生修業期滿並考試及格者，可頒發畢業文憑，本科畢業

¹⁶⁵ 中共研究雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九八三～八四中共年報》，頁2-284～2-285。

¹⁶⁶ 毛起雄、林曉東編，《中國僑務法律法規概述》，北京：中國華僑出版社，1994年10月，頁204～205。

¹⁶⁷ 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八六匪情年報》，臺北：中共研究雜誌社，1986年3月，頁2-111～2-112。

生符合中共「學位條例」規定的授予學士學位；進修生和旁聽生完成學業後，發給相應的證明書。(五)在寒暑假期間，學生可返回原居地探親，往返路費自理。二、華僑大學對海外華僑、港澳地區招收研究生；華僑大學經國務院僑務辦公室批准，自1987年起，對海外華僑、港澳地區招收攻讀碩士學位研究生。入學方式分免試和考試兩種。被錄取者一律免繳學費，並享受助學金及公費醫療待遇，畢業後可由中共安排留大陸就業，或返回原居地。¹⁶⁸三、4月20日，國家教育委員會發出通知，明確規定自當年起，暨南大學、華僑大學加入北京大學、清華大學、復旦大學等七所高校招收華僑、港澳、臺灣省青年。九校聯合招生主要事項如下：(一)招生對象為由內地移居香港、澳門、臺灣及國外一年以上的華僑、港澳地區和臺灣省的具有高中畢業或中六以上文化程度，一般年齡在25歲以下，最大不超過28歲的青年，可報考九校本科各專業。中五畢業或具有同等文化程度，年齡一般以27歲以下的青年可報考暨南大學和華僑大學的專科和預科。外籍華人考生只限報考暨南大學和華僑大學。(二)招生實行一視同仁、擇優錄取、適當照顧的原則。考試成績過低的，不應勉強招收。考試科目除政治免試外，其他與國內考生基本相同。(三)考生可填報4個學校，各4個系(科)專業的志願。報考專、預科的學生只可填報暨南大學、華僑大學專科和預科志願。¹⁶⁹本年報考九所院校聯合招生者共1600餘人，錄取670餘人，其中暨南大學錄取450人，華僑大學錄取190人，佔錄取名額的絕大部份。四、對外開辦開放學位課程：國家教育委員會授權「廣東高等教育自學考試指導委員會」主辦的「中國開放學位課程」，本年開始對外招生，共設有14個學科，包括中國法律、漢語言文字、商學、英語、電子技術等50個科目。修讀者完成二年課程可獲得單科文憑，完成四年課程可得學士學位，單科及格者，亦可獲得證書。各學科主考大學有中山大學、暨南大學、華南師範大學、廣州外國語學院、華南工學院等，學生以自學為主，主考大學教授會定期到香港輔導。報考及輔導工作委託香港經緯顧問研究公司負責。本年春季有400餘人報名。¹⁷⁰

肆、國共競爭時期之我國僑教政策

民國38(1949)年大陸淪陷，中華民國政府遷臺，僑社依據其政治態度之不同而分別成為臺海兩岸之代理人，兩岸政治敵對的狀況也導致僑教政策方向必須重新擬定。

在民國40年4月，行政院具體制訂的「反共抗俄時期僑務政策」以及民國41年5月，立法院通過的「當前僑務施政政策要點」中都分別就國內與國外的僑教推動制定相關政策，以下會再做深入探討。而在民國41年10月21日至30日召開的第一次全球僑務會議中，蔣中正總統更在對當時僑務政策的三點具體

¹⁶⁸ 王紹麒等編，《一九八八中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民77年3月，頁2-146。

¹⁶⁹ 毛起雄、林曉東編，《中國僑務法律法規概述》，北京市：中國華僑出版社，1994年10月，頁209-210。

¹⁷⁰ 王紹麒等編，《一九八八中共年報》，頁2-149。

指示中提到：「要發展華僑教育，闡揚民族文化。朱毛匪幫以其甚於焚書坑儒的毒辣方法來消除我們的民族文化，妄圖根絕我們的民族意識。我們海外僑胞必須特別重視青年教育，維護民族文化，尤須配合我們的反共抗俄堅定的國策，使僑胞子弟都能受到民族文化的陶養和人格教育的栽成，共同為國家民族的生存而奮鬥，這是當前僑務的要著，也是僑胞本身最迫切的工作。」在會議中也確立了「無僑教即無僑務」之理念。¹⁷¹

從以上所述可看出我國政府在遷臺初期即對僑教相當重視，接下來將就僑教行政機關之職權劃分和海內外僑教政策來做詳細介紹。

一、僑教行政機關之職權劃分

根據教育部及僑務委員會的相關文獻資料顯示「華僑教育行政權責劃分」是經過多次的變更，直到民國 62(1973)年，才有具體明確的劃分。以下將就民國 38 至民國 80 年的僑教行政權責劃分演變做說明。

- (一)、民國 38 年中華民國政府遷臺後，關於僑生教育權責之劃分，仍按照行政院於民國 35 年 2 月公佈之「華僑教育權責劃分管理辦法」規定辦理：「僑教屬於海外者由僑務委員會主管；屬於國內者，由教育部主管。」但事實上由於教育部各單位及人員縮減，所有僑教業務改由普通教育司(民國 46 年分為中等教育司及國民教育司)、高等教育司分別辦理，至民國 44 年 8 月恢復僑民教育委員會之組織。¹⁷²
- (二)、民國 43 年，教育部與僑務委員會共同頒訂了「華僑學校規程」，規定華僑中小學校由僑務委員會主管，而專科以上學校則由教育部為主管機關，積極輔導海外僑校發展，並訂定各種輔導僑生回國升學辦法及措施，有計畫的招收僑生來臺升學。
- (三)、民國 48 年 3 月 18 日，行政院以臺(49)教字第 1459 號令，檢發前總統府臨時行政改革委員會建議案第六十二、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八等六案，飭教育部分別酌核辦理；其中第六十八案即為：「劃分僑民教育行政權責案」，該案計有辦法六條，其中第一條：「海外僑民教育以僑務委員會為主管官署，教育部、外交部為協助官署；國內僑民教育以教育部為主管官署，僑務委員會為協助官署。其設施同時涉及國內外者，由行政院視其業務重心，以定其主管」¹⁷³
- (四)、民國 49 年 1 月，行政院根據政院行政改革建議案研議小組的建議，核發「修正劃分僑民教育行政權責辦法」，此項辦法共有六條，除了第一調略有修正外，其他皆與民國 48 年行政院所公佈的「劃分僑民教育行政權責

¹⁷¹ 在 1952 年 10 月首次僑務會議中由當時的僑務委員會委員長鄭彥棻提出。

¹⁷² 高崇雲，〈我國僑民政策的回顧與前瞻〉，南投：華僑教育學術研討會—回顧與前瞻，民國 87 年 6 月 2 日至 3 日。

¹⁷³ 僑民教育委員會編，《劃分僑民教育行政權責案節略》，臺北：僑民教育委員會，民國 50 年，頁 1。

辦法」相仿，此條修正內容為：「海外僑民教育，由僑務委員會實施，教育部、外交部予以協助。至僑生回國升學及其他須在國內實施者，應由教育部商同僑務委員辦理。其涉及政策性之重大問題，則由行政院決定實施辦法。」

- (五)、民國 49 年 3 月 11 日，僑務委員會與教育部代表對行政院新定「修正劃分僑民教育行政權責辦法」進行研議，決議出以下三點：
1. 行政院民國 35(1946)年頒布之「華僑教育權責劃分管理辦法」，施行以來，已達 15 年，部會權責之劃分，甚屬明顯，且因兩機構合作無間，尚無衝突之處，似毋須修改。
 2. 國際形勢變化莫測，今後對海外僑教問題，如何因應事實，制定基本政策，擬遵照院令，由僑務委員會、外交部組織綜合小組研議之，綜合小組擬以僑務委員會為召集人。
 3. 對於會商意見，由部會呈行政院鑒核，僑務委員會主稿。並在同年 4 月 14 日通過行政院核可，此權責劃分便施行至今。
- (六) 民國 62 年 5 月 10 日，行政院以(62)僑字第 4088 號函對「回國僑生教育及生活等業務權責劃分」有詳細之規定，其分工內容如下：
4. 教育部主管：招生名額之訂定、招生保送測驗(會同僑委會辦理)、分發；學校教育中之升學、退學，課業輔導及假期補習；海外青年講習，定期訪問各校僑生，辦理僑生研習會等。
 5. 僑委會主管：海外招生簡章之訂定、收受並審查報名表件，到機場接送新僑生到校，辦理海外青年技術訓練班(中間由教育部辦理數屆)，僑生康樂活動，生活照料及畢業生之輔導等。

民國 74 年 8 月 5 日，教育部與僑務委員會會銜發布之「華僑學校規程」規定：「華僑小學及中等學校，以僑務委員會為主管機關，華僑大專校院以教育部為主管機關。」

二、推動國內僑教之政策

中央政府播遷來臺之際，力謀反攻大陸以復國，因此過去對我國革命事業有重大貢獻的華僑成為我國政府拉攏的對象。為培養僑社之人才，政府陸續推動鼓勵華僑回國就學之政策，有計畫的招收僑生回國升學，並鼓勵僑生返回僑居地從事建設，成為蔣中正總統所謂之反共三大力量之一。¹⁷⁴

我國政府對「僑生」的官方定義不斷在改變。1980 年代前期少有新僑(指中華民國政府遷臺以來，臺灣地區移民國外者)，但到 1980 年代後期，新僑子弟返臺升學者漸多，甚至出現假僑生，因此以居留海外的年限來規範的僑生資格自民國 77 年 12 月起由原來的五年改為八年，但皆包括在海外出生連續居住(留)迄來臺升學前，且其父系具有中國血統，並依「僑生回國就學及輔導辦法」申

¹⁷⁴ 反共三大力量包括大陸反共同胞、臺灣軍民同胞、海外僑胞。

請來臺升學者，其主管機關為教育部(僑民教育委員會)及僑務委員會。僑生之升學優待以一次為限，在學期間享有各項課業輔導及生活輔導等措施。所謂「港澳生」是指在港澳地區出生，並連續居住於港澳地區迄來臺升學前，或最近連續居住(留)八年以上，其父系具有中國血統，並依「港澳學生來臺就學辦法」及「香港澳門居民來臺就學辦法」申請來臺升學者，其主管機關為教育部(大陸工作小組)。港澳生之升學加分優待，已自兩岸人民關係條例通過後三年內(即自民國 44 年起)取消。而海外青年技術訓練班之學生，則為居住中國以外，具有華人血統的青年，不論是否具有中華民國國籍。

中國國民黨中央改造委員會於民國 39(1950)年發表「本黨現階段政治主張」，其中有關僑生之內容為：「解決僑胞子弟教育問題，應儘速採取合理的措施。」於是民國 39 年起，依據民國 36 年的「華僑學生優待辦法」¹⁷⁵所訂頒的「華僑學生申請保送來臺升學辦法」，凡海外僑生自願來臺升學，中等以上學校均可申請保送、免試分發中等以上學校肄業。教育部並在同年 8 月公佈「僑生投考臺省專科以上學校優待辦法」，以下為原文：

(一) 華僑學生投考臺省境內專科以上學校，具有下列情形之一者，得予從寬錄取：

1. 畢業於國外僑民中學，持有僑生身份證件者(國外出生證或僑居國外三年以上之居留證)。
2. 臺省籍學生畢業於日本舊制五年至中學，繼續在高級學校讀滿一年或補習一年，並持有居留證件者。
3. 畢業於港澳僑民中學，持有港澳或國外其他居留地出生證件者。

(二) 已在國內公私立中等學校畢業之僑生，及畢業於港澳僑民中學無港澳或國外其他居留地出生證件者，仍依照一般錄取標準辦理。

(三) 各校從寬率取之華僑學生，其國文國語程度較差者，由校設法另予補習。

民國 40 年行政院施政計劃有關僑生方面的為「鼓勵並輔導僑生回國升學」之計劃，此計畫內容為「凡海外僑生自願來臺升學中等以上學校均可申請保送、免試分發中等以上學校肄業。」由僑務委員會依據「華僑學生申請保送來臺升學辦法」之規定實施，並於是年在臺開始招收僑生。在所有駐外使領館地區中，根據「駐外使領館辦理僑民教育行政規則」及「駐外使領館派員視導轄區僑民教育文化辦法」，由我國駐外使領館負責辦理海外僑生回國升學之保送事宜；在與我國無邦交地區，則由僑務委員會委託當地僑團或僑領辦理，正式在臺恢復

¹⁷⁵ 原文為：一、教育部為便利華僑學生升入國內專科以上學校起見，特訂定本辦法。二、凡籍屬本國僑居國外，在國外中等學校畢業之學生，經僑務委員會、國內外重要華僑團體，或我國駐外使領館保送者，得由教育部分發專科學校以上肄業。三、保送華僑學生，須於學年開始前，開具學生之姓名、年齡、籍貫、學歷等項，連同畢業證書、肄業成績單及二吋全身相片二張，送由教育部核辦。保送名額每年由保送機關與教育部商定之。四、各校對於教育部分發之華僑學生，應從寬甄試，成績及格者，作為正式生，不及格者作為特別生。其國文國語程度較差者，由校設法另予補習。五、各校對於華僑學生，應指定人員負責協助指導，注意其生活狀況及學業情形，於學期終了時，分別列表呈報教育部備案。六、本辦法自公佈日起施行。

招收海外僑生，當年考選及保送 77 人，實際來臺就學者為 61 人，此後逐年增加。同年我國政府開始在香港招考高中畢業生，並按其成績志願分發大專校院肄業。

民國 41 年 5 月，立法院通過「當前僑務施政政策要點」，並送行政院辦理。其中有關僑生回國升學之內容為：「獎勵華僑青年回國就學，對於入境入學，應予以切實便利與輔導」，及「積極鼓勵海外技術青年回國參加反共抗俄實際工作，大量招訓海外各地忠貞優秀青年，儲備海陸空軍幹部」。同年 10 月 18 日中國國民黨召開第七次全國代表大會，通過中國國民黨政綱七章、36 條，第七章中有關僑生回國升學者有「僑生回國升學就業，特予便利之規定。」10 月 21 日僑務委員會在臺北召開僑務會議，此次僑務會議決議的議案中的 304 件中，有關僑生回國升學部份有 21 件，此又可再分為兩大類，一類是便利僑生回國升學有關事宜，一類為設置各種專供僑生就讀的教育機構和班級系所，俱由僑務委員會分別酌予實施。

民國 42 年，行政院所訂的施政計劃僑務部份中有關僑生回國升學者為：「一、輔導僑生回國就讀師範院校；二、鼓勵並便利僑生回國升學，加強對回國僑生之輔導工作。」同年 10 月 8 日，美國副總統尼克森在訪問東南亞各國後來臺進行訪問，並於私立東海大學奠基典禮上發表演說，演講內容提及東南亞各地華僑眾多，且在當地社會、經濟上有重大影響力，認為該地區的前途將繫在千萬華僑青年身上，如任令其前往大陸接受共產邪說，將來對東南亞遺害至大，倘鼓勵其到中華民國接受教育，不但可以提高僑民知識水準，協助當地政府經濟開發，且為遏阻共產黨對東南亞滲透之最有效措施，因此建議我國政府研訂爭取僑生來臺升學之計劃。尼克森返國後並建議美國政府對我國僑生回國升學計劃加以援助，以充實學校設備，容納更多的僑生，並在民國 43 年成立了「中美華僑教育委員會」制定教育援助方案之基本政策，並對僑生回國升學事宜給予財政上的支援。此項支援使中華民國政府所訂的僑生回國升學計劃得以加強推行。自民國 43 年起至民國 54 年止，我國接受了美援共新臺幣 200,876,883 元，90%以上用於建築及設備，如國立臺灣大學之體育館、工學院實驗室及各教室與僑生宿舍等；國立政治大學、省立中興大學、師範大學、成功大學等校之學生宿舍及圖書館、實驗室；中等學校如國立華僑實驗中學、省立建國中學、省立新竹中學等校亦獲得此項援款不少。其二為津貼僑生在臺就學期間之生活費、旅費等由僑務委員會辦理，自民國 43 年起，至民國 54 年止，共接受了新臺幣 117,241,955 元。而在僑教美援計劃下出國的進修人員中，赴美國者 15 人，赴日本、菲律賓及其他國家者 23 人，共計 38 人，其出國費用及其他僑教採購與顧問人員等費用，合計美金 1,057,444 元。

民國 44 年 9 月，僑務委員會在臺北市中山堂召開第一屆全球華僑文教會議，出席者有海外僑教校長、僑校教職員代表、華僑新聞界代表和華僑文教團體代表共 328 人。¹⁷⁶重要決議案為「當前華僑文教工作綱領及其實施要點」，規

¹⁷⁶ 華僑華人百科全書編輯委員會編，《華僑華人百科全書·教育科技卷》，北京：中國華僑出版

定華僑教育文化之最高方針，並標舉華僑文教之主要任務為：「華僑文教事業之鞏固，內容之充實，以及水準之提高」等三項，尤其注意僑生回國升學之實施，通過「鼓勵僑生回國升學方案」，僑務委員會在此方案中表示：「鼓勵僑生回國升學之目的，在使其接受優良教育，培養真正人才；消極方面，避免為共匪所誘騙利用，積極方面成為中國良好公民及僑居地之良好居民，以為祖國及僑居地服務。」

此辦法實行之最初，雖然臺灣社會尚未完全穩定，但是有志前來中華民國就學的僑生人數，已達每年 200 名以上，之後則逐年增加。當時來臺的僑生中，除了港澳地區的學生，大部份僑生受到僑居地學習環境的限制，程度稍不及於本地學生，因此，剛開始許多大學對於招收僑生的意願並不高，後來由於僑務委員會與教育部商定獎勵辦法，大學凡招收 1 名僑生，可獲補助新臺幣 1 萬元，各校才開始擴大招收。早期臺大、師大、政大和國防醫學院等校的許多建築，都是因為得到此筆款項的補助，才得以興建完成。¹⁷⁷

教育部在民國 44(1955)年增設了國立華僑實驗中學及國立僑生大學先修班，以擴大輔導僑生回國升學。又在民國 46 年設置國立道南中學，專收由越南接運來臺僑生，至民國 51 年結束。國立華僑實驗中學專門收容華僑學生。該校在學制、學生來源上曾因任務不同而多次變遷如下：

1. 民國 44 年創校，設初中部、高中部、普通師範科及僑生大學先修班。
2. 民國 51 年，奉令兼收大陸來臺學生。同年，國立僑生大學先修班於蘆洲國立道南中學校址設校，1977 年遷校至林口。其課程以大學預備為主，強調基本學科與國語文的教學。
3. 民國 52 年，招收本地高中學生，設置高中實驗班。
4. 民國 53 年，增設僑生預備班，授予國小課程。
5. 民國 67 年，增設邊疆學生預備班。
6. 民國 71 年，辦理國民中學教育實驗，兼收本地國中生。
7. 民國 78 年，成立國語文教學中心，對於不諳國語文之僑生，施以聽說讀寫等語文能力訓練。
8. 民國 81 年，停收本地國中生。
9. 民國 85 年，進行綜合高中課程實驗及第二外國語課程實驗。

民國 45 年政府訂頒「港澳高中畢業成績優良學生保送辦法」，擴大招收海外僑生回國升學大專院校及中等學校，回國升學僑生人數逐年增加。民國 46 年起，政府為照顧北越、印尼、緬甸等地區撤僑難僑子弟回國升學，奉准比照師範生公費待遇給予救助。民國 64 年 4 月，越南、高棉、寮國淪陷，政府為救助難僑子弟入學，於民國 65 年訂頒「教育部清寒僑生公費待遇核發要點」，擴大救助清寒僑生。民國 68 年起，並擴大至其他地區清寒僑生。

民國 47 年行政院施政計劃之僑務部份仍有「便利僑生回國升學並加強其輔

社，2002 年，頁 36。

¹⁷⁷ 高信，《中華民國之華僑與僑務》，臺北市：正中書局，民 78 年，頁 65-66。

導」一項。民國 48 年 5 月中國國民黨八屆二中全會通過「光復大陸政治行動綱領」十八條，其中第十二條亦有「便利僑生回國升學」一項。

民國 51 年 1 月，僑務委員會為改進僑民教育措施，輔導僑民教育發展，在該會設計委員會下設僑民教育組，聘請有關學者專家為設計委員，研議有關僑生回國升學之要點為：「僑生回國升學一事，既須重量亦須重質，學術教育固然要著重，精神教育亦須注意，在辦理手續方面，分發要提早，審核要謹慎，選科要輔導。」8 月，政府舉行陽明山第二次會談，有關僑生回國升學之結論為：「華僑散居海外各地，回國升學的僑生，各有其特殊的情況與需要，應針對其海外學制及回國僑生的學業程度暨生活習慣，與國內均有差異，為增進教育的效果，宜籌設華僑大學，專收僑生，以便施教。改善有關僑生回國升學各種辦法，儘量予以便利，貫徹爭取僑生政策。大陸及南洋逃亡港澳之青年日多，應請政府積極援助，並增加港澳僑生名額，輔導其入學。」10 月 10 日，中國國民黨第八屆四中全會，通過僑務決議案：「對於僑胞文教事業及僑生回國升學，尤應加強輔導。」

民國 51(1962)年行政院施政計劃僑務部份，除「便利僑生回國升學，並輔導改進僑生生活」外，並有「輔導畢業僑生在海外就業，並加強聯繫」一項。民國 52 年至民國 54 年行政院施政計劃亦有同樣規定。且自 1965 年起，因海外大專畢業僑生人數日多，僑務委員會乃訂頒「海外學生回國升學保送小組工作要點」，由僑務委員會委託畢業僑生同學會負責人參加僑居地保送單位，組成保送小組，接受僑生申請回國升學保送之初審及複審工作。

民國 52 年，僑務委員會委員長高信以推行海外華僑職業教育為發展華僑經濟之要素，乃創設海外青年技術訓練班，招收海外高中肄業或初中畢業之僑生，委託臺灣省立高雄工業專科學校、屏東農業專科學校、臺中高級工業職業學校及桃園高級農工職業學校分別辦理農工技術訓練班，第一期設綜合農業、畜牧獸醫及電器、機工等科，一年畢業，招收 185 名學生，來自東南亞和非洲的 11 個地區和國家，全都是男性。民國 53 年，海外青年技術訓練班第二期開始招收男女學生，增設綜合商業科，委託逢甲工商學院辦理。該班自民國 52 年開辦後，其中訓練期間有一年一期、二年一期或三年一期，大抵依當時海外僑界人才需求情況適時開辦。

另外，為方便海外未諳中國語文之華僑華裔來臺研習中國語文，僑務委員會初洽臺灣省立師範學院附設之國語訓練中心，予以訓練，嗣以該中心收費較昂，乃於民國 53 年起，洽請臺灣省立國語實驗小學附設中國語文研習班，訓練華僑華裔青年。

民國 68 年 5 月 3 日，行政院院會通過「當前僑生教育改進措施」，加強僑生教育，防制中共在海外擴大爭取僑生，分由教育部、僑委會暨有關學校機關分別執行，此時中共中華民國在校僑生達一萬一千一百六十多人。

民國 79 年元月起，完成「僑生（港澳生）回國升學優待改進方案」，成立「僑生及港澳生甄選委員會」，由國內公私立七所大學校長、教育部及僑務委員

會共同組成，公開、公平、公正辦理僑生考選及分發工作，提高僑生教育素質，並保障僑生權益。

自民國 40 年起實施僑生教育計劃後，來臺升學者至為踴躍，自民國 70 年以後，每年大專院校回國升學僑生畢業總人數更都維持在二千人以上。

三、推動海外僑教之政策

海外僑民教育從清朝即開始，目前在海外設立之華僑學校遍布五大洲，對於傳播中華文化，發揚民族精神，培植僑社人才及協助當地建設均著績效。

民國 40(1951)年 4 月，行政院具體制訂了「反共抗俄時期僑務政策」，其中第四點與推動海外僑教政策尤為相關：「為提高僑民之文化水平，增進其知識技能，並加強其對祖國之認識起見，應本因時因地制宜原則，編印僑民學校教科書、課外補充教材及一般僑民讀物，隨時供應海外。」僑委會在此時期編寫了許多教材免費供與海外僑校。而在民國 41 年 5 月，立法院通過「當前僑務施政政策要點」八項，除再次強調行政院所制訂「反共抗俄時期僑務政策」重點外，另補充重點包括：選擇重點，設立文化宣傳機構，並獎勵忠貞僑報及輔導僑民創辦報刊，並盡量供給資料，以廣海外宣傳。

民國 44 年在臺北舉行為期 5 天的「華僑文教會議」是政府鑒於當時海外華僑教育推廣之重要性而主動向海外各地僑教學者尋求切實有效之僑教問題解決對策，出席者包括海外僑教校長、僑校教職員代表、華僑新聞界代表和華僑文教團體代表，計有 328 人。在本次會議中修改了民國 22 年公佈的「僑民教育實施綱要」，舊的綱要中將海外僑胞直接視作我國國民，因此完全以本國國民的教育方式教導之，卻未顧及僑胞在僑居地所受到在文化上的影響，導致在教材及教學上皆無針對性。所以華僑教育的新方針即為「求海外華僑的生存和互助，進而求國家民族的生存和發展，以實現世界大同的理想。」此可見政府開始注意僑民於僑居地的生活，並能針對海外僑民的需求推動海外僑教。

在一連串的政策推動下，海外僑校之發展在民國 56 年達到最高峰，當時之僑校共 5,300 餘所，但其後因國際形勢轉變，僑校數量日減，特別在我國退出聯合國後，親我僑校更是大幅度的減少。許多僑校就在當時被納入僑居地的教育體制中，而使用當地政府所訂定的課程綱要來編寫的教材，轉為當地學校，此使得許多學生視華文為外語，而不重視，也出現補習班成為學習華文的主要學習機構的現象，造成海外新一代僑胞華文能力低落，海外僑教的推動日漸困難。自民國 64 年以後，僑校數目一直保持在 3,870 所上下。由於民國 86 年起港澳地區 1,084 所華文學校，不再列入統計，故減為 2,597 所。為了確實瞭解海外僑校分布情形，民國 87 年辦理僑校普查，部分僑校因規模小被合併、或早已停辦、或改為當地學校，海外僑校經重新統計再減為 1,911 所。此後至今，均維持在 2,000 所左右。¹⁷⁸

民國 59 年 8 月，教育部在臺北召開的「第五次全國教育會議」所通過的「復

¹⁷⁸ 《中華民國 91 年僑務統計年報》。

國建國教育綱領」中與海外僑教的推動有關的為第 16 項：「重視僑教，對於海外各級各類僑校，應積極予以獎勵及輔導，俾能因地制宜，適應僑社實際需要，華僑社會教育，由應普遍推廣。」與在民國 69 年底，政府所制定的「加強現階段海外華僑教育方案」：1、編印僑校教科書，供應各地區；2、協助充實僑校設備，贈送參考圖書及儀器；3、培養僑校師資人才；4、派遣華文教師至海外重點地區設校教授華文；5、製作華文教育箱，贈與僑校及華文班作動機性教學之用；6、對僑校經費特別困難地區，以及對中共鬥爭尖銳地區予以經費支持；7、推廣海外社會教育；8、推廣華僑函授教育以及鼓勵僑生回國升學。都顯示政府對海外僑教的「因地制宜」有清楚的概念並十分重視，而在海外僑教政策的推動上也逐漸由華僑教育走向華文教育。

民國 74(1985)年，僑委會依據行政院核定發布「海外華僑文教服務中心設置要點」，並依據該要點之規定，選擇華僑眾多之地區設置華僑文教中心，以協助僑胞推展華僑文化教育工作。

肆、兩岸僑教政策之比較分析

表 1-1 兩岸僑教政策比較

時間 兩岸	1949-1965(文化大革命開始)	1965-1977(文化大革命結束)	1977-1990	未來發展
臺灣	自民國 40(1951)年起實施僑生教育計劃後，來臺升學者至為踴躍，政府也非常重視僑生回國升學之實施，訂定「鼓勵僑生回國升學方案。增設了國立華僑實驗中學及國立僑生大學先修班以及國立道南中學，和設立國語訓練中心，以擴大輔導僑生回國升學。並在海外設立多所僑	海外僑校之發展在民國 56(1967)年達到最高峰。政府重視僑教，且對於海外各級各類僑校接積極給予獎勵及輔導，且能因地制宜，適應僑社實際需要。	行政院院會通過「當前僑生教育改進措施」，加強僑生教育，防制中共在海外擴大爭取僑生，分由教育部、僑委會暨有關學校機關分別執行。1985年，僑委會依據行政院核定發布「海外華僑文教服務中心設置要點」，並選擇華僑眾多之地區設置華僑文教中心，以協助僑胞推展華	由華僑教育逐漸走向華文教育。

	校，針對海外僑民的需求積極推動僑教。		僑文化教育工作。	
中國大陸	前期以降低入學標準來吸引海外青年返回中國大陸就學。設立歸國華僑學生投考中等學校招生委員會，統一辦理華僑學生回國之工作。對華僑學生回國就學，採取積極的有準備、有計畫大量收容計畫。後期對僑生傾向「一視同仁、適當照顧」的態度，在政策推動方面採取消極態度。	僑教工作停擺，此階段幾乎無僑生前往大陸升學。	恢復僑校，在辦學形式上採用擴大預科、增設函校、實行多種學制，允許插班、轉系，試行雙學位等措施。照顧到海外學生的習慣和特點，制定學籍管理辦法以方便海外學生回國升學就讀。	政策由封閉走向開放，對海內外的僑校建立及僑教制度的推動也更為積極。

製表人：張瑜倫。

中國大陸的僑教政策由一開始的計畫性推動到文化大革命時的中斷，他們在當時的僑教實行確實落後臺灣許多。但自文化大革命結束後，中國大陸急起直追，不管是在僑教建設、僑生回國學習優惠方案還是僑教推廣上都不遺餘力，相較於對岸在華僑教育上的崛起，原本就屬於「穩紮穩打」的我國也積極拉攏華僑，加強海內外的華僑教育，及設立許多僑教相關機構，因此若真要提到競

爭，那是自文化大革命於 1977 年結束以後的事。隨著兩岸在僑教競爭上的白熱化，不管是對於海外華僑華文教育的推動或是中華文化的傳播都是十分有幫助的，近年來更發展出對外華文教育，將教育對象由華僑華人華裔擴及到非華裔之範圍，由於市場擴大，而其所需求之師資質與量、教材之當地化、教學教法之新穎化等問題，在在需要兩岸政府共同合作始能解決，可見僑教未來之發展，已由敵對競爭走由攜手合作之態勢。

第二章 兩岸僑教現況及新挑戰比較分析

第一節 僑教政策、組織與行政

壹、前言

行政院長吳敦義於民國 98(2009)年 9 月 18 日立法院第 7 屆第 4 會期施政報告中強調「結合臺灣優質教學資源，擴大支援海外僑教發展，擴展海外華語文市場；鼓勵華僑子弟回國升學，強化畢業僑生聯繫服務；活化海外青年聯繫機制，提振華裔青年組織活力，厚植海外友我力量」，¹此乃政府最新之僑民教育方針。

中華民國憲法第 10、167 條規定：「對於僑居國外國民之教育事業成績優良者予以獎勵或補助」、「國家對於僑居國外國民之政治參與，應予以保障。」。此類憲法所設定之國家目標，屬於具有強制性拘束力之憲法規範。²反觀中華人民共和國憲法對於華僑事務並無任何規定，1954 年中華人民共和國為增進與東南亞國家之友好關係，鼓勵華僑歸化當地國。由於採單一國籍制，其對華僑之定義，須具有中華人民共和國國籍，且須居住在海外者。根據其於 1980 年訂定之「中華人民共和國國籍法」及 1990 年頒布之「中華人民共和國歸僑僑眷權益保護法」規定，華僑係指定居在國外之中國公民，中共駐外機構人員、中國大陸留學生、訪問學者等因並非在外國居住，均非華僑。³其華僑事務並非如我國屬於憲法位階，僅屬於一般行政事務層次。

由於我國國籍法承認雙重國籍，⁴對華僑之認定採取較寬鬆之認定，目的在爭取華僑對中華民國之支持。我國所稱「華僑」、「僑胞」與「僑民」包括下列三種概念，「華僑」係指居住在海外，未加入僑居地國籍者；「華人」係指中國人在海外已取得僑居地國籍者；「華裔」指華僑或華人在國外所生的兒女子孫。⁵民國 91 年通過公布之「華僑身分證明條例」，僑居國外國民具有我國國籍或取得我國外交單位出具之華裔證明文件者均可申請「華僑身分證明書」，因此華僑雖取得外國國籍，只要未經內政部許可喪失我國國籍，均可取得華僑身分。我國之僑務法規相較於中華人民共和國較為寬鬆，對於凝聚僑胞對我國之向心力具有一定正面效益。70 年代華僑回國投資進入全盛時期，約占所有外資之 37.13%，但自 80 年代以後，雖然國內經濟成長迅速，海外僑胞回國投資數量卻成長趨緩，僑資對

¹ 中華民國 98 年 9 月 18 日立法院第七屆第四會期行政院報告，<http://www.cy.gov.tw/ct.asp?xItem=60677&ctNode=1028&mp=1>，民國 98 年 10 月 19 日。

² 許育典，《憲法》，臺北：元照出版公司，民國 95 年，頁 392。

³ 吳前進，《國家關係中的華僑華人和華族》，北京：新華出版社，2003 年，頁 6。

⁴ 我國憲法本文並不排斥雙重國籍，國籍法亦承認雙重國籍，只是在該法第 20 條對其權利義務有所限制。李惠宗，《中華民國憲法概要》，臺北：元照出版公司，民國 97 年，頁 23。

⁵ 毛松年，〈現階段僑務政策概述〉，《僑政論文集》，臺北：僑務委員會華僑通訊社，民國 80 年，頁 74。

國內資本形成之重要性相對減弱。⁶近年來有將僑委會與外交部合併為「外交及華僑事務部」之主張引起諸多爭議，對僑務政策是否有長期影響?仍有待觀察;反之，中華人民共和國自 1978 年改革開放以來，經濟實力增強，海外各地僑胞前往大陸投資者日增，中共僑務工作日趨積極，投入大量人力、物力，全力推展僑務工作。我國面對此一情勢，應如何強化僑務工作，採取積極有效之因應作為，實乃當務之急，對於中國大陸改革開放前、後之僑務政策，實應有深入瞭解之必要。僑教為僑務之一環，「無僑教即無僑務」，⁷故本文以「兩岸僑教政策、組織與行政」之異同及優缺點為研究主題，期能對我國當前之僑務工作提出建議。

貳、中共僑教政策、組織與行政

一、中共僑教政策之變遷

中共僑務政策係為達成其經濟、政治、外交與文教上之目的，針對國內歸僑、僑眷及海外華僑、華人所採取作為或不作為之相關措施。⁸僑教為僑務之一環，僑教政策必然受到僑務政策之影響，因此，為了解僑教之決策背景，必須綜觀僑務政策之變化。中共早期僑務政策(1950~1980)重點多半以華僑為其國際統戰的政治工具，1952 年「中共中央關於海外僑民工作的指示」指出應組成華僑愛國統一戰線，孤立帝國主義與華僑中極少數之反動分子，打擊、削弱和瓦解國民黨反動勢力。⁹中共於 1980 年實施經濟改革開放政策後，開始強調經濟發展，華僑的經濟作用受到重視。在僑務決策主導下其僑教政策亦有不同的變化。以下按年代分三階段敘述中共之僑教政策演變：

(一) 統戰時期(1949~1965 年)

中共早期僑務政策以華僑為國際統戰政治工具，此時期可稱為統戰時期，重點工作如下：

1、華文教育工作

此時期之華文教育方針與政策係依據前述 1952 年「中共中央關於海外僑民工作的指示」分為幾個重點：

- (1)鼓勵華僑興辦學校，華僑學校合法化，並且不參加與當地有關之社會活動。
- (2)根據各地不同之政治條件，以靈活之方式編纂教科書，供華僑學校採用。
- (3)針對中華民國政府所控制或影響之學校，採取分化與爭取之策略，縮小其影響力。

⁶ 杜巧霞，〈海外華人在臺灣經濟發展中的角色與前瞻〉，僑務委員會，[http : / / www . ocac . gov . tw / public / dep3topicpublic . asp ? selno = 2882 & no = 2882 & topage1](http://www.ocac.gov.tw/public/dep3topicpublic.asp?selno=2882&no=2882&topage1)，2009/10/21。

⁷ 鄭彥棻先生民國 41(1952)年出任僑委會委員長後，即訂立僑務工作五項原則，其中一項即「無僑教即無僑務」。

⁸ 鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民國 98 年 1 月，頁 10。

⁹ 毛起雄、林曉東合編，《中國僑務政策概述》，北京：中國華僑出版社，1993 年 2 月，頁 272-273。

- (4)適時適地進行愛國教育，與當地革命學生運動保持距離。
- (5)提升當地原有華文教師水平，培養當地僑校師資，學校之學制、課程則因地制宜，不必強求統一。¹⁰

2、華文報刊

華僑報刊方面以當地華僑為對象，主要任務在宣傳祖國建設與成就，並以臺灣國民黨反動報紙為鬥爭對象，利用當地政府與美國帝國主義之矛盾，進行適當之宣傳。¹¹

3、鼓勵僑生回國升學

為鼓勵華僑回國升學，1950年福建、廣東兩省訂頒「優待僑生回國就學暫行辦法」，輔導僑生插班入學，或實施補習教育，並對家貧僑生給予獎助學金，1951年前後分別於北京、集美、廣州等地設立華僑學生中等補習學校，於廣州南方大學增設華僑學院。¹²

1954年大陸中央僑務委員會發起「優待僑生回國升學運動」，於福建、廣東兩省設立「僑生回國升學指導委員會」，並於各重要口岸及港澳設立接待站。該運動之主要措施如下：

- (1)放寬僑生報考年齡之限制。
- (2)程度不佳或因時間因素無法即時入學者，實施僑生補習教育。
- (3)僑生回國入學前，由廣州歸國華僑學生中等補習學校負責解決住宿問題。
- (4)僑生入高等學校、中等技術學校，全部享受人民助學金待遇。
- (5)入普通中學者，一切費用由華僑自行負擔，惟經濟困難者可申請人民助學金。
- (6)中國銀行華僑服務部提供華僑小額低利貸款。¹³
- (7)將北京、廣州兩地之「僑生投考中學招生委員會」合併為「歸國華僑學生投考中等學校招生委員會」，以便利僑生回國升學。¹⁴
- (8)制定「華僑捐資興辦學校辦法」，積極鼓勵華僑在大陸興學，藉以爭取僑匯僑資。¹⁵
- (9)建立僑教體系，包括高等教育、中等學校、中等補習學校、中等工農技術學校、職業學校、函授學校等。高等教育主要是暨南大學、華僑大學，各地亦分別設立公立華僑中學。¹⁶

(二)文革時期(1966~1977年)：

文革時期由於在「社會主義僑務路線」指導下，取消一切對歸僑、僑眷與僑

¹⁰ 毛起雄、林曉東合編，《中國僑務政策概述》，北京：中國華僑出版社，1993年2月，頁274-276。

¹¹ 毛起雄、林曉東合編，《中國僑務政策概述》，頁278-280。

¹² 張希哲，《共匪的僑務政策與僑務工作》，臺北：華僑協會總會，民國51年2月，頁111。

¹³ 張希哲，《共匪的僑務政策與僑務工作》，頁112。

¹⁴ 朱經葦，《中共僑務工作新動向之研究(1976-1979)》，臺北：中國文化大學民族與華僑研究所，民國69年，頁9。

¹⁵ 王本尊，〈中國華僑教育概論〉，文載周南京主編，《華僑華人百科全書·總論卷》，北京：中國華僑出版社，2002年，頁605-608。

¹⁶ 張泉林，《當代中國華僑教育》，廣州：廣東高等教育出版社，1989年，頁13、16、81。

生之「特殊化照顧」，不再積極鼓勵華僑返國升學，希望華僑直接在海外僑校就讀。¹⁷文革期間「海外關係」被視為「反動政治關係」，在僑務工作上實行六不給原則。¹⁸僑生教育事業全面停頓，暨南大學、華僑大學、各地華僑學生補習學校、廈門大學海外函授部相繼被迫停辦，各地僑辦中、小學受到破壞，歸國僑生被迫上山下鄉，不僅生活上未受照顧，在政治上亦受到歧視。¹⁹取消僑生優待辦法與助學制度，僑民教育幾乎中斷十餘年。²⁰

(三)改革開放期(1978~迄今)：

改革開放後，廣州、集美、北京三所補校，以及暨南大學、華僑大學等高等院校先後復辦。²¹在鄧小平重申保護華僑權益與華僑教育政策下，1977年12月僑務機構恢復運作，僑教工作展現新的生機，1982年12月4日第5屆「中華人民共和國全國人民代表大會」通過之中華人民共和國憲法第55條規定：「中華人民共和國保護華僑的正當權利與利益。」華僑利益得到憲法保障。²²僑教工作重點為：

- 1、積極推展華僑教育，採取各種優惠措施，開辦、復辦各種僑校，解決歸僑、僑眷及華僑子女教育問題。²³至1989年止，華文教育方面，暨南大學和華僑大學共培養學生6500餘人，其中港、澳、台與華僑學生人數約2100人，3所華僑補校共培養學生1萬餘人，地方僑辦則舉辦冬(夏)令營300期。²⁴
- 2、聯繫支持海外華僑華人興辦之華文學校，在海外設立華文中心，開展文化、藝術、娛樂等各項活動。²⁵提供海外華文學校各類教材，並加強海外華文師資之培育工作。²⁶
- 3、制定僑務法規，在高等教育方面，將華僑、港、澳、台胞及外籍華人等同對待，根據1987年中共國家教委「關於北京大學等九校聯合招收華僑、港澳、臺灣省學生的通知」，計有北京大學、清華大學、復旦大學、中山大學、中山醫科大學、華南工學院、廈門大學、暨南大學與華僑大學共9校聯合招收華僑、港澳及臺灣學生。²⁷

¹⁷ 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，民國87年8月31日，頁54。

¹⁸ 六不給原則係指1、不給出國。2、不給探親。3、不給通信。4、不給通匯。5、不給外籍華人回鄉。6、不給華僑回國定居。鄭甫弘，〈文革時期的國內僑務與歸僑僑眷生活〉，《南洋問題研究》1995年第2期，頁41-42。

¹⁹ 鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民國98年1月，頁35。

²⁰ 王本尊，〈中國華僑教育概論〉，文載周南京主編，《華僑華人百科全書·總論卷》，北京：中國華僑出版社，2002年，頁614。

²¹ 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，頁56。

²² 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，高雄：國立中山大學碩士論文，民國94年，頁40-41頁。

²³ 朱宏源主持，〈從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向〉研究計畫，頁61。

²⁴ 朱惠賢，《鄧小平時期中共僑務政策之研究》，臺北：中國文化大學中國大陸研究碩士論文，民國86年，頁117。

²⁵ 毛起雄、林曉東合編，《中國僑務政策概述》，北京：中國華僑出版社，1993年2月，頁114-116。

²⁶ 朱惠賢，《鄧小平時期中共僑務政策之研究》，頁118。

²⁷ 朱惠賢，《鄧小平時期中共僑務政策之研究》，臺北：中國文化大學中國大陸研究碩士論文，

- 4、以歸僑、僑眷為核心，優惠其子女入學，報考大專院校和中等專業學校，只要成績達到錄取分數，可以照顧錄取，例如報考暨大、華大者，成績如低於最低錄取分數 10 分以內者，可照顧錄取。²⁸
- 5、鼓勵華僑及外籍華人捐助興學，至 1985 年止，全大陸 85 個華僑企業之普通中學由 1978 年 54 所發展成 112 所，小學自 340 所成長為 650 所，在校之中、小學生人數佔華僑企業總人數四分之一，以華僑企業興學教育華僑子女。²⁹
- 6、大力擴展國外僑教，近年來中共在海外華文教育方面，重點工作為：
 - (1) 編寫發行教材，大陸方面共編寫 14 種教材，每年向國外寄贈十餘萬冊，並且開始與馬來西亞、泰國等當地教師合編教材。
 - (2) 培訓華文師資，從 1989 年至 1995 年，共有 11 國約 500 餘名華文教師前往中國參加「海外華文師資培訓班」；自 1987 年至 1995 年，國僑辦已派出 89 人赴 9 個國家之各級學校任教。
 - (3) 開展國內外華文教育界聯誼活動，共接待十餘國之華文訪問團，考察團與 100 餘個研習團。
 - (4) 舉辦有關華文教育會議，例如 1990 年與 1994 年之「海外華文教育交流會」，1993 年「沿海部分省市關於周邊國家對外漢語教學經驗交流會」以及自 1992 年起國僑辦每年一次之華文教育工作年會。³⁰

二、中共僑教組織

1949 年 10 月中共成立「中央人民政府華僑事務委員會」，簡稱「中僑委」，性質與我國僑委會相似，根據政協「共同綱領」負責國內僑務、國外僑務、華僑農場、文教宣傳、政策研究等工作。地方僑務機構分為四個層級：中僑委為國家級；廣東、福建、廣西省設有華僑事務委員會；上海、天津、山東、江蘇、浙江、河北、江西等地設有僑務處，部分重點城市設有相應之辦事機構。各級僑務機構均得與海外之間發展「華僑通訊站」，「華僑通訊站」之任務是「反映僑胞和僑眷之意見，報導僑鄉情況，並接受海外僑胞委託代辦各項事件」。³¹文革後，中僑委工作限於癱瘓，1970 年 6 月正式裁撤。³²

改革開放後國務院於 1978 年 1 月成立「中華人民共和國華僑事務辦公室」，簡稱「國僑辦」，成為新的全國性僑務行政管理機關，主要任務為根據中央及國務院指示，研究制訂僑務工作方針，政策，並主管暨南大學、華僑大學與北京、

民國 86 年，頁 60。

²⁸ 朱惠賢，《鄧小平時期中共僑務政策之研究》，頁 85。

²⁹ 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，民國 87 年 8 月 31 日，頁 69。

³⁰ 湯翠英，〈開展海外華人工作之淺見〉，《僑務工作研究》第 1 期，1996 年，頁 17。轉引自朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，頁 71。

³¹ 鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民國 98 年 1 月，頁 25。

³² 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，頁 48。

廣州、集美等地之華僑補校，領導中國旅行社、中國新聞社、華聲報社、僑務幹校等。³³自 1978 年起，各省(除西藏外)、自治區和直轄市相繼設立僑務辦公室。³⁴中共僑務機構中除負責行政管理之「國僑辦」外，尚有 1983 年 6 月第 6 屆全國人民代表大會通過成立具有立法機關屬性之「全國人民代表大會華僑委員會」，簡稱「人大華僑委員會」，主要任務為審議、擬訂有關僑務議題之議案、法律草案；檢查監督僑務法律執行狀況；展開有關外事活動。廣東、福建、廣西、山東、浙江、河北湖南、遼寧、海南等省並設有地方人民代表大會華僑委員會。此外設有屬性為監督機關之「中國人民政治協商委員會華僑委員會」，簡稱「全國政協華僑委員會」，係全國政協 14 個專門工作委員會之一，依據 1988 年 6 月第 7 屆全國政協會議決議成立，其前身為 1949 年設立之全國政協華僑事務組，主要任務為聯繫海外僑務界和其他有關人士，進行調查研究，就華僑工作之法律、政策等問題參與協商及討論，發揮監督作用。³⁵

1995 年 3 月政協第 8 屆全國委員會常務委員會第 12 次會議，將「華僑委員會」和「祖國統一聯誼會」合併為臺港澳僑聯絡會，1998 年復改名為「港澳臺僑委員會」。³⁶

至 1989 年止，除西藏外，大陸共 29 省、市、自治區均設立 華僑辦公室，自 1983 年成立全國人大僑委會之後，共有廣東、福建等 11 個省、市、自治區先後設立人大華僑委員會；1998 年 6 月成立「中國人民政治協商委員會華僑委員會」，大陸縣級以上之「人民政府僑務辦公室」組織數量已由 1984 年 400 多個發展至 2700 個，各級僑聯組織及其所屬社團已達 8000 餘個。³⁷

在華文教育組織方面，1978 年中共國務院批准恢復暨南大學、華僑大學，1993 年廣州華僑補習學校併入暨南大學，1996 年暨南大學成為中共「211 工程」重點學校，1997 年 2 月中共國僑辦將集美華僑補習學校併入華僑大學，成立華僑大學集美華文教育中心，1998 年 9 月華僑大學成立華文學院，設有華文系、現代教育中心、華文教育研究所等機構，華文系並開設以華裔學生為培養對象之漢語本科專業。³⁸1999 年 11 月北京華僑補習學校升格為北京華文教育中心，2005 年 5 月改制為北京文學院，成為一所專門從事海外華文教育之高等學校。³⁹

³³ 方雄普，謝成佳主編，《華僑華人概況》，北京：中國華僑出版社，1993 年，頁 337-338。

³⁴ 莊國土，《華僑華人與中國的關係》，廣東：廣東高等教育出版社，2001 年 9 月，頁 49。

³⁵ 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，87 年 8 月 31 日，頁 49。

³⁶ 〈中國人民政治協商會議全國委員會港澳台僑委會簡介〉，北京：中國人民政治協商會議全國委員會。<http://www.cppcc.gov.cn/gzjg/200702010120.htm>轉引自鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，98 年 1 月，頁 20。

³⁷ 《匪情年報》，臺北：國防部情報局，1985 年，頁 172-174。

³⁸ 〈不平凡的五十年—華僑大學華文學院(集美僑校)歷史回顧〉，泉州：華僑大學文學院，<http://hwxy.hqu.edu.cn/xqzt/bpf.htm>轉引自鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民 98 年 1 月，頁 21。

³⁹ 「歷史沿革」，北京華文學院，<http://www.bjhwx.com/news/2006/0424/7/1.shtml>轉引自鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，98 年 1 月，頁 22。

三、中共僑教行政

(一)統戰時期(1949~1965年)：

中共建國初期僑務基本方針為「團結、友好、愛國」，⁴⁰1952年1月中共中央「關於海外僑民工作指示」與1953年9月廖承志「關於資本主義體系國家中華僑校工作方針的意見」中，認為華僑教育方針須與當地的革命嚴格劃分：教育華僑要公開合法進行；華僑教育工作必須根據華僑之特殊環境進行。此時期僑教主要目的，一是打擊國民黨勢力，二是藉由僑教招募華僑青年效忠中國。⁴¹

(二)文革時期(1966-1977年)：

1972年毛澤東對僑務政策提出「內緊」、「外鬆」、「紮根」之指示，內緊係指對大陸之歸僑、僑眷與僑生進行秘密監控制度；外鬆係指對歸僑、僑眷和僑生進出中國採較鬆之管理；紮根指鼓勵已在僑居地取得國籍之華僑，要在當地社會打下基礎⁴²。配合「紮根」工作，中共修正國籍政策，自1973年起中共與澳大利亞、馬來西亞、菲律賓及日本等國簽署建交公報時，強調凡已自願、加入或取得僑居籍的中國血統之人，視為「自願」喪失中國國籍，對於華僑國籍之立場由「自願選擇」改為「鼓勵歸化」。⁴³根據上述政策，同年11月28日至12月7日中共在廣州召開文革後首次僑務會議，本著「通過一個人，爭取一大片」與「擴大鞏固華僑愛國統一戰線」原則，決定華僑子弟回國升學，須先經過二、三年勞動鍛鍊，然後按勞動成績，進入適當學校就讀。⁴⁴對於海外華文報紙，則以宣傳愛國主義為方針，教育僑胞熱愛社會主義新中國為目的。⁴⁵

(三)改革開放期(1978~迄今)：

改革開放後，中共將適用「華僑」權益範圍擴大，包括歸僑、僑眷、陸胞、港胞、澳胞、台胞以及外籍華人，並於1990年公布《中華人民共和國歸僑、僑眷權益保護法》，落實華僑權益保護。⁴⁶1993年7月中共國務院制訂了《中華人民共和國歸僑、僑眷權益保護法實施辦法》，各級地方政府除了西藏外，相應制定《中華人民共和國歸僑、僑眷權益保護法》的實施辦法，並加強宣傳和執法。⁴⁷該法於2000年修定後，2004年中共修頒《中華人民共和國歸僑、僑眷權益保

⁴⁰ 劉華，〈中國共產黨與新中國僑務事業〉，臺北：中共中央黨校學報，北京，2005年1期，頁46。

⁴¹ 鄒素珍，〈中共改革開放以來的僑務政策〉，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，98年1月，頁21。

⁴² 鄒素珍，〈中共改革開放以來的僑務政策〉，頁21。

⁴³ 朱法源主持，〈從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向〉研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，87年8月31日，頁55。

⁴⁴ 汪駿，〈中共對華僑的統戰與經濟掠奪〉，臺北：亞洲人民反共聯盟中華民國總會，民國69年，頁10-12。

⁴⁵ 毛起雄、林曉東合編，〈中國僑務政策概述〉，北京：中國華僑出版社，1993年2月，頁301-302。

⁴⁶ 岑建德，〈僑務立法技術問題淺議〉，《僑務工作研究》1994年，頁13。

⁴⁷ 鄒素珍，〈中共改革開放以來的僑務政策〉，轉引石漢祥：《探解中國僑務》第4篇第20章。

護法實施辦法》，自 2004 年 7 月 1 日起施行，⁴⁸因其僑務權益法制化，對僑民權益保護方面已有具體進步。

為推廣海外華文教育，中共於 1987 年成立「國家對外漢語教學領導小組辦公室」，簡稱「國家漢辦」，為中共教育部下屬的事業單位。中國漢辦成為對外漢語最高領導單位，在漢辦的指導下，分別成立對內的「中國對外漢語教學學會」及對外的「世界漢語教學學會」，另外成立「國家教育委員會」推動華語文教育至全球各地。⁴⁹成立宗旨為「向世界推廣漢語，增進世界各國對中國之瞭解。」，其工作目標是「漢語走出國門，走出亞洲，走向世界」。⁵⁰

中共國內華文教育部分，1992 年 7 月中共國僑辦在集美召開北京、廣州、集美三所補校工作會議，確立新時期華僑補校的「五大基本業務」，分別為：⁵¹

- 1、開設漢語長期班(初、中、高三個年級，學制均為 1 年)，滿足海外學生專修漢語之要求。
- 2、大力發展漢語夏(冬)令營等短期速成教育，以遊教結合之方式增進海外青少年對祖籍國的瞭解與情感，提高其對中國語言文化之興趣。
- 3、為海外華文學校編寫適用之漢語新教材，以國內教師為主，海內外合作編寫教材之方式進行。
- 4、開設海外華文教師研習班，加強學術交流和理論探討，加大培訓海外華文師資的力度。
- 5、選派教師至海外長期任教與短期講學，瞭解海外華文教學之第一手資料，以利於海外華文教學之發展。

隨中共改革開放以後，經濟逐步發展，中外交流日增，海外興起學習華語熱潮，中共國僑辦於 2004 年 3 月成立中國國家海外華文教育工作聯席會議，成員包括國家機關、社會團體、黨派等 15 個部門，負責制定海外華文教育總體規劃。該聯席會議於 2005 年 9 月 26 日在北京召開首次會議，要求各單位落實「海外華文教育 2004-2007 年發展規劃」工作。⁵²國僑辦於 2000 年 11 月成立「中國華文教育網」為海外華文教師提供一個交流平台。該網站下設有「華教資訊、教學園地、師資培訓、華文教材、尋根之旅、中華文化、資源中心、基金會」等 8 個主題，藉以發布華文教育資訊、開辦華文教師培訓課程與各類講座，加強與海

⁴⁸ 阮聿泓，〈國僑辦：加強學習(歸僑僑眷權益保護法)〉，中華人民共和國中央人民政府，<http://big5.gov.cn/gate/big5/www.gov.cn/misc/2005-07/13/content-14766.htm>，2005/07/13 日。

⁴⁹ 羅俐：《兩岸僑教政策變化之研究》，高雄：國立中山大學碩士論文，民國 94 年，頁 43 頁。

⁵⁰ 「國家對外漢語教學領導小組辦公室」，中華人民共和國駐新西蘭大使館教育處，<http://cssavuw.org.nz/jiaoyu/hanban.htm>。轉引自鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，淡江大學中國大陸研究所碩士論文，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民國 98 年 1 月，頁 24。

⁵¹ 〈歷史沿革〉，北京華文學院，<http://www.bjhwxy.com/news/2006/0424/7/1.shtml>。

⁵² 「國務院僑辦籌建中國華文教育網站年底開通」，中共國務院僑務辦公室，<http://www.gqb.gov.cn/node2/node3/node29/node30/userobjcet7ai3019.html>，2005/09/25。轉引自鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，淡江大學中國大陸研究所碩士論文，淡江大學中國大陸研究所碩士論文，98 年 1 月，頁 26。

外華文教育界聯繫交流。⁵³

國家漢辦於 2004 年以新台幣 10 億元之預算，於世界各地廣設孔子學院，推動全球學習華語及漢學研究，期望全球非中文母語的學中文人數在 5 年達到 1 億人，至 2009 年 11 月止，已有 87 個國家與地區設立 282 所孔子學院、241 個孔子課堂，共計 523 所。⁵⁴國家漢辦 1990 起實施漢語水平考試(HSK)之試務工作，該考試係測試母語非漢語者(包括外國人、華僑和中國少數民族考生)之漢語水平而設之國家級標準化考試，分為初等、中等、高等 3 種等級，通過各等考試者發給「漢語水平證書」，持有該證書可以 1、作為至中國高等院校入系學習專業或報考研究生所要求的實際漢語水平證明。2、作為漢語水平達到某種等級或免修相應等級別漢語課程證明。3、作為聘用機構錄用人員漢語水平之依據。⁵⁵至 2006 年底，參加漢語水平考試之累計考生人數已超過 70 萬人次。另外在 2006 年以 HSK 為基礎，開發了新型漢語考試，包括商務漢語考試(Business Chinese Test, BCT)和少兒漢語考試(Youth Chinese Test, YCT)。⁵⁶

中共現階段積極發展華文教育，從國內設立華文教育基地吸引華僑子女返國學習中文，至全世界廣設孔子學院，選派教師赴海外教學、實施漢語水平考試等充分顯示其大國之自信與決心，值得我國對海外華文教育之參考與省思。

參、中華民國僑教政策、組織、行政

一、中華民國僑教政策

(一)基本理念

多年來我國僑教政策以面向海洋及全球化為思考模式，從以往「無僑教即無僑務」、「凡中華兒女均應有就學機會」等理念，發展成為「以現代科技來教育輔導及服務海外僑民」及「推動華文教育，宣揚華人文化，促進族群融合」為方針，近期政府則以「活路外交」、「追求和平」、「建構幸福分享大僑社」為原則推動僑教發展。⁵⁷由於我國憲法第 167 條第 2 款規定對於僑居國外國民之教育事業成績優良者予以獎勵或補助。憲法增修條文第 10 條第 13 款亦規定：「國家對於僑居國外國民之政治參與，應予以保障。」此類憲法所設定之國家目標必須予以落實，因此在面對中共近年來廣設孔子學院，強勢推動華文教育之趨勢，例如繁體字、

⁵³ 〈國僑辦中國華文教育網正式開通〉，<http://mediacub.com.cn/zx/2007/200711/16380.shtml>，2007/11/04 鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，淡江大學中國大陸研究所碩士論文，98 年 1 月，頁 。

⁵⁴ 「孔子學院」，國家漢語國際推廣領導小組辦公室，http://www.hanban.edu.cn_hanban/kzxy.php，2009/11/23。

⁵⁵ 〈實用中國語水平認定考試(C.TEST)全介紹〉，中國華語網，http://www.hwjyw.com/hjzx/ksjs/200705/t20070509_919.shtml，2007/05/09。

⁵⁶ 〈漢語考試發展簡介〉，國家漢語國際推廣領導小組辦公室，http://www.hanban.edu.cn_cn_hanban/content.php?id=2627，2007/07/26。

⁵⁷ 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，《工商學報》第 7 期第 1 卷，民國 98 年，頁 58。

簡體字之未來走向，「漢語拼音」之國際趨勢，⁵⁸我國應採取何種積極作為以爲因應，實爲當前克不容緩之議題。以下分別論述民國 38(1949)年以後之我國僑教政策、組織與行政。

(二) 中華民國之僑教政策

僑民教育最早可以追溯至 1906 年清末之「暨南學堂」，學生主要以南洋地區僑生爲主，可視爲僑民教育的萌芽期。⁵⁹民國 38 年中央政府播遷來臺後，在「反共復國」基本國策下，藉興辦華僑教育以爭取僑胞支持，民國 40 年教育部訂頒「僑生申請保送來臺升學大專辦法」，使招收僑生回國升學之僑教政策得以具體落實。⁶⁰由於得到美援經費之資助，政府於民國 44 年起先後設立「華僑實驗中學」及「國立僑生大學先修班」，且爲與大陸「暨南大學」校名有所區別，民國 84 年政府於埔里設立「國立暨南國際大學」，以培養海外華語師資及研究人才爲發展目標。⁶¹

我國僑教政策基本方針有四：⁶²

- 1、拓展僑民教育新領域，開創僑民教育新境界，使臺灣能成爲亞洲教育重鎮及全球重要華文學習核心。
- 2、將教育理念延伸至海外，使國人與海外華人相互結合，共同推動教育改革。
- 3、照顧海內外僑生及僑校強化，俾使華文教育蓬勃發展，從而延伸傳統文化。
- 4、拓展僑民文化及社教活動，宣揚教改經驗，強化函授及空中教學，以現代科技推動僑教業務。

(三) 中華民國僑教政策之變遷

民國 89 年我國第一次政黨輪替，民主進步黨成爲執政黨後，基於其本土化理念，僑務政策有以下變化：

1、「華僑」身分從嚴認定

我國原本對於「華僑」身分認定，只要檢附華裔證明文件，向僑委會聲請核發「華僑身分證明書」，即可認定爲華僑，其子女只要在國外居住滿 8 年以上，即可認定爲「僑生」，返國升學享有加分優待。民國 72 年 7 月 21 日行政院函復立法委員質詢謂「所稱華僑，即憲法所稱僑居國外之國民。」包括持中華民國護照而僑居國外或持外國護照(含在僑居地有居留權並持當地政府所發無國籍之護照，或僑居地政府所發之身分證)，但未經內政部許可喪失中華民國國籍者⁶³。民進黨執政後於民國 93 年 4 月 8 日修定〈國籍法施行細則〉第 11 條第 2 項規定：「具有我國國籍之證明，係指戶籍謄本、國民身分證、戶口名簿、國籍證明書、

⁵⁸ 中共使用之「漢語拼音」已向聯合國註冊取得正統地位，目前使用簡體字人數超越使用正體字人數。

羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，高雄：國立中山大學碩士論文，民國 94 年，頁 50。

⁵⁹ 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，頁 21-22。

⁶⁰ 《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，民國 87 年 8 月 31 日，頁 36。

⁶¹ 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，《工商學報》第 7 期第 1 卷，民國 98 年，頁 22。

⁶² 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，頁 60。

⁶³ 陳懷東，《海外華人經濟概論》，臺北：黎明文化事業公司，民國 75 年，頁 3-4。

華僑登記證、華僑身分證明書、父母一方具有我國國籍證明及本人出生證明等相關文件之一者。」同條第 3 項規定：「前項華僑身分證明書，不包括檢附華僑證明文件向僑務委員會申請核發者。」對於居住國外僑民身分認定，改採從嚴規定，以排除「華裔」身分者，對於移居國外三、四代以上，已經取得外國籍，且無法證明具有我國國籍之華裔子女，已被排除在在「僑生」之外，必須以外國人身分入境。⁶⁴

2、組織更名、裁併

民進黨執政後立即將僑務委員會名稱之英譯由(Overseas Chinese Affairs Commission)，改為(Overseas Compatriot Affairs Commission)，除去 Chinese 文字，改以 Compatriot 取代之。以組織精簡為名，通過行政院組織法修正草案，將僑委會與外交部合併，擬設立「外交暨僑務部」。⁶⁵

3、「僑民三等論」

民國 89(2000)年 5 月 1 日前僑委會主委張富美，於未上任前接受中國時報採訪，提出「僑民三等論」，指僑委會未來服務之對象，其優先順序是：第一優先是拿中華民國護照自臺灣出去之「新臺灣人」。第二是曾在臺灣唸過書之僑生。第三才是傳統華僑。此種三分法造成「新僑」與「老僑」之間心結，導致僑團分裂。

綜合民進黨執政時期之僑民政策，係以排斥中國，阻止西進為總目標，故重點置於南向政策，以推廣東南亞地區華文教育為中心；提供每月 25,000 元臺幣之「臺灣獎學金」，鼓勵外籍生來臺就讀，各大學亦以招收外籍生為主要目標，無形使僑生與外籍生數量產生相對變化。⁶⁶

4、海外臺灣學校之設立與輔導

民國 94 年 3 月 7 日公布「海外臺灣學校設立及輔導辦法」，所謂海外臺灣學校係指中華民國國籍人民、法人、團體或其他機關為其子女，於境外設校並向當地國立案後，報經教育部核准立案之私立學校(該辦法第 2 條)。海外臺灣學校招生對象，以具有中華民國國籍學生為原則，其招收外國籍或大陸地區學生比例，應報轄區駐外館處轉教育部核准(該辦法第 14 條第 2 項)。⁶⁷

民國 97 年第二次政黨輪替，中國國民黨重新執政，對華僑事務有較為積極之作法，例如民國 97 年 6 月 30 日頒布「華僑應專門職業及技術人員考試辦法」，允許華僑參加律師、會計師、醫師等考試。民國 98 年 2 月 16 日頒布「海外華僑團體經費補助要點」，海外僑團舉辦有助團結僑社或促進僑社文教體育事業發展等活動，均可申請補助。民國 98 年 3 月 5 日公布「僑務委員會獎助公私立大學院校開設華僑事務課程作業要點」，鼓勵各大學從事華僑事務之教學與研究。

⁶⁴ 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，高雄：國立中山大學碩士論文，民國 94 年，頁 26-27。

⁶⁵ 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，頁 28。

⁶⁶ 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，頁 30-39

⁶⁷ 民國 98 年 7 月 3 日修正「海外臺灣學校設立及輔導辦法」刪除招生辦法等應經教育部同意之規定。

二、中華民國僑教組織

民國 18 年教育部依據教育部組織法設立「教育部僑民教育委員會」，設主任委員一人，由部長聘任，設委員 9-15 人，由教育部高等司司長、僑委會第二處處長及立法院、監察院外交僑政委員會主秘等人組成。⁶⁸民國 38(1949)年政府遷臺後依據民國 35 年公布之「華僑教育權責劃分辦法」海外僑教歸僑委會主管、國內僑教歸教育部主管。

民國 69 年教育部組織法修正後，根據該法授權之教育部處務規程第 8 條規定關於僑生回國升大學及獨立學院之考選、分發及輔導事項，由教育部高等教育司第一科負責。

民國 83 年 7 月 5 日行政院組織法研究修正專案小組議字第 100 號函有關民國 83 年 6 月 14 日討論教育部僑民教育委員會業務主管隸屬問題案，其中結論認為：「僑生回國以後之課業輔導由教育部負責，生活方面輔導由僑務委員會負責。教育部僑民教育委員會維持現制。」⁶⁹目前教育部僑民教育委員會之職掌主要包括海外僑生聯招會及研究所招生、大專院校僑生研習營、海外臺灣學校申請等相關事宜。⁷⁰

境外僑民教育之主管機關為行政院僑務委員會，依民國 94 年 11 月 30 日修正之僑務委員會組織法，僑委會設委員長 1 人，特任，副委員長 2 人或 3 人，職位比照第 14 職等，委員 90 至 180 人，任期 3 年，為無給職。第 7 條規定僑委會第二處負責下列事項：

- 1、關於華僑學校教育之指導、監督事項。
- 2、關於華僑社會教育推廣事項。
- 3、關於華僑職業教育推行事項。
- 4、關於華僑文化傳播事業輔導事項。
- 5、關於其他華僑文教事項。

僑生輔導室負責：僑生回國升學輔導、在學僑生生活輔導、畢業僑生聯繫服務等 (同法第 10 條)。華僑證照服務室負責：華僑身分及印鑑證明事項、僑團及僑胞回國接待事項、歸國華僑服務事項 (同法第 11 條)。

為提供國是及僑務政策建議，推展僑居地文教、經濟、反映僑情凝聚僑胞力量，特於民國 83 年 11 月 7 日訂定僑務委員會僑務委員遴聘要點，並於 98 年 4 月 17 日修正其規定，僑務委員為無給職，任期 3 年，連任以 1 次為限。僑委會得就海外各地具有中華民國國籍及下列各款條件之一之華僑遴選為僑務委員：

- 1、對僑務工作貢獻卓著，在僑界極孚眾望。
- 2、對增進僑民福祉、健全僑社組織、凝聚僑心、維繫僑社團結和諧具特殊貢獻。

⁶⁸ 羅俐，《兩岸僑教政策變化之研究》，國立中山大學碩士論文，94 年，頁 22。

⁶⁹ 夏誠華，〈一九四九年以來的中華民國僑生教育回顧〉，頁 1-2。

⁷⁰ 教育部僑教會網站，<http://www.ocac.gov.tw/>取自 2009/11/1。

- 3、對僑務問題有精湛研究或在僑界具有特殊聲望或影響力。
- 4、對促進僑居國與我國之關係具特殊貢獻。
- 5、在專業領域具特殊成就及熱心僑務工作。

三、中華民國僑教行政

我國僑教行政重點可分為下列數點：⁷¹

1、輔導海內外僑生及僑校並積極招收華裔子弟來臺就學

歷年來教育部會同僑委會、海外聯招會等機關赴海外及港澳地區舉行僑生升學輔導座談會。教育部派遣替代役教師解決海外台校師資不足之問題，同時捐贈書籍及教材，並實施空中教學，⁷²派遣巡迴教師等措施。民國 79(1990)年教育部修正「僑生回國就學及輔導辦法」對僑生返台升學予以優待，規定(1)升學優待以一次為限。(2)僑生自行報考者按其成績加分 20%。(3)大學校院招生僑生採分散制，每一科系以 10%為限。以免集中在台大等少數熱門科系⁷³。

2、推廣全球化華文教育

僑委會自民國 90 年起為協助東南亞地區推動華文教育，每年委請國內外相關教育團體，針對僑界需求，設計各式不同主題課程，分別在海內外辦理「海外華文教師回國研習營」等各項師資培訓活動，俾提高教學水準。同時編製以臺灣各種語言、文化、歷史為內容之教材，向海外僑民推介臺灣整體風貌、促銷臺灣經驗。為鼓勵各大學培養優秀華語文教學人才，民國 95 年教育部頒布「補助對外華語文教材要點」及「補助對外華語文活動要點」，並自該年起依「教育部對外華語教學能力認證作業要點」，辦理華語教學能力認證考試，以提升對外華語教學人員之教學能力，確立其專業地位⁷⁴。

3、推動華語文數位學習

隨著科技進步，數位學習(e-learning)技術運用愈趨成熟，數位中文教學受到各方普遍關注與討論，僑委會於民國 96 年規劃建置「全球華文網」數位學習入口網站(<http://www.huayuworld.org/>)，拓展海外華語文市場。同時，僑委會陸續於美國、加拿大、日本、泰國、越南、菲律賓、巴西、巴拿馬、多明尼加、荷蘭、南非、澳洲等地點建置完成 24 個「華語文數位學習中心」示範點及 10 個行動教室之「華語文數位學習教學點」，結合虛擬網路資源與全球各地數位學習中心實體教室，將臺灣華語文教育資源向海外推展。⁷⁵

4、僑教遠距教學及終身教育結合

為推展海外華文教育，僑委會設立中華函授學校，並附設之空中書院，開設

⁷¹ 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，工商學報，第 7 期第 1 卷，民 98 年，頁 61-62。

⁷² 空中教學：利用無線電廣播電台及無線電視台進行教學。

⁷³ 蘇玉龍主持，《主要國家僑民教育政策之研究》，教育部僑教會專案研究報告，民 96 年 11 月 30 日，頁 116。

⁷⁴ 蘇玉龍主持，《主要國家僑民教育政策之研究》，頁 118。

⁷⁵ 數位典藏電子報，<http://newsletter.teldap.tw/index.php?lid=109>，2009/12/14。

初、中、高三級華語會話等課程，提供海外僑胞終身學習的機會。自民國 88 年起播放師資培育課程，委託「臺北國際之聲」、「中亞洲之聲」，每天定時、定向對全球廣播。民國 90 年將空中書院課程歸併於函授教學內。中華函授學校每年以函授及空中教學之方式提供僑民終身學習機會，修業年限為一年，歷年入學人數逾 51 萬人，結業學生達 107,536 人。⁷⁶此外，配合遠距教學理念，民國 86(1997) 年依據教育部「國內大學院校與外國大專院校試辦雙聯學制實施要點」，由教育部安排馬來西亞新紀元學院與我國之國立成功大學、國立暨南國際大學、私立中原大學、私立逢甲大學等校合作雙聯課程⁷⁷。

5、舉辦各項研習活動

僑委會每年舉辦「海外華裔青年回國觀摩團」、「海外華裔青年暑期返國研習團」及「華裔青年語文研習班」等活動。

6、設置僑教資訊網

僑委會於民國 90 年設立「海外華文報刊資訊站」，協助改善海外華文報業體質，並規劃建置「海外華文印刷媒體電子網路傳版系統」，實施各項僑教專案。

7、組織精簡與僑校整併

自 92 年起政府實施大學整併計畫，民國 95 年臺灣師大與國立僑生大學先修班整合為臺灣師範大學國際與僑教學院，並成立僑生先修部為一級單位，掌理海外招生及僑生照顧事宜。

民國 97 年國民黨政府重新執政後對於僑教工作付出相當努力，主要包括：

1、補助民間研製海外華語文教材

為充實僑教資源，拓展臺灣華語文國際市場，民國 98 年 1 月 23 日公布「僑委會補助民間研製海外華語文教材作業要點」，在符合我國對外華語教學之政策下，補助教材包括平面教材、數位化教材(包括多媒體光碟及網際網路教材)、視聽媒體教材等。但要求字體以正體字編印為主，必要時得加註簡體字。涉及拼音部分以注音符號為主，但得適度加註漢語拼音、通用拼音或使用音標整合版(及即注音符號、通用拼音及漢語拼音並列)，亦得以附錄形式列出注音符號、通用拼音或漢語拼音之對照表。⁷⁸

2、補助僑民學校自聘教師

為協助僑校解決師資短缺問題，鼓勵僑校依需求自聘教師，2009 年 2 月 18 日公布「僑務委員會補助僑民學校自聘教師經費要點」，以僑居國外國民依當地國法令籌款自辦，並採用本國語言教學之學校或語文班，且以偏遠及資源匱乏之地區為原則。僑校申請補助必須符合下列規定(僑務委員會補助僑民學校自聘教

⁷⁶ 資料來源：僑務委員會統計室網站 <http://win.dgbas.gov.tw/dgbas03/bs8/statsdds/show.asp?metaid=334>，2009.12.21。

⁷⁷ 蘇玉龍主持，《主要國家僑民教育政策之研究》，教育部僑教會專案研究報告，96 年 11 月 30 日，頁 117。

⁷⁸ 對於海外華語文工作者及文教團體編寫華語文教材，僑委會於 2008 年 9 月 23 日修正「僑務委員會補助海外編製華語文教材作業要點」。修正後申請教材類別包括華語文教科書、華語文補充教材、華語文教具、華語文視聽教材。上述教材必須能教導、習寫注音符號或正體字或幫助學習華語文，並提昇中文能力。

師經費要點三)

- (1)支持配合本會僑教政策，並與本會經常保持聯繫者。
- (2)有適當校舍，且屬非營利組織者。
- (3)使用國內或本會教材，並以正體字教學者。
- (4)所聘教師具有中華民國國籍，或為國內移居當地之僑胞，富教學經驗或相關專長者。
- (5)所聘教師以教授華語文專長為主，或以華語文教授其他相關科目者。
- (6)所聘教師每週授課時數在十五小時以上，但間行政工作者，其授課時數得予酌減。
- (7)對於由國內或他國赴任教師之簽證、接待、安全、膳宿、保險等相關事項，能作妥善處理者。

肆、結論

2007年10月21日中國共產黨第十七次全國代表大會修正通過之「中國共產黨黨章」中規定，中國共產黨同全國各民族工人、農民、知識分子團結在一起，同各民主黨派、無黨派人士、各民族的愛國力量團結在一起，進一步發展或壯大由全體社會主義勞動者、社會主義事業之建設者，擁護社會主義的愛國者、擁護祖國統一的愛國者組成的最廣泛的愛國統一戰線。不斷加強全國人民包括香港特別行政區同胞、澳門特別行政區同胞、臺灣同胞和海外僑胞的團結，按照「一個國家、兩種制度」的方針，促進香港、澳門長期繁榮穩定，完成祖國統一大業。⁷⁹可見中國大陸之僑務政策仍以愛國統一戰線為中心，促進港、澳、臺胞與海外華僑團結之最終目的仍是完成其所謂的祖國統一大業。中國大陸對臺之政治基本立場並未改變，此為研究中國大陸僑務政策首先應有之正確認識。

中國大陸現階段之僑務組織可分別自行政、立法、黨務三方面加以說明：

一、行政部門：

在中央政府成立國務院僑務辦公室(1978年)，作為全國僑務工作之行政管理單位，原本由外交部代管，1980年3月改由國務院直接領導。地方政府僑務工作部門，除西藏自治區外，各省級政府均設有僑務工作部門，有單獨成立僑務辦公室，列入政府序列，例如北京、上海、天津、重慶、江蘇、浙江、福建、山東、廣東、廣西、四川、雲南等12個省、自治區、直轄市。其餘則與外事辦公室作為一個單位，政府組織中稱為「外僑辦」或「外辦」。1999年全國僑務工作會議「工作報告」指出，省一級之僑務工作，責任繁重，隨對外開放政策及華僑交流增多，市、縣兩級也應有機構與適當人員管理僑務工作。⁸⁰

⁷⁹ 《中國共產黨第十七次全國代表大會文件彙編》，人民出版社，2007年10月，頁65。

⁸⁰ 《中華人民共和國僑務工作指南，華商出版社》，2007年7月，頁323。

二、立法部門：

中國憲法第 57 條和第 58 條規定：「中華人民共和國全國人民代表大會是國家最高權力機關」，同時「行使國家立法權」。相對於地方各級人民代表大會而言，全國人民代表大會在權力機關體系中居於最高地位，只有全國人民代表大會與其常務委員會才能行使國家立法權。⁸¹地方各級人民代表大會係指省、自治區、直轄市、市、縣、市轄區、鄉、民族區、鎮之人民代表大會，作為該行政區內之國家權力機關，在不牴觸憲法、法律、行政法規情形下，得制定地方性法規，報全國人大常委會備案。⁸²

1983 年 6 月第 6 屆全國人民代表大會第一次會議設立民族、法律、財政經濟、教育科學文化衛生、外事及華僑共 6 個委員會。⁸³全國人大華僑委員會主要職責包括涉僑法規之建議與執行、處理華僑、歸僑與僑眷之來信來訪工作等，在國家最高權力機關全國人民代表大會中設立華僑委員會代表中國大陸對僑務政策之重視。目前中國大陸有 31 個省、自治區和直轄市設有華僑工作機構，例如福建省人大常委會華僑委員會、北京市人大常委會民族僑務委員會等。⁸⁴

三、黨務部門：

中國人民政治協商會議是中國共產黨領導之多黨合作與政治協商之重要機構。1949 年 10 月 9 日政協第 1 屆全國委員會第 1 次會議中成立「華僑事務組」，1988 年政協第 7 屆全國委員會中改名為「華僑委員會」，1995 年 3 月改為「臺港澳僑聯絡委員會」，政協第 9 屆全國會議又改名為「港澳僑委員會」，主要任務為「加強交流、增進聯誼、擴大共識、發展合作、促進統一」。另外一組織為中華全國歸國華僑聯合會(簡稱中國僑聯)，中國僑聯是中國共產黨領導由全國歸僑僑眷所組成之人民團體，此組織於文革時期停止活動，1991 年將原「歸國華僑組」改為「中華全國歸國華僑聯合會」，在共產黨領導下從事海內外僑胞經濟合作、科學研究、文化交流、法律諮詢等工作。⁸⁵

相對於中國大陸僑務組織跨越行政、立法、黨務(以黨領政)三個領域，我國僑務工作組織則以行政部門為主，主要由行政院僑務委員會負責，地方政府根據地方制度法第 18 條至第 20 條直轄市、縣、鄉鎮市自治事項中並不包含僑務工作在內，所以地方政府層級並不處理含有涉外性質之華僑事務。就立法部門而言，立法院組織法第 10 條立法院設立內政、外交及國防、經濟、財政、教育及文化、交通、司法及法制、社會福利及環境衛生委員會，其中並未特別設立華僑或僑務

⁸¹ 俞子清主編，《中國憲法》，中國政法大學出版社，2004 年，頁 168-169。

⁸² 張千帆編，《憲法學法律出版社》，2007 年 1 月，頁 313-316。

⁸³ 俞子清主編，《中國憲法》，頁 173。

⁸⁴ 《中華人民共和國僑務工作指南》，北京：華僑出版社，2007 年 7 月，頁 323-324。

⁸⁵ 《中華人民共和國僑務工作指南》，頁 324-327。

委員會。根據民國 98(2009)年 1 月 6 日修正之立法院程序委員會組織規程第 5 條之規定，外交及國防委員會審查外交、僑務、國防、退除役官兵輔導政策及外交部、僑務委員會、國防部、行政院退除役官兵輔導委員會掌理事項之議案。因此我國係將僑務事項列為外交範圍，由中央政府統籌處理，並非地方政府權責。

就僑教行政而言，兩岸僑教行政單位不遺餘力從事輔導海內外僑生及僑校並招收華裔子弟、推動華語文數位學習、舉辦各項研習活動、捐贈教材、推廣遠距教學等工作，然而中國國家漢辦於 2004 年以新台幣 10 億元之預算，於世界各地廣設孔子學院，推動全球學習華語及漢學研究，目前全球已有 500 餘所孔子學院或孔子課堂，其資金之浩大，影響之廣大實不可小覷。

目前我國在兩岸關係上採取「外交休兵」、僑委會主張「大僑社」概念，未來海峽兩岸應本於「合作互利」、「攜手共進」之原則，在和諧共進氣氛下推動僑教工作，民國 97(2008)年 9 月我國華僑協會總會前往上海及杭州，與中國僑聯合辦「為僑服務-回顧及展望」研討會，會議結論提出下列建議：華人師資標準化，由兩岸相關單位予以認證；兩岸研擬共同標準，以便利海外華裔子弟及外籍生得以學習華文；兩岸在華文教學上共同協商編撰整體教材，正體字與簡體字共存相容，攜手並進。⁸⁶本研究認為上述觀點基本上是正確的，由於中國大陸強大之經濟實力，產生全球學習華文之熱潮，擁有實力者即能決定適用標準，未來正體字與簡體字如何共存？注音符號及漢語拼音如何相容？類此問題必須兩岸協商解決，既合作又競爭應該是未來兩岸華文教育之趨勢，及當務之急。

第二節 僑教海外推動現況

海外僑教辦學體制、辦學形式、辦學層次，較諸昔日已更加多樣化。

就辦學體制而言，有原僑民學校由政府接收後改辦的各種華文學校，有華僑華人新辦的私立學校，有公立學校開設華文課和華文班的，有主流社會、團體和個人開辦的學校或補習班等；學生來源包括華人子女、華僑子女和非華裔其他族子女，擴大我國在海外開展僑務工作的基礎。

就學校類別而言，全日制正規學校和業餘性質的補習學校並存，獨立的華校和混合教學的學校並存，成人學校和職業技術學校並存。美國等發達國家的中文教育，一部分在高等學校，一部分在社區，教學方式也靈活多樣。

就辦學層次而言，從幼兒園、小學、中學、高中職業學校、培訓班、補習班，直到高等教育都有，社會各個層面都涉足華語文教學、僑民教育。

⁸⁶ 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，《工商學報》第 7 期第 1 卷，民國 98 年，頁 66。

就僑教海外推動的重點地區來說：

壹、美加地區

一、北美情勢變化對中文學校的影響

1990 年以來，北美華文教育受到幾方面影響而出現值得注意的變化，華人移民的變化帶來北美中文學校的量變與質變；其中，美國地區又因為語言教育政策改變，對中文學校的影響帶來更深遠的影響。

(一) 中國大陸系統的中文學校激增

中華人民共和國的開放政策使得前往北美的華人劇增，也就是所謂華人新移民的出現，這些由中國大陸前往的新移民在北美開始創建中國大陸系統的中文學校，這類中文學校數量不斷激增。⁸⁷中華人民共和國自 2004 年開始推動海外孔子學院的策略，北美出現的華文熱也越來越明顯。⁸⁸對照中國大陸前往美國的華人移民人數激增，台灣前往美國的留學生人數及移民人數並未有激增現象。⁸⁹

中國大陸系統的中文學校出現，對於北美中文學校的生態產生改變，以往北美主要是由廣東話學校及台灣留學生創建的中文學校為主，兩類中文學校都是教授正體字為主，拼音則各有其不同教學系統；但因為在華語語音的教學方面，台灣系統中文學校較具教學優勢，所以，台灣系統中文學校的學生來源，除了台灣前往的華人子弟之外，還包括廣東話的華人或東南亞移民至北美的華人子弟，甚至非華裔的學生也以就讀台灣系統的中文學校居多。⁹⁰

隨著中國大陸系統的中文學校在北美陸續創建，前往中國大陸系統中文學校的學生增加，不僅是來自中國大陸的華人子弟，包括來自其他亞洲地區的華人子弟或是非華裔學生都有增加，台灣系統的中文學校學生來源開始有減少現象。⁹¹

(二) 中文學校授課方向傾向中國大陸教學系統

⁸⁷ 廖賢龍，〈Chinese Language Initiatives Asia Society前執行長王周淑涵〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.03，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/chinese-language-initiativesasia.html>，2010.04.19 點閱。

⁸⁸ 〈孔子學院建設工作會議在國家漢辦召開〉，中國國家漢辦網站，2010.09.28，<http://www.hanban.edu.cn/content.php?id=694>，2010.04.19 點閱。

⁸⁹ 〈2008 年世界華裔發展報告〉，中國僑網，2009.02.02，<http://www.chinaqw.com/news/200902/02/148820.shtml>，2010.04.19。〈11・1998-2009 年我國學生主要留學國家簽證人數統計表〉，臺灣教育部國際文教處，2010.03.11，http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site_content_sn=6235，2010.04.19 點閱。

⁹⁰ 廖賢龍，〈史德頓島中文學校副校長許劉淑霞〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.07.24，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/07/blog-post_24.html，2010.04.19 點閱。胡建剛，〈美加華文教育的歷史發展和現狀〉，202.116.28.6/kejian/soft/華文教育系/胡建剛/華文教育學教案/第七講%20美、加華文教育.ppt，2010.04.19 點閱。

⁹¹ 廖賢龍，〈大華府中文學校聯誼會前任總幹事盧瑞平〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2008.11.24，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/blog-post_26.html，2010.04.19 點閱。

中國大陸的經濟發展使海外華語學習者開始注重簡體字及漢語拼音，中國大陸系統的中文學校數量增加，造成簡體字與漢語拼音的教學逐漸成爲一種趨勢，廣東話及台灣系統的中文學校的教學也開始受其影響，出現漢語拼音及增加辨識簡體字的教學。⁹²

中國大陸系統的中文學校在北美的數量激增，所帶來的影響是台灣系統中文學校學生人數減少、增加漢語拼音教學、增加簡體字辨識的教學。

(三) 北美教育新政策激勵中文學校變革

北美地區的美國外語政策也有所改變，1994年美國大學理事會在語言學科考試中，推出了Scholastic Assessment Test (SAT) 中文測驗，即中文成績計入考取大學的總成績。這樣，美國學生在高中選修中文者更多，美國初中也設有中文選修課，甚至在有些學校成爲公共必修課。美國大學理事會 (College Board) 在1993年把華語文列入SAT—II 考試之後，2005年將中文納入AP考試科目之一。⁹³ AP中文出現，對於美國地區中文學校的影響也明顯產生變化，學生人數是否會受到影響而有消長？目前尚未有全面且深入的調查，可以提供明確的數據或結果作爲判斷依據；但對華文教師影響性不小，尤其是未來能否影響美國公立學校的華語文教學方向，更是兩岸華文教師所關切之處。⁹⁴

影響美國中文學校最明顯的是教師教學策略及方法，中文學校的教學是介於母語及第二語言之間，因爲很多中文學校的學生還是來自華裔家庭，華語的聽與說能力本來就具有基礎，不同於完全沒有接觸的二語學習者，因此，中文學校的教學有其獨特教學模式。中文被納入AP考試科目之後，中文學校教師開始重視全美中小學中文教師協會制定的外語5C學習目標 (Communication、Cultures、Connections、Comparisons、Communities)，對中文學校的教學策略帶來變革，中文學校教師的教學也開始重視5C的教學原則設計教案及教學方式，使得教學更具系統化，讓不知如何設計適合華裔子弟學習教案的中文學校教師有所依循，或是找到更適合教學的原則。⁹⁵

美國主流學校增加AP中文，帶來的影響是中文學校教師重視5C教學原則，教案設計要開始要求依循5C原則，中文學校教師的教學趨向系統化及重視學生

⁹² 廖賢龍，〈愛迪生中文學校劉妍孜老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.05.28，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/05/blog-post_28.html，2010.04.19點閱。全美中文學校聯合總會網站，〈自編拼音教材迎合新世代〉，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷14：3，2009.09-2010.01，頁24，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume14-3_2009.pdf，2010.04.19點閱。

⁹³ 全美中文學校聯合總會，〈全美SAT中文模擬考試手冊〉，2009-2010，頁4，<http://ncacls.org/activities/SAT2010/SAT2010.pdf>，2010.04.19點閱。

⁹⁴ 呂學明，〈中文學校與中文AP〉，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷10：2，2005.04-10，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume10-2_2005.pdf，2010.04.19點閱。

⁹⁵ 大紀元網站，〈齊德立教授談AP中文和美國外語教學思路〉，2007.11.24，<http://www.epochtimes.com/b5/7/11/24/n1912789.htm>，2010.04.19點閱。林遊嵐，〈「AP中文」專題介紹〉，《僑教雙週刊》期528，2007.01.16。廖賢龍，〈加州聖荷西中文學校趙登美老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.11，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_11.html，2010.04.19點閱。

的學習。

在加拿大，二十世紀八十年代，臺灣及香港和掀起一波移民潮，移居大溫哥華地區者眾多，中文教育因此蓬勃發展；十餘年以來的中國大陸移民亦因海外條例放寬移民加拿大者眾，因此，用華語授課的中文班日漸增加。⁹⁶加拿大政府也支持華文教育，加拿大政府從 1994 年起，承認中文考試成績可以作為大學認可的一種外語學分，即將華語列入大學入學和畢業的外國語考試必考語種之一。⁹⁷

此外，一些省份的公立教育主管單位也提供資金支持多元文化的語言項目，對於中文學校的教室場地租借、華文教師鐘點費等提供實質支助。⁹⁸

(四) 中文學校教學更貼近主流教育

華語文納入美國 AP 語言教育之後，對華裔青少年學習華語的動機帶來新的激勵，中文學校教師教學也逐漸以 5C 教學原則為依循，在中文學校教學更貼近主流教育之下，中文學校應該跟主流學校互動更為密切，掌握 AP 中文趨勢變革，讓學生在中文學校的學習跟主流學校的 AP 中文接軌。⁹⁹

在 AP 中文剛起步的現階段，中文學校能夠在師資供應、課綱制定等方面提供主流學校更多資源與意見。在各地地方學區，中文學校可以更積極與各學區教育主管單位合作，針對華語文教學的觀摩、教材編寫等項目進行交流互動；由區域性的中文學校聯合會舉辦相關性質的交流活動，可以讓中文學校跟當地學區的主流學校互動更為密切。¹⁰⁰

自 1971 年，加拿大政府制定並開始實施多元文化政策。政府成立專門機構，增撥專款，幫助各少數族裔文化群體發展自己的文化，進行本民族語言的教育，即祖語教育；僅卑詩省就有華文學校 300 多所，它們分別組成兩大協會，即中文學校聯會和卑詩省中文協會。中文學校聯會以就讀中華文化中心學校的學生和就讀臺灣大專校友會中文學校的學生為主，包括省內真光中文學校、培英中文學校、列治文中文學校等主要中文學校會員單位，是目前大溫哥華地區最有影響、中文學生最多的民間性中文教育機構。¹⁰¹

⁹⁶ 虞崇貞，〈海外中文教育概覽〉，2008.14.04，廣東省情信息庫網站，<http://ynx.gd-info.gov.cn/shtml/mastersite/lanmu03/2008/11/04/187.shtml>，2010.04.19 點閱。

⁹⁷ 童人美，〈週末制中文學校的模式與發展〉，2010.02.25，<http://www.hwjyw.com/resource/content/2010/02/25/3987.shtml>，2010.04.19 點閱。胡建剛，〈美加華文教育的歷史發展和現狀〉，202.116.28.6/kejian/soft/華文教育系/胡建剛/華文教育學教案/第七講%20美、加華文教育.ppt，2010.04.19 點閱。

⁹⁸ 廖賢龍，〈渥太華華語發展現況分享〉，《僑委會網路師資聯誼會電子報》期 13，2007.09.28，http://www.sce.pccu.edu.tw/edm/20070928_add2/subpage1.htm，2010.04.19 點閱。

⁹⁹ 東灣中文學校網站，http://www.ebchinese.org/about_us_chn.html；《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，全美中文學校聯合總會網站，卷 12：1，2006.03-12，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume12-1_2006.pdf，2010.04.19 點閱。

¹⁰⁰ 全美中文學校聯合總會網站，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷 14：3，2009.09-2010.01，頁 24，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume14-3_2009.pdf，2010.04.19 點閱。廖賢龍，〈加州聖荷西中文學校趙登美老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.11，http://overseachinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_11.html，2010.04.19 點閱。

¹⁰¹ 卑詩省中文學校聯會網站，<http://www.singtao.ca/van/school/index.php?op=ViewArticle&articleId=107&blogId=20>。虞崇貞，〈海

加東中文學校聯合會在 2009 年 9 月成立。¹⁰² 加拿大政府「祖裔語言計畫」下祖裔語言班是一項讓學生學習母語及祖裔文化的益智教育，學生可免費修讀。

103

二、中文學校師資培訓

北美中文學校教師培訓向來遇到的困境為：師資的數量不足、師資的教學素質未必符合教學所需、培訓模式、師資培訓缺乏系統規劃與評鑑。

(一) 教師數量不足

北美中文學校的師資數量長期處於不足情況，大部份還是由學生家長兼具教師身份者居多，雖然中文學校的學生數量有減少跡象，教師數量也隨之有減少現象，主要是 1980 年代前往美國的台灣留學生在美國長期定居迄今，其子女多已就讀大學或進入社會工作，因此不會再到中文學校學習，這方面的學生人數減少，造成部份學生家長隨之辭去中文學校教職。後繼台灣赴美留學或移民的家庭不多，讓中文學校要尋找適合教師呈現缺額不易補足的情形。¹⁰⁴

中文學校開始接受來自中國大陸的教師進入台系中文學校任教，這情形未必是因應北美學習中文簡體字或漢語拼音的需求，部份因素是中文學校缺乏教師所造成。

(二) 多數教師不符合二語教學背景

中文學校需要的是二語教學模式與方法，但因為中文學校長期處在師資不足的困境，所以對中文學校教師的要求就不能太嚴謹，有許多中文學校教師屬於非教育或語言教學背景，也未受過師範訓練，所以除了需要二語教學的在職訓練之外，對教室經營、學生心理、教學策略等教學技能也是需求若渴。¹⁰⁵

華語文對北美中文學校學生而言，已非第一語言，學生運用第一語言學習第二語言及第三語言的研究成果雖已被運用，但大多數海外中文學校老師並未反映這些新的知識，尤其對海外未接受過專業訓練的業餘教師，海外中文教師的教學還是採傳統方式進行，著重技巧訓練及知識教學。¹⁰⁶

外中文教育概覽》，2008.14.04，廣東省情信息庫網站，http：

//ynx.gd-info.gov.cn/shtml/mastersite/lanmu03/2008/11/04/187.shtml，2010.04.19 點閱。王廣滇，

〈中文「繁簡之爭」系列報導(上)〉，《世界日報》，http：

//olddoc.tmu.edu.tw/Taiwanese-3/Tai-go-0005.htm，2010.04.19點閱。

¹⁰² 加東中文學校聯合會網站，http：//blog.huayuworld.org/eccsat，2010.04.19點閱。

¹⁰³ 董鵬程，〈歷史的省思：海外華文教育的功能改變與前景〉，2008.01.31，http：

//www.wcla.org.tw/?q=node/263，2010.04.19 點閱。

¹⁰⁴ Tommy Lu，〈對中文學校的發展與期許〉，2008.12.01，http：//chineseschoolde.wordpress.com/，2010.04.19點閱。

¹⁰⁵ 全美中文學校聯合總會網站，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷 10：2，2005.04-10，http：//www.ncacls.org/eJournal/Volume10-2_2005.pdf，2010.04.19 點閱。郭校珍、王幼敏，〈美國的週末中文學校〉，《國際漢語教學動態與研究》，2005 年輯 2，2005.08.03，頁 30。

¹⁰⁶ 杜麗玉，〈漢橋文教基金會理事參加第四屆國際華文教育研討會報導〉，廣東：第四屆國際華文教育研討會，2004.12.13-16。林蘋，〈第三章 僑校現況調查報告——美東、巴黎、阿姆斯特丹〉，《中文網路教學系統規劃研究報告》，21998.02，http：

海外的華文教師，通常使用學校統一配發的教材，往往先教生字詞，再教課文。但專家認為：

這種混合教學法並不符合近年來在第二語言習得、語言教育及心理語言學的閱讀理論的研究發現。此外，學習如何閱讀中文並不等於學習如何發音及學寫中國字。¹⁰⁷

(三) 培訓模式更爲多元化

北美中文學校的師資培訓的模式，一直採取幾種模式進行：各校內部的教學觀摩、全美或各地中文學校聯誼會舉行短天期的教學交流、參加當地外語組織的教學交流；僑務委員會提供的培訓模式則有：中華函授學校、返台研習、巡迴教師講座。此外，極少數中文學校主動尋求台灣的大專院校合作，以遠距教學方式進行教師在職訓練，也有少數華語機構透過網路方式進行線上研習；在時間及經費往往受到主、客觀等因素限制下，透過網路進行遠距培訓或線上研討的現象已逐漸增加。¹⁰⁸

在地化的華語師資培訓模式，也因為美國政策對中文學校師資培訓也帶來重大影響，美國國防部推出的星談（Star Talk）計劃，其中一項正是要培訓美國本土的華語師資，藉由這個計劃的管道，中文學校教師可以接受正規訓練，目前大多是由中文學校聯合會各自向美國國防部提出申請計劃，如果能獲得該計劃即可指派中文學校教師前往受訓，僑務委員會對這模式也表達認同，非常支持美國的各中文學校聯合會以此模式讓中文學校教師進行培訓。¹⁰⁹僑務委員會訂定「僑務委員會AP 華語文師資培訓補助計畫」與「僑務委員會補助美國地區中文學校華語文教師進修教育學分計畫」，積極鼓勵中文學校老師考取美國華文老師任教資格，以便進入美國主流教育系統。¹¹⁰

//cdp.sinica.edu.tw/article/origin38-3.htm，2010.04.19點閱。李嘉郁，〈關於美國華文教師培訓的幾個問題〉，《八桂僑刊》2007.12期4，頁51。

¹⁰⁷ 林文韻，〈中文爲第三語言的實驗教學：採用可預測書與閱讀策略教學的行動〉，學報期14，民91.09，頁3。

¹⁰⁸ 甘貴新，〈波士頓遠距線上教學〉，甘貴新部落格，2009.12.12，http：

//blog.huayuworld.org/garykan/8446/2009/12/10/49584，2010.04.19點閱。廖賢龍，〈文化大學推廣教育部營運長許巧齡—華文網路種子師資班的學習與挑戰〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2008.11.10，http：

//overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/blog-post_08.html，2010.04.19點閱。葉育婷、廖賢龍〈全美中文學校聯合會會長葉雲河〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.07.20，http：//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/07/blog-post_20.html，2010.04.19點閱。李浩，〈加強遠距中文課程交流〉，《世界日報》，2006.02.09，http：

//www.southbaychineseschool.org/photo/news/WJ_060209.html，2010.04.19點閱。

¹⁰⁹ 〈美國政府推“星談計劃”助中文教育〉，大紀元網站，2008.04.02，http：

//www.epochtimes.com/b5/8/4/2/n2067149.htm。廖賢龍，〈大華府中文學校聯誼會前任總幹事盧瑞平〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2008.11.24，http：

//overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/blog-post_26.html，2010.04.19點閱。

¹¹⁰ 僑務委員會網站，〈僑務委員會補助美國地區中文學校華語文教師進修教育學分計畫〉，2008.09.01，http：//www.ocac.gov.tw/public/public.asp?selno=8049&no=8049&level=P，2010.04.19點閱。

北美中文學校的師資培訓或在職訓練雖遭遇許多困境，但僑務委員會、各中文學校聯合會、各中文學校教師仍然積極尋求突破困境，部份教師已開始著手針對AP中文要求的5C教學原則進行教案編寫，更將研究成果及心得公開分享給所有中文學校教師，對美國中文學校教師有很好的示範作用，也開啓彼此分享交流的模式。¹¹¹雖然這種由小群體研究的成果提供給大眾分享具很好的效益，不過，這種各自努力出來成果卻分享給大眾的案例並不多見。

(四) 師資培訓缺乏規劃與評鑑

中文學校教師的培訓或在職訓練模式及機會固然無法全然滿足需求，但也並非完全沒有進行。比較缺乏的是師資培訓或在職訓練的系統規劃，同時更缺乏檢驗這類訓練的評鑑系統。教育理念中的評鑑未必是單純地驗收成果，亦可轉化為尋求改進的契機，所以對中文學校教師的培訓或在職訓練進行評鑑，可以加強教師接受訓練的成果，更可以找到該如何進行規劃與修正的盲點。

(五) 欠缺非華裔學生的教學法

近年來，越來越多的非華裔學生進入中文學校是全球出現的現象，這現象造成中文學校的困擾，主要是缺乏純粹二語、甚至三語教學的華文教師，在教學法或教材方面都不足以應付；所以，非華裔學生進入中文學校後，對中文學校可能帶來收入的增加，但也帶來教學資源的困擾，目前尚未有妥善對應方案。對於非華裔學生進入中文學校後，是否增加中文學校經營的負擔，進而影響臺灣政府需要支援的付出，都是需要進行追蹤評估之處。¹¹²

三、中文學校的教材

(一) 教材在地化逐漸獲得重視

北美中文學校教材向來依賴僑務委員會供應，在重視教材在地化之下，也開始有自編在地教材的做法，目前已有南加州中文學校聯合會自編美洲華語教材，僑務委員會每本補助若干經費。¹¹³此外，教育部也已針對美國AP中文推出「超越」教材，這些都是讓中文學校可使用的在地化教材。¹¹⁴

(二) 教師手冊的豐富度方面

由於北美中文學校教師的背景絕大多數未受過師範或華語文專業訓練，以致

¹¹¹ Boston Orange部落格，〈「主題式教學」教案已上載全球華文網〉，2009.09.02，http://bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html，2010.04.19點閱。

¹¹² 廖賢龍，〈美國維德中文學校教務主任劉景秋博士〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.07.22，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/07/csl.html>；〈麻州中部中文學校葉金惠老師〉，2009.08.11，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_3435.html；〈北加州柯淑順老師〉，2009.08.21，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_21.html，2010.04.19點閱。

¹¹³ 美洲華語網站，〈使用「美洲華語」，可向僑教中心申請經費補助〉，2009.01.10，http://bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html，2010.04.19點閱。

¹¹⁴ 大紀元網站，〈駐紐約文化組辦理「AP中文教科書「超越」贈書儀式」〉，2010.01.22，<http://www.epochtimes.com/b5/10/1/23/n2796596.htm>，2010.04.19點閱。

需要豐富且多元的教學法及語言專業，目前的教材所附教師手冊篇幅顯然不能滿足中文學校教師需求；部份中文學校教師群針對僑務委員會編製的中文教材，提供本身的教學心得與所有中文學校教師分享，但這方面的努力，尚未獲得更多中文學校教師的回響而能吸引更多教師群參與。¹¹⁵

（三）教師輔助工具不足

北美中文學校的教學屬於二語教學，學校所使用的教材應該不同於台灣本島的母語教材，但有些中文學校使用台灣出版社供應國民中、小學的教材，其中又以康軒版居多。探究其原因，有些學校是看重康軒版提供教師在課後出作業的工具便利性、試題題庫等，有這些便利性的工具可免除教師投入更多時間與精力去製作考卷或習題；但這類適合母語學習者的教材是否也適用於中文學校的學生，則無更詳實的調查研究。¹¹⁶

（四）海外華語教學不同於母語教學

臺北教育大學語文與創作學系助理教授林文韻指出：

「準備度(Chang & Watson, 1988)的概念亦呈現在台灣政府為海外華裔學生所出版的教科書上。這些教科書以控制詞彙數量、文章長度及學習次序的方法，教導學生學習中文。同時，這些教科書似乎是用來強化學生對中國文化的了解並增加其對於母國文化的忠誠，而並未真實的反映學生的經驗、文化背景及學習風格。」¹¹⁷

實際上，母語教學與二語教學還是有很大差異。¹¹⁸即使中文學校的學生多數為華人子弟，在家講中文的機會較多，但其學習華語文仍是不同於在臺灣或中國大陸，中文學校的老師不能完全視華語文為學生母語的方式及內容進行教學。

四、中國大陸在北美僑教概況

大華府、喬治亞、鹽湖城、芝加哥及奧斯丁等五所最初教授中文拼音和簡體字的中文學校所發起的全美中文學校協會（Chinese School Association in the United State，簡稱CSAUS）於1994年5月10日在美國首都華盛頓宣告成立；美國大陸系中文學校陸續加入了這個協會，一方面向中國大陸串連，一方面向全美發展，協調全美華文教育問題。¹¹⁹

1994年以前，中國大陸系的中文學校屈指可數，全美中文學校協會成立時，

¹¹⁵ 台灣大專加西校友會中文學校，<http://blog.huayuworld.org/school17>，2010.04.19點閱。

¹¹⁶ 康軒教師網，http://www.945enet.com.tw/Main/qa.asp?ToPage=12&KEY_WORD=&qatype=2，2010.04.19點閱。

¹¹⁷ 林文韻，〈中文為第三語言的實驗教學：採用可預測書與閱讀策略教學的行動〉，國教學報期14，民91.09，頁3。

¹¹⁸ 廖賢龍，〈麻州中部中文學校葉金惠老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.11，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_3435.html，2010.04.19點閱。

¹¹⁹ 全美中文學校協會，http://csaus.org/csaus02/index.php?option=com_content&task=view&id=170&Itemid=143，2010.04.19點閱。

會員學校只有 5 個州的 14 所學校。1995 年至 2002 年是中文學校激增時期，2002 年的會員學校激增到 250 所，現在的會員學校已超過 350 所。¹²⁰

中國大陸系的中文學校中，規模最大的華夏中文學校創建於 1995 年，從 1997 年開始，目前已有 19 所分校，全體學生超過 6000 名。¹²¹另一所較有影響的學校是希望中文學校 1993 年 6 月成立於馬里蘭大學，成立之初有 30 多位學生，發展到現在擁有 5 個校區超過 2000 名學生的學校；希望中文學校範圍涵蓋馬里蘭州、弗吉尼亞州和華盛頓特區，成為大華盛頓地區最大的中文學校和頗具影響力的華人社區。¹²²

中國大陸系的中文學校師資培訓方式緊跟著臺灣作法，主要還是：海外教師團的回國培訓、透過函授方式進行培訓及派遣專業教師巡迴講習。¹²³

中國大陸暨南大學主編出版的《中文》已成美國中文學校的主力中文教材，該教材是根據北美地區華人學生學習中文的實際需要編寫。1995 年，全美中文學校協會建立了附屬的教育資源開發中心與北京「中國海外交流協會」確立合作關係，在全美聯合推廣《中文》教材。該套教材包括《中文》12 冊、《中文練習冊》24 冊、《中文教師參考書》12 冊，以及北京中國語言文化學校編寫的《中文拼音》和《中文拼音練習冊》各 1 冊，這些教材主要是供海外中文學校一至六年級使用。¹²⁴這套教材是北京「中國海外交流協會」提供，在美國則由「美中文化教育協會」為發行總代理，整套教材則在 1999 年發放，2003 年還推出《中文》教材繁體版，中國大陸國務院僑辦還組織《漢語》、《中國地理》、《中國歷史常識》等輔助教材。¹²⁵

在課程設置和授課時間方面，美國大陸系中文學校大多數以課餘時間辦學為主，包括週末班、課後班及暑期班，以課後班最受歡迎。多數學校開設的科目是中文拼音、簡體字及文化課；文化課包括書法、歷史、民族舞蹈、象棋、鋼琴、小提琴、武術、國畫、演講、話劇、合唱團等。¹²⁶

中文學校除日常召開家長代表會外，有些學校還設立影音俱樂部、報社雜誌社等，讓家長可以在學校有娛樂和交流。有些學校特別為家長組織文娛活動，如體育比賽、中華文化研討等。也利用中文學校有更多機會與主流社會接觸，得以

¹²⁰ 全美中文學校協會，〈全美中文學校協會第六次全國代表大會在三藩市圓滿召開〉，2006.12.28，http://csaus.org/conferences/6thAnnounce_files/CSAUS_RPT_Jim.htm，2010.04.19 點閱。

¹²¹ 華夏中文學校網站，<http://www.hxcs.org/default.aspx>，2010.04.19 點閱。

¹²² 希望中文學校網站，[http://www.hopechineseschool.org/board/\(S\(0fa2ua55iio4iqngpm3eqib4\)\)/Default.aspx](http://www.hopechineseschool.org/board/(S(0fa2ua55iio4iqngpm3eqib4))/Default.aspx)，2010.04.19 點閱。

¹²³ 石慧敏，〈關於加強美國中文教師培訓的一點思考〉，《國外漢語教學動態》總 7 期，2004.03，頁 40。

¹²⁴ 暨南大學出版社，http://202.116.0.134:82/gate/big5/www.jnupress.com/hw.asp?C_id=2&id=21，2010.04.19 點閱。

¹²⁵ 中國華文教育基金會，〈《漢語》系列教材簡介〉，<http://big5.chinaqw.cn:89/node2/node2796/node2797/node2822/userobject6ai237007.html>，2010.04.19 點閱。

¹²⁶ 張樹利，〈戰後美國華文教育研究〉，暨大碩士學位論文，2005.06，頁 17。席春玲，〈美國中文學校發展述評〉，《比較教育研究》2004：173，頁 89。

深入瞭解當地各方面情況，跟地方政府有更多互動。¹²⁷

貳、東南亞地區

東南亞地區的海外華人最多，使用華語的人口已超過 2000 萬人，約占海外使用華語總人數的一半，約是第三大華語區俄羅斯（使用人口接近 400 萬）和第四大華語區北美（使用人口 200 多萬）人數總和的三倍多。¹²⁸ 這個地區所呈現出來的華文教育面貌也是最多樣性，各國不同的語言政策讓東南亞的中文學校展現不同的特性，東南亞地區通常把中文學校稱為華文學校。

一、海外華人子女的華文教育特性

東南亞地區海外華人的華文教育多樣性是其它地區不容易與之比擬，臺灣提供東南亞海外華人的華文教育資源，也比其它地區多元化，複雜性也較其它地區為高。

（一）具備完整教育體系的華文教育

東南亞地區一些國家的華文教育從幼稚園、小學、初中、高中到大學有完整的教育體系，這在其它地區是非常少見的現象。馬來西亞有華文小學(其中約有四分之一的華小設有學前教育班)、華文獨立中學及南方學院、新紀元學院、韓江國際學院等華文高等教育學府。¹²⁹ 2002 年 8 月還成立馬來西亞第一所由華人創辦的大學—拉曼大學，所設中文系主要採華語授課方式。¹³⁰ 寮國的寮都公學是全日制華文學校，具備從幼稚園到高中部的教育體系，採華、寮文雙語教學模式。¹³¹ 泰國不僅具備從幼稚園到高中部的華文教育體系，很多大學都設有中文系，朱拉隆功大學還招收漢語專業碩士研究生，培養高等教育的漢語人才。¹³²

（二）公立學校設有華文課程

東南亞地區在公立學校設有華文課程的國家越來越多，泰國、菲律賓和印尼由原來的「禁止」到現在「寬鬆」的教育政策，泰北地區的泰國小學到高中都設置有華文課程，有些小學是從一年級開始，大部份是從四年級，一週大部份是排一次一小時的課程，少數學校會排一週兩次。初中到高中都有華文課程，但比較

¹²⁷ 周敏、黎熙元，〈族裔特性、社會資本與美國華人中文學校—從美國華人中文學校和華裔輔助性教育體系的發展看美國華人移民的社會適應〉，《世界民族》2005：4，頁 37。李嘉郁，〈談談北美地區新型中文學校社會功能的拓展〉，《八桂僑刊》，2001 年：4，頁 7-10。

¹²⁸ 楊剛，〈東盟漢語教學：現狀及存在問題〉，《中國教育與社會科學》2009 年期 7，頁 1-4。

¹²⁹ 馬來西亞華校教師總會（教總）調查研究及資訊組，〈馬來西亞華文教育簡況〉，2009.9。

¹³⁰ 拉曼大學網站，<http://www.utar.edu.my/contentPage1.jsp?contentid=618&catid=1>，2010.04.19 點閱。

¹³¹ 老撾萬象寮都公學網站，<http://www.laolieutou.com/gaikuang/gaikuang.htm>，2010.04.19 點閱。

¹³² 寸雪濤，〈從泰國政府政策的變化剖析當地華文教育的發展歷程〉，《東南亞縱橫》2006：8，頁 54-57。

像是選修性質，有些高中專門設有中文科，華文課程的比例就增加。以前泰國高中生要考大學，就跟台灣早期一樣，聯考之後填志願依分數分發入學，這一、兩年開始則是要進入大學中文系，必須加考中文科目，不過效果如何還未明顯看到，學生可能要在中國漢語水平考試（HSK）初級接近中級的程度，這水準對泰國高中生而言，還是偏難。¹³³

菲律賓華校的華文是第二語言，每週限制 10 小時課程，菲律賓華校與泰國華校一樣被納入國民教育體系。¹³⁴菲律賓目前約有 120 至 130 所中文學校，都是屬於正式立案的學校，每週一至週五上課，依每間學校的規定，一天可能有一至四堂不等的華語文課程，因為是正式立案學校，學生學習程度不佳的話，學校還設有留級制度。菲律賓靈惠學院的規模的所師生人數超過 4000 人的學校，以私校性質發展成從二歲半的幼小班到大學部的規模。¹³⁵

2007 年，全印尼已有 206 所華文補習學校向教育部登記；正規華文教育則有 7 所大學設有中文系，此外，許多三語學校也紛紛成立，有些屬於國民教育體系，有些是向印尼商業部註冊的三語學校或國際學校，教授語言為印尼語、英語及華語。¹³⁶臺灣在印尼的僑胞要學習華語文的情勢也有所變化，1980 年印尼為吸引臺商前往投資，對華語文限制政策特別優惠而給予放寬，1994 年臺灣政府推出「南向政策」之後，造成一股台商前往投資東南亞熱潮，台商赴印尼投資者增多，印尼政府逐步開放特許臺商在雅加達為其子女開辦華文學校。臺灣近年在印尼投資額日增，1990 年全年投資額超過 10 億美元，居外商投資第一位。在我國駐印尼「臺北經濟貿易代表處」等單位協助，多年向印尼政府不斷溝通爭取，獲准在印尼設立雅加達及泗水兩所台灣學校。1990 年印尼文教部正式同意創辦台灣學校，1991 年 5 月 23 日成立雅加達臺灣學校，僑務委員會 1992 年 1 月 7 日同意雅加達台灣學校立案。1995 年泗水臺灣學校成立。現在兩所臺灣學校都已由教育部在 1998 年 1 月 1 日接管原由僑務委員會督導的臺灣學校。¹³⁷

（三）華語文補習教育模式以每天上課為主

泰北、柬埔寨、越南和寮國等國的華文教育尚未完全納入當地國民教育體系，尚屬於補習教育模式，但每天都有安排上課時間，華人子弟往往一早學習華語文之後，在上午八、九點又要前往當地公立學校上學，下課後回到華文學校上

¹³³ 廖賢龍，〈清邁胡老師談泰北華語文教學現況〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.09，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_7554.html，2010.04.19 點閱。

¹³⁴ 王煥芝，〈新時期東南亞華文教育的特點研究〉，《惠州學院學報》（社會科學版），2008：28：4，頁 81-85。

¹³⁵ 廖賢龍，〈菲律賓馬加智嘉南學校顧問章薇菲〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2010.04.07，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2010/04/blog-post_07.html；〈靈惠學院校長陳宏濤、林芳惠夫婦〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2010.10.19，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/10/blog-post_19.html，2010.04.19 點閱。

¹³⁶ 陳玉蘭，〈印尼華文教學中繁簡字的使用及其未來的使用預測〉，《漢字運用與國（華）語文教學國際學術研討會論文集》，台北：華僑協會總會，2008，頁 253。

¹³⁷ 邱炫煜，〈近二十年來印尼華人的教育困境與來台升學的輔導措施〉，《近二十年來的海外華人》，台北：中華民國海外華人研究學會，2003，頁 170、173-174。

華語課，泰北等地區的華文學校在週末還有安排課程。柬埔寨與越南的國民學校都是半日制，因此補習性質的華校多是利用下午 2 點至 5 點或 4 點至 7 點這兩個時間段上課，但學歷不被當地教育當局承認。¹³⁸

(四) 來臺就讀的僑生人數最多

1951 年至 2007 年為止，僑生來臺升學人數已逾十七萬七千餘人次，大專畢業僑生超過十萬人，遍布五大洲近七十個國家地區。¹³⁹這些來臺升學的僑生以東南亞地區最多，佔來臺升學的僑生比例達八成以上，主要來自於澳門、馬來西亞、緬甸、印尼等地。¹⁴⁰

(五) 在臺的技職教育僑生人數最多

東南亞地區處於開發中地區，對於專門技術人才需求與日俱增。僑務委員會自民國 52 年創辦海外青年技術訓練班，爭取華僑青年返國接受生產技術訓練，開辦迄今接受訓練的華僑青年達九千八百三十九人，結業學生亦達九千三百七十九人。¹⁴¹教育部 98 學年度統計數字，僑生技術訓練班人數為 679 人，其中以馬來西亞學生 630 人居多。¹⁴²（表 2-1）

表 2-1 98 學年度僑生技術訓練班人數統計

國 家	僑生技術訓練班人數
印度 India	1
印尼 Indonesia	38
馬來西亞 Malaysia	630
越南 Vietnam	7
南非 South Africa	1
貝里斯 Belize	1
美國 United States Of America	1
總 計	679

資料來源：教育部，〈中等學校僑生人數〉，《教育統計（99 年版）》。

二、華文學校師資培訓

¹³⁸ 王煥芝，〈新時期東南亞華文教育的特點研究〉，《惠州學院學報》（社會科學版），卷 28 期 4，2008.8，頁 81-85。廖賢龍，〈張世豪談越南華文教育現況〉，2008.12.04，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/12/blog-post_7661.html，2010.04.19 點閱。

¹³⁹ 林淑貞，〈教育部僑生招生與輔導工作之實施與前瞻〉，2008.12.19，<http://www.focat.org.tw/blog/?p=697>，2010.04.19 點閱。

¹⁴⁰ 成秋華，「東南亞在台僑生的政治文化現象—以印尼、緬甸、馬來西亞僑生為例」，台北：蘭台出版，2008，頁 151-152。

¹⁴¹ 張富美，〈台灣僑教政策之回顧與前瞻〉，台中：「台馬美教育發展與合作展望」研討會演講稿，2005.10.26，http://www.ocac.gov.tw/dep3new/01_news/news.asp?selno=13787，2010.04.19 點閱。

¹⁴² 教育部，〈中等學校僑生人數〉，《教育統計(99 年版)》，http://www.edu.tw/statistics/content.aspx?site_content_sn=23553，2010.04.19 點閱。

東南亞地區的海外華人雖比世界其它地區的人數為多，但是華文學校師資問題面對的挑戰也是最大，主要是受到各國不同程度禁止華語的措施實施時間很久，即使已不熟悉華語的第二、三代的華人也必須擔任華文教師，再加上前往東南亞留學或移民的華人已不多，造成東南亞地區華校師資的質量水準都有待提升。

（一）華文教師數量不足

根據中國大陸國家漢辦統計，2007年馬來西亞漢語教師缺少9萬人，印尼漢語教師缺口達10萬人。東南亞地區的海外華人子女的華文教育都經歷過一段衰落期，這一時期，受到各國不同政策的限制，很多華文教師都已不任教職，再加上華文教育在東南亞地區的復興期較晚，能繼續擔任的華語教師年事已高。¹⁴³二十一世紀開始的華文熱讓各國公立學校體系增加華語文課程建置，對於華文教師的需求數量大幅提高，使得各地缺乏華文教師現象非常普遍。

（二）華文教師素質有待提升

華文教師的缺乏，也代表華文教師老化而引發素質需要提升的隱憂，以一份印尼華文教師的調查顯示，華文教師在1940年代到50年代出生佔80%，最高學歷為中學（包括初中和高中）者佔82%，受過正規師範訓練者有5%，參加過師資培訓佔38%，占50%沒有接受過專業訓練的達到50%，69%認為自己的教學水準有待提高。¹⁴⁴東南亞地區擔任華文教師者大多數是海外華人的第二、三代，對於華語文能力的掌握已不如第一代，尤其是未受過師範訓練或二語教學訓練，造成擔任華文教師的教學能力明顯需要提升。

2005年，中原大學進行印尼華語文教師培訓時，針對參與訓練的印尼華文教師華語聽與讀能力，為76位教師進行「華語文能力測驗（僑生版）」；¹⁴⁵該測驗是教育部僑民教育委員會委託世界華語文教育學會主持，結果有77.6%教師程度相當於國小五、六年級程度，國中程度約有17.10%，高中程度有5.26%。因此推估印尼華文教師的華語水準約當台灣的小五學生。¹⁴⁶

雅加達育才學院參與培訓教師及目前印尼多數華語文教師年齡層，以50~59歲及60~69歲比例為高，符合印尼華語文教育發展歷史，這兩個年齡層的學員是1950至1970年印尼華文教育發達時期接受華語文教育者。他們具備較好的華語文基礎，華文聽說讀寫能力較強，不少人在1966年華校被取締期間擔任華文補習班教師或家庭教師，只是未受過正規華語訓練。從事華語文教學的教師絕大多數沒有學過拼音符號及語音，更沒有學過教育理論、教學法。年輕華文教師的語音雖較標準，但多未受過師範教育，華文教育及書面語均深度不夠。¹⁴⁷

中原大學2005年進行的培訓曾實施模擬教學，印尼華語文教師出現兩種常

¹⁴³ 楊剛，〈東盟漢語教學：現狀及存在問題〉，《中國教育與社會科學》2009：7，頁1-4。

¹⁴⁴ 肖海薇，〈東南亞地區漢語教學的現狀與對策〉，《東南亞漢學教學透視》，2005.04.25，頁26-30。

¹⁴⁵ 華語文能力測驗(僑生版)是教育部僑民教育委員會委託世界華語文教育學會研發。

¹⁴⁶ 宋如瑜，〈印尼華文教育的反思—以教師素質為中心的探討〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，2006，頁77。

¹⁴⁷ 董鵬程，〈印尼華文教育的省思〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，2006，頁25-26。

用的教學策略：多數年長教師根據本身學習經驗，將華語文教學對象視為第一語言學習者，教學過程中大量採用講解、朗讀、跟讀、漢字書寫等以教師為中心的教學法，將習得標準定為能聽寫生詞、背課文乃至默寫課文，忽略語言學習最重要的是互動溝通，課堂上不常使用擴展練習、引導問答、任務學習等第二語言訓練法，協助學生開口說華語。年輕教師在課堂上則使用印尼語及華語的雙語並用，採取文法翻譯法講解課文意義及進行教學，以降低幼小學習者的焦慮。年輕老師教學的另一特色是勇於嘗試新的教學法，但本身因華語基礎不佳，辨識錯誤漢字、語音、語法的能力較弱。¹⁴⁸

江惜美教授曾針對印尼教師規劃一系列的訓練課程，包括：生字、新詞、語法、課文形式深究、課文內容深究、會話教學、教具製作、教案書寫等語文教學專業；以及文字學、國語語音學、語文科教材教法、語法與修辭、歷代文選賞析及班級經營等教育專業課程。¹⁴⁹

（三）數位教學能力差異性大

東南亞各國的數位環境不同，也因此各地區華文教師的數位能力不盡相同，菲律賓、新加坡等國重視數位教學能力，因此提供華文教師數位教學能力資源也較豐富，但是對資歷較長的華文教師而言，排斥學習數位教學者還是不少。¹⁵⁰

（四）各地教師聯合組織進行培訓

華文熱潮引發的華文教師荒，凸顯華文教師需要培訓或進修的問題，各國的華文教師團體開始進行在職訓練，除了由臺灣及中國大陸提供師資培訓的資源之外，各地的教師團體本身也開始開設相關培訓，馬來西亞的華校教師會總會、菲律賓的華校聯合會都有豐富訓練課程。¹⁵¹

政府部門也開始重視華文教師的訓練，新加坡總理李顯龍 2008 年 9 月 6 日宣布成立華文教研中心，對公立學校的華文教師進行在職訓練；成立以來還陸續和香港大學及中國大陸等各方開設教育碩士課程，培養高等學府的華文教師人才。¹⁵²馬來西亞教育部師訓組曾舉辦「華文科特別師資訓練計畫」，錄取 347 名具備華文資格的學員進入師訓學院接受 3 年特別培訓，以緩和華文師資短缺的問題。¹⁵³

¹⁴⁸ 宋如瑜，〈印尼華文教育的反思—以教師素質為中心的探討〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，2006，頁 83。

¹⁴⁹ 江惜美，〈印尼華文教師培育的策略〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，2006，頁 36、39。

¹⁵⁰ 廖賢龍，〈新加坡推動數位教學〉，台師大華研所僑教與海外華人研究所部落格，2009.09.09，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/09/blog-post_09.html；〈菲律賓靈惠學院黃婷婷老師〉，2009.12.28，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/12/blog-post_28.html；〈菲律賓馬加智嘉南學校顧問章薇菲〉，2010.04.07，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2010/04/blog-post_07.html，2010.04.19點閱。

¹⁵¹ 馬來西亞教師會總會網站，<http://web.jiaozong.org.my/>，2010.04.19點閱。

¹⁵² 新加坡華文教研中心，<http://www.sccl.sg/>，2010.04.19點閱。

¹⁵³ 高偉濃、萬曉宏，〈東南亞華文教育發展—東南亞華人情況 2002 年回顧與 2003 年前瞻之二〉，《東南亞縱橫》2003：6，頁 33-37。

三、華文學校的教材

東南亞地區國家眾多，各國文化差異性大，很難統一編寫教材，再加上多語種的特性，必須個別編寫在地化的教材才適用。

(一) 缺乏貼近實際生活的教材

各國使用的華語教材種類多，有來自臺灣、中國大陸、香港等地，有當地政府與中國大陸教育部門合作編寫的，也有根據各國實際情況編寫的教材。例如，印尼國民學校和華文補習班使用不同版本的華文教材，包括臺灣、中國大陸、新加坡、香港等地，並沒有統一標準，印尼教育部和廣東省有關方面達成共識，合作編寫適合印尼國情的教材，包括《華文教程》、《學漢語》、《漢語—印尼語漢語水準考試諮詢詞典》、《華文文法及練習》等。¹⁵⁴僑務委員會提供《五百字說華語》、《印尼版新編華語課本》。此外，印尼當地還有中國大陸《漢語會話 301》、《標準中文》及新加坡《好兒童華文》，印尼萬隆博朗安大學改自北京大學的《漢語教科書》、雅加達的達爾瑪、貝薩大學編的《實用漢語課本》。¹⁵⁵

近年，僑委會已陸續改進這類教材的編寫，針對菲律賓及泰國等地編寫新的教材內容供當地學生使用，新的教材內容更加符合當地生活的實際情況，也考慮到當地國與臺灣文化的呈現，十分符合編寫僑教的教材原則。¹⁵⁶

中國大陸國務院僑辦也開始針對東南亞國家編寫的漢語教材，例如 50 冊的《漢語》針對泰國的學習需要；也增加多語種翻譯的華語教材，比如《漢語教程》（楊寄洲）、《漢語 900 句》都出版了泰語版本。¹⁵⁷

(二) 未能有一貫性的教材

雖然東南亞地區的華文教育建立起從幼稚園到大學的教育體系，卻未能編寫出有一貫性的教材，教師必須各自使用不同的教材進行教學，這種教材內容不能連貫，甚至呈現正體字與簡體字混搭使用的現象，都影響教學的品質。¹⁵⁸暨南大學華文學院編寫的《中文》，教學對象主要是少年兒童(小學生)缺乏與之配套的初中、高中教材，對於以成人學生或華文教育師資培訓的教材也很缺乏。¹⁵⁹

(三) 未有輔助教材

除了課室用的教材缺乏以外，搭配性的工具書或是課外輔助教材更是相當缺乏，無法要求具有生動、有趣的輔助教材。¹⁶⁰

¹⁵⁴ 黃昆章，《印度尼西亞華文教育發展史》，馬來西亞吉隆坡：馬來西亞華校教師會總會，2005，頁 212。

¹⁵⁵ 董鵬程，〈印尼華文教育的省思〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，2006，頁 23。

¹⁵⁶ 卓素慧，〈千斤重擔輕鬆拈來·談新編泰北華語教材〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.11.12，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/11/blog-post_12.html，2010.04.19 點閱。

¹⁵⁷ 楊剛，〈東盟漢語教學：現狀及存在問題〉，《中國教育與社會科學》2009：7，頁 1-4。

¹⁵⁸ 楊剛，〈東盟漢語教學：現狀及存在問題〉，頁 1-4。

¹⁵⁹ 嚴奉強、陳鴻瑤，〈東南亞華文教育：現狀、問題與對策〉，《深圳大學學報(人文社會科學版)》，2006：23：4，頁 115-116。

¹⁶⁰ 嚴奉強、陳鴻瑤，〈東南亞華文教育：現狀、問題與對策〉，頁 116。

四、中國大陸在東南亞僑教現況

中國大陸跟東南亞各國改善政治關係之後，開始大規模支援各國的華文教育所需師資、教材及經費，也提供資源讓各國的華裔子弟前往中國大陸參加夏令營等文化性活動。

(一) 提供大批志願者教師

在印尼、馬來西亞、泰國等國的華文已經進入國民教育體系，中、小學開設華文的學科課程，但隨之而來的是華文教師和華文教材形成大量缺口；因為政治的外交關係，中國大陸就成為這些國家華文教師的供應地。但是這些志願者華文教師因為不熟悉當地語言，再加上未有過在海外生活經驗，因此在海外授課的效果並不佳；此外，因為有兩年合約的關係，造成流動性高，對於當地華文學校的教學品質貢獻度有限。¹⁶¹

(二) 積極介入各國華文教師培訓體系

中國大陸對於東南亞各國當地的華文教師培訓提供相當多的資源，例如，菲律賓華文教育研究中心主辦華語教學講習班，授課老師都是從中國大陸聘請的資深教授，是當地華教界中規模較大的華語教學講習班。泰國華文教師公會是泰國華教的先驅，1980年就獲泰國政府批准為合法文化團體，積極推動華文教育。該會從1990年開始獲中國官方支援，每年組團赴大陸研修，每次參加的學員均免費，一切費用均由該會承擔。¹⁶²

(三) 提供大量教材

中國大陸編寫或幫助編寫的教材有：《漢語》、在印尼使用較多的《中文》、柬埔寨使用《華文》。其中，暨南大學華文學院組織編寫的《中文》成為海外發行量最大的華文教材，《華文》1996年在柬埔寨試用以來，得到柬埔寨教育部認可，成為柬埔寨華文學校唯一合法使用的教材，迅速在柬埔寨70多所華文學。¹⁶³

參、日韓地區

¹⁶¹ 廖賢龍，〈清邁胡老師談泰北華語文教學現況〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.09，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_7554.html；〈菲律賓馬加智嘉南學校顧問章薇菲〉，2010.04.07，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2010/04/blog-post_07.html，2010.04.19點閱。〈東盟漢語教學〉，全球華文產業服務網，2009.04.15，<http://tw.echinesenet.com/node/2071>，2010.06.13點閱。〈中國漢語志願者教師·敬業精神讓人肅然〉，《印尼星洲日報》，2010.06.04，<http://www.sinchew-i.com/indonesia/node/17963>，2010，06.13點閱。附5-8、民99.01.29 柬埔寨僑教現況座談會議紀錄。

¹⁶² 高偉濃、萬曉宏，〈東南亞華文教育發展—東南亞華人情況2002年回顧與2003年前瞻之二〉，《東南亞縱橫》2003：6，頁33-37。

¹⁶³ 嚴奉強、陳鴻瑤，〈東南亞華文教育：現狀、問題與對策〉，《深圳大學學報(人文社會科學版)》，2006：23：4，頁115。

一、日韓局勢變化對華僑學校的影響

日韓當地的華僑學校採全日制者都稱為華僑學校，不同於部份週末中文班或私塾性質的中文學校，在日韓當地非公民的海外華人人數相較其它區域不多，華僑學校的學生也不多，主要是當地的華僑學校採全日制教學，又不屬於教育體制內的正規學校，影響一些華人子弟就讀的意願；不過隨著華語熱，韓籍學生入學者反而呈現增加現象。¹⁶⁴

(一) 移民有限影響華僑學校數量

雖然日韓與台灣的地理位置接近，彼此文化有相近之處，但移民至日韓兩國者有限，因此也連帶使當地的華僑學校數量相較其它區域並不多，多年來也維持差不多的數量及華人子弟學生人數。¹⁶⁵

(二) 華僑學校採全日制教學

日韓華僑學校的教學採取全日制方式，教學內容也不僅限於華語文，還有正規主流學校的學科教育，所教授的華語文為注音符號與正體字，教學使用的語種除使用當地國語言和華語之外，還使用英文進行教學。¹⁶⁶

(三) 華僑學校法律地位不同於正規學校

日韓華僑學雖然都是全日制教學，性質上與當地國正規學校類似，但因為法律地位與正規學校不同，以致於老師及學生的權益都不如當地國的正規學校。日本《學校教育法》把華僑學校劃分至「各種學校」系列，韓國華僑學校則在早年向韓國法務部登記為外國人團體，直到近年才改登記為教育團體。¹⁶⁷

(四) 華僑學校生源趨於多元化

日韓華僑學校的多數學生都是華人，因為韓國不承認雙重國籍，就讀華僑學校的學生絕大多數並不具有韓國籍，而是具有中華民國國籍；日本在 1990 年代中期曾禁止日本家長送小孩去華僑學校就讀。¹⁶⁸

隨著全球華語熱及日本法規修改，日本華僑學校的學生來源增多，除了華人

¹⁶⁴ 新邵政府公眾信訊網站，〈日本華僑華人概況〉，[http :
//www.xinshao.gov.cn/zhuanti/bmzl/jiaowu/hwqq/1789.shtml](http://www.xinshao.gov.cn/zhuanti/bmzl/jiaowu/hwqq/1789.shtml)，2010.04.19點閱。裘曉蘭，〈試論

日本華僑學校的法律地位及其所帶來的問題〉，《華僑華人歷史研究》，2009：期1，頁63。多維新聞網站，〈綜述：華僑學校在韓國人氣高〉，2007.07.04，2010.04.19點閱。

¹⁶⁵ 韓國釜山華僑中學，[http :
//kbchs.com.ne.kr/noname11-4.htm](http://kbchs.com.ne.kr/noname11-4.htm)，2010.04.19點閱。韓國漢城華僑小學，[http :
//112.216.253.43/](http://112.216.253.43/)，2010.04.19點閱。台灣華語網站，〈韓國華語熱空前小學生湧入華僑學校〉2007.07.07，[http :
//twtscl.org/news/%E9%9F%93%E5%9C%8B%E8%8F%AF%E8%AA%9E%E7%86%B1%E7%A9%BA%E5%89%8D%E5%B0%8F%E5%AD%B8%E7%94%9F%E6%B9%A7%E5%85%A5%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%AD%B8%E6%A0%A1](http://twtscl.org/news/%E9%9F%93%E5%9C%8B%E8%8F%AF%E8%AA%9E%E7%86%B1%E7%A9%BA%E5%89%8D%E5%B0%8F%E5%AD%B8%E7%94%9F%E6%B9%A7%E5%85%A5%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%AD%B8%E6%A0%A1)，2010.04.19點閱。

¹⁶⁶ 鞠玉華，〈日本週末學校面臨的問題〉，專業化中文學校管理和教學平台，2009.12.24，[http :
//www.cs20.net/index.php/school-blog/15-school-blog/187-secname](http://www.cs20.net/index.php/school-blog/15-school-blog/187-secname)，2010.04.19點閱。

¹⁶⁷ 中華民國韓國華僑協會座談會，2010.02.10。鞠玉華，〈論日本政府對華僑學校的政策〉，《東南亞研究》2004：6，頁74-75。

¹⁶⁸ 韓國漢城華僑中學網站，[http :
//www.scs.or.kr/](http://www.scs.or.kr/)，2010.04.19點閱。楊應棉、楊聖祺，〈韓國華僑華人社會的特殊性〉，《僑務工作研究》2005：6，[http :
//qwgzzyj.qqb.gov.cn/hwzh/127/379.shtml](http://qwgzzyj.qqb.gov.cn/hwzh/127/379.shtml)，2010.04.19點閱。

家庭入籍日本之外，日本國籍法改採「父母雙系血統主義」，即父母一方為日本人者，子女皆可入日本籍；此外，日本人及外國籍學生數量增加，外國人及日本人的子女送往華僑學校就讀的數量也增加。¹⁶⁹另外的因素包括：日本學校近年教育水準下降，發生學校暴力事件增加，各僑校則一直以其良好的校風、高質量的教學水準和優良的升學率受到日本社會的注目。再加上僑校的中、日、英三語教學和低廉的學費，對日本的家長具有吸引力。¹⁷⁰

但是在韓國部份地區，因為韓國不承認華僑學校的學歷，華僑小學畢業生若要就讀韓國中學的話，必需要去考取同等學力認證，才可以就讀韓國中學。若是在華僑小學就讀期間轉學到韓國小學，只要華僑小學開立「就學證明」，韓國小學就會讓學生轉入。比起考取同等學力認證這件事，轉學這件事比較方便，故家長大多是採取「轉學」的方案。¹⁷¹

（五）日本政府放寬對中文學校限制

日本在 1990 年代中期，如果父母送日本國籍的子女進入華僑學校，則地方政府發出「督促狀」，告知家長把孩子送入華僑學校是違背日本學校教育法的行爲，因此只要法律沒有更改，讓具有日本國籍的孩子就讀華僑學校便是違法。2002 年一項調查顯示東京都 23 區中，11 個區明確表示進入公立中學時，學生必須具有日本小學的畢業資格，立中學則大都准許入學。事實上，地方政府的權限可決定包括華僑學校在內的外國人學校，小學畢業生是否可就讀公立中學。¹⁷²

二、華僑學校師資培訓

日韓的華僑學校採全日制及多語種教學，在師資要求方面就具其獨特性。

（一）教師數量不多

日韓華僑學校的教師相較於其它區域的數量不多，所以進行培訓方面的規模就不大，再加上不同國家各有不同升學考試的內容，要訓練教師回到課室幫忙學生準備升學考試不同，教師進行訓練時就必須分開以單一國家進行訓練爲佳。

（二）教師要求專業性更高

日韓的全日制華僑學校要求教授的學科多，不是單純的華語文教學，還包括社會、自然與數理學科，所以並非僅需求華語文教師而已，有些教師還必須通曉中、日及英語；在此條件下，對於教師要求除已相當於正規主流學校的教師標準，更有甚者是對語種要求高於一般教師。¹⁷³

雖然台灣或有在職教師、退休教師等人士可前往任教，但除了語言條件之

¹⁶⁹ 吳健一，〈日本華僑學校的歷史與現狀〉，《東南亞研究》2002：4，頁 73。

¹⁷⁰ 裘曉蘭，〈試論日本華僑學校的法律地位及其所帶來的問題〉，《華僑華人歷史研究》，2009：1，頁 63-65。

¹⁷¹ 林彥瑜，〈韓國釜山僑校概況〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.01，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_01.html，2010.04.19點閱。

¹⁷² 楊武勳，〈日本華僑學校與教育〉，課程科目：海外華僑教育講義，2007.04.19，頁 6。

¹⁷³ 曹華清、別必亮，〈韓國近代華僑教育初探〉，《當代韓國論壇》，2000 年春季號，www.lw23.com/pdf_607b3555-1901-4aa2-9981.../lunwen.pdf，2010.04.19點閱。

外，如未能提供保障在職教師的福利或給予適當津貼補助，招聘教師也會遇到難度較高的挑戰。¹⁷⁴

（三）培訓模式較單純

由於全日制教學對教師的要求高，再加上備課的壓力，華僑學校教師恐不易採取每日或持續性的進修方式，比較適合的進修方式是利用寒暑假集中式訓練；至於中華函授學校或網路線上研討會方式恐不適用日韓中文學校的教師。

（四）培訓需要整體性且系統化規劃

日韓華僑學校的中學部必須要面對在地的升學考試，所以，教師接受在職進修的內容也不僅於華語文教學法或相關理論，還涉及在日韓升學的專業學科，以及教授學生準備升學的考試技巧。這類培訓內容跟台灣國內的國中、高中教師面臨的挑戰相似，但差異最大的是日韓華僑學校沒有一個組織可以為其有系統且整體規劃培訓內容。

三、華僑學校的教材

日韓華僑學校全日制方式，讓學生使用教材方面的考量更必須注意在地性，尤其是對於要在地繼續升學的學生而言，教材使用影響其後續升學考試及進入正規主流學校就讀的銜接。¹⁷⁵

（一）教材編寫語言多元化

日韓華僑學校使用教材相較其它區域複雜，以日本為例，華僑學校教學採用日、中、英三種語言，教材編寫多使用日文與中文版本，但是各學校及各校的各年級使用的教材語種也不完全一樣，比較難以提供一致性的教材供同一國家的各中文學校一起使用。¹⁷⁶

（二）教材須銜接正規主流學校授課內容

日韓華僑學校的畢業生多數仍以在地升學為主，但使用教材以僑務委員會教材為主。¹⁷⁷所以在教材使用方面，就必須考慮能銜接當地正規主流學校授課的內容，尤其在數理、自然及社會等學科教材如使用中文版本，內容就必須更注意對應日文的用法。

四、中國大陸在日韓僑教現況

目前被視為中國大陸系統的中文學校為橫濱山手中華學校及神戶中華同文學校，神戶中華同文學校有小學及中學，還附設幼稚園，神戶中華同文學校的特

¹⁷⁴ 林彥瑜，〈僑校的師資情況〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.23，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_23.html，2010.04.19點閱。

¹⁷⁵ 鞠玉華，〈對當前日本華僑學校發展狀況的思考〉，《暨南大學華文學院學報》2008：1，頁10。

¹⁷⁶ 譚道經，〈韓華華語文當前課題〉，台北：多元文化與族群和諧國際學術研討會，2007.11.23-24，http://r9.ntue.edu.tw/activity/multiculture_conference/file/2/8.pdf，2010.04.19點閱。

¹⁷⁷ 韓國仁川華僑中山中學校友會網站，<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!3hfd0ZiBBRmgimNRYEMQzIqPunwUbTQ3fAoI/>，2010.04.19點閱。

色是多數學生和老師是該校校友，師生之間相處較為親切，該校學生在兵庫縣升學到著名高中比例比其它日本中學為高，吸引部分非華裔的日人將子女送往該校就讀。該校的另一特色是附設的神戶華僑幼稚園獲得兵庫縣承認為學校法人，可獲得來自兵庫縣的補助金。¹⁷⁸ 橫濱山手中華學校在 1952 年與橫濱中華學院一分為二，同樣設有幼稚園、小學及中學。這兩所學校的老師通常要到北京的華文學院接受訓練；因校園面積很有限，現在學校在招生時會優先考慮中國小孩。¹⁷⁹

隨著中國新移民增多，日本的中文週末班也開始出現。¹⁸⁰九州地區在 2007 年就出現九州華僑華人子女中文學校，也是九州地區第一所中文學校。¹⁸¹這類中文週末班形式跟北美中文週末班在上課時間方面相似，主要是教授華語文，使用的教材以中國大陸編寫的華語文教材為主，並未使用當地化的教材，這類中文班以家庭式中文班型態出現，週末班的規模比較小且使用課室以家庭環境為主，多數並未租用一般學校的課室。

有些在日本的中國家長試著採「家庭中文教育」，有的社團嘗試「多媒體中文教育」，有的機構嘗試華人兒童與日本兒童在一起的「共學中文教育」。所有這些方式都是一種創新，但是彼此之間缺乏交流。¹⁸²

中國大陸的日本華僑學校使用教材有：中國大陸人民教育出版社編的中國小學《語文》課本、北京教育出版社編的《語文》，中國國僑辦委託暨南大學編的《中文》教材，也有的教室用上海的《語文》教材。日本各地分散著很多週末中文學校（教室），但訊息互不相通、家長也不知哪裡可以就近上學。若建立一個情報互通的系統，為家長送子女上學提供方便，有利於推動華僑華人子女學中文。¹⁸³

肆、紐澳地區

一、紐西蘭的華文教育

（一）紐西蘭政府對華文教育的態度

紐西蘭 1986 年放寬移民政策之後，吸引大批華裔投資，使得紐西蘭華人激增，華人移民家庭的子女華文教育代給教育界不少問題，當時曾遭到排擠的爭議，隨著華人移民持續增加，以及紐西蘭政治人物的眼光，紐西蘭教育體制納入華

¹⁷⁸ 神戶中華同文學校網站，<http://www.tongwen.ed.jp/home/toppage.html>，2010.04.19 點閱。

¹⁷⁹ 中國新聞網，《中文學校在日本走俏·中國移民紛紛讓孩子學中文》，2007.07.20 http://big5.am765.com/xw/xwfl/dl/200707/t20070720_270607.htm。橫濱山手中華學校網站，<http://www.yokohamayamate-chineseschool.ed.jp/index2.htm>，2010.04.19 點閱。

¹⁸⁰ 鞠玉華，《日本週末中文學校教學現狀論析》，2009.12.24，<http://www.doc88.com/p-457019163.html>，2010.04.19 點閱。

¹⁸¹ 《僑務工作研究》2007：135，<http://qwgzzyj.gqb.gov.cn/hbsx/135/887.shtml>。

¹⁸² 喬聚，〈新老華校教師同時獲獎的啓示〉，日本新華僑報網，2008.04.14，<http://www.jnocnews.jp/news/show.aspx?id=17941>，2010.04.19 點閱。

¹⁸³ 鞠玉華，〈日本週末學校面臨的問題〉，專業化中文學校管理和教學平台，2009.12.24，<http://www.cs20.net/index.php/school-blog/15-school-blog/187-secname>，2010.04.19 點閱。

語文課程。¹⁸⁴

紐西蘭的華文教育已讓中、小學將華語列入學生選修外語之一，紐西蘭教育部從 1998 年即把華語列入全國大學入學考試的外語科目，1999 年開始實施，2000 年列入中學會考的外語考試項目。¹⁸⁵ 公立學校課程及升學考試都已列入華語文，有助於華裔學生學習華語文。¹⁸⁶

(二) 中文學校面臨的挑戰

師資方面的問題究其主因還是跟所需師資數量有關，因為華文教師的薪資微薄，難以吸引專業教師擔任。¹⁸⁷ 當代移民至紐西蘭的華人，經濟或教育背景雖具一定水準，但是具備師範教育或二語教學背景的人不多，中文學校的教師還是以義工家長居多。缺乏必備的華語知識及教育心理、教學方法的理論知識。此外，不熟悉華語教學技巧及具備語言學專業知識，讓華文教師的教學也受到挫折，識字教學讓教師們壓力很大，學生識字速度慢，詞彙量的增加是任何語言課程裡所沒有。¹⁸⁸

紐西蘭華人移民雖然已較早期增加許多，但中文學校的學生人數還是有限，因此同一班的學生跨齡間距大，對於教師教學產生很大困擾。教學內容還是偏重在語言技能學習，對於中華文化的認識仍屬有限。¹⁸⁹

(三) 中國大陸中文學校現況

紐西蘭的中文學校是以週末中文班形式運作，但部分中文學校已有本身校舍，中國大陸 2009 年選定兩家紐西蘭中文學校為華文教育示範學校：基督城路易·艾黎中文學校與奧克蘭現代中文學校。

艾黎教育文化中心／路易艾黎中文學校於 1997 年籌畫，1998 年開始招生。學校擁有固定的校舍及電腦室現代化教學設施，有學生 600 餘人（次），教師人數 30 多人，是紐西蘭最大的華文學校。學校開設課程有 50 多個班級，包括中文、美術、舞蹈、太極拳、體育等各類興趣班。中文班有 26 個班級，水準程度從零起點、初級、中級到高級。學生年齡從 3 歲（學前班）起到中老年。學生來自中國大陸、亞洲各國及當地新西蘭歐裔及毛利族裔等。奧克蘭現代中文學校是紐西蘭中國大陸學生學者聯誼會與奧克蘭大學亞洲研究中心在 1995 年 10 月創辦，有教師 10 及學生 207 名。¹⁹⁰

¹⁸⁴ 林爽，〈談紐西蘭的華文教育〉，《第一屆紐西蘭華語文教育學術研討會論文集》1996，頁 222。
王娟，〈試析新西蘭華文教育的發展及特點〉，《黑龍江史志》200：9：4，頁 144。

¹⁸⁵ 劉新，〈新西蘭華文教育結碩果〉，《海外瞭望》2001，頁 33。

¹⁸⁶ 嚴麗明，〈試析新西蘭華文教育的發展〉，《八桂僑史》2005：1，頁 15。

¹⁸⁷ 梁小鋼，〈蓬勃發展的新西蘭華文教育〉，廣東僑網，2006.10.12，http：
//www.gdoverseaschn.com.cn/qw2index/2006dzkwlsfbq/200610120025.htm，2010.04.19 點閱。

¹⁸⁸ 胡丹，〈關於澳大利亞、新西蘭華文教學現狀的思考〉，《吉林師範大學學報(人文社會科學版)》，2004：2，頁 114-115。

¹⁸⁹ 梁小鋼，〈蓬勃發展的新西蘭華文教育〉，廣東僑網，2006.10.12，http：
//www.gdoverseaschn.com.cn/qw2index/2006dzkwlsfbq/200610120025.htm，2010.04.19 點閱。

¹⁹⁰ 中國華文教育網，〈新西蘭華文教育示範學校〉，2009.10.13，http：
//www.hwjyw.com/zt/worldChinese/campusschool/200910/t20091013_32586.shtml，2010.04.19 點閱。

中華人民共和國教育部與紐西蘭教育部所簽定的合作諒解備忘錄，中國教育部推薦漢語教學顧問讓紐西蘭聘用，華語教學顧問為新西蘭中、小學華語教師提供指導和支援，任期為兩年，其工資由中國大陸支付。紐西蘭負擔華語教學顧問的住宿費、適當的生活補貼、往返兩國的國際旅費以及在新境內的旅費。此外，根據紐西蘭的需求，中國大陸可派華語教師到新中小學教授華語。¹⁹¹

二、澳洲的華文教育

(一) 澳洲政府對華文教育的態度

澳洲公立小學學生學習華文的人數接近 6 萬人，這些學生來自澳洲不同族裔，新南威爾斯州華裔學生不足 20%，由此可見，學習華文已不僅是華人社區的事。聯邦政府撥款委託維州教育部制定《全國華文課程規劃》，目的在於為全國中小學華文教育制定一套指導綱領，並編制一套題為《中國通》的輔助教材。Curriculumcorporation出版社作為亞洲語言教育基金的規範和合作單位，提供大量亞洲語言教材的同時，也提供很多高品質的華文教材。《全國華文課程規劃》也於 1993 年正式頒佈。¹⁹²澳洲政府目前對華文教育相當支持，除了在公立學校開設華文課為外語選修，華語文也是 OP 考試的選項。¹⁹³澳洲政府還實行華文教育的 VCE 證書制，鼓勵學習華文。¹⁹⁴

(二) 中文學校概況

澳洲中文學校的主要辦學力量有宗親社團、宗教社團、綜合性社團等各種性質的社團和文教機構，辦學經費主要由社團資助。¹⁹⁵澳洲的雪梨、墨爾本及昆士蘭三大華人集中區，中文學校數量不少，但教學對學略有不同，前兩區的中文學校以安親班形式居多，昆士蘭地區則是單純學習華語為主。雪梨及墨爾本的中文班經營也比較傾向商業化，有些中文班還會開設商務華語或是針對澳洲中文 OP 考試而開班。¹⁹⁶澳洲政府在一些公立學校未開設民族語言課程地區，投資設立周末中文學校。¹⁹⁷

澳洲政府規定公立學校的華文教師必須有教育部門認可的教師證，目前這些

¹⁹¹ 中華人民共和國教育部國際司美洲與大洋洲事務處，〈中國教育部與新西蘭教育部官於教育與培訓的合作諒解備忘錄〉，2006.04，<http://www.moe-daoa.edu.cn/upload/2007-02-13/20070213183200984zhongxinbeiwanglu.pdf>，2010.04.19 點閱。

¹⁹² 劉芸芸，〈澳大利亞華文教育發展狀況及原因分析〉，《八桂僑刊》2009：2，頁 32-35。

¹⁹³ 廖賢龍，〈昆士蘭地區中文學校的張展彬老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2010.03.03，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2010/03/blog-post_03.html，2010.04.19 點閱。

¹⁹⁴ VCE：澳洲維多利亞州教育證書課程（Victoria Certificate of Education）簡稱 VCE，屬大學預科，一般為期兩年，供 11、12 年級學生修讀，11 年級大體相當於高二，12 年級大體相當於高三。學生修畢這個課程後考得的成績，是升讀維多利亞州各大學的依據，VCE 是享有盛譽的高中文憑，澳大利亞其它州和其它國家的很多學校都認可。

¹⁹⁵ 廖小萍，〈澳大利亞、新西蘭華文教育比較研究〉，暨南大學碩士學位論文，2007.06，頁 48。

¹⁹⁶ 廖賢龍，〈昆士蘭地區中文學校的張展彬老師〉，。

¹⁹⁷ 廖小萍，〈澳大利亞、新西蘭華文教育比較研究〉，頁 20-21。

師資還是以華裔居多，但他們的華文教學專業素養參差不齊。澳洲政府採取各種形式培訓教師，並且撥款讓他們到中國大陸參加短期語文強化訓練。對於各校學採取統一標準，保持語言學習的連貫性，使學生在升學過程中不至於因轉學或教師在校際間的流動而失去學習的連貫性。¹⁹⁸

反觀華人的周末中文班學校，學習華文的學生程度參差不齊，教師的訓練資源遠不及公立學校體系；澳洲實施強迫義務教育，適齡兒童一定要入學。因此，要創辦全日制中文學校，非常困難。墨爾本中華協會曾發起創辦全日制中文學校，但只收非學齡人士。¹⁹⁹

1991年澳洲開發的華語教材《你好》廣受好評，但內容已相對陳舊，中國大陸體系的中文學校使用的教材主要為：《標準中文》、《中文》、《跟我學漢語》和《快樂漢語》。²⁰⁰雪梨中文學校還自行編寫一系列文化歷史教材《中國的節日》、《中國偉大的發明》、《中國歷史》等。²⁰¹

伍、中南美洲地區

百年前到中南美洲的華人以古巴最多，約13至14萬人、秘魯約8至10萬人、其它散居西印度群島各地，例如：貝里斯、蘇利南等，圭亞那有1萬3千多名華工，巴拿馬為修鐵路及運河也有1至2萬華工。²⁰²

近年來，中南美洲的華文教育十分興盛，不過較集中於大學等成人學習，以及非華裔人士的學習華語，此外，如同世界其它區域一般，中國大陸新移民發展出來的華文教育在這區域也是非常活絡。²⁰³例如，阿根廷華人社區近年來的中文教育方興未艾，越來越多的阿根廷華人將自己的孩子送到中文學校學習。²⁰⁴

薩爾瓦多的華文教學市場，有許多華人在此定居或工作或投資或開設工業區，學習華文動機多因興趣或工作需要，或本身為華人後裔。在Santa Ana省的華文教學，學生多為早期移民之華人後裔，以在薩爾瓦多有百年歷史的關姓家族為

¹⁹⁸ 劉芸芸，〈澳大利亞華文教育發展狀況及原因分析〉，頁32-35。

¹⁹⁹ 劉芸芸，〈澳大利亞華文教育發展狀況及原因分析〉，《八桂僑刊》2009：2，頁32-35。

²⁰⁰ 朱志平、盧偉，〈澳大利亞中小學漢語教師培訓與教學考察報告〉，《海外華文教育》2006：38，頁52-62。

²⁰¹ 廖小萍，《澳大利亞、新西蘭華文教育比較研究》，暨南大學碩士學位論文，2007.06，頁26。

²⁰² 廖賢龍，〈外交部中南美司副司長周麟博士娓娓道來〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2008.11.27，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/13148101312-191817183518491790180018201.html>，2010.04.19點閱。

²⁰³ 陳祖欽，〈患為人師入僑校〉，2009.12.05，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/12/blog-post_05.html，2010.04.19點閱。廖賢龍，〈中華文化學苑李佩珊老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.09.02，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/09/blog-post.html>，2010.04.19點閱。

²⁰⁴ 中國新聞網，〈創新教學思路·中文課本劇走進阿根廷華文學校〉，2009.11.25，<http://www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2009/11-25/1984282.shtml>，2010.04.15點閱。

主，另外還包括薩爾瓦多當地居民。²⁰⁵

隨著華文熱，在南美洲，巴西、阿根廷、秘魯、智利等國已逐步將中國語言文化教學列入大學課程，甚至提供修讀學位課程。秘魯的Juan23 學校規定中文是全校 3000 名學生的必修課。阿根廷的布宜諾賽勒斯大學中文課程首次招生時，設 50 個名額，卻有 800 人報名。²⁰⁶厄瓜多的華文學習熱潮在近三年也開始出現，中學以上紛紛開設華文課程，各大學的語言中心華文課學生也開始增多。²⁰⁷

一、臺灣系的中文學校

臺灣系的中文學校因為臺灣僑民較中國大陸新移民早到中南美洲，初期的中文學校以臺灣系居多，也因為各種不同目的及因素，中文學校的形式也很多樣化。

中南美洲的中文學校在華人聚居較多的城市，有些規模很大，甚至以全日制學校模式運作，例如，巴拿馬中山學校共有學生一千七百多人。²⁰⁸有些以周末中文班形式辦學，例如，在厄瓜多第一大城基多的中文學校屬於厄京公會，厄京公會的中文學校主要是針對華僑子弟，學生多數是華僑家長私下得知後把小孩送到學校，該校並未對外公開招生上課時間都是在週末；也有以社團形式出現。²⁰⁹

有些是以課後安親班模式經營，例如，墨西哥的中華文化學苑所開設的華文課程，平常週一至週五主要是針對成人學習者，也有課後安親班性質的學生，週六則是除了成人班之外，也有墨西哥小孩的班級，至於華裔子弟班級的學生則是來自早年的廣東華人及近代的美國華人子弟；中華文化學苑還與當地學校合作，學校開設華文課，中華文化學苑則派出華文老師前往教學，當地學校把這種語言課歸類為才藝課程，國際學校則是以語言課視之。²¹⁰

台商在哥國設有Victoria私立中小學，一般課程內，包括有一部份的中文教育，該學校另設有中文補習課程。此外，部份旅哥台灣社團組織亦於假日設有中文補習學校，同時坊間也有其它台商設有中文補習班教授中文。²¹¹有些中文學屬於私校性質的國際學校，例如，1998 年 2 月，聖保羅仁德國際學校成立，這所在巴西政府登記、設有中文課程的國際學校，由臺胞事業有成者出資興辦，與巴西

²⁰⁵ 曾俊榮，〈火山之國天空下一華文與西班牙文協奏的熱情曲〉，《國合會電子報》2009：128，http://www.icdf.org.tw/epaper_file/no128/128edm10.html，2010.04.19點閱。

²⁰⁶ 中國高等學生教育網，〈孔子學院發展綜述：漢語世界升溫是件大好事〉，2007.03.19，<http://www.chsi.com.cn/jyzyx/200703/20070319/760184.html>，2010.04.19點閱。

²⁰⁷ 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.31，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_31.html，2010.04.19點閱。

²⁰⁸ 總統府網站，〈總統接見巴拿馬中巴文化中心（中山中文學校）董事會參訪團〉，2009.05.19，<http://www.president.gov.tw/php-bin/prez/shownews.php4?Rid=15331>，2010.04.19點閱。

²⁰⁹ 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉，。

²¹⁰ 廖賢龍，〈中華文化學苑李佩珊老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.09.02，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/09/blog-post.html>，2010.04.19點閱。

²¹¹ 經濟部全球台商服務網，<http://twbusiness.nat.gov.tw/countryPage.do?id=16&country=CR>，2009.06，2010.04.19點閱。

的美國、德國、英國、西班牙、日本等國際學校同類，從幼稚園到高中，開設中、葡、英語課程，實行全日制綜合教學。²¹²

宗教團體成立的中文學校在中南美洲也很普遍，一貫道巴西聖保羅市全真道院設中文學校。²¹³厄瓜多第二大城.Guayaqui有所元亨寺中文學校，是一所由宗教團體所成立的中文學校，元亨寺中文學校採取公開對外招生方式，上課時間是在週末。²¹⁴

巴西開辦的中文學校由臺胞創設較早也較多，1989年，全巴西的中文學校(班)舉辦第一屆中文教學研討會，以後定期或不定期也有研討會或座談會。1991年，巴西中文教學協會成立，每年均有教師回臺灣參加中南美洲地區華文教師研習會，華校學生亦經常回台參加活動。這些臺胞社團、教會主辦的中文學校，一般採用臺灣教材，教授注音符號、繁體漢字。一些臺胞個人經營的幼稚園兼中文學校，既用臺灣教材，也用大陸教材以適應市場。²¹⁵

二、中國大陸系的中文學校

中國海外移民的去向除傳統的歐、美、澳等熱門地區之外，往南美地區的移民也越來越多，南美洲的巴拿馬、古巴、玻利維亞等地也出現了形式多樣的中文學校，部份學校基於商業益而以非華裔學習華語的語言補習班模形式存在。²¹⁶

大陸新移民在巴西主辦的中文學校出現於2002年，聖保羅青田同鄉會開辦中文班；2004年，大陸留學生開辦華光語言文化中心；2004年9月，巴西華人協會與聖保羅亞洲文化中心聯合開辦亞華中文班，聘請專業教師，採用大陸教材，教授中文拼音、簡體漢字。²¹⁷

不過，巴西全日制的中文學校難以發展，聖保羅市第一中文學校曾是全日制中文學校，但最後停辦。孔聖學校也曾是全日制中文學校，買下孔聖學校的聖保羅華僑天主堂開辦的中文學校，改為周末班。巴西的中文學校一般由華人社團、宗教團體主辦，教師多為義務性質。義務補習中文的聖保羅華僑天主堂中文學校、中華會館中文學校，成立之初是每天開課，後來都改成週末班。由海外華人出資興辦、經營的幼稚園兼中文學校，因為商業經營，生源不斷。

²¹² 中國國務院僑務辦公室網站，〈巴西華文教育概況〉，《僑務工作研究》2006：2，<http://qwgzjy.gqb.gov.cn/hwjy/129/60.shtml>，2010.04.19點閱。

²¹³ 一貫道總會桃園縣支會，2009.06.07，http://www.iktty.org.tw/tao_intro.php?class_id=32，2010.04.19點閱。

²¹⁴ 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.31，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_31.html，2010.04.19點閱。

²¹⁵ 中國國務院僑務辦公室網站，〈巴西華文教育概況〉，《僑務工作研究》2006：2，<http://qwgzjy.gqb.gov.cn/hwjy/129/60.shtml>，2010.04.19點閱。

²¹⁶ 中國評論新聞網，〈中華習俗廣泛傳播 華文教育升溫又升值〉，2007.10.09，<http://cn.chinareviewnews.com/crn-webapp/doc/docDetailCNML.jsp?coluid=49&docid=100487070>，2010.04.19點閱。

²¹⁷ 〈聖保羅總領館召開華文學校校長座談會〉，2010.01.27，http://www.chinataiwan.org/fd/asia_4/hr/201001/t20100127_1237394.htm

中國大陸新僑到巴西較晚，所辦中文學校（班）亦剛剛起步，但面對華文教育的大量需求，教漢語拼音，教簡體漢字，市場廣大。²¹⁸中國大陸系也對臺灣系中文學校拉攏，因為巴西的華文教育發展有年，規模初具，已有多所中文學校、已成形的華教組織（巴西中文教學協會）、較豐富的教研活動（研討會、座談會、多樣的課外活動），大陸系中文學校會對這些中文學校、組織展開聯誼活動，也引導參加中國大陸開展的華文教育活動。²¹⁹

巴拿馬學習華語的非華裔人士越來越多，除巴拿馬城的中山學校、科隆市教會中文學校和巴拿馬華人工商總會中文學校之外，巴拿馬大學開設了中文班。²²⁰

八〇年代的華人移民來阿根廷之後，成立僑聯中文學校是阿根廷成立的第一間中文學校，此外還有其它中文學校。這些中文學校屬於週末班形式，但課程很多：國文、歷史、文化教材課、作文、書法、音樂等；其他還有一些選修課如：籃球、乒乓球、舞蹈、珠算等等。除了這些課程以外，還可以參加各式各樣的比賽如：作文比賽、朗讀比賽、畫圖比賽、寫字比賽、籃球比賽。有校內跟校外比賽，也有全球華語學校的比賽。²²¹阿根廷也有律師、去中國經商的商人、牧師、學生，增設了許多外國人學中文的小班。²²²

阿根廷的佛蘭克林語言中心是由中美合資創辦，1994年在阿根廷註冊的私立語言學院，1998年開設阿根廷華人界中唯一教授漢語拼音和簡化字的中文班，除了教授華語、數學專修課外，另設有英語、西文和電腦選修課程。從幾個班、不到10個學生發展到70多個學生。還開設小學一至六年級和初中的語文和數學課程，施行星期六全天上課制。2004年易名為佛蘭克林中文學校，正式在阿根廷成立一所教授中文拼音和簡化漢字的華僑中文學校。²²³

古巴華人社區全盛時期人數曾達到3萬人，如今只剩下大約2000人，其中300人左右是在中國大陸本土出生的。大多數年輕的古巴華人不會講華語，只會講西班牙語；為喚起年輕一代對祖先語言和文化的興趣，當地的春華賭場開辦華文班，每個星期六上課，還開辦太極拳和針灸課程。²²⁴

三、中南美洲華文師資、教材及學生概況

²¹⁸ 中國國務院僑務辦公室網站，〈巴西華文教育概況〉。

²¹⁹ 〈聖保羅總領館召開華文學校校長座談會〉，2010.01.27，http://www.chinataiwan.org/fd/asia_4/hr/201001/t20100127_1237394.htm

²²⁰ 中國國務院僑務辦公室網站，〈走近巴拿馬華人（中）〉，《僑務工作言究》，2007年期1，<http://qwgyzyj.gqb.gov.cn/hwzh/134/825.shtml>，2010.04.19點閱。

²²¹ 〈阿根廷的中文學校〉，遠見部落格，<http://www.aprendechinohoy.com/blog/?cat=15>，2010.04.19點閱。

²²² 中國華文教育網，〈阿根廷布宜諾斯·艾利斯佛蘭克林中文學校〉，2007.07.05，http://www.hwjyw.com/hjzx/hjg/nmz/hwhx/200707/t20070705_2224.shtml，2010.04.19點閱。

²²³ 搜狐新聞，〈阿根廷首都將建一新的中文學校·主要面向當地人〉，2006.06.27，<http://news.sohu.com/20060627/n243967305.shtml>，2010.04.19點閱。

²²⁴ 中國華文教育網，〈古巴哈瓦那唐人街〉，2007.04.25，http://www.hwjyw.com/zhwh/chinatown/America/200704/t20070425_750.shtml，2010.04.19點閱。

中南美洲華文教育呈現較為特殊的是：由於中南美洲的貧富差距十分懸殊，早期的華人要成為大莊園主人、大企業家或是被敬重的軍人都不容易，主要是因為缺乏人脈關係；所以大多數華人是小商人，進而在後代子女教育方面就特別重視，造就出今日許多中南美洲的華裔是各方面的專業人士，在智利鄉下進行田野調查時，發現學校中有很多校長及老師都是華裔。²²⁵當代由臺灣前往的華文老師在該區域的大學等成人學習領域也居多數，這現象與我國的國際合作基金會提供的志工老師計畫有關；²²⁶也跟華文老師需要講西班牙語及能夠適應當地生活有關。²²⁷

中南美洲的華文老師來源還是仰賴當地的海外華人子女居多，華文老師都是在華僑圈內尋找，來自中國大陸的華文老師並不多，這或許跟老師需要會講西班牙文及能夠適應當地生活有關。²²⁸師資訓練等工作還是由僑務委員會提供巡迴教師或邀請當地華文教師來臺受訓，巴拿馬的中巴文化中心一直接受僑務委員會協助，贈送書籍，電腦和數位CD輔助教學，常常舉辦教師研習會或派文化巡迴老師宣揚中華文化。²²⁹

中國大陸新移民的中文學校聘用由中國各大師範學院畢業的中小學老師擔任老師。²³⁰此外，中國大陸也促使其小學與中南美洲中文學校結盟為姐妹校，以提供資源給中南美洲的中文學校，例如，浙江蓮都小學對巴西聖保羅青田同鄉會中小學校在教材、教學資料等方面提供援助和支持；辦理徵文比賽、夏令營、書信或網路一對一交友活動；利用電子郵件、網站等網路途徑開展教學交流與指導工作；在巴西聖保羅青田同鄉會中小學校需要的前提下，還選派教師或教學管理人員出國作短期的教學示範、講座，提供巴西聖保羅青田同鄉會中小學校師資培訓、實習任務。巴西聖保羅青田同鄉會中小學校則向蓮都小學提供海外華文教育動態資訊。²³¹

²²⁵ 廖賢龍，〈外交部中南美司副司長周麟博士娓娓道來〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格 2008.11.27，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/13148101312-191817183518491790180018201.html>，2010.04.19 點閱。

²²⁶ 葉育婷、廖賢龍，〈財團法人國際合作發展基金會技術合作處副處長李志宏〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2008.10.18，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/10/part-1.html>，2010.04.10 點閱。

²²⁷ 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.31，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_31.html，2010.04.19 點閱。

²²⁸ 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉。

²²⁹ 巴拿馬地區華語文數位研習中心，〈走過風雨 攜手重建 ISYS LOVE TAIWAN〉，2009.10.08，<http://isyspanama.blogspot.com/search/label/%E4%B8%AD%E5%B1%B1%E5%AD%B8%E6%A0%A1%E5%A4%A7%E5%B0%8F%E4%BA%8B>，2010.04.19 點閱。

²³⁰ 中國華文教育網，〈阿根廷布宜諾斯·艾利斯佛蘭克林中文學校〉，2007.07.05，http://www.hwjyw.com/hjzx/hjzg/nmz/hwhx/200707/t20070705_2224.shtml，2010.04.19 點閱。

²³¹ 中國華文教育基金會，〈麗水市蓮都小學與巴西華校結為姐妹學校〉，2005.09.15，<http://www.chinaqw.com/node2/node2796/node3475/node3494/userobject6ai264001.html>，2010.04.19 點閱。

中南美洲的臺灣系中文學校還是以僑務委員會提供教材為主，不過，有些國家的中文學校教材卻幾乎使用中國大陸的教材，這種特殊的現象可看到政府的支持與華語文教材供應商的佈局，也就是有些地區未能接受到僑務委員會的資源，以及臺灣華語文教材供應商並未在當地設點或提供販賣。

因此，部份國家的中文學校在教材選用上都是採用漢語拼音及簡體字，除了中國大陸的漢辦全力支援教材之外，在基多書店所看到的華語文學習教材也全都是由中國大陸供應。²³²

中國大陸已經相繼編寫了很多針對使用國需要的生動實用的漢語教材，為西班牙語國家和人口使用的《今日漢語》、《走近中國》以及《奧運漢語 100 句》、《商務漢語》等。這些教材都配有多媒體光碟和影音資料。同時，針對世界華語教學網路化、數位化、資訊化的發展趨勢，還開發網路、多媒體、廣播電視等平台的各類教學資源。²³³有些中國大陸系的中文學校引進適合海外華人子女學習華語的《中文》作為語文教材、採用上海教育出版社的《數學》作為數學教材。²³⁴

不過海外華人對子女的期望各不相同，如果家庭不能配合，華文教師教書會相當辛苦。學生們接觸中文時往往會表現出抗拒的心態，加上文化上的差異，教師們不易傳遞中華傳統倫理道德的觀念給這些學生。²³⁵

早年在阿根廷布宜諾市的中文學校教學方法比較填鴨式，教學進度快；缺乏語言環境，學生可使用中文機會少，所以學習效果差，一些學生不願去中文學校。然而家長卻強烈地希望孩子學中文，強制孩子一定要上學，造成這些孩童一提到中文就強烈反感。當年佛光中文書苑以因材施教的教學方式，讓孩子歡喜、快樂學中文，並落實紮根他們的中文基礎。²³⁶

中國大陸的中文學校學生也有相同狀況，當地出生和成長的孩子在當地學校接受的開放式教育比較寬鬆和自由，這一方面培養了他們的創造性思維和獨特個性，另一方面也增加了他們自由散漫的傾向。如何在中國傳統集體觀念和個人能動性之間找到平衡點？遇到這種兩類文化的衝突，華文教師採取活潑生動的教學方法，例如戲劇比賽學習形式，不過活動組織過程中出現的問題也發人深省，在戲劇表演中，華人學生的表現力和創造性都很強，但是在紀律方面卻相對渙散。²³⁷

²³² 廖賢龍，〈陸軍技術學院蔡宗穎老師〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.08.31，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_31.html，2010.04.19 點閱。

²³³ 〈漢語國際推廣之我見〉，甘露個人部落格，2008.09.04，<http://blog.njbxjy.net/user1/95/41742.html>，2010.04.19點閱。

²³⁴ 中國華文教育網，〈阿根廷布宜諾斯 艾利斯佛蘭克林中文學校〉，2007.07.05，http://www.hwjyw.com/hjzx/hjzg/nmz/hwhx/200707/t20070705_2224.shtml，2010.04.19 點閱。

²³⁵ 大紀元網站，〈巴拿馬華文教師呼籲家長重視子女華文教育〉，2004.09.28，<http://www.ga.epochtimes.com/b5/4/9/28/n674153.htm>，2010.04.19點閱。

²³⁶ 佛光山全球資訊網，〈阿根廷佛光山開辦中文學校〉，2009.07.09，http://www.fgs.org.tw/news/news_content.aspx?news_no=20090709000003，2010.04.19點閱。

²³⁷ 中國新聞網，〈創新教學思路·中文課本劇走進阿根廷華文學校〉，2009.11.25，<http://www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2009/11-25/1984282.shtml>，2010.04.15 點閱。

第三節 中國大陸海外華語文教育新挑戰內容評析

中國大陸推動海外華語文教育，目前由國務院僑務辦公室（簡稱國僑辦）與中國國家漢語國際推廣領導小組」所設立的辦公室（簡稱「漢辦」）兩個單位負責推動。

國僑辦則以海外中文學校為其主要輔導對象；國家漢辦則是中國大陸教育部下屬的事業單位，但其所推動的孔子學院是中國大陸推動海外華語文教育資源最龐大的單位，對於未來我國僑教之發展也可能是新的競爭對象或合作夥伴；此外，中國大陸學術界及社會人士對海外華人子女的華語文教育也各有其想法或做法。

以下主要針對僑辦與漢辦推動海外華語文教育之情形，與我國僑教發展未來較為直接的政策宣示、教材、師資與孔子學院的近況加以評析。

壹、國務院僑辦推動海外華語文教育近況

一、國僑辦 2009 年底宣佈在十領域促進海外華文教育發

展：²³⁸

中國大陸國務院僑辦 2009 年宣布將在十個領域促進海外華文教育發展，這十個領域，分別是：

1. 進一步加強與華僑華人住在國政府和主流教育部門的溝通與合作，取得他們的支持與理解，為廣大華僑華人開展華文教育創造良好的政策環境和更大的發展空間。
2. 加強與「國家海外華文教育工作聯席會議」各成員單位和國家漢語國際推廣領導小組辦公室的溝通與協作，最大限度地調動各方面的積極性，為海外華文教育的發展爭取更多的支持和幫助。
3. 進一步加大對華文教育人力、物力的投入，盡最大努力滿足海外華文教育界的多樣化需求。與此同時，充分發揮中國華文教育基金會的作用，廣募社會資金，為海外華文教育的發展提供資金保障。

²³⁸ 中華人民共和國中央人民政府門戶網站，〈國務院僑辦將在十領域促進海外華文教育發展〉，2009.10.21，http://www.gov.cn/gzdt/2009-10/21/content_1445287.htm，2010.04.19 點閱。

4. 在海外建立一批「華文教育示範學校」，並在經費、圖書、師資等方面予以重點支持，以點帶面，輻射周邊，加快海外華文學校整體教學理念和管理模式的轉變，進而提升當地華文教育的整體水準。
5. 進一步規範海外華文教師培訓工作，制訂培訓大綱和培訓計畫，把華文教師培訓與能力測試、資質認證結合起來，建立培訓、考核、認證「三位一體」華文教師培訓機制。
6. 依託華文教育基地院校的專業力量和學科優勢，有計劃地對海外華文教師開展學歷培訓，為重點國家和地區的華校打造一支具有本、專科學歷水準的骨幹教師隊伍。
7. 進一步豐富、健全海外華文教育教材體系。通過四到五年的努力，基本建立起由幼兒至初中，包括漢語言及中華文化和教師培訓的華文教育教材體系。
8. 全面開展「中華文化知識競賽」、「中國尋根之旅」夏（冬）令營等適合華裔青少年年齡特點和生理特點的活動，激發其學習民族語言文化的興趣，增強其民族自信心。
9. 充分發揮中國華文教育網站的作用，完善欄目設置，豐富網站內容，提高辦站品質，將中國華文教育網打造成海外華文教師研討教學、提高能力的「網上學校」，華裔學生學習語言、瞭解中華文化的「網上樂園」。
10. 加強華文教育現狀研究，促進華文教育可持續發展。

二、國僑辦已有若干具體措施在十大領域促進海外華文教育

發展：

中國大陸國僑辦宣布將在十個領域促進海外華文教育發展之後，已陸續推動實施，目前已有若干具體措施，如：

（一）成立 58 個示範學校教學點

2009 年 10 月在成都舉行的第一屆世界華文教育大會，國務院僑務辦公室和中國海外交流協會舉行第一批海外華文教育示範學校授牌儀式，共有 22 個國家的 58 所海外華校。²³⁹（表 2-2）

表 2-2 首批海外「華文教育示範學校」名單

國 家	學 校
菲律賓	1、菲律賓中正學院 2、菲律賓僑中學院 3、宿務耶穌會聖心學校

²³⁹ 中國華文教育網，〈國務院僑辦為首批 58 所海外華文教育示範校授牌〉，2009.10.20，http://big5.hwjyw.com/zt/worldChinese/news/200910/t20091020_32779.shtml，2010.04.19 點閱。

	4、描戈大同中學
老撾	5、萬象寮都公學 6、沙灣拿吉崇德學校 7、百細華僑公學
蒙古國	8、旅蒙華僑友誼學校
日本	9、橫濱山手中華學校 10、神戶中華同文學校
泰國	11、北欖公立培華學校 12、國光慈善中學 13、育華學校 14、智民學校
緬甸	15、東方語言與商業中心 16、福星語言與電腦學苑 17、福慶學校
汶萊	18、汶萊中華中學
韓國	19、漢城華僑小學 20、韓國大邱華僑小學
奧地利	21、維也納中文學校 22、維也納中文教育中心
丹麥	23、丹麥華人總會中文學校 24、美人魚中華文化學校
荷蘭	25、旅荷華僑總會烏特勒支中文學校 26、安多芬中文學校
西班牙	27、馬德里華僑華人中學學校
英國	28、伯明罕華聯社中文學校 29、倫敦普通話簡體字學校 30、華夏中文學校
義大利	31、義大利普拉托華人華僑聯誼會中文學校 32、米蘭華僑中文學校
加拿大	33、蒙特利爾佳華學校 34、亞省中文學校 35、僑文中文學校 36、灣景週六中文學校 37、溫哥華北京中文學校
美國	38、希望中文學校 39、南僑學校 40、聖地牙哥華夏中文學校 41、爾灣中文學校

	42、休士頓華夏中文學校 43、亞特蘭大現代中文學校 44、華夏中文學校 45、希林亞裔社區中心
澳大利亞	46、澳大利亞漢語國際推廣中心 47、南澳華聯誼會中文學校 48、苗苗中文學校 49、神州中文學校
新西蘭	50、基督城路易·艾黎中文學校 51、奧克蘭現代中文學校
毛里求斯	52、新華學校
巴西	53、聖保羅華僑天主堂中文學校 54、袁愛平中巴文化中心
蘇里南	55、廣義堂中文學校
法國	56、法國華僑華人會中文學校 57、法國潮州會館中文學校 58、法國歐洲時報文化中心中文學校華夏中文學校

資料來源：中國華文教育網，[http :](http://big5.hwjyw.com/zt/worldChinese/news/200910/t20091020_32779.shtml)

[//big5.hwjyw.com/zt/worldChinese/news/200910/t20091020_32779.shtml](http://big5.hwjyw.com/zt/worldChinese/news/200910/t20091020_32779.shtml)，

2010.04.19 點閱。（本研究計畫整理）

中國大陸國僑辦對海外教育示範學校在經費、圖書、師資等方面予以重點支持，以點帶面，輻射周邊，加快海外華文學校整體教學理念和管理模式的轉變，進而提升當地華文教育的整體水平。

中國大陸政府對這些海外華文教育示範學校會提供教材編寫、教師培訓與培養和華裔學生活動等方面，並鼓勵中國大陸的華文教育基地和示範學校建立合作關係，以提高海外華文教育示範學校的水準，擴大辦學規模，增強辦學影響，推動海外華文教育發展。未來海外華文教育示範學校的評選會依照「成熟一批，評選一批」原則進行。²⁴⁰

這批海外華文教育示範學校多數是在當地華人集中的地區，展現中國大陸已更積極在這些地區推動華文教育；此外，由於國務院僑辦提供許多支援給這些海外華校教育示範學校，並且聲稱這些海外華校是主動申請再由國務院僑辦審查。²⁴¹

因此，少數海外華校原本是一直與僑務委員會保持密切關係，現在被國務院

²⁴⁰ 暨南大學圖書館華僑華人文獻資訊中心，《僑情簡報》2009：58。

²⁴¹ 中華人民共和國中央人民政府門戶網站，〈李海峰：建設華教示範學校係推動海外華教新舉措〉，2009.12.02，[http :](http://big5.gov.cn/gate/big5/www.gov.cn/gzdt/2009-12/02/content_1478480.htm)
[//big5.gov.cn/gate/big5/www.gov.cn/gzdt/2009-12/02/content_1478480.htm](http://big5.gov.cn/gate/big5/www.gov.cn/gzdt/2009-12/02/content_1478480.htm)，2010.04.19點閱。

僑辦授與海外華文教育示範學校之後，未來與僑務委員會的關係變化值得關注。

(二) 建立海內外華文教育的合作夥伴關係

中國大陸國僑辦不斷整合華文教育資源，形成合作力量以提高華文教育的品質和效果，在中國大陸建立華文教育工作網，國僑辦等政府涉僑部門是華文教育的主要組織者和管理者，扮演宏觀協調的作用；華文教育基地單位是開展師資培訓、學術交流、巡迴講學、教材編寫、課題研究等工作的主要依靠力量，各省、市、區縣和社區是開展海外華裔青少年工作的主力軍；國僑辦從 2000 年開始陸續在各省市遴選一批大專院校作為開展海外華文教育的基地，國家級華文教育基地已超過 30 個。²⁴²教育機構（大學、中學、小學、幼稚園及教育行政部門）則是這項特殊教育工作的承擔者，其他諸如文化、廣電、旅遊等部門則是使華文教育內容更加豐富多彩、形式更加生動活潑、社會影響力不斷提高的重要保證。²⁴³

第一屆世界華文教育大會提出，海外華文教育示範學校與中國大陸華文教育基地交流合作，合作方向包括：

1·師資培訓：函授、海外華校與華校基地師資對接、外派培訓或回國培訓、兩地共同培養等多種師資培訓計畫，例如，菲律賓中正學院實行「2+2」師資培訓方案，2003 年開辦教育系，兩年在菲律賓學習，後兩年免費提供學生在福建師範學院學習漢語教育，該方案對海外華教師資力量的穩定性有很大作用。

2·海外華文教材的編撰工作：華文教育基地應積極聽取意見，並派出師資力量對現今海外華文教材進行研究，以編排有針對性的教材。

3·加強華文教育基地與華文教育示範學校的交流：在座與會人士提出以「結對子」的方式，加強雙方的聯繫。華文教育基地應加強對海外華校在教學方法改進、課程設置等方面的服務，並定期邀請海外華校教師到國內培訓。²⁴⁴

(三) 海峽兩岸求同存異，加強合作，共同促進華文教育大發展

中國大陸國務院僑務辦公室副主任趙陽在第一屆世界華文教育大會開幕式提出兩岸在華文教育合作的構想，與會人士在座談會中提出：促進形成華文教育的統一規範體系：

- 1·教育規範體系—規範華文教育目標、內容、方法。
- 2·教學的規範體系—制定統一規範的教學大綱，明確教學目標。
- 3·教材的規範體系—加強兩岸合作，密切配合教學大綱，編寫教材。可根據當地情況，保證在土化的同時，充分滲透中華文化。
- 4·評估與測試的規範體系—建立教師認證評估體系與華僑學生華文水準的

²⁴² 四川大學文學與新聞學院，〈國務院僑辦在四川設立首批華文教育基地〉，2009.03.16，<http://www.sculj.cn/ReadNews.asp?NewsID=1885&BigClassName=%C8%CB%B2%C5%C5%E0%D1%F8&SmallClassName=%BB%AA%CE%C4%BD%CC%D3%FD%BB%F9%B5%D8&SpecialID=0>，2010.04.19，2010.04.19 點閱。

²⁴³ 李鐵範，〈海外華文教育的現狀、趨勢和對策思考〉，《中國高教研究》2006：5，北京：中國高等教育學會。

²⁴⁴ 崔酉年，〈抓住機遇·凝聚力量·推動海外華文教育大發展〉，《僑務工作研究》2010：151，北京：國務院僑務辦公室，<http://qwgzzyj.gqb.gov.cn/rdjj/151/1549.shtml>，2010.04.19 點閱。

能力測試。²⁴⁵

第一屆世界華文教育大會上，暨南大學副校長賈益民對華語及華語教學規範的看法為：

1·建立海外華語規範—應該要加強海外華語的調查研究，建立世界華語語料庫，尤其要研究不同國家和地區華語的異同，總結其規律，制定海外華語規範標準，推動華語規範。

2·建立海外華語教學規範—目前海外華語教學存在五個「缺乏」，一是缺乏統一的華語教學大綱，建立海外華語教學大綱才不會使教學沒有依據，隨意性、盲目性大。二是缺乏科學的華語教學目標。三是缺乏海外華語教學評估規範，海外中文學校在小學階段要完成怎樣的教學目標？要多多少漢字、詞彙與句型才是科學、合理。四是缺乏海外華語測試規範，目前 HSK 不符合海外華語教學實際，使得華語語文能力測試沒有依據。五是缺乏海外華語教師培訓規範，教師培訓沒有科學合理的培訓大綱，培訓不成系統，品質難以提高。

3·建立華語及華語教學規範的措施。兩岸可合作進行建立華語及華語教學的規範，組織制定世界華語及華語教學規範工作總體規劃與專題規劃，開展專題調查研究，為各種規範制定堅實、深厚的理論基礎。²⁴⁶

(四) 結合海外僑社與僑校合作

第一屆世界華文教育大會與會人士在座談會提出：一為結合居住國的政策環境，加強與當地政府溝通；其二為獲取家長的支持，借助其在華僑華人社團中的影響，將學生需求向有關教育部門反映。三可以請居住國官員到中國大陸參觀考察，體驗爭取其對華文教育的支持。四華文教育組織自身也應主動與所在國政府及教育部門聯繫、合作。²⁴⁷

中國大陸政府在 2004 年成立華文教育基金會，主要靠募集資金開展各項運作。世界各地大多數新老僑校或多或少得到該基金會或中國有關教育機構的支持，如提供教材、培訓教師、組織各種徵文、比賽、演出、尋根之旅夏令營等大型活動，以及對海外僑校發牌頒證。儘管這些幫助是臨時性、間接性、啟動性或鼓勵性，在規模和層次上遠不如對外漢語教學，仍對對世界各地華校有著協助、引導和激勵作用。更重要的是該基金會對僑校的幫助，大多都通過所在地的僑社進行，從而促使僑教與僑社得以更緊密地結合。²⁴⁸

三、中國大陸國僑辦海外華文師資培訓近況

近年來，中國大陸國僑辦採用「請進來」、「走出去」、長期外派等多種方式，

²⁴⁵ 李鐵範，〈海外華文教育的現狀、趨勢和對策思考〉，《中國高教研究》2006：5，北京：中國高等教育學會。

²⁴⁶ 賈益民，〈對海外華語教學若干問題的再思考〉，2009.11.2，台北：海外華外教育論壇。

²⁴⁷ 李鐵範，〈海外華文教育的現狀、趨勢和對策思考〉，《中國高教研究》2006：5，北京：中國高等教育學會。

²⁴⁸ 中國華文教育基金會，〈六大工程〉，<http://www.clef.org.cn/other/2008/1218/index.shtml>，2010.04.19 點閱。

開展華文教師的培訓工作，已見成效。

(一) 每年舉辦數十期不同專題的教師研修班，邀請 2000 名左右海外華文教師來華進行短期培訓。

(二) 每年組織近 20 個專家團，出國開展巡迴培訓，使分佈在各國的數千名華文教師提高教學水準。2008 年，國家僑辦從 21 所學校選派 46 位教師，組成了 12 個講學團組，先後赴加拿大、菲律賓、老撾、緬甸、汶萊、泰國、美國、馬來西亞、西班牙、英國和印尼等 11 個國家，培訓海外華文教師 3600 多人。²⁴⁹

(三) 每年從國內 10 多個省市選派 120 多位教學一線的優教師赴華文教育重點國家和地區，開展 1-2 年的長期支教活動。

(四) 每年通過提供獎學金或助學金的方式，招收 200 多名各國華校的優秀初、高中畢業生和青年骨幹教師，到國內華文教育基地院校進行 3-4 年的系統學歷教育。

(五) 委託國內 4 所高校為泰國、緬甸、菲律賓、印尼和加拿大等 5 國的華文教師開辦函授學歷培訓。今後，中國大陸國僑辦還計畫將適時推出海外華文教師資格認證機制，通過考核、認證，檢驗華文教師的業務素質和培訓效果，達到標準者頒發證書。²⁵⁰

(六) 中國大陸國僑辦啓動《海外華文教師培訓大綱》的編寫工作，將對海外華校任教老師的漢語基礎知識、教學業務能力等提出規範要求。對於「請進來」的培訓工作，將根據「大綱」設置培訓專題，邀請海外華文教師來華到有關「華文教育基地」院校進行短期培訓。外派教師除從事一線教學外，還要注意開展「示範性」教學，開展教學督導和培訓當地華文教師。²⁵¹

(七) 對泰北提供更多師資培訓資源的呼籲出現。已有建議由雲南省教育部門與泰國教育部門合作，在泰北設立教育幫扶和華文師資培訓機構。在泰北華文學校比較集中的地方，設立「雲南—泰北地區教育對口幫扶」機構和華文師資培訓機構。同時，聘請雲南省華文教育專家，以外派教師身份，在學校內擔當科任教師，同時擔當培訓導師，全權負責華文師資的培訓、輔導等事宜。建立華文師資培訓站，聘請中國大陸退休教師擔任教學工作。以雲南師大為龍頭，拉動全省師範院校面向泰北（或更多東南亞、南亞地區），積極實施教育合作交流。制定相應的政策和機制，建立統一的泰北（以及其他東南亞國家）華文教師的培訓協調機制。²⁵²

²⁴⁹ 中華人民共和國中央政府門戶網站，〈僑辦「走出去」開展師資培訓，關注海外華教發展〉，2009.07.31，http://www.gov.cn/gzdt/2009-07/31/content_1380307.htm，2010.04.19點閱。

²⁵⁰ 國務院僑辦網站，〈李海峰：僑務部門多向拓展華文教育，應對漢語熱〉，2009.12.02，<http://big5.gqb.gov.cn:89/news/2009/1202/17304.shtml>，2010.04.19點閱。

²⁵¹ 國家僑辦網站，〈大力拓展華文教育，促進華社和諧發展〉，《僑務工作研究》2007：6，<http://qwgzzyj.gqb.gov.cn/hwjy/139/1023.shtml>，2010.04.19點閱。

²⁵² 國家僑辦網站，〈對泰北華文教育的思考和建議〉，《僑務工作研究》2009：2，<http://qwgzzyj.gqb.gov.cn/hwjy/147/1403.shtml>，2010.04.19點閱。

貳、國家漢辦在國際推廣對外漢語概況

一、設置「孔子學院」面向世界推廣漢語

(一) 孔子學院的緣起

「孔子學院」是中國大陸面向世界推廣漢語教學的重要機制。中國大陸曾於 1950 年在北京清華大學成立東歐交換生中國語文專修班，是為中共建政之後第一個專門從事對外漢語教學的機構。到了 1961 年，中共總理周恩來亦曾指示建立培養對外漢語教學師資的機構。這些對外漢語教學推廣與漢語師資培訓的機構，因後來受到「文化大革命」等政治因素的影響而終止。

現今中國大陸全力推廣的孔子學院，先是於 1987 年 7 月，成立由 12 部委組成的國家漢辦負責規劃與推動；²⁵³現在所通稱的國家漢辦則是隸屬於中華人民共和國教育部之下的事業單位，為一非政府機構（NGO），致力為世界各國提供漢語言文化的教學資源和服務，目前負責統一指導海外孔子學院的建設。²⁵⁴

近年來由於華語文學習風潮席捲全球，各國紛紛將華語列入外語教育政策之核心重點，加速僑教朝結合主流教育方向發展之動能，遂使全球華語文教學需求日益擴增。

有鑒於全球華文市場急速擴充的新情勢，中國大陸結合其國家資源、經濟力量與外交優勢，積極大力推動全球漢語（華語）推廣策略，包括持續佈建孔子學院、強化與各國政府主流教育部門合作、擴大漢語師資之培訓與輸出、研發平面與數位漢語教材、舉辦大型國際研討會、加強拓展文化外交，不斷輸出文化師資及派遣藝文團體赴海外演出，大力推展海外華裔青少年「尋根之旅」夏（冬）令營活動等，企圖透過語言文化之推廣，在全球華文教育體系上取得主導地位，並逐步壓縮我海外正體字教學空間，蠶食鯨吞全球華文市場，以達到其文化輸出與擴張國力之雙重目的。

2002 年，中國大陸國家對外漢語教學領導小組舉辦首屆「漢語橋」世界大學生中文比賽，2004 年，中國教育部制訂《2003—2007 年教育振興行動計畫》，積極實施「漢語橋工程」，加強境外「孔子中文學院」建設，是年 5 月，中國大陸國務院通過「漢語橋工程」，設立孔子學院是「漢語橋工程」的最主要項目，該工程將實施 4 個 5 年計畫，在第一個 5 年裡，通過在國外建立孔子學院、網路漢語教學、培訓漢語教師等方式，推動全球漢語學習和漢學研究，使海外學習漢語的人數達到 1 億人為目標。

(二)「孔子學院」分佈據點與型態種類

「孔子學院」是由中國大陸指定的大學和外國大學為主的機構合作設立，而所謂「孔子課堂」則是建在外國中小學的課堂，或是建立微型（小型）、廣播教

²⁵³ 參見：劉立恒，〈中外合作創建孔子學院的問題與對策〉，《瀋陽師範大學學報(社會科學版)》2007：141。

²⁵⁴ 中國國家漢辦網站，<http://www.hanban.edu.cn/hbsm.php>，2010.04.19 點閱。

育型的孔子學院。

依據 2009 年國家漢辦公布的資料統計，目前中國大陸已在 88 個國家建立 282 所孔子學院和 272 個孔子課堂，合計 595 所。²⁵⁵但是各地區孔子學院與孔子課堂資料尚未完全公布，幾乎是每個月都會有新成立的孔子學院掛牌的消息，各種統計數字難免有不一致的情況。

以 2009 年 11 月「漢辦」網路孔子學院網頁的資料作統計，亞洲有 27 國家（地區）設 70 所孔子學院和 26 所孔子課堂；美洲共有 12 個國家共設立 82 所孔子學院和 29 所孔子學堂；歐洲有 26 國家開設 83 所孔子學院和 7 所孔子課堂；非洲有 16 國家開設 22 所孔子學院和 2 所孔子課堂；大洋洲有 2 國家開設 9 所孔子學院和 1 所孔子課堂。²⁵⁶ 合計 331 所，內含孔子學院 266 所、孔子課堂 65 個。（表 2-3）

表 2-3 全球各洲孔子學院數量一覽表

全球總計	孔子學院	孔子課堂	總數量
	266	65	331
1.亞洲	70	26	96
國家（地區）	孔子學院	孔子課堂	數量
香港	1	0	1
印尼	1	0	1
柬埔寨	1	0	1
阿富汗	1	0	1
伊朗	1	0	1
以色列	1	0	1
黎巴嫩	1	0	1
塔吉克斯坦	1	0	1
格魯吉亞	1	0	1
亞美尼亞	1	0	1
烏茲別克斯坦	1	0	1
蒙古	1	1	2
菲律賓	2	0	2
新加坡	2	0	2
緬甸	0	2	2
尼泊爾	1	1	2
馬來西亞	2	0	2
印度	2	0	2

²⁵⁵ 網絡孔子學院，http://college.chinese.cn/article/2009-10/23/content_77852.htm，2010.04.19 點閱。

²⁵⁶ 網絡孔子學院，http://college.chinese.cn/node_1941.htm，2009.10.25 點閱。

孟加拉	1	1	2
斯里蘭卡	1	1	2
巴基斯坦	1	1	2
吉爾吉斯斯坦	2	0	2
哈薩克斯坦	2	0	2
土耳其	2	0	2
韓國	16	2	18
日本	12	6	18
泰國	12	11	23
2.中美洲、北美洲	70	27	97
國家	孔子學院	孔子課堂	數量
哥斯大黎加	1	0	1
巴哈馬	0	1	1
古巴	1	0	1
牙買加	1	0	1
墨西哥	5	0	5
加拿大	6	1	7
美國	56	25	81
3.南美洲	12	2	14
國家	孔子學院	孔子課堂	數量
智利	2	0	2
阿根廷	2	0	2
哥倫比亞	2	1	3
巴西	2	1	3
秘魯	4	0	4
4.歐洲	83	7	90
國家	孔子學院	孔子課堂	數量
挪威	1	0	1
冰島	1	0	1
瑞典	1	0	1
芬蘭	1	0	1
白俄羅斯	1	0	1
斯洛伐克	1	0	1
匈牙利	1	0	1
愛爾蘭	1	0	1
丹麥	1	0	1
荷蘭	1	0	1

奧地利	1	0	1
南斯拉夫	1	0	1
希臘	1	0	1
保加利亞	1	0	1
捷克	1	1	2
葡萄牙	2	0	2
羅馬尼亞	2	0	2
比利時	3	0	3
烏克蘭	3	0	3
波蘭	4	0	4
西班牙	4	0	4
英國	8	0	8
義大利	7	2	9
德國	11	1	12
法國	12	1	13
俄羅斯	12	2	14
5.非洲	22	2	24
國家	孔子學院	孔子課堂	數量
蘇丹	1	0	1
突尼斯	1	0	1
馬利	1	1	1
波黎那	1	0	1
摩洛哥	1	0	1
利比亞	1	0	1
貝南	1	0	1
衣索匹亞	1	0	1
喀麥隆	1	0	1
辛巴威	1	0	1
盧安達	1	0	1
馬達加斯加	1	0	1
多哥	1	0	1
尼日	2	0	2
埃及	2	0	2
肯亞	2	1	3
南非	4	0	4
6.大洋洲	9	1	10
國家	孔子學院	孔子課堂	數量

紐西蘭	1	0	1
澳洲	8	1	9

資料來源：中國大陸漢辦網站，<http://www.hanban.edu.cn/index.php>，2009.11.21 點閱。(本研究計畫整理)

國家漢辦剛開始推動是由中國大陸的大學為主，跟外國大學合力創辦孔子學院。韓國首爾孔子學院在 2004 年 11 月正式掛牌成立，是世界上首家掛牌的孔子學院。但正式投入營運則是瑞典斯德哥爾摩孔子學院，2004 年 12 月國家漢辦與瑞典斯德哥爾摩大學，簽署合作建設瑞典北歐斯德哥爾摩孔子學院的協議。2005 年 2 月正式掛牌招生，是全球第一家投入正式運行的孔子學院，中方合作機構為復旦大學，這種合作的情形，可參見附錄所示。

2009 年開始，更擴展到外國中小學體系，在中國大陸的對口單位，由各省、自治區、直轄市中小學校與外國教育機構合作開辦的孔子課堂，讓海外中學生接觸到中華文化。

重慶市巴蜀中學與英國愛丁堡聖喬治學校合作，愛丁堡聖喬治學校建立了第一所海外「孔子課堂」，已有上百名英國學生選修。據瞭解，這也是中國大陸的中學在海外創建的第一所「孔子課堂」。孔子學院除了以實體據點進行面授課程之外，還建置網絡孔子學院，並在 2008 年 3 月 20 日開通試運行。²⁵⁷

(三)「孔子學院」的創辦模式與課程種類

1. 創辦模式

孔子學院及孔子課堂的創辦模式，歸納可概分四種模式，每種模式各有其優缺點，試分析如下：

(1) 中外大學合作模式：目前大多數孔子學院採用這種模式，由各國教育機構和中國教育機構在某些課程或項目進行合作，中國大陸選派的大學與國外具有漢語教學基礎好的大學聯合開辦；這模式使孔子學院成為該大學體系的一部分，除有利孔子學院的聲望和教學便利，還可借助國外學校的場地及設備等資源，對於減少資金投入有所幫助。

缺點是國外大學基於自身辦學理念考量，往往不願意讓孔子學院真正行使獨立權利，使得依託在國外大學的孔子學院，在文化交流項目不能代表中國大陸的對外文化政策，國外大學可掌握學院重大決策或由少數人決定，決策主觀性和隨意性過大，影響學院的可持續發展。

(2) 國外大學聯合跨國公司合作模式：允許企業進入，企業投入資金獲得一定收益。例如：法國普瓦提埃大學孔子學院由普瓦提埃大學、南昌大學和中興公司三方面合作建立，中國中興公司藉此培訓外籍員工，其次，在物質上給孔子學院很大支持，提供最先進的遠距教學設備，也帶來穩定生源。

又如：匯豐銀行聯合太古集團、英國石油公司、德勤會計師事務所和倫敦政治經濟學院與清華大學，合辦的第一所從事商務漢語教學的倫敦經濟學院商務孔

²⁵⁷ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，《浙江師範大學學報》，2008：158 頁 25。

子學院。

這模式可減輕合作辦學啓動資金的壓力，提高孔子學院的硬體設備水準，因為都有經濟投入，會更加關注辦學的經濟效益和社會效益；但企業以追求利潤為目的，投資建校在很大程度上是看好當前漢語學習熱潮，未來發展過程中，容易被市場經濟運作邏輯宰割，使文化過度商業化，從而造成中國本土文化認同的薄弱和流失。

(3) 外國政府與中國大陸大學合作模式：芝加哥孔子學院設在美國芝加哥市瓦爾特培頓大學預科高中，由芝加哥公立教育局與國家漢辦及華東師範大學共同合作創辦，中國大陸的大學負責學院的教學工作，政府負責硬體投入，再輔以優惠政策。因為由政府出面的官方性質，有利多種形式地吸引社會投入，形成多樣的投資模式，但因為不依賴大學資源，缺乏人文精神、文化氛圍，長遠來看，如關係協調不當，易在文化主權方面發生矛盾，限制住孔子學院發展。

(4) 社團機構和中國大學合作模式：國家漢辦選擇一些漢語教學基礎好或對中華文化有研究基礎的社會團體，與中國大陸的大學共同合辦孔子學院的模式。例如：美國華美協進社孔子學院即為這模式，主要活動是滿足該地區從小學到大學的漢語教學需求，這種模式的孔子學院可以很好借助社團機構已有的漢語教學基礎及師資、場地和圖書等資源，降低投資成本、減輕師資壓力、增加教育層次和合作項目的多樣性，對不同目的漢語學習者進行針對性的多層次教育與培訓，這模式盈利性介於企業與政府之間，可能出現管理受社團干預過度現象，因社團具備一定的中華文化基礎，實際操作中，孔子學院易成為被動體，即淪為海外教育機構的一部分，逐步喪失傳播正規語言文化機構的作用，如中外合作雙方在辦學理念處理不當，容易發生分歧。²⁵⁸

2. 課程種類

孔子學院在各地開設不同類型的漢語課程，主要可分為「學歷」與「非學歷」課程兩大類，學歷課程是針對正規學校，有可獲學分的漢語選修課程及專科、學士及碩士學位的漢語學位課程；開設的課程有孔子學院獨立及當地大學相關系所聯合開課，學位課程分為純漢學專業課程和漢語商務、旅遊、國際事物與翻譯等組合的學位課程。

例如，芬蘭赫爾辛基大學及瑞典北歐斯德哥爾摩孔子學院把所有課程計入大學學分，並納入歐洲統一學分。也有一種方式是把選修課程與專科教育相結合起來，肯亞奈洛比大學孔子學院即採這方式，這方式可提高教學品質。針對社會民眾的非學歷漢語課程，除了有初級、中級及高級等基礎性的漢語培訓課程，也開設商務、旅遊、法律及警察等特殊漢語課程。

又如，荷蘭海牙孔子學院為領養中國兒童的荷蘭父母和被領養兒童開設漢語和中華文化課程；肯亞奈洛比大學孔子學院為聯合國環境署、人居官員開設漢語教學培訓班；澳洲西澳大學孔子學院聯合當地商會，為當地石油、天然氣企業和

²⁵⁸ 周志剛、僑章鳳，〈海外孔子學院合作辦學模式探析〉，《江蘇高教》，2008：5，頁 32-34。

礦業公司開設漢語培訓課程。²⁵⁹

孔子學院的另一項重點是進行「漢語教師」的培訓工作，主要模式為：

(1) 短期講座培訓模式：較成功的有夏威夷大學孔子學院舉辦的幼兒園及小學中文教師系列培訓，孔子學院還和中文學校一起編寫《教案精選集》。

(2) 專業證書培訓模式：美國馬里蘭大學孔子學院為中文學校、漢語補習學校、中小學漢語教師及其它希望從事漢語教學的人士設計一套課程及教授方法，學員完成課程並通過考試後可獲結業證書，優秀學員還可成為馬里蘭大學孔子學院的後備教師。加州大學洛杉磯分校孔子學院開設幫助學生獲得加州教師證的項目。匹茲堡大學孔子學院擴大教育學院具有教師認證資格，舊金山州立大學孔子學院成立基礎教師培訓學院，並和教育學院、人文學院一起設計 K-12（幼稚園到小學、中學）漢語教師證書項目。

(3) 中外合作培訓：夏威夷大學孔子學院和北京外國語大學開設「中美聯合培養美國中小學漢語教學」項目，學生在夏威夷大學學習一年半，北京外國語大學學習兩年，最後可獲得北京外國語大學漢語國際專業碩士學位和夏威夷州中小學漢語教師資格證書（可在美國 38 州從業），畢業生可進入美國國民教育系統的公立學校教授漢語。²⁶⁰

(四)「孔子學院」的活動類型與特色

孔子學院的活動，則是由各地孔子學院自主性的發展，類型多元化，各地區有許多不同的活動，主要是以弘揚中華文化有關，大致的類型可概分為：²⁶¹

- 1、開設中華文化特色課程，例如英國倫敦南岸孔子學院以講授中醫課程為特色，挪威卑爾根孔子學院把中國武術作為自己特色；
- 2、舉辦豐富多彩的文化活動；
- 3、開展學術研討會；
- 4、漢語考試和培訓等。

簡言之，全球各地的孔子學院都有其區域性與獨特性，從創設到營運業已出現幾種不同的特色：

(1) 教材本土化：各地都已陸續開發出適用於當地學習者的本土化教材，並且是除了英、法等語言之外，所開發出來的多語種教材。面向幼兒及青少年的漢語教學方面，例如：密西根州立大學孔子學院針對中小學生特點製作網路遊戲型的漢語教材；義大利羅馬孔子學院為中學生開發《我們學漢語》教材。²⁶²

(2) 多元型態經營：第一家廣播孔子學院在 2007 年 12 月 6 日在北京成立，以無線廣播、在線廣播為載體，以 38 種語言向世界各地學員教授漢語及傳播中華文化。²⁶³

2006 年 10 月在英國倫敦揭牌的倫敦孔子商務學院是全球第一家標榜商務課

²⁵⁹ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，《浙江師範大學學報》2008：158，頁 26。

²⁶⁰ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，頁 26-28。

²⁶¹ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，頁 28。

²⁶² 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，《浙江師範大學學報》2008：158，頁 26。

²⁶³ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，頁 25。

程目標的孔子學院，該孔子學院是中國國家漢辦與英國石油公司、德勤會計師事務所、滙豐集團、渣打銀行、太古集團等 6 家總部在倫敦的英國公司共同簽署孔子學院合作意向書。倫敦商務孔子學院的中英雙方承辦院校分別是清華大學和倫敦政治經濟學院（LSE）。該孔子學院是為英國公司企業中高層管理人員設立，提供適合其特殊需要的量身定制的課程及相關活動，向大眾教授漢語和中華文化及中國大陸在全球經濟中的角色，增進對中國大陸的瞭解。

中國大陸的「中國廣播孔子學院」於 2007 年在「中國國際廣播電臺」正式成立後，經中國大陸國家對外漢語教學領導小組辦公室（國家漢辦）、孔子學院總部批准，截至 2009 年 8 月，「中國國際廣播電臺」已在海外建立 12 家廣播孔子學院，實際開設的數量仍在陸續增加中。

（五）「孔子學院」的問題挑戰與發展趨勢

當前中國大陸在海外推廣孔子學院的發展，可能面臨的問題與挑戰，推估可分為四方面來敘述：

1. 經費、場地和人員問題：《孔子學院章程》規定，孔子學院總部對新創設的孔子學院投入一定啓動經費，年度項目經費則由外方承辦單位和中方共同籌措，雙方承擔比例一般為 1：1，但各單位經費來源不一定。2008 年國家漢辦支項目中，孔子學院建設即投入 390,027,000 人民幣，培訓及派出漢語教師與志願者經費也達 209,603,000 人民幣，其它如成立如高校漢語國際推廣研究與其它基地等費用也合計達到 219,612,000 人民幣。²⁶⁴

中國大陸聲稱在 2010 年成立 500 所孔子學院為目標，目前尚有百所以上孔子學院尚未正式投入營運，一旦孔子學院營運之後，將需要投入更多的經費與支出。表二是關於中國大陸國家漢辦在 2008 年重要項目支出統計情形，於此可知其投入的經費，達 819,242,000 人民幣的金額。（表 2-4）

表 2-4 中國大陸國家漢辦 2008 年重要項目支出表

單位：人民幣千元

項目名稱	支出金額
孔子學院建設	390,027
國際會議	14,276
培訓及派出漢語教師、志願者	209,603
開發和推廣漢語教材	43,046
漢語橋中文比賽、「漢語橋」基金	32,893
外國校長教師和學生體驗漢語活動	33,776
考試專案開發	20,751
中國高校漢語國際推廣研究與實習基地	67,360
其他	7,510

²⁶⁴ 孔子學院總部，《孔子學院 2008 年度報告》，2009。

總計	819, 242
----	----------

資料來源：《孔子學院 2008 年度報告》，2009。（本研究計畫整理）

2·內部專業間的協調問題：國外合作大學已開設的漢語學分課程或漢語學位專業課程並未與孔子學院融合。

3·師資問題：中方外派教師有些不了解當地教育情況，孔子學院需要各層面的漢語教師及教育專家，甚至還需要其他專業的漢語教師。

4·市場運作：借鑒世界各國語言國際推廣經驗開拓漢語教學市場是一大課題。²⁶⁵

中國大陸漢辦在全球布建孔子學院的策略乃是進行縱軸線的發展，大陸境內建立三大系統，以作為支援佈建全球海外孔子學院與孔子課堂的基地，分別是大學、中小學及成人教育（廣播點是大學體系），相對應的是海外各大學、中小學及社會成人教育；以大學為主先行在海外建立孔子學院為中心主體，往下是以中國大陸境內中小學為主的漢語國際推廣基地，向海外拓展孔子課堂，再逐步進入該國的國民教育體系，向上則是由廣播大學及網絡孔子學院對海外的成人教育系統建立合作關係。

已知孔子學院是由中外雙方教育機構或大學合作舉辦的，多數設在各國的教育機構或大學裡，主要開展漢語教學、培訓漢語教師、提供漢語教學資源、開展漢語考試和漢語教師資格認證、提供中國教育、文化資訊諮詢等中外交流活動。孔子課堂則是由中外雙方的中學合作舉辦的，一般設在國外的中學，主要開展漢語教學、文化活動和其他與漢語及中國文化有關的競賽、培訓當地中小學漢語教師、組織當地中小學生來華夏（冬）令營、編寫漢語和中國文化教材等。

這種全面覆蓋式的佈建策略，不僅讓中國大陸境內的三大系統的漢語國際推廣基地可以支援海外，並且在中國漢辦「請進來·走出去」的方針下，這三大系統也可作為接待海外學習華語者進行各種華語語言活動及文化活動的地方，並且可依地區別或國別發展更細緻的小語種華語教學策略，同時也執行「走出去」的佈建工作，藉由在海內外的工作執行讓漢語國際推廣基地可以相得益彰，不論是在中國大陸境內或海外執行的工作，都可以作為推廣基地本身的參考。

（六）孔子學院未來發展趨勢的評析

綜合上述所觀察與分析的結果，推估中國大陸推廣全球漢語策略下孔子學院的設置未來發展趨勢，可能情勢如下：

1·積極推動成立孔子課堂：2009年10月底已有114所孔子課堂，目前尚未普及到歐美地區，但中國大陸漢語國際推廣中小學基地已開始進軍歐美地區為目標，影響所及是孔子課堂是與該國家當地的中小學合作設立，其潛在的終極目標是進入國民教育體系，如此便可以發揮其影響力，從漢語拼音、簡體字、教材選用到考試評量都會受到中國大陸方面的影響，長期下去對當地國的僑教取向勢必帶來很大衝擊。

²⁶⁵ 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，《浙江師範大學學報》2008：158，頁29-30。

2·核准設立漢語國際推廣中小學基地：中國漢辦為準備擴展海外孔子課堂，已經在中國大陸 26 省（市）建立 105 個漢語國際推廣中小學基地，選定的中小學主要任務是對口支持外國學校開設漢語課、向國外派出漢語教師和志願者、培訓外國漢語教師、對外派志願者進行培訓並安排實習、接受漢語國際教育碩士專業學位的研究生實習、接受外國中小學生來校學習漢語、承辦外國學生夏令營活動、對外漢語課程開發與建設等。²⁶⁶所投入的資金也相當可觀，以河北吳橋雜技藝術學校為例，中國大陸國家漢辦每年撥付 1,000 萬元人民幣，連續撥付 5 年，屆時該基地可建有 20 個滿足小班化教學需要的多媒體教室以及其他教育教學設施。²⁶⁷

2009 年 11 月初的消息指出，南京市游府西街小學與英國曼徹斯特特切特漢姆社區小學合作會很快將掛牌設立孔子課堂，這將是第一所由中國大陸的小學在海外設立的孔子課堂。

3·建立華語網路教學的新模式：各國的實體孔子學院，都會因地制宜進行適合該地區的華語學習教材編寫，也開發各語種的華語學習教材，在傳統的紙本教材之外；中國大陸漢辦也積極建設「長城漢語」華語網路教學系統，藉由網路無遠弗屆的力量，提供各式華語教學教材，「長城漢語」是中國大陸國家漢語國際推廣領導小組規劃、組織、研發、運營的重點專案，是基於網路多媒體技術開發的新型對外漢語教學模式。

「長城漢語」是一個完整的對外漢語教學體系。其教學內容涉及綜合漢語（主體系列課程）和專項漢語兩個領域；其教學階段劃分為入門、初、中、高 4 個階段；其課程系列的設置，呈現為核心課程（交際任務）、資源課程（語言要素教學）、輔助課程（技能訓練）相輔相成；其支援服務體系，融學習、管理、測評、資源以及遠端虛擬社群等系統為一體，可以為學員學習、教師教學、機構管理及漢語教學研究等方面提供全方位的支援與服務。²⁶⁸

「長城漢語」的未來發展是否會挑戰僑務委員會的「全球華文網」是非常值得關注之處。

4·佈建孔子學院引進文化力量：孔子學院本身負有傳播中華文化的任務，從佈建的中方單位可以發現中國大陸漢辦開始引進文化藝術學校作為漢語國際推廣中小學基地，似乎開始更加強化中華文化傳播的力道；例如，嵩山少林武術職業學校及河北吳橋雜技藝術學校，都已加入漢語國際推廣中、小學基地的行列，而非只有國民教育的主流學校才能成為漢語國際推廣中、小學基地。

5·以「軟實力」進行文化傳播：中國大陸引用哈佛大學學者論述的軟實力理論，在全球掀起華語熱之際，佈建孔子學院於世界各地，除了滿足各地對華語

²⁶⁶ 中國國家漢辦網站，〈基地建設〉，<http://www.hanban.edu.cn/content.php?id=4308>，2010.04.19 點閱。

²⁶⁷ 河北省教育廳網站，〈河北教育要聞〉，<http://www.hee.cn/col/1224125152609/1249545375933.html>，2010.04.19 點閱。

²⁶⁸ 長城漢語網站，http://www.greatwallchinese.cn/customer/aboutCCHY/aboutCCHY_01.jsp，2009.04.19 點閱。

語言學習的需求之外，也積極進行文化傳播，這種軟實力的文化傳播對當地社會、兩國外交都會逐漸產生影響力。

6·成立孔子學院獎學金：孔子學院 2009 年設立「孔子學院獎學金」，通過審核的非中華人民共和國籍的世界各國學生、漢語教師來華學習和研究漢語言文化者，從大學生到博士生，每人每月可領 1,400~2,000 元人民幣，2009 年的獎學金名額為 3,000 名，其中 1,000 名用於招收海外孔子學院的長期班學員前往中國大陸留學，1,000 名到中國大陸接受培訓的外國漢語教師，1,000 名用於未設立孔子學院的外國有關高校漢語學習者。

著眼於此，這項實質的物質獎勵，勢將更讓中國大陸如磁鐵般吸引大批華語學習者前往中國大陸，若不加緊未雨綢繆，我國的海外華語教學市場面臨邊陲化的情況，恐將更形嚴重。

二、漢辦派遣志願者教師概況

(一) 國家漢辦從 2004 年開始組織實施了漢語教師志願者項目，從國內招募志願者到國外從事漢語教學；2006 年又試行了漢語教師海外志願者項目，從國外招募志願者在當地從事漢語教學。國家漢辦負責上述項目的統一實施，設立「志願者中心」負責漢語教師志願者工作的統籌、規劃、組織和協調。截至目前，國家漢辦已向 68 個國家派出了近 8000 名志願者教師。²⁶⁹

(二) 孔子學院 2009 年開始不僅要對外輸送漢語教師，還要培養外國本土教師：

- 1·從外國招了 1000 名漢語教師，資助攻讀中國的碩士學位。
- 2·從中國大陸應屆畢業生裡挑 1600 人，進行 26 個語種的培訓，800 人在國內大學學習少數的外語語種，出去當漢語教師。
- 3·另外派 800 人到孔子學院所在的大學去，邊工作邊學語言。
- 4·此外和外國合辦漢語師範專業。
- 5·允許孔子學院按照標準就地招聘教師，各孔子學院的漢語教師比 2008 年增加了 1 倍。²⁷⁰

(三) 加強外派教師的雙語能力。孔子學院正以「平均 6 天新開設一家」的速度在全球佈點，對教師要求傾向「複合型教師」。所謂「複合型」是教師得既精通中文又會外語；教師得學點教育學，多掌握些教學技巧。²⁷¹

(四) 派遣志願者教師前往泰國居多，中國大陸已於 2003 年起開始向泰國派出漢語教師志願者，並已從 2008 年開始在全國範圍內舉行赴泰國漢語教師志願

²⁶⁹ 國家漢辦網站，〈志願者項目概況〉，2009.12.10，0http：
//www.hanban.edu.cn/content.php?id=6565，2010.04.19 點閱。

²⁷⁰ 網絡孔子學院網站，〈國際線上：孔子學院大會開幕·非母語漢語學習者超 4 千萬〉，2009.12.28，http：
//college.chinese.cn/conference09/article/2009-12/28/content_97327.htm，2010.04.19 點閱。

²⁷¹ 國家僑辦網站，〈孔子學院花開全球·發展迅猛呼喚「複合型教師」〉，2010.02.23，http：
//www.gqb.gov.cn/news/2010/0223/18682.shtml，2010.04.19 點閱。

者巡迴宣講活動，2009 年向泰國派出漢語教師志願者 1018 名。²⁷²在印尼方面，中國 2004 年首次派遣志願者教師，5 年已陸續派遣 300 多名志願者。²⁷³派往菲律賓任教的志願者教師約 690 多名。²⁷⁴

三、漢語水平考試近況

(一)漢語水平考試從 1991 年在海外首考開始，從一年幾千人參加考試開始，漢語水平考試如今有很大的發展。2003 年在世界各地舉辦的漢語水平考試考點有 34 個國家的 82 個城市，考試人數累計達到 55 萬多次。²⁷⁵

從 2005 年以來，漢語水平考試步入了快速發展的階段，僅用 5 年時間，海外參加漢語水平考試的人數已經從 2005 年的 3 萬人次增加到 2009 年的 48 萬人次。近幾年，海外漢語水平考點的數量發展的也很快和佈局也更加合理。海外考點從 2005 年的 96 個考點、發佈在 37 個國家，發展到目前，海外已有 161 個考點，分佈在 59 個國家。²⁷⁶

(二) 2010 年 3 月 13 至 14 日舉行新漢語水準考試 (HSK)、新中小學生漢語考試 (YCT) 全球首考。

中國大陸為進一步滿足世界範圍內不同水準、不同年齡漢語學習者的需要，2009 年由國家漢辦對 HSK 和 YCT 進行了改革；改革後的新 HSK 和新 YCT 考試更加注重考查漢語非第一語言的考生在生活、學習和工作中運用漢語進行交際的能力。²⁷⁷

參、中國大陸海外華人子女的華語文教材概況

中國大陸國務院僑務辦公室近年來針對海外華人子女的華文教育需求，已陸續編寫從幼稚園到初中的教材，這些教材內容包括語言及文化，有紙本、網路版和多媒體的型態。主要分為：學齡前兒童、小學階段、初中生、輔助性、在地化及短期性等六大類教材。²⁷⁸

²⁷² 中國僑網網站，〈國家漢辦 2009 年赴泰漢語教師志願者巡迴宣講啓動〉，2009.04.03，<http://www.chinaqw.com/hwjy/hjxw/200904/30/161584.shtml>，2010.04.19 點閱。

²⁷³ 中國教育新聞網，〈5 年 300 多名志願者·印尼漢語教學水準不斷提高〉，2009.09.27，http://www.jyb.cn/world/hwjy/200909/t20090927_313760.html，2010.04.19 點閱。

²⁷⁴ 廣西民族大學網站，〈2009 年赴菲律賓漢語教師志願者巡迴宣講會在我校舉行〉，2009.05.11，<http://news.gxun.edu.cn/show.aspx?id=7270&cid=5>，2010.04.19 點閱。

²⁷⁵ 新華網，〈國內首家對外漢語教材研發中心成立〉，2003.12.21，<http://lib.blcu.edu.cn/xxb/hyjc/xsdt/20031202.htm>，2010.04.19 點閱。

²⁷⁶ 第四屆孔子學院大會，〈【國家漢辦】漢語水準考試簡介〉，2010.02.14，<http://liheming333.blog.163.com/blog/static/6548972010225513911/>，2010.04.19 點閱。

²⁷⁷ 中國新聞網，〈新漢語水平考試、中小學生漢語考試首考順利舉行〉，2010.03.26，<http://www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2010/03-26/2193043.shtml>，2010.04.19 點閱。

²⁷⁸ 華僑大學新聞網，〈李海峰：僑務部門多向拓展華文教育·應對漢語熱〉，2009.12.08，<http://www.chinaqw.com/hwjy/hjxw/200912/08/161584.shtml>，2010.04.19 點閱。

國僑辦向海外贈送教材 450 餘萬冊。受贈物件，除華文教育傳統重點地區如東南亞、歐美外，還增加對非洲、南美部分國家華校和華社的供應，主要教材《中文》送出超過 100 萬冊。²⁷⁹

一、六大類型教材概述：

(一) 適用於學齡前兒童的教材：《幼兒華語》及《娃娃學華語》，前者是八〇年代由中國僑辦組織所編寫的教材，《幼兒漢語》系列教材 是國家僑辦、中國海外交流協會委託北京華文學院編寫的一套幼兒漢語教材，既可作為海外 4-6 歲學前班、幼兒園華裔少兒課堂教學用書，也可作為家庭自學教材。包括學生用書 4 冊及教師用書 1 冊。《娃娃學華語》系列教材 有 36 冊，依幼兒年齡不同劃分為小、中、大班三階段，每階段各有 10 冊幼兒用書及 2 冊教師用書。²⁸⁰

(二) 適用於小學階段的教材：《漢語》、《中文》、《中文拼音》及《說話》等教材。《漢語》供東南亞全日制中文學校使用，《中文》供歐美週末制中文學校使用，《漢語》和《中文》還有配套多媒體光碟和網路版教材。《漢語》系列教材是中國海外交流協會委託北京中國語言文化學校為海外華人學生編寫的一套漢語教材。主要適用對象是海外全日制華文學校小學一至六年級的學生。全套教材共 50 冊，包括《漢語》、《說話》、《漢語練習冊》及《漢語教師手冊》各 12 冊，《中文拼音》及各《中文拼音練習冊》1 冊。這一套語言教材，教學目的是使學生通過系統的學習和訓練，具備漢語普通話聽、說、讀、寫的基本能力，並初步瞭解中國文化，為進一步學習漢語和瞭解中國文化打下良好的基礎。《說話》課本與《漢語》課本配套同步編寫，主要用於訓練學生的漢語聽、說能力和用漢語進行口頭交際的能力。《中文拼音》課本和《中文拼音練習冊》獨立編寫成冊，是為方便海外不同類型華文學校的教學需要。²⁸¹

(三) 適用於初中生的教材：《漢語》與《中文》。《中文》及《漢語》的初中版系列教材是國家僑辦委託暨南大學華文學院為海外華人子弟學習中文而編寫的。分別包括課本 6 冊、練習冊分 A、B 各 6 冊、教師手冊 6 冊與、考試試卷 1 冊。²⁸²

(四) 輔助性教材：《中國地理常識》、《中國文化常識》、《中國歷史常識》(簡稱「三常」)。

(五)「在土化」教材：中國大陸國僑辦推出針對印尼幼稚園的《千島娃娃學

//hdnews.hqu.edu.cn/gaqt/9890.html，2010.04.19 點閱。

²⁷⁹ 國僑辦網站，〈大力拓展華文教育，促進華社和諧發展〉，《僑務工作研究》2007：6，<http://qwgzjy.gqb.gov.cn/hwjy/139/1023.shtml>，2010.04.19 點閱。

²⁸⁰ 暨南大學出版社，http://202.116.0.134:82/gate/big5/www.jnupress.com/hw.asp?C_id=2&id=21，2010.04.19 點閱。

²⁸¹ 中國華文教育基金會，〈《漢語》系列教材簡介〉，<http://big5.chinaqw.cn:89/node2/node2796/node2797/node2822/userobject6ai237007.html>，2010.04.19 點閱。

²⁸² 暨南大學出版社，http://202.116.0.134:82/gate/big5/www.jnupress.com/hw.asp?C_id=2&id=21，2010.04.19 點閱。

華語》，委託印尼相關機構就地印刷、發行，並且經過近兩年的試用。

(六)《我與中國》及《華文教師培訓教程》，前者為短期夏令營學生編寫的系列教材，後者是供短期師資培訓班使用。

二、進行修訂

《中文》是中國大陸國僑辦委託暨南大學華文學院為海外青少年學習中文而編寫，1997年發行試用版的《中文》在美國中文學校為廣大師生普遍歡迎，2005年全面進行修訂。

2007年及2008年分兩次進行修訂，原本的12冊每冊由14課縮減為12課，教材體例安排方面，修訂版也做了不少努力，特別是篇目的篩選和安排，生字生詞的精選和反復出現。修訂版最突出的改進是課文練習，每冊每篇的練習內容都明顯加強，練習冊的份量增加一倍，但不只是內容增加，而是練習類型也明顯增多，更多適合小學生的形式。

三、多媒體化

《中文》、《漢語》多媒體教學光碟是由國務院僑辦委託陝西師範大學電子音像出版社開發製作的，是與暨南大學出版社編寫的《中文》教材和北京華文學院編寫的《漢語》教材配套的同步教學光碟，新版光碟於2010年4月1日在中國華文教育網全新亮相。

該套教學光碟充分體現了多媒體的特點，根據學生在學習過程中對字、詞、句、篇的不同要求，創設了大量的情境、動畫、遊戲和練習，並配以聲音和背景畫面。²⁸³

四、多語種化

《中國文化常識》、《中國歷史常識》和《中國地理常識》是由國僑辦組織北京華文學院、南京師範大學和安徽師範大學編寫的一套華文教學輔助讀物，提供海外華裔青少年通過課堂學習或自學的方式瞭解中國文化、歷史、地理常識，同時供家長輔導孩子學習使用。

近年由國僑辦授權國家漢辦改編這三本套教材，改編本是一套面向世界各國華語學習者的普及型、口語化的文化輔助讀物。

在中國大陸國僑辦編寫的中英文對照版基礎上，又增加了中文與德、法、日、韓、俄、泰、西班牙、阿拉伯語的對照版本。²⁸⁴

²⁸³ 國務院僑務辦公室網站，〈華文教育網推出《中文》《漢語》多媒體教學光碟〉，2010.04.10，<http://big5.gqb.gov.cn:89/news/2010/0401/18997.shtml>，2010.04.19點閱。

²⁸⁴ 百度百科網站，〈中國地理常識〉，2007.03.01，<http://baike.baidu.com/view/1740444.htm>，2010.04.19點閱。

五、在地化

《千島娃娃學華語》系列教材 中國海外交流協會應印尼東爪哇華文教育統籌機構請託，委託廣東省海外交流協會負責，由廣州市幼兒師範學校組織編寫的。根據幼兒的心理需要、年齡特徵以及印尼本土特色，選取最貼近幼兒生活的，常用的漢字、詞、句作為課題內容，以語言學習為中心，通過遊戲形式引導幼兒在情景與遊戲中輕鬆地學習，牢固地掌握。這是印尼國土上第一套以在地化教育特點，專為千島孩童學習華語而編寫的教材。

本套教材 36 冊，包括華語教學的幼兒用書，教師用書，教、學具三個部分；每個部分又依據幼兒年齡的不同劃分為幼小、幼中、幼大三個階段。每個階段幼兒用書各十冊，共 30 冊；教師用書各 2 冊，共 6 冊。²⁸⁵

2009 年《千島娃娃學華語》編寫組還赴印尼進行教材培訓。²⁸⁶

至於國家漢辦透過孔子學院系統，也十分積極開發對外漢語教材，2009 年，孔子學院總部選擇各國孔子學院反映較好的《快樂漢語》等教材和《漢英對照字典》等工具書，組織中外專家將其改編翻譯成 45 個語種，開發 36 個語種的《漢語 900 句》網路學習課件。同時，向孔子學院贈書 82.4 萬冊，平均每所 3200 多冊。各國孔子學院結合當地需要，開發 500 多種本土漢語教材。

例如，日本立命館大學孔子學院面向社區和中小學編寫了 4 個級別 8 冊漢語教材，義大利羅馬大學孔子學院編寫的《義大利人學漢語》，目前已發行上萬冊，葡萄牙米尼奧大學孔子學院編寫葡語教材《漢語 SOS》，謝菲爾德大學孔子學院和英國教育部合作，編寫幼兒漢語教材，美國密歇根州立大學孔子學院自編中學生網路漢語教學課件，奧地利維也納大學孔子學院編寫《漢德詞典》。²⁸⁷

肆、中國大陸社會推動海外華人子女華語文教育概況

一、致公黨對於推動海外華人子女華語文教育進行提案

2004 年，中華人民共和國主席胡錦濤就加強海外華文教育工作做出重要指示後，由國務院僑辦與其他 14 個中央部委（單位）組成「國家海外華文教育工作聯席會議」，以加強各相關單位間的聯繫與協作，加強對海外華文教育工作的領導。

2005 年起，中國大陸每年在華文教育方面為國務院僑務辦增加 2 千萬元人

²⁸⁵ 暨南大學出版社，http://202.116.0.134:82/gate/big5/www.jnupress.com/hw.asp?C_id=2&id=21，2010.04.19 點閱。

²⁸⁶ 中國華文教育網，〈千島娃娃學華語〉編寫組赴印尼開展教材培訓，2009.07.09，http://www.hwjyw.com/info/news/200907/t20090709_29958.shtml，2010.04.19 點閱。

²⁸⁷ 網絡孔子學院網站，〈教育部部長袁貴仁同志總結講話〉，北京：第四屆孔院大會，2009.12.28，http://college.chinese.cn/conference09/article/2009-12/28/content_97522.htm，2010.04.19 點閱。

民幣的投入，目前年財政投入總額為 1 億元人民幣，但目前經費投入遠遠無法滿足海外華社對發展華文教育的需求。與此同時，中國大陸對漢語國際推廣工作的財政投入持續增加，預計 2010 年會達到 18 億元人民幣，與漢語國際推廣的經費相比，華文教育方面的投入明顯不足。²⁸⁸

因此，致公黨中央向中華人民共和國全國政協十一屆三次會議報送專門提案，建議把海外華文教育工作同孔子學院建設一起納入「十二五」規劃，在《關於進一步加大對海外華僑華人華文教育工作支援力度的提案》中建議，興辦僑居國與中國大陸雙重承認的中小學華文教育專門學校，擴大海外華文教育影響力；將海外華文教育工作與在海外推廣「孔子學院」工作同等納入國家發展規劃中；加大對海外華文教育事業經費支援力度，財政每年增加 1 億元支援僑務部門開展華文教育。²⁸⁹

二、學術界對兩種海外華文教育管理之看法

華僑大學校長丘進認為，對外漢語教學和海外華文教育這兩種教育形式各有優勢和特點，兩種管理和運行體系不必改變，可以並行不悖。²⁹⁰

海外華文教育是國家僑務工作和對外工作的重要領域，以辦學和教育為載體，在凝聚僑心、發揮僑力，為實現國家全面建設小康社會的目標方面，在推動祖國和平統一進程方面，在開展民監外交、傳播中華文化、擴大中外人民友好交往方面，海外華文教育都發揮著獨特重要作用。

對於華文教育的主管部門和教育機構而言，要把華文教育的政治性、政策性和社會功能放在首位，不必在意其學科性、學術性和理論性；承擔華文教育任務的學校則應該把工作重點放在對海外僑校的緊迫需求上，尤其重視師資培訓、具有國別特點教材編寫，為這些學校提供更多的普通話工具書和經典的讀物，以及最基本的教學設備，把有限的資金投到海外僑校基本辦學條件的改善。

國家漢辦及其主管部門、機構和學校能夠更加注意將海外華文教育及僑校建設納入其工作範圍，將外國主流社會的關係和僑社、校的發展結合起來，將對外語言教育和民族文化承傳結合起來，將外國成人教育和華裔青少年培育結合起來，將理論和學術研究與僑校教學、教材、教法等結合起來，將對海外華文教育起到事半功倍的推動作用。

第四節 由競爭走向和平（1991-2010）

²⁸⁸ 海南人大網，〈關於進一步加大對海外華文教育財政投入的建議〉，2010.03.14，<http://www.hainan.net/subject/renda113/read.asp?newsid=618297>，2010.04.19，點閱。

²⁸⁹ 國務院僑務辦公室網站，〈致公黨中央建議將海外華文教育納入國家發展規劃〉，2010.02.24，<http://big5.gqb.gov.cn:89/news/2010/0224/18691.shtml>，2010.04.19，點閱。

²⁹⁰ 丘進，〈試析對外漢語教學與海外華文教育之異同〉，台北：海外華文教育論壇，2009.11.02。

壹、前言

自 1949 年中華人民共和國成立，中華民國政府遷臺，至民國 80(1991)年中華民國宣布廢除「動員戡亂時期臨時條款」²⁹¹止，兩岸展開隔海分制之敵對局面已經長達 42 年。自 1949 年起至 1977 年間，中共為超英趕美，積極發展國內建設，推動三面紅旗²⁹²、土地改革²⁹³、文化大革命等多項運動，此一時期中共把海外關係視為負擔，因此關閉所有對外窗口，相對而言中華民國則以「反共抗俄」為主要政策，積極結合僑民力量從事反共工作。

但 1977 年華國鋒²⁹⁴在中國共產黨第十一次全國代表大會上宣布文革結束，1980 年鄧小平²⁹⁵宣佈改革開放，開始恢復國內僑務，並著手進行「兩個轉變」，即為改革開放和經濟建設服務工作，以及全面開展華僑、華人和歸僑、僑眷工作。自此僑務由中華民國獨占逐漸變成兩岸競爭的狀態。

而自 1980 年代末期開始，我國內部也經歷了一連串改革開放的運動：解嚴和解除報禁、黨禁，民間活力四起，各種社會運動蓬勃發展，這股熱潮也在校園悄悄醞釀。民國 79 (1990) 年國民大會自行通過「臨時條款修正案」，將民國 75 年增額代表的任期延長為 9 年，創下國會議員自行通過延長任期的惡例，民國 79 年 3 月，臺北爆發學生運動，提出廢除「臨時條款」和召開國是會議等訴求。民國 81 (1990 年)5 月 22 日，李登輝在總統就職記者會上，表示計畫在一年內終止動員戡亂時期；並於同年 12 月 25 日行憲紀念日上，再度明確宣告將在民國 80 年 5 月前宣告終止動員戡亂時期。為配合終止動員戡亂時期的政策，民國 80 年 4 月第一屆國民大會召開第二次臨時會，茲有代表李啓元、鍾鼎文、楊公邁等 245 人提出廢止「動員戡亂時期臨時條款」之提案，並於同年 4 月 22 日進行三讀，在場人數共 445 人，主席裁定以起立方式進行表決，經表決結果，起立贊成者 438 人，超過修憲四分之三的法定人數，大會於是作成決議：廢止「動員戡亂時期臨時條款」三讀通過，咨請總統明令廢止。因此自民國 80 年 5 月 1 日起，我國正式廢除「動員戡亂時期臨時條款」，恢復民主憲政，自此海峽兩岸互動逐漸由敵對轉為競爭合作。

²⁹¹ 國民政府於 1947 年頒布了《中華民國憲法》，但在抗日戰爭剛結束的同時，中國共產黨軍隊的勢力逐漸擴大。於是蔣介石在 7 月 4 日向南京國民政府第六次「國務會議」提交了「厲行全國總動員，以戡共匪叛亂」的動員令，並於次日公佈，從此全國進入了「動員戡亂時期」。

²⁹² 三面紅旗為中共於 1958 年推行的「第二個五年計劃」中的三項核心工作，原名「三個法寶」，1960 年 5 月後改稱「三面紅旗」，分別是總路線、大躍進及人民公社，企圖在短期內使中國成爲一個富強的國家，建立起具有中國特色的社會主義。

²⁹³ 土地改革運動是 1950 年代中華人民共和國建立初期在新解放區進行的土地改革，將地主階級的土地沒收後分配給無地少地的農民，目的是將封建半封建的土地所有制變爲農民的土地所有制，解放被封建生產關係束縛的農業生產力，爲中國的迅速工業化作準備。

²⁹⁴ 原名蘇鑄(1921.2.16—2008.8.20)，中國山西省交城縣人，中國共產黨和中華人民共和國已故的主要領導人。

²⁹⁵ 在 1978 年至 1992 年期間，鄧小平被外界認爲是中共實際最高領導人。

貳、國共由競爭走向和平時期的時代背景

一、1991 年至 1999 年國民黨政府執政時期

(一) 中共方面

此一時期有以經濟建設為中心的三大任務，即「振興中華、統一祖國、發展同各國人民友好與合作交流」。在教育政策上，1991 年 12 月 21 日，國家教育委員會通知印發「中華人民共和國普通高等學校聯合招收華僑、港澳、臺灣省學生簡章」和「招收華僑、港澳、臺灣省學生學校名單」。第一批審定的院校有北京大學、清華大學、南開大學、復旦大學等 57 校。要求切實保證新生質量，考試大綱、考試規則另行制訂。暨南大學、華僑大學的招生事宜另行規定，除上述二校外，1992 年秋季開始，各高等學校一律不接受華僑、港澳、臺灣省的學生作為進修生、插班生、旁聽生。考試地點設在廣州、廈門、香港、澳門。學生一學年繳納雜 400 元至 600 元之人民幣外匯兌換券；住宿費按各校、各地規定辦理。

296

在照顧歸僑上，1993 年 7 月 19 日，國務院發佈施行〈歸僑僑眷權益保護法實施辦法〉，其中第十四、十五、十六、十七條規定對歸僑學生、歸僑子女和華僑在國內的子女報考義務教育後的各類學校，地方招生部門應當按照國家有關規定結合本地區實際情況給予適當照顧。國家機關、社會團體和國有企業事業單位招用職工時，在同等條件下，應當優先錄用歸僑學生、歸僑子女和華僑在國內的子女。²⁹⁷

從政策執行面來看，可分為以下三點：

1. 制訂具體的僑務政策。

包括引進資金、技術、人才政策；投資、捐贈政策；保護僑匯政策；歸僑安置和生活待遇政策；歸僑僑眷出國出境探親、定居政策等。

2. 頒布實行〈中華人民共和國歸僑僑眷權益保護法〉。

此一保護法於 1990 年 9 月經全國人大常委會第十五次會議審議通過，並在 1991 年 1 月 1 日起施行，不但增強歸僑僑眷依法維護自身合法利益的自覺，促進僑務工作走向法制化，亦推動僑屬經濟和三資企業²⁹⁸的發展。

3. 擴大僑務工作的範圍和重點

國務院僑辦在開展國外僑務工作時，不斷擴展工作範圍。1992 年 8 月，國務院僑辦指出要大力加強與華僑、華人重點人物的聯誼工作，推動其中較多的人士發展與我國多領域的合作交流。1993 年國務院僑務工作會議又指出，加強對重點地區、人物和華裔新生代工作的要求，以及對東南亞、北美、西歐地區的僑務工作力度，特別是拓寬和深化了華人大企業家的工作，自改革開放以來，僑務工作方向由「請進來」發展到「走出去」。

²⁹⁶ 金鐵寬編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南市：山東教育出版社，1995 年 1 月，頁 2-21。

²⁹⁷ 鄭叔平等編，《一九九四年中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，1994 年 6 月，頁 1 之 46。

²⁹⁸ 指的是合資企業、獨資企業與合作經營三種類型的企業。

此一時期，中共除重申並繼承鄧小平的僑務思想外，也做出了一系列新的僑務論述，其中最突出的是「優勢論」和「資源論」：

（一）優勢論－華僑華人是現代化建設的獨特優勢

1993年江澤民在接見國務院僑務工作會議部份代表時指示，「僑務部門要積極配合有關部門，通過重點做好華人大企業家、專門人才和行業協會的工作，以及以僑引臺、以僑引外、僑臺結合、僑外結合的方式，引進資金、技術、人才，辦幾件大事的想法。」

（二）資源論－華裔科學家是發展科技事業的寶貴資源

1993年2月他指出：「一個國家的科學技術發展水平，對其綜合國力具有決定性的作用；而科學技術的進步，起決定作用的是人才。……在這場激烈的國際人才競爭當中，我國有自己特有的優勢，這就是在海外有數十萬的華僑、華人科技專家、教授、工程師和企業管理人才，其中包括一批世界第一流的科學家。」1999年1月他進一步指出：「分佈於世界各地的廣大華僑華人，是中華民族一個重要的人才資源寶庫……，他們在當今一些高科技領域取得了卓越的成就。²⁹⁹

江澤民還將僑務資源與「科教興國」和「走出去」戰略結合起來，進一步提高對外開放水平，也讓國內的經濟發展「增創新優勢、更上一層樓」。其中「引進來」指進一步吸引外商直接投資，提高外資的質量和水平，以及大力引進海外各類專業人才和智力；「走出去」則是對外開放新階段的重大措施，鼓勵和支持較有優勢的各種企業對外投資，帶動商品和勞務出口。³⁰⁰

此外，仍將繼續廣泛開展民間外交，擴大對外文化交流，增進人民之間的友誼，推動國家關係的發展。他認為開展民間外交，擴展文化交流，一直是海外同胞的優勢和長處。

1999年1月18日至20日，中華人民共和國在北京召開「全國僑務工作會議」，再次強調僑務工作是黨與政府的重要戰線，要為改革、開放、現代化建設及中國統一發揮重要作用；採取「以僑搭橋」、「外向帶動」、「以僑引外」等方式，將僑務、對臺、經濟發展及外交工作整合成爲一個系統，並將之提升到戰略的層次。³⁰¹

（三）我國方面

行政院長連戰在民國82(1993)年3月2日的施政報告中提出：「眾所週知，我們當前正處於一個全新的時代。」僑委會委員長蔣孝嚴在同年2月底的就職演說中亦表示：「在這個全新的時代裡，今後的僑務政策是『務實僑務政策』。」

僑務委員會於民國82年3月20日到26日間，委託國立政治大學進行「如何加強僑務委員會服務功能之民意調查研究」，此項民意調查結果顯示臺灣地區有49.6%的民眾，自己、親人曾出過國，或住在海外，意即當時在臺灣接近半數人口有海外關係；以中國大陸廣東省而言，每三人中只有一人有海外關係，以

²⁹⁹ 《江澤民同志在與國務院僑務工作會議部份代表座談時的談話》，1999年1月18日。

³⁰⁰ 《中國共產黨第十六次全國代表大會文件彙編》，頁3。

³⁰¹ 《江澤民同志在與國務院僑務工作會議部份代表座談時的談話》，1999年1月18日。

1990 年美國人口調查來比較，美國一百六十萬華裔人口中，約四十七萬在美國當地出生，其中 30% 為臺灣移民之後裔，所以有學者表示，此項工作是將動員戡亂時期的僑教政策畫上句點，並正式宣告「臺灣已成為重要的僑鄉。」

於此時期，僑委會的服務有兩項目標：第一、促進中華民族之海外發展。第二、保障僑居國外國民之權益。因此僑委會為「務實僑務」特別加強以下四項工作：加強對華僑的政策宣傳、增設海外文教中心、協助僑胞創業以及發展海外僑校。

除了重視僑務的品質內容、擴大格局胸襟、了解海外華人社會的變化外，也對世界華人經濟事業進行整合與輔導，希望能以臺灣經濟成功經驗為內涵，以臺商及其各地商社為主導，增進僑居國與中華民國經濟合作繁榮為號召，先整合區域性華人經濟互惠，再結合世界華人經濟與我國經濟力量。³⁰²

民國 84 年 3 月 27 日蔣孝嚴於立法院第二屆第五會期外交及僑政委員會第七次會議報告「如何因應中共對僑胞統戰」，指出中共自 1993 年 8 月 28 日起，由中國大陸 40 家電視台供應華語節目，在「每週東方衛星電視」每日播放 12 小時。為因應中共新的統戰攻勢，僑務委員會重新改版宏觀報，並創辦《宏觀月刊》，擴大向僑社發行。蔣孝嚴亦表示，中華民國與中共在僑務工作上已從 60 年代的「獨占」、80 年代的「優勢」，進入 90 年代的「競爭」階段³⁰³。

民國 85(1996)年 6 月，祝基滢接任僑委會委員長，並於次年 3 月 5 日立法院第三屆第三會期外交及僑政委員會第三次會議報告「落實僑務工作提升國家競爭力」中，鼓勵僑胞融入當地社會、參與公共事務，以提升華人地位，擴大影響力。這段時期，世界華商貿易會議及世界臺商組織都已健全，故開始運用臺商、華商力量協助我國政府務實外交工作³⁰⁴。

焦仁和於民國 87(1998)年 2 月接替委員長一職，並於同年 9 月 23 日立法院第三屆第六會期外交及僑政委員會第三次全體委員會議中表示：「今日的僑務工作一方面是服務華僑，二方面是從事對敵鬥爭的工作」，又於隔年 4 月 7 日立法院第四屆第一會期外交及僑政委員會第四次會議中，強調中共運用中央電視台達成文宣統戰及國際外交功能，相對而言我國在這方面的投資非常少，因此籌設「中華海外衛星電視頻道」，對亞洲、北美及歐非地區做全日的播放，以突破中共的外交打壓與文宣壟斷。此計劃經僑委會製作完成後，改名為「宏觀衛星電視頻道」，在北美、亞洲、歐洲及南美洲地區，自民國 89(2000)年 3 月 1 日起全天候播放節目，負責將國內最新資訊傳播至海外各僑居地³⁰⁵。

除了電視文宣的放送，焦仁和委員長也提出「加強僑教、輔助發展、充分溝通」三項施政理念。而為拉近海外僑社與我國的關係，在任內時常出訪各國僑社，或於各僑居地舉辦座談會，近距離了解僑社需要，並給予及時的協助。

在僑務服務對象上，長期以來都把重點放在老僑上，所謂老僑指民國 38 年

³⁰² 《立法院公報》第 83 卷第 18 期委員會紀錄，民國 83 年 3 月 26 日，頁 144。

³⁰³ 《立法院公報》第 84 卷第 20 期委員會紀錄，民國 84 年 4 月 12 日，頁 231。

³⁰⁴ 《立法院公報》第 86 卷第 7 期委員會紀錄，民國 86 年 3 月 15 日，頁 298-299。

³⁰⁵ 《宏觀報》民國 89 年 2 月 3 日，版 6。

(1949)前就移民出中國大陸的華人，這些人對國民政府有過很大的貢獻，但隨著兩岸關係及時間的演變，老一輩逐漸凋零，因此部份僑社及較年輕的一代，對臺灣的情感較為淡薄，甚至產生疏離感，進而轉為認同中共。

在這種情況下，居留海外的「臺商」，也就是從臺灣到外國從事商業活動的這些人，實際上已成為僑社中支持臺灣最有利的一群人，他們通稱為「新僑」，對中共沒有任何政治認同，而對臺灣有強烈的認同感，因此民國 86 年(1997)時任「國策中心」主任田弘茂認為「政府應該以更多資源及力量聯繫這群人，幫助他們解決問題並取得合作，以期共同推展海外務實外交。」

二、2000 年至 2008 年民進黨政府執政時期

(一) 中共方面

胡錦濤總書記在鄧小平、江澤民等僑務思想的基礎上，結合僑務工作實踐，提出「兩個服務」的思想和「統一論」等僑務理念，在許多方面有所創新和發展。

1、對華僑華人的貢獻和地位做出全面概括

胡錦濤多次在華人會議及論壇中給予海外僑胞和歸僑僑眷正面的肯定，他認為華僑華人不僅是中國現代化建設的積極參與者，也是中華文明的積極傳播者。而中共對華僑華人在促進中國同各國友好交往中橋樑作用的肯定，從胡錦濤於 2004 年 1 月 28 日在法國進行國事訪問，會見華僑華人代表的談話中可見一斑，他指出旅法華僑華人是聯繫中法兩國人的橋樑，長期以來弘揚中華民族勤勞善良的傳統美德……為中法兩國人民的友誼，作出了重要的貢獻。

2、對僑務工作指導思想做了新的概括

2005 年 2 月，胡錦濤接見全國僑務工作會議代表時指出「各級黨委和政府要深刻認識新形式下僑務工作的重要性……堅持以人為本，始終把維護海外僑胞和歸僑僑眷的根本利益作為僑務工作的出發點和落腳點，努力做到為國家大局服務和為僑服務的統一。」³⁰⁶

同年 2 月 7 日，中共中央辦公廳、國務院辦公廳印發了〈關於加強新形勢下僑務工作的意見〉，做了明確的概括，及堅持「以人為本」、「為僑服務」的宗旨，以國家工作為基礎，以國外僑務工作為組導。

3、加強僑務對臺工作

2000 年 5 月臺灣由民主進步黨執政，中共對臺工作從李登輝執政晚期的「防獨」轉變為「反獨」，並將「反獨促統」的工作與僑務工作緊密結合，強調「島外作島內工作、僑胞做臺胞工作。」³⁰⁷且因民主進步黨未放棄臺獨統綱，造成傳統僑團對中華民國逐漸疏離，中華人民共和國在海外僑社之統戰工作因此由消極的「防獨促統」轉為積極的「反獨促統」，利用民族主義及民族感情，以「反獨」

³⁰⁶ 〈把海內外中華兒女的力量凝聚起來 為實現中華民族偉大復興共同奮鬥—胡錦濤總書記會見全國僑務工作代表〉，《僑務工作研究》，2005 年第 1 期

³⁰⁷ 田雛鳳，《江澤民僑務思維及政策之研究》，臺北市：銘傳大學國家發展與兩岸關係碩士在職專班學位論文，2006 年，頁 89。

為名，「促統」為實，企圖整合海外親中華人民共和國僑團、傳統僑團及海內外急統派三股力量，形成新的統一戰線。已在全球 40 餘個國家地區策導成立 1 百餘個以「反獨促統聯盟」或「中國和平統一促進會」為名之團體。

2005 年 2 月中共中央辦公廳、國務院辦公廳印發的《關於加強新型勢下僑務工作的意見》明確指出：「加強僑務對臺工作，把反對和遏止『臺獨』分裂勢力作為對臺工作的首要任務，深入扎實地推動和支持海外僑胞舉辦的各種形式的『反獨促統』工作，形成強大聲勢，堅決遏制『臺獨』分裂勢力在海外的影響。」

2006 年民主進步黨政府停止運作「國家統一委員會」，並終止適用「國家統一綱領」；2007 年要求冠有「中國」名稱之國營企業更名，積極推動以臺灣名義加入聯合國的公民投票。使得中華人民共和國領導人，如國家主席胡錦濤、全國政協主席賈慶林參加海內外僑社活動時，嚴正聲明希望華僑華人團結維護中華民族根本利益，堅決反對任何形式的臺獨分裂活動，不斷推動兩岸人員往來和經濟文化交流。此外，由全國政協、統戰部、國僑辦、國臺辦支持，分佈於全世界 80 多個國家和地區，170 多個分會之和統會也積極扮演中華人民共和國在海外組織反獨促統力量的平臺，並在柏林、莫斯科、匈牙利等地舉行「全球華僑華人共建和諧世界促進中國和平統一大會。」³⁰⁸

（二）我國方面

民國 89 (2000)年出現了中華民國創建以來首次的政黨輪替，這在我國政治史上是一個重要的里程碑。此時期的僑務，由於民進黨政府在政治、經濟、國防、外交及教育等理念上，均與國民黨執政時期有所差異，因此影響到海外僑社的動態，原本長久以來拒絕與政府接觸的部份僑民社團，開始與我駐外單位聯繫，表達其對新政府的支持；而過去與國民黨政府互動密切的僑社，因擔心無法受到新政府重視，因此與我政府漸行漸遠，甚至轉而親共。事實上也因為民進黨的臺獨意識、對華僑身份的從嚴認定，使其在僑務推動上產生許多困境。

民進黨執政時期，張富美接替焦仁和擔任僑委會委員長一職，也是歷任委員長中任期最長的一位。她於上任初期提出「僑民三等論」，將僑委會未來的服務對象分為三個優先順位：第一是拿中華民國護照、從臺灣出去的「新臺灣人」，第二是曾在臺灣唸過書的僑生，第三才是傳統的華僑、老僑等具有華人血統者。此論述引起傳統僑社極大的反彈，全美中華會館聯誼會及中華公所暨全美洲華僑總會並於民國 89 年 5 月 7 日發表聲明，指出張委員長的言論是臺獨政策，侮辱傳統僑社僑民、分化僑社。³⁰⁹為平息「僑民三等論」引起之爭議，張富美委員長於「宏觀新視界特別報導—張富美談僑務」專訪中向全球海內外的僑胞強調，確保僑委會的設立，並結合僑務與外交工作，讓僑務成為外交的第二軌道，她認為，僑務與外交可以起相輔相成的作用，在中華民國已成功加入世界貿易組織(WTO)之後，如何加入世界

³⁰⁸ 范世平，〈中國大陸僑務組織與政策之分析及其外交意涵〉，刊載於《2008 年僑務發展之外交意涵學術研討會論文集》，臺北市：僑務委員會，2008 年 5 月 15 日，頁 43-45。

³⁰⁹ 《聯合報》2000 年 5 月 9 日，版 4。

衛生組織、如何使臺灣加入聯合國、如何協助相關單位推動經貿外交，都應該是當時僑務工作的重點。³¹⁰

民進黨執政時期，僑委會其一般業務不脫從前之範圍，在僑社聯繫服務上，增辦「中華民國第三屆全球僑務會議」，研商反制中共「反獨促統」之相關策略，民國 90 年 10 月 8 日 5 張富美委員長於接掌僑委會一年四個月後，在立法院報告僑務施政，說明當時海外新情勢，為中共「反獨促統」之統戰，我國僑教優勢面臨激烈競爭、海外文宣環境亟待突破。³¹¹在國家安全機制方面，會同外交部於民國 91 年起，協導海外僑社成立「全僑民主和平聯盟」，宣揚民主自由理念、擴大全球布局，以促進兩岸穩定互動關係³¹²。在華僑經濟輔導方面，培植僑社貿易人才，強化華僑貸款信用保證基金功能，鼓勵華僑回國投資，整合海外僑商商會組織，建構全球僑商資訊網，加強海外僑商聯繫，推動華人經濟學術研究；增辦檔案微縮，方便保存與查閱；在華僑證照輔導方面，輔導華僑返國停留居留、兵役身分及印鑑證明核發、修訂「華僑身分證明條例」；此外，在華僑通訊及文宣方面，提昇「宏觀電視」節目之質與量，以及發行《宏觀周報》提供「宏觀電子報」即時網路資訊，也鼓勵僑胞、僑校投稿，以增加互動。

在張富美卸任前的施政回顧手冊中，她總括八年間的僑務施政理念為以下幾點：

第一、「用愛心凝聚共識，以服務促進團結」，厚植中華民國(臺灣)的海外力量。

第二、運用僑胞力量，開拓臺灣的國際活動空間，佈建第二軌道外交，使僑務成為境外國防之重要屏障，提升僑務工作的戰略層次。

第三、以文化作為媒介，宣揚臺灣的多元文化及人文景觀，加深僑胞對國家之認同，使僑務工作成為臺灣柔性國力的一環。

第四、推動人道外交，使海外工作與國內工作相結合，照顧國內外的弱勢族群。

第五、將公平正義的精神納入僑務工作的範疇，推動行政改革，提升僑務工作的效率及士氣。

從以上幾點可以看出，這時期的僑務施政理念對臺灣主體意識的重視，施政主軸為「認同臺灣、走向世界」。將僑務作為第二軌道的外交，並積極運用僑胞力量開拓臺灣的國際活動空間。

三、民國 97(2008)年馬政府上任至今

民國97年(2008)中華民國第12任總統副總統選舉，中國國民黨實現第二次政

³¹⁰ 《宏觀周報》第 374 期，2002 年 1 月 3 日，版 4。

³¹¹ 《立法院公報》第 90 卷第 50 期，2001 年 10 月 31 日，頁 31-33。

³¹² 僑務委員會編，《九十二年僑務委員會會議施政報告》，臺北市：僑務委員會，2003 年 11 月 19 日，頁 3。

黨輪替，使臺灣的民主政治再度跨越了一個歷史性的里程碑。許多過去八年來因厭惡意識型態與族群關係緊張而與我國漸行漸遠的僑社，皆重新表示對中華民國政府的支持。

過去兩岸由於政治上的分歧對立，使得雙方僑團互不往來或相互抗衡，但受到目前兩岸關係趨緩之影響，雙方僑團間之關係也漸有融冰現象，近來更有兩岸僑團互邀共同主辦活動的事例，例如日本橫濱地區有雙方僑團共同辦理慶祝馬總統就職以及聯合慶祝北京奧運活動、巴拿馬僑社活動邀請兩岸官員共同參加等情事，過去「漢賊不兩立」要求僑團及僑民「選邊站」的僑務政策已經不合時宜。

自民國 97 年 5 月馬政府上任後，兩岸開始事務性協商，敵對關係趨向和緩，同時臺灣並提出兩岸「僑務休兵」、「兩岸僑民停止無謂的對立與鬥爭」、「共同促進僑社發展」、「和諧相處」等僑務政策，務使不因兩岸的競爭而撕裂僑社，期望僑社與兩岸關係能和平共榮。

現任僑委會委員長吳英毅在此時期提出了四大施政理念：廣交朋友、溝通服務、團結和諧、對等尊嚴；以及三大工作主軸：「新舊一體，僑學並用」、「運用數位科技，建構臺灣為世界華語文中心」、「結合國內外資源，共創臺灣新經濟奇蹟」³¹³。在僑務工作上，除了延續民進黨執政時期的基本事務外，經貿方面，為推展國內相關產業，鼓勵僑商回國投資，引導參與「愛臺十二建設」³¹⁴，為鼓勵僑胞返國養生，另規劃推動「僑鄉計畫」³¹⁵，吸引海外高齡僑胞回臺定居，增加第二代僑胞與臺灣的連結。

此外，為促進海內外人才交流互動，推動萬馬奔騰計畫，規劃辦理「國際事務青年人才培訓計畫」，民國98(2009)年共計遴選10位國內博碩士生，於7月分別前往紐約、波士頓及舊金山等地進行為期兩到三個月的短期暑期進修，協助國內青年拓展國際視野、培育國際事務人才。

為鼓勵僑胞返國退休養生，本會透過問卷調查以瞭解海外僑胞的需求與偏好，作為規劃推動「僑鄉計畫」之參考，希望協導退休僑胞返國定居以活絡臺灣經濟，並以志工服務之形式貢獻其專業，回饋社會。目前已透過台北市建築開發公會提供北臺灣地區優良建商新建成屋，協助向僑胞推廣。

參、全球華文熱潮下之中共僑教政策

一、僑教行政機關

中共執行僑教政策之機構主要為「國務院僑務辦公室」、「國家漢語國際推廣

³¹³ 《立法院第 7 屆第 1 會期外交及國防委員會第 29 次全體委員會議》業務報告，2008 年 6 月 11 日。

³¹⁴ 為馬英九總統與蕭萬長副總統於 2008 年競選期間所提出的經濟建設，依據五大基本理念規劃：「區域均衡發展」、「營建產業創新基礎環境」、「打造城鄉新風貌」、「加速智慧資本的累積」、「重視永續發展」，政府與民間擬投資共 3 兆 9900 億元，以增加就業機會及促進經濟成長。

³¹⁵ 為現任僑委會委員長吳英毅於 2008 年上任後提出，此計劃致力吸引海外高齡專業僑胞回台定居，不只讓僑胞心在臺灣，人才、錢財也可迴留臺灣，更能增加第二代僑胞與臺灣的連結。

領導小組辦公室」以及「文化部對外文化聯絡局(港澳台文化事務司)」，其重要工作是推行「全球漢語戰略」。

(一) 國務院僑務辦公室

中共於 1978 年設立國務院僑務辦公室(簡稱僑辦)，是協助總理辦理僑務工作的辦事機構，現任領導為李海峰。僑辦主要職責如下，研擬僑務工作的方針、政策、法規並負責監督執行情況；調查國內外僑情和僑務工作情況，向黨中央、國務院提供僑務資訊；制訂僑務工作的發展規劃。

協助總理管理僑務工作；審核和僑務直接相關的政策；對有關部門和社會團體所開展的僑務工作進行統籌、協調。

保護華僑的正當權益；開展對海外僑胞及其社團的團結友好工作。聯繫海外華文媒體、華文學校並支援其工作，促進海外僑胞在經濟、科技、文化、教育等方面與中共的合作交流。依法保護歸僑、僑眷的合法權益和海外僑胞在國內的合法權益。³¹⁶

(二) 國家漢語國際推廣領導小組辦公室

「國家漢語國際推廣領導小組辦公室」簡稱漢辦，於 1988 年成立。「漢辦」是中國教育部下屬的事業單位，為非政府機構，其成立宗旨：「為世界各國提供漢語言文化的教學資源和服務，最大限度地滿足海外漢語學習者的需求，為攜手發展多元文化，共同建設和諧世界做貢獻。」其職責在於：³¹⁷

1. 制訂漢語國際推廣的方針政策和發展規劃。
2. 支持各國各級各類教育機構開展漢語教學。
3. 指導孔子學院總部建設孔子學院。
4. 制定對外漢語教學標準並組織評估，開發和推廣漢語教材。
5. 制定對外漢語教師資格標準並開展培訓，選派出國對外漢語教師和志願者，實施漢語作為外語教學能力認證。
6. 制定對外漢語教學網路建設標準，構建相關網路平臺並提供資源。
7. 開發和推廣各種對外漢語考試。

(三) 文化部對外文化聯絡局

設置在中華人民共和國文化部下，又稱「港澳台文化事務司」，其工作內容為「指導、管理對外文化交流和對外文化宣傳工作；組織擬訂對外及對港澳臺的文化交流政策，起草有關法規草案；指導駐外使(領)館及駐港澳文化機構的工作；指導、管理中國駐外文化中心的工作，管理外國在華文化中心的工作；組織開展對港澳臺的文化交流工作；承辦中外文化合作協定簽訂的有關工作；組織大型對外文化交流活動。³¹⁸」

³¹⁶ 國務院僑務辦公室：<http://big5.gqb.gov.cn:89/node2/node3/node22/node23//index.html>，2009/12/9。

³¹⁷ 國家漢辦：<http://www.hanban.org/hbzn.php>，2009/12.9。

³¹⁸ 中華人民共和國文化部對外文化聯絡局：<http://www.ccnt.gov.cn/sjzz/dwwhllj/>，2009/12/9。

二、僑教政策

近 20 年來，海外中文學校在傳播中華文化，幫助當地民眾了解中國、增進民族友好、促進中外經濟文化交流等方面，發揮越來越大的作用。

為適應形式的發展，國務院僑辦會同各級僑辦和有關院校，在推動、支持海外華文教育方面做了大量的工作，如 2001 年，國務院僑辦下發了《關於大力加強海外華文教育和華裔青少年工作的通知》，對如何開展華文教育工作作了具體指導。2004 年 9 月，國務院僑辦註冊成立了中國華文教育基金會，以弘揚中華文化，發展華文教育事業，促進中外文化交流為宗旨。

在各有關部門的共同努力下，新世紀以來逐步形成了協力推薦海外華文教育工作的大好局面，主要體現在以下幾個方面：

1. 加強華文教材編寫和發行工作。
2. 積極發展師資培訓工作。在華文師資培訓方面，國務院僑辦一方面組織國內專家培訓團到海外培訓華文教師；一方面又邀請海外的華文教師到中國進行漢語教學培訓，與此同時，他們還選派中國的優秀教師前往海外近百所華文學校任教。
3. 舉辦形式多樣的夏(冬)令營活動，作為中國政府拓展海外華文教育的一項重要措施。

為了因應「漢語熱」並滿足世界各國人民學習中國語言文化的需求，2004 年 11 月 21 日，中國國家對外漢語教學領導小組辦公室與海外合作建立的全球第一家「孔子學院」在韓國漢城掛牌成立。2005 年「全球開設百所孔子學院計畫」在美國、瑞典、法國、巴基斯坦等國陸續展開。截至目前，全世界已啟動和建設 238 所孔子學院(課堂)，分佈在 69 個國家和地區，其中非洲有 13 個國家建立了 21 所孔子學院，有 10 所已正式運作。

除了政策執行外，在華文媒體方面，隨著科技的進步，網路媒體逐漸興起且來勢洶洶，大有後來居上之勢，以下以其性質不同可分為幾個方面來談：

1. 華文電子報－突破以往紙本讀物的限制，海外華文電子報刊是華僑華人傳媒業的新生事物，主要是新時期與新移民有聯繫的中國留學生所作，他是對傳統華文報刊的革命，也代表了海外華文報刊未來的發展趨勢。
2. 華文廣播－海外華僑廣播電台最早始於 20 世紀 30 年代，1993 年春，美國檀香山相繼出現「華人播音局」和「檀山播音新聞社」；1939 年 4 月舊金山華僑創辦金星廣播電台等；東南亞的馬來西亞、新加坡、菲律賓；以及澳大利亞等都陸續創辦了有華語節目的廣播電台。³¹⁹
3. 華文電視－華語電視在美國最早出現於 20 世紀 70 年代初，華語電視走向發展階段在 80 年代以後。華語電視最興盛時期，主要在 20 世紀 80 年代甚至 90 年代，主要在三個方面，一是華人居多的北美、西歐、東南亞逐

³¹⁹ 華僑華人百科全書編輯委員會編，《華僑華人百科全書：總論卷》，中國華僑出版社，2002 年 9 月，頁 745。

步形成三個華語電視中心；二是使用衛星傳播，並與中國本土電視合作，由地區性向世界性過渡；三是海外電視與中國大陸及港台的交流合作及日益發展。

4. 華文網路－1998年5月，楊致遠的雅虎正式推出中文繁簡體網站搜尋系統，大大方便中文使用者的網站和信息檢索；1999年夏，南美洲巴西推出「世界中國城」和「巴西中國城」兩個華文網站，內容包含中國大陸、臺灣的飲食文化、飲食保健等二十多項；2005年6月，「秘魯通」中文網站正式開通；中國的新浪網是目前世界上最大的中文信息網站，新加坡聯合早報也是全球影響最大的中文信息網站之一。無疑地，網路信息革命，給中華文化的交流和傳播帶來機遇。

肆、全球華文熱潮下之我國僑教政策

一、僑教行政機關

(一) 僑委會

1. 主要職掌

分成四處，第一處掌管海外重要僑情、兩岸關係之彙整聯絡，以及綜合企劃事項；第二處掌管華僑教育及文教企劃；第三處負責僑營事業之經濟企劃、輔導等；第四處則負責文書、檔案的管理以及採購或資訊等的庶務。

除此四處外，另有「僑生輔導室」主要負責僑生回國求學、教育等事宜及畢業後之聯繫；「華僑證照服務室」關於華僑身份之證明、國籍、兵役、出入境等相關法令服務及研究；「華僑通訊社」負責國內外新聞聯繫、採訪，廣播、電視、網路電視、電子報等節目製播及「中華函授學校」。

2. 海外據點

表 2-5 海外華僑文教服務中心

洲別	國別	所屬地區別	服務內容
北美洲	美國	金山灣區	有圖書閱覽室、電影放映室、中文、外文補習、舞蹈、國術、技藝班等之設置，並提供法律諮詢、職業訓練等服務，以及配合當地僑、學各界舉辦有關文化、教育、康樂、藝文、體育與各種學術性、集會等活動。
		洛杉磯	
澄縣			
紐約			
休士頓			
芝加哥			
波士頓			
西雅圖			
亞特蘭大			
華府			
	加拿大	多倫多	

		溫哥華(籌建中)	
中南美洲	巴西	聖保羅	
歐洲	法國	巴黎(96.5.1 關閉)	
亞洲	泰國	曼谷	
	菲律賓	馬尼拉	
大洋洲	澳大利亞	雪梨	
		布里斯本 (96.12.29 開幕)	

資料來源：僑務委員會 96 年統計年報及僑委會網站：<http://www.ocac.gov.tw/public/public.asp?selno=568&no=568&level=B>

(二) 教育部－僑民教育委員會

1、主要職掌

大致可分為三部份：(1)辦理海外僑生聯招、僑生助學金及公費等待遇以及就業升學輔導等；(2)海外臺灣學校之申請、設立，教師徵聘，以及其他僑民學校等相關校務行政協助；(3)教育服務役男遴派、管理等相關事項以及僑教學術研討會或國內僑教活動補助等。

2、海外據點

表 2-6 海外臺灣學校

國別	學校名稱	創校時間	特色
印尼	雅加達臺灣學校	81 年 1 月 10 日	(1) 師資優良，與國內同步之正規教育。 (2) 質量並重的課程安排。 (3) 溫馨快樂的學習環境。學生常保赤子之心，各年級的學生相處融洽。 (4) 小班教學，師生間互動良好。 (5) 學校活動和家長、代表處及臺商充份配合。 (6) 重視學生創意、才藝與體能之培養與鍛練。 (7) 印尼禁華文後境內第一所開放中文教學之學校。 (8) 開辦華語文班教導外籍人士學習華文及了解我國文化。
	泗水臺灣學校	84 年 7 月 27 日	(1) 開展學生潛能，培養學生成為具備人本關懷、統整能力、民主素養、鄉土與國際意識以及終身學習的健全國民，並以學生為主體，以生活經驗為重心，期能培養現代國民所應具備的基本能力。 (2) 重視外國語文（英語、印尼文）教學、

			<p>資訊教育及補救教學。</p> <p>(3) 堅強的師資陣容。</p> <p>(4) 發揮小校小班的教育特色，以個別化的教學精神，達到有教無類的教育理想，並朝精緻教育理念發展。</p>
馬來西亞	吉隆坡臺灣學校	81年4月13日	<p>(1) 多元社團，開發學生多元化潛能，並推動校外才藝班，鼓勵社區及家長參加。</p> <p>(2) 道德、生命教育及創意教育。</p> <p>(3) 強化英語。</p> <p>(4) 建立讀書會。</p> <p>(5) 多元競賽活動。</p> <p>(6) 閱讀運動。</p> <p>(7) ISO 品管。</p> <p>(8) 教育合作交流，與國內大學、姊妹校及本地獨中建立教育合作交流策略聯盟。</p>
	檳吉臺灣學校	94年8月1日	<p>(1) 雙語教育教學方針。</p> <p>(2) 五育教學特色。</p> <p>a. 古典音樂饗宴</p> <p>b. 四通八達的校車接送路線網</p> <p>c. 保健醫護健康中心</p> <p>d. 學生心理輔導中心</p> <p>e. 多重學生保險保障</p> <p>f. 校園安全</p> <p>g. 體適能教學</p>
越南	胡志明市臺灣學校	86年10月27日	<p>(1) 重視愛鄉愛國意識的啟發。</p> <p>(2) 推展詩教，重視讀經活動。</p> <p>(3) 加強英語教學，學生英語能力普遍提昇。</p> <p>(4) 蓬勃推動學生社團活動。</p> <p>(5) 舉辦英語、數理、國語社會 Hi-day 活動。</p> <p>(6) 開辦校外華語文班，掀起學習華語文熱潮。</p> <p>(7) 重視校際交流增進國民外交。</p>

資料來源：僑民教育委員會[http :](http://www.edu.tw/oversea/itemize_list.aspx?site_content_sn=7929)

[//www.edu.tw/oversea/itemize_list.aspx?site_content_sn=7929](http://www.edu.tw/oversea/itemize_list.aspx?site_content_sn=7929)

二、僑教政策

民國 89(2000)年~民國 97 年，僑教政策多延續國民黨執政時期之方向，即以宣揚中華文化，增進海外僑民對中華民國的認同為主要工作，但僑教政策在其政黨理念的影響下，仍有許多轉變，大致上有兩個特點：「凸顯臺灣特色」及「與中國劃清界線」，因此，此時期的政策主軸為「臺灣本土意識」。以下僅就變化或創新之處來看此一時期的僑教政策。

1. 廢止「華僑學校規程」及頒訂「僑民學校聯繫輔助要點」

「華僑學校規程」於民國 43 年 6 月 16 日由僑務委員會及教育部訂定發布，其條文內容多涉及人民權利義務，卻無依據法源訂定，且「華僑學校規程」仍將海外僑校視為國內教育之延伸，此一規程已不符現實所需，因此僑委會遂與教育部於民國 95 年 3 月 30 日廢止「華僑學校規程」，並於同日公佈「僑民學校聯繫輔助要點」，以《憲法》第 167 條第 2 款「僑居外國國民之教育事業成績優良者，予以獎勵及補助」為依據，更能符合海外僑教現況。

2. 推行南向重點計劃

教育部僑民教育委員會為配合政府主導之「南向政策」³²⁰，擬定為期三年的「我國教育南向政策重點計畫」，執行期自 2002 年 1 月 1 日起至 2004 年 12 月 31 日止，其主要目標為提升僑民教育、推動華語文教育國際化；促進我國與東南亞區域教育與學術合作。

在學校的硬體設備上，已逐步改善，但在教學軟體(華文圖書設備)上仍有待提昇，缺乏華語文教學師資也亟需解決，在這方面，僑界鼓勵國內各大學院校設置「應用華語文學系」，培育華語師資，並健全任用制度，以改善僑校師資問題，另「海華文庫電子書」的製作完成，也方便海外人士從網路下載閱讀。

3. 創新僑教

(1) 培訓臺、客語師資

臺灣自民國 90(2001)年起全面實施九年一貫教育，落實鄉土教學，此時國內福客語相關教材及師資培訓皆已起步，海外亦有教授福客語之需求，故規劃辦理福客語參訪團及研習班活動，協助海外僑校之福客語教學與國內同步發展。

(2) 辦理僑教替代役

僑務委員會於民95(2006)年提出辦理規劃「僑教替代役」，民96(2007)年在菲律賓地區首先試辦，派遣替代役役男11人赴菲律賓支援教學，因成效良好，續於民97(2008)年5月再派遣11名替代役役男赴菲律賓地區8所僑校服務，8月間另派遣1名替代役役男赴韓國僑校服務。³²¹此項制度的推行，深受當地僑校之肯定，也成為目前國內役男的新選擇。

(3) 建置「全球華文網」

僑務委員會於民 96(2007)年加入行政院國家科學委員會「數位學習國家型科技計畫」暨經濟部「華語文數位學習軟體國際行銷先導計畫」，以原有的「全球

³²⁰ 南向政策為中華民國以經濟滲透方式，鼓勵臺商到東南亞投資，第一波為 1993-1997 年，第二波為 2002-2004 年，惜最後都以失敗告終，效果無法持久。

³²¹ 僑務委員會編，《僑務委員會 97 年度僑教業務成果暨 98 年度僑教努力方向說明》，臺北市：僑務委員會，民國 97 年 12 月。

華文網路教育中心」為基底，規劃全新的網站「全球華文網」。

該網站已於民 96(2007)年底建置完成，結合了「華語文師資社群」、「華語文網路學校」、「臺灣華語文入口首頁」、「臺灣優良數位產品」等四大功能為主軸的線上學習平台。

(4) 發展海外華語文數位學習中心，培訓師資

自民 96(2007)年起，已於美國、加拿大、南非、日本、泰國、澳洲、巴西等地成立「華語文數位學習中心示範點」，期望透過結合「全球華文網」提供海外實體、虛擬及混成式教學，落實以僑校為中心，推廣臺灣優質華語文之全球布局策略。

在師資培訓方面，除在緬甸、泰北當地僑校開辦簡易師範科及教師研習，並遴選志工教師赴海外支援僑教工作，也辦理越南地區華文教師回國研習班、海外教師研習會，邀請相關教育人員來台參訪等。

(5) 開發、推行「認識臺灣」系列多元文化教材

「全球華文網路教育中心」網站上，已有多種數位題材，包括：「臺灣節慶」、「臺灣童玩」、「繞著臺灣玩」、「臺灣原住民剪影」、「臺灣自然風情」、「臺灣深度之旅」……等十種，皆以「臺灣」為主題，內容相當豐富。³²²

除開發數位題材外，自民 91(2002)年起，甄選文化系列相關之書籍，主動寄與我駐外單位、僑團及僑校，民 92 年起更增加紀錄片，豐富贈書內容，部份海外僑團亦轉贈當地主流大學及社區圖書館，有助於推廣臺灣文化及促進外交。

(6) 增進華裔青年認識臺灣

除辦理「海外華裔青年臺灣觀摩團」及「海外華裔青年暑期福爾摩莎營」，安排學員學習華語、實地走訪臺灣、提供與國內青少年之互動、交流機會外，亦招募海外華裔青年返臺至偏遠地區，擔任兒童英語志工老師，不僅讓華裔青年有回饋國家的機會，也有助達成平衡城鄉英語差距之目的。

(7) 中華函授學校轉型

為順應數位科技發展趨勢，特規劃轉型成為規制完整的網路學校，逐步發展成為全球華語文遠距教學中心。自民 96 年 8 月起，與國立空中大學合作推廣遠距教學，至今已有華文教師科、華語文應用科、商業及管理科、電腦資訊科……等九種科目的線上資源可供使用，透過網路互動學習，使教學方式更加方便、多元化。³²³

4. 發揮跨部會組織功能，共同推動華語教育

隨著全球華文熱潮的興起，僑教已不再是國內教育的延伸，而逐漸轉型為海外華文教育，我國政府也積極正視此一轉變，因此於民國 92 年 11 月 20 日成立「國家對外華語文教學政策委員會」，展開跨部會的協調整合工作。討論內容除了因應中共「全球漢語戰略」為我國帶來的挑戰，也思考研發與海外主流學校配合的華語文及文化教材。

³²² 全球華文網路教育中心：<http://edu.ocac.gov.tw/home.htm>

³²³ 中華函授學校：<http://chcsdl.open2u.com.tw/main/index.php>

行政院長吳敦義於民國 98 年 9 月 18 日立法院第 7 屆第 4 會期施政報告中強調「結合臺灣優質教學資源，擴大支援海外僑教發展，擴展海外華語文市場；鼓勵華僑子弟回國升學，強化畢業僑生聯繫服務；活化海外青年聯繫機制，提振華裔青年組織活力，厚植海外友我力量。³²⁴」此乃政府最新之僑民教育方針。

伍、未來展望

(一)掌握海外僑教動態，有效突破僑教瓶頸

為解決緬甸、泰北、韓國等華文資源較匱乏地區所面臨學生人數減少、師資質量不足問題，僑委會持續透過獎助方案之充實制定、結合國內志工團體擴大辦理師資培訓、編撰針對性華語教材及建置文教服務資源整合平台等方式，逐步紓解當地僑教困境，並與教育部持續研商，針對各地區僑教困難，逐步有效解決。

(二)運用數位科技優勢，發展華語文教與學之整合方案

為掌握臺灣科技優勢開創僑教新風貌，以「典範複製」方式提供其他潛在之僑校及文教組織模仿與學習，藉由發展不同規模、不同設置條件所搭配之多態樣教學模式，加速據點擴散效益，將臺灣之優良華語文教學服務及產品影響力擴展至國際。

(三)運用現有僑教資源，促成國內與海外青年之互動交流

為有效提升國內青年參與海外事務經驗，新增選派國內優秀青年隨赴海外進行輔教工作，以及擴大安排國內優秀青年與海外傑出青年進行互動交流之方式，有效落實「萬馬奔騰計畫」精神，增進國內青年認識海外僑教，擴增國際視野。

(四)積極建置「臺灣書院」，發揮多元豐富之僑教功能

先行規劃運用「休士頓」及「洛杉磯」兩華僑文教服務中心，擴大充實其軟硬體設備與功能，使其轉型並逐步發展為具多元豐富僑教功能之「臺灣書院」，發揮帶動當地僑教整體發展之最大效能，再推廣至全球各地。

(五)增加優質僑生，擴大友我力量

繼續加強辦理招生宣導工作，積極研議放寬回國升學相關法令措施及管道，以鼓勵海外華裔學生回國升學；積極推動將僑生視為教育國際化的一環，開放符合僑生需求之科系，放寬畢業僑生留台居留及工作機會，以吸引優秀人才回國就學。

(六)求同存異 共建全球華文傳媒平臺³²⁵

2009年9月於上海舉辦的第5屆世界華文傳媒論壇，宣布將成立「世界華文媒體合作聯盟」，透過此一機制讓全球華文傳媒能更加蓬勃，並進而提升全球華文的整體水準，但首先必須求同存異，放棄本位主義，充分利用華文傳媒的優勢人力資源，蓬勃的民主社會力，透過媒體數位化的強勢力，讓華文傳媒更具全球性

³²⁴ 中華民國 98 年 9 月 18 日立法院第七屆第四會期行政院報告，[http :
//www.cy.gov.tw/ct.asp?xItem=60677&ctNode=1028&mp=1](http://www.cy.gov.tw/ct.asp?xItem=60677&ctNode=1028&mp=1)，2009/10/19。

³²⁵ 《宏觀周報》第 769 期，2009 年 9 月 23 日，版 6。

的影響力，也才有資格向世界爭取話語權。

第三章 我國僑教未來發展趨勢預估

第一節 國族意識與民族情緒的淡化

一從僑民教育走向華文教育

壹、前言

僑民教育，是僑民爲了對自己子女實施本民族語言文字和科學知識的學習，而在僑居地興辦的教育，一般簡稱「僑教」，華僑學校簡稱「僑校」。其主要對象是華僑子女，主要內容包括語文、倫理、歷史、地理等，也有開設科學知識和職業技能等課程的；以本國語言文字爲教學媒介用語，按照我國教育的標準和要求，爲華僑社會培養人才。

但是，在過去 60 年中，整個世界的變化不可謂不大。例如華人口比例僅次於新加坡的馬來西亞。本計畫主持人朱宏源研究員 4 年前在研究 1952~2005 年間大馬留臺學生時，已經發現同學心態的轉變極爲顯著。對於自己是不是「僑生」，以及是不是認同這個頭銜，在心態有很大的轉變。其變化主要可以分 5 階段。其詳如下：¹

1. 「我是僑生」(1951-1963 年)。

一開始確實是以僑生的身份返台。

2. 「我不許成爲僑生，但我是」(1963-1974 年)。

俟馬來西亞聯邦成立，法律與實質開始二分，但馬國政府仍未積極表態，故在臺仍能接納「僑生」身分，產生所謂：「我在法律上是馬來西亞聯邦的公民，但是我也確實是華僑的子弟」的心態。

3. 「我是僑生？」(1974-1982 年)。

即中華民國與馬國斷交，「僑生」的認同所造成若干行爲，被馬國公開指責。

4. 「我不是僑生吧？」(1983-1994 年)。

等建國者東姑下台，繼任者無視當年巫人對華族的承諾，遂使以馬來族主導的國族主義，更明白具有「族國」，即 nation-state，以巫人爲國家主體的傾向。於是乎，華人學生遂生雖在自己國家之內，卻有祇是過客的感覺！另一方面，又覺得在臺北本來應該祇是過客，但卻受到歡迎的矛盾。這是第四階段。

5. 「我還是不要是僑生」(1995-2005 年)。

到了第五階段，李登輝及陳水扁主政，本土化蔚爲浪潮，則這群學生更受衝擊。最後乾脆放棄認同，不在國家的問題上打轉，改而純在多元的認定下，以己之力，在政治以外求取肯定。結果真的證明他們會得到，而且已經得到更多。因爲：「究竟我是外籍生？或僑生？」在文學發表的市場，或者其他場合之內的成

¹ 20 多年來在台北發行的《大馬青年》的 12 本期刊，呈現了 50 多年來 5 階段心態變化的內容。本文以內容分析之法加以解析：扣緊這群學子描繪在台留學心態之文字，做了深度追蹤與探討。

員根本不介意，也不關心。²

僑教的原來目的是培養愛國主義精神，效忠於自己的祖籍國。如今各國紛紛以「國族主義（state-nationalism）」唱，要求其國民向主流民族認同。作為馬來西亞的國民，雖然到了台灣，但是仍然受到國籍所屬的馬來西亞政府所約制：必須只效忠馬來西亞，不可以效忠中華民國或中華人民共和國。因此，作為馬國國民，其馬來西亞的國族意識，就與做為中華民族一員的身份有著強烈的衝犯。這些「僑生」的「中華民族」的情緒，被逼得必須淡化。

因此之故，傳統的「海外正規僑校」，一般接受我國政府的輔導與協助，由華僑籌資開辦和管理，辦學體制與學制、教學內容與方式、教學管理與運作，都是仿照國內規定；教師多在當地聘請，少部份從國內聘請；學生可以回國繼續升學。就與上述馬來西亞留台同學，在 1974 年以後所希望得到的教育，可以說並不相同。也由於如此轉變，海外華僑教育曾經是我國國內教育在海外的延伸，為華僑社會和祖籍國發展做出過重大貢獻者，³到了 21 世紀，不得不做重大調適。

貳、僑民教育的意義

僑民教育是僑務工作之中一項具有戰略性意義的基礎。做好這項工作，對於華僑華人傳承和弘揚中華文化、保持民族特性，對於維繫華僑華人與祖籍國的親情和聯繫、促進中外交流，對於凝聚僑心、增進團結、促進華僑華人的生存發展、涵養僑力資源等，都有下列重要的意義：⁴

（一）僑民教育是華僑華人傳承和弘揚中華文化，保持民族特性的基礎性工作

語言是一個民族最基本的特性，既是民族文化的重要組成部分，又是民族文化的平台。保持民族特性教育，包括學校教育、家庭教育和社會教育。華僑華人生活在海外，面對一個截然不同的社會文化背景，為保持民族特性的僑民教育承擔著艱巨的任務。僑民教育除了要教授民族語言外，還要傳授中華民族的優秀文化。因此，廣大華僑華人重視僑民教育，既體現了他們對本民族語言的珍視，也包含對中華文化的認同。這也是我們開展僑民教育的意義所在。⁵

（二）僑民教育是華僑華人同祖籍國保持聯繫、開展中外合作交流的橋樑

我國中央政府播遷來臺後，非常重視僑校，除支援海外僑校師資、設備、教材外，畢業於臺灣之僑生已將近 8 萬人，分散於全世界各僑居地，我國於民國 80(1991)年以後，大力推動經貿南向政策，無論政府單位或臺商企業組織，受到畢業僑生之協助匪淺。隨著中國大陸改革開放，其經濟實力和綜合國力的不斷增

² 朱宏源，〈大馬留臺學生認同心態的轉變：1952~2005—《大馬青年》內容分析〉，臺北：國立臺北教育大學，「多元文化與族群和諧國際學術研討會」論文集，民 96.12，頁 107-135。

³ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007 年 8 月，頁 243。

⁴ 《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，頁 243。

⁵ 《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，頁 243。

強，國際地位亦日益提高。與此相適應，作為世界上母語使用人口最多的華文華語在國際交往中的地位和作用，得到了越來越多有識之士的認同。與此同時，從中國大陸移出之新移民逐年增加，以美國為例，已超越臺灣及香港移出之新移民數量，因此，在美加及歐洲地區之中國大陸系統僑民學校(中文學校)在數量上亦已與我國輔導之僑校(中文學校)並駕齊驅，且隨著中國大陸融入世界經濟步伐的加快，華文的經濟價值日益凸顯。在東南亞和歐美的一些國家，同時掌握華語文和當地語言的人才，其就業層次和收入大大超過一般人，客觀上促使越來越多的華僑華人，甚至一些外國人學習華文。目前，美國、日本、加拿大、韓國、澳大利亞、泰國等許多國家已將華文作為入學考試的外語科目之一，一些國家還組織力量訂製了僑民教育大綱，華文教育被逐步納入其國家的教育體系中。這些對於促進中外文化交流，為中華文化在海外的發揚光大，起到了積極的推動作用。⁶

(三) 僑民教育是促進華僑華人自身發展的內在動力，是增進團結、凝聚僑心的關鍵

教育對於提高華僑華人的文化素質、改善他們生活質量的作用不言而喻。因此，透過開展華文教育來提高自身的文化素質，成為華僑華人的迫切需要。另一方面，華僑華人對僑民教育的需求，又往往會打破華僑華人社會血緣、地緣以及政治、經濟、行業的界線，形成中華民族的凝聚力、向心力。以美國為例，很多華人學生家長，每當週末送孩子到校學習時，就自然聚一起，形成了以華校為媒介的新型社團。華文教育的發展在客觀上促進了海外華社的團結與發展。⁷

四、僑民教育是涵養僑務資源的重要途徑

華裔子弟是未來華僑華人社會的中堅力量。有計畫、有步驟地對他們進行僑民教育，促進他們對祖籍國的了解和認同，強化他們的民族意識和民族特性，將為未來華社培養更強大的友好力量打下堅實的基礎。立足長遠，涵養僑務資源，這是僑民教育的一個重要著眼點。因此，僑民教育是基礎扎根的文化教育，不同於一般意義上的對非華裔之華語文教育，是僑務資源可持續發展的源頭性工作。否則，僑務工作也將成為無對象之工作。⁸

參、僑民教育的興衰與發展

一、僑民教育的興起

早期華僑教育，主要辦學形式有私塾、義學和書院。據史料記載，早期的書院包括最早建立於 1690 年的印尼巴達維亞的明誠書院，以及隨後成立的江南書院(1775 年)、名德書院(1787 年)；新加坡華僑 1854 年創辦的萃英書院一直維持

⁶ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007 年 8 月，頁 243-244。

⁷ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，頁 244。

⁸ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，頁 244。

到 1954 年。在清政府和舊金山總領館的積極勸導和促進下，於 1888 年正式創辦「金山中西學堂」，後改名為「大清書院」。私塾、義學和書院的教學內容大致相同，即學漢語、識漢字，進行中國倫理道德教育，如《三字經》、《千字文》、《百家姓》和四書五經、尺牘、珠算，還有一些中國歷史、地理、自然常識等。教師多從中國國內聘請，大多是落第舉人、秀才等。教學方式主要是誦讀課文、死記硬背，沒有學制、考試和升學制度，主要是效仿當時的國內教育。

正規的華文學校，產生於 19 世紀末和 20 世紀初。最早是孫中山等革命黨流亡日本後，目睹華僑子女求學無門、就業無路的狀況，出於提高國民素質和教育救國的願望，於 1897 年在日本橫濱創辦的「中西學校」，後改名為「大同學校」。這是歷史上第一所新式華僑學校，也是現代海外僑民教育的開端。

第二次世界大戰日本發動太平洋戰爭之前，是海外華僑教育的全盛時期。據統計，1940 年海外華校高達 3,231 所，其中東南亞最多；占全球總數的 80.6%。這一時期，不僅辦學數量和規模空前，師資力量雄厚，教學質量和水平高，而且形成辦學熱潮，不僅同鄉會館、宗祠寺廟參與，還有富商私人參與；不僅在僑胞集中的都市舉辦，還有在散居的鄉村舉辦；不僅有男子學堂，還有女子學堂，男女合校；不僅有幼兒、小學、中學教育，還有實用的大專教育；不僅有跨越同鄉會館、鄉村地域、規模越來越大的學校，還有像新加坡僑領陳嘉庚先生在國內投資創辦的集美學村和廈門大學。廣大僑民辦學興教的傳統和熱情由此可見一斑。

二、僑民教育轉軌為華文教育

中國僑民變成了住在國公民，即由「華僑」變成了住在國國籍的「華人」，這就使得「華僑學校」也相繼變成了「華文學校」，一般簡稱為「華校」、「華教」。雖然都還是教授中國語言文化的「華文學校」，但是，法律地位和歸屬已經發生了本質的變化，有些教育史學家稱之為「轉軌改制」。

華文學校與僑民學校的本質變化和區別，主要體現在以下幾個方面：

(一)學校教育的性質不同

華文作為加入住在國國籍的公民，其公民的國家身分發生了根本性的變化，已不再是中國公民，而是住在國公民，其所興辦的以教授中國語言文化為內容的學校也從「僑校」轉變為「華校」。服從和貫徹執行所在國的教育方針政策和法規是華校的辦學原則。他們從事的華文教育，成為所在國國民教育的一部分，與當地國民教育接軌，法律地位和性質發生了根本性變化。

(二)教育對象不同

僑民教育的對象是華僑子女，非華僑子女很少。華文教育的對象，則主要是當地國籍的華人子女，也包括華僑子女和非華裔子女。教育對象由單一的華僑子女轉變為多元結構，學習對象的範圍擴大，甚至有些學校的非華裔學生已占到多數。

(三)教育的宗旨和任務不同

僑民教育是以提高華僑祖國語言文化素質、培養華僑人才為宗旨；華文教育是培養懂華語且符合所在國需要的人才。而培養學生成才的任務，已由所在國的國民教育承擔。

(四)教育內容和媒介用語不同

僑民學校是把中國語言文字和中華文化作為重點，課時多、份量重，以華語為教學用語。華文學校主要是學習華語文字，有些還開設一些中華文化課程，但僅僅作為語言課的一種補充，只占和語言學習課時的一小部分；教學用語也主要為所在國法定語言文字。只有馬來西亞的華文小學和獨立中學，一直堅持以華語為主要教學語言，有較多時間教授華語與中華文化，也兼教當地語言文化等。

(五)歸屬和管理體制不同

僑民學校由華僑創辦和管理，受我國政府輔導與協助。華文學校雖然仍是華僑華人投資創辦，但絕大多數受所在國政策限制；有一些華文學校，其實只是開設了華文課，甚至連校舍都沒有，僅靠租借當地學校教室，利用課餘時間上課。但無論什麼規模，所有華文學校都必須向當地政府註冊，受當地教育部門管理，包括學制、課程設置、教材與教學語言、學校負責人和教師的聘請、學生學歷等，均由當地政府教育部門統一管理。僑民教育、僑民學校從此走向式微。⁹

三、僑民教育遭逢困境

華僑入籍成為華人，華文學校成為所在國國民教育的組成部分，照一般推理，僑民教育可獲得長期生存、合法發展的更大空間，為當地文化教育發展作出更大貢獻。然而，東南亞一些國家相繼獨立之後，鍾情於建立單一民族的國家，相繼掀起大規模反華排華浪潮，強制入籍華人歸化為當地民族，即改名換姓，改變中華傳統、風俗習慣和宗教信仰；嚴禁使用中國語言文字，查封所有的華僑華人社團、華文學校和華文報刊。從二十世紀五十年代到七十年代中葉，許多國家的華文學校幾乎全部被封閉、禁止。¹⁰而馬來西亞華校則在華社人士堅持捍衛中，較為完整的保存下來，但是其代價是很大的，華校規模萎縮，只保留到小學層次，中學必須轉入當地國民型中學，華文獨立中學則不予經費補助，也不承認其學歷。因此，華僑教育逐漸轉變為海外華僑華人或外籍人士學習中國語言文化的課程「華文教育」。

四、僑民教育的全面復興與發展

據統計，到 1991 年底，海外全日制普通華校共有 3,888 所，接近 1957 年最

⁹ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007 年 8 月，頁 246-247。

¹⁰ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007 年 8 月，頁 247-249。

高水平，超過二戰前的全盛時期。其中，亞洲 3,732 所，占海外總數 96%；美洲 91 所，歐洲 13 所，大洋洲 16 所，非洲 36 所。如果加上週末業餘中文學校、各種中文補習班，至少有 8,000 多所。

近十年來，僑民教育發展更為迅速。當今僑民教育雖然同過去華僑時代的僑民教育、同華人入籍改制時期的僑民教育有著很深的歷史淵源，但畢竟不是過去的僑民教育了，其特點發生了根本性變化。¹¹

肆、僑民教育現狀及特點

一、僑民教育現狀

由於僑民教育基本上是海外華僑社會民辦性質，各地學校的辦學、形式、水平、體制、條件等差異很大。從學校的類型上大致可分成四類：¹²

1. 是多年堅持辦學的老僑校，規模較大，條件較好，多屬全日制的小學，直至辦有初中甚至高中，經費主要靠華社捐款募集。這類學校在東南亞一些國家及韓國、日本、蒙古等地都有。有的僑校，還以華語為媒介語，講授數理化史地等幾乎所有的課程，如馬來西亞的 1,280 多所華文小校和 60 所華文獨立中學，以及韓國、蒙古、柬埔寨、寮國及緬甸北部、泰國北部各地方的華校。
2. 是補習班性質的華校。規模較小，多無自己專門的校舍，有的就在家庭上課，課程以學習中文為主，主要分布在印尼和緬甸中、南部地區。
3. 是近十幾年來，由新移民辦的週末制中文學校。華裔青少年利用課餘時間到這些週末制學校學習中文，主要分布在美國、加拿大、澳洲、紐西蘭及歐洲一些國家。
4. 是被當地政府接收並納入本國教育體系的華文課程教學。這種兼修的形式，主要分布在菲律賓、泰國、越南等地。後三種類型的華校，基本上將華文作為非母語教授。但實際上，此類語言學習中也融入了他們對祖籍國或故鄉的一份情結。

二、當今僑民教育的主要特點

(一)學校教育更加民族化和本土化

隨著各國華僑絕大多數已經加入所在國國籍，成為所在國的一個少數民族，華文學校、僑民教育成為所在國民族學校和民族教育的一部分，學校的民族化特色更加突出了。從另一個角度來看，華文學校和僑民教育又是屬於當地國民教育

¹¹ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007年8月，頁249。

¹² 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，頁249-250。

中多元文化教育的一個組成部分，同所在國的國情、政情、社情和僑情緊密聯繫在一起，與學生的升學、謀生取向和融入主流社會的利益緊密聯繫在一起。因此，僑民教育必須將民族化和社會性緊密結合在一起，從招收學生、教學內容、教育體制、形式和任務等方面，都更加傾向於本土化。這是現今僑民教育的重要特點。

13

(二)辦學體制、辦學形式、辦學層次更加多樣化

就辦學體制而言，有原僑民學校由政府接收後改辦的各種華文學校，有華僑華人新辦的私立學校，有公立學校開設華文課和華文班的，有主流社會、團體和個人開辦的學校或補習班等；學生來源包括華人子女、華僑子女和非華裔其他族子女，擴大我國在海外開展僑務工作的基礎。

就學校類別而言，全日制正規學校和業餘性質的補習學校並存，獨立的華校和混合教學的學校並存，成人學校和職業技術學校並存。美國等發達國家的中文教育，一部分在高等學校，一部分在社區，教學方式也靈活多樣。

就辦學層次而言，從幼兒園、小學、中學、高中職業學校、培訓班、補習班，直到高等教育都有，社會各個層面都涉足華語文教學、僑民教育。

(三)新華僑華人辦學成爲僑民教育的新生力軍

近二、三十年，從中國大陸、臺灣、港澳地區以及東南亞等國華僑華人移居美加、歐洲、澳洲等地的新移民迅速增加，由於當地原有的華文學校不能滿足他們對子女進行母語文化教育的需求，滿足培養子女成爲「雙語」、「雙文化」人才的要求，於是紛紛自己創辦各類中文學校。新移民大多自身的文化素質較高，對祖國和祖國文化懷有深厚感情，加上當地華僑華人社團，尤其是中文學校與中文教師團體的大力支持，爲新移民利用華人社團會所、文化中心、辦公大樓，或租借當地學校教室週末上課提供了方便。新移民辦學目標明確，使用華語文教學，採用臺灣或中國大陸編寫出版的教材，同時吸收所在國教育思想，開設形式生動活潑的中國民族音樂、舞蹈、中國書法繪畫、中國武術體育等課程，將語言教學與文化教育融爲一體，寓教於樂，深受家長和學生歡迎，其前景不可限量。

(四)開設中文課程的主流學校迅速增加

當前，全世界掀起的「中國熱」、「華語熱」、「中華文化熱」，主要反映在許多國家國民教育體系的中小學、職業學校和高等院校，紛紛開設中文課，開辦中文班或中文系。當地政府積極支持和鼓勵本國青少年學習中文和中華文化，同時也爲華僑華人子女入學提供方便，使他們學習和深造中文的機會延伸到大學階段。一些國家還把中文納入大學、中學的外語成績或學分，列入升學外語成績分數；美國、加拿大和澳洲等國，還制定了中文通考教學大綱，大大提升了中文在當地國家的外語地位，促進了中文教育的發展。

(五)適用性教材快速發展，假期來華人數大量增加

長期以來，華文學校適用性教材嚴重缺乏，所選用的教材五花八門，我國僑

¹³ 高崇雲、高欣、高鵬翔，〈新時代台灣僑教政策的前瞻思考〉，新時代、新視野、海外華人國際學術研討會，台北：華僑協會總會，民國 98 年 1 月，頁 12。

務委員會除訂頒「僑務委員會補助海外編制華語文教材作業要點」補助海外華語文教育工作者或僑教工作團體依據當地情形編撰適合之華語文教材外，並出版《五百字說華語》之中英、中日、中韓、中法、中西、中德對照版影音互動教學光碟片及網路教學外，另出版《一千字說華語》之中英對照版影音互動教學光碟片及網路教學；此外，另配合緬甸、泰北、韓國、日本等地僑校需求，提供小學至高中之教科書。上世紀九十年代以來，因為中國大陸新移民海外華文學校的需求增加，中國大陸國務院僑務辦公室組織暨南大學、北京華文學院和海外有關僑民教育機構和華文學校，共同編寫了適合不同國家需要的從幼稚園到小學的系列教材。教材編寫強調傳承中華語言文字，弘揚中華文化和傳統美德；重傳播科學知識，與當地主流文化兼容；強調科學性、規律性和針對性；注重科學化、適用化和標準化，屏除政治內容和意識型態。相當數量華校由過去採用我國教材、使用正體字、注音符號，轉為採用大陸教材，使用簡化字、普通話、漢語拼音進行教學。同時，僑務辦公室與海外一些教育機構、團體和學校合作，多次組織海外華文教師到中國大陸進行交流、研討和短期培訓，教學品質和水準穩定提高；多次組織海外學生前往中國大陸參加夏令營(冬令營)和中華尋根、旅遊等活動，提高了學生的學習興趣和水準，有力地堆動著中國大陸在僑民教育事業的發展。

(六)現代化科技推動僑民教育事業發展

利用網路科技跨越時空限制之功能，發展遠距教學，是現今僑民教育和華文學校發展的一個顯著特點。當前，我國及中國大陸，以及海外許多華文傳播媒體，都開辦了廣播電視教學、函授教學和網絡教學，徹底改變了面授教學範圍小與學習者眾多的矛盾。並且，面授教學中用於輔助教學和自學的工具：錄音帶、錄影帶、VCD、DVD和幻燈片等也發展迅速，得到普及。今後依靠現代化科技諸如雲端科技、電子書等，提升華文教學水準，必將推動僑民教育和教學得到更快、更大的發展。

(七)華文學校和華文教師組織快速發展

海外僑民教育的傳承和發展，主要依靠當地華僑華人社會中那些具有尊師重教傳統的社團、企業和個人的大力支持，依靠那些熱情辦學興教、無私奉獻的學校領導人、教師和員工的辛勤勞動。特別是老一代華人，在親身經歷過艱難、曲折後更加深切地感受到團結起來、攜手合作、切磋交流的重要性和必要性。因此，許多華文學校、華文教師紛紛組織起來，成立各種基金會、聯合會、協會和公會等，維護和爭取華文學校和華文教師的正當權益。例如：馬來西亞華校教師會總會和華校董事聯合會總會、泰國華文民校協會、英國中文教育促進會、全美中文學校聯合會、全美中文學校協會、全美中小學中文教師協會、全美中文教師學會等，都為當今僑民教育事業的發展作出了重大貢獻。此類華文學校和教師組織的興起、發展，成為當今僑民教育發展形式的重要標誌之一。¹⁴

¹⁴ 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京市：華商出版社，2007年8月，頁250-251。

伍、結論

一、「走出去」幫助海外華校提升教學水平

近年來，隨著中國大陸經濟的發展和國際地位的提升，「華語熱」在全球各地不斷升溫。海外華文教育也因此得到蓬勃發展。但是，海外華文學校師資不足和教師教學水準不高仍然是海外華文教學發展的主要問題之一。

根據海外的需求，赴海外培訓的主要內容為四大方面：華語文基礎知識、教學法、教育心理學、中國文化等。透過「走出去」發展華文教師培訓工作，對提升僑民教育師資水準產生下列作用：¹⁵

1. 使海外華文教師學到了有關專業知識，提高了教學水平。
2. 擴大我國對僑社、僑校的影響，也加深了僑校與主流社會教育部門的聯繫。例如：在泰國華人村的培訓：泰國政府給予每位學員每人每天 40 銖中餐補助。清邁府議員頒發了泰國政府教師培訓證書給結訓學員，清邁府行政管理委員會主席還為講學交流團成員頒發了泰國政府感謝銀盾並設宴款待。
3. 增加出國講學之國內學者專家及華語文教學志工、華語文系所之實習生對僑教工作認識以及對海外華文教學的經驗。
4. 為因應海外華裔青少年學習中文的迫切需要，華文教材應推陳出新。

二、世界華語熱方興未艾

隨著中國綜合國力的增強和國際威望的提高，中國與世界各國友好合作和經濟文化交流的發展，中國語言文化的國際地位也大為提高，在世界範圍內出現了「中國熱」、「華文熱」，與此同時，也出現了中華文化熱。在經濟全球化、政治多極化與文化多元化的時代背景下，中國經濟迅猛發展，國際地位不斷提高，國際交往日益廣泛，臺灣、香港、新加坡等華語地區保持繁榮穩定。根據中國大陸「國家對外漢語教學領導小組辦公室（國家漢辦）」的最新統計，目前全世界除了中國之外，有3,000萬人在學華語。散布於世界各地的華人華僑是學習華語的主體。¹⁶

2003年12月，美國大學理事會宣布設立「AP中文項目」，把中文列為可供高中生選修的大學預修項目。標誌著華語正式進入美國的國民教育體系。2005年5月25日，美國參議員立伯曼和亞歷山大聯合提出一項名為「2005美中文化接觸法案」的議案，要求美國聯邦政府從2006年到2011年的五個財政年度撥款13億美元，全面促進美中在教育、學術、商業等方面的交流與接觸，並在美國

¹⁵ 高偉濃，〈海外華文教育的歷史變化與因應之道〉，廣州，《上饒師範大學學報》第30卷第1期，2010年2月，頁106。

¹⁶ 高偉濃，〈海外華文教育的歷史變化與因應之道〉，頁106。

中小學加強中文教育。這樣的提案，在美國國會是有史以來第一次。

此外，英國教育部已支持制定了中學中文教學大綱，而法國教育部正在積極推動中學中法雙語教學實驗計畫。在德國，幾年間，學中文的人數增加了五倍以上，中文已經是德國許多州的中學會考科目。法國已成為繼韓國、日本之後世界第三大「華語托福」考試的國家。

另外，在韓國，「漢語水平考試」成績已經成為許多大企業用人、升職的標準之一。韓國開設中文課程或專業的大學，從上世紀 80 年代的 20 多所，已增加到 2005 年的 347 所。韓國教育部長於 2007 年在韓國的中小學普遍開設中文課程。

華語要成為類似英語的世界性語言還有漫長的路要走。首先是華語的複雜系統限制了自身的發展。不同於拉丁文字，華語書寫的繁雜讓很多初學者望而生畏，也不乏半途而廢者；華語方言眾多，還存在正體與簡體的差別，難以在短時間內統一，也使人對華語的實用性產生懷疑。

其次是華語教師的普遍缺乏使巨大的華語需求得不到滿足。當今世界第一大語言英語在全球的普及已有上百年的歷史，全球各地都有大量英語教師。而對外華語文教育的發展，是近幾年才出現的新情況，現有華語教師人數還遠遠不能滿足需求。

另外，今天海外華文教育雖已普遍走向經世致用，但在華語的地位和教育方式上，還表現為不同的類型，可分別以美國等西方發達國家和東南亞國家為代表。

美國等國的華文教育跟東南亞不同的是，首先，要面對更大的強勢當地主流語的挑戰。在東南亞各國，由於當地華人社會的活動空間大且集中，經濟實力也較為雄厚，當然，還有華文教育的歷史較長的緣故，華文的地位比較高。東南亞華人也就不必像美國等國華人那樣時時處處唯英語是尊。在美國，英語的地位是高高在上的，是任何其他語種不可取代的。之所以如此，還有一個重要原因，英語是當今世界第一大語言，其經濟價值不言而喻；而在東南亞等地，任何語言都不可能跟華語比擬。可以這樣概括，東南亞華人是在相對強勢的社群和語言環境中面對著世界上並不強勢的當地語言，而美國等國的華人則相反，在相對弱勢的社群和語言環境中面對著世界第一大語言。因此，在美國等國的華人中，開展華文教育必定受到影響。其次，基於這些國家華人本身的原因。華文教育的主要對象是第三四代華裔，還有新一代移民的後代。他們首先要解決的是經濟上的生存問題，跟著是在當地的社會適應問題，因而對英語文化的求知更加迫切。而在東南亞國家，這兩個問題就顯得輕得多。所以，在美國等國如何吸引年輕一代華裔和新移民後代在以英語為第一語言的社會大環境下從小就願意接受華文教育，是擺在華文教育工作者面前的一道難題。¹⁷

¹⁷ 高偉濃，〈海外華文教育的歷史變化與因應之道〉，廣州，《上饒師範大學學報》第 30 卷第 1 期，2010 年 2 月，頁 108。

第二節 臺商、華商、洋商的共同需求

壹·社會環境變遷

亞洲經濟崛起及世界經濟趨向區域化是二十一世紀重大的課題，臺灣與大陸擬簽訂兩岸經濟合作架構協議（Economic Cooperation Framework Agreement，簡稱 ECFA）必要性的重點之一是發展區域經濟，尤其是東南亞地區的區域經濟。

臺灣該如何進入這塊區域？進入後又該如何提供企業所需的人才？政府在洽簽ECFA同時，亦同步積極推動與主要貿易夥伴洽簽FTA，採雙管齊下，同時並進方式進行，避免我在區域經濟整合體系中被邊緣化，同時改善我國總體經營環境，有利台商進行全球佈局以及吸引外人來台投資，反而可避免加深對中國大陸之依賴。¹⁸

臺灣政府長期推動招收僑生來臺升學，自 1951 年以來，僑生來臺升學人數已超過 16 萬 8 千餘人次，大專畢業僑生超過 10 萬人，遍布五大洲近 70 個國家地區。¹⁹

這群具受過高等教育的僑生為僑居國及臺灣的經濟發展有過很多貢獻，如今面對亞洲經濟崛起的趨勢，正好是僑教趨勢發展與經濟發展可以結合的時機。不惟海外來臺升學的僑生，為數眾多的海外華裔人才，無疑也將是臺商、華商、洋商全球佈局下的共同需求。

一·亞洲經濟崛起

從亞洲新經濟崛起的視野來看，近年來中國大陸、越南、馬來西亞、新加坡等各國紛紛掀起淘金熱潮，亞洲國家儼然成為全球資金匯集的焦點，形成一波「亞洲熱」，隨著國際資金簇擁而至，亞洲經濟成長持續升溫。

由於亞洲題材甚為豐富，包括中國大陸、印度崛起所帶動的亞太資產升值，以及東協區域整合所興起的東亞新勢力，都是亞洲地區不可或缺的投資題材與市場商機，尤其大中華地區、日本、南韓，乃至於政府作多的東南亞，經濟成長速度仍持續吸引全球資金投入，相對也將吸引龐大人力資源投入。

臺灣的僑民遍佈世界各地，許多華裔子弟也都返臺就學，運用這些已熟悉各國語種且了解各國文化的僑生，將是臺灣發展全球營運中心目標的優勢所在，也是臺灣未來要與亞洲區域經濟體往來的優良資源之一。當然唯有語言及文化都能充分了解並運用的人才對企業運作真正具有實質效益，僅具備熟悉各國語種的人才而不能充分了解各國文化的經貿或管理人才，尚不足以真正熟悉各國經濟領域

¹⁸ 經濟部中小企業處，〈兩岸經濟合作架構協議(ECFA)之相關說明〉，<http://www.moeasmea.gov.tw/public/Attachment/01414482371.pdf>，2010.04.19 點閱。

¹⁹ 林淑貞，〈教育部僑生招生與輔導工作之實施與前瞻〉，《僑訊》2008：1293，<http://www.focat.org.tw/blog/?p=697>，2010.04.19點閱。

的問題。所以目前僑委會亦重視「國際事務人才培訓」與持續關注「華僑華人經濟議題」不僅務實，亦需前瞻未來，持續推動。

二·區域經濟重要性提高

根據國立臺灣大學名譽教授孫震所提出的統計資料，東協 10 國 2006 年 GNI 雖然只有 \$9,738 億美元，佔世界 GNI 2%，按 PPP 計算也只有 \$22,436 億美元，佔世界 3.7%，但人口 5 億 5 千餘萬，佔世界 8.5%；人多勢眾，發展潛力大，鄰近經濟大國，包括南方的澳洲和北方的中國、南韓、日本都尋求加入，便可看出臺灣與東南亞各國的經濟有更密切往來的必要性。²⁰

臺灣南向政策的發展讓企業早已在東南亞探路，但最後還是有很多廠商轉進中國大陸，除了市場考量之外，企業所需人才是主要關鍵因素，許多研究指出，臺商在東南亞建立的生產基地，必須要面臨的是管理不同文化勞工的問題，這一問題不好好解決，導致企業營運的成本大幅增加之外，還帶來很多內部營運的問題而影響到營運；因此，語言不僅是企業內部管理要面臨的重大挑戰，民族多元化所產生的問題也引發企業內部問題。

三·產業需求

ECFA 對投資的影響，由於臺灣得以參與區域經濟整合活動，因而提高臺灣的區位優勢，成為跨國企業的進駐地點，促使外資企業將臺灣作為其在東亞地區的生產、行銷、研發與營運的基地平臺，因此更具有吸引外人直接投資來台的外部效果。²¹

如果能夠解決僑生從高等教育系統就學畢業之後，留在臺灣工作的身份問題，並且提供企業與僑生人才媒合機會，讓具有各國語言能力且了解各國文化，卻又在臺灣接受高等教育的僑生能進入臺灣企業體系，對於臺灣整體企業前往海外發展之餘，又能在臺灣有管理海外據點的人才。

股票在美國紐約證交所掛牌交易的萬寶盛華人力資源公司 (Manpower Inc) 發表「2009 人才短缺調查全球結果」白皮書，指出 62% 的台灣雇主尋找合適員工填補職位空缺方面困難較大，比例位居全球第一；雇主們認為最難找到的合適員工職缺為：技術工匠、銷售代表、技術人員（主要是生產/運營、工程及維護保養方面）、工程師、管理層/高級管理人員、會計/財務人員、工人、生產作業操作工、秘書（個人助理、行政助理、辦公室職員）及司機。²²

²⁰ 孫震，〈中國崛起與東亞區域經濟發展〉，2008.11.03，
www.lib.tut.edu.tw/lecture_siew/971103/siew14.ppt，2010.04.19 點閱。

²¹ 中華經濟研究院台灣 WTO 中心，〈兩岸經濟合作架構協議之影響評估〉，2009.07.29，
<http://sys.cier.edu.tw/site/cier/public/data/980729%E6%91%98%E8%A6%81%E8%AA%AA%E6%98%8E.pdf>，2010.04.19 點閱。

²² 萬寶盛華公司，〈2009 人才短缺調查結果〉，2009.07，

依據教育部統計資料，每年畢業的僑生以來自亞洲地區為最多，佔所有畢業僑生 90%以上，其所接受的專業以商業、管理及工程科系居多。²³所學的專業與我國現階段的短缺人才所需之專長極接近。

貳、僑教提供的功能

一、提供華語實用機會與場所

新加坡、馬來西亞也都有發展歷史很久的華文教育，那麼臺灣發展僑教的競爭力在哪裏？新加坡《聯合早報》2010年3月11日的社論正好提供這種思維，中國大陸的中國華文教育網摘錄該社論文章，該社論指出，

缺乏學習和使用華文的環境造成問題導致畢業生們難以把在學校裡掌握的語言基礎能力，轉換成市場需要的語言應用能力。(新加坡)官委議員、中華總商會會長張松聲前日在國會撥款委員會辯論教育部的開支預算時，提到了一個令人不得不關注，也不得不擔憂的現象，就是在我國(新加坡)教育制度培養下，以優異華文成績畢業的年輕人才，其華文水準並不能滿足企業界的需求。

按照張松聲的說法，這並非是中華總商會秘書處在聘請職員時遇到的問題，而是總商會屬下 133 個商團會員，幾千家公司會員所面對的共同難題。假如這不是危言聳聽，而是事實陳述，那就說明瞭教育部努力在雙語、雙文化制度下培養出來的雙語新一代，其實際運用雙語的能力，特別是運用華語華文的能力，與市場對其語言能力的需求還有段距離。問題是出在如何把在學校裡掌握的語言基礎能力，轉換成市場需要的語言應用能力上面。形象的說，就是如何把課本的語言，變成生活的語言的能力。

市場需要高水準華語華文人才，是因為中國已經崛起成為經濟大國。華語華文的市場價值和中國的綜合國力是成正比的，中國越強大，華語華文的價值就越高，這也是世界各國不得不重視華語華文教育的主要原因。華語華文能力作為經濟生產活動中的一項技能，其重要性也越來越大，尤其是對我國(新加坡)許多與中國有業務往來的企業而言，更是如此。²⁴

國際企業及臺灣廠商都需要在臺灣建立營運中心之下，人才國際化及國際人才的需求孔急，都影響到臺灣能否成為全球營運中心的目標。

二、提供僑居地產業需求的人才

http://www.manpower.com.cn/resource/SurveyReport/2009TalentShortage_Results_CN.pdf，2009.04.19 點閱。

²³ 教育部，〈大專院校畢業僑生人數〉98年版，

www.ocac.gov.tw/download.asp?tag=P&file=DownFile/File_1656，2010.04.19 點閱。

²⁴ 中國華文教育網，〈企業難尋華文人才·新加坡雙語教育缺陷不容忽視〉，2010.03.11，<http://www.hwjyw.com/info/content/2010/03/11/4581.shtml>，2010.04.19 點閱。

臺灣長期以來都提供全球各地華裔子弟返臺就學的良好環境與條件，也培養出很多優秀僑生返回僑居地發展，都已各有輝煌成果。

如今在臺灣面臨必須具備吸引國際企業來臺及前往亞洲與各國更密切的經貿活動時，就必須善用這批在臺就學畢業後的僑生資源；2010年以來，已經看到中國信託商業銀行徵聘僑生前往海外據點，尤其是有意返回僑居地工作之畢業僑生，同樣的需求發生在赴海外的各企業，這些企業不僅在海外據點需要雙語以上人才，在臺灣負責與海外據點接觸管理的幹部，也會需要又懂該國語言及文化的人。²⁵

臺灣未來對外發展方面，僑生是企業所需要的人才，夏誠華教授曾說：²⁶

東南亞留臺生由於曾留學臺灣，對臺灣的風土民情及商業習性較熟悉，同時對臺灣的認同感會比傳統的東南亞華人更加深刻，因此留臺生對臺商海外投資來說，是一項相當可貴的資產，對臺商的經營更是功不可沒。然而由於東南亞相較臺灣資訊較為欠缺，企業經營的經驗與國際化也較為缺乏，今天新一代的留臺生不僅可以幫助東南亞當地企業提升經營模式，同是也是臺灣經驗的傳播者，許多留臺生自己創業或繼承祖業，均可將臺灣的經驗加以利用，再創事業高峰。另一方面，留臺生也是臺商投資東南亞的重要助力，政府實可運用各種途徑幫助留臺生發揮更多的功效。藉此機會進一步加強臺灣與東南亞國家的互動，擴展臺灣的外交空間，值得臺灣政府重視考量。

成功大學特聘教授兼政經所所長宋鎮照也指出，臺灣南向發展的全方位策略新思維中，應加強臺灣與東南亞的教育文化交流，讓東南亞華僑及當地學生瞭解臺灣高等教育，並提供其準備及申請來臺就學所需資訊。²⁷

尤其是臺灣進入區域經濟領域，未來與東南亞經貿往來將更密切之際，每年近萬名的大專院校僑生畢業生，就是一群強大的生力軍。(表 3-1)

表 3-1 94-96 學年度大專院校僑生人數—按僑居地

僑居地別	94 學年度	95 學年度	96 學年度
	總計	總計	總計
孟加拉	2	1	1
緬甸	1,388	1,365	1,327
印度	61	53	42
印尼	686	687	661
日本	38	44	49

²⁵ 華僑救國總會聯合會部落格，〈中國信託招募儲備幹部〉，2010.03.15，<http://www.focat.org.tw/blog/?p=2509>，2010.04.19點閱。

²⁶ 夏誠華，〈東南亞臺商之發展趨勢〉，淡江大學東南亞研究所演講稿，2006.03.16。

²⁷ 宋鎮照，〈台灣南向東南亞發展的新挑戰與新政策思維〉，2009.05.08，<http://conf.ncku.edu.tw/seataiwan/Taiwan%20and%20SA%20Research/1%20soong.pdf>，2010.04.19點閱。

韓國	168	152	134
馬來西亞	2,531	2,623	2,761
尼泊爾	3	-	15
巴基斯坦	1	1	-
菲律賓	10	12	15
沙烏地 阿拉伯	3	3	4
新加坡	27	39	37
敘利亞	1	1	1
泰國	308	336	366
越南	42	45	53
汶萊	9	5	6
香港	871	880	847
澳門	2,085	2,319	2,588
亞洲小計	8,234	8,566	8,893
大洋洲小計	23	38	43
非洲小計	89	109	103
歐洲小計	4	4	10
北美洲小計	342	414	467
南美洲小計	192	175	160
總計	8,884	9,306	9,676

資料來源：成秋華著〈東南亞在台僑生的政治文化現象－以印尼、緬甸、馬來西亞僑生為例〉，臺北：蘭臺出版社，2008，表 3-3，頁 151-152 資料。

三、供應臺灣國際人才

ECFA對投資的影響，由於臺灣得以參與區域經濟整合活動，因而提高臺灣的區位優勢，成為跨國企業的進駐地點，促使外資企業將臺灣作為其在東亞地區的生產、行銷、研發與營運的基地平臺，因此更具有吸引外人直接投資來臺的外部效果。²⁸

鼓勵留學生對移入國有很多好處，對當地語言與文化已經相當習慣，相對於直接移植的專業人才，留學生對當地適應性較高。²⁹

國際來臺投資，如果是具有了解臺灣當地文化，又能熟悉該國際企業所在國的語言及文化，更有助於企業內部溝通與運作。

臺灣開始重視外籍配偶與原生國的資源運用，但就其語言及文化的成熟度尚不及普遍僑生具有的條件，外籍配偶的教育程度未必等同接受臺灣高等教育的僑生，僑生對於臺灣社會及企業有更深層了解，所以運用僑生資源將是事半功倍。

²⁸ 中華經濟研究院台灣 WTO 中心，〈兩岸經濟合作架構協議之影響評估〉，2009.07.29，<http://sys.cier.edu.tw/site/cier/public/data/980729%E6%91%98%E8%A6%81%E8%AA%AA%E6%98%8E.pdf>，2010.04.19 點閱。

²⁹ 吳宏仁，〈臺灣專業移民政策探討〉，台灣大學國家發展研究所碩士論文，2009.06，頁 45。

參、結語

亞洲經濟崛起之際，國際企業開始重視亞洲地區變化，紛紛在亞洲設置營運總部，臺灣也因為進入區域經濟越來越興盛階段，對於亞洲地區的各國經貿往來將更密切，在臺灣內部或赴海外設廠國際人才的需求量越來越大，已經發展 50 年以上的僑生輔導升學或就業的僑教政策，正好可以提供這種經濟發展趨勢所需要受過高等教育的人才。

第三節 產（產業界）學（僑教）合作的多樣化

壹、前言

華語文產業是二十一世紀行銷臺灣主要力量之一！根據 2009 年大陸商務印書館出版的《中國語言生活狀況報告》統計，全球學習華語文的人口已經超過三千萬人，目前有一百多國、超過二千五百所大學廣設華語文課程。中國國家漢語國際推廣領導小組辦公室更預估，到了 2010 年將有超過一億人學習華語文，且其熱潮正在發酵中，「華語熱」不僅是機會也帶來新的挑戰。擁有華語人才，是企業進入華語市場的優先條件。目前許多國家紛紛開始將華語文納入正式課程教學以培育華語人才，此動作將引發全球對教材與師資的強烈需求，繼而帶動華語文相關產業的市場。我國僑教正可利用此契機，將推動華裔子弟學習華語文及中華文化，擴及非華裔人士，使僑教與對外華語文教學結合，集中力量，掌握此一契機。不過目前華語文的師資培訓與教材製作，尚不足以滿足市場的需求，除利用能夠跨越時間與空間限制的網路來作遠距學習或是傳輸數位華語文教材，才能紓解當前師資與教材需求的困境外，另外經由藝術、文化、影視、音樂等各種管道以推動華語文之學習，並經由如何設計各種工商業科技領域之教材，以全面性滿足全球華語文熱所需求之各種不同市場。如何把創意、創新、創作及創業四個環節相互串連，將華語文資源整合聯結，並以我國具有豐富經驗之僑教為基礎，拓展全球華語文市場，提升臺灣數位華語文學習產業的國際競爭力。

貳、全球華語學習熱潮與市場需求

根據 2009 年大陸商務印書館出版的《中國語言生活狀況報告》統計，全球

學習華語文的人口已經超過三千萬人，目前有一百多國、超過2,500所大學廣設華語文課程。據統計目前全球使用華語的人口已有13億以上，世界各國人士基於政治、經濟、文化等原因，紛紛投入學習華語及中華文化的熱潮，人數超過3,000萬，自從1990年代中期，華語逐漸超越日語，成為最多人學習的東方語言，而且學習的人數日漸增加，以美國為例，全美學習華語的學生已超過22萬人，說華語的人數僅次於西班牙文，是第二個使用最廣的外語。³⁰

學習華語的浪潮已經成為美國許多學校的新特色，2006年1月初美國布希總統呼籲加強「關鍵外語」(critical foreign languages)教育，其中華語也列為關鍵外語之一，期望藉著加強推廣關鍵外語之教學，以提升全球競爭力。為落實此項政策，美國教育部規劃將於2007年投入5,700萬美元執行「國家安全語言計畫」，及規劃2,400萬美元引導K-16年級教導與學習「關鍵外語」；美國國防部也將於2007年投入7.5億美元，以5年時間提升美軍外語水準。美國基於提升國家安全與競爭力之考量，對於「關鍵外語」中的華語教學與推廣將更加日益重視。此外，對美國高等教育學程規劃甚具影響力之民間機構—大學理事會，已籌劃將自2006年秋季起在美國各高中開設「進階先修華語文」學分課程(簡稱AP華語文計畫)，預訂2007年5月開始舉行AP華語文考試，此一舉動將使華語教學有系統地進入美國國民教育及高等教育體系。³¹

其餘國家諸如亞洲的泰國政府於2006年宣布將華語列為第一外語，並將在2008年前將華語課程全面納入泰國2,000餘所中、小學教學的課程之中，許多泰國人士預測華語將可能取代英語成為東南亞各國通用的第一商用外語。

歐洲的法國政府為表示對華語之重視，於2006年3月1日正式設立「漢語總督學」一職，向全法國的中學推廣華語。目前法國學習華語人數在各類外語中排名第5，但目前正以每年增加20%-30%之速度成長，除大學之外，法國各地已有194所中學與12所小學開辦華語選修課，漢語總督學之任命顯現了華語教育在法國教育體系之重要性。³²

參、從僑民教育到華語文教學

僑民教育在僑務工作中扮演著關鍵性的角色，海外僑教推展攸關文化紮根與傳承工作，也是維繫僑社發展的基石，更是促使僑胞認同臺灣，支持中華民國發展的動力。重視海外僑民教育，不僅有助於文化傳承與發揚，更能代表政府重視僑胞服務之工作，藉由推展海外僑民教育，使旅居海外僑胞能感受到政府的用心，進而強化海內外僑胞對母國之認同與向心力。³³

我國對於華語文教育之重視與推廣起步甚早，早在1950年代即開始發展，可概分為兩類：一是對於海外華裔學生之語文教育，二是針對外國人士的華語

³⁰ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，《研習資訊雙月刊》1998：23：2，頁9-16。

³¹ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁9-16。

³² 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁9-16。

³³ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁9-16。

教學。在華裔學生的華語文教學方面，僑務委員會歷年均舉辦海外華裔青年語文研習班及觀摩團活動，每年約有 3,000 位華裔青年來台研習華語文與進行參訪，另國立華僑大學先修班早在 1950 年代中期即已設立，暨南國際大學及國立華僑中學等校亦均設有針對華裔學生的華語班。對外國人士之華語教學方面，也有 50 餘年的歷史，早在 1950 年代初期即有外國人士來台學習華語，國立臺灣師範大學在 1956 年即已成立「國語教學中心」，目前每學期約招收來自 60 餘國 1,500 餘位外國學生。臺灣在華語文教育領域長期辛勤耕耘，已播下數以萬計的種子，期望藉著這些種子向外宣揚臺灣在華語文教學方面的優點，吸引更多熱衷華語文學習人士來台學習以正體字為基礎之優質華語文，進一步奠定與擴大我方在華語文教學之利基與優勢。³⁴

目前我國已有 20 所大學院校設有華語文教學中心，每年約可招收 15,000 人次國外人士到臺灣學習華語文；目前設有華語教學系所者有台師大碩博士班、高師大碩士班、中原大學學士班等，不管是對人才的培育、教材的研發、師資的養成等均已交織成綿密的教學網絡。更重要的是，我國因為有開放自由的華語文學習環境、活潑生動的教法與教材、優秀的教學師資、數位學習的優勢，以及有計畫地輸出華語文教師、提供來台研習華語獎學金等積極作為，已逐漸發展成為全球華語文學習中心。³⁵

我國政府為發揮臺灣華語文教學力量並與國際接軌，經由僑務委員會之建議已於 2003 年 11 月成立「國家對外華語文教學政策委員會」，規劃對外華語文政策、發展對外華語文教材、培訓師資以及國家級華語文能力檢測等；2004 年 11 月在該委員會下成立工作小組，全面推動相關業務，透過整合跨部會人力與資源，積極掌握我方優質華語文向外輸出之契機，共同帶動華語文產業蓬勃發展及創造兆元商機，進而形成輔助國家發展的重要策略。³⁶

政府面對日益高漲的華語文熱潮，除積極蒐集海外資訊開展相關因應工作，更在「國家對外華語文教學政策委員會」的指導下，在國內推動下列重要政策：行政院之「教育產業國際化」旗艦計畫，目標為提升國內大學國際化發展，加強與國外大學合作於全球廣設境外華語文教學中心；以及教育部推行的「學華語到臺灣」運動，目標為提高國內各大學院校華語文中心及相關系所國際學生招收人數，加強與國外大學合作開辦華語文雙聯學制等。³⁷

值此全球華語熱潮方興未艾之際，除了提供了相當大的機會以外，也產生了一些新的挑戰，尤以美國即將推行之 AP 華語文計畫為最，美國已將華語文課列為高中進入大學前之先修課程(Advanced placement)，目前選修人數僅次於西班牙文，帶動美國主流學校之華語文熱，且急需大量符合美國各州政府要求之師資，目前該計畫最新之發展為美國大學理事會將舉辦 3 類型的 AP 華語文師資培訓（包括 1 天的 Pre-AP Workshop 及 AP Workshop 和 5 天的 Summer Institute），以

³⁴ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

³⁵ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

³⁶ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

³⁷ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

作為 2006 年開設 AP 華語文課程之學校甄補教師的重要依據，政府應當積極規劃因應方案，以擴大我方優質華語文在美國主流學校的影響力。於此同時，大陸亦積極與美國大學理事會就推動 AP 華語文計畫進行合作，包括：與美方合作開發中文線上教材、研議自大陸輸出中文教師或讓美籍老師到大陸受訓等，大陸企圖從僑民教育到主流教育，蠶食整個華語文教育市場。AP 華語文計畫有益於整體華文教育之推展，對擴大我方華語文在美國主流教育體系的影響力有積極助益，但在此機會中也伴隨著各式的挑戰。³⁸

此外，大陸利用海外華語熱潮日益升溫之機會，廣為招徠外國學生到大陸留學及向外推銷「漢語」，在大陸 1000 多所高校中，有 400 所已向外國學生開放，總計招收外國留學生約 40 萬人。大陸以設置「孔子學院」為名與國外大學院校及文教機構等合作，作為其海外漢語教學據點，吸引熱衷學習中文人士前往研習。現在的大陸一反長期敵視僑胞的態度，大張旗鼓推動為僑服務之政策，將華語教學與僑教工作當作大陸擴張國力傾銷文化之主要工具，我國政府不可坐以待斃，等閒視之。³⁹

未來華語在世界各主要國家作為第二外語的普及性與重要性將會持續成長，且勢將廣泛帶動各國華語學習之殷切需求，再創另一波華語學習浪潮。面對風起雲湧的華語熱潮，傳統僑教與華語文教育亦面臨朝向主流化發展之關鍵時期，無論在師資供應與教材研發等方面均需以嶄新思維加以因應，以符合主流社會需求與時代潮流脈動，進而擴大臺灣品牌的優質華語文向外輸出，強化我方在華語文教學領域之影響力。大陸已與世界各國之大學或中小學合作成立了 500 所左右之孔子學院及孔子學堂，積極培養當地之華語文人才，並開設各種包括商業、文化、旅遊等課程，長期以後，雖能帶動華語文熱，但也必然會掌握華語文及中國文化之主導權，對我國會有一定程度的影響；而我國在海外正在推動設立臺灣書院及華語文數位化學習中心，培育教師電腦能力及推廣具有臺灣特色行政之中華文化，但是我國在海外之僑校普遍存在師資不足、教材不夠在地化、經費不足、設備不夠等問題。臺灣作為華人社會的主要成員與正體字華語的領導重鎮，政府自應當在此全球華語文學習熱潮中，扮演起重要的角色和負起無可旁貸的責任。⁴⁰

肆、僑民教育與華語文產業

臺灣首次結合各類相關業者攜手進軍海外市場的「華語文產業推動聯盟」，在產官學研各界的祝福與鼓勵之下，於 2006 年 4 月 14 日正式成立，這不僅是臺灣各界一致看好的華語文產業所踏出的第一步，也象徵臺灣數位內容產業繼遊戲與動畫之後，另外一個最有前景與最具臺灣特色競爭優勢的應用。⁴¹業者

³⁸ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

³⁹ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

⁴⁰ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

⁴¹ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國 95 年 7 月，轉

指出，臺灣擁有雄厚資訊科技(IT)產業基礎，應該結合華文教學和數位內容產業，形成「教育科技」產業，從華文市場切入，搶攻美國每年至少 60 億美元的教育科技市場。⁴²

當選首任聯盟會長的網際智慧公司營運長陳迪智提到，聯盟的成立主要是針對不同的目標市場，包括美國、韓國、日本、臺灣，提出符合當地學習者所需要的學習服務及內容，因為市場大，每個地區的需求與文化又不盡相同，因此必需結合臺灣各類業者的力量，才能進軍國際，因此包括學習服務、教材開發、軟體平台技術、語言學習專家、測驗評量服務、實體補教等業者，都是這次聯盟結盟的對象。⁴³

根據聯盟的組織章程規劃，未來聯盟推動市場導向的設計，目前已經成立四個SIG (Special Interest Group)，由四家已經有市場計畫的公司負責擔任召集人，網際智慧擔任美國SIG的召集人、希伯崙負責韓國SIG、階梯數位負責日本SIG、旭聯科技負責臺灣SIG，未來聯盟的運作將以各SIG為主，廣邀相關廠商共同搶攻特定的目標市場。⁴⁴

長期在美國推動華文教育的全球知識交換 (GKE)公司創辦人張光進表示，美國延燒華文熱並非只是學習華文而已，他們將學習華文當成全球化的一環，更要增進文化和語言的交流，因此在美國當地推動華文教育時，一定要包涵「全球化」、「文化」、「語言」三要素。張光進指出，美國未來 10 年到 15 年，每年光是學習華文的市場就高達 50 億美元，其中幼稚園到高中階段佔 34%，高中以上到成人教育佔 29%；估計因為學習華文所需要的「教育科技」(EDUCATIONAL TECHNOLOGY)每年至少 60 億美元，而且這些都是現成的市場，並非畫大餅的市場。⁴⁵

張光進強調，臺灣雄厚的資訊科技本錢，就是進軍「教育科技」產業的最大本錢，但一定要結合「學習華文」、「數位內容」才是臺灣的利基，而且這些學過華文的人，未來會很想去華人世界體驗真正的中華文化，臺灣既然是中華文化的守衛者，更應該把握這個良機，創造更深一層的經濟利益以及國家利益。⁴⁶

臺灣產業發展的重要策略會議：行政院產業科技SRB會議，於 2005 年 8 月中旬召開，其中重要的政策方向，是要推動ICT（資訊通訊技術）的平台事業，讓臺灣能夠進入科技服務業的領域，其中看好推動的三大服務之一，便是華語文數位學習的發展；而大陸亦於年中時宣示，教學方法從紙質教材，面授為主，向充分利用現代化信息技術多媒體網絡教學為主要轉變。⁴⁷

2006 年 6 月 26 日的時代週刊封面，以「Get ahead, learn Mandarin」為題，

引於<http://tcsi.blogspot.com/>,2010/04/26。

⁴² <http://wwwga.epochtimes.com/b5/6/4/14/n1287661.htm>,2010/04/26。

⁴³ <http://wwwga.epochtimes.com/b5/6/4/14/n1287661.htm>,2010/04/26

⁴⁴ <http://wwwga.epochtimes.com/b5/6/4/14/n1287661.htm>,2010/04/26

⁴⁵ <http://wwwga.epochtimes.com/b5/6/4/14/n1287661.htm>,2010/04/26

⁴⁶ <http://wwwga.epochtimes.com/b5/6/4/14/n1287661.htm>,2010/04/26

⁴⁷ 會思考的e-Learning：<http://blog.xuite.net/twinhead/eLearning/7872170>,2010/04/23。

探討了全球學習中文的熱潮，在美國學習中文的人口急遽攀升，尤其是在美國政府各項經費支持之下，學習中文的年齡也逐漸下降，文中並指出，華文不是一種容易學習的語言，平均需花費 2200 課堂小時才算「上手」，相對於法文或西班牙文，則多出三倍的學習時間。我們認為能夠掌握運用資訊科技與網路互動來輔助華語文教學的能力，將會是未來市場上最有潛力的利器！以上這些訊息都再再顯示華語文的學習，已經不再像以往其他語言學習的發展，而是將直接跳躍進 21 世紀的新觀念，運用數位科技來輔助學生有效的學習！⁴⁸

華語文教材及教學之數位化，已成為當前華語教學最便捷有效之利器。在數位化學習時代，華語學習結合了數位內容及文化創意，是一個跨產業的市場。臺灣業者具有完整的華語文產業鏈，從語音技術、多媒體呈現、腳本開發、平台技術、以及影音處理，都在全球華語文市場占極大優勢。數位華語學習也衍伸出許多服務市場與商機。據統計，美國主流教育部門(幼稚園至高三生)的資訊溝通技術預算，將由 2005 年的 51 億美元增至 2009 年的 60 億美元，高等教育則從 47 億美元增至 59 億美元。與軟體內容相輔相成的硬體設施，是臺灣高科技產業可搶攻的另一塊大餅。此外，華語學習產業也能結合補教業、企業商務應用、觀光旅遊、留學產業等，開創商機。臺灣業者挾有傳統中華文化及活用數位能力的雙重優勢，如能以文化面及科技面分進合作，搶攻全球華語文數位學習市場，可望將臺灣塑造為華語文產業的代表。⁴⁹

資策會數位教育研究所林立傑主任表示，近年來華語熱潮發酵，預估華語文全球市場在未來五年將有六百億美元、相當於新台幣二兆元的商機，臺灣業者如果能齊心合作分工，極有可能創造另一個新的一兆元產業。臺灣資訊智慧財產協會祕書長王百祿更是表示：「這將是臺灣教育產業國際化的最佳機會，數位內容辦公室更應獎勵潛力廠商進軍華語文市場，把握難得一見的市場契機。」⁵⁰

資策會數位教育研究所林立傑主任開宗明義地指出，華語文產業是我國推動的數位內容產業中最具發展潛力的項目；除了肇因於臺灣華語文的教學品質較佳之外；半個世紀的教學歷史早已建立了無可取代的品牌形象；更重要的是我國 ICT 技術應用能力及商業化能力也都較大陸強出許多；因此，面對全球華語師資需求的缺口，數位學習無疑是一個重要的解決方案。⁵¹

僑委會對於推廣華語文學習一向不遺餘力，科長孫國祥說因應數位浪潮，僑委會已著手將質優的華語文教材加以數位化，未來不排除更進一步免費提供這些素材，讓業者可以做為產品開發的加值應用，為了推動教材數位化，僑委會已陸續完成製作 57 種語文類數位教材，提供海外人士自網路下載閱讀學習；為加強培育華語文網路應用人才，僑委會一方面已就近於海外僑教中心開辦電腦基礎訓

⁴⁸ 會思考的 e-Learning： <http://blog.xuite.net/twinhead/eLearning/7872170>, 2010/04/23。

⁴⁹ http://www.ocac.gov.tw/Unit_Data/unitmacro_pop.asp?no=48794, 2010/04/26。

⁵⁰ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國 95 年 7 月，轉引於 <http://tcsi.blogspot.com/>, 2010/04/26。

⁵¹ <http://tcsi.blogspot.com/>, 2010/04/26。

練課程培訓 1,200 位華文教師；另每年於國內辦理 5 梯次「華文網路種子師資研習班」，進階培訓海外種子師資。此外，僑委會已於全球華文網路教育中心網站增設「線上學習網」，運用 e-learning 技術，提供「ㄅㄆㄇ快樂堡」、「念兒歌學語文」、「台語讀本」、「筆順台」等教學課程，並提供自然輸入法，便利僑教老師中文輸入。另亦辦理各種華文網路推廣活動，如辦理「全球學華語文運動」線上競賽計有 2,000 餘人參加，並繼續舉辦「第四屆全球華文網路教育研討會」計有海內外華文教育專家學者與僑教工作者 450 人參加，積極推廣華文網路教育，有效推廣僑胞數位知能，進而帶動全球華語文線上學習風潮。⁵²遍布全球的海外僑校無疑是對各國主流教育輸出之最佳行銷平台與代言人。僑委會希望能運用海外豐沛的僑校資源，並逐年布建海外僑校及文教組織轉型成為「華語文數位學習中心」示範點，爭取臺灣在華語文數位學習之國際地位。

在設置點的選擇上主要是考量到語系、國家、地區等條件的平衡，希望能符合區域性平衡的原則。此計畫發展至今，已陸續在美國、加拿大、日本、泰國、越南、菲律賓、巴西、巴拿馬、荷蘭、南非、澳洲等國建立了二十四個「華語文數位學習中心」示範點及十個「華語文數位學習教學點」。「華語文數位學習中心」具備多元功能，提供華語文教學、師資培訓、文化交流及教材展示，並結合「全球華文網」提供之影音及線上互動教學課程，使虛擬網路資源與各數位教學中心實體教室並進，提供多樣教學型態，將臺灣優質華語文教學資源向海外推展。僑委會未來的計畫是在民國 101 年能在全世界設置完成五十個華語文數位學習中心。⁵³

在網路題材方面，僑委會「全球華文網路教育中心」網站主題包羅萬象，畫面多元活潑。該網站從 1999 年之 15 個題材單元，逐年擴大規模，至 2005 年初已整合完成「語言教學」、「數位學苑」、「文化饗宴」、「臺灣采風」、「交流分享」五大單元，計 198 個網路題材，藉由多媒體影音軟體呈現多元活潑之線上教學素材。該網站自 1999 年建置至今，國內外訪客瀏覽人次已超過 700 萬人次，成為全球最受歡迎的華語文網站之一，提供海外學習華語文者及熱愛中華、臺灣文化之外國友人一個迅速、便捷的學習環境，亦將臺灣保存之正統中華優質文化，更廣泛且有效地傳揚於世界各個角落。⁵⁴接著僑委會以「全球華文網路教育中心」為基礎，開發「全球華文網」數位學習入口網站，該網站除語言學習之外，也包括部落格、討論區、moodle 教學平台等功能設計，提供華語文學習社群經驗分享、資訊交流的園地。僑委會運用多年累積的豐沛僑教資源，使「全球華文網」成為最熱門的華語文數位學習交流平台之一。目前「全球華文網」已建置完成，未來將持續充實教學資源並開放多元教學服務，使其成為全球具影響力的

⁵² 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國 95 年 7 月，轉引於 <http://tcsi.blogspot.com/>, 2010/04/26。

⁵³ http://www.ocac.gov.tw/Unit_Data/unitmacro_pop.asp?no=48794,2010/04/26。

⁵⁴ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁 9-16。

華語文數位學習中心與網路學校，成爲我國向海外推廣華語文教育之最佳行銷通路，協助提升我國數位學習之競爭力。⁵⁵

僑委會在「教材數位化」的努力已獲致具體成果，包含七國語文版本的影音電子書『五百字說華語』，及與民間合作出版一套十冊中英對照漫畫『認識臺灣歷史』的平面版電子書，另亦規劃充實華語文線上學習課程，將相關教材MP3格式化，提供行動學習華語文功能，希望透過僑教數位化及全面e化服務，提升僑教品質，擴大服務範疇。隨著可運用的學習工具與日俱增，華語文教學也呈現多元發展之勢態，學習已不侷限於傳統的教室與紙本，更可跨越時間與空間之束縛，讓華語文學習能與生活實際結合，邁向「走到哪、學到哪」的行動學習新境界。⁵⁶

僑委會也非常樂意開放所屬教材的數位化製作及版權給國內業者。張良民最後強調，僑委會的思維非常單純，就是希望看到臺灣品牌的華語文產品能夠行銷全球，佔有舉足輕重的地位。在業界代表方面，階梯數位科技網路事業部經理，同時也身兼「數位學習產業聯盟」發言人的童巧芬則表示，臺灣華語文業者要想永續經營必須與大陸相關產品做出區隔，要依據客戶的需求規劃產品，太多的政治性議題及考量實際上是無補於事的。童巧芬也指出「考試領導教學」是普世不變的通則，因此，盡早施行「認證制度」既可以做大海外華語文市場的大餅，也可以推廣柔性國力，無異是一舉數得。⁵⁷

伍、建議與結論

僑務委員會作爲政府推廣僑民教育之主要機關，從輔導海外僑校、培訓華文師資、提供平面教材，到推廣各項文化社教活動及辦理多元華裔青年活動等，皆已經行之有年並且有相當可觀的成果。近年來，僑委會在推動僑民教育上更掌握華語文學習熱潮及數位化趨勢，持續提升僑教服務品質，以掌握全球華語文e-learning的學習需求。「華語熱」不僅是機會也帶來新的挑戰。擁有華語人才，是企業進入華語市場的優先條件。目前許多國家紛紛開始將華語文納入正式課程教學以培育華語人才，此動作將引發全球對教材與師資的強烈需求，繼而帶動華語文相關產業的市場。

一、建議

(一) 政府方面

1. 從政府的角度來看華語文的推展，如果政府無法把這件事情如同大陸一般，看做是一個軟性國力的拓展，用文化的力量來進軍海外，我們政府部門終究還是以各自的立場和功能，零碎片段的來拓展他們的業務，而偏重在枝

⁵⁵ http://www.ocac.gov.tw/Unit_Data/unitmacro_pop.asp?no=48794,2010/04/26。

⁵⁶ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，《研習資訊雙月刊》第23卷第2期，民國87年4月，頁9-16。

⁵⁷ <http://tcsi.blogspot.com/>,2010/04/26。

微末節的執行工作，由於大勢所趨，未來僑委會轄下的僑校，將會越來越少，我們派出去教正體字的老師，也會越來越少教學的機會，而我國產業的產品，也會因為臺灣的標籤，而被歸類為非主流的產品，這就是我國現在必須面對的國際現實。因此我們建議，如果政府能夠正視這個趨勢，不必逆勢而為，反而善用我們的優勢，即大家所熟知強調的數位應用，和商業拓展的能力以及全球佈局的企業經驗，這些利器都是中國大陸比不上的。以下幾點是一些可行的建議：

建議我國政府要有跨部會的資源統籌機構或是機制，最好是能夠到行政院級的機制，才能夠統整結合所有的資源。

2. 建議我國政府能夠有類似推動半導體產業的推動計畫，而且需要一個旗艦型的公司：目前已經有馬總統的文化創業產業的發展政策，只是華語文不僅是單一產業政策的問題，還包括國防外交文化等議題，因此不能用現有的數位內容、文化產業的輔導計畫來套用，否則再怎麼看，遊戲、動畫，都會是未來的數位內容產業重點，因為如果看產業發展，短期的產值，還是推動的重點，但卻是華語文產業比較弱的，華語文所代表的意義，又不只是短期的產值，而應該是長期我國將來在國際市場上的影響力。
3. 建議我國政府幫忙結合海外的力量，因為臺灣在海外的力量還是比大陸來的大且深，馬總統想要推展臺灣書院的想法，應該是以一種商業的角度來推展，思考應該提供什麼樣的服務內容，最好是能夠用一種BOT的方式來推動，並且結合海外華人的成功經驗，才能夠產生力量，不能單是結合目前政府駐外單位的據點來推動，才能達到效果。
4. 拿出最好的基礎條件，與全世界同業競爭：IQ Chinese副董事長晁旭光認為，臺灣要在華語學習這塊快速成長的市場取得領先地位，且協助相關產業發展，就應擺脫臺灣觀點的產業經營方式，以及產值過小的疑慮，而是「拿出最好的基礎條件，與全世界同業競爭！」晁旭光指出，臺灣華語文產業的主力客層在海外，若局限於國內市場，或過於強調短期的直接產值，會因視野狹隘而無法看見長期的文化影響戰略價值，以及延伸的龐大商機。晁旭光認為，華語文產業須歷經時間的考驗，才看得見產值大餅。目前全球華語文學習市場正在起飛，值此市場投資期，此時應積極整合內容、平台和通路，發展創新營運模式，提供客戶完整解決方案，持續深耕市場。⁵⁸
5. 運用我國僑校教學經驗與資源，布建全球「華語文數位學習中心」，成為臺灣優質華語文之實體行銷據點，進軍海外市場。僑委會應該憑藉長期以來與僑校所建立的堅實夥伴關係，積極扮演中介者，結合跨部會資源及民間數位產業，輔導僑校轉型成為「華語文數位學習中心」，2007年在全球各地建置至少10個實體服務據點，利用全球連鎖通路的概念，引進臺灣生動、活

⁵⁸ <http://www.huayu.org/drupal/node/88>，2010/04/26。

潑的教學模式，架構虛實相輔的通路典範，將臺灣優質華語文教育服務產業成功行銷全球市場。⁵⁹

6. 僑委會配合政府「對外華語推展套案」三年衝刺計畫，全面編修本會教材並發展數位互動課程，以完整配套爭取海外市場。多年來，僑務委員會所出版的豐沛教學資源早已受到海外僑校廣泛的使用，近年來更在全球學華語的熱潮下，受到主流學校的注目與期待，爲了適應海外市場的廣大需求，因應華語文教育主流化的趨勢，我們除了在既有的基礎優勢上，不斷更新現有教材外，2007年起更將以符合第二語言的教學原則，開發具「在地化」、「針對性」及多元、活潑之華語文教材，向海外推廣；同時，也應因應當前世界趨勢，同步採擷或開發影音互動式教學題材，豐富華語文教學資源，突破傳統課室藩籬，開創華語文數位學習的最佳模式。⁶⁰
7. 以僑務委員會「全球華文網路教育中心」爲基礎，建構具有重要影響力的華語文資源中心及網路學校。「全球華文網路教育中心」建置到今天，已經獲得外界的肯定與好評。2007年起更將結合Web2.0的觀念，以「師資社群」(communities)、「華文網路學校」(schools)、「臺灣華語文最大入口首頁」(yellow page)及「臺灣優良產品」(products)等四大區塊爲發展軸心，領先建置具備人性化、多元化、國際化數位學習環境之「全球華文網」，作爲華語文學習者豐富的華語文知識寶庫及推廣臺灣優質華語文的最佳虛擬行銷出口網。⁶¹
8. 將委外發展「中華函授學校」成爲終身學習機制的遠距教學體系。僑務委員會「中華函授學校」自1940年正式開班授課以來，秉持以華語文及職業技術函授課程和網路教材，提供海外僑胞終身學習的機會，在數位科技帶動開放課程理念發達的今天，「中華函授學校」除繼續提供偏遠地區的服務功能外，將進一步規劃發展爲「遠距教學中心」，利用網路「虛擬實境」之遠距教學機制，造就遍及全球的知識學習分享網絡。⁶²
9. 爲有效回應中國「全球漢語戰略」，政府應擘畫全面性的華語文推動相關計畫；各部會理應就各自定位，以以往執行成果爲基礎，分進合擊，以活絡國內華語文相關產業及學術機構；擴大華語文師資需求，提供就業機會；推廣數位典藏，提供業者高品質之教材製作素材；藉由華語文之教授，贏取外籍人士對臺灣之支持與認同，擴大柔性國力。⁶³

⁵⁹ 全球華文網路教育研討會：<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu05/index.htm>，2010/04/23。

⁶⁰ 全球華文網路教育研討會：<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu05/index.htm>，2010/04/23。

⁶¹ 全球華文網路教育研討會：<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu05/index.htm>，2010/04/23。

⁶² 全球華文網路教育研討會：<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu05/index.htm>，2010/04/23。

⁶³ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國95年7月，轉引於<http://tctl.blogspot.com/>，2010/04/26。

10. 教育部方面，已制訂國家級的華語文檢測標準；未來建議施行「華語文檢測標準及師資認證推廣計畫，以及獎勵技術創新研究計畫」。擴大推廣國家級的華語文檢測標準及師資認證；獎勵技術創新研究計畫：獎勵學術研究、獎勵華語文教學模式應用研究、鼓勵實體教材廠商在學術單位協助下出版數位教材及課程...等。⁶⁴
11. 在經濟部方面，建議施行「華語文產業推動計畫」。以「臺灣優質華語文」之「共同品牌經營」為核心目標，廣包國內各家優良廠商之品牌（類似工業局先前所提之「臺灣精品」之概念）。下轄六大工作項目：⁶⁵
 - (1) 華語文師資學習網站與社群經營計畫
 - (2) 協助海外傳統僑校轉型為數位華語文學習中心計畫
 - (3) 華語文人才培訓及數位華語文教師檢定計畫
 - (4) 網路華語文產品商城規劃計畫
 - (5) 獎勵華語文相關產品研發／教學模式發展／數位學習應用研究計畫
 - (6) 產品及課程之行銷計畫
12. 對於僑委會，建議施行「臺灣華語文網路學苑品牌經營計畫」。以數十年累積之僑教經驗及大量的華語文教材，及海外 3,000 餘所僑校為基礎；並可結合國內產、官、學界等現有之華語文相關資源，及歷年政府推廣數位內容之相關計畫所累積的成果，共同打造「臺灣華語文網路學苑」；除了將持續執行海外僑教的工作之外，也可成為國內產、學產品對外的實體與虛擬行銷通路。進而發揮活絡產學、提供就業機會、推廣數位典藏及擴大柔性國力等效果。⁶⁶
13. 建議國科會，著手制訂推廣華語文的基礎工具，如「正體字學習工具—字根分類」、「語音編碼」、「華語文學習字／辭典」、「針對AP考試編撰一套示範教材」...等。⁶⁷
14. 至於文建會及故宮，由於已擁有大量數位典藏，因此建議著手「數位資源商用智慧財產授權計畫」，研議智慧財產鑑價、授權機制及辦法。使這些數位典藏成為華語文產業教材製作之重要素材來源。同時施行「中華文化行銷計畫」藉由文化交流之名，行華語文產業行銷之實。⁶⁸

(二) 民間方面

為了因應全球掀起一片「中文熱」，臺灣政府已經啟動幾個華語文相關產業的推動計畫，而臺灣的業者也組成「華語文推動產業聯盟」，投入這個發燒中的市場。期望達到各國在選擇華語文學習時，臺灣華語文精品是一個重要選

⁶⁴ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉。

⁶⁵ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉。

⁶⁶ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉。

⁶⁷ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉。

⁶⁸ 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國 95 年 7 月，轉引於<http://tcsi.blogspot.com/>，2010/04/26。

項的願景。⁶⁹

國內華語文數位學習業者透過參加華語文先導計畫－『數位華語文產業國際策略佈局與營運研究計畫』的執行，一整年對美、日、韓華語文市場實際投入經營和推動，對全球華語文市場掌握的精準度更進一步，所以今年在「數位學習產業發展策略會議」上，華語文數位學習組的產官學界的共同商議中，看到產業先進們建議政府推動策略方向務實且聚焦許多，鎖定幾個重要方向當成中短期推動策略。以下是產業先進們提供的策略建議：⁷⁰

第一項建議業者所要開發的華語文市場是以各國需求的第二外國語為主要市場，業者需要政府最大協助的部份是「全球在地產品開發」與「國際行銷」。而產品開發首重各國在地化，業者僅能做到語言或介面的在地化，深入至內涵的在地化則需要政府的協助。國際行銷的突破建議則需要涉外事務單位整合，包含外交、經濟、教育、僑務、觀光、文化等部會的整合機制，共同推動全球合作的平台。⁷¹

第二項建議鎖定華語文發展應朝向「優質品牌」的角度思考，輔導具有競爭力的品牌為目標。甚至進一步利用「優質品牌」發展與大陸漢辦合作，可代工華語文師資培訓、優良教材製作，從競爭轉至合作，將大陸目前市佔率、通路等各項優勢轉化為我方的發展利基。⁷²

第三項建議我國政府協助輔導業界發展產業鏈分工合作機制。協助海外華語文市場調查，並提供產業，區域性市場策略發展方向。⁷³

二、結論

目前學習中文的人口約4000萬人，以每年5%至10%的成長率預測，五年後將有1億母語非華語的人口學習中文。臺灣一向為高科技先驅，又擁有正統中華文化背景，在華語文數位教育市場，占有全方位的戰略位置，業者可從硬體科技及軟體文化分進，與全球華語文市場接軌，使臺灣成為華語文產業最大的輸

⁶⁹ 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：
<http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285>
,2010/04/23。

⁷⁰ 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：
<http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285>
,2010/04/23。

⁷¹ 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：
<http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285>
,2010/04/23。

⁷² 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：
<http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285>
,2010/04/23。

⁷³ 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：
<http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285>
,2010/04/23。

出國。⁷⁴

全球華語熱潮持續發酵，華語文教學產業與數位學習產業紛紛表現對華語文教育市場的濃厚興趣，據估計華語文全球市場在未來5年內將有600億美元，相當於新台幣2兆元的商機，臺灣華語文教學產業與數位學習產業如能齊心合作分工，極有可能創造一個新的兆元產業，這將是臺灣教育產業國際化的最佳機會，更是商機無限的市場開發契機。⁷⁵

信世昌教授曾經語重心長地表示，華語文市場目前正在起飛，預估未來的30年市場都還不會飽和，他期許臺灣除了產學合作進軍國際市場，一定還要學習韓國思維，意即自創品牌的企圖心才會在華語文市場握有主控權，不但藉著華語文風潮把臺灣保存的中華文化傳播到全世界，甚至還可進一步回銷大陸。他善意提醒業者，臺灣有技術、資金和開放的學習環境，如果只知高度競爭或依附大陸市場，最後將淪落到扮演大陸代工角色⁷⁶，我國政府應該從旁扮演輔助者的角色協助兆元產值的華文新產業蓬勃發展，除透過產官學各界共同合作進軍國際市場外，更要自創臺灣品牌的優質華語文教學系列產品，發揮我方數位學習及活潑教學之優勢，方能在競爭激烈的華語文教學市場中持續掌握主導權，進而將正體字與臺灣保存的中華優質文化傳播到全世界，在此一方向上僑委會透過教材數位化的相關計畫，將能有效帶動華文數位產業的發展，並運用海外中文學校既有網絡，協助業者擴大佔有海外華語市場，並以臺灣華文產業的蓬勃活力與旺盛企圖心，輔助海外僑教發展。⁷⁷

第四節 中華文化產業的細部建構

語言是文化的載體，僑務委員會多年來重視海外華人子女的華文教育，隨著時空背景轉變，以及世界經濟發展趨勢，僑教政策如果能藉由華語文教育引導海外華人子女了解中華文化，進而運用在經濟領域，不僅或許能為海外華人子女在當地國開創新的發展格局，也能配合臺灣未來經濟發展走向而相得益彰。

壹、僑民教育對文化的影響

⁷⁴ <http://blog.roodo.com/viable/archives/8699191.html>，2010/04/26。

⁷⁵ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，《研習資訊雙月刊》第23卷第2期，民國87年4月，頁9-16。

⁷⁶ <http://tcsi.blogspot.com/>,2010/04/26。

⁷⁷ 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，頁9-16。

我國的僑教政策係以關懷海外僑校、提供海外華人子女在海外的華語文教育以及返臺後的升學教育為主。其目的希望海外華人子女在海外仍然能學習到華語文，進而了解中華文化，更期盼這些海外華人子女能實際運用所學，維持家庭生計之外，還能有更寬廣的發展領域。隨著時空背景演變，臺灣僑教政策的趨勢也逐漸要跟上國家經濟發展，結合國家僑教政策與經濟政策，將僑教政策的成果反映到國家經濟發展的成效。

一、時空背景演變

臺灣在二十世紀六〇、七〇年代出現的留學生出國風潮，讓臺灣僑教政策關注到這批留學生子女在海外的華語文教育，時至今日，臺灣後續再出國留學或移民的人數已不如當年的規模，這批留學生的子女多數也已進入初、高中階段，更早者已進入社會工作；所以在僑教政策未來趨向，除了繼續提供海外華人子女的華語文的語言教育之外，文化層面教育及實際可用運到經濟層面的教育應該被重視。

二、世界經濟發展變化

世界經濟發展進入知識經濟的階段已非常明顯，再加上區域經濟走向，使得臺灣隨著世界經濟發展變化，也開始出現不同於以往產業的轉變。立法院在 2010 年 4 月 16 日完成產業創新條例立法工作，總統府立即表示肯定，強調產創條例與兩岸經濟協議（ECFA）是提升臺灣經濟活力的重要戰略工具，兩者可望發揮加乘效果，帶動臺灣整體競爭力。⁷⁸

「創新」是知識經濟發展的重要動力，臺灣進入二十一世紀，開始重視經濟發展上的創新，文化創意產業也是被寄予厚望的經濟發展之一。

三、僑教政策與文化創意產業的合作推動

行政院於民國 91 年 5 月正式將「文化創意產業發展計畫」列入「挑戰 2008：國家發展重點計畫」之中；為協調推動文化創意產業發展計畫，同年 10 月由經濟部成立「經濟部文化創意產業推動小組」及「經濟部文化創意產業推動小組辦公室」（以下簡稱推動小組辦公室），推動小組辦公室擔任跨部會推動組織之幕僚，並負責文化創意產業發展計畫之彙總及跨部會整合服務工作。⁷⁹

由此可看到臺灣政府重視文化創意在產業價值的發展趨向，這種國家發展重點更是需要政府所有部會共同推動。

因此，僑教政策如果能更加注重語言、文化及經濟三者的結合運用，由海外

⁷⁸ 聯合報，〈產創+ECFA 加乘效果〉，2010.04.17，版 2。

⁷⁹ 文化創意產業專屬網站，<http://www.cci.org.tw/index.asp>，2010.04.19 點閱。

華人子女啓蒙階段的華語文學習，進而透過華語文了解中華文化，長大之後，藉由中華文化的元素再投入到經濟領域的運用，將使僑教政策不被侷限在語言及文化教育層面，能夠再發展到經濟運用的實際生計方面。

貳、文化創意產業的散播

中華文化的文化創意產業早已在海內外萌芽，僑教政策未來趨勢將可散播更多的中華文化創意產業種子到世界各地，不論是在海外學習華語文的華人子女，亦或是來臺升學的華人子女，都能發揚臺灣文化創意的底韻，共同為臺灣的文化創意產業發展貢獻心力與所學。

中華文化的文化創意產業可以是具規模的集團企業發展，也可以是庶民經濟的個人規模，文化創意展現出來的成果在日常生活的食、衣、住、行、育、樂等可見到，未必一定要是具規模的企業才能發展。

一、中華美食在世界各地的地位

散佈在世界各地的唐人街，對當地人而言，不僅是華人早年移居在當地的歷史見證，今日已成為中華美食的一個地標象徵。中華美食展現出來的色、香、味之外，文化的意涵更是文化創意可供發揮之處。

(一) 以馬來西亞為例：

馬來西亞是臺灣電子零件大廠的重要生產基地，也開始是臺灣文化創意揮灑的空間。

梁文心，淡大法文系畢業，被淡水的小咖啡館影響，畢業回馬後就在咖啡圈打轉，豆原咖啡 2008 年開張營業。咖啡館談得當然是咖啡，但細看其中的芒果冰、冬瓜糖冰釀的冰品，怎不讓客人問問店家：這冰品的源頭。店家老板的部落格寫下心情來行銷之外，正體字呈現內容代表的又是什麼？有時看似博大精深的文化就在庶民經濟之中，不著痕跡展露出來。⁸⁰〈最後一晚的台北〉是那麼隨意卻精準描述台北的咖啡文化，台北大學生的日常生活也驚鴻一瞥的呈現。⁸¹

Winter Warmers在馬來西亞是一家類似臺灣古典玫瑰園的西餐廳。老闆曾經在臺灣就學，在臺就讀期間去古典玫瑰園打工，畢業回馬來西亞後，在檳城創設 winter warmers 這家英式下午茶餐廳，全馬已經展店 6 家；2009 年開設 The Tea Boutique，這家香草天地的店賣的是花草茶，觸動店家心靈與花草茶的邂逅是在台北。⁸²

⁸⁰ 豆原咖啡部落格，<http://typicacafe.blogspot.com/>，2010.04.19點閱。

⁸¹ 豆原咖啡部落格，〈最後一晚的台北〉，2009.11.09，http://typicacafe.blogspot.com/2009/11/blog-post_26.html，2010.04.19點閱。

⁸² 光明日報，〈The Tea Boutique・淡香浪漫花草茶〉，2009.11.11，<http://www.guangming.com.my/node/60997>，2010.04.19點閱。

除了這些小店默默跟當地人散播來自臺灣的飲食文化之外，馬來西亞飲食文化早就充滿華人色彩。由移民社會發展而成的馬來西亞華人社會，匯集來自中國大陸的各個方言群，促進各方言群的文化交流。觀察現今馬華飲食文化，發現各個方言群的飲食已大眾化且在地化。這種具有地方色彩的飲食文化，帶動大馬旅遊業，且揚名海外。試舉二例，加以說明：

1 · 肉骨茶

肉骨茶，大馬華人都以閩南話「bah-kut-tê」稱之。顧名思義，肉骨茶是用豬肉、豬骨熬成的藥材湯。相傳在清朝末，華人爲了生計南下謀生，閩南人聚集在巴生深水碼頭一帶，有的從事搬運工作，有的從事採挖錫礦。爲了補充消耗大量的體力及抵擋炎熱的氣候，南下華人把一些普通的藥材（黨當歸、熟地、黨蔘、枸杞、玉竹、川芎等香料），熬以肉骨進補。此食譜世代相傳，成爲人人喜愛之美食，並包裝成肉骨茶包，銷售海外各地。⁸³

2 · 海南雞飯

海南雞飯爲海南人的美食，起源於中國南島的文昌雞，雞隻以熱水川熟，白飯以雞油、雞湯燉煮。馬來西亞爲回教國家，以豬肉爲主的食物具商業限制。海南雞飯因不受限，得以推廣。各族群皆能品嚐。馬來西亞聞名的「The Chicken Rice Shop」以連鎖的方式經營，分布東、西馬以及新加坡，備受好評。⁸⁴

馬來西亞華人飲食文化具其地方代表性，當地亦製作飲食節目－「阿賢人情味」，介紹及推廣大馬各地美食。另飲食文學作家－林金城，因經營飲食部落格而出版了《知食份子》一書。可見大馬對於飲食文化的推廣，已逐見績效。

（二）以緬甸爲例：

緬甸是一個多元文化的社會，因此緬甸飲食也是非常多元。緬甸曾是英國殖民地，而當時是印度總督府管轄下的緬甸，更是受到印度的飲食文化影響，因此緬甸人的早餐就是印度奶茶加麵包夾黃油、果醬、乳酪、肉包子、油條及油餅等。

近十年來，很多緬甸僑生來台升學，畢業後部分僑生也回緬甸創產業，其中就有引進了台灣的飲食文化。2001年，畢業於海青班的同學，回國後開創了緬甸第一家的珍珠奶茶店，而原本就有飲茶習慣的緬甸，珍珠奶茶市場亦因此很快就融入緬甸社會，目前仰光、瓦城等城市，到處都可看到珍珠奶茶店。

二、漢字的文化創意

近年來，臺北市政府的「臺北e大」數位學習網，爲啓發國民對漢字設計如何走向文化創意，開設免費使用的「漢字plus—臺灣的文化創意」課程，透過該課程中探討臺灣創意市中心在推動文化創意產業中扮演什麼角色？世界發展文

⁸³ 維基百科，<http://zh.wikipedia.org/zh/%E8%82%89%E9%AA%A8%E8%8C%B6>，2010.04.19點閱。

⁸⁴ 維基百科，<http://zh.wikipedia.org/zh/%E6%B5%B7%E5%8D%97%E9%9B%9E%E9%A3%AF>，2010.04.19點閱。

化創意產業的趨勢為何？以及臺灣創意產業發展方向，並分享討論漢字在設計上如何運用？何謂藝術授權？⁸⁵

臺北市政府推動漢字文化創意課程的作法，或許可作為僑教政策下一階段發展的思維參考！

僑務委員會多年來為海外華人子女的華語文教育提供資源中，是否可帶進文化創意的思維啟發？這是創造知識經濟的另一種途徑，也更讓海外華人子女學習已不熟悉且難學的漢字，可以轉換思維享受另一種學以致用的樂趣。

三、技職教育的培養重點

我國僑教政策對於技職教育十分相當重視，對於「創意經濟」風潮亦甚為關注，近年來臺灣出現了一匹讓全球為之驚豔的黑馬—法藍瓷 Franz，也是總統出訪友邦常贈送的伴手禮，產品的設計創意很多來自中華文化的元素。

曾為技職教育代言的總裁陳立恆，對技職體系培育技術人才與強調實作的教學十分認同。對於臺灣文創產業的機會，他認為，一定要先取得華文區塊的領先，再走向世界舞台。⁸⁶

我國僑教政策提供的技職教育，多年來深獲好評，為海外華人子女在實務界開闢寬廣空間，但是以往多注重在產業技術的操作，對於文化創意產業的設計人才培育相對較少，知識經濟時代掀起的創意產業風潮提供僑教政策未來發展的一個新思維。

四、華語文產業契機

全球華文熱帶起華語文產業發展的商機，也是僑教政策未來趨勢重視的一環，華語文產業除了華語文教師之外，其領域還包括華語文相關廠商，包括教材研發廠商、經營華語文語言機構等等很多不同產品的業者，經濟部工業局資訊策進會數位教育研究所華文推展組幫忙把這些由台灣華語文相關業者的商品，藉著全球通路進行宣傳推廣，其目的不非就是希望這些業者能在全球推廣成功，賺進豐厚利潤後，也為台灣政府的稅收等有所貢獻。⁸⁷

2009年由經濟部工業局主辦的「98年數位學習網建置暨華語文獎勵補助案」及「98年數位典藏產業化補助案」成果中，有30件數位學習網建置案(企業學習網類8件、國際合作類2件、教育出版應用類7件、創新技術與應用類13件)、7件華語文數位學習及14件數位典藏計畫，從125件申請案件中脫穎而出，預

⁸⁵ 臺北e大數位學習網，「漢字plus—臺灣的文化創意」，2010.02.24，http://elearning.taipei.gov.tw/intro/course_intro.jsp?course_no=9996#，2010.04.19點閱。

⁸⁶ 郭麗娟，〈創意法藍瓷文化新力量〉，《台灣光華雜誌》，2009.09，http://www.sino.gov.tw/show_issue.php?id=200999809086c.txt&table=0&cur_page=7&distype=txt，2010.04.19點閱。

⁸⁷ 廖賢龍，〈資訊工業策進會華文推展組〉，2009.03.05，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_05.html，2010.04.19點閱。

期將創造 5 億元產值、促進 4 億元投資金額。⁸⁸

華語熱在全球發燒狀況可由幾點看出：各國教育政策出現納入華語文課程為選修或必修、每年都有國家把華語文作為第二外語、中國經濟實力使成人自學情況增加；面對新興崛起的華語文產業，各國有不同的面相及族群，美國可能只佔其市場的 0.1%、日本約 2%、韓國則更高，全球各地都有需求。

2010 年學習華語文的外國人士可達 1 億人，2015 年更會是一個向上大幅成長的臨界點，在在顯示需要大量的師資，華裔子弟也可以擔任初級班的華語老師，臺灣華語文教學者也可以利用網路進行數位教學；以臺灣華語文教學的精緻，搭配科技輔助，可進行數位學習，可增加學習者興趣與時數，這是臺灣發展機會，關注華語文教學者應被大力鼓勵善用科技，參與數位輔助教學來經營華語文教學的領域。⁸⁹

經濟部工業局資訊策進會數位教育研究所 2008 年度推動佈建「華語文數位學習中心」，便是透過僑務委員會，從僑委會已建立的數位學習中心，遴選有意願且有經營能力的中心，協助導入數位學習與商業經營模式，並透過華語文學習中心與國內數位學習業者合作，期望能迅速建立全球在地經營的通路；也與海外主流機構合作，成立數位學習中心。⁹⁰

「華語文數位學習中心」未來還會陸續發展出線上華語家教、行動華語文教學教室等，其構想就是由一個人的家教型態，陸續發展成一個小型至大型教室型態的教學機構，再進而發展為一個華語文教學連鎖機構，到一個華語文教學運籌中心，這樣的藍圖規劃都已在華文推展組的佈局中，正按步就班進行推動。⁹¹

五、文化廣電產業

銘傳大學法律系專任副教授李禮仲曾撰文：「發展文化創意產業已成為廿一世紀知識經濟時代主流。文化創意與經濟發展的結合，使得發展文化創意產業不僅是文化政策，也是經濟政策。現在先進國家中，以文化產業拼經濟產值就已經是很普遍的趨勢了。亞洲國家中，根據統計，南韓的文化創意產業所帶動的經濟產值，就高達一兆三千多萬元台幣；除此之外，日本舉辦愛知世界博覽會的核心議題，也都是以文化創意為出發點，意在呈現主辦國家獨一無二的文化創意價值。」

⁸⁸ 經濟部工業局網站，〈51 家數位學習與典藏業者獲工業局補助〉，2009.05.31，

<http://www.moeaidb.gov.tw/external/ctrl?PRO=news.NewsView&id=8169>，2010.04.19 點閱。

⁸⁹ 廖賢龍，〈【台灣華語文的全球尖兵】台灣華語文產業聯盟〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.18，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_17.html，2010.04.19 點閱。

⁹⁰ 劉德泰，〈推動佈建全球華語文數位學習中心點點滴滴〉，數位典藏與學習電子報卷 7 期 7，2008.07.15，http://newsletter.teldap.tw/news/read_news.php?nid=2246，2010.04.19 點閱。

⁹¹ 廖賢龍，〈資訊工業策進會華文推展組〉，台師大華研所僑教與海外華人研究組部落格，2009.03.05，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_05.html，2010.04.19 點閱。

」⁹²

日劇、韓劇興盛時期，韓劇「大長今」帶起全球不可忽視的「韓流」，讓全球都注意到藥膳的飲食文化，這種文化充分凸顯由廣電產業所發揮的傳播力量。臺灣從中央政府到臺北及高雄等地方政府都進行城市行銷，借重的就是文化創意在廣電產業所發揮的力量。面對下一波亞洲戲劇高潮，臺灣有極大的機會能成爲箇中翹楚，華流絕對是亞洲戲劇市場下一波高峰。⁹³

以海外華人的例子來看，緬甸的華人社會有濃厚的中華文化，例如仰光唐人街、瓦城雲南會館等，早已成爲緬甸當地的文化特色之一，因此可結合廣播電視電影產業，推廣中華文化。目前部分的緬甸僑生已有在學習此方面，例如趙德胤 2009 年拍攝的《華新街記事》作品，入選金馬影展特別放映片，獲得知名導演侯孝賢指導，因此文化廣播電視電影產業，也將成爲未來在緬甸可推動之文化創意產業之一，⁹⁴創作女歌手戴佩妮到國際名導演蔡明亮的馬來西亞華人也在流行音樂與電影界嶄露頭角。⁹⁵

臺灣文創產業擁有豐富的中華文化爲文化底蘊，應該運用文化優勢讓臺灣成功站上文創產業的國際舞台。融合臺灣在地特色的文創產業，在有效結合具有台灣精神的中華文化與創新能力，以及多元寬廣的世界觀，才能讓臺灣的文創產業真正成爲活絡經濟的新動力，並且提升台灣的國際競爭力與影響力。⁹⁶

⁹² 李禮仲，〈推動影視產業·開創我國文化創意產業經濟〉，財團法人國家政策研究基金會國政評論，2005.09.08，<http://old.npf.org.tw/PUBLICATION/FM/094/FM-C-094-162.htm>，2010.04.19 點閱。

⁹³ 薛佩玉，〈亞洲起，華流瘋－偶像劇的海外市場(一)〉，2007.12.10，http://www.cci.org.tw/article/article_detail.asp?sno=149，2010.04.19 點閱。

⁹⁴ 趙德胤，〈感謝同鄉大力支持·華新街記事〉，新觀念緬甸資訊網，2009.12.01，<http://newidea.g.amalay.cc/forum/ShowTopic/8609>，2010.04.19 點閱。

⁹⁵ 林友順、蕭偉基，〈馬華精英加速流向全球異鄉綻放異彩〉，《亞洲週刊》卷 27 期 4，2010.02.14，http://www.yzzk.com/cfm/Content_Archive.cfm?Channel=ae&Path=3134940291/07ae1a.cfm，2010.04.19 點閱。

⁹⁶ 謝明輝，〈擁有中華文化·發展台灣文創產業〉，中國評論新聞網，2009.10.17，<http://www.chinareviewnews.com/doc/1011/0/5/6/101105695.html?coluid=0&kindid=0&docid=101105695>，2010.04.19 點閱。

第四章 中華政統與僑教的回顧與前瞻：

新舊中華文化—從兼三教到和五教

前言：中華文化的結構變遷

宏觀華夏世界之所以日益擴充，從長江、黃河一代起源，至今奄有臺灣與中國大陸以及週邊文化近似的國度，再加上散居全球的華人，其人口超越十四億，足為世界之冠，主因即在移民的堅持原有文化。移民傳輸文化於境外，即係僑教的基本精神。若改從自然地理來看，則可以再深一層，發掘各地文化（與文明）的互有差異。

華夏大地上的 20 吋等雨線，自東北地方向西南斜下西藏雲貴，造成基本上兩半的地理與經濟結構：其西半部成為少雨的游牧地帶；東半部則為多雨的農耕地區。¹在此一地區之內，至少三千年來有多種民族與族群，在密切地交流與互動。其中特別是中原與周邊地區的交流，更包含衝突與融合，甚至碰撞、同化與共存。²今天，以「中華人民共和國」領域所轄地區為主的國家和地區，其民主的現代性格，極為多樣化，但就其實，無不兼有從大陸帝制到海洋共和的多種政治體制的特色。³易言之，從變遷的啓始點來看，其體制之重大更革的動源為何？就是最關鍵處，而值得再進一步深刻加以觀察。

中國政體之更革，以夏禹、周公、秦皇與孫文為最。然而前二者目前仍缺乏充分史料。以開創「大陸帝制」的秦皇（嬴政）與開創「海洋共和」的孫文（中山）二人觀之，則分別有其在思想與信仰上的淵源。

大陸帝制的思想規劃，始自秦公嬴渠梁，而成於秦王嬴政。秦孝公採法家「法治」派商鞅之理論與策略，行百年變法於周天子所「封」⁴陝西秦地，成功地以法治，透過武力與血腥，所強行兼併的中華世界，首次以大「帝國」的名義出現。

嬴氏家族經過百年努力，所建構完成的新制度與格局，2 千多年以來，其是否可能成功地在流血戰爭之後，改以文事，來持續和平統治？已歷經無數次檢驗與辯證，而絕大多數都從「思想」等「世俗的」角度來探討。

而已經實行王國與公國體制達四百年的中華世界，是否能「立即」順利建構一個在體系更為複雜的「帝國」新體制？從秦漢之際的歷史紀錄，所得來的「世俗性」答案，明顯是複雜而相互矛盾的從「否定」到「肯定」的一系列光譜。

¹ 黃仁宇，《中國大歷史》，臺北，聯經，民 82。

² 朱宏源，〈從離異到獨立：清末周邊民族主義的醞釀〉，臺北，「中華民國民族主義學會第二屆學術研討會」論文，民國 82 年，24 頁；出版於洪泉湖主編，《族群問題與族群關係》，臺北，幼獅書店，民國 84 年 3 月。

³ 朱宏源，〈我國民主的現代性格：從大陸帝制到海洋共和〉，《立法院院聞》，臺北，立法院，卷 31：期 5，民 92 年 5 月。

⁴ 周代所實施的封建制度，與 Karl Marx 心目中的 feudality，有明顯的不同。詳見拙作：《中國政治制度史》（編撰），臺北：空中大學，民國 91 年 2 月，362 頁。

但歷史也告訴我們：嬴秦所建立的帝國，是當時世界上最先進的，以商品化農作物為基礎，而且面積遼闊的統一國家。新帝國的國體，確與前面周代的封建型聯盟截然不同。不論是西周典型的血緣式封建聯盟，國家的重心原在於諸侯，天子權力本不強大，或者東周以來各地更加獨立的公國，和完全獨立於周天子之外的王國，都與秦代的體制基本上不同。它的特色是「海內為郡縣，法令由一統」。

5

歷史同樣告訴我們：孫中山推翻帝制，其格局之大，完全可以比擬秦王嬴政。只不過，秦王掌握大權，可以隨心所欲推行政令，以實踐自己的理想。孫則完全只有理想，無權、無人、無錢，這種窘境，在他交卸臨時大總統之前即已產生。等到讓位袁世凱之後，一直到他去世，前後整整 12 年，深陷他自己所說的：『革命尚未成功，同志仍須努力』的困窘當中。⁶

從近代看中國，與從現代、當代，特別是西元二千年之後的今天，來看中國的宗教信仰與思想，是有很大的不同。⁷ 主要的原因不外是：

就近代史而言：由於以魏源、曾國藩、洪秀全、康有為、何啟、胡禮垣、嚴復、到孫中山等思想家與行動家為背景，所構作的中國近代政治思想之背景，是中國的一連串戰敗、割地、與賠款，使華人對自己的評價，降到有史以來最低的一個谷底。從而產生重新尋找自己的念頭，在族國主義情緒濃烈的當年，並未對身邊週遭宗教與思想變化之激烈，給予足夠的觀察與論述。⁸

就孫中山建立中華民國以來，英、法、德、日、俄以及美國諸列強聯手，亟欲瓜分中國的二十世紀現代史而言，以胡適、陳獨秀、李大釗、毛澤東、殷海光等強調積極西化，以及梁漱溟、牟宗三、蔣中正、錢穆、乃至於余英時、金耀基等力主兼融的現代思想家與行動家，在他們的觀念之中，中華民族作為一個已經先天上肯定的基點，已經把新儒家思想帶上另一個高峰。但其論述內涵之變化，又深受國族主義所圈套，也無法針對身邊週遭宗教結構變化之激烈，給於深刻的觀察與論述。他們基本上仍受傳統儒家「敬鬼神」而「遠之」所影響。一直到了最近，儒以外復兼顧道、佛的「信仰」層面的觀察，才逐漸受到重視。⁹ 本文作者見賢思齊，也嘗試超越「思想」進入「信仰」，重觀釋教來華以及道教興起以

⁵ 《史記》，〈秦始皇本紀〉。

⁶ 朱宏源，〈中華民國建立的制度性意義：孫中山與秦始皇的比較〉，國父紀念館編印，《第三屆孫中山與現代中國學術研討會論文集》，民 89，32 頁。

⁷ 朱宏源，《中國政治思想史》（與孫廣德合著），臺北：空中大學，民國 86 年 1 月，初版；民國 88 年 8 月，2 刷，426 頁；朱宏源，《中國政治制度史》（編撰），臺北：空中大學，民國 91 年 2 月，362 頁。

⁸ 朱宏源，〈再論孫中山的民族主義〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，期 22（上），民 82 年 6 月，32 頁。

⁹ 茲以成中英為範例，參見其以下作品：成中英，《中國現代化的哲學省思——「傳統」與「現代」理性的結合》，臺北，三民書局，民 77；《中國哲學的現代化與世界化》，北京，中國和平出版社，1989；〈禪的詭論與邏輯〉，《中華佛學學報》，北投，中華佛學研究所，期 3，民 79.4，頁 185-207；〈《易經》研究的現代化問題〉，《周易與現代化》，鄭州，中州古籍出版社，1992。

來，華夏世界代表性菁英對人文結構主要變遷的深層觀察。¹⁰

第一節 「漢人文化」的出現及其內涵

由於長江與黃河流域為主的人群，在秦統一其疆域，漢更進一步整合其人民之後，已隱然構建一種史所未見的新族群。在漢以後，這群體的成員，成為「漢人」而有以農耕為主體，商業、游牧等次之的文化。這套文化從信仰以觀最能透徹，其中包含儒家、佛教以及漢末乍興的中國本土宗教：道教。

一、兼三教在兩漢的雛形

1、西漢與新莽

漢初雖然盛行黃老思想，但儒家思想還是有人倡導，最早為高祖時的陸賈，其次為文帝時的賈誼。至景帝時，黃老思想逐漸失勢，武帝時，竇太后死後黃老思想可謂過時，儒家思想卻更為盛行。當時重要的人物為董仲舒。他不僅提倡儒學，而且主張罷黜百家、獨尊儒術。武帝採納了董仲舒的意見，於是儒學在法律上取得獨佔的地位。

儒學成為官學以後，儒與官僚之間思想趨於一致。從武帝開始，儒學變成做官的階梯。此種現象一直持續了兩千多年，直到清朝末年。

其實此時的儒，不再是春秋與戰國時期的純儒。此時的儒，經過秦帝國、楚漢相爭、與漢初的政治運作，已經築基在法家「法」、「術」、「勢」三家之上，並且也接納道家的學說。儒、道、法三者，已基本上整合到儒家。「合三家」的局面，這是最早期的「新儒」家。

(1)最早期的「新儒家」：法骨儒皮道肉陰陽心

儒、道、法三家相合的局面，在漢初只能說是「大致上」形成。但就其實而言，則「法骨、儒皮、道肉、陰陽心」四者兼具。因此，漢代儒家受五行的學說影響很大。譬如陸賈曾說：「陽氣以仁生，陰節以義降。」在陰陽、五行中，德惠、寬大為陽；刑殺、嚴酷屬陰。他又說：「伊呂（伊尹、呂尚）之臣，因天時而行罰，順陰陽而運動。」照陰陽五行的講法，罰是屬陰的，所以刑罰要在秋季以後，順著季節的變化、陰陽的消長來實行賞罰。陸賈也講災異：「惡政生於惡氣，惡氣生於災異……惡政流於民，則蟲災生於地。」他又說：「臣不凌君，則

¹⁰ 朱宏源，《歷史的長河：中華古今政治傳統》（教育部終身學習光碟），臺北：國父紀念館，民國93年。

陰不侵陽。」

漢代的政論除了荀悅以外，其餘均大量引用陰陽五行的學說來討論政治問題，董仲舒更是如此。董仲舒以儒學為體，以陰陽為用。所謂體，就是義道德、仁義為本；所謂用，就是應用五德終始說、休咎說、災異祥瑞等。在漢初儒家已講陰陽五行，到了董仲舒時，更把儒家學說與陰陽五行的學說融合在一起，做有系統的發揮。他並以陰陽五行的架構來表現儒家的學說，以陰陽五行的理論來闡揚儒家的思想。其中包含「天人說」（從「類天」到「順天」、「法天」），「尚德」與「民本」。如此看來，漢代的新儒家，已經接近雜家，並且為宗教的闖入，建立了理論基礎。¹¹

到了哀帝、平帝之間，學者除了講災異之外，還講讖緯，王莽及利用讖緯之說篡位。及至東和更為盛行，劉秀也利用它來即位奪回政權。宗教的味道又更濃烈。因此，縱觀秦漢時代，政治上由分裂而統一，而在學術思想上，也有統一與融合的趨勢。《淮南子》與王充的《論衡》就是最好的證據。

(2)王莽使政治論述宗教化

王莽利用符命、祥瑞和天命，論證新室代漢的合理性。利用符命最典型的表述，見於他在居攝3年（出使元年，西元8年）即「真天子」位之前的下書中。他說：「皇天上帝隆顯大佑，成命統序，符契圖文，金匱策書，予甚祇畏，敢不欽受！以戊辰直定，御王冠，即真天子位，定有天下之新號曰新。」¹²利用五德終始歷史循環論，為權力更迭作論證。符命祥瑞則是他每逼近一步的上馬石。使政治操作的宗教內涵更為濃厚。

2、東漢

東漢經學儒術同西漢相比，最突出的特點是讖緯之學風行。¹³「讖」原是預決吉凶禍福的預言，「緯」是以陰陽五行神學說教，來解釋儒家的經典著作，叫做緯說。它主要是把陰陽五行，同儒家倫理更深入細緻地附會在一起，使之帶上神秘色彩。如以五行結合五倫：「君臣之義生於金，父子之仁生於木，兄弟之序生於火，夫婦之別生於水，朋友之信生於土。」讖緯自西漢末期開始流傳，又兼以王莽的提倡，愈益加甚。王莽末期許多地主豪強起兵，也都利用它作為割據稱雄的思想工具。¹⁴

(1)劉秀

劉秀將即皇帝位時，他的同學強華從關中送來「劉秀發兵捕不道，四夷雲集龍（鬥）斗野，四七之際火為主」的赤伏號。說是劉秀得天命的瑞兆。劉秀得天下後，遂極力宣揚讖緯，要求臣僚信奉，對稍有異議者則加譴責。大經學家桓譚時任議郎給事中，議事時說：「臣不讀讖書」，¹⁵就幾遭殺頭，終因此被貶為六安

¹¹ 賀凌虛，《西漢政治思想論集》，臺北，五南，民77，初版。

¹² 《漢書》，〈王莽傳上〉。

¹³ 高尚志、馮君實，《魏晉南北朝史》，瀋陽，遼寧人民，1984，頁131。

¹⁴ 賀凌虛，《東漢政治思想論集》，臺北，五南，民91，初版。

¹⁵ 《後漢書》，〈桓譚傳〉。

郡丞，憂鬱死於任途中。光武帝死前，更「宣佈圖讖於天下」，¹⁶命令全國都要信奉讖緯。

(2) 劉莊

西元 59 年，東漢第二位君主明帝劉莊，曾在洛陽的明堂講解《尚書》，據說「萬人空巷」，吸引了成千上萬的聽眾。西元二世紀內，太學已擁有二百四十棟建築物，內有房舍一千八百五十間。而到該世紀中期，太學生人數共達三萬人。¹⁷

(3) 漢末道教出現

東漢學者尤其是後半葉，多半都有消極、悲觀的傾向。許多東漢的學者都相信命運，這反映出到了東漢後期，已經進入了亂世。人生在亂世之中常有無力感，故易傾向消極悲觀，而把一切都歸於命運，自己無力去改變，那麼宗教性的神，就有很大的存在空間。

道教的初步形成就在東漢後期，當時存在兩個教派，一是張角創立的太平道，另一個是張陵創立的五斗米道（天師道），這些都是比較原始的民間宗教，主要在民間流傳。太平道以太平經為典據，五斗米則依《老子》為經典，兩者都利用符籙咒水和為人治病的方式進行宗教宣傳和組織工作。¹⁸

二、兼三教思想的形成於魏晉南北朝與「漢民族」的出現

1、道教的普及

自西晉起，隨著社會動亂的加深，經濟、政治的變化和傳統儒學的衰落加劇，道教獲得極大的發展。這一時期的道教，逐漸由原先的民間宗教組織形式，發展成爲一種緊緊依附官方、以提供生死問題的解答爲核心的完善的宗教體系。

這一過程起始於東晉葛洪，他對道教理論的整理和發展，爲道教的改造和發展提供了理論基礎。

隨後，北魏道士寇謙之在崇信道教的魏太武帝和宰相崔浩的支持下，「清整道教，去三張偽法」，制定樂章誦誡新法，「專以禮度爲首，加以以服食閉練」，對早期民間道教進行了成功的改革，是爲北天師道。

在南朝劉宋，則有廬山道士陸修靜，祖述三張，弘衍二葛，盡有上清、靈寶、三皇各派經典，遂「總括三綱」，匯歸一流。又依據封建的宗法思想和制度，並吸收佛教修持儀式，廣制齋戒儀範，以改革五斗米道，稱爲南天師道。

道教的教規，儀範經寇謙之和陸修靜修訂以後，便逐步典型化。在此基礎上，梁代陶弘景又構造道教神仙譜系，敘述道教傳承歷史，主張三教合流。這樣，經過南北朝時期的改造，道教從形式到內容都得到了健全和完善化了。

北魏道士寇謙之對道教的改革，是以「佐國扶民」、「爲帝王師」爲目標的。

¹⁶ 《後漢書》，〈光武帝紀〉。

¹⁷ 黃仁宇，頁 68-69。

¹⁸ 劉澤華，《中國古代政治思想史》，上海：南開大學，1992，頁 447-448（參頁 581）。

爲了實現這一目標，寇謙之在改革過程中緊緊依附北魏統治者，尤其是崔浩。據說：謙之「每與浩言，文其論古興亡之跡，……因謂浩曰：武當兼修儒教，輔佐太平真君。」¹⁹

寇謙之的活動得到了魏世祖的賞識和尊崇，《魏書·釋老志》記載，經崔浩的推薦，「世祖(魏世祖太武帝)欣然，……於是崇奉天師，顯揚新法，宣布天下，道業大行。」魏世祖還在魏都平城特建天師道場，「重壇五層，遵其新經之制」，又改元泰平真君，「親至道壇，受符籙，備法駕，旗幟盡青，以從道家之色也」，表示接受天命。這一做法以後成爲定制，太武帝後北魏每個皇帝即位，都須到道場接受道士所舉行的受符籙儀式，這一制度一直承襲至後周。

2、涅槃佛性

佛教是一種體系完整的宗教。它的傳入、傳播及流行，給中國很大的影響。宋、齊時期，涅槃經傳入，又吸引許多士大夫的興趣，使談論佛教哲學成了當時士大夫的時髦。所謂「室有不二」、「中道」，只在建立一種相對主義的認識論；不是強調現有世界的合理性，也非強調不變，絕對的外在秩序。亦即都是對現實世界的漠視與默認，而這種漠視與默認，又是以不觸動現有秩序爲其特徵的。

佛言空，意在否定，而非肯定，但這種空有不二觀，一方面認爲世界是空，另一方面又認爲空並不意味著要拋棄「假有」(現存世界)。進一步說，正因爲世界是空，「假有」因之就必須無條件地接受(從人主觀方面說)，「假有」也因之表明了其絕對的、不可懷疑的存在理由。

涅槃佛性說最有名的倡導者是晉末宋初的竺道生。²⁰竺道生的學說，可以歸結爲兩點，即「一切眾生皆有佛性」，因而「一闡提人皆得成佛」的說法，在當時佛教界引起軒然大波。竺道生因此受到戒律處分。

道生曾從羅什學習，接受了中觀宗(本末不二)的思想，認爲本末是同一個東西，區別在於從「性淨之心」看，世界是空。俗人由於迷失本性，爲塵障所蔽，故所見皆有。「性淨之心」或「心性本淨」就是道生所謂「佛性」，而性淨之心是人人所有的。²¹

道生提倡人人都有佛性，「一闡提人」也能成佛，「悉成平等如來法身」。在佛法面前一律人人平等，成佛機會人人均等，實際上正說明當時社會存在著極端不平等的現象。東晉南朝時期，等級有貴賤，門第有高下，實際上已成爲了天經地義的東西，因而竺道生等宗教家的涅槃佛性說，希望透過對幻想中的平等描寫，一方面安慰現世苦難的靈魂，另一方面也起到了穩定社會秩序的作用。

當時佛教界對成佛有各種不同的說法，有人認爲成佛要累世修行，積累功德，這是小乘佛教的一般主張；有人則主張可以逐漸修行，到了一定階段，即可得到飛躍，然後再繼續修行，即可成佛(像支道林、道安等的主張)。道生則根據自己對佛性的理解，提出「頓悟成佛」的新說法。慧達《肇論疏》引道生的話：

¹⁹ 《北史》〈崔浩傳〉。

²⁰ 劉澤華，《中國古代政治思想史》，上海：南開大學，1992，頁441。

²¹ 劉澤華，頁444。

「夫稱頓者，明理不可分，悟語極照，以不二之悟，符不分之理，理智盡釋。」他認為理(本體、實相)是不可分的，斷惑要悟，悟指悟理，理既不可分，所以悟也不能二，故理與智必須契合，也即必須頓悟。

道生的頓悟說很典型地體現了此時的儒、釋融合精神，是佛教影響儒家學說的一個好例子。另一方面，它突破了玄學「聖不可學」的界限，為宋明理學人人可以成聖的思想開了先河。

對聖人的形而下理解相關，是對外在的社會制度和規範的強調(聖人設官建制)，因為聖人雖具種種特異，但總與眾人一樣要為其「形質性」所阻礙，不可能一一接引眾生，治理眾生，相反，它是透過為人類創建制度、風俗的方式來與眾生發生聯繫的，這是兩漢和小乘對聖人的理解。

大乘佛教則不同，它並不重視佛的色身(與眾人相同之身)義，而是強調佛做為一種法(理論、原則、經典)；在大乘這裡，先前的因果關係被倒了過來——不是由於有佛陀才有佛(佛法)，而是由於有佛法，佛陀不過是依據佛法成佛的眾多佛之中的一個。由於有了這一認識，大乘佛教就認為佛是存在於一切眾生本性中的成佛的可能性(佛性)。

不過大乘佛教也並沒未由此拋棄關於聖人的其它諸說(報身、化身等)，而是對其間的關係做了一種整理，認為之所以存在法身、化身、報身等，是佛為引導不同的對象而設的方便，即所謂對眾生說因果，對大乘菩薩說法，對聲聞緣覺說法時，以不同的形象出現，這是因為人性不齊，根有利鈍，為指引不同的人返依佛法而做的權宜之計。這一點《法華經》說得最明白，所謂「會三歸一」即是。佛教的聖人觀對當時的思想界影響甚大。

第二節 兼三教成於隋唐：「唐人街」的淵源

一、兼三教入世之法

或許礙於相隔玄遠，興於歐洲的基督宗教，一直未能廣泛且持久普被華夏大地。而佛教的勢力，則藉著預言，在隋文帝時代與政治密切結合。隋文帝欣然接受，並且大力支持佛教以增強其統治的合法性。總計它在位期間(581~604)，「全國一百餘周，立舍利塔，度僧尼二十三萬人，立寺 3792 所，寫經 46 卷，修故經 3853 部，造像 106,580 軀。」天下之人，從風而靡，競相景慕，甚至有「民間佛經，多於六經數十百倍」的說法。²²整個國家幾乎變成一個佛教的王國；佛教也幾乎成為隋朝的國教。²³

²² 《隋書》，卷 35。

²³ 康樂，〈輪轉王觀念與中國的佛教政治〉，《中研院史語所集刊》，第 67 本第分，民 85.3，頁

受特定的歷史環境影響，王通也吸收了道家無為而治以及道教、佛教的思想成份，這表明了南北朝以來各種思想日愈融合的趨向。其中較為特別的是對「異族」並不嚴予區分，但以統治的合法性來加以肯定。

二、三教歸儒的出現

1、王通兼三教

合儒、道，兼三教：君主無為：王通認為，統治者對思想文化領域的強力干涉，不僅不會使矛盾趨於緩解，相反，只能使矛盾極劇激化。所謂：「真君、建德之事(即北魏太武帝與北周五帝滅佛之事件)，適足推波助瀾，縱風止燎爾。」對於思想文化領域內的鬥爭，執政者最好實現不干預政策，而且，依靠權力干預，並不能使某種思想文化滅絕。「程元問三教何如，子曰：政惡多門久矣。曰：廢之何如？子曰：非爾所及也。」任其自由發展，相互影響，最後融合為一是最好的辦法。「子讀《洪範》〈讜議〉，曰：三教於是乎可一矣。」不過，三教最後要由儒家思想來統一。在與他的學生談到佛祖時，王通說佛祖是聖人，但是西方的聖人，不是中國的聖人，所以，王通盡管主張三教都可以存在，但正統與非正統、華夷之別是必須明確的。

唐武宗的滅佛政策是其來有自的。政治考量恐怕是主因。除了傅奕外，韓愈的〈論佛骨表〉，也同樣也從國家財富的立場抨擊佛教。經濟的考量也存在。文宗宰相李德裕素來就從經濟觀點，批評佛寺的糜費和壯丁出家的減少丁賦。他們極可能都影響和促成了唐武宗的廢佛政策。而此次滅佛行動中銷毀金屬佛像，顯然也是為了鑄錢裕國。廢佛詔書中，則又從精神與社會經濟因素，來譴責佛教。佛教界也很清楚歷次法難的主因，因此才導致了自食其力的「叢林制度」的誕生。事實上，禪宗的出現與流傳，一部份的因素也是唐武宗滅佛政策的結果。

2、唐代民族大融合中的宗教自由

固然在首都有以上佛教、道教與政治的分合變化，但整體而言，唐代是個宗教融合十分成功的朝代。不祇這樣，唐代也是民族融合的範例。在唐代，華夷的區分教不嚴格，而且不帶褒貶的價值判斷在內。

突厥在唐朝民族融合上，扮演重要角色。太宗也被「諸蕃君長」尊稱為「天可汗 Tangri-Qaran」。《通典》(卷 200)載：

群臣及諸蕃咸稱萬歲。是後以璽書賜西域，北荒之君長，皆稱皇帝天可汗，諸蕃渠帥死亡者，必詔冊立其後嗣焉。

此外，融合亦見諸宗教。而突厥人又一次扮演重要的角色。由於位居歐亞交通孔道，故從南北朝至隋唐時代，突厥幾乎成為各種宗教流傳的必經之地。因此突厥帝國對各種宗教，均採取自由、平等，甚至於協助的態度。結果突厥人相信自由，雖在時間上或許有前後之不同，然無論薩滿巫(Shaman Wu)、祆教(Magdeiism)、摩尼教(Manicheism)、景教(Nestorian Christianity)、佛教(Buddhism)、

回教(Islamism)等都有人信奉。特別是西突厥，對火祿、景、摩尼、佛四大宗教的發展有相當的貢獻。²⁴李唐既然聲威遠播東土耳其斯坦，且接受「天可汗」封號，自然亦樂於用更開放的態度來對待各種文化與宗教。道經中亞、天山南北路、河西走廊進入關中的主要宗教，乃隨著突厥人的內附而昌盛於長安。

統治最高當局既然深受突厥、回紇等影響，在民族上主張融合、文化上倡導交流，遂形成一種客觀環境，支持融合思想的產生。

3、孔穎達的三教歸儒

然而，思想精英並未因此而擴大信仰世界的論述。孔穎達主編的《五經正義》，其思想大致仍未脫離其所處的時代，即儒、釋、道的混合。但是，它明確地說明三教的地位，書中以儒書為主，兼取佛、道之說，多方面吸取王通「三教可一」的思想，這對中唐出現「三教歸儒」思想，無疑產生了促發的作用。

《周義正義》最能體現孔穎達的儒道結合思想，他以玄道之風王弼的注，和淳然儒論韓康伯的注為藍本，匯成此書，提出了諸多哲學意義上的概念，並做新的抽象詮釋，理清相互關係，頗有重緒玄學爭論並為之了斷的味道。²⁵

與傅奕的反佛思想相比，孔穎達等人編纂的《五經正義》顯然氣度更加恢宏，而且能落實在日常行政，並與百姓生活、士人求進緊密結合，自然地成為唐代的主流思想。後來又由韓愈所繼承，為中華文化兼融四方的具體實踐，做了有力的見證。只惟其中仍缺耶穌所傳揚的基督與穆罕默德所傳揚的伊斯蘭二大宗教。

第三節 新中華文化結構的凝塑

早從一千多年以前開始，從歐西直到中亞，這兩大宗教已經成為傳揚的主體。

一、基督歐洲與回教化的中亞

歐洲「政教合璧」的時期，主要殖民的對象仍在歐陸。但同時派遣商人作為使節東來中國。例如 Marco Polo。之後過了六百年，清教徒為主體的大英帝國與美、加的「政教合璧」，展開再殖民。

至於中亞到東亞、東南亞，以及東北亞，則伊斯蘭教的勢力，也蓬勃發展。特別是中亞各國，幾乎清一色回教化。這股力量源自土耳其，也就是唐代所謂的「突厥」。其勢力自中東以迄菲律賓、中國西北、西南。因此，整個中亞成為伊

²⁴ 林恩顯，《突厥研究》，臺北：商務，民 77，頁 122、166（頁 579）。

²⁵ 辛旗，《中國歷代思想史（三）：魏晉南北朝隋唐卷》，臺北，文津，民 82，頁 371-373。

斯蘭教的新重鎮。

二、儒釋道東亞之內的華夏世界：兼三教

反觀中華帝國內部，則游牧民族的統治與混居、伊斯蘭教的散佈以及基督教的闖入，在這漫長的一千年之中，都在同步進行著。此時的華夏世界，已有五教同在的事實。但領導士人仍在三教的傳統之內，並未調整。朱熹的思想是最好的見證。

1、整合型「新儒家」：朱熹(元晦)再強化帝王儒學

世稱宋代理學分濂(周濂溪)、洛(程明道、程伊川)、關(張橫渠)、閩(朱元晦)四派。實則朱熹集理學之大成。講求帝王之道：

- 1.致知格物與正心誠意。
- 2.修身齊家治國平天下。
- 3.判正邪用賢人。
- 4.人主一正天下無不正。

朱熹對於皇帝專制政制是完全肯定的。他將對於君、父或是夫權的順從，都納入為基本的理學道德內涵中。聲稱，「宇宙之間，一理而已。天德之而為天，地得之而為地，而凡生於天地之間者，又各得之以為性。齊張之為三綱，其紀之為五常，蓋皆此理之流行，無所適而不在。」換言之，能否忠誠地履踐對君、父或夫的義務，已經在理學的面貌下，轉化為評斷個人人格優劣的重要標準。專制理論已頗為了然。

在專制體系之中，以君王為社會與政治所有事物為核心，人治的政治文化，到此達於巔峰：私德的完善，是公共事務得以完善的基礎。這些特色集合在一起，形成結構雖然複雜，但體系完整清楚的一套帝王之學。蔚為中華大帝國專制文化的理論，直到清朝末年，仍受中國人所崇奉。

只不過由於朱熹所做的，只是整理與系統三教的工作，因此，從兼三教的局面，進入合三教的階段。耶穌的基督、穆罕默德的伊斯蘭二教仍被忽略。

三、八百年多元體制：關外與海濱四教社會的形成

被忽略的基督教與伊斯蘭教，在元以後，已見後者進入西北與東南。

(一) 五教世界與元、明、清中國的合三教

1、基督教傳入中華帝國²⁶

基督教的東來，在元、明、清都有紀錄。只可惜這些使臣、商人與教士，多駐留宮廷之中，與帝王以及其家族相奧援，沒有進入民間。

2、儒、釋、道、回四教的出現於中古的關外與海濱

由於中國的文化傳統是儒家思想。而儒家思想的精隨，則在於六經。²⁷在元、

²⁶ Marco Polo, 《馬可波羅遊記》。

明、清時期，與五教整合仍極困難。

(二) 「漢民族」的外移、西人東來與和五教的出現

1、大航海時代與全球化新階段

在大航海時代，葡萄牙、西班牙、荷蘭、法國、英國、德國、美國等的教士紛紛東來。而伊斯蘭宗教則混雜其間，繼續流行。此時的全球化，已經不只靠馬匹，而進入以船隻爲主的新時代。

相應於吸人的商隊與教團，還有新科技的東來，華人亦以商、農兩職業的成員，滙入交流。其主要牽動者，爲鄭和的「下西洋」。

2、李贄的三教混合

李贄卻懷疑六經，乃是大膽的反傳統。但是他力主三教混合：李贄崇信陽明是儒者：出家爲和尚，重釋氏；尚自由，過閒雲野鶴的出世生活，是道家。故其思想內容是儒釋道三教混合。李贄曰：「三教聖人，頂天立地，其敬孔子、敬老子、敬釋迦佛，有若一人。然其御製文集，凡論三教聖人，往往以此兩言斷之，以見其不異也。」李贄在理論上整合三教，爲華夏世界的從「兼三教」到「合三教」，奠下穩固的基礎。

3、明廷與羅馬天主教

在私密的世界裡，明朝朱氏皇族從與穆斯林世界的交往，逐漸轉移，終而接受羅馬的天主教。在明朝末年滿清入關之際，明朝王室甚至曾經遣使，向教皇求援，沒有成功。

(三) 清初的說法與作法

1、清廷的內縮與謹守：基督被排除、伊斯蘭教被離間

(1)康熙隔離西教

清初又是一個新局面。但康熙大帝仍以吸收三教文明爲志，故對穆斯林世界用兵，對基督世界也疏於認知。其子雍正雖在「皇子」身分上曾與二教人士接觸，但仍以如何平息漢族反抗爲重點，因此其心亦在三教。

(2)雍正謹守三教

《大義覺迷錄》是呂留良、曾敬一案的檔案或總結。充分而全面地表達了雍正的基本政論。雍正另外關於錢名世、謝濟世、陸生柟等專案的諭旨，在觀點上與此書一致，書中除批駁華夷之論以外，還涉及雍正的品德和土地、科舉、錢幣、衣冠諸問題，但中心還是維護和灌輸君臣之義。儒佛道三學有許多共同的東西，雍正抓住它們，參以己意，給予說明。他講三教有共同的目標，即教育百姓如何做人：「三教之覺民於海內也，理同出於一原，道並行而不悖。」

比如勸人爲善棄惡，儒家用五常百行之說，「誘掖獎勸」，佛家的五戒十善，也是「導人於善」。他說：「勸善者，治天下之要道也。」儒、佛都勸善，共同起著「致君澤民」的作用，他還以天命論的觀念解釋儒、佛的共性。儒家天人感應說警戒人們省修過愆，雍正認爲求佛也是如此，他說：「天人感應之理無他，曰誠敬而已。」當人誠心拜佛，那怕是微賤的，愚夫愚婦，他的精神，會引起神明

²⁷ 李贄，《李溫陵集》，卷十，〈三教品〉。

的憐憫而給予拯救和惠澤。他的結論是，儒佛有共同的思想，同一的育民作用。

馮爾康認為釋老矛盾重重，而雍正則以帝王之力，大作調和。雍正認為「性命無二途，仙佛無二道」，²⁸強把佛、道捏合在一起。他既收佛門弟子，卻又接受了妙應真人婁近垣；他編選佛家的語錄，又把道家紫陽真人張伯端的著述選了進去；他給沙門賜封號，也贈張伯端為「大慈圓通禪仙紫陽真人」。他還認為張伯端的《悟真篇》，儘管是道家的著作，即在佛學中也是最上乘的。²⁹

總之，雍正身為天子，是俗民的最高統治者；又以佛教宗旨的權威解釋人自居，大量干預佛教事務，有類於精神教主。他身兼俗王與法王的地位，使他的統治成為政權與神權的高度結合物。當然，前此的君主也擁有神權，也有利用佛教、道教的，但雍正利用得更自覺、更廣泛，且不受宗教的支配，因而有其顯著特點。他這樣使人神高度結合起來，強化了清朝政府對人民的統治。³⁰

三教以外的世界，特別是基督教，其科技發展，此時已經超越儒家、佛家、道教以及伊斯蘭教的相關成就，但雍正無由接悉。

(3) 乾隆離間伊斯蘭教社會

乾隆亦然，仍在三教之內，並對穆斯林世界屢次興兵，又介入分化其勢力，重創西北的伊斯蘭教。對於基督教，仍於科技知識，只知利用教士，提供天文、技藝的成果。此時的中國，表面上開放，其實內心世界相當閉鎖。

此種心靈的封閉，到道光帝時才見惡果，但要整頓並不容易。在西方東侵的時節裡，中華帝國被迫進入一個沒有信心的中國「近代」當中。

(四) 160年前傳統的反教與太平天國神權革命

就近代史而言：由於以魏源、曾國藩、洪秀全、康有為、何啟、胡禮垣、嚴復、到孫中山等思想家與行動家為背景，所構作的中國近代政治思想之背景，是中國的一連串戰敗、割地、與賠款，使華人對自己的評價，降到有史以來最低的一個谷底。從而產生重新尋找自己的念頭，在族國主義情緒濃烈的當年，並未對身邊週遭宗教與思想變化之激烈，給於足夠的觀察與論述。

1、太平天國神權革命及傳統的反教

太平天國號稱基督神權革命，但若細觀，發現其對清教徒基督聞名的了解甚淺。故仍以帝王之心，大作調和耶教與中華文化之夢。由於在設計與推動上留於粗糙浮淺，因此不只無法穩住已經攻掠的江山，而且激起以合三教為主體的士大夫的反感，結果更令中國士人反對基督教。

2、中體西用

「中體西用」一詞則出現頗晚，其中最具有代表性的著作，則為 1898 年張之洞的〈勸學篇〉。這是中國傳統士大夫所提兼容中西，儒、釋、道之外，加上西方科技的一個契機。從此以後，西洋基督文明以文明開化的面貌堂皇進入中國。

²⁸ 馮爾康，《雍正傳》，上海：三聯，1999，頁 515。

²⁹ 馮爾康，《雍正傳》，頁 515。

³⁰ 馮爾康，《雍正傳》，頁 517。

第四節 基督教共和革命入中國

一、一百年來一連串革命均具基督教本質

清末的政治制度所敘述的時期，從鴉片戰爭開始至宣統帝宣布退位止。此時期的政治制度有相當的變革，主要是基於與列強交涉而設置，或是因民主思潮而作之變革。依時間先後，先有從清咸豐、清同治到清光緒年間，以模仿西法為主要途徑的自強運動。自強運動中，政治制度的變革主要有設置了總理各國事務衙門、南北洋大臣、同文館和廣方言館等。

另一時期是清德宗於光緒二十四年（1898 A.D.歲次戊戌）推動之「百日維新」。時間即使過短，且多未實施，但是對清廷君憲運動中各項政治制度的改變，有相當影響。立憲是近代西方國家所創行的一種政治體制，比較民主，因此當時有識之士主張加以模仿，以革新中國傳統的專制政治。

康有為在百日維新期間，就有定憲法、開國會、居民合治等提議。政變發生後，梁啟超逃往日本，他對於鼓吹西方民權政治更是不遺餘力。於是國內開始有人組成社團，專門從事鼓吹君主立憲的工作，但是，似乎不曾有人看到更深的，屬宗教，特別是耶穌基督的裏層。

八國聯軍攻進北京後，士大夫對於清廷的昏庸腐敗，已是心灰意冷，所以逐漸傾向立憲。等到日俄戰爭發生後，島國日本竟然戰勝較其面積、人口大過甚多倍的俄國，輿論將之歸因於日本是一立憲國家。因之，要求清廷實施立憲的聲浪愈來愈大，慈禧太后迫於無奈，遂於光緒三十二年，宣布預備立憲，中央設資政院，各省設諮議局，各州縣置議事會。

光緒三十四年，頒布憲法大綱，定期九年將籌備工作完成，即實行立憲。宣統三年（1911 A.D.），清廷成立「責任內閣」，以奕劻為總理大臣，內閣中十三人中有八個是滿人，且有五個是皇族，漢人僅有四人，因此被譏為「皇族內閣」，至此，熱心立憲人士深感絕望。的確，中國當年的學術界與政界，憬然從風，主張立憲者眾，亦忽視隱藏其深層的信仰以及議會操作的模式。而孫中山就是以基督教精神，透過夏威夷共和國模式所發展出來的中國共和革命。

（一） 細觀基督教共和革命：辛亥革命的基督教動機

1、孫中山直接複製基督教共和革命

（1）在夏威夷的感動

孫中山對基督教的深入認知始自他在夏威夷當小留學生的時節：³¹

……其時他（指孫中山）正在檀香山的埃奧蘭尼中學讀書，……校長是英人韋禮士主教。……那學校是英國的基督教會所辦的。校長人格高尚，循循善誘，孫先生遂飽受宗教與道德之薰陶，卒下決心，要受洗禮為基督徒。但是，校長韋禮士主教做事有板有眼，認為青少年想入教，必須家長許可，曰：校長不即許，謂必須得父兄之同意，方能行之。先生乃致函其兄眉公，略

³¹ 中國國民黨黨史館檔案。

謂現已尋得真道，決心受洗禮為基督徒云。

(2) 因為要信基督，而與父兄衝突

「眉公接乃弟請求許其受洗進教之信，即回書大罵，更將其原函付回廣東省香山縣翠亨鄉老父達成公處。達成公……即去信召先生回國。」中山迫於嚴命，於是不得不輟學離校，含淚東歸。

(3) 被送回國與破壞民間道教信仰的神祇

16 歲的孫中山抵家之日，老父痛責其欲入洋教之非。孫中山即為詳細解釋真道性質。老父「怒火愈盛，施以夏楚」。在家鄉期間，觀念已經改變的這個年輕人，已經與社會傳統的觀念有所衝突。破壞中國民間神祇的行止，就自然而然發生了。「過此未幾，先生積憤於心」，……「一日偷到北帝廟，至將神像之手折斷。鄉人偵知其所為，告諸其父，……其父又痛責之。」³² 遭遇這樣尷尬的局面，孫中山的父親別無選擇，只好再送他出外唸書。於是，有教堂與傳教士的香港以及廣州，自然成為首選。

(4) 在香港與廣州

1883 年冬，17 歲的孫中山初抵香港，即師事倫敦會（London Missionary Society）教友區鳳墀，以補習國文。並由區氏介紹，與公理會新至港之喜嘉理牧師相識。³³ 進入拔萃書院（Diocesan School），因倫敦會教友區鳳墀介紹，得與喜嘉理牧師（Rev. C. R. Hager, 1840-1917）見面，³⁴ 相與討論人生問題，言下大受感動。

喜牧師知青少年孫中山雖已服膺基督，然實未受洗禮，乃勸其早日受洗。不數日，孫果偕其友陸皓東，至必列者士街佈道所，³⁵ 接受洗禮，名「日新」。而 Yat-sen 其實是直接從「日新」的廣東話發音而來，後來轉成國語的「逸仙」兩字。由此可見達爾文（Charles Darwin, 1809-1882）的《天演論》在當年香港風行的程度。

孫中山曾言：「當一千八百八十六年時，予學醫於廣州之英美傳教會，主政者為醫學博士戈爾（Dr. John Kerr）。」³⁶

1887 年 2 月 17 日雅麗氏紀念醫院（Alice Memorial Hospital）成立。附屬學校即 College of Medicine for Chinese, Hong Kong，在中文則稱「香港西醫書院」³⁷ 時任掌院（Rector）者為 Dr. F. Stewart，任教務長（Dean）者為孟生醫生。後孟生醫生於 1889 年去職，乃由康德黎博士（Dr. James Cantlie）繼任為教務長。

康德黎學識淵博，態度懇摯，善誘循循，教誨不倦，「不特以醫術精義，指導學生，且以最新科學，引導研究」。康德黎強調：「此書院即哈維（William Harvey,

³² 羅香林，《國父在香港之歷史遺蹟》。

³³ 羅香林，《國父在香港之歷史遺蹟》。

³⁴ 其接受洗禮，成為名實相符之基督徒者，則為香港必列者士街（Bridges Street）2 號之公理會即綱紀慎會之佈道所。

³⁵ 按必列者士街 2 號之公理會佈道所，為喜牧師所創立。喜嘉理牧師原籍瑞士，入籍美國。

³⁶ Sun, Yat-sen, *Kidnapped in London*, 1898.（《倫敦蒙難記》。此據《中山全書》（上海，新文化書社，民 16）中譯本。）

³⁷ 參見羅香林，《國父之大學時代》第二章「香港西醫書院之創設及其時代意義」。

1578-1657)、健那 (Edward Jenner, 1749-1824)、罕忒 (John Hunter, 1728-1793)、達爾文、與李斯忒 (Joseph Baron Lester, 1872-1912) 等之良所，蓋此書院奉此等發明導師為楷模，各同學取法於此，必能於醫術及科學，有所發明」³⁸。

(二) 興中會的「夏威夷式」基督教本質

1、興中會創立於華人教堂

1894年孫中山(28歲)第3次抵夏威夷，為期不足半年。在這麼短的時間之中，他做了一生中最重要的4個決定：創立革命組織的基礎、決定革命的方針、籌集革命經費、以及號召志士返國效命。

(1)會所：華人傳教士與教友所成立

宋居仁賣了餐廳，建立會所於華人救火隊之2樓。在Honolulu成立興中會。

(2)成立大會與入會儀式

11.24.興中會開成立大會於第一華人教會 (the First Chinese Church of Christ)³⁹。

(3)入會儀式：李昌主持，朗誦誓詞，也就是「革命的方針」。

1.每人親填誓詞。

2.各以左手放在揭開的《聖經》上面，舉右手，隨聲朗讀。

2、興中會會員參與夏威夷共和革命

早在1885年孫中山第2次抵夏威夷，寄居「中和堂」(教會)，與宋居仁的餐廳隔鄰，宋為孫的言論所傾倒。⁴⁰此時夏威夷正在由外國傳教士與當地基督徒，以美國公使館與軍艦上部隊之力，推動共和革命。

1887年《夏威夷憲法》為夏威夷王室的君憲運動。但到1889年Queen Liliuokalani還是要被推翻。此時，Robert William Wilcox領導推動反對1887《夏威夷憲法》的政變 (Insurrection)。

宋居仁當時住在夏威夷，也參予政變，被王室的政府罰款250元。

何寬(後來興中會的重要創始人)也參與，曾被判謀叛，而遭罰款。⁴¹

1893.1.17.夏威夷共和革命成功：反對Queen Liliuokalani君主立憲，並且主張與美國合併的人士，由Lorrin Thurston領導，奧援Captain G. C. Wiltse of the USS Boston (美國波士頓號軍艦艦長)，並與John B. Stevens (美國駐夏威夷公使)合議成立臨時政府。美國海軍封鎖港口，並且派軍隊上岸，宣稱保護人民生命財產，其實是實際佔領，John B. Stevens (美國駐夏威夷公使)宣佈承認臨時政府為夏威夷的合法政府。結果Queen Liliuokalani被罷黜。⁴²

1894.7.4.安全委員會 (The Committee of Safety) 在Sanford B. Dole領導下，

³⁸ 參見羅香林，《國父之大學時代》第二章及第三章「西醫書院之組織與課程及教師」。

³⁹ 宋潭秀紅、林為棟編著，《興中會五傑》，頁11。

⁴⁰ 〈革命傳教士宋居仁〉，宋潭秀紅、林為棟編著，《興中會五傑》，臺北：僑聯出版社，民78，頁10。

⁴¹ 〈革命傳教士宋居仁〉，頁66。

⁴² Soong, Irma Tam & Wei-tung Lin co-ed., *Five Hsing Chung Hui Men of Valor*, Honolulu and Taipei, Hawaii Chinese History Center and Federation of Overseas Chinese Associations, 1989, p. 38.

佔領王朝政府的所有機關，並宣佈廢除王朝政體。⁴³接著，選舉Sanford B. Dole就任夏威夷共和國的「臨時總統（provisional president）」⁴⁴。

但是，美國的企圖，在4年之後達成。1898. 10. 21. 夏威夷併為美國的一州。

45

二、國內外已成型的革命共識

因此，孫中山的興中會派革命，的確以基督教式共和議會民主為基礎。只不過後來與「合三教」傳統為基礎的華興會與光復會結合，而為同盟會，此時已有兼4教的結構。

就全球於一百年前，也就是一九〇五年日俄戰爭以後，至第二次世界大戰結束的這40年中，全中國已經進入由基督教民主領導革命方向的新階段。在這階段之中，基督式民主被直接移植到中華世界的土壤上。

（一）君憲派與清廷考察憲政五大臣均肯定立憲之必要

以基督教會內部結構作為政府分權架構的事實，在清末並不為中國人所知。但是，不論推動變法的康梁，或反對變法仍主改革的實力派大臣，都沒人反對立憲，特別是君主立憲。

（二）國內的全盤西化式「現代化」思潮

祇惟時代脈動有利於基督教，「全盤西化」在清末民初大行其道；「西化」即「現代化」的大旨，在肯定西學絕對的優越性，認為西學無不善、無不美、無不有用、無不高明。因此主張充分效法，全盤接受。首先譚嗣同即主張變衣冠，變中國之人倫制度，變中國人之學術。然至1898年，湖南維新人士，多主張全變，速變，其代表為樊錐和易鼎。他們以為中國固有制度、禮俗、法律、科學、學校應完全革除摒棄。進而改正朔，易服色，一切仿行西洋。

樊錐有謂：「一革從前，搜索無剩，唯泰西者是效。」易鼎有謂：「一切制度，悉從泰西。」⁴⁶此種論調，實開1930年代「全盤西化」之先河。亦可見出十九世紀中國受西洋文化衝擊之深，與反應之劇烈。⁴⁷

只惟上述論證，仍以「非基督」的形式出現。就孫中山建立中華民國以來，英、法、德、日、俄以及、美國諸列強聯手，亟欲瓜分中國的二十世紀現代史而言，以胡適、陳獨秀、李大釗、毛澤東、殷海光等強調積極西化，以及梁漱溟、牟宗三、蔣中正、錢穆、乃至於余英時、金耀基等力主兼融的現代思想家與行動家，在他們的觀念之中，中華民族作為一個已經先天上肯定的基點，已經把新儒家思想帶上另一個高峰。但其論述內涵之變化，又深受國族主義所圈套，也無法針對身邊週遭宗教結構變化之激烈，給於深刻的觀察與論述。他們基本上仍受傳統儒家「敬鬼神」而「遠之」所影響，未深入宗教的層面，以釐清其脈動之本根。

⁴³ 宋潭秀紅、林為棟編著，《興中會五傑》，臺北：僑聯出版社，民78，頁25。

⁴⁴ Soong, Irma Tam & Wei-tung Lin co-ed., *Five Hsing Chung Hui Men of Valor*, pp.38-39.

⁴⁵ Soong, Irma Tam & Wei-tung Lin co-ed., *Five Hsing Chung Hui Men of Valor*, p.39.

⁴⁶ 易鼎，《湘報類纂》，〈甲集〉，卷上。

⁴⁷ 王爾敏，《中國近代思想論》，頁94。

（三）1911年10月10日的辛亥革命

在兩個月時間內，湖北、湖南、陝西、江西、山西、雲南等十幾個省先後獨立，清政府迅速解體。1912年1月1日，孫中山在南京就任臨時大總統，正式宣告中華民國臨時政府成立。1月28日成立臨時參議院，作為立法機關。2月12日，清朝皇帝宣告自行「遜位」，結束了清朝二百六十多年的統治，同時也結束了統治中國兩千一百多年的君主專制政權。

篤信基督的孫中山讓位于袁世凱，華夏世界的政權，又重新回到「兼三教」的傳統勢力當中，但是，隱藏基督教形式的「民主共和國」的架構性觀念，已經在其後的將近一百年之中深植人心。華夏世界之中的各種成員，在西化

（Westernization）及現代化（modernization）迷思（myth）當中，主張共和議會、民主的主張，為大多數中國精英所接受，故整個社會在不知不覺之中，已經被帶入「兼四教」的新境界。

（四）民國成立之後，革命不斷

也因此，俟辛亥革命爆發，孫中山共和革命的餘波，乃續以「非宗教」的形式繼續蔓延，其枝葉假藉文學革命伸展，先進入學界與輿論界，文人、雅士、教師而及於青年學生。其後有60年時間，再進一步從更加「非基督」的國民革命、共產黨革命到文化大革命的三大面貌來施展。此時，軍事操作變成主力，內憂外患接二連三而來，而佐以無以計數的大小示威運動，社會的改造與軍事的競爭竟然同步存在。

於是乎，辛亥革命所開百年之花：華夏大地的新現象，由以下六大面向展開：

- (1)兩岸四地人口內外遷徙擴大；
- (2)兩岸四地意識形態多元化；
- (3)兩岸四地各類宗教的再興與混雜；
- (4)平民文化的取代「五倫」規範也發生在兩岸四地；
- (5)基督教規主導家規與法令，則獨在臺灣彰顯其優越性；
- (6)華夏世界的新面貌：「中華民族」的出現。

結論：展望新中華文化以和五教行在地化

辛亥共和革命一百年之中，歷經時代各種考驗。今天，因兩岸分別日趨穩定，上述6項以「和五教」為核心的新中華文化，似有進一步達成的可能。這個可能要透過海外僑教加以試驗。實驗如果成功，將來再回到本土來積極實行。

一、建構「新中華文化」：以「和五教」為精神

而海外僑教的規劃，自然先要在國內推動。推動的要目則為學術界會同社會各界，從事「新中華文化」的建構。其中既包含儒、釋、道舊傳統以及基督共和

新傳統。除此之外，伊斯蘭教文化也須包含在內。使五種信仰或宗教，成為新中華文化的主體。

至於在文化活動如何落實方面，則須以華語文（而非「漢語言」）為基礎，所要推行的活動，則以傳統「六藝」的再翻新，吾人姑以「新六藝」稱之。

針對未來全球華語文教育之發展趨勢，綜合提出對我國僑教政策之前瞻性、創新性與具體化政策之建議。此一具體架構，謹先略述如圖 4-1：

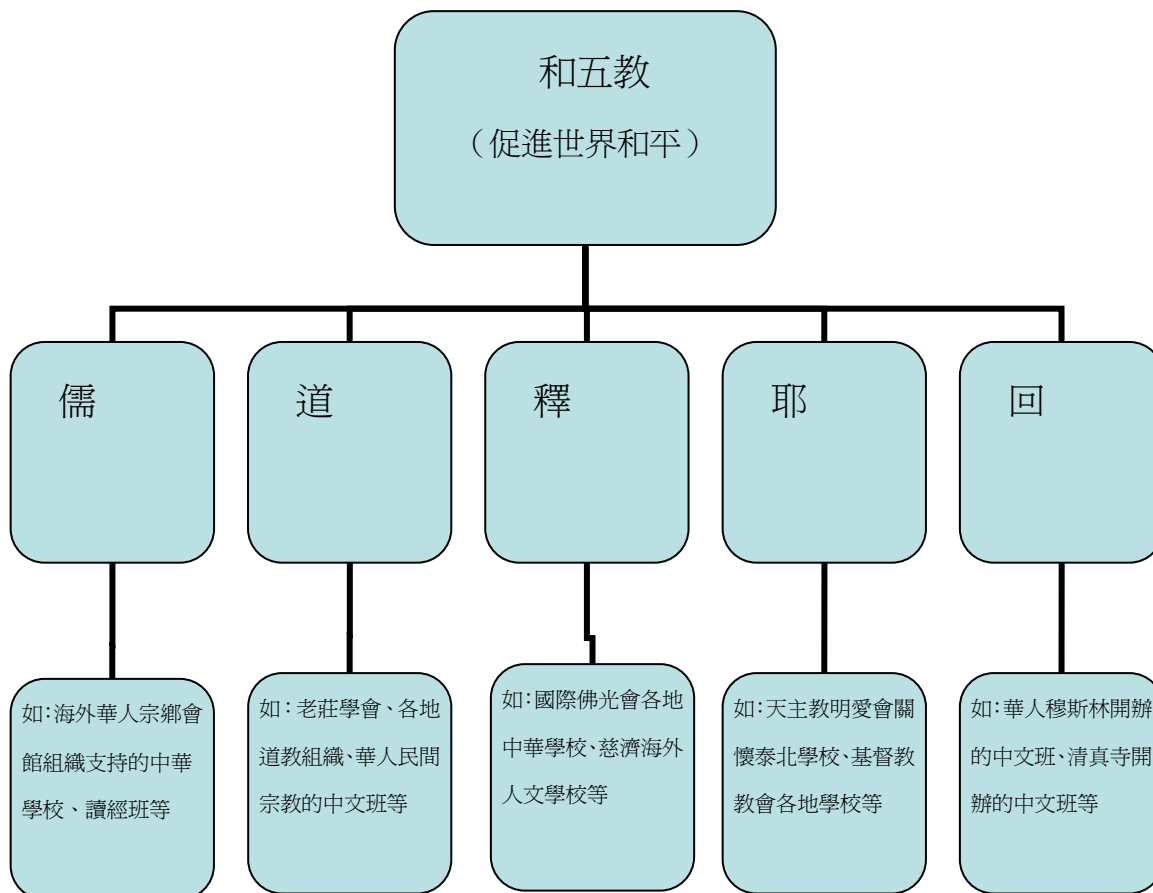


圖 4-1：「和五教」理念示意圖

製作：朱宏源、夏誠華、邱炫煜

當前僑委會的現行各項僑教政措施，除重新評估並廣續推廣之外，特別要再強化的，是以下幾項：

二、整體重編華語文教材

華語文教材方面，以和五教、新六藝為精神。用「在地化」的原則，以求因地制宜。具體施行的原則有四：

- (一) 編撰能夠分級、適合逐段升級學習的教材。
- (二) 如以正體字、注音符號為主的教材，可視需要兼註簡體字、漢語拼音。反之亦然。

(三) 或配上當地國文字。

(四) 或數位學習網的建置。

以上四種，擇其適合者供應，但特別重視數位網路的建構，其中，

1、編輯團隊方面，可尋求當地華人學者、教師、志工之協助編纂。

2、公開獎勵在所必要，優良者予以褒揚獎賞；適切地獎勵僑教有功人士與資深老師。

透過「因材施教」、「有教無類」、「尊師重道」等人文理念，加強宣導僑教機構之教學內涵，除華語文教學之外，希望能達成發揮僑教功能、發揚中華文化、連結臺灣優勢之目標，使我國與海外華人、當地國之互動與往來更為密切。具體架構如下。

三、建構「新六藝」內涵，使兼融科技

「新六藝」是以傳統的「六藝」加以「現代化」，例如：「禮」，包含：倫理道德的新建構；「樂」，包含：國樂、民族舞蹈、相聲、各式各樣的雜耍、中國菜、臺灣小吃；「射」，包含：國術，如太極拳、少林武術等等武功，與射策、猜謎；「御」，包含：易經等中國管理哲學、華商經營理念；「書」，包含：國畫、書法、刺繡、中國結等；「數」，包含：資訊的數位化，與棋藝、易經、命理、曆法，以及陰陽五行等風水學與傳統自然科學。

東方世界的智慧與秩序，將盛行於二十一世紀，使中華文化水到渠成，藉無數相關活動，形成產業型的文化組合，其中還包含藉各地國父紀念館的聯結，來發展觀光。茲簡述其要點如圖 4-2：

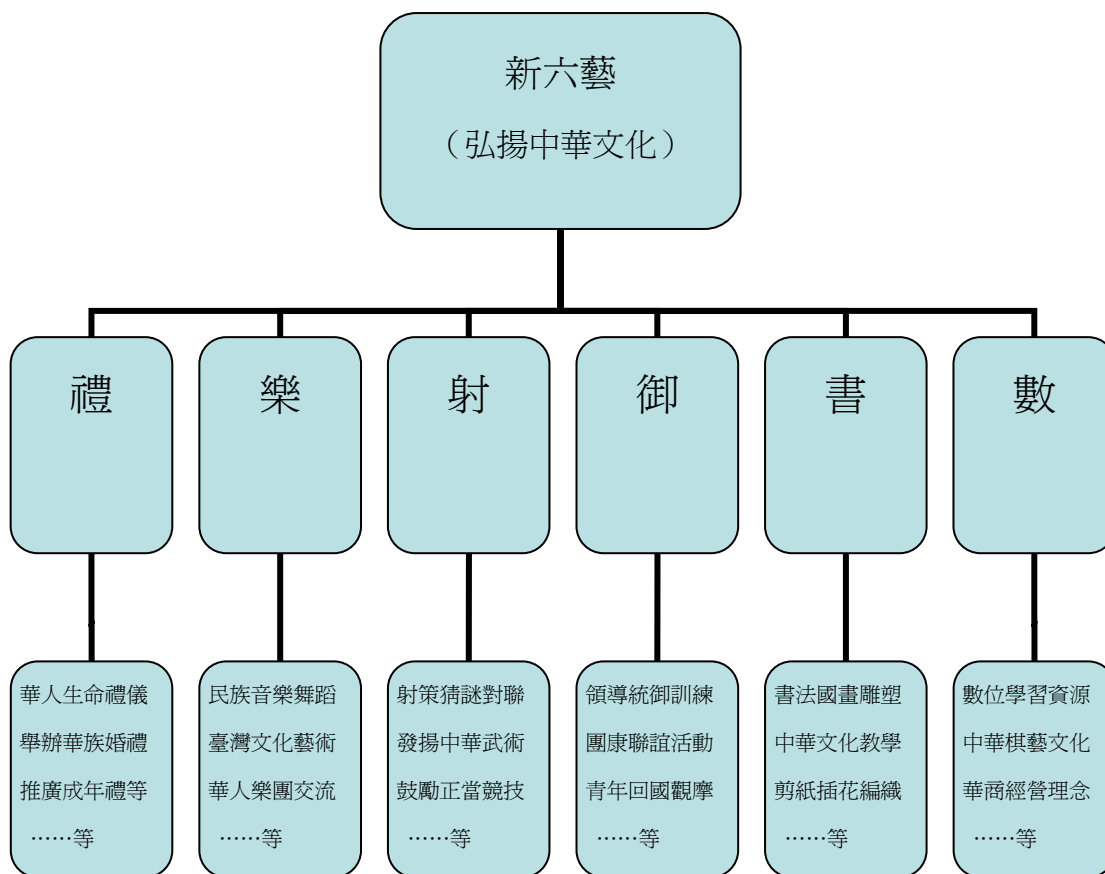


圖 4-2：「新六藝」理念示意圖

製作：朱宏源、夏誠華、邱炫煜

總之，本計畫作者們從全球華人二千多年來散佈各國語群居於臺灣海峽兩岸的大視野，細觀僑教的基本精神，發現必須由學術界重新建構華夏世界信仰的主體，並以「台灣為『中華民族新僑鄉』」以及「新中華文化在臺灣」兩個主軸，作為立基之點。之後再在其上整理僑教政策，提出宣導「和五教」、「新六藝」作為全球僑校的新趨勢。並透過華語文的網路、紙本與電視，推動函授、遠距教學、現場傳授諸法，務求其與實際生活，甚至自己的事業和未來的發展方向相結合。

第五章 發現、結論與建議

綜合以上的多途徑研究、觀察、訪問與討論，我們發現，我國僑教正面對一個充滿挑戰，新狀況叢出，大陸方面壓力排山倒海而來，但是，我國小而美的政府，如果了解以下的發現，認同其結論並採納與實行最後的建議，就能迎刃而解。茲分三節簡述：

第一節 發現

本計劃從全球的僑校切入，加上至少一百年歷史演變的觀察，在四度空間中，檢視我國與大陸僑教的過去與現在，而有以下在歷史、社會、教育和兩岸關係上的發現，最後並以之為基礎，找出為我國政府發展僑教最能立竿見影之道作為結束。故共分 5 項如下。

一、僑教歷史

本計劃三名主持人均深研歷史，故在歷史的縱觀中，有最多發現。爰分 5 點簡述：

1、五大宗教並存於中華世界

在臺灣，中華文化與外來文化經二千多年互動與整合之後，已經進入 5 大宗教並存的新階段。中國大陸早從二千年前即有三教，一千三百年前則已有 5 大宗教，但主事者心中僅存三教，也就是儒、釋（迦牟尼）、道三教。

宗教的力量是最深沉的，它無形而渾厚。過去的歷代政府領導人與思想精英，已經了解其重要，但到清朝末年，才「演進」到合三教的階段，孫中山以基督教為基礎發動革命，並在建立共和之後，似乎想要合四教，但是並不成功。我國國家領導人與各界精英，允宜認清宗教最能消解共產專制魔咒，故應早日躡等，直接進入和五教的新境界，並以之為無窮的資源，發動海外內的新僑教。但是目前的政府毫未思及。可此事知難行易，作來應不費大工夫。

2、孫中山革命史蹟遍佈海外，但未有效運用

國父孫中山革命所遺留海外建國史料與史跡，為我僑教無窮寶藏，且與中華民國並存。

孫中山以革命立志，在全球各地，特別在東南亞、東北亞、美、加、歐洲建立據點，加上港、澳、臺三地，已形成海外環中國的戰略據點。我政府亦已透過「國父紀念館」史蹟史料之建構，初步建立了網絡體系。但未主動加以連結，更未有計畫地奧援與運用，頗為可惜。

3、僑教曾為拉攏海外華僑的手段

政府往往於戰敗後，才意識到海外華僑重要，和加強僑教的必要，於是，在急需凝聚民族意識對抗外侮的清末與民初，僑教政策成爲極力拉攏海外華僑的手段之一。

4、鼓勵回國升學例爲基本政策

綜觀中華民國政府遷臺前的僑教發展的不同階段，仍有幾項基本政策貫徹其間，例如：鼓勵僑生回國升學，實施各種措施，包括設置獎學金、放寬錄取條件及限制、廣設華僑學校等等，以培養優秀華僑人才。協助海外僑校的管理和興辦，並由初期消極、放任，走向後期積極、穩定的道路。

5、鼓勵優秀僑生歸化可爲未來政策

兩岸僑教一直在競爭當中，但均不鼓勵僑生學成後滯留的歷史已成過去競爭時期之中，粗分 2 階段：

(1)第一階段：在中華民國政府播遷來臺之後的 35 年，海外僑教由我主導

中華民國中央政府播遷來臺之後，力謀反攻大陸以復國，因此對我國革命事業有重大貢獻的華僑，成爲政府拉攏的對象。爲培養僑社之人才，政府陸續推動鼓勵華僑回國就學政策，有計畫的招收僑生回國，並鼓勵僑生返回僑居地從事建設。此爲兩蔣所謂反共三大力量之一。

中國大陸的僑教政策，則有轉折：由一開始的消極推動，到文化大革命的反動與中斷。在將近 35 年之間，他們在當時的僑教實行確實落後臺灣許多。

但文革後約十年之後，大陸學習臺灣，不管是在僑教建設、僑生回國學習優惠方案，還是僑教推廣，都逐步轉爲積極。

(2)第二階段：最近 30 年大陸急起直追

來臺 35 年以後，相較於對岸在華僑教育上的崛起，原本就屬於「穩紮穩打」的我國，開始也積極拉攏華僑，加強海內外的華僑教育，及設立許多僑教相關機構，因此若真要提到競爭，那是自文化大革命於 1977 年結束將近以後的事。兩岸在僑教競爭上的白熱化，也在 20 世紀末的 20 年產生。不過因爲結構已基本上變化，使進入 21 世紀後，局面有逆轉危機。

二、僑社與僑教在巨變

21 世紀以來，一方面因爲我國的完全民主化，使僑務委員會結構與運作方式進入內省與重建階段，另一方面，大陸則既利用李、陳兩位總統執政期間，不但蠶食與鯨吞我國海外僑社，復繼續大量鼓勵各式各樣移民。經過這之前與之後總共三十年，已在實質上，造就大陸在海外人口上的絕對優勢。因此僑社結構丕變，而僑教，亦不得不變：

1、華僑與華人人口結構多已改變

在大陸鼓勵各式各樣移民經過 20 年以上，與香港、澳門「回歸」十來年，越南「赤化」30 多年，柬、寮亦受波及之後，已經使世界各洲，甚至於各國僑社的華僑與華人人口結構，完全改變。早期的二十年，以港澳移民、東南亞難民

與大陸偷渡客為主，近十多年則再加上大陸各省持續增加的合法移民。由於我國移民多係合法，但人民相對太少，因此相形之下，時間越拉長，我國移民的比例就會越低。

2、兩岸海外僑教已經由競爭逐漸走向合作

由於我國原在世界各地有數以萬計的僑校，如今只剩不到 2 千，而大陸則宣稱 2 萬以上，因此整體態勢丕變。在實際運作上，由於對岸以「統一」為最高政策，因此於蠶食鯨吞之際，大陸的僑教人員與官員仍稱友善。但就兩岸海外僑教之實際而言，已經由僑校數量的眾寡變局、教師的交互支援、學生的交叉入學，加上教材與教科書的混用，產生量變以及質變，則不證自明。

3、兩岸僑教的主軸，均在中華文化的傳播

首先，隨著二十世紀八〇年代以來，中華民國、香港與新加坡成為亞洲四小龍之中的 3 條龍，二十一世紀以來，中華人民共和國成功地「超英趕美」以來，華夏世界已然重建其雄風。此一時彼一時，中華文化的傳播海外，又重新有了客觀的實力，而世界各國也對此表現高度需要。相應地，華文以及華語的學習日益重要，也成為世界各國政府教育當局外國語文教育的重要選項。

其次，雖然號稱傳揚中華文化，但兩岸的切入點並不相同。大陸的重點在侵入與取代我原有據點，其次才是新建。而且有「新資本主義」的傾向，重視與其國內產業及社會的接觸。「醉翁（孔子學院）之意不在酒（儒學）」我國則仍在政府中藍綠對決的內鬥階段，使教科書內容一改再改，造成禍起蕭牆之內的危機。

第三，我國對中華文化的素養，遠超大陸。每位教師都能「單打獨鬥」而且多具「志工」性抱負，而大陸教師只係政治工具。在客觀的對比中，我國民間已有實力與條件撐起半邊天。

三、當地化僑教成為新核心

雖然所謂「超國家主義」已經出現，trans-nationalism 呼聲甚高，但其基石仍在自己的 nation，或者在自己的政府，因此，海外各國僑教自不能以臺海之兩岸為中心。職是之故，兩岸「僑教」的精神，乃不得不幡然改動。主要有兩點：

1、僑教改為以華語文教育為主體

以中華文化的傳播為主體，其切入點之首，就是華語與華文教育（簡稱「華語文教育」，或逕稱「華文教育」），因為華語、華文乃係中華文化的最重要載體。

2、僑校需求日低，進入各國的主流學校才是上策

隨著近年來世人對於中華文化亦十分嚮往，因此在海外華僑華文教育的推動上，更發展出「外向型」（對外族人士）華文教育。易言之，將教育對象由華僑華人華裔，擴及到非華裔之範圍，已經成為潮流，甚至快速進入各該國的主流學校。「當地化（indigenization）」乃成為不可逆的趨勢。

四、兩岸僑教已由敵對競爭，走上自動攜手合作

在歐美以及大洋洲，兩岸僑教多已由敵對走上合作。此種局面發生在大部分的我方與大陸僑校之中。我國的僑校多數已讓大陸學生註冊入學，並接納其教材以及教師。表面上看這是所謂的「赤化」，其實不然。為什麼不然？因為大陸的僑校也同樣可以接納我們的學童與教師，它們甚至更接受我們的教材與教法！此其一。其二，我們與大陸人在該處都是「客人」，都是移民，都是當地的少數族群。應該改以誰能爭取到與主流學校合作的機會，來互相比較。

之所以必須在觀念與作法上改變，主要原因就在僑胞們也希望其子女接受多元教育，更在世界各國對中華文化的「需求量」大增。由於市場擴大，而其需求均以該地為馬首，故：

1、所需求之師資質與量、教材之當地化、教學教法之新穎化等問題，在在需要兩岸政府共同合作始能解決。而且：

2、兩岸和解新局已生，由此可見僑教未來之發展，亦已由敵對競爭，走上攜手合作之態勢。

五、為提升僑生來臺人數，應專攻東南亞

東南亞僑生來臺升學人數已經相對較多，惟在短期的戰術上，我國仍可以強化華語文教學，輸出我國及外國籍教師之法，來再提升馬來西亞、泰北、菲律賓、印尼等：

1、重建菲律賓僑教

菲律賓是全世界距離臺灣最近的鄰邦。雖然因初、高中僅讀4年，與我國學制不符，且菲國大學林立，僑生升學管道暢通，因此僑生來臺升學人數不多。但是，把臺灣作為一個地區，向菲律賓諸島推廣華語文教育，仍舊可行。

2、泰國、緬甸為我最堅強「堡壘」

緬甸與泰北僑校眾多，雖經濟條件不足，難以來臺升學，但係當今世界上最支持中華民國的兩個地區，還有曼谷地區，仍與中華民國關係密切，故要發展僑校，並不困難。

3、印尼、越南、寮國、柬埔寨四國僑教有揮灑空間

且泰國及印尼不承認我國學歷，但是，印尼僑生來臺者相對較多。未來大量且有計畫的移民臺灣，亦期望印尼華僑趕快落地生根。

另依據越南、寮國、柬埔寨歸僑訪談之紀錄，海外從事僑教工作者多表示，我國政府招收僑生之宣傳及說明會，並未深入各僑校，導致於許多僑生並不了解我國對僑生之各種優遇之教學環境及獎助學金、來臺升學管道。僑生前往中國大陸之升學管道較我國多元，且較易進入自己願意之系所，反觀我國之海外聯招分發，雖可填寫所謂70個志願，但在心態上，僑生之候選者若不是前3個志願，就可能放棄來臺。如何調整？亟需考慮。

至於東北亞方面，我在南韓仍居明顯優勢。但大陸在孔子學院方面則多所表現，雖然成果不必然亮麗，而且一再透過政治，來壓迫忠於中華民國的僑胞，逼

迫僑胞或歸化、或回歸、或遷臺，或者再移民他國。日本方面，則東京以外，大陸有較大空間。

因此，如果在戰略上，與大陸改採「合作」之法；在教學上，我有優於大陸之教師、教材、教法，而且真正成爲「新中華文化」的基地，則我國的空間會與大陸的空間一樣地大。爲甚麼呢？主要在於大陸的魔咒在「統一」兩個字上面。以前，談「統一」我方人員退避三舍。現在應該反過來，主動在海外接觸統一。將臺灣（一個地理名詞）與「中華民國」（國際社會名份）兩個觀念交叉使用，彈性發揮；以「臺灣」的名義，向大陸官方示好，正足以爲「中華民國」爭取更平等，更能與「中華人民共和國」平起平坐的地位。而大陸官方還張開雙手歡迎。

第二節 結論

一、兩岸僑教政策、組織與行政方面

20 世紀的世界充滿意識形態，主要的原因在於西力的東漸之中，帶來西方的基督教的衝擊。西方基督教社會，藉助於工業革命以後的科技發展，以文明的武器裝備，進一步輸出其文化，其中包含族國（nation-state）主義、民主主義、議會制度、共產主義四大意識形態。這些意識形態都被視爲全世界的普世價值在傳遞，因此，在中國，無以計數的知識份子，投入其中，發動許多革命，其中包含孫中山的共和革命、胡適的文學革命、毛澤東的人民革命，以及文化大革命，這些革命都以傳統中國作爲對象，要加以大改造。

意識形態上這樣的堅持，使投入其間的革命領導人與志士群，充滿戰鬥性的意志，必欲以生命、鮮血等，來獲得新理念的實踐。由於這個緣故，1911 年以後至今的 100 年，中國與其周邊地區，充滿因基督教文明帶來的驚濤與駭浪而互相傾軋的革命大時代。

經過長達一甲子以上的競爭甚至鬥爭，是兩岸在整個 20 世紀關係的下半部分。這個部份，由於係在分治的狀態，因此分做兩個目來處理。

（一）大陸

爲甚麼我們可以用「臺灣」牌，來使中華人民共和國與中華民國，在國際上平起平坐？最重要的，當然在知己與知彼，並且利用他們的優點作爲我們的籌碼，之後再加碼。以下先分析兩岸的政策、組織與行政特性。

1、國策方面：大陸僑務之最終目的仍在「統一」上面（我則仍在「統」、「獨」之間搖擺）

2007 年 10 月 21 日中國共產黨第十七次全國代表大會修正通過之「中國共

產黨黨章」中規定，中國共產黨同全國各民族工人、農民、知識分子團結在一起，同各民主黨派、無黨派人士、各民族的愛國力量團結在一起，進一步發展或壯大由全體社會主義勞動者、社會主義事業之建設者，擁護社會主義的愛國者、擁護祖國統一的愛國者組成的最廣泛的愛國統一戰線。不斷加強全國人民包括香港特別行政區同胞、澳門特別行政區同胞、臺灣同胞和海外僑胞的團結，按照「一個國家、兩種制度」的方針，促進香港、澳門長期繁榮穩定，完成祖國統一大業。可見中國大陸之僑務政策仍以愛國統一戰線為中心，促進港、澳、臺胞與海外華僑團結之最終目的仍是完成其所謂的祖國統一大業。中國大陸對臺之政治基本立場並未改變，此為研究中國大陸僑務政策首先應有之正確認識。

至於在統獨之間搖擺的我國，雖然乍看之下「內鬥」頻仍，互相傾軋，無有團結，但是政府宜看出民氣可用：把「統」與「獨」的力量，用「臺灣為新中華文化的僑鄉」來善予整合，作「中華民國」。合法名份的後盾。

2、大陸的僑務組織極龐大（我極小巧）

中國大陸現階段之僑務組織可分別自行政、立法、黨務以及「民間」四方面加以說明：

(1)行政部門（至少四層級）

在中央政府成立國務院僑務辦公室(1978年)，作為全國僑務工作之行政管理單位，原本由外交部代管，1980年3月改由國務院直接領導，下設暨南大學、華僑大學、北京華文學院、華聲報、中國新聞社。

地方政府僑務工作部門，除西藏自治區外，各省級政府均設有僑務工作部門，有單獨成立僑務辦公室，列入政府序列，例如北京、上海、天津、重慶、江蘇、浙江、福建、山東、廣東、廣西、四川、雲南等12個省、自治區、直轄市。其餘則與外事辦公室作為一個單位，政府組織中稱為「外僑辦」或「外辦」。1999年全國僑務工作會議「工作報告」指出，省一級之僑務工作，責任繁重。

隨對外開放政策及華僑交流增多，市、縣兩級也有機構與適當人員管理僑務工作。人數在二十萬左右。

(2)立法部門

中國大陸的《憲法》第57條和第58條規定：「中華人民共和國全國人民代表大會是國家最高權力機關」，同時「行使國家立法權」。

1.中央的立法機構

相對於地方各級人民代表大會而言，全國人民代表大會在權力機關體系中居於最高地位，只有全國人民代表大會與其常務委員會才能行使國家立法權。

1983年6月第6屆全國人民代表大會第一次會議設立民族、法律、財政經濟、教育科學文化衛生、外事及華僑共6個委員會。全國人大華僑委員會主要職責包括涉僑法規之建議與執行、處理華僑、歸僑與僑眷之來信來訪工作等，在國家最高權力機關全國人民代表大會中設立華僑委員會代表中國大陸對僑務政策之重視。

2.地方的組織：大陸更龐大，至少五層級（我則幾乎沒有）

地方各級人民代表大會係指省、自治區、直轄市、市、縣、市轄區、鄉、民族區、鎮之人民代表大會，作為該行政區內之國家權力機關，在不牴觸憲法、法律、行政法規情形下，得制定地方性法規，報全國人大常委會備案。

目前中國大陸有 31 個省、自治區和直轄市設有華僑工作機構，例如福建省人大常委會華僑委員會、北京市人大常委會民族僑務委員會等，期海外僑務非官方人員至少數十萬人。

(3)黨務部門

中國人民政治協商會議是中國共產黨領導之多黨合作與政治協商之重要機構。1949 年 10 月 9 日政協第 1 屆全國委員會第 1 次會議中成立「華僑事務組」，1988 年政協第 7 屆全國委員會中改名為「華僑委員會」，1995 年 3 月改為「臺港澳僑聯絡委員會」，政協第 9 屆全國會議又改名為「港澳僑委員會」，主要任務為「加強交流、增進聯誼、擴大共識、發展合作、促進統一」。這群人是背後的「藏鏡人」，暗地操控上述兩類人員。

(4)「民間」組織

另外一組織為中華全國歸國華僑聯合會(簡稱「中國僑聯」)，中國僑聯是中國共產黨領導由全國歸僑僑眷所組成之人民團體，此組織於文革時期停止活動，1991 年將原「歸國華僑組」改為「中華全國歸國華僑聯合會」，在共產黨領導下從事海內外僑胞經濟合作、科學研究、文化交流、法律諮詢等工作。他們的主力放在商業，推動商戰。

(二)我國僑務部門僅限中央層級，更無法政治動員，但可以民為主，萃取歷史資產，來運用我國擁有豐富海外華僑資源之優勢

相對於中國大陸僑務組織跨越行政、立法、黨務(以黨領政)三個領域，我國僑務工作組織則以行政部門為主，立法及黨務機構之涉僑部門，可謂十分「弱小」，但民間團體潛力無窮。茲仍分 4 項簡單討論。

1、行政機關只有中央無地方

主要由行政院僑務委員會負責，地方政府根據地方制度法第 18 條至第 20 條直轄市、縣、鄉鎮市自治事項中並不包含僑務工作在內，所以地方政府層級並不處理含有涉外性質之華僑事務。

2、立法機關只依附在一個委員會之下

就立法部門而言，立法院組織法第 10 條立法院設立內政、外交及國防、經濟、財政、教育及文化、交通、司法及法制、社會福利及環境衛生委員會，其中並未特別設立華僑或僑務委員會。根據 98(2009)年 1 月 6 日修正之立法院程序委員會組織規程第 5 條之規定，外交及國防委員會審查外交、僑務、國防、退除役官兵輔導政策及外交部、僑務委員會、國防部、行政院退除役官兵輔導委員會掌理事項之議案。因此我國係將僑務事項列為外交範圍，由中央政府統籌處理，並非地方政府權責。

3、黨務機構

中國國民黨原有海工會，負責重要組織之全球建構，卓有成效，民主進步黨

的海外組織，亦極龐大，經費極充裕。目前國民黨較忽略海外工作，民進黨則不然。

4、民間機構

我國民間的機構或團體則相對極具活力。不但種類繁多，而且出錢出力，經驗豐富，極具爆發力。這是我國的利器：動員二千三百萬人民中的有錢、有閒、有知識、有經驗以及願意為「臺灣這塊土地」出錢出力的，至少幾十萬「精兵」，經過組訓之後，透過和五教多元途徑，以「新六藝」的精采中華文化內涵，有組織、有系統地分散在全球各地，除全力支持我國僑教以及執行所屬機構、團體所交付的任務之外，更主動參與大陸僑校與僑教（含孔子學院與孔子課堂）的所有活動，教導學生新中華文化的內涵。

（三）僑教與華語文教育可扮演兩岸和平交流的平臺

中華人民共和國建國六十一年，改革開放三十二年，中間曾經有路線上的問題。現在之所以能順利發展，一方面是其內部努力的從事經濟的建設，另一方面則是外國資本的進入，其中有百分之六十到七十是我們的僑胞（「臺僑」），洋人只佔百分之三十幾，可見僑胞雖然身在海外，還是很熱心在祖籍國的建設上。

海外僑胞對中華民族的感情，不光是因為血緣、地緣各方面，對中華文化跟歷史的認同更是根本原因，因此向心力非常強。僑教與華語文教育非常重要，能夠更增強這方面的聯繫，將來在兩岸交流合作，取得共識方面，也會扮演重要的地位。因此，關鍵點應該擺在「新中華文化」內涵為何上面。

又由於西方曾經透過科技文明與基督信仰，將民主、平等、議會、自制、民族自決、族國主義等意識型態輸入兩岸，為期已歷百餘年，其利弊之互見，已為中華世界成員所週知。故在僑教方面，中西文化孰輕孰重？如何擷長補短？以及其未來發展的趨勢為何，已漸趨明朗。

二、僑教發展趨勢

以超越往聖先賢，合三教與奧援基督，曾是議會政府之最高原則。抓準華夏世界未來潮流作為基點，所建構的「新中華文化」，其真正的內涵與細部的結構為何？值得我國政府率先建構，再以這套內容，先在海外僑社運用，以試驗其成效。之後，再根據以下去對僑教的發展方向，加以調適，以便因地制宜，融入當地。

（一）華僑學校逐漸轉變成為華文學校

中國僑民變成了住在國公民，即由「華僑」變成了住在國國籍的「華人」，這就使得「華僑學校」也相繼變成了「華文學校」，一般簡稱為「華校」、「華教」。雖然都還是教授中國語言文化的「華文學校」，但是，法律地位和歸屬已經發生了本質的變化。

（二）僑民教育更加民族化和本土化

隨著各國華僑絕大多數已經加入所在國國籍，成為所在國的一個少數民族，

華文學校、僑民教育成爲所在國民族學校和民族教育的一部分，學校的民族化特色更加突出了。從另一個角度來看，華文學校和僑民教育又是屬於當地國民教育中多元文化教育的一個組成部分，同所在國的國情、政情、社情和僑情緊密聯繫在一起，與學生的升學、謀生取向和融入主流社會的利益緊密聯繫在一起。因此，僑民教育必須將民族化和社會性緊密結合在一起，從招收學生、教學內容、教育體制、形式和任務等方面，都更加傾向於本土化。

（三）辦學體制、辦學形式、辦學層次更加多樣化

就辦學體制而言，有原僑民學校由政府接收後改辦的各種華文學校，有華僑華人新辦的私立學校，有公立學校開設華文課和華文班的，有主流社會、團體和個人開辦的學校或補習班等；學生來源包括華人子女、華僑子女和非華裔其他族子女，擴大我國在海外開展僑務工作的基礎。

就學校類別而言，全日制正規學校和業餘性質的補習學校並存，獨立的華校和混合教學的學校並存，成人學校和職業技術學校並存。美國等發達國家的中文教育，一部分在高等學校，一部分在社區，教學方式也靈活多樣。

就辦學層次而言，從幼兒園、小學、中學、高中職業學校、培訓班、補習班，直到高等教育都有，社會各個層面都涉足華語文教學、僑民教育。

（四）新華僑華人辦學成爲僑民教育的新生力軍

近二、三十年，從中國大陸、臺灣、港澳地區以及東南亞等國華僑華人移居美加、歐洲、澳洲等地的新移民迅速增加，由於當地原有的華文學校不能滿足他們對子女進行母語文化教育的需求，滿足培養子女成爲「雙語」、「雙文化」人才的要求，於是紛紛自己創辦各類中文學校。

新移民大多自身的文化素質較高，對祖國和祖國文化懷有深厚感情，加上當地華僑華人社團，尤其是華文學校與華文教師團體的大力支持，爲新移民利用華人社團會所、文化中心、辦公大樓，或租借當地學校教室週末上課提供了方便。新移民辦學目標明確，使用華語文教學，採用臺灣或中國大陸編寫出版的教材，同時吸收所在國教育思想，開設形式生動活潑的中國民族音樂、舞蹈、中國書法繪畫、中國武術體育等課程，將語言教學與文化教育融爲一體，寓教於樂，深受家長和學生歡迎，其前景不可限量。

（五）開設中文課程的主流學校迅速增加，方便華人子弟中文學習的延伸

當前，全世界掀起的「中國熱」、「華語熱」、「中華文化熱」，主要反映在許多國家國民教育體系的中小學、職業學校和高等院校，紛紛開設華文課，開辦華文班或華文系。當地政府積極支持和鼓勵本國青少年學習華文和中華文化，同時也爲華僑華人子女入學提供方便，使他們學習和深造華文的機會延伸到大學階段。一些國家還把華文納入大學、中學的外語成績或學分，列入升學外語成績分數；美國、加拿大和澳洲等國，還制定了華文通考教學大綱，大大提升了華文在當地國家的外語地位，促進了華文教育的發展。

（六）現代化科技推動僑民教育事業發展

利用網路科技跨越時空限制之功能，發展遠距教學，是現今僑民教育和華文

學校發展的一個顯著特點。當前，我國及中國大陸，以及海外許多華文傳播媒體，都開辦了廣播電視教學、函授教學和網絡教學，徹底改變了面授教學範圍小與學習者眾多的矛盾。並且，面授教學中用於輔助教學和自學的工具：錄音帶、錄影帶、VCD、DVD和幻燈片等也發展迅速，得到普及。今後依靠現代化科技諸如雲端科技、電子書等，提升華文教學水準，必將推動僑民教育和教學得到更快、更大的發展。

（七）華文學校和華文教師組織快速發展

海外僑民教育的傳承和發展，主要依靠當地華僑華人社會中那些具有尊師重教傳統的社團、企業和個人的大力支持，依靠那些熱情辦學興教、無私奉獻的學校領導人、教師和員工的辛勤勞動。特別是老一代華人，在親身經歷過艱難、曲折後更加深切地感受到團結起來、攜手合作、切磋交流的重要性和必要性。因此，許多華文學校、華文教師紛紛組織起來，成立各種基金會、聯合會、協會和公會等，維護和爭取華文學校和華文教師的正當權益。例如：馬來西亞華校教師會總會和華校董事聯合會總會、泰國華文民校協會、英國中文教育促進會、全美華文學校聯合會、全美中文學校協會、全美中小學華文教師協會、全美華文教師學會等，都為當今僑民教育事業的發展作出了重大貢獻。此類華文學校和教師組織的興起、發展，成為當今僑民教育發展形式的重要標誌之一。

（八）僑校之教師具專業資格者仍顯不足，且有老化現象

泰北、緬甸、菲律賓、韓國、日本等地僑校，專業之華語文教師缺乏，其他學科諸如物理、化學之專業教師亦不足；海外其他地區諸如美加、歐洲、澳、紐、非等地區之中文學校（週末學校）之華語文教師大多非專業。尤其是美加、歐洲、澳、紐、非等地區之中文學校（週末學校）之華語文教師，移居當地多年後，隨著子女成長後，多不再兼任華語文教師工作，教師流動率甚高，因此需求亦高。

（九）東南亞僑教的改變

我國在東南亞越南、印尼、馬來西亞之五所臺灣學校之學生人數逐年減少，唯當地學習華語文之人數卻逐年增加。

總之，如果「新中華文化」的內涵確定，而且既有主軸，放諸四海而皆準，又有空間，可以加上在地化的教材與教師，則我國僑教的未來十分樂觀。因此，從政府組織運作的角度來看，則整個戰略的焦點，應該集中在孔子學院以及我國即將設立的臺灣書院，究竟做些什麼，以及彼此如何互動上面。

三、孔子學院與臺灣書院

前已言及，「新中華文化」的建構，允為兩岸政府與精英最重要的工作。就目前而言，大陸知識份子在中共黨的領導之下，已經魄力十足地邁出一大步。這就是令全世界驚訝的孔子學院計畫。

只惟孔子學院雖然遍及全球，並號稱提供各層次的「漢語教學」、「漢語師資培訓」、「漢語考試和輔導」、「漢語比賽」、「來華留學諮詢」、「當代中國介紹」、「中

國文化體驗」和「對華商貿知識」等內容，受到社會各界的熱烈歡迎。但是它徒有現實主義的內容，卻沒有提供教學方法和經營機制，更沒有整套的孔子為首的儒家文化的內涵。若將時間拉長來看，這種沒有孔子（儒學）的孔子學院，要如何有效的運作？有規模的經營？非常值得深思。

此外，由於每一間孔子學院的成立、內部的資源皆由大陸漢辦提供，營運單位不需要花費任何心思，也毋須背負營利的壓力，因此他們不必為了如何定位目標客戶、如何行銷教材和資源而傷腦筋。是故每一個孔子學院成立之後，要如何持續生存、持續營運，倘若無具體策略，更無完全一致的教材、課程，甚至掛「孔子」的「羊牌」¹，裏面賣的卻是「狗肉」²。漫無儒學目的，僅茫然地隨著黨意發展，假以時日，當孔子學院數量膨脹，黨意無法彈性地貫串到各國該校，以至中國大陸難以支持時，則終將失去影響力。

孔子學院最大的問題，就在：一、不知道「中華文化」在二十一世紀應該有些甚麼內容；二、即使知道了，也沒有教材；三、即使有教材，也沒有教師；四、即使有教師，大陸官方還不敢放任其教學。總之，大陸孔子學院最大的致命傷，就在政治操控。其次，以「漢辦」領導孔子學院，對內令「僑辦」十分吃味之外，因為沒有好好運用二十多年來所經營的成果。中共當局各部門本位主義運作的結果，使漢辦忽視僑辦的資源，是孔子學院計畫在組織動員上最大的敗筆。對外則引起世界各國政府的疑慮，使對該國的外交憑添幾許變數。

臺灣書院以殷鑑在前，自不可以跟大陸亦步亦趨。反之，應率先建構「新中華文化」的具體內涵。這套內涵要由學術界全體來共襄盛舉。由具備專業且有興趣投入的學者，在中央研究院、臺灣大學以及僑教龍頭的臺灣師範大學領導下，於短時間內建構成功。

還有，由於我國的海外華人研究卓富成績，而且遠較大陸擁有更多資料與經驗，如果能夠由總統府支持，委請中研院在行政院各相關部會配合下，會同各大學僑務與僑教人員以及研究學者，來整理資料，重新建構全世界最完整的海外移民文化資料庫，並憑以作為政府官方與民間資源結合的平臺，則前景將無限光明。

以此二項為基，行政院文建會宜委託僑委會，借重其海外深刻經驗、人脈與組織體系，使增強功能，以推動並圓滿執行馬總統在海外建立臺灣書院的政見。而不宜步上大陸孔子學院，由其教育部另起爐灶，再用忠貞黨員外派，完全侵奪僑辦員有成果的覆轍。

¹ 「羊牌」指儒家文化。

² 「狗肉」在此並無貶抑之意，指華語文教育與商業課程。

第三節 建議

根據以上宏觀與微觀之研究發現與結論，本計劃團隊進一步向政府相關單位提出建言。首先，要及早建構資訊整合與交流平臺，以及「新中華文化」的內涵，使成爲海外僑教新南針。同時，我國各級政府仍宜配合發展僑教，並朝以下建議之目標前進：

一、教材方面

爲因應海外僑校 e 化設備之不足，海外僑校使用之教材可考慮下列途徑：

(一) 立即可行建議

1、僑委會擴大並充分運用全球華文網：

1. 建構成爲全球華文教材庫，由數位化之特性，使教材藉以豐富化。
2. 所有經由僑委會經費補助編撰之教材，皆必須有義務放置於全球華文網上，供應教與學之免費下載運用。

主辦單位：僑委會，協辦單位：教育部、文建會。

2、重建孫中山海外網絡，作爲「新中華文化」網絡教材的基礎。

華文網的精神來自中華民國的基本國策與孫中山精神。以此作爲教材的核心，在面對二十一世紀新環境的調適，以及各地政府與社會不同的文化，才能建構因地制宜的教材。同時應該在世界各地尋找孫中山史蹟，並鼓勵當地僑胞、華人或「孫學」學者建立紀念館，作爲新中華文化的圖書資料與活動中心。如此一來，在世界各地形成具有中華民國精神的文化據點。由於是以現有僑校爲基礎，再加上來自國內的相關資源，則一方面提振其士氣，二方面增加新血與新教材、新教法，並引入巡迴各地的文化團體，必能使目前逐漸老化與凋零的僑校脫胎換骨之餘，又成功轉型，成爲能夠當地化、永續經營的新據點。

主辦單位：文建會；協辦單位：教育部、僑委會。

(二) 長期可行建議

僑委會與中國大陸之僑辦共同協商，委託兩岸及僑居地之學者專家，共同參考僑居地政府訂定之主流學校華語文教材大綱，及我國推動中華文化及僑教之目的，擬定一綱多本標準，開放海外僑校依僑居地之不同而編撰符合當地之教材，由僑委會補助編撰經費，海外僑校自行出版使用，並將教材內容數位化，放置於全球華文網供應閱覽或下載，以減輕購買教材之負擔。使具有臺灣特色之優質中華文化進入海外之主流學校。

具體建議如下：

1、教科書編纂宜結合日常生活，因應實際需要作彈性調整，力求生動活潑，譬如：

(1) 正體字與簡體字兼顧

正體字固能彰顯固有中華文化之根本，但日常運用，多夾雜甚多簡體字，尤

其大陸實施簡體字以來，一般華人學子，日漸趨向捨正就簡，因此，如能正簡兼顧，既能逐末亦可固本。而課本單字表旁附有縮小之簡體字或末尾插頁常用簡體字的作法是一個趨勢，這樣的教材才能適用於當地主流學校所需。

(2)國語注音與漢語拼音並列

注音和拼音都是有用的閱讀符號工具，而且使用的人很多，都各有難易，功能亦見仁見智。在海外，爲了適應當地的華文環境，最理想的辦法，應該是在學生自華文學校畢業前，都能接觸到這兩種符號，以提供學生更大的華語文空間，因而提升他們的華語文能力，尤其美國海外僑教發展數十年來，已有相當心得與成果。

(3)內容方面：古今兼顧

懷古亦需詠今，固有之經論大道，若能與現實日常生活緊密結合，則更能使學生易懂快樂，事半功倍。

對所謂中國大陸強調之所謂「祖國統一」及臺灣近年常提及僑教要加強「本土文化」的問題，應該適度即可，以免泛政治化。可以在既有的中華文化基礎之上，再適度加入多元化的補充教材，比如：吃在臺灣與大陸、穿在臺灣與大陸、玩在臺灣與大陸、客家文化、原住民文化等等，讓老師、學生及家長各適其性或上網各取所需，就可達到「語言落地生根、文化落葉歸根」的目的。

(4)設計上：因地制宜

美國自1996年起已將中文之（SATII）列爲學力、智力及性向測驗，作爲進大學之資格考試，其考試內容凡衣、食、住、行、人和物，諸如：時刻表、各式表格、廣告、便條、信件、日記及剪報無不納入命題範圍，另將拼音及注音並用，尤其對漢字能力較弱學生只要拼音或注音正確，同樣可以考滿分，足見其重要性。

總而言之，海外華文教材編輯，應以實用性爲主，更應事前與海外華文教師或海外華語文學者專家諮商，共同訂定學習綱要、學生程度檢定，並符合全美中小學中文學習的5C目標。

2、充實輔助教材

優良的教材和教學方法，對提高教學品質來講，絕對扮演著決定性的地位。以北加州中文學校聯合會爲例，已經編成一套教學資料彙編，把從幼稚園到十二年級的教學結構改爲幼稚園到八年級，與九年級到十二年級兩個階段，並在八年內教完，另外的四年，引進新編高班教學教材，其內容爲配合高中生心智、年齡，重在實際應用，並與大學的中文教育銜接，經過試用，各校均持肯定態度。另亦有教師配合學生程度編輯高中華文課本，頗受好評。今後在教學工作中，仍須大家再接再厲，蒐集資料，貢獻教學心得，方能活學、活用、願學、樂學。可見，僑委會鼓勵僑校教師自編補充教材的方向，是值得肯定的。

3、電腦網路的運用

(1)普及全球僑教：僑委會建置「全球華文網路教育中心」，無遠弗屆，備受肯定。今後除需在內容、補充教材、補充作業方面加強外，雙語的配合製作，也是刻不容緩的工程。

(2)凸顯教師重要性：辦學校目的在教學，教學的目的在求教育的效果，亦只有教師才能發揮功能性的作用。因此，在作僑教訪察時，需行政人員與教師並重，有時多聽聽教師的意見，則更具實益，因為行政主管人員有任期，流動頻繁，而教師則可能留任一職，教授一課長達十年或二十年，經驗之豐、心得之廣，足可供在僑教政策、措施方面之參考。亦可鼓勵教師上網自編補充教材。

4、與當地教材相配合

輔助各地中文學校聯合會或協會，與當地教育部門建立關係，以美國為例，可運作學區教育委員及州、市教育單位教材審核委員，將中文教育資料或史料列入其教材。

主辦單位：僑委會，協辦單位：教育部、文建會、臺師大、中原大學等

二、師資方面

(一) 立即可行建議

配合美國政府正在推動之星談計畫培訓中文教師工作之際，鼓勵海外僑校（中文學校）教師獲得當地國之教師資格，經由具有正體字教學經驗及豐富優良中華文化背景之中文教師將正體字與臺灣優良中華文化推薦給主流社會，使中文教育在主流社會紮根。³此外，將教育部鼓勵學生出國實習之「學海築夢」計畫名額增加，鼓勵我國華語文系所學程之學生出國實習，增加競爭力。

大陸派出之志願工作者多為大學部或研究所之學生；反觀我國有許多提早退休的老師，有些還很年輕，除具備教學資格、教學經驗豐富外，有些還具備教育行政主管之經驗。建議由我國政府補助他們到海外僑校擔任教師，甚至兼任行政工作，僑校提供當地薪水做為他們的生活費。

主辦單位：僑委會，協辦單位：教育部，執行單位：海華文教基金會、華文教育基金會

(二) 中長期建議

1、新進教師之培訓：由當地中文學校聯合會負責，譬如：新修編的課本，甚多老師不諳要領，新進教師更是茫然。能如此，則可以幫助教師很快進入狀況；或者邀請資深教師講解教室經營管理技巧，對新進教師而言非常實用。

2、教師研習營：由國內派出專家巡迴講習，並結合當地專家演講，及與教師研習討論，精研教學方法，掌握教學要領，針對地區實況需要，來強化教師陣容。

3、校際教師教學觀摩交流：依教師之專長示範教學，交換教學經驗與技巧，突破教學之瓶頸，解決教學之困難，提升教學品質。

4、種子教師培訓計畫：

(1) 長期與各國大學合作，培訓教授中文師資，並使教師獲得教師執照。例

³ 《宏觀週報》797期，版8。

如北加州中文學校聯合會，目前與美國加州柏克萊推廣教育部雙語教育專家郭譽玫博士合作，開設中文教師認證班，讓預備進入美國學校教中文的老師，能知道美國主流的教學法，及美國主流的大環境，將來拿到執照之後，也才能進入狀況。

- (2) 專業性：與國內珠心算學會、中國結推廣中心、讀經推廣中心、民俗才藝組織建立溝通合作管道，可培訓海外種子老師。
- (3) 教師再進修：與國內各大專院校合作，透過網路再進修；亦可與當地教授合作。例如：北加州中文學校聯合會曾於數年前與聖荷西州大教授張稚美博士合作「種子教室」計畫，嘉惠許多想再進修的老師。

5、有計畫地輔導我國新教師

(1) 長期紮根

有計畫的安排我國華語文學系所學程畢業學生，使獲得各國主流學校中文教師資格，將正體字教學具有臺灣特色之優質中華文化在美國紮根。

(2) 短期安置

此外，並安排華語文學系所之畢業生，及修畢教育學程，並獲有教師資格之大學系所畢業生，前往海外僑校任教，除解決流浪教師之問題外，並提昇海外僑校教學質與量，增進僑校學生之競爭力，進而增加僑生來臺升學之人數。

6、擴大成立各國人員的培訓基地

培訓工作多安排、教材教法、課程設計、教學設計等課程，且要增列各國青年學生（含僑生）來臺升學管道、獎助學金、工讀機會等各項法規、政策為各種師資培訓活動之必備課程，除能提昇教師教學知能外，並使每位結訓師資既成為僑校來臺升學之輔導教師。總之，我國的培訓基地，不但為我僑校及僑教服務，而且成為各國公司前進大陸經商與學習的最佳場所。

主辦單位：僑委會，協辦單位：教育部。

三、教學方面

(一) 教學內容豐富化

1、立即可行建議

運用宏觀衛星電視只要中型碟形接收天線之便捷功能，即可提供充分之教與學資源，將中華函授學校、僑教雙週刊、全球華文網、全球華文網路教育中心等優良教學內容傳遞至全世界，使教師可以進行在職進修，學生可以獲得充分之學習內容，且可與當地國之主流學校合作，提供運用。⁴

主辦單位為僑委會，協辦單位為教育部。

2、中長期建議

將我國各級學校優良之華語文及中華文化教學之課程，經由數位化過程，成

⁴ 《宏觀週報》797期，版10。

為宏觀衛星電視之教學節目內容；並由教育部推動各級學校將優良之華語文及中華文化教學之課程轉變成為非同步遠距教學，開放海外學校學生選讀，使僑民教育及華語文教育跨越空間之限制，國內充分之資源可直接支援教學。

主辦單位為教育部，協辦單位為僑委會。

(二) 教學設備 e 化

1、立即可行建議

僑委會透過教育部，向臺灣各大學募集超過年限之電腦與投影機，送請各大學之資訊管理系或電子系等相關系所維修組裝後，分送至海外僑校，使教室逐漸 e 化，以使用全球華文網等內容教學。

主辦單位為教育部，協辦單位為僑委會。

2、中長期建議

鼓勵海外僑社募款支援當地僑校購買 e 化設備，使僑校在經費上能逐漸走向在地化。

主辦單位：僑委會，協辦單位：外交部、教育部、文建會

四、學生方面

(一) 增加僑生來臺升學人數

1、立即可行建議

將僑生入學人數列入各級學校之國際化評鑑指標，並大力補助各級學校前往海外(尤其是東南亞地區)招生經費。鼓勵各大學校院與不承認我國學歷之泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、越南等國之大學校院簽定雙聯學制合作，除解決不承認我國學歷之問題外，並將來臺升學之僑生，由升讀大學擴及到升讀研究所，且同時解決了我國對菲律賓高中文憑不承認之問題。由僑委會制定「我國大學校院與海外僑校交流合作作業要點」，鼓勵我國大學校願前往海外僑校進行招生、師資培育、支援教學等工作，並給予獎勵補助。將我國 165 所大學校院視為僑委會之 165 個執行僑教工作之合作夥伴。

主辦單位：教育部，協辦單位：僑委會，執行單位：各大學校院

2、中長期建議

將僑生來臺就學之獎學金提升與國際學生相同，並鼓勵僑生畢業後留臺就業，以提升臺灣經濟發展。另在東南亞之五所臺灣僑校設置僑生先修部，招收當地僑生，依據其程度安排一至二年的課程，按照其結業成績及志願，分發來臺升學。此外，為能增加五所臺灣學校之收入，並推動當地華語文教育，五所臺灣僑校可作為我國在當地之華語文學習基地及測驗機構，凡申請來臺之勞工及看護必須通過華語文測驗，始能來臺工作，以提升在臺與雇主溝通之能力及工作績效。

主辦單位：教育部，協辦單位：僑委會、經濟部、勞委會

(二) 鼓勵東南亞僑生在當地進修技職教育

1、立即可行建議

運用東南亞僑校教室，半天學習職業訓練，並與當地臺商工廠建教合作。

主辦單位：僑委會，協辦單位：經濟部及各地臺灣商會組織

2、中長期建議

前來臺灣升學進入海外青年技術訓練班、大學校院，甚至就讀研究所，並成為臺灣工業界之實習生，最後成為臺灣職場之人力資源。

主辦單位為僑委會，協辦單位為教育部、經濟部、當地臺商組織。

五、政府組織方面

(一) 立即可行建議

1、建立海外僑務資訊整合平台於中研院

本計劃主持人強烈建議：兩岸和解要從海外僑社開始。並由僑教來試辦兩岸合作的可行性。因此，資訊的整合以及「新中華文化」的建構需要平台。故建議在中央研究院以「海外移民文化」為主題，成立專題研究中心，有系統整合海內外政府、學校、民間的資料、智慧與建議，並隨時提供建議，作為政府決策參考。

主辦單位：總統府、中央研究院；協辦單位：僑委會、教育部、文建會、文化總會、臺灣大學、臺灣師範大學

2、設立地方層及僑務機構

在縣市政府之民政局下設立僑務科，負責僑民就學、醫療、經濟、觀光、聯繫、交流、照顧等工作。

主辦單位：各縣市政府，協辦單位：僑委會

(二) 中長期建議

1、強化目前中華民國所轄兩個省份（臺灣省與福建省）的功能，授與省縣對大陸與世界各國交流更大的權力，提供更多經費，以方便兩岸交流時省對省的往來。

主辦單位：總統府、行政院、立法院

2、在五都及縣市政府成立僑務局，負責僑民就學、醫療、經濟、觀光、聯繫、交流、照顧等工作。

主辦單位為內政部、五都及縣市政府，協辦單位為僑委會

六、僑校轉型方面

(一) 立即可行建議

選擇地點位居交通便利，且校舍適當之僑校，增援大學教師與民間綜藝等文化團體，使兼辦臺灣書院，推廣新中華文化、介紹臺灣文化之美，並推動文化產業，成為臺灣對外推廣文化、教育之櫥窗。在未來僑校成為主流學校，或教師成為主流學校教師之後，作為經驗交流與資訊互通的據點。

主辦單位：僑委會，協辦單位：文建會、教育部、經濟部

(二) 中長期建議

輔導僑校成爲當地之私立學校，接受當地教育經費補助，保障學生受教環境，並兼顧華語文教育及中華文化推廣。

主辦單位：僑委會，協辦單位：教育部

總之，在僑教政策的未來發展趨勢之研究當中，本計劃團隊發現其牽涉範圍廣闊，在層級上，上達國家最高領導人總統，下至各地方級公職人員與大、中、小、幼稚、幼兒園的教員；在範圍上，更擴及基本國策以及現行政策、政略、戰略之內涵；在地域上，以臺灣爲出發點，廣包大陸以及海外和山外的所有國家；在時間上，更不能與過去的傳統斷裂；在涉及的文化（含信仰與社會規範）面向上，至少需涵蓋儒、釋、道、耶與回五大宗教。

以這樣一個視界與格局，就很容易掌握世界整體脈動，從而規劃成功如何重新以「新中華文化在臺灣」，以及「臺灣是中華民族新僑鄉」爲基準，透過「和五教」與藝文及科技上的「新六藝」，落實在歸化各國的華人身上，使他們的長者擔任教師，幼者作爲學生，來共同吸納以僑委會爲主體，外交部、教育部、文建會參與，國安局、國防部、經濟部等配合，所建構以我駐外教師的陣容爲主體，大陸及當地政府教育人員協從的海外僑教體系。

同時以這樣一個兩岸互補並因地制宜的機制，推動當地的僑教工作，其中學生部分：除在僑校內兼融兩岸及華裔子弟，也吸納當地子弟外，更強調僑校運作大量轉型的必要。

簡言之，我國僑教未來主要政策，將是：把華語文學習，以在地化的原則，加以世界化。不過，這只是大而理想的最高目標。在當下，其政策的落實點，仍在以東南亞爲基地，來強化其功能，並做爲向其他地區推進的前哨。

「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」總結報告附錄

附錄一：審查意見

附 1-1 期中報告僑委會審查意見彙整表

僑務委員會「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」委託研究案

期中報告審查意見彙整表

98.12

一、研究方法部分：

- 1、請注意相關研究方法之鋪陳，應包括實地訪查（焦點訪談）、文獻資料之蒐集、資料分析處理以及策略方向等。（徐委員榮崇）
- 2、相關資料的處理應包括政策影響評估、交叉分析等程序。（徐委員榮崇）
- 3、相關建議事項僅止於「建言」，建議應進入「實證」（訪談、問卷）的階段，亦即「建言」應立基於「實證」之上。（徐委員榮崇）

二、研究方向部分：

- 1、本會僑教業務主要涵蓋「海外華裔子弟學習中文」與「海外中華文化之需求與傳承」兩大區塊，其中最核心的部分為僑校、師資與教材，建請研究單位對於上開核心業務給予最深的瞭解與最多的著墨。（任委員弘）
- 2、以本會「僑教」業務職掌而言，「主流華文熱」、「漢辦」與「孔子學院」係屬華語文教育之一環，並非本會主要業務範疇，惟因彼此影響而衍生多項問題與新興任務，研究單位對此須有一定的認識。（任委員弘）
- 3、「孔子學院」並非本案研究重點，相關研究應聚焦於僑委會與中國大陸「僑辦」在推動海外僑教業務之優劣勢比較與作法對比。（任委員弘）
- 4、我國當前僑教政策的缺失與努力方向應多所著墨。（任委員弘）
- 5、國內華語文相關系所所扮演之功能與角色實非「僑教」之一環，惟仍可互為提攜，後續有待更高層級召集僑委會與教育部進行溝通與形成共識。（任委員弘）

- 6、 建議將研究範圍聚焦於「僑教範疇」，如僑校師資、教材等方面。
(劉委員連華)
- 7、 建議就僑委會現有之經費、資源，針對重要之僑教市場，如東南亞、東北亞、北美等地區，依據其不同需求，擬訂施政優先順序及具體可行政策之建議。(劉委員連華)
- 8、 建議就僑教未來趨勢與具體建議多予著墨。(劉委員連華)
- 9、 建議宜再次檢視所做研究是否符合本會「需求說明書」相關研究標的與規範。(張委員良民)

三、 研究內容部分：

- 1、 孫中山革命時期之「華僑社會」著墨太多，應著重當前「華僑社會」現狀之描述與分析。(任委員弘)
- 2、 海外華裔子弟學習中文之背景與需求各地不同，並因此在實務工作上產生各種複雜的操作，相關研究應予注意。(任委員弘)
- 3、 各地僑社對僑教「自身資源的投入」與「立場」之變化，應妥為關注。(任委員弘)
- 4、 當前海外僑校「人數逐漸降低」與「非華裔學生人數比例上升」(例如日本全日制僑校幼稚園班非華裔學生人數已達70%)之現象應予注意。(任委員弘)
- 5、 「整合孫中山海外華人網絡」章之必要性請依僑委會研究標的再行斟酌其必要性。(張委員良民)
- 6、 「僑教」與「華語文」領域不盡相同，建議宜予釐清。(張委員良民)
- 7、 海外僑校教學面臨問題與解決分析部分尚闕如，有待補強。(張委員良民)
- 8、 所述國內5所大專院校(台師大、台東、聯合、中原、銘傳)設有「應用華語文學系」有誤，其中「台東」與「聯合」係設有「中文系」，而非所述之「應用華語文學系」。(馮委員永敏)
- 9、 相關研究建請注意各國「華語文政策」的關鍵因素。(馮委員永敏)
- 10、 早期留台的外國學生，國內有關單位迄今未能充分掌握(人才庫未建立)，建請加入研究內容。(馮委員永敏)
- 11、 建議訪談對象增加「國內華語文相關科系學生」，讓研究內容更臻完整。(馮委員永敏)
- 12、 提供「馬來西亞地區華語文師資之需求與提供管道」作為研究標的之建議。(馮委員永敏)
- 13、 本案大部分章節著重「歷史回顧」，即僅「鑑古」而未「知今」與「預測」，建請補充。(徐委員榮崇)

四、綜合建議：

- 1、 研究主軸未具系統性與統整性，旁枝細節太多。(張委員良民)
- 2、 期中報告呈現多屬一般事項，深入觀察者較少。(張委員良民)
- 3、 現狀描述居多，未來建議之深度有待加強。(張委員良民)
- 4、 靜態描述太多，建議性太弱。(馮委員永敏)
- 5、 許多隱性、細部資料未完全掌握。(馮委員永敏)
- 6、 欠缺第一線相關資料。(馮委員永敏)
- 7、 關於海外華語文教材等認知不足。(馮委員永敏)

附 1-2 期中報告研考會審查意見

行政院研考會對「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」

期中報告初稿審查意見

98 年 12 月 18 日

- 一、緒論對於研究動機與目的之論述過於簡略，除以僑委會的需求規範說明書作為研究基礎外，請進一步說明研究內容，以增進各界對於本議題的瞭解；另研究途徑一節，僅陳述研究流程或章節安排，建議評估此段文字之合宜性。此外，本章節於引述相關學者專家的論文著作時格式有誤（如頁 0-4 第一行），且毋須對本計畫的各主持人之學經歷與研究小組的組織架構加以介紹（如頁 0-8~0-10、頁 0-11~0-12 等），請研究小組再行檢視並加以修正。
- 二、本研究目的係為我國僑教政策未來發展趨勢提供具體明確之政策規劃建議，並以兩岸僑教之發展現況與未來挑戰為主軸進行比較分析，惟第一章與本研究之關聯性過於薄弱，建議評估是否需納入本報告，或另以我國目前分散全球各地的僑民進行綜整性之背景分析，依各地僑民需求研議妥適之建議。
- 三、第三章「兩岸僑教現況及新挑戰比較分析」既為探討兩岸僑教政策的現況與新挑戰，惟報告書僅見中國大陸方面的討論，未見臺灣方面的論述，請研究小組儘速補充此部分的內容，俾如期如質完成研究報告。
- 四、政策建議一節，請就各建議事項清楚列明主協辦機關為何，以作為各相關機關未來政策規劃之參考。
- 五、本報告書對於目錄之章節、圖次、表次、頁次等部分格式以及附錄（頁 4-10）之頁眉標示有所疏漏或錯誤，敬請調整。
- 六、依據本會「社會發展政策研究補助作業要點」之規定，請於報告書封面加註「本研究受行政院研究發展考核委員會補助」字樣。

附 1-3 總結報告初稿僑委會審查意見彙整表

僑務委員會「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」委託研究案

總結報告審查意見彙整表

99.05

一、綜合建議：

- 1、 僑校分類調查工作（即「僑校現況之掌握」）應予加強。（任委員弘）
- 2、 提供以下思考面向供研究參考：（任委員弘）
 - (1) 僑教輸出對海外僑社而言是「正面」抑或「負面」？
 - (2) 僑教提供之立場應採「主觀供給」抑或依據「客觀需求」？
 - (3) 全球華文學習熱潮應屬「僑教」範疇（母語學習）抑或「華文教育」範疇（外語學習）？
 - (4) 兩岸僑教主管機關與政府相關單位之互動與合作關係。
 - (5) 兩岸僑教合作議題。
- 3、 報告內容有部分重複情形，請改正。（劉委員連華）
- 4、 訪談及問卷對象多元，惟缺乏「受教者」（學生）區塊，建議補充。（劉委員連華）
- 5、 報告內容錯漏處所在多有，請整補。（劉委員連華）
- 6、 本報告於以下 3 方面頗有助益：(1) 實錄式資料周詳完整。(2) 內容觸及多元面向，提供多層次審視機會。(3) 提供若干適切建議（尤其是數位教學部分）。（張委員良民）
- 7、 報告內容於以下關係有待釐清與加強：(1) 僑教之「傳統」與「現代」。(2) 獲致結論過程之「客觀性」與「主觀性」。(3) 研究對象之「綜整性」與「差異性」。(4) 研究內容「政府」較多，「民間」較少，「素材」較多，「論證」較少。（張委員良民）
- 8、 本會正式名稱為「僑務委員會」，非「行政院僑務委員會」，請改正。（張委員良民）
- 9、 本報告在蒐集各地資料方面頗具用心，但各章節形式及用語多有前後不一與重複之處，建請重整。（馮委員永敏）
- 10、 報告中所提建議與結論多未見建設性，空論者多，對於未來趨勢發展之研析仍侷限現實觀察，有待加強。（馮委員永敏）
- 11、 僑教涉及教育制度、教學、教師、學生等實務面向，惟報告中於相關項目均未能深入剖析，殊為可惜。（馮委員永敏）
- 12、 面對日新月異的時代，教師流動大，教材變化多，政府政策應

- 如何更新變革，報告中未有適切說明。(馮委員永敏)
- 13、 國內雲科大及屏科大等學校對於創意華語文教學投入頗多，成效亦甚顯著，建議於研究過程多予注意。(馮委員永敏)
 - 14、 關於台灣各級政府設置僑務單位之建議，相關配套並未完整分析說明，是否可行有待商榷。(馮委員永敏)
 - 15、 資料收集豐富完備，其成果對於僑委會而言，應有相當程度之幫助。(徐委員榮崇)
 - 16、 研究主軸偏向歷史，研究成果應加強論證過程及佐證資料。
 - 17、 研究分析架構可以再加強。(徐委員榮崇)
 - 18、 請針對研究問題及目的再加斟酌。(徐委員榮崇)
 - 19、 報告結論過多偏重沿革論述，未見發展性論述與建議。(徐委員榮崇)
 - 20、 報告第二、三章間邏輯跳躍，有待加強。(徐委員榮崇)

二、 個別章節建議：

- 1、 研究動機過於主觀且簡單，建請修正。(頁 1)
- 2、 表 1-1 中「發展未來」一詞不適當，建議用「發展現況」。(頁 63)
- 3、 有關「北美地區僑教使用教材沒有在地化」說法恐有誤，北美地區現有「美洲華語」教材，另亦有北美多所中文學校具自編教材並且對外販售。(頁 89)
- 4、 中國大陸供給大批志願者教師進入主流教育體系，且多數長期停留，報告內容僅依據及引用「泰北」此一特殊樣態，恐與事實不符。(頁 97)
- 5、 報告多次提及「HSK」，但有關台灣推動之「TOP」卻未有說明，恐致內容偏頗。(頁 129)
- 6、 特定章節全數引用本會施政報告內容，請改正。(頁 148-151)
- 7、 第三章第一節資料來源單一，建議整理。(頁 153)
- 8、 有關「建議積極推出『華語文檢定標準』」乙節，經查教育部配合國內大學業已建置「TOP」檢測系統，報告內容對國內相關制度缺乏認知。(頁 193)
- 9、 有關東南亞地區相關論述均係目前已進行之事實與發展，難稱之為「建議」。(頁 195)
- 10、 有關「教學方法」乙節，相關論述多集中「拼音」部分，惟「拼音」在華語教學上僅係教學工具，而非教學方法。(頁 203)
- 11、 本報告「附錄」部分錯誤、疏漏及未完成部分頗多，應再綜整改正。(頁 205 至頁 521)

附 1-4 總結報告初稿研考會審查意見

行政院研考會對「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」

期末報告初稿審查意見

99年5月25日

- 一、緒論對於研究動機與目的之論述過於簡略，除以僑委會的需求規範說明書作為研究基礎外，請進一步說明研究內容，以增進各界對於本議題的瞭解。「肆、研究途徑」一節，僅陳述研究流程或章節安排，建議評估此段文字之必要性及合宜性；「柒、解決之道」一節亦請評估必要性。此外，報告書毋須對本計畫的各主持人之學經歷與研究小組的組織架構加以介紹（如頁 12），請研究小組刪除。
- 二、本研究目的係為我國僑教政策未來發展趨勢提供具體明確之政策規劃建議，並以兩岸僑教之發展現況與未來挑戰為主軸進行比較分析，惟第一章中整理孫中山建國史料等相關文獻，時空背景久遠，建議評估減少相關論述之篇幅，而另以我國目前分散全球各地的僑民僑社狀態進行綜整性之分析，並依各地僑民實際需求研議妥適之建議。
- 三、第二章「兩岸僑教現況及新挑戰比較分析」係為探討兩岸僑教政策的現況與新挑戰，惟報告書明顯偏重中國大陸方面的討論，臺灣方面的資料及論述相對較少，且欠缺兩者的比較分析，請研究小組儘速補充此部分的內容，俾如期如質完成研究報告。

- 四、本研究案主題著重我國僑教政策的未來發展趨勢，係為一前瞻性研究，因此報告的內容、論述主軸及政策建議應具有邏輯性且具體可行，惟本研究多偏重文獻的整理，且多數文獻未進行轉化與分析，較難以凸顯本研究的重點，因此政策建議的立論基礎顯得較為薄弱，建議研究小組就本報告內容進行全面性的檢視，並評估各項政策建議的妥適性與合宜性。
- 五、緒論的內容相當豐富，建議增列為一章，並調整後續章節安排；另為增加研究報告可讀性，建議於緒論前增加「摘要」，摘要內容包括如研究緣起、研究方法、重要發現、政策建議等內容。
- 六、本報告書對於目錄之章節、圖次、表次、頁次等部分格式以及附錄之頁眉標示有所疏漏或錯誤，敬請調整。政策建議一節，請就各建議事項清楚列明主協辦機關為何，以作為各相關機關未來政策規劃之參考。另附錄中所收錄的訪談資料應摘陳與會人員發言重點加以記錄，毋須以逐字稿方式呈現，且相關多的訪談資料尚未整理完畢，請儘速處理。
- 七、依據本會「社會發展政策研究補助作業要點」之規定，請於報告書封面加註「本研究受行政院研究發展考核委員會補助」字樣。

附錄二：來臺僑教人員對僑教政策之評論與建議

附 2-1 98 年返台參訪、研習之僑教人員建言彙整表

一、教材方面：

1. 有關向僑委會訂購美洲華語課本每本有美金 8.50 元之補助，建議各所學校是否能夠直接付差額（即每本付美金 6.50 元）給全美中文學校聯合總會，而僑委會直接付每本美金 8.50 元給全美中文學校聯合總會，以節省手續。¹
2. 海外大學與中學逐漸被簡化字教材掌控，目前僅存僑委會長期努力的兒童華語部分尚能維持，但很多地區都面臨危機。兩岸外交與華語教學關係屬於結構不對稱，中國有外交，台灣無正式外交關係。面臨結構不對稱，弱勢一方若要維護自己的基本目的，最重要的是政策性的內部團結，只要內部團結，就有機會獲得生存甚至贏過強勢一方。台灣最大的問題至今仍是不同政黨雖有不同理想，但都忽略內部整合的優先性。²
3. 北加州中文學校聯合會的會員學校歷年來得到中華民國僑委會贊助教科書，對推廣中華文字及文化幫助極大。讓各校向金山灣區文教中心申請教科書，統一由中華民國僑委會寄至金山灣區文教中心，讓各校來領取。近年來有些會員學校採用全美中文學校聯合會出版的教科書，每本也得到僑委會贊助部份金額，但目前的郵寄方式是由南加州分寄各校，各校負擔郵資，於是令到各校每本教科書在僑委會贊助後的成本高達美金\$20 元。這實在不是僑委會原本贊助的美意。本會建議中華民國僑委會，將全美中文學校聯合會出版的教科書保持每本僑委會贊助部份金額，讓各校向金山灣區文教中心申請教科書時，可包括全美中文學校聯合會出版的教科書，並由中華民國僑委會統一寄至金山灣區文教中心，讓各校來領取。這樣可發揚僑委會贊助教科書的美意，對推廣中華文字及文化幫助極大。³
4. 僑教是一深耕的工作，尤其是對僑校，當全世界主流社會學習中文的熱潮中，可藉其對學習中文的影響，將台灣更深入的推向全世界。惟目前尚缺乏 k-5 的教材，建議台灣加強此一區塊之研發。⁴
5. 世界各地僑校眾多且風俗民情不同，若強求教材統一，則無法兼顧，但完全開放給各地編寫，則標準參差不齊，建議參考國內一本多綱之方式，由僑委會召集專家學者訂出明確可行之綱要，交由各地中文學校自行編定課程及作業，並利用標準化測驗作為成果驗收之手段，引導各校遵行。⁵

¹ 來自於洛杉磯之曹笑蓮於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

² 來自於舊金山之曾鴻圖於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³ 來自於舊金山之北加州中文學校聯合會於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

⁴ 來自於波士頓之莊紀華於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

⁵ 來自於波士頓之張孝隆於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

6. 因近年各校雙語學生人數日增，(1) 希望能有一套完整的基礎教材適合學前班和幼稚園的雙語學生使用。(2) 希望能有一套教材給雙語學生的家長們使用。⁶
7. 現在對於學中文有興趣的美國成年人逐年增加，有許多人希望中文學校能開中文成年人班，我們學校嘗試開了兩班，但是教材的找尋及設計是一個很大的挑戰。僑委會若是能夠在未來編一套適合成人學習的網路教材，並適當的加入台灣的地理文化，這將中文學校開中文成年人班及國民外交有很大的幫助。⁷
8. 生活華語這套教材，有它適合的學生群眾。尤其是對雙語背景家庭的初學者是套很合適的教材。但是對於教材中拼音的部份，我覺得通用拼音，實在沒有必要一起存放在課本之中。(因為實在不適用)⁸
9. 建議提供網上互動課程，對使用美洲華語教科書的學校提供教材教具的資源補助，建立網上補充教材資料庫供僑校老師使用。(比如說：按照學習程度劃分的閱讀補充教材、口語練習教材、聽力練習教材、老師教學用的課本、掛圖、字卡、CD、DVD.....)。⁹
10. 非常感謝僑委會為我們準備了那麼多實用的教材，使我們的教學內容更豐富，但其中有些全球華文網中所提供的教材，需要透過網路的連結才能使用，基於教室場地的限制，課程中沒有辦法使用網路，因此建議對於這些寶貴的教材，如果能夠編輯成不用透過網路，就能直接在教室內使用那就更實用了。¹⁰
11. 目前部分海外教材，也有值得檢討之處，例如：是否能配合海外環境、教材難易是否合適、教材是否依難易循序漸進．．．等。往後教材的編製，若能邀請海外實際從事華文教學的老師參與，則更為完善。¹¹
12. 因地制宜編彙的教材：教材內容侷限於該地區的文化、社會等素材，而忽略了中華文化與台灣的人文及民俗等認知與結合。沒有文化的語言是死的語言，海外的台灣子民，有認知自己國家－台灣的權利。這是大多數旅居海外的家長所認同的。海外學子在當地中小學已經學習了當地的歷史、文化及民俗。如不再學習自己國家的文化，那對國家的認同就更薄弱了。¹²
13. 對貴會長期供應海外學子教材，表示無比的感佩，對國家照顧僑民子弟中文教育的德政也表示萬分的謝意，希望不要因為e化，而改變了政策。¹³
14. 海外自行研發印製教材恐非易事，肇因人才缺乏，毫無經濟效益。建議應視僑校實際授課時間給予充足之教科書，僑委會直接在台添購乃最佳辦法，享

⁶ 來自於紐約之李天虹於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

⁷ 來自於紐約之黃元杰於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

⁸ 來自於橙縣之楊嘉秀於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

⁹ 來自於橙縣之楊嘉秀於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

¹⁰ 來自於溫哥華之鄭筱芬於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

¹¹ 來自於溫哥華之洪明傑於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

¹² 來自於溫哥華之賴飛鍾於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

¹³ 來自於溫哥華之賴飛鍾於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

- 有折扣，價格相宜。¹⁴
15. 現德國出版商出了許多中文課本，另市面上有大陸出版社針對德國人士的中文教材。大致來說這些教材還蠻適用本地的需要，但課文是簡體字及漢語拼音。僑委會是否考慮補助這類的書籍？¹⁵
 16. 中文僑校在僑居地除了教授中文外，並藉著主辦不同的節慶活動來推廣傳播中華固有文化給僑胞子弟及主流社會。但辦活動時常常缺少一些典型應景的勞作材料如端午節的香包，年節飾品…等等。但這些材料是應景的平常也買不到，請僑委會每年能提供一些應景的勞作材料。¹⁶
 17. 網路教學可減少資源浪費，不需運送，又能節能減碳，也是目前環保人士大力提倡的。但是一般海外學習華文的環境有限，教材、資源又短缺，如果能讓孩子擁有一本課本，隨時隨地都可閱讀，可提升孩子們對學習華語文之興趣，而且家長也較不擔心孩子上網時間太長，另一方面目前我們的教室並沒有電腦教學設備，所以還是希望僑委會能繼續提供紙本教材，嘉惠海外學子。¹⁷
 18. 因南非幅員廣闊各城市距離均以數百公里計，且學生人數不集中，故在教科書方面仍建議比照以往由僑委會供應。但對收取費用並不反對，建議彈性計算。¹⁸
 19. 本校主流人士中文班現採用「五百字說華語」為教學課本，「A Plus Chinese」經交本校教師參閱，反應良好，能否將其列入新年度教科書申請範圍？¹⁹
 20. 非常謝謝自 2010 年起貴會所提供的生活華語課本(第一冊至第七冊)，將有正簡版。建議其他版本的華語課本包括初中華文及高中華文，亦於每冊課本最後的附錄(字詞拼音對照表或重要詞彙中英對照表)中加入簡體字，以便參考。我校雖然不教簡體字，但現澳洲正規教育系統的中文課，均採簡體字。若僑校的課本有正簡體字對照表，學生們可將在僑校所學與澳洲正規學校的中文課銜接，俾利學生。²⁰

二、僑教推廣方面

1. 建議中華民國僑委會將『辦理海外推廣正體字系列活動計畫』及『海外漢字文化節系列活動辦理計畫』等活動的辦理時間與學期制度契合，例如：僑務委員會九十八年度『海外漢字文化節系列活動辦理計畫』，辦理時間若為 98 年 9 月 1 日至 99 年 5 月 30 日，活動申請截止日若為 98 年 9 月 30 日。這樣

¹⁴ 來自於倫敦之張志強於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

¹⁵ 來自於德國之康其媛於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

¹⁶ 來自於德國之康其媛於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

¹⁷ 來自於紐西蘭之蔡嬌蘭於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

¹⁸ 來自於南非之鍾敬美、張淑錦、劉紅蓮於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」、「第六屆全球華文網路教育研討會」之建議。

¹⁹ 來自於南非之暴秋玉於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

²⁰ 來自於雪梨之吳煊於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

可讓當任會長有適度的時間來發揮其才華，也不至於辦得太匆促，成效必可提高，達到協助中華民國僑委會的美意，推廣中華文字及文化。²¹

2. 為深入主流社會，文化訪問團之表演形式能否考慮現代並較為接近西方文化之方式？像是雲門舞集和長榮交響樂團（台灣民謠）等，以展現中華文化現代的一面。²²
3. 對於參加人數較多的活動，如青少年文化夏令營、文化教學服務團，應投入較多的人力，以提升教學的品質，並應配合各僑居地的需求，提供文化教學的內容，以收實際成效。²³
4. 鼓勵和輔導高中學生，於就讀之學校成立中文研習社，以提升非華裔人士對中文的認識和興趣。²⁴
5. 建議增加語文學習班、暑期研習營等活動名額及放寬年齡限制，讓更多年輕的學子參加，各項活動舉辦日期，應參考海外暑假時間，使更多學子能配合假期回國參加活動。²⁵
6. 藉由文教中心搭橋，在當地舉辦各項學藝交誼比賽活動，團結僑校力量，增加聯誼。²⁶
7. 僑委會每年所主辦的海外華裔青年英語服務營給予我們的華裔子弟一個很有意義的生活體驗，也深受家長和老師的支持。(1)可否考慮擴大志工研習地點到高中。(2)可否考慮接受非華裔青年申請來參加此暑期志工活動，將此有意義的活動推進美國主流學校。²⁷
8. 雖然在中文學校做了多年的中文教師，但由於從未涉及學校的行政管理領域，所以我以前對台灣僑委會一無所知。從 2008 年六月初任校長開始，才與僑委會下屬的文教中心有了一定的接觸，或多或少知道僑委會的存在。今年二月份我們有幸請到吳委員長到我校參加華語文數位學習中心教學點開幕儀式，我才有機會進一步了解僑委會。對於僑委會對鳳城華人中文學校的大力支持，我們全校師生是有目共睹的。我們很感謝多年來你們從財力、物力等各方面對我們學校不遺餘力的扶持。如果沒有你們年復一年的捐贈課本，提供經濟支持，我們學校不會有今天的發展。我來自中國，而且涉及行政管理領域不久，對僑委會的工作本就了解有限，更談不上有何建議可提，只是覺得僑務委員會應該與各中文學校有更進一步的溝通，讓我們更多地了解貴會。²⁸
9. 為傳承中華文化，讓海外華人子女對祖國有向心力，不被西方文化融化掉，

²¹ 來自於舊金山之北加州中文學校聯合會於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

²² 來自於波士頓之張孝隆於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

²³ 來自於休士頓之劉家玉於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

²⁴ 來自於休士頓之劉家玉於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

²⁵ 來自於休士頓之王美華於 98 年「全美中文學校聯合總會參訪團」上之建議。

²⁶ 來自於紐約之蔣昌棟、蔣珊珊於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

²⁷ 來自於紐約之李天虹於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

²⁸ 來自於橙縣之沈美京於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

在海外舉辦兒童夏令營或冬令營，不失為一良方。建議國內在派遣海外文化巡迴教師之際，順便辦個兒童夏令營或冬令營，如此更能充分發揮其讓海外華人子女不忘中華文化之美意。²⁹

10. 建議貴會派有經驗的教師到澳洲雪梨舉辦兒童少年中文夏令營(比照青少年暑期回國學習團)，由本地僑校老師協助。中文夏令營目的是提供 15 歲以下華僑兒童少年較密集的中文學習 (Chinese intensive learning)機會，在暑假期間以一週或二週為宜，時間為每天上午九時至下午四時，並酌收費用。³⁰
11. 夏令營在德國依慣例都是包括住宿。但會遇到定床位與報名人數的問題。讓主辦單位提心吊膽。以本校去年辦夏令營的經驗，因受到上述因素的影響，被迫改變方式。不包括住宿，與大眾學校合作，邀請媒體採訪，許多主流人士來參加，達到了廣度的效果。³¹

三、教師方面

1. 近年來大陸漢辦大力推廣華文教育，自大陸引進大批華文教師，到世界各國從事華文教學，甚至以免費教學為宣傳，吸引了不少美國公立學校。這種大量輸出教師的作法，長此以往，將更強化中國大陸在美國民間的實質影響力，不容小覷。台灣官方在這方面似乎著力不夠，如果可以結合目前台灣失業教師的力量，向海外輸出華文教師，不但有助於解決教師失業問題，也可以強化台灣和各國的實質邦交。雖然教師甄選和培訓，需要妥善計劃，海外中文學校可以從中協助，提供海外主流學校的相關資訊和協助教師訓練。³²
2. 僑委會每年培養無數海外種子師資，這些學成的師資群，因無合約的約束，除了在華文網站經營部落格外，對僑校的培訓播種的功効不大。當這些師資學成回返當地，是否應有義務擔當種子教師的任務，幫助僑委會開課培訓當地老師，以加速各地僑校數位化教學的發展。³³
3. 國內優秀華語文數位化講師，巡迴各地授課，本意甚佳，由於時數過短，上課學員倉促學習，不能全盤吸收，甚為可惜。可否考慮藉由遠距教學，增長學習時數，增加效果。³⁴
4. 多年來政府推廣海外華文教學不遺餘力，不但在精神上不斷的積極鼓勵僑校，也實質的幫助海外僑校推展華文教學，使得海外僑民學子受益良多。尤其是回台教師研習會，更是僑校教師們企盼的一項進修，僑校教師大多有意參加，但因開課時期常與正常上課時間衝突，故是否可以多參考一些海外放

²⁹ 來自於雪梨之朱淑芳於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³⁰ 來自於雪梨之吳煊於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³¹ 來自於德國之康其媛於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

³² 來自於華府之湯竹芳於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³³ 來自於紐約之蔣昌棟、蔣珊珊於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

³⁴ 來自於紐約之蔣昌棟、蔣珊珊於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

假時段，來安排上課日程。³⁵

5. 配合華語文數位學習計畫之推廣，宜廣為且持續性的培訓現任僑教老師之基本電腦能力，輔以其原有之華語教學能力與經驗，當可順利推廣，以達計畫之成效。³⁶
6. 增加華文網路種子教師回台受訓名額。³⁷
7. 貴會數位課程常常排得緊湊，份量非常重老師無法吸收，遭受挫折回來也沒興趣繼續作。如此不僅浪費資源與人力，還收到反效果。建議課程內容安排能分等級，讓每個人都學到東西，有成就感，日後能應用。³⁸
8. 文化的推廣是非常重要的，在海外要找到好的文化老師是相當不容易的，所以文化老師的培訓也是不可忽視的。僑委會只提供美洲文化課教師培訓課程，但未普及歐洲。所以建議僑委會也能考慮提供歐洲文化教師培訓課程，教授民俗舞蹈，民俗技藝、民俗體育等一周內可學習的課程，讓僑校課程更具特色，成為文化傳播站。³⁹
9. 建議僑委會能購贈僑校更多有關華文教育的參考書籍，例如教材教法相關書籍或教育期刊。⁴⁰
10. 有關是否建立一個管道，僑校能夠和澳洲當地選修中文或者有意願從事華語文教育的大學生取得聯繫；或者類似的管道以便利僑校在短時間找到適合的老師？雪梨西區有不少中文學校教授簡體字課本，為了推廣正體字聘請台灣背景的老師（也許）較能配合學校的方向。然而到處都是有意願從事中文教育的「中國」的老師，同時也較能長久從事中文教育，因此慢慢的學校有半數以上為「中國」的老師，雖強調正體字的教學，但不懂注音和不熟正體字以及以簡體字先入為主的觀念，實際的推廣有其困難。⁴¹

四、教學方面

1. 數位化教學有四階段之功能：
 - (1) 數位化教學做為師資培訓的工具，在此階段，以教師為服務對象，運用網路科技提供各式素材如電子字卡或電子書籍，作為教學參考之用。
 - (2) 教材數位化作為教學內容的延續，傳統教科書變成數位化內容後，可以妥善保存和傳承。
 - (3) 數位化教材作為學校課程的推廣，網路成為師生溝通之平台。
 - (4) 將所有數位資產分類整合，提供給一般教師使用，用專業數位教材提升一般教師之教學能力。建議僑委會華語文數位學習中心應在上述四階段

³⁵ 來自於橙縣之孫藹雲於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³⁶ 來自於多倫多之楊年蕙於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

³⁷ 來自於多倫多之唐文豪於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

³⁸ 來自於德國之康其媛於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

³⁹ 來自於德國之康其媛於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

⁴⁰ 來自於雪梨之許婉華於「第六屆全球華文網路教育研討會」上之建議。

⁴¹ 來自於雪梨之劉秀玲於98年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

發展中發揮及時適切之支援，以先進科技與設備補既有僑校之不足。⁴²

2. 建議利用教學光碟片或上網下載教材，以節省開支。教材經費若有剩餘經費，可否用於補助各校影印教材的支出費用及數位化的升級？⁴³
3. 由於僑居地學生大多對中文並不熟稔，除了師資數位化的訓練，宜考量輔助各中文學校數位化，建立數位教學的環境，以利學生學習，為提高學生學習興趣，數位教材內容，如何能做到寓教於樂，是達成學習效果的關鍵因素。⁴⁴
4. 中文僑校大都是非營利的組織，經費短絀，無法支付昂貴的課本費用(即使貴會採補助)，還是相當的貴(如美洲版課本)。相信有些立場不堅定的僑校，可能會因此轉而採用大陸暨南大學編的「中文」正體版課本，這是我們所不樂意見到的。⁴⁵
5. 泰北地區各華校課程向以華語文為主，為利學生日後升學或就業所需，宜針對中學生開辦英文、數學、生物、物理、化學、電腦等專業科目，但由於華校經費不足無力購買新書，多數採用影印或在台募書方式，教材來源不穩定。建議先協助尋求民間資源供應，以滿足僑校需求。來年如經費有著，似可輔導泰北若干較具規模又地點適當之中學成立教學數位中心或示範點，運用網路及視聽教材施教，以補原版課本不足之憾。⁴⁶
6. 建議協助現階段之示範點發展「遠距教學」，以期其他僑校藉此達到在地學習之效，免去示範點接待住宿及交通問題。⁴⁷
7. 建議協助海外現有示範點架設網站，以加強示範點曝光率。另為提高示範點在當地之公信力，請僑委會出具「立案證明」等相關中英文證明書，以為公信，並以此與其他私人家教班有所區分。⁴⁸

五、學生方面

1. 泰北各校雖致力於華教工作，但缺乏一個公平、公開、公正的學力鑑定考，語文能力測驗考(TOP)是一個很好的平台，除使泰北學子的學歷有個與外界接軌的機會，更可提高泰北各華校的教學水準。是否可以酌量增加語文能力測驗考(TOP)的次數？每學期一次至少每年一次。定期舉行，擴大應試生的數量？⁴⁹

⁴² 來自於波士頓之張孝隆於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

⁴³ 來自於休士頓之劉家玉於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

⁴⁴ 來自於休士頓之劉家玉於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。

⁴⁵ (來自於溫哥華之賴飛鍾於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」上之建議。)

⁴⁶ 來自於泰國之顏協清於「第六屆全球華文網路教育研討會」上之建議。

⁴⁷ 來自於南非之鍾敬美、張淑錦、劉紅蓮於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」、「第六屆全球華文網路教育研討會」之建議。

⁴⁸ 來自於南非之鍾敬美、張淑錦、劉紅蓮於 98 年「數位學習中心經營管理人員研習班」、「第六屆全球華文網路教育研討會」之建議。

⁴⁹ 來自於泰國之李守寰於「98 年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

六、行政管理方面

1. 泰北地區華校經費不足，無力聘請專職行政管理人員，多由教師充任且缺乏行政管理經驗，僅極少數學校自台灣聘請志工或退休教師協助。為有效全面協助各校行政管理進入軌道，建議僑委會每年委託明愛會赴泰北地區辦理師資培訓時，增加行政管理課程，就近實際操作教學，以收實務效益。⁵⁰
2. 目前泰北各校對學生學籍資料的工作很是欠缺，帳務管理多只能以月或學期來管理，當需要跨學年的帳務資料時，因缺乏管理方法，整理起來很是辛苦，是否可以提供泰北華校學生學籍資料、帳務管理的電腦作業的輔導？⁵¹
3. 目前本地的幾個大僑校正面臨有的內部換人，有的校長退休要轉讓賣給別人，有的遷址，正是一個轉型的契機，如果能夠像在美國鼓勵當地的僑商參與分擔財務，不以賺錢為目的，就可以減緩他們一步步傾向簡體字教學的危機。⁵²

⁵⁰ 來自於泰國之顏協清於「第六屆全球華文網路教育研討會」上之建議。

⁵¹ 來自於泰國之李守寰於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

⁵² 來自於法國之陳惠美於「98年海外僑校校長、主任回國參訪團」上之建議。

附 2-2、僑委會七國僑校主管座談會問卷

「我國僑教政策未來發展趨勢研究」專題計畫問卷

- 一、調查方式：於 98 年 11 月 27 日僑務委員會舉行之僑教座談會上進行調查
- 二、樣本母體：以參訪台灣大學校院之 32 名來自於日本、菲律賓、韓國、印尼、泰國、馬來西亞、越南等七個國家之僑校主管及相關工作人員為對象
- 三、抽樣方法：採取普查方法
- 四、問卷初稿

「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」專題計畫問卷

我們接受僑務委員會委託進行研究計畫，請您協助作答，俾使我國僑教更為進步。

計畫主持人：中央研究院研究員 朱滋源

共同主持人：中原大學教授 夏誠華

臺灣師範大學副教授 邱炫煜 敬啟 98 年 11 月 27 日

壹、基本資料

- 1、姓名：_____
- 2、性別：男、女
- 3、單位：_____
- 4、職稱：_____

貳、問題：

一、請填寫最近您任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向？

- 1、留在本國____%，為什麼？_____
 - 2、前往中國大陸____%，為什麼？_____
 - 3、前往臺灣____%，為什麼？_____
 - 4、其他（請明列國家）____%，為什麼？_____
-

二、中國大陸在招收僑生條件上，以下哪些項目優於臺灣？（可複選）

- 學費 為什麼？_____
- 師資 為什麼？_____
- 入學機會 為什麼？_____
- 熱門科系（請列舉）_____

打工機會 為什麼？_____

留在當地就業 為什麼？_____

留在當地升學（如碩士班、博士班） 為什麼？_____

其他（請列舉） 為什麼？_____

三、臺灣在招收僑生條件上，以下哪些項目優於大陸？（可複選）

學費 為什麼？_____

師資 為什麼？_____

入學機會 為什麼？_____

熱門科系（請列舉）_____

打工機會 為什麼？_____

留在當地就業 為什麼？_____

留在當地升學（如碩士班、博士班） 為什麼？_____

其他（請列舉） 為什麼？_____

四、貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況為何？

對大陸方面，目前承認哪些大學科系（請列舉）_____

未來可能有哪些變化？_____

對臺灣方面，目前承認哪些大學科系（請列舉）_____

未來可能有哪些變化？_____

五、您希望僑委會協助支援您哪些工作？（如師資培育、教材編撰、學生參訪……等，請詳列，並說明該採取何種具體方法。）

六、您如果是中華民國僑委會委員長，您會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？（請詳細具體說明）

※填寫完畢後，請交給僑委會工作人員。謝謝※

附 2-3、問卷結果

陳宏濤,菲律賓靈惠學院院長(2-1)	
林芳惠,菲律賓基督靈惠學院學務處主任(2-2)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 90%~95%	Good universities in Philippines(1500)(2-1)
	1. 年紀還小,16 歲就畢業中學 2. 語言無問題(2-2)
前往台灣 0%~2%	因華語程度不夠(2-2)
其他 5%~8%	美國(2-1)
	美國,語言沒問題(2-2)
中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
留在當地升學	英文教課(2-1)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
學費	未說明(2-1)
	有政府的補助(2-2)
師資	未說明(2-1)
	未說明(2-1)
	有許多國外回來的學者(2-2)
入學機會	未說明(2-1)
留在當地升學	Good colleges(2-1)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系	都承認(2-2)
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	1. Training Teachers-For Supervisor(Not Teaching A Class)Send Retired Teachers, Volunteers, Counselors,役男, No Need Master or PHD Degrees-Need "Missionary-Heart "Teachers. 2. Exchange students-Philippine students go to Taiwan to study(6weeks)and to learn Mandarin, and to learn the culture. Taiwan students do to Philippines(6 weeks)for"遊學". They can learn English in the morning, teach

	<p>elementary or high school Chinese in the afternoon weekends excursion/outing.</p> <p>3. Philippines-special case Philippine is both 僑生 and 外籍生. We can contribute English to Taiwan, but we need Mandarin from Taiwan.</p> <p>4. Our school(靈惠學院)with 4000 students can represent OCAC in Philippines (民間) (2-1)</p>
	<p>師資培育、教材編撰、學生參訪,僑委會都已盡力而為,感謝你們的關懷。台灣退休制度良好,故有許多提早退休的老師,這些老師有些還很年輕,可通過政府的補助到國外當老師,本地可比照當地的薪水作為他們的生活費。在國外有資格教華語的老師越來越缺乏,僑校的老師越來越老化。(2-2)</p>
<p>您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來台就讀?</p>	<p>1.The universities of Taiwan(more friendly)</p> <p>(1) High quality academics (2)Freedom of revision a.With Christian church groups in Taiwan to promote for Taiwan. b.With Christian schools in Taiwan to promote their worldwide schools.</p> <p>2.Quality academics 3.Alumini Association(留台校友) Strengthen Alumni More countries. Send them more newsletters and advertisement.</p> <p>4.Philippine Chinese –Students Strengthen English quality in Taiwan schools(can use Philippine students to assist/help English in Taiwan 中小學)</p> <p>5. To organize Taiwan “Peace Corps”(行政院主辦) To Asia to</p>

	<p>teach/assist Chinese in schools to strengthen the Chinese quality in existing Chinese schools.</p> <p>Send</p> <p>(1)Retired teachers</p> <p>(2)Volunteers teachers</p> <p>(3)Existing teachers</p> <p>(5)"Missionary spirit" professionals (傳教士精神) (2-1)</p>
	鼓勵退休老師當志工到國外服務,特別是幫助僑校(2-2)

國家：泰國	
段家壽,泰北建華綜合高級中學副董事長(2-3)	
謝忠安,泰國中華國際學校中文部主任(2-4)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 44%~60%	謀生(2-3)
	泰籍學生(2-4)
前往中國大陸 1%~80%	趨勢(2-3)
	父親公司所在(2-4)
前往台灣 40%~45%	經濟考量,父母的價值感情取向(2-3)
	僑生(台商)子弟回台(2-4)
其他	日本、韓國(2-3)
中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
學費	給公費(2-3)
師資	免費供應,以志工服務團體切入(2-3)
入學機會	華僑大學、暨南大學(2-3)
	較台多元,且名額多,機會較大(2-4)
熱門科系	中文系、管理系所(2-3)
留在當地就業	不一定,機會點,商機發展考量(2-3)
留在當地升學	公費、免試前往,廈門大學與皇太后大學姐妹校(2-3)
	大陸各校積極爭取(2-4)
其它	皇太后大學中文系納主任秀英,前往大陸北京修博士(2-3)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
師資	好(2-3)
熱門科系	商業管理(2-3)

其它	文化保留、民主政治、自由社會(2-4)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系	承認大陸(2-3)
	承認大陸學歷,不承認台灣學歷(2-4)
未來可能有哪些變化	大陸優勢越來越強,台灣優勢不在(2-3)
對台灣方面,目前承認哪些大學科系	
未來可能有哪些變化	優勢不在,必須突破現狀,創意經營(2-3)
	如能爭取兩地雙聯學位應或可承認台灣學歷(2-4)
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	培育當地師資,服務當地華教,編定當地鄉土教材適合當地需求,協助當地學校聯繫僑校情誼,引導學生返國參訪,鼓勵回台升學,降低升學管道,吸引僑生回台(2-3)
	1. 放寬僑生入學資格 2. 增加大學招生名額 3. 增加僑生獎助學金 4. 增加校組團來台學習中文班與僑校文化補助金額(2-4)
您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來台就讀?	1 全民做,僑務,鼓勵民間參與僑校交流 2.獎勵台校認養僑校,建立姐妹校(2-3)
	建請教育部(海外聯招會)開放讓大學各校自聘僑生(2-4)

國家：韓國	
孫樹義,韓國漢城華僑中學校長(2-5)	
范?明,韓國釜山華僑中學校長(2-6)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 50%~75%	出生地,將來發展,語言方便(2-5)
	在當地就業方便(2-6)
前往中國大陸 10%	家住大陸(2-5)
前往台灣 20%~50%	父母所願(2-5)
	學費、師資,物超所值(2-6)

中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
入學機會	一般地方大學(非明星學校)免試入學

	(2-6)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
學費	未說明(2-6)
師資	優良(2-6)
熱門科系	醫、文學、商學及管理學院(2-6)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系	保醫學系(不承認,還不予參加國家考試)(2-6)
對台灣方面,目前承認的大學科系	承認,(醫學系可參加鑑定考試)(2-6)
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	師資培育、提升華語教學、在校就讀學生親赴國門參訪各級大學(如畢業旅行)(2-5)
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 希望發給華僑學校教師證,以便本校申請升格為國際學校,可向當地政府要求補助 2. 希望開放科技大學(使之容易進入)(2-6)
您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來台就讀?	定期宣導海外僑生回國升學(對象從高一開始)加強華語教學,實際明瞭僑校對華語教學成果,由國內專家指導,定期評量使學生安心回國升學(指能力),放寬錄取標準。海青班畢業後,繼續深造,管道不要設限。(2-5)
	放寬科技大學入學標準,可以 <ol style="list-style-type: none"> 1. 不適合讀一般大學之學生有選項 2. 科技大學可以收到較多學生 3. 僑委會可以達到廣收僑生之目的 4. 促進與僑生相關事業之發展對外將略有貢獻(2-6)

國家：印尼
翁英玉,雅加達台灣留學會文書組(2-7)
劉文興,永平留台同學會會長/柔佛州永平中學董事長(2-8)
謝炫輝,雅加達台培教育中心主任(2-9)
趙善華,印尼東爪哇留台校友會(泗水)(2-10)
葉傳業,印尼泗水友聯會秘書(2-11)
陳瑞漢,印尼雅加達留台同學會文教組教師(2-12)
高德材,印尼蘇北留台同學會(2-13)

填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 5%~75%	經濟及對台灣升學方向不太明瞭(2-7)
	中文程度不好(2-8)
	考慮到經濟、語言等問題(2-10)
	經濟條件(2-11)
	經濟問題、有獎學金(2-12)
	經濟問題,及對外消息不足(2-13)
前往中國大陸 20%~40%	因為中國僑生聯考考題簡單(2-7)
	開始有學生考慮前往(2-8)
	方便(2-11)
	學習漢語(2-10)
	宣傳、便宜、父母較了解(2-12)
	廣告很多,利用各關係(2-13)
前往台灣 2%~75%	沒有特別的了解台灣升學方向及錄取機會少(2-7)
	同學會積極推動介紹(2-8)
	每年都有送學生升讀高中/大學(2-9)
	慕名(2-11)
	學習漢語(2-10)
	宣傳得不夠、不了解(2-12)
推銷不夠及不了解(2-13)	
中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
學費	讀語文班尤其在南部(廈門、廣東),每天有 5 小時的課程(2-9)
	南方城市比較便宜(2-11)
	便宜、獎學金(2-12)
	便宜(2-13)
入學機會	考試簡單,再者可以學生之志願而入大學(2-7)
	報名條件方便(2-11)
	入學考試較容易(2-10)
	較容易、較能上理想的志願(2-12)
	容易進入自己所願意的系所(2-13)
熱門科系	語文(2-11)
	商學院、理工科系(2-12)
留在當地升學(如博士班、碩士班)為什麼?	印尼國內教育水準夠高

其他(請列舉)爲什麼?	希望語文中心各間學校能增加課程家道 5 個小時(原本是每天兩個小時,效率不很理想)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
學費	優惠政策(2-8)
	便宜(2-9)
師資	師資優良及教學方針比大陸好(2-7)
	未說明(2-11)
	未說明(2-12)
	齊全師資,及學校以外?老師(2-13)
入學機會	未說明(2-8)
熱門科系(請列舉)	學漢語(2-7)
	商學院(2-10)
打工機會	在台可打工,可大陸不行(2-9)
	工讀機會多(2-10)
	未說明(2-11)
	工資較高(2-12)
	補助學費(2-13)
留在當地就業	可是有居留的問題(2-12)
	有很好的環境(2-13)
留在當地升學	優待入學條件(2-8)
	未說明(2-11)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系?	兩方都不承認,然在印尼私人營業者,都承認兩方的畢業證書(2-7)
	(北大、清大)中文系、中醫學系(2-8)
	目前皆承認(2-10)
	都承認(2-11)
	政府不承認,可是私人企業承認(2-12)
	目前大陸學歷在政府方面不承認,但私人公司可以接受(2-13)
未來可能有哪些變化?	兩國政府正在洽談以整所大學科系承認以代替個別科系承認方式(2-8)
	可能會選擇性承認(2-11)
	會被接受(2-13)
對台灣方面,目前承認的大學科系?	醫學系、牙醫系、中文系(2-8)
	印尼政府對台灣畢業證書不承認(2-9)

	目前未承認(2-10)
	無(2-11)
	沒有(2-13)
未來可能有哪些變化?	馬中關係越來越好,未來承認新科系可能會進展緩慢,除分中台一起合作為馬國學位承認業務為留台僑生請命(2-8)
	為知(2-9)
	全?外交關係(2-11)
	會越來越少(2-13)
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	本人希望僑委會多支援師資培育、教材編撰,特別是學生參訪方面,好讓印尼華人學生,可以知道在台灣有那麼好的優良師資、學校設備,學校有好德環境及僑生可得到特別的學費,再者當地學校沒有多方面的宣導(2-7)
	1. 師資培訓： 獨鍾而對數理科老師嚴重缺乏,僑委會若能種新紀元或南方學院聯辦培訓課程,對提升獨中數理水準有莫大幫助。
	2. 數理老師支援： 目前台灣面對老師過剩問題,若僑委會能夠用補貼方式幫忙把優秀數理老師調派獨中任教,也是幫次讀中生存的積極方式。(2-8)
	1. 師資培育每年都有在印尼舉辦,希望能繼續不斷地舉辦。
	2. 學生參訪如：觀摩團及青年華語班在寒假能舉辦此項活動。(2-9)
	除了師資培育、教材編撰,應增加有關單位及學生的參訪活動。(2-10)
	師資培育、教材編撰,根據當地國華語文水準編撰,委派資深老師到印尼培訓(2-11)
	希\望繼續以往的師資培訓如屬騎師資培訓(在中原)及種子老師。去印尼的師資培訓也很有幫助。也希望去印尼多多宣傳有關台灣大學的概況。(2-12)

	<p>能接受更多?僑生機會。希望只要願意來台的學生一律給予交通補助，加機票。(2-13)</p>
<p>您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來台就讀?</p>	<p>本人就會對一些特別地區如印尼、菲律賓,錄取學生的考試方法猶如中國大陸採取可直接個人之志願而入學。(2-7)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 僑生直接申請相關院系：目前招生方式造成很大學額浪費,因為所分配院系不是自己的主要志願,行之有年的制度隨著外籍生的推出有瓦解之慮。可是,若要實實在在的鼓勵僑生來台,外籍生是推動方法之一,希望僑委會不會因為不能處理外籍生而加以阻撓,應該想辦法去研究如何?回來由僑委會辦理。 2. 鼓勵本地中學和馬國獨中建立姐妹校,姐妹校的建立能夠鼓勵雙方師生來往,自然能吸引多些學生來台升學。 3. 鼓勵台灣大專院校提供獎學金給各獨中,若來台之前就已經知這邊有獎學金,則來台升學的機會就提高很多。(2-8) <p>如果是台灣僑委會委員長,希望子弟們能回台升讀,多鼓勵學生到台灣讀書,僑委會方面多舉辦青年學生參訪。(2-9)</p> <p>針對印尼地區學生,以"漢語水平考試"來替換"聯考辦法",將能吸引印尼僑生來台就讀。(2-10)</p> <p>簡化來台手續,對僑生身分與外籍身分學生實施平等待遇。配合教育部等相關部門採取便僑措施。(2-11)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 採取外籍生回國升學的辦法,錄取之後如學生中文程度不好一定要先讀/修中文一年。比如說申請到東海大學,先在東海學中文一年,之後再上大學。(中國大陸很多大學也採取這種方法)

	2. 可以採用二年在印讀兩年在台讀, 也就是說台灣的大學和印尼大學合作(姐妹校)。
	3. 採取給予補助獎學金。(2-12)
	1. 有意來台的學生,給機票補助。
	2. 優資學生,反在華中或私立學校前 10 之內,自動可以得到獎學金。
	3. 不?優生,以建教合作的方式來推動。(2-13)

國家：馬來西亞	
郭源富,霹靂金寶留台同學會秘書(2-14)	
顏君澤,馬來西亞馬六甲留台同學會理事(2-15)	
鄭留南,馬來西亞檳城留台同學會文教升學輔導組組員(2-16)	
張國通,沙巴留台同學會理事(2-17)	
蔡傳創,馬來西亞砂拉越美里留台同學會主席(2-18)	
黃秋波,麻坡留台同學會會長(2-19)	
葉香蓮,沙巴留台同學會斗湖分會主席(2-20)	
涂月嬌,馬來西亞新山留台同學會秘書(2-21)	
宋綏芬,馬來西亞沙巴州亞庇市留台同學會亞庇婦女?主席(2-22)	
羅珮銀,霹靂留台同學會升學輔導組副主任(2-23)	
黃峻鳴,馬來西亞砂拉越留台同學會瓦都魯分會副祕書(2-24)	
劉斌傑,馬來西亞留台聯合同學會策略組副主任(2-25)	
姜金財森美蘭留台同學會副會長 (2-26)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 40%~88%	國內大學也增加很多,...?(2-14)
	留在本地升學(2-15)
	經濟(2-17)
	本地有大學學院(2-18)
	方便(2-19)
	學費合理,不需出國(2-20)
	因為很多學生不清楚在台灣收費 (2-23)
	雙聯課程(2-25)

	因為有很多與外國大學的雙聯課程 (2-26)
前往中國大陸 1%~10%	大陸逐漸開放招生,尤其是著名大學 (2-14)
	不清楚(2-17)
	人數不多(2-18)
	Mostly on scholarships(2-20)
	獎助金豐富(2-25)
	生活費較低 (2-26)
前往台灣 2%~30%	大部分是老師,父母都是留台僑生淵源 之影響(2-14)
	推廣介紹、費用、同文同種(2-17)
	功課能銜接,台灣師資強,經濟實惠 (2-19)
	Mostly from Independent School- chinese medium(2-20)
	長久以來師長及家庭留台對台灣的影响 (2-25)
	只有獨中生才能去台灣。中文不好(國中) 申請不到(2-23)
	海青班醫學系 (2-26)
其他 10%	澳洲、英國、紐西蘭學位被承認(2-17)
	雙聯後出國-澳紐、英、加拿大(2-18)
	美國、英國、澳洲、日本,一般上家長 經濟基礎強(2-19)
	Degree recognized&good education environment(2-20)
	澳洲、印尼、印度、英國、俄羅斯等等, 因為我國政府有邦交的國家比較容易 申請入學(2-23)
	美國、澳洲、紐西蘭、美國因文憑受承 認 (2-26)
中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
學費	未說明(2-18)
	Reasonable(2-20)
	未說明(2-25)

師資	Experienced(2-20)
入學機會	名額多(2-17)
	可選讀自己第一志願的科系較高機會(2-21)
	入學機會雖多,但是不是好的學校?清華大學及北京大學不易畢業(2-22)
	入學機會(2-25)
熱門科系	未說明(2-19)
	Science(2-20)
打工機會	大多在外商公司(英文與英語)(2-17)
	Got chance(2-20)
留在當地就業	Many(2-20)
留在當地升學	未說明(2-25)
其它	To other countries for master & PHD(2-20)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
學費	低廉(2-14)
	海青班,學費全免(2-15)
	負擔得起(2-17)
	未說明(2-18)
	便宜(2-19)
	Mostly on scholarship(2-20)
	未說明(2-21)
	大學四年學費花費幾乎比其他國及當地大學便宜,而且學習很多方面學識技術(2-22)
師資	優良、素質高(2-14)
	比較強(2-19)
	Experienced(2-20)
	台灣的師資都是優良世界公認的,尤其是醫學師資、電腦資訊等(2-22)
	未說明(2-25)
	很多美國、歐洲畢業師資(2-26)
入學機會	有很好的僑生政策(2-14)
	管道多(2-19)
	Many(2-20)
	對海外學子照顧得無微不至(2-22)

熱門科系	醫科、文科(2-18)
	醫學系、牙醫、藥劑、資訊、電機等(2-19)
	Chinese medicine, athletics, designs, etc.(2-20)
	醫科(2-22)
	未說明(2-25)
	醫學系、牙醫系(2-26)
打工機會	僑生輔導、學校單位協助(2-17)
	減輕家長負擔(2-18)
	很好,學校用以安排工作,學生減少其生活上的壓力(2-22)
	僑生輔導處都會盡量找工讀機會給學生(2-21)
留在當地就業	薪水高,喜歡台灣文明、生活文化(2-22)
留在當地升學	大學畢業後可申請繼續就讀碩博士班(2-19)
	未說明(2-25)
其它	老師和學校管理層對僑生都會特別照顧(2-15)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系	大陸北京大學、大陸清華大學(中文系)請查馬來西亞留台聯總最爲完整(2-14)
	北京大學、清華大學(中文系、中醫系)(2-15)
	北大、清大：中文、中醫系(2-16)
	準僑承認之科系,如中文系、中醫等,大學如北大、清華等(2-17)
	清華、北大-中文系、醫科(2-18)
	北大、清大等中文系,某些大學的中醫系(2-19)
	Beijing, Ching-Hwa university(2-20)
	北大、清大：中文系、中醫(2-24)
	北大中文、清大(2-26)
未來可能有哪些變化	更多大學與學系會被承認(2-17)
	全面承認清華、北大、交大所有科系(2-18)
	因爲馬中關係的提升,政府會階段性得

	承認學位(2-25)
	正在洽談多承認大學和科系學位(2-26)
對台灣方面,目前承認的大學科系	請查馬來西亞留台聯總學會承認組最爲完整(2-14)
	牙醫、醫學系(2-15)
	醫學系(2-17)
	國立醫科大學部分工程科系(2-18)
	醫、牙、藥劑(2-19)
	醫、工(2-20)
	只承認國立大學的某些科系(較多是醫學系)(2-21)
	台大醫學系、國防醫學系(2-26)
未來可能有哪些變化	留台同學會與華社正在努力爭取更多大學與學系的承認(2-17)
	馬政府未有誠意承認台灣文憑 (2-18)
	正在爭取承認更多學位(2-26)
	馬來西亞到台升學之學生,主要來之兩個源流之學校則是國民型中學與華文獨立中學,故僑委會應多關注這些學校之發展狀況,甚至給予各方源資的支援,例如師資、經濟。聯合各留台同學會務實的合作,尤其是馬來西亞較獨中,學生的來源、老師的培訓、到台升學之輔導??等.....(2-14)
	1. 今年海外學生觀摩團的出發日期,因大部分 SPM 學生尚在考試中(考中文)而失去此機會,若能安排第二梯次起飛更佳
	2. 海外聯招到馬來西亞的教育展,雖然現在安排連續到馬來一亞來,但檳城卻只有2年一次,若能在這時期每年都來一次,效果會更佳(2-16)
	師資培訓,提升老師素質增加支援,學生假期訓練營(2-18)
	馬來西亞各獨中學校對數理科教師都有難求的現象,需要貴會給予協助師資的培育(2-19)
	Any activities of the above are most

	<p>welcome!(2-20)</p> <p>我在車馬沙巴州,亞庇市?又至已經 39 以上,都是自給自足,但是收的學生百分之 90 以上是當地土著子弟,三語教學英、馬、華三語,他們的家境是中下收入的人士,每個家庭都是升六、七個子女,幾乎全是收入低的,非常困苦,在這 38 年中,我的慈母臨終前遺訓,我們食衣住行已足夠了,要我千萬別賺這些值得幫助的人,故學費每個月只收 NT75000,等於馬幣 75 元,因為我們學校名為「及人幼稚園」,從創校到目前未登報紙招過生,都是自動來報名入學故每年只收 100 名(2-22)</p> <p>應?高中畢業生參訪主要重點的大學(2-24)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 成立對外單位,主辦更多學生參訪機會或互換活動 2. 聯合對外或本國商家達成協議。除了主辦、學術參訪機會,是否也可主辦民俗及其他交流(2-25) <p>學生交流由中學開始(2-26)</p>
<p>您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來台就讀?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 僑生政策之統一(外籍生/僑生)?入方針。 2. 招生方式:聯招或各校獨立自行招生之研究,如何能公平?(2-14) <ol style="list-style-type: none"> 1. 安排學校單位直接到僑居地的學校辦講座,僑委會必須和學校全面配合,可以吸收全部申請學生(海青班) 2. 與馬來西亞各州學校連辦課程一年或兩年,然後才安排學生到台來升學(2-15) <p>目前在某些大學,外籍生部分優惠比僑生更佳,而且通過僑生管道或海外聯招的分發,雖然可以填寫 70 個志願,但若不是前 3 個志願,很可能放棄前來,進入僑大的話,各大學的科系名額太少,能否僑生部分也直接向大學申請。</p>

	<p>到馬來西亞的教育班,最好每年都在北、中、南馬各辦一場,可以加強對學校輔導老師的印象,進而推薦其班上學生回國升學,每年都辦「海外僑生回國升學宣導人員參訪團」(2-16)</p>
	<p>放寬所有限制,增加僑教的宣導(2-17)</p>
	<p>盡量符合僑生選戲的要求,熱門科系多開放些(2-19)</p>
	<ol style="list-style-type: none"> 1. More promotions to Asia countries& few restrictions. 2. With more admissions and scholarships! 3. Direct admit to college & university, no more Bridge class(僑大)for students- too difficult for them.(2-20)
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 盡量放寬海外華人子弟,返國升學,及輔導就業 2. 提升海外已畢業留台生優惠返台再深造碩士、博士 3. 在馬來西亞各州舉辦公開社會大眾台灣院學展,介紹各大學科系的需求 4. 春風化雨海外學子,要盡心盡力,全力以赴更上一層樓,絕對不能抱著不勞而獲的心理(2-22)
	<p>在學雜費給予些優惠,名額方面可增加多些好的科系(2-21)</p>
	<p>我希望海青班的名額可以加多,而且接收報名、錄取的學生如果沒有到校報到,是否可以再重新分發名額,給未錄取到的同學一次機會,讓每位有意到台灣求學的同學都可以得到學位。而且我們做輔導的工作也比較熱心,有更多的學能到台灣,我們會有更高的成就感。如果很多學生報名,而被錄取的同學很少,我們也不知如何面對學生父母對我的教學看法及成見(2-23)</p>
	<p>提供絕對的就業機會,讓應屆畢業生在</p>

	台就業的機會,並給予平時生活中的保障(2-24)
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能夠大膽及更開放的政策 2. 使用資訊科技的方法,打開更多管道 3. 主辦更多海外宣傳活動 4. 補助更多的經費或聯合商界主辦更多的徵才計畫,讓海外更多的華人子弟在還沒有來時,建立他們對台灣的看法(2-25)
	多辦由小學至中學的學生交流計畫,及民間團體的互訪。雖然以中文教學,但沒各別主要語文的同步翻譯設備供學生學習(2-26)

越南	
張永熙,越南國奈省定館華文學校副董事長(2-27)	
張裕壽,越南林國省民立中山學校董事長(2-28)	
湯秀蓮,越南林國省民立中山學校輔導委員(2-29)	
黃志菊,越南平祿華文學校立案會長(2-30)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 20%~90%	因家庭收入低(2-27)
	國家的政策及經濟問題(2-28)
	國家的政策及經濟問題(2-29)
	因沒機會到外國升學(2-30)
前往中國大陸 3%~5%	生活費用低(2-27)
	對教學方面沒有信心(2-28)
	對教學方面沒有信心(2-29)
	學費、消費低(2-30)
前往台灣 3%~25%	生活費用高(2-27)
	真的要升學一定到台灣(2-28)
	有信心(2-29)
其他 2%	程度、能力跟不上,例如:新加坡、美國、英國等(2-28)
	程度、能力都是問題,例如:美國〔新加坡等(2-29)

中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
學費	學習費用低(2-27)
	學費比台灣低(2-30)
師資	所教課程和越南相同(2-27)
	師資符合越南華文教育教材(2-30)
入學機會	易申請(2-27)
	因為共黨社會主義所以章程比較熟悉(2-28)
	共同一個理念,雙方都很熟悉(2-29)
	入學機會多,因中國對僑生回國升學每年都有證書(2-30)
留在當地升學	地方環境熟悉(2-28)
	比較一切都方便,地方環境熟悉(2-29)
	留在當地升碩、博士班大部分得到政府的獎助學金(2-30)
台灣在招收僑生條件上,以下哪些項目優於大陸?	
學費	有很多的優惠條件(2-28)
師資	師資優良、學校設備現代化(2-27)
	程度及教學方面都有國際的認同(2-28)
	程度、教學都是大家認同(2-29)
	台灣有優良師資,具有現代化設備(2-30)
熱門科系	國文科、資訊、商業(2-27)
	科技、資訊、國文系適合越南發展方針(2-30)
打工機會	打工機會多,因得學校、政府與同學的幫助(2-30)
留在當地就業	因台灣工薪高(2-30)
留在當地升學	就業機會大,生活穩定(2-28)
	就業機會穩定(2-29)
	因台灣學生畢業後,回越工作易找、工薪高,比中國畢業生高一倍(2-30)
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況	
對大陸方面,目前承認的大學科系	越南政府承認所有大學科系(2-27)
	越南政府承認所有大學科系(2-30)
對台灣方面,目前承認的大學科系	政府也承認台灣所有大學科系(2-27)
	醫學系、農林(2-28)

	農林、醫學(2-29)
	政府也承認台灣所有大學科系(2-30)
未來可能有哪些變化	會有很多變化(2-29)
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	希望僑委會每年給越南老師來台培訓(2-27)
	師資培育,希望集合某地方來幫忙培訓學校的教員(2-28)
	師資培育、教材編撰,能夠堅持一致用繁體字,多一些集合培訓師資(2-29)
	希望僑委會在師資培育、學生參訪等,每年給老師在越與到台培訓,舉辦有條件學生到台參訪(2-30)
您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀?	在越南胡志明市台北學校設立來台大學先修班(2-27)
	能加多一些優惠,對於經濟方面的協助(2-28)
	經濟方面多一些協助,加多一些優惠措施(2-29)
	先到台讀高中,然後才進大學(2-30)

日本	
劉劍城,東京中華學校校長(2-31)	
填寫人在任職的學校或所知道的學校畢業生升學的方向	
留在本國 99%	1.日籍、中國籍學生佔大多數 2.返國升學未宣導(2-31)
前往台灣 1%	家長了解返國升學管道及申請方式(2-31)
中國大陸在招生僑生條件上,以下哪些項目優於台灣?	
無至中國升學學生(2-31)	
貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況為何?	
兩岸均承認,日本對台灣學歷均承認,沒有任何問題(2-31)	
您希望僑委會協助支援您哪些工作?	
師資	
您如果是台灣僑委會委員長,您會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀?	
多至日本僑校、僑界、僑會宣導說明(2-31)	

附錄三：我國派駐世界各國政務與僑教人員對僑教政策之評論與建議

附 3-1、僑教政策未來趨勢請教事項：

- 1、僑居國政府教育當局現有的政策為何？與未來可能的方向？
- 2、僑居國人口、華人人數、以及華語文學生的數量分別為何？
- 3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？
- 4、中國大陸在該國招收僑生的條件上，哪些項目優於臺灣？
- 5、中華民國臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？
- 6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認的狀況分別如何？
- 7、您希望僑委會協助支援您對僑居國僑教的哪些工作？例如：設備？教師？
教材？教法？或……？
- 8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

附 3-2、美國僑教訪問紀錄

美國僑教田野調查報告

魏宏晉¹

壹、從美國華裔僑教發展歷史看僑教問題

一、在美國僑教始於生活需求

美國的華僑教育史伊始於十九世紀下半期的舊金山，起因為美國的華人移民為了保留母國語言及文化，設立私塾以教育子弟，這可以說就是現在「中文學校」的雛形。隨美國經濟的衰退，華人被排擠，所有不論是否出生於美國的華裔兒童都不被准許進入當地公立學校就讀。到了 1880 年，美國甚至通過了「排華法案」(Chinese Exclusion Act of 1882)，華人被限制居住在華埠地區，不能與美國當地人士混居。

1850 年之前，在美國的華人不足 50 人。1851 年，就有 2716 名華人為追逐拾金夢抵達了舊金山，1852 年抵達加州的華裔淘金者激增至兩萬多人。但同時也有越來越多的因淘金失敗而從邊遠的礦區返回三藩市，留居在唐人街。三藩市因此被稱為「Dai Fou」，也就是廣東話音指大城市的「大埠」。

雖然美國華童受教育權受限制在 1884 年時被法院判處違法，但是美國人並非就此還給華童公平的受教權，而是以在華埠地區設立具有歧視意味的華人子弟學校以資因應。如此一來，美國華埠的華人從出生到死亡的生活範圍就被限制在海外的中國圈內，學習中國語言及文化變得必須且重要，因此造成中文學校的大量出現。其學制為非正規，目的是提供在華埠公立學校學生課後的中文課程，其教學方式和內容與傳統的中國教育形式實無二致，除初級識字班外，高級文史專科的課程便以孔孟學說、唐詩宋文或四書五經等為主。

辛亥革命成功後，美國華教的形式和內容開始有所改變。受新文化教育思想的啓迪，美國各地華僑紛紛興辦中文學校，課後補習性質的中文學校轉為全日制正規學校教育，到二次大戰前，這樣的正規中文學校，在全美不下 60 所之多²，而這段時期也是美國中文教育的最鼎盛時期。

二、隨時代變遷，華文教育有所改變

然而隨著在美國出生的華裔兒童增加，他們的生活與美國社會交融日增，對學習中文的態度與父兄輩的期待漸行漸遠，許多人甚至以「怨恨」和「殘酷的

¹ 本計劃特約博士後研究人員

² 麥禮謙，美國華僑簡史，舊金山《時代報》，1981 年 1 月 7 日，21 日，2 月 18 日。

考驗」視之³。

20 世紀上半的美國中文教育維持並不容易，中文學校在排華政策的陰影下，沒有辦法得到政府的支持，單靠弱勢的華僑社會支持，實在力有未逮，因此一些經費拮据的學校只維持幾年就停辦。

1943 年，美國廢止排華法案，加上中國共產黨革命成功，共產中國在美國為首的西方政治集團圍堵下，成為敵對國，美國華人歸國路遠，「落葉歸根」的想法漸漸改變成為「落地生根」，對中文教育的需求降低，所以中文教育的發展漸漸衰落。

1965 年美國國會通過「移民和國籍法案」(俗稱「」新移民法)，廢除了種族配額，建立了將直系親屬、熟練及非熟練工人、難民、科技人員列入不同範疇的優先類別的移民體系，亞洲太平洋國家和其他歐洲國家一樣每年可以分配到 2 萬名的移民配額，這擴大了各種族人民加入美國社會管道，打破以往歐洲移民獨占鰲頭的局面。從 1965 年到 1990 年代，受惠於新移民法，移民美國以拉美和西班牙裔最多，而華裔移民的數字也節節攀高，首先是來自於的台灣及香港的移民因為這兩個地方在 1960 年代因經濟起飛，大大改善經濟狀況，到美國的自費留學和投資移民大大增加；而在 1970 年代美國與臺灣斷交，和香港人對香港 1997 年的回歸中國的擔心等因素，也曾造成這兩地的移民美國高峰；而 1978 年中國實施改革開放政策後，來自於大陸的華裔移民後來居上，到了二十世紀末期，數字已經凌駕於來自其他地區華裔了。

三、華裔對文化的重視程度高

當年來到舊金山的華人大多數是不識字的鄉下人，少數有文化者很快學會了英文，於是經營文書服務，為同胞代書家信及為商家作翻譯。雖然遠離中華鄉土，但崇尚文化的華裔迫不及待地辦起自己的報紙。最早的一份中文報是 1854 年在舊金山出版的《Gold Hills News》(《金山新聞》)，兩年之後，在當時華裔稱之為「二埠」，即「第二唐人街」的 Sacramento 再發行一份《Chinese News》(《華文報》) 中文報紙，此時距離第一批華人抵達舊金山的 1848 年僅六年時間。當時美國其他早期移民族裔如德裔、法裔都還沒有自己母國文字報紙在殖民地發行，反而是晚來的華人中文報紙率先出刊，成為美國社會的第一種非英語的外語報紙。中國移民有這種重視文化傳承的性格，自然在教育上也展現出來。

1960 年代後，華裔移民為了延續中華文化、語文，開始有社區性華文學校的設立，利用週末時間租借場所授課，教師就由家長擔任，很少有真正的專業中文師資參與。

在 1960 年代時，全美的中文學校不到百所，到了 1979 年上升到 127 所，1985 年已經有 304 所。⁴這期間主要增加的華文學校為台灣移民所建的，因為台

³ Louise Leung Larson, *Sweet Bamboo: A Memoir of a Chinese American Family*, California University of California Press, 2001, p. 71; Iris Chang, *The Chinese in America: A Narrative History*, p. 182.

⁴ 顧明遠主編，《教育大辭典》，上海教育出版社，1992，pp.435-439。

灣移民多半不選擇住在以說廣東話爲主的舊中國城，也不講子弟送進傳統上以廣東話爲授課語言的華文學校的，因此選擇建立自己的華文學校，而且在我國政府的協助之下，採用僑務委員會提供之教材，並接受僑務委員會之經費補助，兼具凝聚僑社的功能。

四、華文熱與僑教有所區別

美國的華文學校學生來源原本多來自於華裔子弟，通常隨著第一代的華裔衰老後，再美國生長的二三代對實用度不高的中文往往興趣缺缺，因此，華文學校的成長也就受限了。不過到了 1990 年代後，隨中國大陸的移民以及流學生的增加，原本以台灣爲主流的華文學校，加入了大陸系統的華文學校，又讓華校有復興趨勢。再加上中國的國力增強，美國主流社會開始重視中文，形成了所謂「華文熱」，這時美國的華文教育進入了歷史的新頁。在多元文化的教育政策指導下美國各級學校紛紛開設華文課程。以紐約爲例，該市教育局規定，從 1992 年起，將中文列入各級各類學校第二外國語之一。美國大學理事會(The College Board)也決定，在 1994 年 4 月開始舉行中文大學入學考試，中文成績可以做爲入學參考分數和大學就讀期間的中文學分，必要時還可以授與大學外語資格文憑。美國教育部在 1997 年也規定了中文爲SATII⁵外語測驗項目之一，也就是把華文計入大學入學的申請成績。這些措施都有助於日後華文在美國地位的提升。⁶

比諸於在 1950 年代時，美國開設中文課的大學只有 4、50 所，到 1960 年代上升到 200 餘所，至二十一世紀初已經有 300 餘所，⁷到現在的狀況是「據美國政府的調查粗略估算，現在美國可能有 1600 所公立及私立學校開設漢語課」⁸。

美國大學理事會於 2003 年底決定增設強調中華文化與語言結合的 AP (Advanced Placement)課程，美國高中開始設立相當於大學二年級程度的華文選修課程，修讀並通過 AP 考試，可直接選修大學三年級課程。從 2007 年 3000 人次起，全美報考 AP 中文考試人數逐漸增長，2009 年已達 5000 人，比 2008 年成長 18%，和西班牙文、法文、德文、日文等分庭抗禮，爲全美前五大外國語言之一。甚至據美國《僑報》報道，一項由美國財政資助的基金會最新的調查結果顯示，過去 10 年，成千上萬的美國學校取消了外語教學，但與這種趨勢相反，華文卻紛紛被美國各地的學校引入，並成爲最受歡迎的語言之一，即將超越德語成爲美國第三大外語。這些狀況讓我們看到了華文在美國果真是熱力四射。

然而，美國華文熱與僑教的興盛並非一體兩面。無庸置疑的，華文熱對於

⁵ SAT(Scholastic Assessment Tests)測驗是由美國大學委員會委託教育測驗服務社(Educational Testing Service, 簡稱 ETS)定期舉辦的世界性測驗，做爲美國各大學申請入學的參考條件之一。測驗分爲 SAT I 和 SAT II 兩種。SAT I 主要在測驗考生的英文程度及數學推論能力；SAT II 主要在測量考生在某一學科的知識和運用這些知識的能力共有二十二種學科。

⁶ 耿紅衛，〈美國華文教育史簡論〉，《理論界》，遼寧省：理論界雜誌社，2007：1，p.215，2007 年 1 月。

⁷ 袁慧芳，〈20 世紀 90 年代美國“中文熱”述評〉，《八桂僑刊》，2001：2，p.45。

⁸ <http://www.cns.hk:89/hwjy/news/2010/01-26/2092797.shtml>，2010 年 01 月 26 日 16:24 來源：青年參考。

華僑子弟重拾學習華文的熱情有幫助，但是當更多的非華裔人士加入學習行列時，對於僑教目標的影響為何就不得不加以深入考量了。比如說，僑教的目的之一是要加強對於中華文化，甚至對中華民國的認同，但是這樣的目的對於非華裔根本沒有意義，甚至會引起排斥；而對於來自彼岸中國大陸的華僑，他們對於我國僑教的目標也可能無法完全認同。而對我國而言，海外華文熱對於華文教育固然有其契機，但是以在談僑教時就可能要和談普遍的華文教育有所區別。

五、我國僑校面臨競爭壓力

如果單純從僑教的面向來看，我國在美國的耕耘當然要比對岸要早且深，可是這個優勢隨中國大陸移民和留學生的增加已經有所改變。

由我國僑民在美國成立的僑校聯合組織為「全美中文學校聯合總會」(National Council of Associations of Chinese language Schools)，於 1994 年 4 月 16 日成立於美國華府。總會之創立是由南加州中文學校聯合會，邀請全國各地區中文學校之協會、聯誼會、及聯合會所共同組成。創會會員包括美東中文學校協會、休士頓中文學校聯誼會、美東南區中文學校聯合會、北加州中文學校聯合會、美西科州中文學校聯合會、達福區中文學校聯誼會、美中中文學校協會、密西根僑教聯誼會、美西北區華文學校聯誼會及南加州中文學校聯合會。1999 年，美中西區中文學校聯合會，及夏威夷中文學校協會成立，至 2001 年，科州中文學校聯合會成立，並加入總會。目前會員學校遍佈全美 47 州，學生約有 10 萬人。⁹「全美中文學校聯合總會」的會員學校都向我國僑委會登記有案，並使用僑委會提供的教材、資訊進行教學。

而隨著中國大陸改革開放以後來美的留學人員和華裔新移民增加，他們在為主所組成的「全美中文學校協會」(The Chinese School Associations in the United States)也在 1994 年 5 月 10 日在美國首都華盛頓宣告成立，會員學校從最初的 5 所，發展到現在的 410 多所，遍及美國 43 個州、幾乎涵蓋所有大中城市，協會會員學校的在校學生人數也達 10 萬以上，¹⁰

美國地區向我國僑委會登記在案僑校（中文班）分布及數量一覽表

城市	數量
亞特蘭大	44
西雅圖	31
芝加哥	57
休士頓	49
波士頓	25
邁阿密	16
堪薩斯	6

⁹ http://www.ncacls.org/ncacls_frm_intro.htm，全美中文學校聯合總會網站。

¹⁰ http://csaus.org/csaus02/index.php?option=com_content&task=view&id=169&Itemid=129，全美中文學校協會網站。

檀香山	10
關島	1
小計	612

資料來源：僑委會提供。

美國地區向我國僑委會登記在案中文學校聯合組織暨教師聯誼組織分布及數量一覽表

名稱	會員數
全美中文學校聯合總會(下轄13個分會)	13
【一】美東中文學校協會	116
【二】美東南區中文學校聯合會	31
【三】密西根僑教聯誼會	5
【四】美中中文學校協會	16
【五】美西科州中文學校聯合會	1
【六】休士頓中文學校聯誼會	10
【七】達福區中文學校聯誼會	13
【八】美西北區華文學校聯誼會	27
【九】北加州中文學校聯合會	91
【十】南加州中文學校聯合會	104
【十一】美中西區中文學校聯合會	5
【十二】夏威夷中文學校協會	1
【十三】佛州中文學校聯合會	10
大華府地區中文學校聯誼會	27
新英格蘭中文學校協會	38
舊金山台灣語文學校聯合會	8
舊金山中文學校聯合會	5
小計	521

資料來源：僑委會提供。

大陸移民的僑校的數量漸漸與台灣僑校並駕齊驅，他們使用中國僑辦的教材並教授簡體字及漢語拼音法，這與我國僑校傳統上使用正體字以及注音拼音的教材和教法完全不同。也就是說，以往美國僑界的華文教育以我國教材及教法為主的時代已經過去，最少現在正體字和簡體字的市場，在僑界是分庭抗禮的。

事實上簡體字的市場是在增加當中的，由於美國非華裔人士會趕上華文熱多是因為對中國國力增強後的嚮往，因此多數選擇學習大陸系統的簡體字自是理所當然。

此外，華文教育對象 2007 年就有 7 萬人被收養至美國，且每年以 6000 人左右的速度在穩定增加中。發生變化還與被領養的華裔兒童有關，自從 1992 年

中國制訂《中華人民共和國領養法》以來，到¹¹這些華裔兒童來自中國大陸，許多領養他們的美國父母都會送他們去學華文，也是以中國大陸體系華校為第一優先選擇。

以在美國的台灣系統華文學校的學生比例來看，華裔學生現在多只佔一半，另一半是美國當地非華裔居民，¹²因此華文學校的教學必須跟上學生需求，否則根本難以生存。

美國華文學習選擇正簡體字的狀況

組織	全美中文學校聯合會 (NCACLS)	全美中文學校協會(CSAUS)	全美中小學中文教師協會 (CLASS)	全美中文教師學會 (CLTA)
體系	台灣體系中文學校	大陸體系中文學校	美國主流中小學	美國主流大學、中學
教授對象	華裔為主(台灣移民子女較多)	華裔為主(中國大陸移民子女較多)	非華裔為主	非華裔為主
教學	100%有繁體班 (但部分學校迫於家長壓力已經開簡體班，比例正持續增加中) 大部分注音及拼音都教(拼音班級持續增加中)	100%教簡體 100%教拼音	44%簡體、繁體都有教(但實際上簡體班的比例很高) 44%只教簡體 12%只教繁體 91%只教拼音 9%只教注音	100%教簡體 100%教拼音 中高級班也會教繁體
會員學校學習華語人數預估	約 10 萬	約 6 萬	約 5 萬	約 5 萬

資料整理：網際智慧 (CLASS 字體與拼音系統使用比例資料來自 National K-12 Chinese Language Survey 2007, CLASS)

2006 年美國學生與學習華語人數比例

人數	幼稚園	小學	中學	大學及研究所	總計
----	-----	----	----	--------	----

¹¹ 范宏偉、劉曉民，〈中國軟實力的培育：當前海外華人教育發展狀況〉，《南洋問題研究》，福建省：南洋問題研究社編輯部，2007：4，2007年12月。

¹² 參見附件二。

分類					
人數	8,727,000	32,089,000	17,149,000	17,232,000	75,197,000
華語學習人數		中文僑校： 160000(0.32%) 主流中小學：50000(0.1)*		51582(0.3%)	261582(0.35%)**

*2008 年約 70000 人(0.14%)；**2008 年約近 300000 人(0.38%)

資料來源：網際智慧公司提供。

小結

從歷史上來看，美國僑教的發軔始於當地華人受限於排華政策，及生活所需而必須學習中文。及至二次大戰期間排華政策鬆綁和華人落地生根觀念增加，中文教育趨於沒落。1965年新移民法實施放寬移民限制後，華人移民增加，中文教育的需求又上升。1980年代大量臺灣移民落腳，加上我國重視海外僑民，中共反而因長期與美國對抗，幾乎放棄海外僑民。所以在1990年代前，美國僑教主導權在臺灣這一邊。

到1990年代之後，中國大陸日趨開放，經濟實力上升，移民美國者也增加，這時候海外僑教內容已經有所變化。1. 僑教的主導權已經不在臺灣方面，中國大陸不僅在僑民數量上因佔優勢而來勢洶洶；且在政策和僑教的品質上也有很大長進。2. 中國改革開放政策的成效斐然，吸引了世界目光，造成全球華文熱，因此以往接受華文教育僅限於華裔的狀況已經改變，在美國實際學習華文的非華人數目已經超過華人。

因此，我們應該正視幾個問題：1. 隨美國學習華文人數急遽上升，美國的華文教育已經以美國人的需求為主，傳統僑校雖然受惠於華文熱而生源有所增加，但是要如何在傳統僑校裡發揮僑教功能？2. 多數華裔子弟現在願意上華文學校的理由和一般美國人並無二致，都認為學華文有利可圖，所以他們的需求和一般美國人一樣。3. 美國的主流學校裡廣設華文課程後，其實壓縮了僑校的生存空間，僑校應該如何轉型或者增加自身競爭力，這也是值得注意的。

貳、華文教育與僑教

美國文化雖為歐洲裔白人所主導，但隨其他個族裔移民人口增加，以歐洲白人文化為主導的美國文化正向著一種新的多元文化格局前進。這使得今天的美國正越來越變成一個永久性的多元文化沙拉碗，而越來越不像一個大熔爐¹²。

1996年，美國國家外語教育標準項目組(National Standards in Foreign Language Education Project)研製的《21世紀外語學習標準》(Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century, 1996; 1999。簡稱《標準》)正式頒佈。《標準》所揭櫫美國人學習外語的目的在「培養出具備語言和文化能力的學生，幫助他們在多元的美國社會和國際社會中成功地進行溝通」¹³。

2001年的「911事件」之後，美國社會更意識到推廣外國語言文化以加強同世界範圍內不同地區、國家、民族和不同宗教、文化的人群之間的溝通與理解對於美國國防安全和經濟發展的重要性和迫切性。2003年6月，美國參議院提出170號議案，宣佈將2004和2005年定為「外語學習年」，要將外語學習推廣至小學、中學、大學、政府部門及工商團體。在大力推行外語教育的大背景下，

¹² 屠蓓 1994 〈美國多元文化及其對語言和外語教學的影響〉，《語言教學與研究》，第4期，北京：北京語言大學出版社，p.123。

¹³ National Standards in Foreign Language Education Project. "Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century". Lawrence, Kan.: Allen Press, 1999., p.7.

原先屬於「非廣泛教授」的語言也開始受到重視。也正是在 2003 年 6 月，美國大學理事會批准了 4 種新的 AP 語言課程及考試，包括 AP 漢語與中國文化課程 (AP Chinese Language and Culture，以下簡稱 AP 中文)、義大利語、日語以及俄語。這是自 1955 年大學理事會設立 AP 項目以來首次增加新的 AP 語言專案。增加這幾種語言文化專案，是因為「在經濟關係、戰略利益和日益增長的跨文化意識方面，美國與講這些語言的國家都有著相當重要的關係」¹⁴。《AP 漢語與文化課程概述 (草案)》(DRATF： AP Chinese Language and Culture Course Description, 2005。簡稱《概述》)認為，AP 漢語項目的引入是大學理事會促進中學多元文化以及多語種教育的重要步驟。這樣，原本作為「非廣泛教授」的語言之一的漢語開始走上大規模進入美國中學教育體系的道路。¹⁵

一、美國華文教育以「文化」為標準

作為開設在高中中的大學先修課程，AP (advanced placement) 課程主要提供給那些學有餘力的學生修習，使他們有機會提前發展其大學學習能力。作為美國精英教育的一部分，AP 課程深度、廣度、難度都非一般高中課程可比，所以它對學生具有很大的挑戰性。同時，因為絕大多數大學有關於 AP 課程及學分的認定制度¹⁶ (曾妙芬，2007：102)，修習過 AP 課程或通過其考試的學生在申請大學時具有優勢，所以 AP 課程很受學校和學生的重視。¹⁷

AP 中文課程及考試的總體設計以《標準》規定的三種交際模式 (interpersonal 互動交際、interpretative 理解詮釋、presentational 表達演示) 和五大外語教學目標 (5C's) 為指導原則。所謂 5C's 包括 communication 溝通：運用英語以外的其他語言溝通、cultures 文化：對其他文化的認識和理解、connections 貫連：貫連其他學科以獲取新資訊、comparisons 比較：培養對語言文化本質的洞察力、communities 社區：參與國內與國際多語言社區。五個目標細化為十一個子目標並與中文對應，就是全美中小學中文教師協會 (CLASS) 的《全美中小學中文學習目標》(Standards for Chinese Language Learning)。五大目標和十一個子目標是：

1. 目標 1：溝通運用中文溝通

(1) 目標 1.1 人際溝通學生能夠運用中文進行會話，提供和獲得資訊，表達感覺和情感，並交流意見。

(2) 目標 1.2 理解詮釋學生能夠理解並詮釋各種主題的中文書面語和口頭語。

(3) 目標 1.3 表達演示學生能夠對廣泛的話題向聽者或讀者呈現資訊、觀念和思想。

¹⁴ National Standards in Foreign Language Education Project. "Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century". Lawrence, Kan.: Allen Press, 1999., p.18.

¹⁵ 朱瑞平，〈美國「AP 漢語與文化」課程及考試設計的「文化」考量〉，《中原華語文學報》，桃園縣：中原大學應用華語文學系，2，2008 年 10 月，pp. 26-27。

¹⁶ 曾妙芬 2007 〈推動專業化的 AP 中文教學〉，北京：北京語言大學出版社，p. 102。

¹⁷ 朱瑞平，〈美國「AP 漢語與文化」課程及考試設計的「文化」考量〉，《中原華語文學報》，桃園縣：中原大學應用華語文學系，2，2008 年 10 月，p. 27。

2.目標 2：文化體認中國多元文化

(1)目標 2.1 文化習俗學生能夠理解華人社會中的文化習俗與文化觀念的關係。

(2)目標 2.2 文化產物學生能夠理解華人社會中的文化產物與文化觀念的關係。

3.目標 3：貫連貫連其他學科

(1)目標 3.1 觸類旁通通過學習中文，學生能夠鞏固並加深其他學科的知識。

(2)目標 3.2 博聞廣見學生獲取資訊後，能夠識別出那些僅存於中國語言和文化中的獨特觀點。

4.目標 4：比較比較語言文化之特性

(1)目標 4.1 比較語文通過將中文和母語進行比較，學生能夠理解語言的本質特徵。

(2)目標 4.2 比較文化通過將中國文化和母語文化進行比較，學生能夠領會文化的概念。

5.目標 5：社區應用於國內與國際多元社區

(1)目標 5.1 學以致用校園內外，學生均能使用中文。

(2)目標 5.2 學無止境把學習中文當作樂趣和充實自我的手段，成為終身的外語學習者。¹⁸

五大目標的第二個目標是文化，其中目標 2.1 強調從一種文化的傳統觀點、態度和價值標準（觀念）派生出來的習俗。理解這些習俗與代表該文化世界觀的文化觀念的關係是非常重要的。目標 2.2 強調所學文化的產物以及文化產物如何反映文化觀念。文化產物可以是有形的，也可以是無形的。此外，目標 3.2 希望通過學習另一門語言並掌握它獨特的交際方法和思維方式，學生能獲得新資訊和新觀點。作為外語學習者，他們得以擴展可資利用的資訊來源，有了一扇面向世界的新視窗。目標 4.2 則希望隨著在語言學習過程中擴展文化知識，學生能不斷發現與自己本國文化相同或不同的觀念、習俗和產物。¹⁹

這五大目標十一個子目標體現了《標準》制定者們對文化問題的史無前例的重視，而這種重視源自他們對於外語教學目標的認定。《標準》認為外語教育是要讓學生通過學習其他語言，獲得有關目的語文化的知識，加深對該文化的理解。事實上，學生只有在掌握語言產生的文化背景時才能真正地掌握這門語言²⁰，甚至認為，「外語課程的真正內容不是語法和辭彙，而是語言所表達的文化」²¹。

¹⁸ National Standards in Foreign Language Education Project. "Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century". Lawrence, Kan.: Allen Press, 1999., p.114.

¹⁹ 朱瑞平，〈美國「AP 漢語與文化」課程及考試設計的「文化」考量〉，《中原華語文學報》，桃園縣：中原大學應用華語文學系，2，2008 年 10 月，pp. 28-29。

²⁰ National Standards in Foreign Language Education Project. "Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century". Lawrence, Kan.: Allen Press, 1999., p.31.

²¹ National Standards in Foreign Language Education Project. "Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century". Lawrence, Kan.: Allen Press, 1999., p.47.

AP 中文課程的設計基本上秉持了《標準》的外語教學目標及其獨特的文化理念。課程強調語言和文化的綜合或結合。和我們一般理解的外語教學目標不太一樣，AP 中文課程及考試特別注重「文化」的問題。

二、僑教華文教學與美國主流教育華文教學的不同

一般華語學校的華文教學，不同於美國主流教育的第二語言中文班。主流學校教學模式是有規劃的，在教材設計上是具開放性及連續性的。而華語學校更接近於補習班，師資的好壞往往教學效果的關鍵。

1. 傳統與雙語教學兩者學習的目的、目標、性質之差異

週末的中文學校教育下一代華裔子弟主要宗旨是在保存母國的語言與傳遞文化，本來是該以母語教學為主，但事實上，因社會變遷的緣故，目前不斷增設英華雙語班，服務對象是混血兒童、外國人領養亞洲孩子或者華裔第三代。他們在學習華文前往往不諳華文，儘管血統及文化背景不同，但其實都使得僅教華語一種語言的中文學校無法生存，逐漸走向雙語教學型態。

美國公立或私立中小學校開設中文班是為滿足社會的需要，想透過教育培養出通曉中國文化及語言的學生，進而創造社會及經濟發展的有利條件。

2. 華文教學與美國第二語言——華文學習者文化背景原素之不同

原本週末中華文學校學生家庭大都來自臺灣、中國以及其他亞洲地區，其文化背景大致相似。對於教師的期待是「教學效果及成果」。雙語班的需求較多元，學習的動機確有點相似，但會強調要求教師的評量是「教學能力」，並不完全期待能否完全達到通曉流利。

3. 華文教學與美國第二語言——華文學習者在課程內容選項上之不同

我國系統華文學校所用的教科書多以僑委會提供的免費課本為主，課文以國內教育部的標準、編輯為準則。但雙語班卻無統一教材，各校教法隨教師而規劃不同，因此很難有評量效果的標準，不僅和普通班課程無法銜接，也突顯出教材和具備雙語教學資格的人才缺乏的問題。

三、美國主流學校教師資格

美國主流學校華文班教師大都是獲得教中文執照的老師，使用的教材由授課教師建議，校方統一訂購採用，內容著重在生活實用語上，可是速戰速決的方式，不必有細水長流文化意識型態學習負擔，只要學生有興趣就能繼續開班，一旦學生選課的人數不足，便可能開不成班。

在美國公立學校擔任「K—12」教師(幼稚園到十二年級)要具備美國或海外大學畢業資格，通過加州教師檢定考試 (CBEST)，和本科檢定考試(CSET)，修畢教育學分，並獲得加州加州教師證書委員會頒發教師執照者。

CBEST(California Basic Educational Skills Test) 是美國加州教師基本的檢定考試，考試科目共有三科：數學、英文作文、英文閱讀，通過考試就可取得加州公立中小學教師證照。而若要擔任華文專科教師，要通過加州本科檢定考試

CSET(California Subject Exam for Teachers) ，考試內容可以選擇中文或英文應考。兩項考試都通過了，再參加Credential program就是所謂的修大約為1年教育學程，實習通過即可。

一般週末華文學校雖然歷史悠久，但都面臨教師不專業以及教師來源不穩定的問題，尤其在華文熱的加溫下，華文師資普遍缺乏，華校老師荒的問題更嚴重。如前所述，美國主流社會在學習華文上最看重老師教學能力，如果在師資的品質上沒辦法增進，華校的生存競爭會更嚴酷。²²

海外僑校的華裔學生年紀層主要分佈在三歲半到十八歲，也就是從pre-K(還未正式上幼稚園的幼幼班)，到高中三年級(12年級)的學生。他們對於學習的需求未必相同，儘管有時候僑校受限於學生人數的狀況會採能力分班方式混合上課，班上大小孩子都有，但是從學習的角度上來說，這並不是一個好辦法。

授課華語學校的中文教師層次可分四類：²³

1. 低年級的老師：必須具備對幼兒心理的了解，用灌輸方式，帶入遊戲、歌謠、美勞，上課以教師為中心。老師本身要有唱作俱佳的十八般武藝的技能與本領，才能勝任。

2. 中年級的老師：要引導學生在聽、說、讀、寫的階段達到扎實、紮根的基礎。教會學生認字、識字、用字、音標等。配合教材設計教學方針，發揮本身教學潛能，讓學生提升興趣並深入腦海。這階段的老師必須在教完課後立刻檢討自己的教學是否受歡迎？如果得到的是正面的答案，才會有正面的教學效果。

3. 華語學校高年級的老師：要引進AP五大C標準進入教學，加強SATII中文練習、課堂的討論、媒體輔助教學，來幫助學生奠定華文基礎，拓展相關的知識領域。這時候的教學的工具可開始引入用電腦和網路，並在教學內容中放入文化的內容。

4. 雙語班的老師：教學者必需具有英語能力，中、英兩種語言流利搭配，為雙語教學者的基本條件。此外，教師要設計好教學內容、充分準備，要吻合學生們背景的題材，教法不能呆板，不斷謀求改進，才能得心應手。雙語的教學絕不能用傳統方式帶入，那會太僵硬，要用現代化的相關聯實用教材，如用電腦筆輔助，讓上課教材可以生動活潑呈現。

至於美國公立或私立學校教中文的老師，他們大都數不是科班畢業，而是外文系畢業。但具有華文教師執照。他們基本能力是課堂教學要能用英語和選修的學生溝通，本身反應要靈敏，因為青少年的年齡學生已能分辨出普通水準的老師或屬優等的教師，如果沒有能力，在課堂上可能會遭惡作劇。至於課程的領域涵蓋要廣不僅包括語文，還要包括常識等。對青少年的教學課程設計以生活周遭為題材，有目的、有內容，在一定的時間內完成，教學的資源及評估是學校聘用去留的要件。

²² 師資問題可參見附件二及附件四的相關美國華文教師的反映。

²³ 沈琬貞，華文教學與美國第二語言—中文之教學對比與分析，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，Volume 13:1, Jan. – Jun. 2008，華盛頓：全美中文學校聯合總會。

而不論哪一類教師，優質的教科書和習作的設計是促成學生學習的成功主導力量，所以我們可以說師資和教材是決定華文學習是否成功的最關鍵因素。

小結

和世界其他地區有所不同的，美國華裔子弟有意願來臺升學者並不多，因此，僑教的著力之處直接就在美國，其目的是在於擴大以臺灣觀點為核心的我國價值觀。其相對的價值觀競爭者是對岸的中國大陸；而目標市場雖然是華裔僑民，但由於其他族裔美人也大量進入成為市場消費者，且僑民與美籍的目的重疊，因此在制訂華文教育推廣的方法上，可納入一起考量。在現實上：1. 他們學習華文的需求不以學習正體字和注音為主流。2. 以美國政府所制訂的華文教育目標，文化的目的與語言是同等重要的，聽與說的能力要先於讀與寫，這是我們制訂政策時要瞭解的。

叁、師資、教材與教學環境

一、師資的問題

僑校的師資的不足是全美共同現象，甚至在美國經濟不景氣，許多學區掀起教師裁員潮之際，但受惠於華文熱，「包括華人教師在內的老師們可以說人人自危，個個惶恐。由於中文老師現在供不應求，應可以『倖免于難』」²⁴。

儘管師資如此缺乏，可是是否就代表對我國所培育的師資是一進入市場的好機會呢？事實恐非如此。

首先，要在美國主流擔任教師並非一件容易的事，除了取得執照外，還得接受市場嚴酷考驗，不被學生歡迎的老師是無法生存的。而所謂被學生歡迎，不是只迎合學生，而是教學能力、文化溝通能力，以及親和力的總體表現。

在華文學校教書雖然不用取得資格，但是一樣有市場壓力，這種壓力同時降臨在校方行政管理階層與教師身上，校方找不到足夠合格老師支援，師資來源也不穩定，就算招到學生也無以為繼。而對於老師來說，除非有熱情，或者只是懷著累積經驗的打工心態，想以在華文學校教書做為主要經濟來源是不可能的事。

事實上，薪資一直是華文教師的一個大問題。華文學校的時薪約20到25美金，每週末上課，週六二小時加週日二小時，總共頂多可獲四小時工資。每週能有四小時課的老師只能賺100美金薪資，一個月400美金，一共1萬3000臺幣的工資，連當地基本工資水準都無法達到，根本無法在美國過活。

再者，我國的教師如果想在美國的大學華文班取得教學機會，雖然不一定會被要求有執照，可是近年來中國大陸在提供美國相關師資的合作計畫上推行力道越來越強，儘管不是沒有反對聲音出現²⁵。但基本上，雙方多是合作愉快的。漢

²⁴ <http://www.cns.hk:89/hwjy/news/2010/03-05/2152994.shtml>，中文熱缺師資 洛杉磯學區大裁員 中文教師或倖免，2010年03月05日，來源：中國新聞網。

²⁵ <http://www.cns.hk:89/hwjy/news/2010/02-05/2111165.shtml>，教委質疑動機 洛杉磯哈崗孔子課堂項目遭非議，2010年02月05日，來源：中國新聞網。

辦透過和美國大學理事會的合作，自2006年起已經資助幾百名校長和教育人士前往中國交流；同時，還從中國向美國中小學引進325名漢語教師，每名教師每年可以得到1萬3000美元的資助。²⁶

雖然有「傳說」自美國教華文有10萬美金年薪的收入，但實在還沒有找到華文教師可以證實這的說法來源。一般在美國主流學校教華文，一週30堂課的薪資不過年薪5、6萬，而有些美國大學的交流教師合作項目會提供3到4萬美金年薪的補助，這在美國都只能算中等，甚至偏低的收入。所以華文市場很熱，但第一線教師還不到鍍金的時候。

目前，最重要要的就是針對適合的僑教教師進行培養。根據資深的僑教工作者建議，師資培訓的重點可以分列如下：²⁷

1.新進教師之培訓：由當地中文學校聯合會負責，譬如：新修編的課本，甚多老師不黯要領，新進教師更是茫然，如此可以幫助教師很快進入狀況；或者邀請資深教師講解教室經營管理技巧，對新進教師而言非常實用。

2.教師研習營：由國內派出專家巡迴講習，並結合當地專家演講，及與教師研習討論，精研教學方法，掌握教學要領，針對地區實況需要，來強化教師陣容。

3.校際教師教學觀摩交流：依教師之專長示範教學，交換教學經驗與技巧，突破教學之瓶頸，解決教學之困難，提升教學品質。

4.種子教師培訓計畫：

(1) 長期美國大學合作，培訓教授中文師資，並使教師獲得教師執照。北加州中文學校聯合會目前與美國加州柏克萊推廣教育部雙語教育專家郭譽玫博士合作開中文教師認證班，讓預備進入美國學校教中文的老師，能知道美國主流的教學法，及美國主流的大環境，將來拿到執照，才能進入狀況。

(2) 專業性：與國內珠心算學會、中國結推廣中心、讀經推廣中心、民俗才藝組織建立溝通合作管道，可培訓海外種子老師。

(3) 教師再進修：與國內各大專院校合作，透過網路再進修；亦可與當地教授合作，北加州中文學校聯合會曾於數年前與聖荷西州大教授張稚美博士合作「種子教室」計畫，嘉惠許多想再進修的老師。

5.培養下一代師資：鼓勵吸收畢業生回校任教，以現身受教之說法，提升學生學習興趣，改進教學方法強化教學措施，來落實教育效果，以使薪火不斷，代代相傳。北加州中文學校聯合會目前有思源、日新、費利蒙及博愛四所中文學校畢業生回母校任教，此為海外薪傳之盛事。

而舉辦中文教師認證班也可以提高教師參與華教行列的意願，協助華文學校老師進入主流學校，並提升中文學校教師的教學水準。中文教師認證班是柏克

²⁶ <http://big5.hwjyw.com/content/2010/02/23/3883.shtml>，全美中小學掀中文熱 漢語教學獲支援 發展迅速，2010年02月23日，來源：華文教育新聞網。

²⁷ 李競芬，對海外僑教的建言與心得，2001年07月13日，世界日報《金山論壇》。

萊加大教育推廣中心與北加州中文學校聯合會聯合開發出來的一個企畫案，由柏克萊加大教育推廣中心郭譽玫教授負責，是中文教育融入主流活動的一大步。此中文教師認證班是中文教師的certificate program，如同先修班一樣，不但對老師想在主流學校教中文提供準備工作，亦對老師教中文學校的學生有幫助。²⁸

此外，中佛州中華學校校長黃秀治根據自身經驗也建議可以培養留學生擔任教師。由於華文學校多屬非營利機構，留學生也沒有綠卡不具打工資格，因此僑委會可以提供獎學金，在國內進行培育，待留學生至留學當地，即可支援華文學校需求，既可以提供留學生生活補助，又可以給學校比較穩定且有品質保障的師資，可謂一舉兩得。

二、教材的問題

目前美國臺灣系統華校使用的教材雖以僑委會所提供的課本為主，但是根據需求仍有調整的必要，尤其是有關正簡體字的問題，以及拼音法的問題等，既然包括總統和僑委會委員長都已有並容的宣示，更應該趁這個機會全面改革。

資深教師對教材方面的建議如下：²⁹

(一)教科書編纂宜結合日常生活，因應實際需要作彈性調整，力求生動活潑，譬如：

1.正體字與簡體字兼顧：正體字固能彰顯固有中華文化之根本，但日常運用，多夾雜甚多簡體字，尤其大陸實施簡體字以來，一般華人學子，日漸趨向捨正就簡，因此，如能正簡兼顧，既能逐末亦可固本。而課本單字表旁附有縮小之簡體字或末尾插頁常用簡體字的作法是一個趨勢，這樣的教材才能適用於當地主流學校所需。

2.國語注音與漢語拼音並列：注音和拼音都是有用的閱讀符號工具，而且使用的人很多，都各有難易、見仁見智。在海外，為了適應當地的華文環境，最理想的辦法，應該是在學生自華文學校畢業前，都能接觸到這兩種符號，以提供學生更大的華語文空間，因而提升他們的華語文能力，尤其美國海外僑教發展數十年來，已有相當心得與成果。

3.內容方面，懷古亦需詠今，固有之經論大道，若能與現實日常生活緊密結合，則更能使學生易懂快樂，事半功倍。

對所謂臺灣近年常提及僑教要加強「本土文化」的問題，應該適度即可，以免泛政治化。可以在既有的中華文化基礎之上，再適度加入多元化的文化補充教材，比如：吃在臺灣、穿在臺灣、玩在臺灣、客家文化、原住民文化等等，讓老師、學生及家長各適其性或上網各取所需，就可達到「語言落地生根、文化落葉歸根」的目的。

4.美國自1996年起已將中文之(SATII)列為學力、智力及性向測驗，作為進大學之資格考試，其考試內容凡衣、食、住、行、人和物，諸如：時刻表、各

²⁸ 李競芬，對海外僑教的建言與心得，2001年07月13日，世界日報《金山論壇》。

²⁹ 李競芬，對海外僑教的建言與心得，2001年07月13日，世界日報《金山論壇》。

式表格、廣告、便條、信件、日記及剪報無不納入命題範圍，另將拼音及注音並用，尤其對漢字能力較弱學生只要拼音或注音正確，同樣可以考滿分，足見其重要性。

總而言之，海外華文教材編輯，應以實用性為主，更應事前與海外華文教師或海外華語文學專家諮詢，共同訂定學習綱要、學生程度檢定，並符合全美中小學中文學習的5C目標。

(二)充實輔助教材：優良的教材和教學方法，對提高教學品質來講，絕對扮演著決定性的地位。以北加州中文學校聯合會為例，已經編成一套教學資料彙編，把從幼稚園到十二年級的教學結構改為幼稚園到八年級，與九年級到十二年級兩個階段，並在八年內教完，另外的四年，引進新編高班教學教材，其內容為配合高中生心智、年齡，重在實際應用，並與大學的中文教育銜接，經過試用，各校均持肯定態度。另亦有教師配合學生程度編輯高中華文課本，頗受好評。今後在教學工作中，仍須大家再接再厲，蒐集資料，貢獻教學心得，方能活學、活用、願學、樂學。可見，僑委會鼓勵僑校教師自編補充教材的方向，是值得肯定的。

(三)電腦網路的運用

1.普及全球僑教：僑委會建置「全球華文網路教育中心」，無遠弗屆，備受肯定。今後除需在內容、補充教材、補充作業方面加強外，雙語的配合製作，也是刻不容緩的工程。

2.凸顯教師重要性：辦學校目的在教學，教學的目的在求教育的效果，亦只有教師才能發揮功能性的作用。因此，在作僑教訪察時，需行政人員與教師並重，有時多聽聽教師的意見，則更具實益，因為行政主管人員有任期，流動頻繁，而教師則可能留任一職，教授一課長達十年或二十年，經驗之豐、心得之廣，足可供在僑教政策、措施方面之參考。亦可鼓勵教師上網自編補充教材。

(四)與當地教材相配合：輔助各地中文學校聯合會或協會，與當地教育部門建立關係，以美國為例，可運作學區教育委員及州、市教育單位教材審核委員，將中文教育資料或史料列入其教材。

三、一些僑校的客觀限制

僑校的規模通常不大，二百人左右、十多個班級的學校是比較普遍的。有自有校舍的僑校很少，通常都是借用附近學校、教會等場所在週末上課，由於寄人籬下，受到很多限制，包括教室的使用上也必須在尊重原使用者的前提下，因陋就簡，比如說黑板上如果還有週間班學生和老師留下的訊息，週末華文班也只能利用所餘空間進行板書教學。此外又如，教室的多媒體設備等，也都不在租借範圍裡。

在這樣克難的環境下，要如發揮與結合資源變成很大的挑戰。像現在大家都知道與網路結合的遠距教學非常具前瞻性，但是多數僑校根本沒有電腦設備，就算是海外數位學習中心的設備也多還很陽春，這樣的困難要怎突破？值得深思。

僑校本身唯一可做的就是廣結善緣，盡量敦親睦鄰，以取得社區支持。像把僑校盡量擴展為成為「社區資源中心」，成為一個全方位的、多元化的、國際化的，以主流的需求、趨勢及大多數人的標準為取向，能夠融入當地主流的非營利機構，這樣反而可以結合更多當地的資源做運用。

小結

美國的華文教育大略可以分成主流學校的華文教育，與僑校的補習教育兩方面。主流學校的華文教育屬美國教育政策，外國可介入的程度不高。但是由於華文教師不足，可以透過適度合作的方式，從提供國內華文教師工作機會，以及輸出可行的教材和教法等，適度擴張影響力。

在僑校方面，也就是我們慣稱的中文學校，這些年來的華裔學生雖然有減少的趨勢，但是補入美籍各階層學生後，發展其實還是欣欣向榮。然而，在教師、教材以及教學方法，都有其不足之處。其中問題以教師來源及素質問題最大，核心問題就是如何提升教師的素質。

至於硬體上，百分之九十五以上的僑校都沒固定校舍，這直接影響到教學的方法及品質，如何在既有限制上做最好的教材和教學法規劃，這需要有資深的教師做經驗傳承。

肆、一些建議

站在國家僑教的立場上，華文教育的語言和文字訓練只是一個手段，目的其實在於學習、繼承，甚至是弘揚文化。僑教的方式和內容就應該以達成這樣的目的為前提，而不必太強調所謂的「效果」。比如說，對小朋友的華文教育一定還要「聽說讀寫」並進嗎？先學會「聽說」再進入「讀寫」的階段，也許會因讓他們的學習負擔減少，反而更喜歡學習華文。

至於整個僑教的發展重點關鍵，目前看來仍舊以師資問題最大；教材方面因為具商機，投入廠商多，如果政府給予協助，應該不成大問題；反而僑校因為資金、規模和環境限制，本身的設備不足，很難有足夠先進設備去運用最好的教材，這會是個很大困難。

其他根據美國當地僑校田調後，較具體建議如下：

1. 教師培養：僑委會提供獎學金以及師資訓練課程給我國留學生擔任僑校華文教師。

2. 因應教材市場的多元，以及現代教學的需求，教師必須具備多媒體教學的技能，但是一般僑校並沒有相關設備，如何突破？是一個困難。也許僑校朝社區非營利資源中心轉型，結合社區資源，提供華文教育服務，可以取得更多當地資源的協助。

3. 雖然美國有許多主流中學規定華裔不能以中文當作第二語言的選讀課程，但由於 SATII 的考試選考中文沒有限制，所以有良好中文能力對華裔子弟子

弟在申請大學時仍有幫助，所以他們仍有在學校內修讀中文的需求。因此，我國政府應該鼓勵和輔導有意成爲主流學校中文教師者報考 CBEST 和 CSET 考試，以成爲正式教師。

附件一：資深美國華文教師訪談

訪談時間：2009/11/10

訪談個案：魏寶貝、劉蕙貞

訪談者：魏宏晉

個案背景：

魏寶貝：臺大語文中心資深華語教師，曾任教西雅圖中文學校。

劉蕙貞：德國海德堡華語文教師。

培養海外華語文教師應該以該國人士為重點，以高獎學金、嚴格淘汰來吸引有心從事華語教學的外籍人士來臺學習教學專業。

高獎學金：因為臺灣學費貴、生活費也貴。

通常來過臺灣的學生對臺灣都有好感，縱使後來再到中國大陸，他回國後也都會有正面的臺灣經驗可以在其母國傳播，這對臺灣是有利的。

以德國為例，外國學生入學免學費，有大吸引力。在海德堡大學學習德語教學，只收選擇以德語為第二外國語的學生，也就是只收外國人。他們的想法是要這些學生學成後，回國傳播德語文化。

這幾年學習華語文在海外開始熱起來，在德國常可看到一些人在報章雜誌大聲疾呼，及早學習華語文的重要。

德國的中學現在已經有中文作為第二外國語的選修選擇，有些小學也有華語文選修，甚至一些德華雙語學校也越來越熱門。

如果我國把華語文教師培育重點放在本國籍師資，經常會碰到這些老師會教華語，但是他的外語並不流利，對海外教學國的文化也不解，所以效果不好。比如說大陸的孔子學校的老師就常有這樣的問題，常鎩羽而歸。

在海外華校方面，它並不能當作全方位的文學習點，雖然有少數外籍人士會選擇華校學習中文，但是與許多已經有基礎，以及有中文文化環境的華裔學生相較，程度很快就落後，所以很難跟上，學習成功率不大。因此針對外籍人士的中文學習規劃必須跟華校分開。

在學習華文的方法上，我國的注音符號系統有幾個好處：1.和其他語文系統有所區隔，讓初學者不混淆；2.一字一音，可以幫助認字，一個字一個字地讀；3.是學寫漢字筆畫的基礎；4.漢字有文化意涵，高階華語文必須碰觸到文化問題，無法以簡單的西方語文拼音完整解釋；5.注音符號並沒有想像難學，根據資深華語文教學者的經驗，初學的小孩大約兩堂課就可以學起來。

不過，對於多數的華語文使用者而言，用他熟習的方法快速入門，也可以接受。比如說臺大跟師大的外籍學生華語文班，現在都放棄教注音符號了，因為大多數來上華文班的學生都已經學了漢語拼音。

對於開拓華語文市場的策略：以美國為例，美國的教育政策權是下放的，中

小學學習語言科目政策是由學區來決定的美國學區大小不一定，有些以 county 為主，有些是以 Town 為主，每一州的立法不同，但一般比我國的縣教育局規模小，可能只有兩三個城市就是一學區，依其人口來決定。因此，要談華語文教學的市場開拓，要去跟學區談比較實際，不管是廠商或者政府，一個學區一個學區去談合作，緩步蠶食，也許比如孔子學院大張旗鼓，或者目標渺遠太過不切實際要實際多了。

至於大學，有許多有交換教師的作法，我國如臺師大、臺大所培育的師資程度不錯，且在大學裡教學比較不需使用太多的外語，所以情況反而比較好。

教材方面：僑委會所提供的教材必須適應當地需求，而且在文化程度上應該做考量修正。比如說，雖然使用教材者是初學，但是他的年紀也許已經比較大了，並不合適用太過「幼稚」的內容。

通常海外華校的作法是以僑委會教材為基礎，再編輯補充教材使用。

此外，僑委會教材在編輯和設計上都可以再加強。

華語文電腦教學已經很普遍，尤其年輕一代教師的電腦能力很強，使用電腦教學更是得心應手。

受訪者認為 IQCHINESE 公司的教材、教法構想等很有意思，如果可以讓初學者跳過學寫筆畫的艱難階段，直接可以在電腦上呈現出「書寫」的結果這可以提高成就感。

另外，僑委會應該針對海外許多華語文教學的名師進行教學法調查，分析其教法的成功之處，將之納為種子教師，並結合有效的教材，開設師資培訓班，作為散佈全球的華語文教學生力軍。

附件二：美國中佛州中華學校校長黃秀治訪談

訪談時間：2010/01/19

訪談個案：黃秀治

訪談者：魏宏晉

中佛州中華學校 (The Chinese School of CAACF-Chinese American Association of Central Florida) 隸屬於中佛州中美協會，為佛州中文學校聯合總會會員之一，係向我國僑委會登記有案之海外僑校，創立於 1980 年創校。

中佛州中華學校創校時，校址設於冬園市私立 Rollins 大學內，後經數次校址變動，於多年前租借到地點適中、離奧蘭多中國城三哩遠、私立 Rollins 大學附近的冬園高中九年級中心，校址是 Winter Park High School 9th Grade Center, 528 Huntington Ave., Winter Park, FL 32789。過去三十年，高峰期學生有三百多人，今年已註冊約二百人。

中佛州中華學校師資主要來自臺灣，也以幾位大陸移民或學生擔任，都是兼職性質，時薪 20 美元，師資變動很大，是學校教務最頭大的問題。去年開始有臺灣留學生開始以打工方式兼課，效果不錯

中佛州中華學校每學年共有兩學期。每學期為期十四、五週。每年秋季班通常於八月中旬開學，於十二月中旬結束。每年春季班通常於一月中旬開學，於五月中旬結束。學費每學期包語文和文化課總共 210 美元，上課時間，是每週六下午二時至五時，前兩小時為語文課，第三小時為課外活動文化課。語文課分有國語、普通話及廣東語班。課外活動文化課則提供學童或家長或大人，有機會了解傳統中華文化，讓學生學習或參與與各人興趣有關之活動，並與語文課有相輔相成之效果。學校共開設近 50 班學童班及家長大人課程若干班。

學校語文課目前分傳統班，非母語班(雙語班，以中英文授課)及廣東話班一班。傳統班課程目前本校開設三個系列近二十班次，是針對家中有國語/普通話環境之學生而設計，學生按照年齡及興趣自選一系列(Track 1 to Track 3)。年紀輕的幼孩童可任選正(繁)體系列或簡體系列。正體班設有學前(聽和說為主)、幼稚園(開始識字)、一年級至九年級，拼音簡體系列班設有學前、幼稚園、一年級至八年級。高中生及成人根據其程度可選綜合中文一至六不同之班級。

針對家中無華語環境而以說英文為主的學生，目前學校開設非母語系統共有兩系列(Track 4 and Track 5)十多個班級，教師在課堂上以中文與英語授課。小學及初中學生可選雙語班：雙語 1 至雙語 8，高中生及成人可選實用中文班：實用中文 1 或 2 或更高班。

在家講廣東話的學生，多上廣東話實驗班(Track 6)，教師在課堂上全以廣東話授課。這樣的班級係多年前應粵籍家長要求所設，近年來學生減少，只剩七名左右，學校已考慮將來停開。

至於課外活動文化課,目前本校開設課外活動文化課共有兩系列(Track 7 and Track 8),家長大人班及學齡兒童班。家長大人課程可選太極拳、瑜珈、英文文法發音,書法等班。學齡兒童可選中國書法、象棋、圍棋、西洋棋、美勞、唱遊、中國雜技、民族舞、功夫、扯鈴、青少年交響樂團等、八年級及高中生可選 New SAT Writing, Reading and Mathematics。SAT 費用另計,學生可只選擇上語文課或只上課外活動文化課或兩者皆選。

中華學校每年定期舉行學術競賽,競賽項目包括:學習成就評量(Test of Accumulated Scholastic Achievement)中文演講,海報繪畫比賽,朗讀比賽,寫字書法比賽等。學生獲全 A 或 A/B 成績者,每學期有 Ice Cream Party 表揚並頒獎。中華學校每隔年亦定期舉行 SAT II 中文科模擬考,以增進學生升大學競爭力。學生上、下兩學期總共缺課不超過兩天者,學年結業典禮時,通通頒發全勤獎,而高中應屆畢業生若在本校連續註冊三年以上者,學校設有畢業獎學金以及 SAT2, SLT 紀念獎學金 等 等獎學金,以資鼓勵。

中華學校自創校以來,其中國雜技,青少年交響樂團、舞蹈、功夫、扯鈴及書法等各班,數度獲邀至中佛州各社團、學校、商團表演,參加在中美協會舉辦的新年晚會或中秋節 及端午節的慶典表演,也曾到奧蘭多市府參與世界貿易展覽、中華文化遊行、迪斯奈晚會以及亞裔美國人的傳統組織。

校長現為黃秀治女士,去年上任,曾擔任教務主任十餘年。黃校長臺大中文系畢業,1985 年全家移民來美,投入中文學校工作主要是因為一雙子女的中文教育問題,現在長子已經就讀大學,才停止上中文課。女兒高中,還在上課。這樣的學習歷程與模式在華僑家庭中很普遍,中文課一上就是十多年。1980 年代臺灣移民很多,所以生源不虞。但是他們長大後,上大學後就會慢慢退出中文課,所以隨臺灣移民減少,新生補充有不足的現象。不過由於近年的華文熱,許多美籍人士會來上課,適度補充生源。目前美籍人士已經佔註冊學生一半左右。

以黃校長的觀點,中文學校最需要的是師資培育課程。中文學校師資專業度不夠,且流動性大。我國政府雖提供師資培育課程,但有時內容過於傳統、過時,不切合實際需求。其他方面,因為中文學校過於分散,老師兼職性質多,很難專程回國參加師資培訓班,希望僑委會多舉辦海外培訓課程,可選在一個學校進行,有教學意願和熱誠的附近城市老師都會樂意參加。

附件三：亞特蘭大華僑文教服務中心訪問

訪談時間：2010/01/23

訪談個案：古沅玲(亞特蘭大華僑文教服務中心雇員)

訪談者：魏宏晉

亞特蘭大華僑文教服務中心位於亞特蘭大北部的舊中國城地區，地址是 5377 New Peachtree Rd. Chamblee, GA 30341，座落土地約 0.4559 英畝，為民國 77（1988）年聯亞公司（TPA Ltd.）所捐贈，大樓係委由中華工程公司興建，於民國 78 年 1 月 28 日完工正式啓用，總工程費 68 萬美元，其中 18 萬美元為行政院（對外工作小組）撥付，餘 50 萬美元由當時的北美事務協調委員會駐亞特蘭達辦事處（駐亞特蘭大臺北經濟文化辦事處前身）向本地區 The Citizens and Southern National Bank 貸款，每月支付本息 5 千美元，償還期限至民國 98 年 2 月 1 日，共計 20 年又 6 個月；目前貸款係由僑務委員會、外交部、及教育部共同分攤，產權則屬於駐亞特蘭大臺北經濟文化辦事處所有。

中心興建期間，僑界回應相當熱烈，曾捐款達 18 萬美元。僑界之捐款，有部分曾捐助購置中心內部設備，餘額則一直由亞特蘭大華人活動中心董事會保存。

中心落成啓用以後，辦事處初以象徵性 1 美元租予亞特蘭大華人活動中心使用，租期為 5 年，因名「亞特蘭大華人活動中心」。民國 83 年元月「華人活動中心」囿於經費運作困難，請求僑務委員會承接，並更名為「亞特蘭達華僑文教活動中心」；其後續改制為「亞特蘭達華僑文教服務中心」，並於民國 85 年 10 月 29 日獲美國政府同意，將中心置為駐亞特蘭達臺北經濟文化辦事處附屬機構。

民國 90 年 5 月 24 日駐亞特蘭達臺北經濟文化辦事處奉行政院核定，更名為「駐亞特蘭大臺北經濟文化辦事處」，本中心乃隨案改名為「亞特蘭大華僑文教服務中心」。

中心建築面積共計 1 萬 4 千呎，空間規劃為：辦公室、大禮堂、舞蹈教室、圖書室、電腦教室、以及廚房各 1 間、一般教室 6 間、舞臺 1 座。

大禮堂兼附舞臺（並備音響及燈光設備），空間容量至多可達 5 百餘人，可提供僑社舉辦集會、輕型運動、以及歌舞藝文活動使用。圖書室目前擁有藏書達 5 千餘冊，期刊十餘種。電腦教室備有電腦 7 臺，可上網習取網路資訊。廚房備有一般廚具，可提供僑社辦理烹飪活動。

亞特蘭大華僑文教服務中心服務的範圍包括南卡羅萊納州、阿拉巴馬州、田納西州、喬治亞州、肯塔基州、北卡羅萊納州等 6 個美國東南部州際之華僑，其轄下有 45 個向我國僑委會登記之中文學校。中心設主任一名，為國內外派，目前主人為余樹榮，到任不滿一年。之下有兩位約聘人員，皆為當地臺僑，已在中心工作十餘年。

僑教中心的二樓實際上主要提供為亞特蘭大中文學校所使用，並為該校之校址登記所在。

亞特蘭大中文學校 1982 年創立，現任校長為前任副校長范琪君，去年底以全票當選校長。范校長在亞特蘭大中文學校服務已將近 20 年。范校長續聘姜敏卿為亞特蘭大中文學校副校長、鄧卓君為教務主任及潘詠宜女士總務主任。同時梁碧嬌續任家長會會長，配合學校所舉辦的各項活動及協助聯絡各班家長代表。

僑教中心數位學習中心實際為一個多媒體電腦教室，有筆記型電腦桌 7 臺左右。這樣的設施在美國的中文學校裡，設備算是先進的。一般的中文學校都以租借場地的方式上課，根本沒有電腦設備，甚至連黑板都沒有，因此教學方式以傳統口授為主。

美國華校的處境不佳，因此如何以優良師資提高學習效果甚為重要。

美國華文熱造成華校目前學生的結構轉變，大量湧進非華裔學生，許多學校美國籍人士甚至佔近一半，這裡面包括美國人收養的華裔子女，以及成年美籍人士，年齡分佈甚廣。

附件四：北卡 Cary Academy 中文教師李民安訪談

訪談時間：2010/01/03

訪談個案：李民安

訪談者：魏宏晉

個案背景：

曾在北卡洛麗中文學校教中文十餘年

現於主流學校擔任中文教師

其女現十二年級也在北卡洛麗教中文

美國僑校一週一班上課兩小時，最多三梯次，週六上午和下午，以及週日下午。通常上課兩小時，活動一小時。對於教材的看法：簡體是趨勢，簡繁都要教。

許多老師一開始不教寫，因為現在很多學校都是電腦化教學，鍵盤用得比紙筆多。教寫要到高年級。至於拼音法，漢語拼音對於在美國環境的孩子幾乎沒有學習上的問題。注音符號的教材在海外現在已經是少數。大陸教材也是簡繁並列，我國教材應該是以文化取勝，不要在字體、字型上糾葛。其實小孩學得好不好最重要關鍵是有無文化環境，家裡會說中文的，孩子學習的成果較佳。

在海外學校，以北卡洛麗學校為例，二十年前就有人提出繁簡字體的問題，但當時被視為數典忘祖；現在繁簡字體問題被提出的問法是：何時開始學繁體或簡體較合適？

中文學校師資是大問題，因為沒有專業師資，通常都是家長兼任。如果要有專業師資，其中的架構要討論。學校校舍問題：多半租借、居無定所。電腦及遠距教學是一個方向，但是還不能算成熟。

兩岸合作交流並不容易，主要是熟悉和互信沒建立，也不知要交流什麼？但是美國前年開始 AP 預修大學課程(Advance Placement Program)考試，大陸和我國都有針對美國中文教師提供訓練課程，兩岸老師也都有興趣到對方機構去看看。

可以針對美國中文師資開夏令營。

在美國教中文一小時 20 到 25 美元，只靠僑校的課根本不可能生活。在美國只有各地僑教中心有規模和能力開常態性的課，少數個人開辦 after school 的課多撐得很辛苦。

十萬元的教中文工作，我覺得一直是一個美麗，充滿幻想的傳說，一直這樣「聽說」，但是誰也說不出一個人名，很明確的證明有這樣的人存在。還有一個「傳說」，是在紐約有很有錢的人，雇會說中文的保姆，除了做飯，打掃衛生這些工作之外，還給他們的孩子教中文，一年的年薪水也是十萬元美金。我沒有辦法告訴你這些傳說的真實性有多高，我在美國教了十多年的中文，我的年薪離十萬元也還有很長的一段距離，但是我的薪水和一般人的薪水比較起來，大概是很正常的。

在海外教中文的市場確實是一塊很大的餅，但是問題是你有沒有本事來咬，這跟你嘴大不大沒有關係。有的主流學校的中文課可以被承認，但要和地方教育主管單位談，所以課程要求也會比較嚴格。

附件六：網際智慧公司第一次訪談

訪談時間：2009/11/4

訪談者：朱宏源、魏宏晉

訪談個案：晁旭光、陳迪智

個案背景：

晁旭光學經歷：東吳大學資訊管理學系畢業、美國 Syracuse University 電腦工程碩士、英德利系統整合公司工程師、英德利系統整合公司副理、英德利系統整合公司經理、花旗資訊股份有限公司協理、網際智慧股份有限公司總經理。

陳迪智學經歷：美國南加大電機碩士、賓州州大電機博士候選人，曾任資策會龍門課站創意總監、天下趨勢總經理特助、華視數位科技執行副總，現任 IQChinese 公司總經理。

一、公司歷史(晁旭光)

網際智慧股份有限公司於 1995 年成立，原名花旗資訊股份有限公司，核心技術為中文語言處理及人工智慧技術。公司成立初期以「自然輸入法」為主力產品，並免費授權僑委會提供海外華校使用，效果良好。

2005 年在加拿大多倫多開設華語補習班的薛憶梅老師提醒下，網際智慧公司發現了自然注音輸入法對於華語文學習的重要性；以及推動通用拼音法的余伯泉教授也在海外推動使用自然注音輸入法學習華語，因此公司認為有商機所以積極投入華語文教學的商業領域。2006 年，網際智慧公司增資成立 IQChinese Corp. 子公司，由陳迪智擔任總經理，整合華語學習內容、語言科技、網路服務、電腦學中文教學法，推展全球華語學習服務事業，運用電腦學中文為核心，搭配 eCompuChinese 電腦學中文教學法，提供電腦學中文的：1) 數位教材；2) 工具軟體；3) 師資培訓與認證；4) eLab 授權學習中心。

讓網際智慧發現自然注音輸入的重要性的薛憶梅老師認為，以電腦鍵盤取代紙筆，以認字、識字、解字、玩字、打字取代傳統的「寫字」、筆畫筆順習寫，搭配新技術開發的中文語音智慧技術，在聽說讀「打」中反覆練習及互動情境中，可達到快速學習的效果。

新近採用臺灣中央研究院核心技術、由臺灣電腦業者開發的教學輔助工具軟體、供不同對象使用的數位教材平臺及教學支援服務管理系統，充分整合了電腦學中文的概念，不僅可以令學生以快速簡單方式學中文，老師也可以輕鬆、有效的方式教中文。電腦學中文可以打破中文難學難教的迷思，令教師學生都能受惠。

二、市場及行銷（晁旭光）

網際智慧公司的分工為總經理晁旭光負責技術部分，擔任 IQChinese Corp. 總經理的陳迪智負責市場及行銷。2007 年以後，公司行銷範圍擴大，市場進行

分工，由晁旭光擔任北美以外地區的行銷工作。

華語學習的市場基本上現在都是以 B to C 的方式拓展市場，但各地策略並不相同。在亞洲和歐洲地區由於數位落差大，且市場分散，所以公司的作法是找主流出版社合作。如泰國、印尼、荷蘭是以授權教材給當地出版社然後出版紙本上市。

至於北美則因數位落差較小，華人學習華語人數多，因此可以直接以數位華語學習教材進行商業建構。銷售的商品包括 1.多媒體教材；2.教法 3.網路服務 4.培育老師。

美國市場的代理商特質為 1.兼職華人教師缺乏商業行銷技術 2.通路商其銷售中文教材比例低；3.最常用是 B to C，到處參加研討會，以吸引注意。

亞洲則要找出版社合作，有些國家如韓、泰、印尼將中文加為第二外語學習中，因為有激勵所以市場狀況好。韓國與日本有自編教材其他亞洲國家則要找臺灣或中國的出版社合作。國內的 LIFE ABC 為發展不錯的廠商以 ODM 方式授權幫外國出版社編輯教材。

網際智慧公司的方式則為授權，如與荷蘭(Malmberg)、印尼(Enlarga)、泰國(Akson)合作養市場。臺灣的方式則與商品掛勾授權，如授權 eeePC 其中文教材之前兩課。目前因資金有限所以調整策略權力投入數位教材不同市場有不同作法，其中電腦打字發音是最核心技術。目前在二十個國家，有四十個代理商，已成立產業推動聯盟。

以臺灣的規模看，將來能吃下百分之二十到三十的市場是合理，且已經不錯了。此外配合我國經濟部以及僑委會的相關計畫，也是進行商業拓展的方式之一。

三、挑戰

海外華語市場約四千萬，多數為華僑。

美國市場目前小但是潛力很大。目前中學第二外語學習狀況為百分之六十是西班牙文；百分之三十是法文；百分一才是包括中文的其他外文。日本學習英文和中文的比例為五十比一。韓國稍高約百分之二十學中文。預估 2010 年全球將有一億個視中文為第二語言學習的人口，並於未來 50 年持續不斷地成長與上揚。

從 2007 年六月開始至今，IQChinese 與全美中文學校聯合會 (NCACLS) 合作，成功地透過同步與非同步的線上 eLearning 課程，針對 IQChinese 的「電腦打字學中文」教學法，培訓了近 200 位的老師。

四、我國對中國的華語市場優勢

數位優勢，中國教法傳統，因此我國產品多思考如何在數位終端上使用。這也是僑委為想切入的點。數位終端能掌握，自然有後端如觀光等新市場的擴大。中國教材彈性小，較難適應各地需要。臺灣的廠商比較可以授權，各地因地制宜。

五、策略

要掌握讓教材內容來自臺灣，至於字體形式問題為其次。要加入臺灣的內容對國家才有利益。初學者可從簡體切入，高階學習者自然會學繁體。

六、重要華語研討會及商展

1. American council on teaching foreign language

今年 11 月 18 日到 21 日在 San Diego 舉行。

2. 明年五月芝加哥所舉行的 National Chinese Language Conference，由 College Board 和 Asia society 所主辦。

七、教材

需因地制宜。以往為僑委會免費供應海外，與當地需求有落差，不符所需。要有回饋機制以瞭解真正需求。不能再以「支援華語文教學」、「幫助海外華校」為滿足要思考到整體需求及效益。

IQChinese 進攻美國市場主要是從教科書教材和軟體等數位產品切入，由於較能掌握人脈資源，之前重心多放在與臺灣關係較為緊密的中文學校（僑校）。然而，中文學校的成長和爆發力有限，以人數為衡量基準，在中文學校的華裔子弟（包含臺灣和大陸）估計有 20 萬學習人口，雖然相較於主流學校目前約僅 10 萬人高出許多。但從成長潛力來看，以移民人口為主的僑校，還是不如主流學校的後續爆發力較強，因此現階段 IQChinese 已著手美國主流市場的佈局，包含參加相關的活動、聘請了當地美國人的業務，並與美國主流的通路合作。

中文學校和主流學校除了客觀因素不同外，買方也存在很大的差距。中文學校學生使用的教材，付費者是學生家長；但主流學校學生使用的教材是由學校出錢，且教材所有權歸於學校；換句話說，主流學校這一屆學生畢業了，教材須還給學校，學校再將教材交給下一屆學生使用，而中文學校的教材決定權則落在家長手上，彈性較大。因此，在買受方不同的情況下，銷售方式和通路自然存在極大的差異。

IQChinese 的教材與其他教材相比，仍具有極大的優勢，其關鍵特色在於教材中所運用的學習策略和模式迥異於其他教材。一般來說，不同教材彼此之間最主要的差異必然在於編輯邏輯，但大部份的教材銷售情形良好與否則源自於消費者本身感性的選擇，例如文章的親切與否、文字的使用方式、內容的豐富程度、單元編排、甚至是產品本身設計美感等變動較大且不易掌控的因素。然而，IQChinese 的教材卻提供使用者理性選擇的選項，也就是所謂「電腦打字學中文」的學習新方式。

學習華語有許多免費教材提供，但是學不會免費也沒用。根據研究，學習華語文有百分之七十五初學者後來放棄，因為讀和寫太難。廠商要克服字多難記，形多難寫，音多難讀等三多三難才行。

I Q Chinese 認為學以華語為第二語言的學習者不一定要學寫。以聽、說、讀、打、寫的方式取代傳統的聽、說、讀、寫，就能夠有效引起學習興趣，降低

學習恐懼。

八、政策

海外華語推動的主管機關在僑委會，其視角較小，只能關照到僑民。應成立跨部會，甚至部會級組織主管其業務涉及外交部、新聞局、經濟部、教育部、僑委會等。

九、建議

目前我國海外數位學習中心的目標不明確，只有數據的達成，沒要效益的達成。我們要在海外華語學習上勝過中國，唯有在商業上取勝。應搶先制訂出標準，以為將來認證的基礎。我個的師資培育以及教法等還有優勢。以商業的角度就是要建立品牌孔子學院已經類似品牌，我們要急起直追。如臺灣書院等是可行的。

孔子學院雖然遍及全球，並號稱提供各層次的漢語教學、漢語師資培訓、漢語考試和輔導、漢語比賽、來華留學諮詢、當代中國介紹、中國文化體驗和對華商貿知識等內容，受到社會各界的熱烈歡迎，但它徒有內容卻沒有提供教學方法和經營機制，若將時間拉長來看，要如何有效的運作、有規模的經營非常值得深思。此外，由於每一間孔子學院的成立、內部的資源皆由漢辦提供，營運單位不需要花費任何心思，也毋須背負營利的壓力，因此它們不必為了如何定位目標客戶、如何行銷教材和資源而傷腦筋。是故每一個孔子學院成立之後，要如何持續生存、持續營運，倘若無具體策略，漫無目的茫然地發展則終究失去影響力。

政府角色是推動法規，不要再只做服務。

陳迪智觀察孔子學院的發展表示，它的開辦多採中外合作的模式，優勢在於共同品牌推行的成功。它成功主因有二，一是無論任何一間大學結盟的姐妹校，它們共同成立的教育單位都以「孔子學院」為名；其二，孔子這個名稱直接將中華文化儒家思想的代表人物作為名號，無人不知、無人不曉，輕而易舉就將共同品牌行銷全世界，聲名遠播。

然而，孔子學院雖然遍及全球，並號稱提供各層次的漢語教學、漢語師資培訓、漢語考試和輔導、漢語比賽、來華留學諮詢、當代中國介紹、中國文化體驗和對華商貿知識等內容，受到社會各界的熱烈歡迎，但它徒有內容卻沒有提供教學方法和經營機制，若將時間拉長來看，要如何有效的運作、有規模的經營非常值得深思。此外，由於每一間孔子學院的成立、內部的資源皆由漢辦提供，營運單位不需要花費任何心思，也毋須背負營利的壓力，因此它們不必為了如何定位目標客戶、如何行銷教材和資源而傷腦筋。是故每一個孔子學院成立之後，要如何持續生存、持續營運，倘若無具體策略，漫無目的茫然地發展則終究失去影響力。

IQChinese 發展出來的數位學習中心 IQChinese eLab 的概念雖然類似孔子學院或連鎖補習班，但其核心價值在於透過有計畫、有規模的方式授權各據點完整的教學策略和營運方法，透過 Equip（提供設備和教材）、Enable（讓你具有經營

的能力)、Empower (教你如何有效率的經營), 以及 Enrich (透過行銷方式, 讓你賺更多錢) 等四種 e 能力, 配合 IQChinese 發展的教材、軟體、師資和教學法完整地讓整個教學中心的機制健全。因此, 在行銷策略上, 以 IQChinese 廠商的力量無須與中國大陸勢力龐大的孔子學院對抗, 但在本質上, e-Lab 要營運獲利, 其實是相當樂觀的。

嚴格來說, 這個階段投入中文學習市場的業者, 都還屬於規模不大、開創階段的公司, 而全球中文學習的市場商機, 若沒能透過有效的資源整合與合作聯盟, 並且善用數位時代的關鍵技術與商業模式, 未來面對廣大市場的快速成長, 以及各地區的發展特色, 業者亦將難以有效掌握, 在政府方面若要能夠善用這股企業界的力量, 更應有所作為。

十、一些重要的華語文教學研究者

師大校長張國恩：建立數位能力指標 師大華語文研究所信世昌：第二外語的訓練

十一、自然注音和華語學習

自然注音是中央研究院資訊所許聞廉博士領導發展 10 餘年的人工智慧自然語意處理技術核心。

IQChinese 主要在於運用科技輔助學習華語, 利用電腦打字及發音朗讀為核心, 以很簡單熟悉的方式反覆練習。運用鍵盤代替筆+多媒體互動式教學, 利用電腦進行「眼、手、耳、口、腦」綜合記憶練習。其學習產品及服務:(1) IQChinese 產品 A. 數位教材軟體: IQChinese Go 系列華語數位教材及習作, 包含 Pinyin, Go100, Go200, Go300, Go400 初級教材, 及 Go500, Go600, Go700, Go800 中級教材。Go 100-300 並獲選為 2006 年臺灣經濟部工業局數位內容創新應用獎得獎軟體。B. 學習輔助用軟體:(a). Quiz(測): 複習並測驗課堂所學詞彙、句型、對話反應能力等功能;(b). Reader(讀): 拼音標示、詞彙標示、文章朗讀工具等功能;(c). Run(寫): 作為查字、用字、識字、讀字、寫作等輔助工具。

附件七：網際智慧公司第二次訪談

訪談時間：2009/11/6

訪談者：朱宏源、魏宏晉

訪談個案：陳迪智

一、有關美國華語教師認證

在美國公立學校當華語教師，每個州的規定不同，但是都需要通過檢定考試。以加州為例，須通過 CBEST(California Basic Educational Skills Test)加州教師檢定考試，考英語和數學兩科；以及通過 CSET(California Subject Examinations for Teachers)本科檢定考試，考中文一科。兩個考試通過後，再受訓後，可取得執照。

美國希望訓練其本國華語教師人才，不希望外國介入其教育，因此外國難著力。2006 年美國 A P (Advanced Placement programme)加入華語考試，我國和中國都曾經希望在在委員會中發揮影響力，但是作用不大。

我國和中國也有華語教育認證的制度，分別為對外華語師資認證以及漢語檢定，可是所訓練出來的師資往往因不諳當地文化，或者是不能掌握適當的對學生的管理方法，所以效果不佳。尤其是中國漢辦所訓練出來的師資，鍛羽而歸的所在多有。

臺灣和中國訓練的師資要進入美國公立學校並不容易，所以多以交換教師的方式進入美國私校。臺師大曾針對美國 CBEST 和 CSET 考試訓練考生，只有一個通過考試，50 位失敗，為一通過者因不具美國工作資格亦無法取得教師資格。

二、要如何在華語教學上建立品牌

可以參考如科見美語的作法，建立自己的認證制度，在私校、華校、補習班等華語文學習機構裡建立品牌。

三、對政府的建言

如果產業界只在接政府的案子，資源會重疊且浪費。政府應該改變角色，成立統籌的單位搭起舞臺，讓產業界和學界合作演出。我國在華語教學的經費一年各單位總和不過數億臺幣，與中國漢辦一年八億人民幣不可同日而語。

附件八：圖片

一、現在已經很少有只教注音拼音法的我國系統僑校，多半是與漢語拼音法搭配教學，已符合當地學生需求。



二、在美國的僑校少有自有校舍，借用當地中小學校教室週末上課必須尊重原使用者。圖中的華文老師只能找黑板空白處進行板書教學。



三、美國傳統僑校學生現在多已經無法以年紀分班，甚至也很難完全區分華裔或非華裔來開班。



四、亞特蘭大中文學校使用我國亞特蘭大僑教中心場地，因此設備較齊全，

還有國旗裝飾的佈告欄，非常難得。



五、亞特蘭大僑教中心的數位學習中心其實規模不大，就是一個可放下十來部筆記型電腦的教室，也是中文學校的教室。



附 3-3 海外僑校訪談錄

法國篇

法國之一 與陳奕芳秘書訪書硯學校林淑琳校長¹

訪問者：林淑琳校長

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：陳奕芳僑務秘書

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/3/20

地 點：巴黎 13 區咖啡廳

一、林淑琳：創造廣泛學習華語文的理想機構

我覺得應該要把我們的學習環境，提升成一個可以吸引許多學習者的廣泛機構，讓更多人可以有機會來跟我們學習。基本上，我們學校的許多人，是對我們的文化有很高的認同感，學習者之所以想要到這裡來學習，也是因為他們對我們學習環境的一種肯定。像是在字體與注音方面，我們與學習者之間，都有共同的認同感，對於了解字體字源的知識上，也讓他們倍感興趣。

在辦理活動方面上，現在已經沒有文教中心，我們要舉辦花展、音樂表演等，都需要一些場地以方便我們舉行，所以沒有文教中心就顯得很不方便，場地是一個大問題。

而且今年我們想在大巴黎地區，舉辦一個推廣文化的書法比賽的計畫。因為我覺得，只要今年可以舉辦出來的話，就可以形成一種風氣，讓當地的師生培養興趣，有人教也有人想學，慢慢吸引當地的華語文學校一起來參與，這不失為一種推廣文化的方式，培養一種好的風氣，讓它推廣盛行。

事實上，我們在教學時，讓小朋友練習寫字，同時也發現，外國人想要學習書法的人非常多，有的也寫得很好，我們學校有的學生已經練習寫字有七年了。

所以我覺得，這些文化活動，是很有必要推廣的。我們在 13 區也累積了一些經驗，開過一些展覽，也會去做義工活動。像是這裡的華人當選議員時，需要舉辦茶會，我們就利用自己的一些專長，去幫他寫寫字畫等。或是在 13 區的活動中，有一些活動會詢問我們的學會有沒有意願來參加時，我們也積極響應。像是學會自己制定一個題目，讓別人來參觀，那我們學會就提供春聯，讓他們來認字。這就是我們與當地人合作，來共同舉辦一些文化推廣的義務活動。我們 13 區選出第一個華人區議員，使我們也比較更有優勢來推廣中華文化。在這位華人區議員的一些活動中，我們也利用幫他寫寫字的機會，來介紹我們的學會。

¹ 訪歐錄音之一。

二、林淑琳：書硯學校簡介

書硯中文班是依當地政府立案成立的，是中華民國 95 年 09 月成立，約有 5 年之久。我的先生潘老飛（Jean Frasa's PANIS）為掛名負責人，而實際事務跟策劃的是我本人在做。

因為當地的師資人才難求，目前書硯中文班有七位正式老師，還有兩位是非正式的家教老師，我們也安排了一些特別的課給他們，但是沒有正式的課。另外有三個資深的老師，目前是退休了，所以沒有算在裡面。兩位家教老師是大約教 2 小時，班數跟時數比較少。正式的老師都有 4 到 10 多個小時的教書時間。

這裡的學生目前是 200 多人，有分很多班，中文班、家教班、成人班等。還有分成中文班，上課 32 小時，書法班 8 小時，水墨班 8 小時。目前我已經沒有親自任教，而是專心於策劃管理的層面上。

三、陳奕芳：文教中心的沒落原由與再興計劃展望

文教中心在法國運作較難。首先，它剛於民國 95 年正式關閉，主要的理由是安檢：自 88 年以來，一直沒有通過，所以於該年不得不正式關閉。另一方面，我們與美國的文教中心來做一個比較，我們法國的文教中心相較之下，就缺乏許多條件上的優勢。

在法國的文教中心，成本很高，但是使用率卻沒有成正比，相對顯得偏低，所以在財政上不符成本效益。而我們在人口結構方面上，當地的華人密集度也沒有美國密集，所以文教中心的使用率上也大打折扣，這是不能跟美國比的。

目前就恢復興辦文教中心規劃上，已經有了計畫方案。我們結合當地華人各校院的功能，在如何一起有效的推廣中華文化的面向上來著眼，使文教中心的功能更多元，以提升其使用率。其中一個最主要的方針就是，文教中心要設計成多功能的使用空間，可以使用的對象，不僅是我們華人，也更應該包含當地人。所以應該要把文教中心，規劃成一個既可以供給當地華人，從事中華文化學習與交流的場域，也是我們針對當地的外國人，進行文化推廣的空間，讓大家都有動機跟誘因而使用。

所以現在的新構思是，結合當地華人的學會、校院，加上代表處及僑委會的功能，一起來興建新的文教中心。同時也希望透過與當地政府和學術機構合作的機制，一起在文化交流與學術推廣的面向上來努力，希望可以促進兩國政府之間的交流。

基於之前的文教中心，在場地與結構上都有許多問題，使得功能不彰，所以最後都面臨了沒落的局勢。所以現在在規劃新的文教中心時，就會針對以前既有的問題以及未來可以發展的趨勢上來興辦，希望未來能建立一個場地合適又能具備多功能的使用空間，在管理上也可以永續經營與發展，使新的文教中心可以在推廣中華文化上，變成一個當地的指標和帶動交流的尖兵。這也是我們經過討論後，在文教中心的興廢與未來計劃發展的面向上，歸結出來的共識與理念。

四、 林淑琳：比較中國大陸與臺灣之僑教

基於一些學生在學習華語文與接觸中華文化時，很可能是既在我們這邊跟我們學習一些面向，也同時在中國大陸興辦的僑教機構上學習其他的面向，所以在跟學生接觸時，可以對中國大陸的僑教事務有一些認識，也可以自他們的觀點中，來進行一些雙方的比較。

中國大陸在國家資源的大力支撐下，在一些硬體的建設中，可以看得出來，是非常有心的，因為有國家政策及實際資源的資助，加上心理層面的強化，讓我們也覺得很羨慕。希望政府當局也能做為我們的後盾，在僑教事務上，跟對方一起競爭。

另一方面，因為中國大陸是最近才開始在僑教上大量投入，雖然在這方面努力的功效也非常可觀。但是，我們根據一些學生的反應中，依然可以比較出，在教學經驗與對當地的熟悉度上，我們具有優勢。

對方所欠缺的，有幾個地方：像在當地語言的使用上，中國大陸的教師群們，就沒有這方面的優勢，所以容易使跟他們學習的學生，出現在溝通上問題，因為他們大都只會用英文來做教學的外語，所以容易產生教學雙方的困境，使學習者陷入困境。而他們的老師也因為語言上的問題，讓學生覺得他們的投入不夠。

再來就是在學費的收取標準上，我們一般收 200 多歐元的科目，他們都收 500 歐元，在價格上比我們貴很多。

他們都是大班授課，課程也是整天安排，充分使用教學時間跟設備。而我們是小班開設，大約一班 5 人，時間也是利用週末或是假日，規模上不可同日而言。但是我們的時間也對時間彈性上的安排，比較可以調。有學生在中國大陸的學院反映後，他們也有所調整，時間跟班級規模上也多了調整的彈性。

因為中國大陸跟法國政府有正常的交流，而且是單一國籍的架構，所以在對僑教政策上，也有完整的分類與制度規則，行政命令明確，方針也容易掌握。這就使得他們的僑教政策層級分明，規劃分類嚴謹，所設立的各種機構，都能有效執行自己的功能，秩序分明。所以他們的孔子學院、歐洲文教中心、中國文教中心等各機構，各自有各自的使命與功能。

而對只持護照的華僑，和持有法國身分證的華人等，他們所設立的文教機構也有所區別，功能不會混淆不清。針對外國人的文化推廣上，也一樣有專屬的機構執行，層次分明的進行文化傳承。這方面是我們所欠缺的，而我們的文教中心，應該在他們的架構上，合成一體來執行，可以做到他們所以沒有的面向。

五、林淑琳：僑教與文化推廣的一體性

我們在海外的華人，有的是從事僑教教育，專心於教學的面向上，而其他華人也利用盡可能的機會，來跟當地人做文化上的交流與推廣。所以除了一般的教學活動外，在各式各樣的活動中，我們也利用接觸的機會來做文化的交流，增進彼此的認識。

現在，因為互相通婚的關係，華人與新生代的混血兒，是很難去做區隔的。

而且我們在做文化推廣時，也不應該設限，只針對華人，而要同時針對當地的外國人來進行推廣，不應該設限區分。所以在僑教政策上，也應該在僑教與文化推廣的一體性上，有一個認知，不能自設門檻，拒當地人於門外。

六、林淑琳：在良性交流競爭中與對岸互動

在師資上，我們也希望我們的老師，能夠努力打入法國當局的「漢學研究中心」，因為在裡面，我們可以更有影響力的提供正體字的認識，使法國當局有一個更全面的中華文化的認知。

而與對岸的互動中，我們也應該勇於面對挑戰，與對方積極互動，加深彼此的了解，也進而提升自我的競爭力。學術界的一個自我期許，並且非常有信心的是，與對岸的加強交流中，讓對岸更進一步的了解到最優勢的中華文化，是在我們這邊。我們可以在許多面向上，具有卓越的地位，這是對岸所欠缺的層次。在這些面向上，是對岸必須向我們學習的。

同時，我們也希望透過我們自己與法國和對岸學者間的積極互動，來增進彼此的互動，進行更深入的交流，讓未來有更寬廣的發展空間。

法國之二

與陳奕芳秘書訪法亞文化友愛會中文班賴成校長²

受訪者：賴成校長

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：陳奕芳僑務秘書

紀錄：楊榮鎖

時間：99/3/20

地點：法亞中文班校長室

一、學校歷史與規模

法亞學校的創始人是張神父，現在負責人是我。我們創校有 30 年的歷史，是 1981 年既民國 70 年所創，當時是因為不願共黨統治的華人逃至法國後，在幾個比較有理想的華人努力下，互相設立了幾個班，後來人數漸漸增加，至有今日的規模。我們利用各種學習者可以的情況，一週上課 75 小時，大約 20 多位教職人員(不包含工讀生)，目前有 850 位學生。由於在 2002 年時分成兩個會，有時資料上會有一些令人產生不清楚的地方，所以我在這裡特別進行一個更詳細的考究與說明。

二、當地華人的比例與組合

就來自各地的華人比例來講，有 70% 是來自東南亞如越南、柬埔寨、寮國等；20%~30% 是來自其它歐美國家的；而祇有不到 5% 的是來自中國大陸。我們現在的趨勢是以臺、法結合的子女為對象推廣中文，如創立聯誼家庭及網站等，如華風（學會）等。其他省也已經在這樣做，因為有鑒於這些法國華裔，不同於留學生，還會再回到自己的祖國如臺灣等，他們則必須在僑居地融入當地社會，所以在教學目的上也應該有針對性的一些措施，以及擴大施教對象，以包含法國人在內的長遠性的策略，也讓當地包含法國人在內的青年，可以有對臺灣有更多的資訊管道來了解臺灣，甚至是到臺灣留學，這是非常有助於文化的推廣及增進國外對中華文化及臺灣的認識。

三、課程方面的設置

我們中文班所開設的課程，除了中、法、英語文班這些最為中心的課程外，尚有交際舞等的舞蹈課程。這是為了提供華裔子女更能融入當地主流社會，所設置的學程。此外結合有特色的文化活動也是非常行之有效的方法，如書法、舞獅舞龍、中國結、中國功夫等，這些是非常有吸引力的活動。相較於只是單純的傳

² 訪歐錄音之二。

授語言的課程，這些多采多姿的文化藝術，就更受到青年人包含法國青年的喜愛。在週末培訓這些活動的表演或是參與者，讓他們有一個既有新奇的感覺，又是非常健康的活動，這就具有了非凡的意義，所以也相對提升了他們的興趣。因為大家都想在短期內就能看到一些功效，所以實用與效果性就非常重要，不能在上語言課時太過枯燥，否則意義上的因素敵不過興趣上的因素。而就氣氛上來講，這些活動也不遜色於臺灣當地過年時的氣氛，可見風行之盛況。

四、教學場地的情況

在教學場地的問題上，就目前的狀況來講，反而情況有越來越糟的情勢，在以前很多場地是很容易就能找到的，就算是去租用一個地方，也沒有太大問題。但是，目前基於經濟發展的因素，很多之前的場地，也因為中文班的授課與活動，多是利用週末來進行的，場地不常使用，能收取租金有限，不利於經濟效益原則，房東也就轉租給長期租用者使用。這對我們在教學場地上，是一個很不利的影響。

而轉向其他正式的公立學校借用場地方面，因為學校管理者不是很信任，也就不太願意借出場地，而且也有活動重疊的問題。所以目前就場地的使用上總的來講，有以下四個來源：

1. 向學校租借，這是免費的又可以舉辦活動，如丁偉星委員就是這樣利用場地進行活動。
2. 以付費的方式向區政府借用公用地，他們也會幫忙維持秩序。
3. 家庭的自用地用來做教學場地使用，如僑智中文班的黎輝（按：現任僑務委員）之情況就是一例。
4. 利用教堂，這是以前就常用的方式。華風學會的陳惠美校長就是這樣的情況。基於上面的四種類型的場地使用方式，使得教學場地分散於各區，要使用教學器材時，在搬運上非常之不便，但是到目前為止也沒有一個解決的方法。

五、教材的來源及其改革探討

至於教材上，法亞的教材都是來自於臺灣的，主要來源是僑委會。最近由於教材的更換率太過頻繁，使得適應上出現問題，這也是受到中國大陸方面的積極推動因素的影響，一些老師覺得手上的教材在使用上不方便，沒有一個合適的教材，所以傾向於教材換新。但是我認為合不合適的問題，應該是要從學習者的角度來思考，所以教材本來是沒有好壞之分的，只是要讓學生能夠去適應它，可以去接受它，不能只是完全以老師的角度去思考，忽略了學生在學習中的其他面向，使學生無法理解。在教材是否要更新的問題上，每次學期末都有討論。我始終認為，每年都換新教材會對學生不利，因為新教材在內容安排上，一次跟一次都不一致，學程系統也就跟著亂了，使學生無法連貫起來。演變成幾乎每次都是要從頭再學習，變得沒有效率，還不如以前的版本，是有系統性的連貫課程，學生也可以更好的去適應。

在教材來源的比較上，我們可以借鏡於其他國家。美國是有廠商出版教材，有成本效益的考量，數量上也會考慮。而法國這個華人也很多的地方，我們是僑委會給的教材，想印多少就印多少，內容上也可以自有安排，沒有成本上的考量。

陳弈芳補充：說到法國華文方面的教材，僑委會也因應環境趨勢，鼓勵教師自行編輯教材，可惜無人投稿，原因是編輯教材會需要龐大的陣容，而教師在內容安排上的問題，基於各自的理想與不同的教學經驗，都有不同的想法跟需求。雖然很多元化，但也因此無法整合出一個通用的理想的教材程序來給學生使用。再者，因為在法國中文班的上課時數太少，老師也無法全力投入，因為薪資所得不敷生活所需，必須要另外找其他副業來平衡收入，所以在個人意願跟生活環境上都受到影響。

所以在教材的制定上，經過多次討論後，我們建議參照其他國家的模式，如中英對照的教材，可以轉譯成中法教材，或是在中、英教材後面附加註明的法文翻譯。問題是教材直接翻譯而來，沒有連接到中、法對照的文化層面。

就目前比較主流的教材模式中(有考量採用中國大陸的教材情形)，有兩種不同路徑的模式：

1. 偏向於實用性的：這是主要針對於成人的華語能力之學習的教學模式，所以內容是以生活中實用的會話為主要切入點，大約六百到一千單字。這種高實用性的版本，有很多中英版、有繁、簡體上、注音及拼音上的整合。但是傳播文化的性質就相對薄弱，這又變得不是很理想。
2. 針對一般兒童的教材（正中出版）：這方面的教材是注重在文化的傳承上，難度也相對比較高。但是跟當地生活和日常行為的使用上又忽略了，造成兩者間的落差。

我一直想要強調的是，教學方式與教材的設定，應該要由簡單易學入手，使學生能夠學得上手、能夠運用而會有興趣去使用，因為華語畢竟不是當地的母語，所以應該要再能讓他們懂得看、懂得聽、懂得寫的實際基礎上去著手。若是一開始就以很難的東西給他們，在他們聽不懂的情況下，就無法進行教學，也就使他們失去了興趣。這是一個基本的需求，希望大家能在這點上有一些共識。

陳弈芳補充：我們僑委會方面也多次表示，鼓勵並且資助欲把華語與法國生活連接起來的相關教材，僑委會在相關方面都非常樂意協助及援助，去編譯出翻譯版本**或是在既有教材上，進行附註解釋內容的個別教材。**

目前法國也已經有一兩種自編的漢語教材，而實用性高的成人教材也教授學習者使用電腦的中文輸入法，讓他們懂得使用 e-mail。一些法國人自編的漢語教材雖然在公立學校上不會全盤照收，完全採用，但是也可以加以利用，用來修編成符合華文班的教材。經過討論後，我提出了這樣的建議。

而在關於中文輸入法的研討上，**目前的我們所了解情勢是，年齡較大的使用者**比較傾向於ㄅㄆㄇ的注音輸入法，而青年一代的則更傾向於目前因為中國大陸的興起而帶入的漢語拼音的輸入系統，這是因為在字母的辨認上，跟英文字母一樣，所以比較有優勢，讓學習者去接受。但是基於每個國家的語言發音跟字母

拼法都有所差別，而漢語拼音則是以美語發音為主的拼法，所以在這個差異上提出了探討，並且希望有中文輸入法的當地化之構想。**若是根據我們討論出來的共識，大家歸結出一個比較可行的思路，值得我們今後去嘗試。**就是在漢語拼音的基礎上，另外制定一套英法語音，在發音時，字母組合的差異之附加註明書，使當地法語系的居民，可以更清楚且輕鬆的掌握到方便的中文輸入法，而且同時具有多種輸入法的基礎，在充分掌握的前提下，更具多元化。更值得一提的是，這樣的作法，可以推廣到其他不同國家的僑校教學上去。這種多元化的好處是，既能因應國際化下的漢語拼音的興起，又能針對區域性的不同而加以調整，制定出適合當地使用的輸入學習法。而且，這樣的作法又有助於市場的開拓，推廣至各地，實為一舉多得的構思。

所以在教材的問題上，最後的定調是，除了僑委會的基本兩套教材外，因為國內（臺灣）對於華語市場的也非常有競爭力，所以就開放這些市場進入競爭。目前的《生活華語》有擴張市場的趨勢。也基於此點，他們也能因應需求者的需要做出各種可能的配合，以達到其併吞其他市場的目的。這也有助於教學與學習上的需要。有廠商供應可以選擇的教材，就可以節省了很多心力。所以就目前來講，這是一個不錯的趨勢，所以可以樂觀其成。

而且，教育的目的是要讓學習者可以更方便的學習並掌握要領，得到知識，教材只是一種工具，不應該被許多意識形態所設限，因為教育的另一個目的，就是要讓學習者有更寬廣的路，跟著國際的步調一起前進。正如法國人自己在做漢語教材時，完全是以需要的、感興趣的、或是想要的思路來進行教材的編輯，所以在選取上，就會中華民國和中國大陸兩邊的東西都會有所取捨，只要實用就好，而不是以政治偏好來決定。

回顧以往教材的編輯，大部分都是僑委會製作的，就算是其他編輯者也多是在僑委會的基礎上加以變更一些部份，所以會有一些影子可以看得出來。法國學校方面也是如此。現在，以更實用、更生活化的形勢來編撰教材，是一種趨勢，不僅教師方面有所反應，連教材上也非常顯著，除市面上的成人華語外，法國學校的漢語教材方面，也已經自僑委會的影子中，走向了這樣的趨勢。現在市面上中文教材的出書率非常之快，也越來越符合教學需求，這是經過一段時間的趨勢，摸索出來的。而且這也針對不同的學習者，製定不同的版本，既去政治化，又能個別區分。在繁簡體的方面，一般都會有附註對照，目前沒有進行割捨哪一種，這也是現在的形勢之一。

六、拼音及字體的探討

關於「通用拼音」的問題，我們大家多次交換意見後，覺得應該廢掉，因為這樣的方式會讓那些不是以中文為母語的學習者產生混亂，而且中國大陸所引起的趨勢，是必須要正面去面對的，因為這是在教育上不容忽視的形勢。同樣的，在繁、簡體字上的差異，也使得當地學習者產生同樣的混亂，也不宜同時使用兩種字體的教材。

七、未來應推廣之活動的趨勢

陳弈芳補充：除了平常的華文教學及具有文化傳統的活動培訓，歐洲語言日是一個很好的推廣中華文化的媒介。歷年來，都會有書法、國畫、演講、漢字之美等的推廣活動。目前的作法上，會就漢字之美、書法等能介紹正體字的目標上去展開活動。同時也可以藉著佛光山的幫忙，進行演講，更可以邀請對方(指中國大陸)來參與，能相對比較出優越之處，當然，這也是一種很好的溝通管道，也希望能在僑胞的協助之下，進入孔子學院(大陸設立)去推廣，讓對方也開放僑委會的代表去進行活動，這其實對兩邊都有比較正面的接觸，是未來可以進行的活動。

八、海外華文報的情況

陳弈芳補充：關於辦報的事情方面，像是《青島(?)時報》、《日報》，是使用正體字，對於臺灣僑教也會提到，在正體字的推廣上，是有助益的。還有法輪功的《大紀元》，政治性高，不宜於僑教事務，所以不考慮合作。《歐洲日報》已經停辦，是很可惜的事，目前在是否能讓其復活的問題上，也有一些策劃，但是報社當事人無太大意願，所以僑委會出錢，僑校老師也援助其復出，希望能有所進展。

目前《歐洲日報》有致力於推廣網路，但是報紙的出版還是有其必要性的，因為尚未進入全面的電腦網路時代，對老一輩的長者來說，報紙存在就至關重要。僑委會有反應有僑界的一些人有意願創立報社，但是還要看其是否具有能力。

九、招考現況及其展望

關於考試及招生方面，主要是教育部在主導，而僑委會也會在資訊傳遞方面，進行協助，做教育部與僑界的橋樑，這是一個雙向互助的合作模式。但是，最讓僑界的僑教工作者頭痛的是，招生及考試日期上的安排，**通常沒有考慮到僑居地的個別情況**，在很多方面都會降低學生選取的意願，所以非常需要僑委會能幫忙反應僑界的情況。如：希望在招生日期的排定上，不要太過硬性，完全沒有顧及海外僑教的實際情況，皆以中華民國的日期行事歷來安排，使得招生及考試日期都在僑界的學生有其他活動，像是學校考試，或是重要假期及已放寒假、要出遊等，變成是逼迫他們放棄這方面的選擇，所以最好是能在日期上跟僑界實際接觸、溝通後，再訂定日期，效果比較好，不宜硬性地全球同步舉行，這就流於形式，會妨礙實際效果。

其他如招生資訊、舉行日期等，也沒有充分的資訊及常常過於倉促，使僑界的師生都沒有時間進行籌備，更是打擊學生的意願。而教育部一向反應都比較慢，對於僑委會所反映的情形，還有與僑界的中學交換教學、華裔及法國青年來臺交換等，多沒有回應。

以上有照片(2658、2659、2660、2661、2662)可資參照觀賞。

法國之三

巴黎地區 6 所僑校之比較

受訪者：6 所僑校 5 校長 1 主任

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：陳奕芳僑務秘書

紀錄：朱宏源，(輸入：黃種祥)

時間：99/3/20 陳秘書晚宴席上

表：巴黎地區 6 所僑校負責人訪問速記分類表

校名	華僑中文學校	中華學校	長揚語言學校	華風學院中文班	法亞會中文班	書硯中文班	
出席者	吳黎明	陳文	徐華麗	陳惠美	賴成	林淑琳	
租金(法郎/月)	600+100	1600/租私立初中	無，免費用，當地小學	700，連辦公室	3000 多，辦公室已買下	700-800	
資訊課	○	○(以前有現在沒有)		○(有無線網路)	X	X	
白板	○	○	○	○	○	○	
大陸生	○	○	○	○	○	○	
本地生	○	○	○	○	○	○	
他國生	○	○	○	○	○	○	
註冊費	報名	X	○	X	○	○	X
	學費	○	○	○	○	○	○
	全校所 有人				○	○/ X	○
歸陸生？		1/3		1	1		
歸當地				1 法文、 1 電腦			
歸僑	X	X	X	X	X	X	
參與孔子學院	有無	○					
	願否	○	○	○	○	○	
也教	有無	X	○	○	○		

簡體字	願否	X	○	○		○	X
宗教色彩					○(有一貫道 2、佛光 1)		
各種才藝課程	以前有, 現停	以前有, 現停	X	X	X	X	○
函授數位	同步, 以學生夠多 (30 以上?) 才開 → 職訓 → 經辦人從未來歐洲 → 語言						
開設華文教師班				○			

說明：

1. 原錄音較吵雜，茲以朱教授當天筆記製表輸入。
2. 以上有照片 (2665、2666、2667、2668、2669、2671、2672) 可資參照觀賞。
3. 「○」代表或「是」、「有」；「X」代表「不是」、「沒有」。

法國之四

丁偉星校長訪談錄³

受訪者：丁偉星校長

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：陳奕芳僑務祕書

紀 錄：楊榮鎖

時 間：99/3/21

一、僑教事務的方針

一個僑教決策者應該要牢記一點：資源的運用。資源方面包括人力、物資，甚至教材。

而人力這部份也包括師資的培養方面。這就應該要考量到，是自己培養還是委外辦，或者跟僑教的合作。

僑校一般指中文班，因為所謂的「僑教」範圍太大，而且僑校是根據當地的法令所設定的才能稱為「校」，所以我們經營的，嚴格來說，應該只是「中文班」。因為這中間就會牽涉到說，你是不是臺灣代表派出來的？**像中國（『大陸』）跟法國；像我們跟法國，是政府與政府之間，裡面有許多政治上的計較。**校呢，是法國政府在做，是正規教育；而僑教就變成中文班，是大家都在做的。

在僑教事務方面，就普遍的中文班跟官方（如中國大陸的類型）學校上，做了一個清楚的區別。因為在僑教工作的進行上，中國大陸是純官方的、正式的來進行，而臺灣是在官方與人民兩條管道下，雙管齊下，積極性很高。國內外有心於進行「國民外交」者，大有人在，這是對岸比不上的。

僑教方面僑委會在幾個面向都很好，比如數位化、網路教學、老師到臺灣去進行互動交流等。同時，在教學方面，一些老師也會產生類似的想法，叫做個別化，像是在法國教學當中，不僅是學習華語，也帶入傳承文化上的優質特色，也就是進行文化傳播。

二、僑教的發展管道

1. 方向：精緻的個別化

基於現在網路資訊很發達，在內容的獲取上很方便，所以要在方向的選取上多加注重，要引導大家往對的方向上進行。因為網路的沒有設限或是進行整理，吸取上就比較混亂。所以應該朝精緻的個別化、區域化的方向來進行，像是不同語言的國家，進行不同的整理，發展出不同語言的網路資源，使學習者有一個更好的學習管道。

2. 人才訓練

³ 訪歐錄音之三。

人才訓練是最基本的要素。沒有人才，就沒辦法進行教學活動，也就沒辦法傳承文化了。所以在這方面，像是僑委會舉辦的活動，開設演講，招攬更多的人員。還有讓老師到臺灣當地進行教學研習的培訓，讓他們親身接觸臺灣，可以有一定程度的了解臺灣的文化，看到臺灣的競爭力、自由民主、開放多元及發展的面貌，進而把臺灣的文化編進教材中，這也是很應該要加以投資的。

三、發掘出自我的競爭優勢

雖然傳授華語，學會使用華文是一個基本重點，但是更重要的是其背後的道理，就是要讓大家也就是僑胞和外國人更進一步的了解中華文化。我個人比較不贊同因為中國大陸的人口多、經濟崛起等面向，在很多方面顯得財大氣粗，投資方面出手大方，就相對的認為臺灣力量微小。這樣的觀點也不是每個人都會贊同的。就法國來講，還是有空間來進行我們的理念的傳承：在正體字方面，所以我們應該去提供誘因，吸引大家的興趣，來了解我們的優點，也讓學習者多了一個選擇。變的更多元，這是思考模式上的不同出發點。

僑委會在有限預算的情況下，要有計畫的安排各種有助益，又經濟的活動，既要精打細算，也要以巧取勝，吸引更多的參與者，所以做的方式就變的至關重要。像是週末的演講安排，就可以跟教師一起合作，培養教師出來，或是安排教師出國來教學。現在網路的使用也非常發達，要善加利用，變成更好的工具。

現在學習中文是一個風潮，比如說法國方面，就可以很明顯的看的出來，那我們是不是可以利用政府資源，進行交換學習呢，比如各級學校可以從小學部、國中、高中等，進行互換教學的活動，這種情形已經有在進行，而且也持續再增加中，或者是兩三個月的家庭互訪等，這可以讓許多青年們進一步的了解到不同國家之間的文化，進行更深入的交流。更進一步的，我們也因為中國大陸的崛起，他們在僑教方面的吸引了是不容忽視的。但這應該是一種互相優質競爭的關係，我們也致力於提供更好的誘因，去進行宣傳說服更多的學習者，或是有意於去留學中華文化的學子們，在選擇中國大陸與中華民國之間，讓他有一個更全面了解我們臺灣魅力內涵之機會，這是我們要致力去做好的面向。

所以我們不僅跟當地政府的許多學校成立互相之間的姐妹校，也可以要教育部在建立一些中短期的語言班，起步的目標是放在華僑的第二代上。但是我們希望不要排擠外國人，因為我們的目的就是要傳播華語文的教學，我們不僅不應該設限，還要儘可能的去推廣，這是一個在進行的方向上的定向。這非常有賴於教育部的大力開拓，因為僑委會在經費上的資源有限，實施上還是會受到影響。

四、教材方面的要求與期許

關於教材方面，老師都有一些個人需求上的取向，基本上也同於上面的兩種分類，而在網路上讓大家去運用的這些資訊，又是另一個議題。

在教材部分上，我們希望就中華民國與中國大陸兩邊的教材與教法上，能進行一些具體的、建建設性的對照，最好要把兩邊的優缺點都做重點標示出來，進

行討論比較，提出可能的建議來，以達到改善的目的。這也是要在知己知彼的前提下，取長補短，進而提升己方的優勢。所以在我們可以取得的教材、制度差異、活動情況、僑校規模等方面，進行一些雙方之間的比較，或許可以帶動大家去進行這方面的工作，提升自我的教學水準。

中國大陸在這方面的工作是非常有成效的，從初期的「僑教學臺灣」到現在這種領先的趨勢，正是以這種取長補短的精神，不斷策動進步的。我們要在以往既有的優勢中，不斷加強競爭力，與對方一比高下。網路方面的教學上，臺灣就表現的很出色，這是對方無法跟上的。

五、僑界組織的探討與展望

在僑界事務上，僑委會是非常能幫得上忙的機構，所在派團出訪、舉辦活動等方面，可以了解到很多情形，也讓僑委會在實際的造訪當地後，可以更深入的了解到。僑居地方面的區域性差異，像歐美之間的截然不同，這是需要實地考察了解後，才能去掌握到的，不管是在經濟、文化風貌等，是有這些區域性差異的實情。所以，在僑務政策上的實施，就不能不分區域性的比較。不能因循一般情況來做，而應該要依照各個地區的需要及趨勢，來實際針對問題，設立可行的方針，才是正確的管道。

就經濟方面來講，歐洲的情形與美國就截然不同，許多有心建設僑教的人，基於經濟問題，他們必須放棄自己正常的生活，如律師工作等，爲了經費，到處拜託大家捐助，來籌辦華文班。這種情況，我們不能因爲其他地方沒有同樣困難，就認爲這是當地僑民要自己解決的問題。我們不能這樣漠視，這會打擊到僑民的向心力，使有心者在有心無力的情況下，喪失熱情。這有礙於我們推廣中華文化跟臺灣，也讓許多華人在什麼事都要自掏腰包的情況下，使僑教工作陷入困境，這種要籌辦者自己出錢的方式，跟中國大陸正好相反。

法國之五

訪問我國駐法代表處呂慶龍大使⁴

時 間：99/3/21~22（共3次）

地 點：大使官邸與代表處

受訪者：呂慶龍大使

主訪者：朱宏源教授

紀 錄：楊榮鎖

一、與中國大陸的互動情況

關於中國大陸與臺灣方面的互動，各種文化性活動，若是中國大陸有邀請，我們會去參加，而他們想要派團過來參訪，我們也無任歡迎，我們對自己的特質有信心，所以也樂見其成。

在可能的合作方面，就要先想好，要怎麼個合作法，我們能夠怎麼做，這是必須要先深思的，因為他們（中國大陸）的價值觀念跟我們不一樣，他們在心態上抱持的他們比我們大的心理，通常也應該不會主動，所以他們也會考慮到很多面向。那我們在哪些領域上可以合作，又有什麼誘因來帶動這些合作呢？若是北京方面沒有指示，他們的駐外人員通常在作法跟思維上會非常侷限，沒有調整空間，這是現在的情況，也是最大的困難。

中國大陸方面，因為有護照上的問題，他們用任何可能的方式掌控留學生及其人民，所以在這種情況下，這些學生也就會把很多相關情況，全部向大使館及相關單位報告。所以我們也可以看出來，在僑務這方面上，中國大陸是可以學臺灣的就學臺灣，沒有可參照的地方他們也要進行自己的整頓，但是也不見得有用，因為大家都知道，臺灣在自由民主及開放方面，理所當然的比大陸好。

在互動方面，雙方在個人單獨相處上，他們可能會跟我們有一些互動，但是若是有大使館的人員也在的情況下就不一樣了。相對的，我們這邊的一些僑團會被他們邀請去，像是在十月一號時，他們會邀請臺商會的人去，其他就不太會去了，所以這個就可以看得出來，他們會去跟我們的僑民宣導說：兩岸已經和解了，我們跟你們的法國代表處都有往來呀，其實也是騙人的。所以統戰的方式跟以前又不一样了，以前是比較嚴厲的，現在是騙人的，那我們的僑團就會來問我們是不是真的，我們回應說哪有什麼互動，沒有這回事。他們就會說，有呀，我們經常打電話連絡，其實根本就沒有這些事，都是亂說的。

二、當地教育當局現在的政策與未來可能的方向

我覺得可能的方式，應該說我們要強化國際競爭能力，包括英語方面的重視，這方面的重視，應該具體實施在大學、研究所、博士班等的課程。上英語課

⁴ 訪歐錄音之四、五、六。

程的，這在十年前是不會看到像今天這麼重視的。相對的，在這個整體教育的層面，因為法國規定：你多學外語就有多加分。透過高中會考所提供的誘因的方式，所以除了法語是母語外，其中一個重要的情形就是選華語了，也就是我們的中文，華語方面是可以在簡體與正體之間自由選擇。

那換句話來講，在全國的教育政策當中，第一個，要選什麼語言是你自己決定。這在教學方面的架構，跟我們也很類似，他們的教育部有一個管教育的，如教師群有華語教育的督學，鼓勵其青年多學習外語，這是在其政策上我們可以看出來的。這種政策最主要的目的，就是要維持他們在國際社會上的競爭力，也為了提升下一代的競爭力，如果法國現在還是在世界上的第五大經濟體的話，他們在工業、商業、企業、研發的各種領域上，它需要這樣的人才。而人才的培養方面，語文就是一個工具，在這方面我們是可以看得出來，法國政府是重視的，他們社會上也是相當高度的重視，而參觀資訊上華語也在法國社會成爲第五大語言，這個區塊的部份，就是我們可以耕耘的地方，這是第一個面向。

三、僑居國人口、華人口、以及華語文學生的人口

我們僑居國的人口是將近六千四百萬，華人的口很難去做詳細的評估。中華民國臺灣來的大約不到五千六百、五千七百之間，另外加上嫁給法國人、娶法國人的也加上的話，大約到一萬一千左右。

再加上 1975 至 76 年中南半島淪陷以後，法國到 1982 年爲止，接收了全世界最多的中南半島的難民，這裡面包括寮國柬埔寨越南，人數超過 11 萬人。並非這 11 萬人都留在法國，有些人是轉到其他地方去，大部分是分散在法國全國各地。

他們的情況有兩大類：第一，因為寮國在當時跟法國政府有簽訂友好協定，所以寮國來到這裡的難民，在生活、工作方面就比較沒有問題，是屬於比較中階層的。

至於柬埔寨跟越南來的，就純粹是難民，生活方面也很辛苦，是真正需要實實在在去打拚的。20 年下來後，我們看到兩個情況：成功的，除了自己的安身立命，也有了自己的企業。比如說這裡的陳氏兄弟，是巴黎的前一百大企業等。當然還有很多人在其他方面的成功及建立了其地位。而丁偉星也是。他由進出口貿易轉向華語文教學的人士，所以也有一定的份量。至於越南方面，多在餐飲業或是一般普通的行業方面。

至於華語文學生的數量，因為沒有人做過這方面的統計，所以沒有確定的數字。要是有人從中文班的數量上去統計出來，應該會有一個具體的數量，不過目前我手頭上也沒有。

由於這些華人、華裔、多是中南半島來的，以前是跟中文班有接觸過的，受過中文教育的，或是上過華僑學校，有的甚至是到過臺灣。其中寮國人是最多到過臺灣的。其他越南跟柬埔寨方面，也有。有的人甚至是在僑居地，就學習過中文。像陳廣恆就曾提起過，也表達了他對能接受這些學習機會的感激，這是能讓

他走到今天這條路的基礎，這也是我們僑教政策成功的一個指標。

四、畢業生升學的方向

在學華語方面，首先，多學語文的話，在高中會考有加分。另外一個考量是，家長希望其子女能懂中文，可以講、可以說，甚至是可以寫。但是要到寫的這地步，是比較困難的。至於升學的部份，這要視乎個人興趣跟志氣，不一定會從事華語文這方面的教育，我們也沒有說期望他們一定要從事這方面的發展，這是不一定的。

我們會比較多元的來觀察，就如同一般青年學生一樣，就大概來講，以後出路比較好的、也比較實用的，也就是他們這種方向。因為法國的教育，分大學跟高等學院兩個部分，所以比較好的學生就是：

1. 高中畢業以後，通過高中會考，就去申請大學註冊。
2. 高中畢業以後去考高等學院預備班，預備班也是兩年到三年。

因為這兩者之間，在授薪方面有差別，他們會在受教育的時間長短上來計較。所以就業方面比較容易的，也就成為華僑學生的目標。

五、中國大陸的招生資訊

就個人了解上，中國大陸與我們僑委會是鼓勵學生回國的。至於有些什麼條件，就不是很清楚。陳奕芳、丁偉星等人也許會更清楚，一般老師跟僑領都會知道。

六、兩岸招收僑生的情況

這個問題同時也跟上一個問題一樣，有一個很現實的層面，就是法國的教育系統跟生活水準是很高的，而且又跟父母住在這裡，是非常便利的。她是一個現代化的先進國家，比臺灣跟中國大陸，都有很好的教育跟生活，便利性也高得多。所以，很少人會願意放棄法國的教育跟生活，而回去臺灣或是到大陸升學，這都是很難發生的。

七、法國政府對兩岸大學學歷承認的狀況

法國政府對於中國大陸學歷上政府承不承認的問題，我本人沒有注意去研究，問文化局可能會有答案。

至於中華民國方面，自去年 2009 年 3 月時，我國教育部跟法國簽了一個高等學歷相互承認的協議，這在教育網站中可以看得到。根據以往的情形，我們的學生來到法國都會被要求降級一年，或者是多唸一年，然後再繼續唸下去。

現在我們爭取到互相承認的協議，是我們跟法國互動中，一個很好的進展。也為更多的學生來法國唸書，提供了一個很重要的誘因。我們也比較樂觀的認為，這對將來不管是我們來法國，還是從法國到臺灣唸書的學生，都會持續的增加。這方面的增加，是有一個非常有意義：這不僅可以增加兩國政府部門之間的

互相了解，也使法國人民可以看到臺灣的競爭力，讓我們國民增加了世界觀，或是對歐洲國家的更加了解，這些方面都是非常重要的。

八、僑委會可以協助、支援僑居國僑教的面向

在支援僑居國僑教這方面，除了設備、教師、教材、教法等，還有一個就是參訪。這些參訪活動包括：利用許多形式或是方法，來提供法國老師跟學生機會到臺灣去，讓他們對臺灣有一個深刻的認知；讓他們知道中華民國政府是怎麼走過來的，我們現在的社會情況又是怎麼樣，而兩岸關係又是怎麼樣，我們對未來又是怎麼樣。讓他們因為了解，而更支持你。這個是一個很切實存在的情形。

如果能這樣做的話，這又牽涉到資源的問題。當然希望把資源用在刀口上，像是對老師的培育。而學生方面，也可以提供誘因，讓他們到臺灣去，我們給予支付。所以在這方面上，我覺得參訪活動是很值得去做的。

對於僑居國的僑校方面，我們會希望更多的人或是單位，來教華語。因為中文班不會越來越少，僑教也不會沒有未來。我們會去讓當地的居民明白，多學會一種語言，就多一種能力或是資產。我們華語的誘因跟成果擺在那裡，也是一個讓法國明白華語的魅力，是可以口耳相傳的成果。如果可以的話，我們是否可以邀請教簡體字，或者是親中國大陸的僑團，讓他們的校長等，用組團的方式，到臺灣去參觀訪問。

這種思維也許會很前衛，但是，若是沒有把他們當作敵人，那沒關係，讓他們可以了解臺灣，只要了解就夠了。

一般來講，他們對臺灣的民主自由、先進發達、安定繁榮等，這種差異是他們都知道的。但是，如果我們能邀請這些人，讓他們自付機票，而在臺灣的行程交通等，讓我們來幫他們規劃，我們在臺灣提供誘因，再有人做導遊。我想他們會很願意。這是一個有指標性的工作。

我們有一個前瞻性的想法，若是兩岸一起來教中文，是一個可以研究的議題。一方面可以選擇性或是循序漸進的方式，舉辦研討會，邀請這些教簡體字的老師參與。讓他們真正體會到臺灣的實況，以及未來兩岸關係解決的方式等等。這就顯得很重要了。通常在我們代表處這方面上，他們組團去臺灣的老師跟學生等，我們都會辦說明會。因為我會親自去說明，我覺得這是有一定的效用存在的。一方面是我們表示重視的程度，那另一方面，我們提供正確的資訊，讓他們自己去見證。

我們大大方方的，把臺灣的情況，給他們做說明，有什麼問題跟想法，可以提出來討論。所以，在會場上，前面的說明部份，通常是由我本身來做說明，而語文教學方面，則由陳奕芳主任來進行。用這種方式，來建立僑校的老師跟學生，還有家長們，可以正確的認識中華民國，這方面是我們可以做的。

九、吸引僑生來臺就學的措施

這個問題可以回到我們招收學生的條件，我們今天的情勢上，是很難自小學

時，就吸引旅法僑生到臺灣去念書。也許有意外，但我覺得這種比例是很低的。

其實，因為這邊的大學制度的關係，我們的重點應該擺在大學，特別是針對他們的博士班、研究生、實習生等。這又牽涉到一點，如果可以的話，僑委會怎麼樣去跟國內的相關單位去談，來進行合作。這是一個很大的誘因，就是來臺實習華語文。因為許多法國的大學規定，有一年或者是半年必須要到國外去實習。如果可以讓我們認可的僑生，來到國內的許多企業實習，我們想辦法幫忙安排實習的條件，經費讓他自付，或是提供一個可能的誘因，即時只是幫忙找到實習的機會，也是相當不容易的。

至於要怎麼去規劃？就要看我們有多少本錢，可以做多大的規模。這是一個方向，這個區塊是可以去經營的，因為這些人在高中畢業以後就去唸大學，大學後又考慮唸研究所，或者將來的博士班，所以只有這個階段，我們才有著力點。

因為這裡的大學都是國立公立，學費很便宜，而某些高等學院更是臺灣所沒有的。現在我們有看到，越來越多的學生到臺灣去唸大學。為什麼呢？舉一些數字上的證據來看：2008年時事401位學生來臺灣；2009年是431位；2010年是587位。相較於1982年時的10位，可以看出因為兩國在科技方面合作計畫在進行，所以就有實習生、研究所、老師等，雙方之間的互動，所以就使得學生增加了。

另外，我們跟法國的大學之間，一共有200個合作計畫，這些就是吸引法國學生，也包括僑胞，到臺灣去做交換的計畫。他們在臺灣唸到一定程度時，也可以繼續留下來，唸臺灣的強項，包括資訊、生物科技等，臺灣在這方面都有誘因的。目前我提供給法國的語文獎學金，還有這些博士生的獎學金，加起來不到60個名額，包括教育部跟國科會提供的。所以僑委會怎麼樣參與這部份的事務，提供這一部分的誘因，比如說我們現在以僑教為主的話，吸引華僑新的一代，能夠回臺灣做實習，特別是實習。還有一個，就是以後讓他去唸書，這個可以考慮的。

十、文教中心的恢復問題

我剛到任時，政府正好要決定關閉文教中心，所以這件事是一個特殊的經驗。基於這是我第三次派被到法國，跟僑界許多人士熟悉，所以利用剛到，邀請僑領用餐時，於飯後甜點時宣布：

基於巴黎華僑文教中心這個地方，因為設備安全檢查未過，又常常遭小偷，一直未能想辦法來有效處理，所以決定關閉。

至於更多的細節方面，就由劉嘉恆秘書來做技術性的說明，我是作政策性的說明。對於這項宣布，使的僑胞們錯愕當場，非常訝異。有人更覺得豈有此理。有困難竟然沒有向他們表達需要協助，要找地方，或是另建一個地方來繼續運作後再關閉等，使他們根本不知道這方面出現的困境，更不用說關閉的消息。我作為當事人，只好承受這一切責任。

一年多以後，還是會有人責備這關閉文教中心的事情，認為這是我來了以後

才發生的，應該要負這個責任。我向他們表示，這是基於一些客觀因素而關閉，目前也在想辦法來爭取再次的設立。很高興的是，吳委員長於去年 5 月份來時表示過，如果歐洲文教中心要恢復的話，法國方面會優先考慮。

接下來就是實務的問題，在 6 月 30 號以前，我們就會把爭取恢復巴黎文教中心的籌備處成立。蔡國泰先生獲選為籌備處主任委員，負責主要工作是，把消息發出去，尋求相關的資源。僑胞們熱心於恢復這方面的事務，政府方面也樂於見到，中間就牽涉到怎麼個恢復的具體方法。這就包含：面積要多大？教室幾間？要做什麼功能？還有就是，要用租的？還是用買的呢？用買的話，政府有沒有那些錢去買？還有要買在哪裡？什麼地段？或是郊區？租，則又跟租金有直接的關係。所以這些林林總總，各項的要求，現在都在資料收集當中，目前還沒有一下子就能看到成果。還要看政府預算什麼時候編好，或者是有沒有可能去編。相對的我們這邊的標的物，什麼時候能找到？現在都還在談，或是初步的接觸當中。所以這是需要時間的，因為僑胞積極爭取的話，我們代表處有管道跟資訊去問，這也不能完全是僑胞自己的事情，大家要一起來推動。

至於說文教中心要不要恢復設立的問題，我們可以從它的運作效能上來評估。第一個，它是一個重要的平臺，這個平臺可以提供國內消息與教學，因為巴黎那裡有固定的老師在教學。第二個，是活動的場地，包括僑胞或是法國人士都可以來租用，收取低額租金。

這個平臺的重要性，在於聚集僑胞的凝聚力以外，還可以作為跟法國來介紹中華民國臺灣特色的一個好場所，因為我們會不停的，有一些不同的活動在舉辦；像是音樂會，或是表演團體等的活動都可以在裡面辦。我們的開放的對象不限定於僑胞，也包括法國人在內。

在法國社會上，想學習中文跟中華文化的人是很多的，從文化層面來看，他們不會特別去介意是正體還是簡體字。今天因為中國大陸的孔子學院在這邊設立，所以更希望看到中華民國臺灣的優質文化的一個代表。所以當初關閉沒多久，都還有人來表示，我們為什麼要關閉文教中心？！大家覺得太可惜，應該要加以擴大的，而不是關掉。

從另一個角度來看，我們應該更致力於比較務實的方式來設法，看看能不能再恢復。總之，我覺得文教中心的存在，第一個是可以做華語文的教學中心；第二，可以做一個文化交流的平臺；第三，作為僑胞對我們國家的一種向心力的重要象徵；第四，它也是一個足以提供各種實質活動的空間。

十一、由宗教團體興辦文教中心的探討

基於英、法國家喜歡用宗教傳教的方式來興建文教中心，傳播文化，那是否可以放手讓僑界的宗教團體來興建文教中心呢？或許我們當中有一些人會有這樣的想法。

我覺得這方面要看：該宗教團體是不是具有這方面的實力？如法國的佛光山，是規模比較大的，但是只以信仰宗教為主，以信者得救的方式來進行。而且，

以信仰天主教的法國，法國的傳教徒，在海外則也是傳播文化的教師。所以雖然在法國宗教團體如佛光山等，可以幫上很多忙，也有中文班的課程，是一個正面的發展。但因佛教不同於中華文化，他們（如佛光山）是以弘揚佛法為主，而非振興僑教，所以這是有差別的。

另外一方面，雖然宗教的信仰如天主教，在法國已經有退化的現象，其他宗教如回教等有幾千萬的信仰者，但也不見得就可以取代法國的宗教信仰，這是很不同的一點。而且，英法等國的傳教徒是傳揚文化，而佛教是以佛法為主，他們是有別於中華文化的。所以，宗教團體有宗教團體的力量，我們也可以藉助他們的力量來推廣文化，這一點是可行的。而要再成立文教中心，這也是可行的，也是我們想要來作的區塊，但是，不能用宗教的形式來興辦，這是有差異的。當然，取得他們的協助，也是一股力量，這是不容置疑的。

十二、現有中文班與能否成立僑校

現有中文班與能否成立僑校？因為法國的環境不同於泰國、印尼等地，可以建立臺灣的僑校，這在形勢與資源上有很大的限制，政府方面沒有這些預算，來發展這個面向。當然，現在的文教中心是不是可以在這方面來著力，去結合外界中文班的有心人士組建，而政府方面在提供教材及誘因，讓他們來了解我們。用這樣的方式來引進，這主要還是要看政府的做法。

至於現在的形式來說，還是以中文班為主，因為這裡不同於東南亞國家，不是很有必要，也很難來成立學校。

十三、法國學校能否接受臺灣的老師

基於現在華語已經是法國的第五大母語，未來發展趨勢也是相當被看好。現在的主流學校也有在教華語文課程，而且，臺灣也有 11 個語文助教在法國高中及大學教書。而這些人是由教育部負責的，他們有學位，在念碩士或是博士班，由他們協助教語文，效果是非常好的。這一部份是教育部負責。

其實這樣的人數是很少的，基於預算的關係，還是需要去競爭，也希望未來可以在這方面有更多的表現。而這種形式是由中央政府在做的。如果地方政府的話，可以採取校際交換學生的形式，建立姐妹校，也可以是地方政府跟地方政府，借力姐妹市等，在進行文化教學上的互動，如交換老師或是交換學生。學術界方面，也非常熱心的在推動。對於臺灣的開放，是眾所周知的，這一部份是很可觀的，也沒有甚麼問題。

而跟政府相關的教育體系上，我們想要小孩子來學中文，必須要在當地的教育體制下來實施，因為他們學習中文是附加的，而不是主要的，他們也沒辦法放棄當地的完整教育，來專門學習中文。所以，這必須與當地的教育體系互相配合，利用可能的時間，來成立可交換學習的空間。

至於利用留學臺灣的法國學生，來加強對臺灣的了解，推動學術上的互動方面，這裡的學校有：亞洲研究中心、臺灣研究中心、臺灣學（？）等機構，他們

有中研院的國家研究中心，來專門研究臺灣，這在推動上是很有助益的，而且還有政府的經費補助。我們與這些機構都有互動，不管是國內學術界，或是辦事處等，都有聯繫，他們的漢學研究中心，也在做這方面的相關事宜。我們的積極作法是，要怎麼樣去讓他們了解到，要研究中華文化以及要認識中國大陸，都可以從臺灣方面來進行。我們可以給他們一個更完整、更多元的整體認識。

十四、學術與教育面如何銜接的探討

要從學術層面探討的話，那應該是大學以後的層級，因為學術是比較深層面的東西，需要有一定的學養。而教育則是從小開始的，可以在大學以下，就來培養他們對華語文的認識跟接受，讓他們產生興趣。這是可以兩方面都一起進行的：先自華語文的認識，對文化產生興趣，再進而在大學以後的研究等，可以針對不同層級的情況來進行。如果要做一個系統的銜接，則需要一些時間的發展。

基於這些研究臺灣的學者，他們都通華語，甚至是到臺南，學過閩南話，有很深入的文化了解。但是，卻也不能把他們跟大學以下的教育直接連接起來，這在目的上有很大的不同。

一般來講，法國有五萬多人學中文，但是只到大學為止，包含大學。他們是以會說華語為主，多是實用性的學習誘因，希望在將來事業上有所幫助。要跟學術研究直接連接是有一些距離的，而且也沒有必要去做這方面的期待。

十五、教材制訂方針的再探討

關於教材方面，正中出版的有一些版本，對於文化面的介紹是不夠的，需要再修訂。加上政黨輪替，對於文化的認同有差異，影響教材的素質，資訊上需要進一步補充。現在，兩岸的開放，資訊交流，互動關係也進一步提升。

其實有很多空間可以互相交流跟競爭，這是需要反映在教材上的。我們應該以開放的形態，面對這個趨勢，展現我們的優勢，而不是自我封閉。加上對於教材當地化的面向上，因為要讓學習者把中、法文化結合，能更好的融入法國的社會，所以要在教材上反映出法國的社會生活的面向。我們應該結合中、法學者，一起來製作教材，能夠更好的制定出雙方的通用教材，整合出一個系統的教材來交流。

法國之六

陳奕芳秘書訪錄⁵

受訪者：陳奕芳僑務秘書

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/22

地 點：巴黎北火車站候車室

一、僑居地當地的華人口估計

根據目前的資料來估算，法國當地華人大約有 45 萬人，若是再加上中國大陸的非法移民、黑戶等人口，大約有六十多萬，這是一個相當多的華人口。就現在來講，中國大陸的移民大約占了六成以上，是為最多。第二多的是 1976 年以後，移居法國的越南、柬埔寨、寮國等，中南半島的華人，約佔 35%。其他 3%至 5%的華人是來自香港等華人地區，還有來自臺灣的，約有一萬多人。

臺灣方面的人數比較不好計算，有許多是往來兩地的，具有流動性，但是沒有非法，都持有合法的身分。

二、人口結構與僑教分佈的情形

因為中國大陸的人口近年來比例很高，所以在僑教上就很容易興辦的有規模。移民在當地的第二代子女，很自然的會傾向於學習簡體字的中文，只有少數例外的家長，會特別要求他們的子女來學習正體字。這些人就必須要到 13 區或是一些巴黎外省的地方來學習，因為 13 區是比較跟我們有互動接觸的地區。而我們的學生來源，大部分都是中南半島的這些華人，加上臺灣華人的子女。因為中南半島的僑居地，是教授中華民國版的中文，使用的都是正體字。而大陸學生來我們這裡上課的，畢竟很少。我們收的學生當中，也會有一些法國當地人。

在教學方面，語言是基礎的，但是只有語言，是沒辦法讓他們產生興趣的，所以接下來就是文化方面，因為文化會更具有誘因。在文化方面上，如中國功夫、書法、中國菜等，就顯得很特別，跟其他文化是非常不一樣的，很容易引起興趣。這就有助於我們來推廣文化。

三、推廣中文的理念與環境

就理念上來講，我們是希望能大力推廣文化，但是也要配合當地的教育政策跟政府措施來進行。因為我們當地的中文班，都是有登記執照，然後按照相關規定來教學的。在我們希望多教授中文的同時，法國政府也更希望歸化它的居民，

⁵ 訪歐錄音之七。

能融入當地的生活，所以也會要求這些中文班教法文。爲使這些華裔學生，能夠在其基本國策下，會使用法國語言，僑校像「法亞」、「中華」、「華風」等中文班，都是這樣的例子。這在文化交流中是一個必要的步驟，就是要學習者對臺灣、對法國都有認識，也要學習者更了解法國的現況跟趨勢。

所以我們的作法上，一定要與當地政府的政策結合，找出可提供的誘因，來推廣文化。像目前中國菜，就是一個推動的階梯。我們的臺灣小吃、中國大陸孔子學院的中國菜，都很讓當地人著迷。孔子學院方面，也會邀請我們的儒學教授去講學，我們也積極回應。

在師資上，我們應該要提升現在的師資：自僑校教學，而後參與法國人辦理的語言教學，更後來是漢語研究中心。這是可以去努力的面向，而不能故步自封。現在的漢學研究中心是用簡體字的，若是我們也有人在裡面的話，是否就可以給研究者多一種概念，原來這些字，之前是長這樣子的，讓他們有一個更全面的理解。

至於未來的新的師資，我們目標是針對來法國留學的學生身上。這些留學生，有許多是學藝術的，這一現象是不同於美國的。我們可以請他們來做鐘點教學，再吸引他們進一步融入這個體系。要結婚留下來的，或是要在這裡發展的，都可以找到一些共同的誘因，來一起推廣文化。

荷蘭篇

荷蘭僑教者丁振麗老師訪問錄⁶

受訪者：丁振麗老師

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎮

時 間：99/03/23

地 點：荷蘭的餐廳與火車站候車室

我正式移民僑居國，有 23 年之久。（朱按：這 23 年之前，是由長輩自中國大陸偷渡帶來時的兒童時期。）我跟隨臺灣師大畢業的蔡校長從事教學，也已經十四年了。

現在我的學生大約 100 多人，這些年來，經常接待自臺灣來的教授，也到國內（中國大陸）接受過培訓，以下是針對「僑教政策『未來發展趨勢』請教事項」所做的答覆。

一、荷蘭的教育政策與未來方向

荷蘭教育當局對我們兩岸的僑教政策與僑教議題上是沒有分別的，它只以中文來通稱，所以沒有刻意劃分。現在由於中國的崛起，中文是一個熱門課題，已經變成像其他語言一樣，是教育上極力推廣的語言，是當地一個重要的外國語言之一。像是荷蘭的語言學會、大學裡面的講座等都有在研究中文語言，這部分主要是針對外國人。所以荷蘭當局是把中文當作是少數民族的語言之一。

二、僑居國人口、華人人口、以及華語文學生的人口比例

僑居國的人口目前是一千六百六十萬左右，華人大約有 12 萬，這是 2006 年的統計。中國大陸在這方面約佔 35%至 40%，香港是 23%，印尼是 20%等，這是比較清楚的成分，剩下的是來自其他地區的華人。中國大陸的華人大多數是來是廣東、浙江、福建等地，其他地區比較少，多從事經營餐飲業。

三、畢業生升學的方向與發展

在畢業生升學方向的面向上，因為這裡的中文教學是利用週末來進行的，這裡的華人跟一般的荷蘭人沒有什麼分別，都有正常的工作。因為有華語的優勢，在這裡會起到橋樑的作用，在許多大公司裡，在經營亞洲事務、中國市場方面、與中國人的聯繫等，這些方面都使他們具有特別的優勢。有的學生是直接自己開公司，如網頁公司等。

⁶ 訪歐錄音之八、九。

華僑在這裡因為有多種語言的優勢，對於將來的發展空間就很大，不像一般人只懂荷蘭語跟英語，或是像中國大陸來的，只能用中文。這些當地的華僑就能具備多種語言，發揮著關鍵的作用。

四、荷蘭政府對兩岸大學學歷承認的狀況

在招生方面上，雖然兩岸都有各自的吸引力，但是臺灣在這裡沒有任何的招生活動，所以使有心想要到臺灣的學生沒有資訊跟門路來學習，這是因為荷蘭政府不承認臺灣，也沒有學歷互認的機制，這一點是學生很在意的。中國大陸在這方面是很積極的在宣傳的，有提供很多誘因，經費也投入的很大方，獎學金也很優厚。

而且，他們的孔子學院在全歐興辦著，有空中教學，非常著力於中國文化、特色等面向上的介紹，規模很盛大。

據以往臺灣來的教授給的資訊上來看，臺灣的電子、商務、多媒體教學、生活水準等是很有優勢的，中國大陸也在這方面努力跟進。

回到招生的問題上，荷蘭政府對於留學生的補助非常優厚，使該國的留學生沒有甚麼負擔，只要有互相承認學歷的，或是有交換學生交流的，政府都給予很好的獎勵條件。

基於臺灣僑教的現況，使當地資訊不足，也必須自付經費，學歷又沒有互相承認〈荷蘭當局不承認中華民國的學歷，只與大陸合作。〉的問題，這是目前的困局。

五、教材與教法的整合需求

在教材跟教法上的問題是，現在的教材雜亂，而教授的教法又不一致，所以差異很大，感覺很混亂。所以比較建議希望有統一的教材跟教法，可以跟語言文化上有一個很好的結合，也能結合當地的需求，這樣才比較理想。而多媒體教學設備上也不足，也有的情況是教師不會使用，這方面也需要改善。

六、海牙火車站的補充訪問

荷蘭當地有 44 所中文學校，並且兩年舉辦一次朗誦比賽。我們安排學生出來比賽，這是目前即將規畫的活動。這是因為之前由北京朗誦團的團長指導我們大約 20 多位老師，如何來舉辦朗誦比賽，所以我們也即將自己正式舉辦，作一次突破性的創試。

這裡的老師除了以前比較資深的老師外，也有許多是在國內（中國大陸）受過高等教育的青年，主要是由政府出經費，讓他們來擔任中文老師。

臺灣方面是由僑委會安排教授來教學，是給當地老師培訓的，很多老師都有參加過，像臺北學校、海牙等是以臺商為主的，大約 100 多人。

這裡的教師主要是以香港來的為主，多以廣東話教學，比較不容易聽懂。

海牙當地有四所中文學校，臺灣一所，香港一所，而大陸有兩所，現在已經

改成以普通話來教學。所以這裡兩岸三地的學校都有互相接觸，彼此是互相往來的。這裡的教材 90%以上是廣州暨南大學編的，以前是以香港教師為主，現在則臺灣及大陸都有。

天主教學校在鹿特丹有一所，這種宗教學校並不多，大陸也沒有興辦。

盧森堡篇

訪僑務顧問林麗娟校長⁷

受訪者：林麗娟校長及夫婿

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/23 凌晨- 24 上午

地 點：盧森堡

一、盧森堡移民群的概要介紹

盧森堡是個移民的社會。最早由義大利人來開發煤礦業，目前已經是第三代，也融入了盧森堡的社會，只有從名字上可以看出來他們原本的來源。他們也已經有了比較高階的社會地位。而比較低階的工作如鋪馬路、清潔工等則由新的移民群來接替。而葡萄牙人則是在 20 年前，開始進入這個空間，大約有 7 萬人，佔全國人口六分之一。(?)〈盧森堡的人口約為 40.09 萬，這是網路資料。〉

「純正的盧森堡人要到博物館裡去找！」這是一句可以象徵盧森堡高度融合外來移民的寫照，純正的盧森堡人已經很稀少了。

在語言上，有盧森堡語、法語、德語等為主要語言，而像義大利、葡萄牙、華語等，是各族群間自己的家庭用語，非常多元。最近政府以政策跟教育配套，當地各族群能融入社會。

葡萄牙人的第一代已經退休回國，目前留下的是第二代，他們很難認同盧森堡，又不願放棄現在的生活，夾在中間。盧森堡政府也正是基於此點，需要這些人能融入當地社會，所以去年開始立法，可以擁有雙重國籍，並且也推行語言政策。自 1983 年以來，政府成立語言中心，卻使得法、德等語言後來居上，壓過了盧森堡本身的語言，使當地的語言很多元，所以目前在移民與教育政策中，實施配套機制，提升盧森堡語言。

林校長夫婿(姓名待補)補充：所以只要居滿五年，能通過盧森堡語言文字的考試，就能成為其公民，這是為挽留葡萄牙等外來人群，在退休後把資金都帶回國去的相關措施。盧森堡的生活水準跟社會福利，是歐盟國家中最高的，幾乎近於瑞士，所以有誘因吸引這批人。

盧森堡移民節的內容多元，色彩豐富，義大利及葡萄牙等主辦的移民節，只要是幫助新來的移民，給他們盡可能的幫助，讓他們有一些生活基礎，這是不分國籍的，前幾年也對「黑工」⁸大赦。

林校長夫婿補充：這是效法國、西班牙、葡萄牙等國家，這些國家有很多大陸

⁷ 訪歐錄音之十至十四。

⁸ 指非法移民。

黑工得到漂白。但在盧森堡卻不容易得到漂白，因為這需要提供工作機會，給保證金，有戶籍才敢僱用，又需要另外繳稅，追回之前的稅等，所以大陸黑工、以及其他華人能夠「漂白」的不多。

盧森堡這樣的特殊社會非常多元，具有各國的風味，像我們前幾天參與展覽時，就會做一些吃的像是春捲、茶葉蛋、粽子等，這些好吃又有特色的東西。還有就是手工藝術品。其中最有吸引力的，還有毛筆字：我可以寫他們的名字送給他們，或是給他們寫書法做禮物送給朋友，也能賣給他們些祝福及格言之類的字畫。

二、僑教的發展與展望

（一）語言班的起始

我們自語言中心退出來後，1981年外交部在這裡設館，成立代表處。當時的翁廷龍積極推廣中華文化，⁹熱心交遊，推廣中華烹飪，熱絡當地社會，做好形象工作。後來外交部有行政命令，代表處人員不能兼職從事其他活動，那時我剛好來到盧森堡，翁代表盛情邀請我加入中文班的教授工作。所以，從一個班開始，越來越多，慢慢推廣開來。

本來在代表處也有開班，但是翁代表也很鼓勵我盡量開班。在2002年時，代表處的中文班停辦，所以就由我接替，繼續承辦下去。其實，一直以來都是我在主辦，現在則正式跟盧森堡政府申請，得到一些補助，讓熱愛教學的我，可以繼續辦下去。

（二）文教協會的興革

文教協會是1997年由我成立的。原因是我離開臺灣時，聽到新聞局長的演講，提到關於兩岸的探尋共同文化的議題，我覺得很感動。所以讓受教於臺北師範女子學院的我有了教學的心願，所以在移居盧森堡後，在一邊學習法文的同時，也找到了這個教學的工作機會，開始在學生的回應、當地華僑的需求之下，展開了中文班的教學工作。

目前是一週上課2小時，共有四班同時上課。

在2007年時，中國大陸也開始設立中文班，因為他們有大使館的支持，辦起來也比較容易上手，所以我把學生讓給他們，合成一個機構。

目前大陸的移民約3千多人，臺灣的華僑約30多人，而中文班的學生約1000多人。因為目前的海外僑教是中國（大陸）的國策，所以每一任大使對僑教都非常重視。現在的教材方面，他們做得非常好，已經自模仿臺灣的模式中做得很出色，而且都是免費的，也會給我們，要我們去拿，教學的教材工具也很豐富。所以在小朋友的教學上，中國大陸的規模算是很成功，這也使我可以放手去專心教成人班。

我們的成人班成立20多年，是當地的第一個華人社團，因為抱持著務精不務多的理念，所以細心經營下來，變成了當地的中華文化的專家，只要跟中華文

⁹ 翁廷龍大使（留法博士，已逝）為我國資深外交官，當年在此擔任代表。

化有關事務，都使當地人會想到要到這裡來訪問，作為顧問參考。所以我現在已經是當地的中國專家，從教學上的學習事宜，到活動及過年等種種情節，當地人都會想到這位來自臺灣的諮詢專家。這是我耕耘 20 多年的成效，也算是對醉心於文化傳承事業的一種回報。

（三）2000 年政黨輪替對海外文化事業的衝擊

第一次政黨輪替時，因為政府的走向是極力「去中國化」，所以使我們的許多僑教事業面臨衝擊，開始使文教事業沒落。所以有現在的現況，主要還是歸因於之前政策上的大轉變，使我們面臨了內部沒有國家政府的政策支持，這裡又面臨新興而起的中國大陸的競爭，故而僑教跟僑務才會演變成目前的狀況，想起來就令人惋惜。

現在在僑教事務上，已經是形勢對換了，以前是我們中華民國引領風騷，走在最前面。那時候，中國大陸的僑教事務等，都是跟臺灣學習的。現在，我們又必須在後面追著他們趕進度，這主要是政黨輪替時，國家政策的轉變所造成的衝擊，這些衝擊所造成的後續效應，是目前跟未來都是我們所必須要面臨和去挑戰的局勢。這是我們海外僑教工作者的自我期許跟堅持，所以從來都沒有放棄過的念頭。

（四）海外華僑在型態的演變與僑教事務的規劃方向

目前的海外華僑的區分上，已經不是像之前那樣，是可以很清楚的以不同的地域性來標榜區分了。比如說你是臺灣華僑，我是大陸華僑，他是東南亞華僑等，現在的形勢已經不需要這樣嚴格加於區分了。這是自我侷限的，也是不合時宜的，因為經過時間的演變，互相交流後，大家也互相通婚，所以在華僑的分類上，早已經混合在一起，難以依單一指標來區分，這是目前的華僑類型的現況。

這一點是很重要的一點，對於僑教事務來說，我們必須清楚的了解到這個現況跟趨勢，才能針對我們要施教的對象，調整施教方針，這方面包括教材跟教學方針，才能真正的做到因材施教。給我們的學習者，得到他們最需要的學習服務，這是必要的，也是我們應該努力的面向，這是大局面向上的規劃策略。

（五）華語文教學的形勢與趨勢走向

基於上面的情勢，在華語文教學面向上，我們也在觀點與作法上都必須有符合實際情況的調整，這是從事教學工作者必須要弄清楚的。像是臺灣來的華僑移民，一般都很重視小孩子的家教與文化傳承，他們會自備教材，給小孩子做家教，讓他們對自己的文化有基礎，也很可能將來會再到國內去學習。而中國大陸新來的華僑，他們有大使館，也有政府的資助，給他們在教育上教育下一代。他們雄厚的資金跟努力的投入，所以這一塊上，我們也是沒辦法涉及的。

一個更好的選擇是，我們應該把目光放在其他華僑跟外國人的教學這個區塊上，這就是我們應該要去努力的面向。在法國等地，因為人口多，華僑也多，所以從事華語文教學是很可行的。相對來講，盧森堡地方小，人口也少，這是很可惜的地方。但是，它有一個優點就是它的語言政策是很開放的，所以在觀光華語等很多面向是可以去爭取發展的。令人沮喪的是，因為國內的政策關係，在政黨

輪替時，對海外華語文與海外事務的接觸，會有很大的變化。所以我們的代表處也必須跟著調整他們的行政規劃，使相關工作的事務，停滯不前，甚至是不進反退，文教事業紛紛沒落，現在已經無法跟中國大陸相比了。

因為之前政府政策的「去中國化」政策，使得我們逆向行駛，現在又開始來做，變成是追在中國大陸的後面跑，無論是在教材、師資、設備、經費等，都比不上中國大陸，而在僑界的認同感，也一落千丈，這些衝擊不能算不大。現在要回過頭來，再掛上戰袍去爭取這片市場，是很有難度的。像是巴黎的文教中心關閉後，中國大陸馬上就成立一個中國文教中心，辦得有聲有色。而我們從要去籌備從新興辦到整頓各項相關事務，去迎頭追上大陸，是有很大的距離的。

（六）正、簡字體與注音、拼音之間發展策略

一個不可漠視的事實是，中國大陸的風潮颳向了全世界，所以在華語文教學上都受他們影響，而正、簡字體與注音、拼音就是最典型的例子。在使用工具上來講，簡體字是有優勢的，所以我們也在這個基礎上，來進行更深入的中文意涵的探討教學，讓學習者在使用的基礎上，能更有興趣去了解更多關於中華文化的意涵，這是中文系畢業的我所能發揮的優勢。

而在發音的注音與拼音之間，因為只有我們的注音符號是最特殊的，在學習上是有一定的困難，這也是不可否認的事實，但是在準確發音的面向上，卻是能獨領風騷，具有不可取代的地位。因為中國大陸用類同於英文字母的拼音，這就使的其他不同國家在發音上，容易演變成傾向於用自己國家的習慣發音來學習，而容易發錯音，很難改正過來。這時候就是我們可以利用注音符號包住他們學習正確發音的機會，所以我們把注音符號的發展空間建立在這個基礎上，使學習者有一個更正確的發音選擇。

（七）中國大陸帶來的趨勢與文教的規劃

中國大陸經過階段性的發展後，在很多面向上已經越來越有成就了，除了前面的一些發展，還有在節慶活動上也越來越豐富，像是過年之外，清明節、端午節、中秋節、重陽節等，都已經開始興辦，帶來活耀的氛圍。而他們的語言政策也是相當成功的，在僑教事務的興辦上在世界各地都很有規模，創造了一個學習的環境，很容易就可以有學習機會，這是可以肯定的一面。

其實在中華文化的面向上，最有實力的、真正的文化傳承是在我們臺灣，我們可以涉及的更深更廣，所以我們可以做得更精更細的面向，我們有這個基礎，也是我們應該發展的面向。所以我在文教事業上的著眼點，應該是華語文教學，而不是以往的僑教。我們應該針對更廣泛的學習對象，包括外國人，而不是只針對華僑。我們可以更廣泛的推廣中華文化，我們在這裡可以更有規劃的去發展這個面向，這也是為了我們的下一代，有一個更好的競爭環境，所以可以出錢出力，盡情投入。

（八）在海外做國家的推銷員

因為醉心文化推廣，所以希望自己在海外的任務就是做一個國家的推銷員，所以每年都會舉辦一些活動來介紹臺灣，像是音樂會等，我們是專門請臺灣人來

表演，讓他們表現臺灣的文化色彩。還有原住民文化等，我們都會藉著辦理活動來推廣。但是在這個面向上，以前的代表處給我們的回應方式是很令我們當地的華僑冷心的，他們在這些面向上沒有很多熱情投入，所以在經費上不會有多少資助，所以我們自己募款舉辦，向當地的有心人募款一起舉辦。

所以在這方面，我們的現況是覺得政府的積極度不夠，不像中國大陸的那般投入，我們背後的支撐力很小，幾乎都是孤軍奮戰。希望未來可以帶動更多有心有力的人一起來投入這一塊，我們也會繼續努力。

（九）與當地政府爭取互動推銷臺灣

因為基於盧森堡移民局邀請，希望我幫助來到盧森堡的學生，所以就藉著這個機會，跟他們推銷可以安排來自臺灣的文學家，他們也可以做同樣的演講，可以給盧森堡有更多元的活動。所以用這樣的方式也可以展開跟當地政府的互動，在盡可能的情況下，爭取認同感，可惜的是因為生活壓力，比較不容易常常舉辦。

三、通論僑教

（一）韓國華僑與僑教

我的丈夫於三十年前，就讀於韓國的僑校，那時候，基於身為中國人的意識形態，不肯所謂的「歸化」韓國，所以堅持自己是中國人的身分。相對的，對於當地的社會也沒有深度的融入，這也是一種歷史環境的階段性。也因為在韓國有自己的身份上的堅持，所以自小受的教育，都是跟隨著中華民國臺灣的教育體系的版本。但是在後來，到臺灣就學後，那些舊版本跟臺灣的水準程度不一樣，所以剛到臺灣就讀時，很難跟得上當時的水準跟進度。

所以當時的韓國華僑，來到臺灣就學時，在語言跟學習上，都有落差。雖然其中也有一些是例外的，但這種比例是很少的。因為僑生在升學時，臺灣教育當局會有一些加分機制，使這些學生能有機會進入學校就讀。但是，真正能在學習這方面，可以發揮自己的很少。相對於香港、馬來西亞來講，在當地有華文與外語英文的基礎下，到臺灣來學習時，就比較能跟得上進度。所以有一些是在唸完書後，就留在當地擔任教授，融入臺灣社會。

一般而言，僑生在發音上比較有障礙，這是普遍存在的情況。在我們那個時代，會考時，在發音的部分上，一般僑生都很難通過，但是其他的部分也夠他們回到僑居地任教了。一般來講，口音的部分是很難在短期內就能有成效的，所以有一些先天上的困難。

韓國華僑在僑教事務上，就顯得素質不夠好，因為他們沒有辦法繼續深造，諸如在職進修等。所以教師都是教到老，一直重複那些以前的，沒有再跟進新的東西，所以也就使得整體的素質沒辦法提升。所以希望能注入新血，期望將來能改善當地的僑教事業，提升教育素質，打造一個更好的僑教空間。

（二）華僑與僑教的形勢

僑生是一種比較特殊的身份，所以在教育上也存在著一些先天上的特殊緣由。所以在僑居地上，在自小接受教育時，必須在自己祖國與僑居地的文化之間

取得平衡。他們既不能只學習單一的一種文化，而放棄另種文化；要兩全其美，是需要很大的努力與環境條件的。不然很容易變成邊緣人，陷入兩邊都不是人的窘境。

這種情況在亞洲人的身上更顯得弱勢，因為文化的關係，很難在國外設立僑校，頂多是**補習班和中文班**之類的，這方面上，中華民國臺灣就比較有成就。比起其他國家，如英、法、德及美國等，都有自己的僑校，就很明顯的看出差異。尤其是美國，是以國際學校的形態佇立，就更相形見拙。

（三）韓國的僑民的現況

因為沒有僑校的關係，要在國外保有自己的文化特色是很困難的，就韓國來講，因為之前的震盪，五大銀行全部撤出，所以只留下一些嫁給外國人的韓國太太，還留在當地。這些人也幾乎被同化了，因為基於此點，所以更覺得僑教的重要，長久以來的堅持，就可以在我們的子女身上看得出來，這是在文化認同與多元文化之間的一個平衡，也是堅持的最終價值。

四、盧森堡中文學校的發展與未來方向

（一）基督教會在僑教方面的發展情勢

盧森堡方面有基督教會的宗教團體，想要出來興辦教學方面的事務，華人教會過去二十多年來，一直都想涉及這個部分。但是，因為他們只是基於傳教的功能，把教學內容停留在聖經的範圍內，所以一直都沒有成功過。這主要在師資人才方面的缺乏，以及內容受限的關係，讓非教徒的人沒有意願去學習，以至於窒礙難行，到目前都停滯不前，沒有什麼效果。

（二）盧森堡的學習環境及僑教的發展

盧森堡有一個很好的學習環境，它有一個提供不同年齡層的人去學習語言的環境，以適應於這裡的環境。所以包含我們在內，大多都是先在這裡的語言中心學會其他語言，然後再利用機會推廣中華文化的。我在定居盧森堡後，就是先在語言中心教學上可以使用的共通語言，然後跟該語言中心借得教室，開始了中文班的教學生涯。

在後來，因為語言中心也成立的自己的中文語言中心的教學，基於利益上的考量，所以不再外借教室。我開始自己在外面另尋場地教授中文班，我們興辦的教學規模，人數最多時，達到 120 多人。這些場地是跟當地的大學借得教室，然後讓文教協會開設中文班。

因為中國大陸主辦的奧運已經結束的關係，加上語言中心也有自己的中文班的緣故，目前的教學規模因為學生數量的減少，比起以前就稍有不足。目前約有 75 個人來報名，開設了 10 個班級，這 75 人中，預計可以從頭念到完的，應該會有 50 個左右。

（三）兩岸在盧森堡的中文教學形勢

中國大陸的中文小學，他們稱「中國文化學校」，而臺灣方面是叫做「文教協會附設中文班」。因為中國大陸興辦的中文小學，很有規模，這在前面也有提

到過它的緣由，所以臺灣方面沒有在做小學的教學。而許多小學的師資，是之前跟我一起教學的資深老師過去的，他們以過往的教學經驗，繼續在中國大使館興辦的中文小學中任教，是小學師資中非常資深的重要成員。這些老師都是我經過9年多的教學生涯中，在不斷的研討會議中，培訓出來的。因為目前在小學教學中，中國大使館提供了一個很好的教學環境，加上當地人數不是很多的關係，所以目前是只有對方（中國大陸）在興辦小學教學。

我則專心於成人中文班的教學。這是有向當地政府立案的，所以會有一些政府方面的資助，也可以在借用場地跟舉辦活動時，取得政府的協助。而且，成人中文的教學對象跟小學又自不同，成人中文班會針對更多的外國人來教學。所以這種針對外國人教學的性質中，也就更能涵蓋著國民外交的功用，可以來針對這些外國學生，做文化上的輸出，推廣中華文化。這些外國學生的國籍背景是非常多元的，有來自不同國家的學習者，是一個很好的推廣文化的場域。

（四）教材編寫上重視區域特色的重要性

我的教學教材，是自己根據僑委會發行的教材中，再進行修訂後，結合了當地的文化色彩與環境因素，以符合自己的教學需求，這是我們非常自豪也非常堅持的一點。

在海外僑教教學的教材編訂上，一直以來都是僑委會在領頭的作用，而這些教材中的文化背景的設計，全部是以英美兩國的文化背景為立場，來做教材編訂時的教材設計。所以在使用上，就減少了許多各個區域的通用性，文化背景除英美外，都沒有涉及。這個問題，各界的僑教工作者都有在反應。我也在每次的僑務會議中，具體的提出了自己的編寫經驗跟觀察，希望僑委會編寫教材時，能夠將區域性的文化差異跟背景納入考量，以制定更合時宜的教材。雖然這樣的計畫跟建議已非第一次提出，但是每次都是得到一樣的敷衍性回答，沒有實際改變過甚麼教材上的修訂。

我一直想要跟他們強調，因為除了英美以外，其他國家的僑教環境跟文化背景跟教材上的內容，都沒有甚麼聯繫，自然讓學習者乏味兼排斥。也讓實際教學的僑教工作者，在教材的使用上沒有一個好的版本。所以教材問題也是目前僑教事務上的大問題。

最後，在新的教材的編訂上，或許由我們實際在做的僑教工作者，在自己的教學經驗上，再去找當地的僑教工作者，最好也有中國大陸的老師，大家在以往的教材基礎上，去蕪存菁，留下可以使用的部分。然後，再加入現在教學的需求，以及結合各地區域性差異的文化背景，一起就兒童教學及成人教學兩方面的教材上，制定出兩套可以讓包含外國學習者也可以使用的教材，以取代之前的教材，作為以後的教學教材。這是從建設性的方針來針對教材的問題，進行整合、研討，並且發展出新的教學工具，這樣的構想，應該是比較具有開展性的方式。

如果在各界僑教工作者的長久反映下，僑委會也已經體認到了教材上的問題，知道要因地制宜的重要性。所以現在就是要來落實實際可以制定教材的工作者，以因應教材改革的需求。在這方面上，像我們這些長久從事僑教工作的人，

也是出身於師大中文系，應該是適合在第一線來執行編寫教材的任務，所以要在這方面盡一點心力，也不是不可能的事。

（五）盧森堡語言檢定的發展

在語言檢定上，因為盧森堡是一個多語言的國家，所以在語言教學與語言檢定的文化結合上，就做得非常成功，從法語、英語、德語、西班牙語等的教學語檢定上，都可以看得出來。這在我們編寫教材跟語言檢定上，提供了很豐富的學習空間，希望臺灣政府方面也可以積極跟進。

目前盧森堡是沒有中文的語言檢定的，這是很遺憾的地方，在法國雖然有中文的語言檢定，但是規模不夠，我也跟相關單位洽談了許多次，但是都被推諉帶過，至今沒有進展。我希望我們可以自己來爭取中文的語言檢定，這是一個很重要的發展，希望可以得到重視。

（六）注音符號與漢語拼音的優劣比較

漢語拼音跟簡體字是目前的趨勢，絕大部分的人都在使用這一套系統，這是我們必須正視的，但是也沒有因此要廢掉既有的注音符號的必要，因為這在字根與文字的關連上，是有一套獨立而特殊的系是有一套獨立而特殊的系統，是一種世界文化的遺產。它是可以與漢語拼音互相存在的，同時也可以輔助漢語拼音上的一些不足之處，所以它一樣會有發展空間。我從事教育多年，在實際教學時，可以提出我的意見，我們的ㄅㄆㄇ，有它的一定之優勢和特有的意義，身為華語文教學者，我覺得，我們應該去發揮它的優點，我們中華民國所使用的注音系統，可以跟大陸的拼音系統一爭長短。

至於在未來的競爭上，我們也在漢語拼音的問題上，再顯現注音符號的優勢，讓學習者自己發現他們最容易也最能代表中華文化的一套系統。

另外，在教學軟體的配件上，大陸正在極力發展，我們也要在軟配件上，找國內的廠商來合作發展，創造更便利的書寫系統，以利於推廣文化。

（七）中文發展與學習者轉變中的趨勢

在成人班的教學中，我自己依兩種教材把漢語拼音跟注音結合，根據教學經驗，把學生的情況考量在編寫教材上，以符合大家的需求。以前，來學習中文的人，很多部分是比較年長者，他們基於興趣，或是出國旅遊，所以在學習的內容上是以興趣為導向。

現在，越來越多的年輕人加入學習團隊，他們的需求是以實用為導向，最主要的目的就是將來能夠派得上用場，所以教學的內容又跟以前不太一樣。這在自訂教材上，是應該要注意到的趨勢，怎麼樣讓學生學到他們最想要學到的知識，以及我們要教甚麼樣的內容給他們，就有很大的學問。這時候，這種結合兩種教材再針對他們的需求而制定的教材，就會讓他們在最有效的環境中，學習到更多元的東西，這才是我們優質的競爭優勢。

所以，我們是在中國大陸的教學基礎上，再進行自己的教學調整，提升出更能深入教學的環境，讓學習者在接觸不同的教學後，自己會發現，我們的教學內涵，是更豐富的。

(八) 發展與大陸合作而競爭的僑教

在僑教事務上，最好的形勢就是由學術界作互相競爭，這也就是軟實力的競爭。因為兩岸的政府容易陷入僵硬化，這就會影響到合作和發展的互動，也時當地政府容易偏向於中國大陸，讓臺灣的僑教沒有空間。

而且，在學術界的面向上，中國大陸的學術界多受官方的牽制，比較不能自由靈活的發揮，但是在臺灣方面，通常都是學術界帶頭衝，最有靈活應用、自由伸展的空間。所以從這個面向來跟對岸競爭，我們就具備了許多優勢與揮灑空間，這也是我們在有限的資源與國際舞臺上，最有潛力發展的一個面向，也是我們現在與未來最要去努力競爭的面向。

比利時篇

旅比華僑中山學校郭鳳西校長訪錄¹⁰

受訪者：郭鳳西校長

吳麗香秘書

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：楊文龍委員¹¹

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/24

地 點：旅比華僑中山學校

一、郭鳳西：旅比華僑中山學校的教學機制

我們在教學上，會結合家長一起來督導學生，給他們一些家庭作業，讓她們回去練習，家長也會發揮一些監督作用，因為我們會讓他們知道有作業的部份。在進度上，可以有一個學期制的規畫，像是一個禮拜教一個新課，一學期就有十九個課程。那我們在教新課程之前會有每次的考試，讓他們能夠更用心的去學習，也常常測試自己的學習成果。這在教學效率上，會有一定的作用，也在學習方法上，有深耕的效果。

二、楊文龍：與中國大陸僑教的比較

（一）教學方式

在教學方式上，因為我們是使用正體字的，所以在學習以後，學生也可以去看懂四書五經，而大陸是實用為導向，並以簡體字教學，所以學生看不懂四書五經。¹²

（二）師資差異

在師資上，我們中文班的老師都是大學、碩士、博士以上畢業的學歷來任教的，資歷很高，在水準以上。而中國大陸的師資就沒辦法做到這一點，很多都是一些當地華僑，或是來自本地的新生代學生，在水準上就沒有辦法跟我們相比，這是很明顯的一點。所以在師資的陣容跟培訓上，我們一直是遙遙領先的，這是對方所不及的地方。

（三）教學語言的優劣

在教學語言上，我們的師資也在這方面有很大的優勢，因為我們都能掌握當

¹⁰ 訪歐錄音之十五。

¹¹ 現任僑務委員。

¹² 記錄者按：簡體版的四書五經看不懂嗎？還是臺灣的中文班會另外教四書五經？以簡體字研究經書應該沒有困境，所以看不懂四書五經的問題，應與簡體字沒有關係。

地的語言，可以跟學生達到很好的溝通，讓學習者可以輕易的知道我們要傳承的文化，可以用他們能夠理解的語言來推廣。大陸的師資在語言的使用上，就顯得十分受限，他們通常只會英文跟中文，而沒有辦法以法文跟荷蘭語來教學，這在跟學生的溝通上，顯得十分不利，這個面向也是前面提及的教學方式、師資等，是我們最為傑出的地方。

（四）學生結構

在學生的結構上，大陸的學生與我們的學生在生活背景上，也有差異的結構。大陸的學生通常都是家裡比較不重視教育的，他們是以實用性的為出發點，而且多從事餐館服務業。他們的想法是，只要會炒菜就好，學習的東西也是跟這方面有關就好；其他的，他們顧不了那麼多。而我們的學生，他們家裡相對的會比較重視教育，也注重孩子未來的發展，所以在教學取向上，就會比較注重很多面向，而將來有沒有發展，會是最大的考慮取向。

郭鳳西校長補充：在我們的學生中，已經有很多畢業的人在比較好的公司中上班，他們因為有會說中文的優勢，所以常常獲得很好的機遇，很多人都被派去中國大陸發展，¹³也有一些到臺灣的。因為我們平常教學有注重閱讀跟書寫，所以學生在空閒之餘，可以閱讀課外書，像小說之類的，會是他們自己提昇中文的工具。因為我們的中文班是自小學到初中，所以很多有小學畢業的中文成績，在社會上已經很夠用了，這些人通常都有比一般人更好的待遇跟表現機遇。

（五）經費設備的差異

雖然在教學上，我們有很多優點，但是在經費上，我們就顯得有所不足。因為我們的經費都來自於學費，一學期是 150 歐元，所以必須要精打細算。所以在教學環境的維修及更新上，就必須自己想辦法。僑委會也會給一些補助，但通常不會太多，資助有限，因為他們的預算本來就有限。所以在教學的硬體設備上，我們的設備已經很老舊，維修費得來不易，教學環境上就比較略顯不足，這是我們目前最需要克服的面向。也因此，我們的教學場地都是我們自己籌錢來設置的，這些都得力於僑界人士的通力協助。

所以文教中心的設置，在場地的使用上，會是一個新的面向，這是未來可以進行的方向。

因為設備上的困境、場地空間的利用，加上電腦配備的面向的問題，會是一個教學上的必需要解決的重要課題。以前教學有時用的電腦，現在則完全不能用了。也許跟大陸方面接觸，希望能借重對方的設置，來進行更便利的教學，也是一種解決方式。

（六）建設性的合作互動

我方僑教者沒有接觸過對方，要進行良性的合作競爭之互動關係，還需要經過董事會的通過。我們也知道這是一個對雙方都有利的事情，我們應該在這樣的互動體系中，表現出我們優秀的一面。中國大陸在設備及經費上，得力於政府的資助，所以各項設備都很有規模。他們的孔子學院，遍及歐洲各地。我們在文化

¹³ 記錄者按：中國大陸的學生沒有發展嗎？裡面沒有提及，所以沒有比較。

素質及師資的修養上，比對方有著許多豐富的經驗，所以彼此都有合作的空間。

至於最後是誰取代誰，這是雙方在合作基礎上進行競爭的結果，那是我們可以努力的空間。現在，雙方在互相取長補短的結構上來進行合作，是對當地僑教以及雙方都有利的有利局面，是一個多贏的趨勢，所以有非常好的動機可以上雙方合作。

而又如何在這樣的合作中競爭，是我們必須要去掌握的。誰來主導文化脈絡，誰的文化更有優質性，這是我們要借用大陸的僑教體系，更深入的讓外界了解到的面向，我們應該有信心去做好這一塊，這是學術界最自豪的一面。

所以在策略上，我們是在合作的基礎上，先加入我們的教學體系，然後慢慢在對方的缺點上來突顯我們的優點，讓對方最終接受我們的體系，以取代他們的體系，做到文化上主導的地位。

英國篇

英國之一

蘇格蘭僑教及英國華語文教學概況¹⁴

受訪者：林美珍女士

主訪者：朱宏源教授

陪訪者：處長、僑務秘書

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/26

地 點：愛丁堡龍鳳餐廳

一、林美珍：兩個重要的華僑教育機構

我目前在英國中文教育促進會與英國教育年（聯）會等兩個中文教育機構中，來協助推動師資培訓，舉辦活動等，聯繫各界僑校，這是屬於全國性的機構，目前是校董身份，我沒有在教學，而是處裡學務上的各項事務，為營造當地的僑教而努力。

促進會是屬於中國僑辦，而英國中文教育年會是以前香港來興辦的機構，是他們的香港政府代表聯絡處，是政府機構幫助我們推動教育的，在 1997 年以後解散，因為有經費與機構留在這裡，所以就有一些人來成立現在的中文教育年聯會。因為英國中文教育促進會有中國政府的資助，資經雄厚，所以在興辦教育上，就比較有優勢。像是教材上，因為促進會的教材有政府的協助，又與英國合作，所以給各學校的教材就很便宜，只收取一半的錢或是免費，跟學校收錢只是一個形式。而英國教育聯會的教材費用，必須是自己負擔，所以在成本上就比較高，收費也很貴。

二、林美珍：僑民橋校的類型

以前的華僑，是以香港人居冠，最近 20 年來，中國（大陸）人越來越多，所以中文也越來越重要。而在蘇格蘭方面，有多少中國人則沒有統計過。至於中文學校，大約有 100 多所。

中文學校聯會的會員有 80 多個學校會員，包含愛爾蘭在內，英國大約有 100 多所以上僑校。但也不是所有的學校的人，都會加入作我們的會員。陳友梅女士擔任中文學校聯會的會長。在這些會員中，香港人很多，中國大陸也有一些，但我沒有接觸過。以前的教材是正體字，現在則是正、簡共用，這是因為中國僑民越來越多的關。

¹⁴ 訪歐錄音之十八。

在中文僑校的發展來看，在以前中文學校大約有 4 班，那是 10 年。後來中文班是從一年到十一年。這裡有別於臺灣和香港的比率，我們是從第一冊教到第十冊。這樣的程度大約是香港初中的程度，跟中國大陸也差不多。若是他們唸到第十冊，就可以去考（GCSE），在過去，只要再讀一到兩年，就可以去考。現在因為中國越來越發達的關係，英國學校也因應這個趨勢，在考試制度上，做了一些調整，讓這些中國僑民可以有就學的機會。

在以前，政府在經費補助上有給予協助，我們也會去申請，所以當地政府是有資助的。只是現在，因為又有越來越多的其他類似的學術機構，也陸續設班授課，他們也知道了有這樣的管道來申請經費補助，因此反而使我們的經費也被分散，補助也越來越少了。

我們學校包含校長，一直有 11 位老師可以得到政府 2 小時的鐘點費，現在是 10 位。當然我們上課時數也不止一週兩小時，所以其他的學費我們必須自己去跟僑民募款，要自己來籌款。我們學校有 22 到 23 位老師，加上場地費等等，各項經營事務的費用，都是我們必須要自己來解決的，這也是我們遷校的原因。因為費用越來越昂貴，遠遠超過了我們的負荷，才不得不另尋場地。

三、經營僑教的一些面向及長久以來的困境

（一）經費來源

在海外經營華語文教學是一種貢獻，但也是一件很不容易的事。經費就是一個最要考量的現實考驗。在募款方面，上面提到的申請補助外，許多超市跟餐館的僑民是很熱誠的捐款的，其中過年期間的募款活動是我們籌款最主要的來源。所以我們舉辦一些活動來跟僑民們募款，這也是我們的方式之一。

（二）學習上欠缺誘因

然而，有時候會讓人覺得氣餒的是，小孩子並不是很樂意來學習。這也是因為英國的教育制度的關係。因為一般的小朋友這他們這個學習年齡，學校並沒有安排很多作業，他們覺得應該給小朋友空間，所以學校並沒有家庭作業的安排。而這些僑民的小朋友，在週末還要來學習中文，我們的作業就讓他們覺得反感。他們會反應，他們的同學一星期只上課五天，為什麼他們自己要上這麼多課，作業又多。因為能夠玩樂才是他們的訴求，所以我們要在教學中，能夠吸引這些小朋友自己來學習才是成功的教學。

但是又有另一個難點，我們的老師自己本身也非常忙。在這方面上，他們沒有辦法花時間。這就形成了這樣的兩難局面。因為這也是要時間來經營的，想要互動教學，老師的投入就需要很多時間，這是老師力所未逮的部份。而且，因為生日會都喜歡在週末舉辦，家長也同意他們生日會優先，就更降低了學習的意願。
處長：所以要小朋友自小就知道學習中文的重要時很難的。但是等到大了才來學，又顯得遲了一些。

林美珍：所以變成說，學習中文是閒暇無事時，才會考量的選擇。這是連當地家長都普遍具有的想法，也是使我們教學上，窒礙難行的一些因素。所以，國家富

裕，家庭裡有錢，會是能夠創造學習環境的一些重要因素。這跟以前一些終生奉獻的志工精神不同。當年的作法，非常的感人，讓人很敬佩。

（三）師資的來源及經營

目前僑教學校很難推行的另一個因素，是師資的問題。

首先，因為真正專業的老師很難找到，所以大部分都是由學生來擔任。只是這些學生的資歷雖然很高，但是流動性也是一樣高，他們不但投入的時間有限，在他們自己的考試期間等，也不能勉強他們來任教。

而且，他們能任教的時間，頂多是兩三年。要他們長久擔任老師是很難的事，他們不會想要把時間花在這方面。所以他們剛在教學上步入一些軌道時，就要準備回國了，這也是我們教學上的一個難題。

（四）當地政府的中文教學設置與衝擊

因為英國的主流學校現在也開始設置中文課程，所以也降低了學生來中文學校上課的意願。因為他們覺得，自己已經在正規學校有學習中文了，又何必再犧牲週末的時間來上中文班呢。所以這也大大降低了他們來學習的意願，造成推廣中文的又一個難處。

出生率的下降也是一個因素，因為新生而越來越少，就很難招收到新的學童，他們自己學校又能學到簡體的中文，自然很少會少有人來學習，所以也減少了學生的來源。

（五）大陸的僑教及情況

跟中國大陸的接觸，基於競爭關係，所以就少有接觸。他們以低收費招生，吸引學生就學，而又從國內招募老師來任教。因為目前需要教育文憑的因素，所以他們的競爭力還是有限。去年愛丁堡的第一屆培訓出六位老師，今年才是第二屆。要是依這樣的情況類推的話，未來十年內，他們的師資還是會有問題的。同時，英國自己學校的中文課的開設，也是降低他們競爭力的一個因素。

四、僑校未來的發展趨勢探討

（一）區域性因素的考量

處長：不知道越南、印尼等地的僑校情況，是不是可以做一個比照？

朱教授：相較於越南、印尼等地，因為那裡是臺商很多的地方，所以興辦的臺灣僑校也非常有規模，因為要讓當地臺商的子女，具備競爭力，在回國後，可以跟臺灣的社會融合。所以那裏的學校都是臺商自己出錢，由教育部跟學術單位來協助，教育這些僑民，讓他們可以在回國後，也有同於國內的水準，所以是全天候的教學，也是少數的政府主辦的學校。

林美珍：所以這在類型上又跟其他地區不同，其他地區的僑教多是由僑委會主導，因為其他地區如現在的英國，這裡的僑民沒有打算回臺灣，他們只需要融入英國的社會，學習中文只是一個附加價值，所以投入也就有限。加上其他已經提過的因素，學習的誘因上，自然也顯得不足。所以，**基於學生來源少了，當地政府也自己舉辦中文學校因素，也許可以由當地的華人教師直接跟當地政府結合，**

讓老師也投入他們的教學體系中，直接跟英國政府一起從事中文教學的事務，發揮我們的影響力。

（二）回應的戰略方針

處長：因為學習中文的趨勢是由中國大陸所帶來的，所以學習華語文，人們只會想到中國，想到他們的孔學院。那我們來設立臺灣書院會不會有利益呢，還是沒辦法執行？要在最符合利益的方針上，來推行我們的僑教。所以，我們會有很多方針，這是為因應趨勢跟地域性的情況來執行。我們先考量：

1. 自己興辦僑校或是中文班有沒有誘因跟可行的環境，若是可以自己興辦，以自己興辦為原則。因為這是最現實的競爭，所以要考量各地本身的僑教環境因素，因地制宜，以推廣文化為原則，各區域相機便宜行事。
2. 與當地政府結合，一起推廣當地的華文教學，在融入當地政府的體系後，發會自己特殊的文化優勢，進而影響當地的華語文方向，把中國大陸所帶來的趨勢，慢慢轉向我們的文化體系中，讓當地政府對我們的文化體系，產生更濃厚的興趣，進而使用我們的方式，爭取優質文化的勝利。
3. 在中國大陸的經費及設備基礎上，與他們整合，一起弘揚中華文化。我們利用自己的優秀師資跟僑教經驗，在對方的雄厚基礎上，來推行僑教事業。我們要在中國大陸推行海外僑教的國策上，進而影響他們的決策跟實施方針，讓對方帶入我們的體系。這是我們學術界最要努力去爭取的一個環節，因為他們有經費，我們有優質的學術涵養，誰是主導者，是可以競爭的一個面向。我們有信心，可以在這個面向上，讓世界在中國大陸的基礎上，看到更優質的臺灣的中華文化。

所以，文教中心及臺灣書院要不要成立，是一個值得考量的面向，如何執行等等，都是要因地制宜，必須考慮到個別區域的實地性質。

五、其他面向

（一）華人成長的現象

處長：臺灣的華人人口在海外成長的趨勢，也是一個驚人的現象，以英國來講，以前就只有幾百人，現在有一萬五千多人，這種變化是非常大的。

林美珍：現在，可能在車站等公共場所，你也可以看到華人的身影，這也可以看出華人成長的趨勢。

（二）中文語言的趨勢

林美珍：現在的中文校，來報名的學生以大陸來的居多，因為一般的學生必須要學習一種外語，又由於中國人的趨勢，我們可以預估，華語的地位在未來十年內，會提升到跟法語、德語一樣，平起平坐，變成最重要的當地外語。在愛丁堡的中文學校，他們有交中文本科，在人手上也比較缺，值得思考的是，這是否是一個空間，讓臺灣教師去做。像中國來的，他們就有透過一些機制，進入當的的教學體系。

（三）家長的家教及對自己文化的態度

在教育上，除了中文班的僑教之外，父母的用心也是很重要的，在家教部分上，家長的態度就至關重要。要怎麼樣來傳承自己的中華文化，自己的態度是一個非常關鍵的因素，這會關係到讓學童有沒有空間和環境來練習中文的成長空間。因為如果自己家裡沒有提供說中文的環境，只讓學生周末來上兩小時的課是遠遠不夠的。只是一些家長沒有考慮到這個面向，反而認為我們教學的效果不好，認為我們的教學系統不是正規的，其實，本身環境上的因素卻沒有考量過，這是很可惜的地方。

（四）兩種學生及教學體系

現在的情況是：

1.教小學生的是中文學校，因為小朋友會有自小就來學習中文的趨勢。雖然現在的許多因素不利於教學，但是學習中文趨勢還是存在的。

2.另一方面是成人教學的體系，這是英國本身的教育中就包含的，學習者範圍也很廣，包括不會說華語的華僑第二代，還有許多想要學習中文的外國人。

這兩類型的學習者，因為適合的機制及動機因素，在學習的取向上，會有這樣的一些分別。目前，華人子弟在英國學校畢業後，可以取得在當地教學華語文的教學工作，會是一個待遇很優的工作。因為當地的政府因應華語文的趨勢，也相對的會去吸引華人來擔任中文教學的事務，所以他們有培訓，也有一些補助。這在其他面向的教學是沒有的，只有華人來教中文的人有優惠。

在英國有一些主要的華僑協會，是當地的華人社團，其中最重要的有四個：「愛蓮會」、「愛華會」、「中國會」、「婦女會」等。中國會的主要成員是當地的老人。

英國之二

格拉斯哥中文學校周福生校長訪錄

受訪者：周福生校長、傅副校長

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/27

地 點：格拉斯哥中文學校

一、英國最大的僑校：格拉斯哥中文學校

周福生：格拉斯哥中文學校是英國最大的中文學校，從經營規模、師資、上課時數、學生人數等面向上來看，都是英國居冠的學校。教師人員大約 50 至 60 人，也是看學生的情況。目前的學生人數大約 713 位，國語班是 369 位，廣東話的班級人數是 319 位，英文班大約 25 至 30 位。我們總共有十個班級，那每一個年級的班數，是依學生的數量來定。教職工作人員也很多，大約 70 多位。

二、雙管齊下的教學模式

在教學上，格拉斯哥中文學校有分兩個面向來施教，第一個部份是主要用廣東話及整體自來教學；第二個部份是國語教學，使用簡體字，主要還是使用簡體。只是在一些教材上，還是會使用正體，這個面向上，是依情況及受教對象來做區分，沒有特別的意識形態。

在 40 年前，是沒有人願意使用國語的，這種情況只是 15 年前都是這樣，只到 1999 年時，有臺裔子弟來就學時，才開始了國語教學的需求。這也是我們為因應需求而加設的國語授課的機制，才與老師開設的。不過，臺裔的子弟在人數上是有限的，大約 30 多人，沒有再增加過多少。這也是前面在說到關於字體的使用上，要依學生對向來施教的因素。

大約 10 年前，中國大陸也就是內地的僑民越來越多，是我們華人增加中的一個變數，所以在教學上的一些方法，也必須因應他們的需求跟特殊因素，我們的老師又必須做一定的調整，才能提共給這些學生更好的學習環境。

格拉斯哥中文學校開設的課程，包含很多，這些課程主要是學生跟家長要求的，我們是在能力範圍內，提供給他們可能的需求。所以在課程上，從中文教學、書法、舞蹈及音樂等面向上，我們都會開課，這些課程中，外國人的成分也非常多，他們也非常有興趣來學習。

在學校教學 20 多年來，與當地政府關係非常良好，他們也給予了非常多的資助，像是教學場地等，因為我們是利用週末教學，所以我們的場地都是免費使用學校的建築物，這方面一直以來都給我們提供了許多幫助。在未來，我們也會

努力在既有的良好關係上，保持這樣的關係。

三、與孔子學院的不同之處

中國大陸的孔子學院，他的規模很大，遍及全歐洲，只是在性質上，又跟我們一般的教學情況不一樣，所以在類型上可以做一些區分。就中國大陸的孔子學院來講，他們是與當地的學校單位或是行政人員的合作，提供師資去學校教學等。總的來講，他們不是正常的、在固定的地方，來針對既有的學生授課，這跟我們中文班是不一樣的。

我們中文班方面，是像其他各地的中文班一樣，利用週末的時間來給學生上課，可以教的範圍也可以循序漸進，所以學生的程度也會相對的比較高，課程安排上也會比較有系統。不像孔子學院，是針對一般對象，所以教學內容也只是一般基礎的工作。

所以我們在推廣中華文化上，還是會有一些分別，除了對象之外，涉及的程度也是可以比較的。也因為我們的授課系統是一個完善的機制，所以適合想要更深入學習的學生來學習。而學習的對象上，除了華僑之外，當地的外國人也一樣可以來學習，我們有這樣的師資跟環境，讓他們有更好的學習空間。

我們學校的學生，在唸完我們的教學後，在參與當地大學等考試上，是錄取數目很高的，我們也在致力於推廣蘇格蘭地區等，建立有系統的教學體系，使我們的學生在大學的錄取率更高。

四、因應不同學習者的教學層次分班

在班級的程度分等上，格拉斯哥中文學校也因應不同族群的實際能力來分層，讓不同需求的學習者，有一個適合自己的學習環境。雖然一般來講，我們正常的中文教學中，是以華人子弟為多，而成人班則外國人會相對增加。但是現在，越來越多的外國小孩，家長會讓他們來學習，試著了解我們的文化，所以這樣的分層，也在變化著。

所以，如果說中國的孔子學院有推廣中華文化的功效，那我們的中文班是讓產生興趣的學子，有一個更深入學習的環境。

五、流行華語文的大環境趨勢

因為華人越來越多，所以相對的提升了華語在英國的使用率，也因此促使當地官方和民間各界越來越重視中文，覺得學習和使用華語是一個趨勢，有必要去正視。所以最近 10 年來，華語的使用率是逐步上升的，這對我們來說，也是一個很好的推動傳播。

六、華人口及分布情形

我們華人一萬六千多人中，有來自各地的，最早期的是以香港為主，其他的成分，沒有具體的數字，裡面雖然有討論了很多面向，但是沒有成果。我們也希

望透過各種管道，來取得一個具體的數字，以便將來有一個更清楚的教學方向。

七、學習華文的展望與可提供的發展方向

傅副校長：在畢業學生的未來展望上，我們希望能透過各種可能的管道，讓畢業生有一個可以發展的空間。像是跟國內的學校或是學術單位合作，讓學生可以繼續研究或是貢獻所學；同時，也可以結合技術研發、商業機構等，進行可能的配套，可以讓臺商子弟或是其他有意來臺深造的學子，有一個管道發展。這個面向上，也可以跟中國大陸商討，不管是學生的未來，還是教師之間的合作，如幫忙在孔子學院任教等，可以更深入的去接觸，找出多元的管道，讓僑教事業跟學子的未來，有一個更寬廣的展望。但是我們這裡招生資訊很不充足，所以學生的管道不多，所以我們很少有人參與。

在教材上，因為以前都是臺灣在出版，我們也一直都有使用，不過現在因為臺灣在這方面發展萎縮了，才不得不用大陸出版的一些教科書，所以在教材上，我們還是很希望可以見到臺灣出版的新教材。

其他在學業證書的問題上，也應該要努力去申請可以得到認證，讓學生可以有許多寬廣的路。所以在認證上，是否可以讓英國、臺灣和中國大陸，在三方的認證中，可以以管道來實現，這會讓學子未來的路，有更多元的發展。

八、希望臺灣能提供與教師等互相交流的活動意願

傅副校長：近年來，中國大陸的僑教事務推行得非常投入，從很多面向上，都可以感覺到他們的用心，這跟最近的中文和華語文的傳播推廣，有很直接的關係，這種趨勢也得力於這些推廣活動上的許多動力，這是不可否認的。而臺灣方面，為因應中國大陸的孔子學院的興辦，馬總統提出，是否可以在海外興辦「臺灣書院」，以推廣我們的中華文化，不讓大陸一枝獨秀。

也正是因應這種需求，我們可以好好考察各國僑教的趨勢，及未來可能的發展方向，然後回國內形成國家政策，努力結合學術界一起來推廣中華文化，與中國大陸在文化推廣面上，互相競爭。

然而，讓我們格拉斯哥中文學校的教師及我覺得可惜的是，中國大陸常常會邀請學校的教職人員等，去中國大陸參訪，讓彼此有很多互動的機會，真正是在互相交流，也很能感受他們對僑教的用心。但是一直等不到臺灣方面的邀請，也沒有管道跟機會來參訪臺灣，這部份是最遺憾的地方。

但是，若長久這樣，對僑界及僑教工作者的向心力上，會有一定的影響。所以，還是希望臺灣方面，有一些能讓教職人員，可以互動交流的管道，以增進彼此的認同感。

英國之三 訪英國格拉斯哥山嶺中學

受訪者：傅校長、王愛玲老師、李端容老師

主訪者：朱宏源教授

記 錄：黃種祥

時 間：99/03/27

地 點：格拉斯哥山嶺中學

王愛玲老師：

我們學校名叫 Hill head Middle School，中文名字是「山嶺中學」，是六年制公立的完全中學。我原本任教於臺北的靜修女中，在這裡教書也十年了。我以前受過僑委會的華語文訓練，有當時的證書，同時受訓的有四十個學生。我本身是英文老師，又有正式教程，所以英國這邊也願意聘我。

我們學校去年剛換新校長，Mr.White，之前一直是 Mr.Collinton，因為這邊是大城市的學校，學生來自四十幾個不同的城市，所用的語言跟文化背景也都不相同，有中國人、英國人、印度人，也有阿拉伯人。我們在這邊教書，也常配合一些節日進行表演活動，像是端午節、耶誕節，把中國文化推廣出去。

我們學校最近也開始使用遠距視訊教學，我建議僑委會也可以試試這種方式。現在展示的是用我設計的教材，給學生上課的情況，我同時給四個學校上課，這套系統目前涵蓋附近的四十多所學校，他們自己的課程都還沒用這套系統上課，用我們華語的課程來打頭陣。

我下個月要回臺灣，也想順便研究一下臺灣的教材跟教學方法，尤其是這種遠距教學的。其實我覺得臺灣可以試著做這種類型的教材，配合遠距教學，這是一個趨勢，現在沒有一個小孩不會用電腦的，也沒有一個小孩不上網。不過要做一定要快，如果不快點，中國大陸那邊很快就會做了，他們在這方面很積極。

臺灣這邊一直以來的優點是，在僑教方面投入的時間比較長，經驗豐富。大陸的做法跟臺灣透過民間、透過僑民來進行僑教的方式不一樣，是政府對政府的，是靠國之間的外交，他們對英國政府講話，然後對教育局，對市政府。我們本身接觸不到漢辦，但是資源確實是一直過來，你看那邊上面的桌子是漢辦送的，那邊的書櫃跟整櫃子的書也都是他們送的，他們很大方，說蘇格蘭有十間孔子課堂，每間要送一千本書，而且由我們自己來選，我就點了一千本，目前送來 959 本，他們只要求我們拍下照片寄回去。

由於已經加入孔子課堂，大陸那邊要派一位交換老師過來，在南開附中教英文的張婷婷老師八月份會到，已經替他安排住在格拉斯哥。包含他的來回機票、薪水等等，全部都由中國方面負責，我們這邊樂得輕鬆，就只是多一個人來。而且只要我們這邊申請，他就會派人來，非常方便。

但是這種交換老師並不穩定，來一年而已，情況了解有限，不過並不是每個

是政府都願意聘我這種長期駐在這邊的。而且我們缺的其實是美術老師，他來這邊並不是很符合我們的需求，或許是他們很快在全世界設點，人力調配上還不是很妥當。

大陸的孔子學院，是由派駐的老師跟當地的外國老師搭配，但是目前都還在摸索的階段，他們自己也還不知道這樣的成效如何。以我們這邊來講，我是已經跟校長報告，我們要好好照顧這個老師，不然她剛來會很難過，這邊的學生很不好教。我不會讓他一個人在教室，會一直帶他到他能獨當一面。

不能否認華語文在英國這邊是有發展性的，我下星期一開始會在全蘇格蘭的廣播上講些華語教學的東西，語言教語言，中文是重要的。漢辦在孔子學院也不是都只教中文的，他也開近代史、藝術一類的課程，來推廣中國文化，他的發展目標是滿廣的。

以我們學校來講，像是近代史的課，由於是以單元來上，就像我負責一兩個單元，我可能講中國近代的女性，可能講現在的政局，不用擔心前後連貫的問題，所以他們派老師來，也不用擔心來來去去，因為主要課程還是由原來的老師在掌握進度跟節奏。大陸的老師其實想來歐洲的很多，即使只是一年的交換老師，像來的這些，都是他們自己要向政府提出申請的，另外大陸也跟某些國際性的機構合作，請他們派合格的師資。

以這邊政府的立場來講，學校應該是希望老師逐漸由本地人來擔當的。像我們原本是學中文，後來才學英語，整個在觀念跟想法上，還是中式的概念，像我老公是外國人，他的中文也很好了，由他來教當地的學生，他更能了解他們的問題在哪裡。現在之所以用這麼多的中國人，主要還是因為剛開始，他們的本地師資不足。其實就像以前我在靜修，我們也請過菲律賓老師來教英文，結果一團亂，還不如我們自己教，起碼知道學生的問題在哪裡。臺灣的學生文法跟程度基本上都不錯。

孔子課堂的教學，把推廣語言放在第一，其次才是推廣中國文化。基本上學校設在蘇格蘭，他還是要配合這邊的教育政策跟課程，它只是能在有限度的情況下，盡量開展。他並沒有排斥臺灣的老師，只要符合他們的條件，語文科系畢業，有教師資格，或者受過規定的訓練課程，以我們這邊來說，是要到愛丁堡大學去受訓。

說實話，增加僑生回臺念書的政策，在英國這邊想要實施很難。如果到非洲、東南亞或者中南美那些比較落後的地區，應該相對容易很多。英國這邊，臺灣家長想把小孩送到這裡唸書都來不及了，想要這邊的學生回臺灣，真的不太容易。第一，英國的僑胞數量並不多；第二，誰會想回到比較落後的地方去唸書。我不是說臺灣不好，但是比起英國的確還有些差距，我們很願意回去玩，但是要送小孩回去唸書，說實在幾乎是不可能。而且，回去也沒有甚麼獎學金之類的獎勵，我想美國那邊因為僑民多，可能多少會有些人願意送孩子回去唸書，我們這裡大概不會有。

臺灣畢竟還是小，不應該跟人家比規模，應該以精緻來取勝，讓大家覺得雖

然不多但是水準很高，這種方向可能比較適合。

傅校長：

大陸那邊現在確實是很大方，我們曾經報名參加過大陸的華語教師講習，基本上全部都是免費的，而且用幾星級的待遇給我們，也不用像臺灣又要健檢又要自己準備簽證之類的。我本人去參加過兩次，也參觀過漢辦，也跟那邊的官員有過談話，只能說他們在推廣華語文教育方面真的是大手筆。

漢辦的強勢推動華語文，已經有點文化侵略的感覺。據我們所知，去年八月孔子學院已經有兩百七十幾間，蘇格蘭的孔子學院是由天津市包辦的，天津有很多中學，我們跟南開附中結成姐妹校，格大也跟南開大學結成姐妹校，這意圖很明顯，我們是他們紮根的目標之一。

臺灣在語言方面，很難堅持一定要繁體，因為現在世界上簡體字佔有很大的優勢，我們可以追求用包容的方式兩者並行，甚至要讓對岸知道，繁體字也有他的價值在，不可偏廢。其實我們這邊的風氣，是不太喜歡學習語言的，不管是華語或者法語，他們其實是希望能拓展跟中國的商業關係，所以他們對中國文化的興趣，其實是凌駕華語之上的。

蘇格蘭的師範體系是屬於閉鎖的，沒有得到 LTS 正式的教師資格，是不能夠在這裡教書的。不管是漢辦、臺辦還是甚麼都要遵守這邊的規定。孔子學校跟我們合作，最初說要派五位老師過來，我們政府是拒絕的，教育還是要由我們自己來主導，不能被別人控制。漢辦現在的各種作法也都還在嘗試的階段。

李端容老師：

我以前在文大教家政系，先生來念博士班，跟著過來，也在這邊教了十年書。因為臺灣並不重視這邊的華校，所以很可惜這邊是附屬在香港人所辦的中文學校底下。

我同意朱教授所說的，語言的學習不是一年兩年能夠弄好的，要先用中華文化來吸引他們的興趣。過去華文教育一直不能辦的很好，一方面是教師的流動率太高，現在有較多的老師定居下來，才比較穩定一點。但是這些老師，未必經過專業的培訓，即使有心來教，能力上未必足夠。

其實，僑委會的網頁做的很好，但未廣為宣傳，沒有推廣，知道的人不多。我是因為在學校做行政，知道了以後就通知學生家長，讓他們可以到網站上聽那些教材，語文的網站還可以聽故事，大家都覺得很不錯。早期我們這邊中文的書籍也缺乏，只能讓大家輪流借回去看，沒辦法讓所有人都有。漢辦一來，就送大批圖書與材料，立刻成功吸引了注意。他只要看到有華校，就來信表示我們有哪些資源可以申請，通通都免費。其實我們也知道很多東西僑委會都有做，但是我們現在手上拿到的都是大陸的東西，所以，也不會有太多人知道僑委會做了多少事。

這邊的第八點問題，要用哪些措施來吸引僑生回臺就讀，我想這問題應該看

臺灣有甚麼值得吸引這邊的學生過去學吧，像臺灣電子業發達，如果說我們這邊比不上臺灣，而這個產業在這裡又有發展性，那學生自然會想去臺灣唸書。然後學成以後回到僑居地來發展，而不太可能是到臺灣唸書以後，留在臺灣。臺灣的醫學院也有名，學成之後可以到世界各地行醫，最近好像還有環境汙染之類的學科也滿有知名度。像是我們這邊，也有很多大陸學生專門來念風險管理，這是我們這邊的強項，因為這種科系在就業上是有用，人家願意特地到這邊來讀。

其實我也希望自己的孩子能回臺灣唸書，但是要看他能唸甚麼，學完以後有沒有用，在僑居地能不能有所貢獻，這樣才實際。我們是萬華人，最近艋舺的電影很有名，我的小孩對臺灣的小吃那些也很有興趣，並不排斥回臺灣唸書，我們也接過類似的招生 e-mail。聽說臺灣對我們這邊中文不太好的僑生，還有提供用英語教學的課程，這些都不錯，但是主要恐怕還是要看吸引力夠不夠。

我在文化大學的時候，曾經教過海青班的學生，大多都來自新加坡、馬來西亞，我想僑教要發展，恐怕還是從東南亞一帶做起會比較容易，想從英國這邊找僑生，可能不簡單。我承認臺灣的環境還是比大陸好，不管是生活水準跟文化方面，但是要吸引我們這邊的學生回去唸書，還是很難。

臺灣的電子業是有吸引力的，新竹科學園去在世界上也是有名的，水準很高，十年前我們這邊電腦網路還不是那樣普及的時候，臺灣就已經很普遍了。或許能辦些遊學團，讓各地的僑生有機會去接觸臺灣的這些高科技產業，讓他們知道這些是很有前途的，或許能夠增加僑生到臺灣來讀書的意願。

英國之四

倫敦各校校長訪談錄¹⁵

受訪者：王國鵬、聞穎及黃如玉三位校長

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/03/27

地 點：倫敦

壹、王國鵬校長訪談

一、心繫文化的海外僑教墾丁者

我是從大陸來的，目前是一家公司駐倫敦地區的總經理。在教學上來講，有3點：1.在海外教學的規模因素；2.就形式上來講，是屬於比較業餘的，但是要推廣中華文化的熱心，是一樣熱誠的，這也正是推動我們前進的因素。也因此，3.我們在推廣和傳承上，有一定的作用，同時也有一定的限制，這是整個環境的因素。

二、總體想法

就我們的教學上，對於推廣文化和語言教學中，所歸結的一些想法，可以用下面三點來看。

（一）深入中華文化需到國內

要把中文學的很精，或是很深入的了解中華文化的話，還是要到中國大陸跟臺灣當地來進行深造，而我們的作用是，讓他們有一個基礎的了解，引起他們的興趣，給了他們一個平臺，讓他們有管道接觸可以更豐富自己的文化。也讓我們自己的小孩子，對自己的文化，有最基本的傳承。

（二）學習者需有發揮的環境

因為在這裡的環境上，沒有很多說中文的機會，所以學生們在我們這裡學習中文時，我們雖然有提供了交流的環境，但是離開了這個環境，他們就開始使用英文。這樣的情形之下，也就使我們的教學進展有限，功效也因此會受到影響。

（三）深入交流的管道

中國大陸的交流活動比較多，只是參加幾次後，會發現效果還是有侷限，雖然引起了他們的興趣，但是沒有長期的學習環境，對提升語言能力的幫助仍是有限。那這一點上，我們會鼓勵他們跟不同國籍的人交朋友，像我們的子女，我們

¹⁵ 訪歐錄音之二十一。

也會鼓勵他們，一起在閒暇遊玩中，進行更深層的交流。這是一個可以提升語言文化交流的好管道。

另外像許多外國人，他們學習中文的管道，常常是爲了到中國去教英文等自己的語言課程，然後在教學相長中，學到了中文。就方法上來講，這也是一個很好的方式。就像我們移居海外一樣，也是在這樣的環境中，學到了更多元的語言文化。

所以在語言的培養上，有一個可以互相交談的機會，是最重要的部份，不管是家庭、學校、交遊圈、工作場所等，往往在這些環境中，我們可以更輕鬆的學習到語言，因爲這些地方都是最主要的交流場所。

三、因文化推廣而交流的兩岸僑民

其實，在文化傳承方面上，不管是中國大陸、中華民國臺灣，還有我們海外的僑民等，我們都有一樣的目的，就是推廣我們自己的中華文化。其中的一些意識型態上，可能在國內會比較難以有對話，但是在我們居住的海外，反而因爲都居於推廣共同文化的理想上，多了許多合作交流的誘因。所以也是我們不應該太侷限於這些意識形態的問題上，而針對我們所共同要因應的局勢來作共同的思考。

像是怎麼樣在當地有一些可以共同使用的好教材跟教學方式，又應該怎麼樣來營造有利的教學環境等，這些面向上的考量，會是我們更要注意的地方。這樣的思維，也是目前我們比較會情向的可能形勢。

四、實況的分析

（一）中文教育的推廣情況

在英國開設的中文學校，大約有 100 多所，這些學校的資訊，都可以在中文學校聯會跟中華文化促進會的網站上找到，代表處可以聯繫這些學校，這也是我們推廣中華文化的第一步。

中文學校的性質，可以分三種來看：

1. 社區舉辦的中文學校，這主要是由社區管理的，由當地社區所開設的中文班。這些社區中文班，主要是由慈善機構成立的協會或是基金會來提供經費，然後由有心經營教育者來開創，這是第一類的中文學校類型。
2. 由英國政府補助的中文學校，這些學校是有向政府立案，然後可以在許多面向上得到當地政府的資助，可以在經費及資源上，有一些固定的來源跟場地，97 之前的補助跟香港回歸後的補助，有很大的差別。
3. 有社團、協會、宗教團體、個人等成立的中文學校，這些類型的學校，像是同鄉會、華商總會、宗教團體等各種協會，所興辦的學校。

（二）目前僑教教學上的困境

現在中文學校的情形，大致上都有經費短缺的困境。[這樣的問題是香港回歸之後，才連帶產生的新問題。因爲在香港回歸之前，所有的中文學校都是由英國](#)

政府補助的，所以當時沒有經費、場地、教材等問題。然而在香港回歸後，英國政府認為中文教學是中國自己的事，所以沒有必要提供經費；香港方面也認為，舉辦教育是國家的事，所以應該由中國官方來資助，所以他們有沒有提供經費的必要，它只是地方政府。所以後來就開始產生的這些問題，經費、場地、教材等，必須要各學校自己去面對，這也是學校聯會、促進會後來所替代的一些性質和功能，尤其是在教材上的供應。

因為在教育上，一般人都是受免費教育的，所以我們的中文班就遇到了這樣的問題，如何讓別人另外花錢跟時間來學習？而學生會覺得，向他們收學費是不合理的，因為它們在學校學習都不用學費。其實一個學生大約 100 英鎊左右，還是會有很大的經費壓力。這是直接關係到我們的經費問題的一個環節，從教師的薪水、教室設備、教材等等面向上，都必須獨立於英國教育體系外運作，他們的任何教育政策，都可能造成我們的衝擊。我們是在他們的體系下，尋找施教空間。

（三）教學語言的分類及走向

在教學方式上，本地現在有幾個類型：

1. 以廣東話為教學語言的學校。
2. 以普通話（國語）為教學語言的學校。
3. 普通話與廣東話同時使用的學校。

目前是第三類型的學校越來越多，這是趨勢所向。

五、概談興辦教育

（一）心力的投入及角色的去政治化

興辦教育光有熱血是不夠的，其他經費、教材、教學設備、學術機關、政府單位等，我們都需要可以有互相協助的機制。為了提升教育，共同推廣文化，多舉辦一些座談會是很有必要的，可以讓大家交流意見，分享經驗。也讓各學校有表達自己意見的反應情況的機會，大家集思廣益，共同發展文教事業，其實很多中文學校的意見，是很有意義的。

我們在教學上，是希望結合所有可能的力量，所以不管中國大陸或是臺灣，我們都可以找出可以合作的空間。至於政府政治上的意識形態問題，不是我們要管的，我們也不需要介入，只要可以進行教學上的合作，對推廣文化有助益，我們都應該一起努力。

（二）不應該因為意識型態而自我設限的思想建設

在推廣文化上，我們不能自我侷限，只針對華僑子弟，尤其是臺灣方面，應該更積極向主流學校的中文教學發展。這是政府機關與我們，應該互相努力的，也是臺灣面目前沒有做的部份，我們希望可以在這個面向上，有更好的進展。

目前因為臺灣的推廣面向已經越來越收縮，這樣的情形就會使得人們漸漸淡忘臺灣，在提及中華文化時，不會聯想到臺灣。世界各地應該都一樣，因為接觸越來越少，就漸漸讓人忽略了。

（三）加強交流

所以我們應該增加互相交流，不管是中國大陸跟臺灣，其實很多人都一樣，是可以互相之間有互動的。就中國大陸來講，他們也不會排斥我們跟他們接觸，進行交談，我們可以一起吃飯，聊到教育的話題。很少會有人不願意交流，這只是個別執政者的自我意識，而不願交流。所以臺灣方面也一樣，應該放開心懷，在共同的目標上，找到契機，以期在未來的事業上，可以共同推廣發展。

（四）不可把教育當作營利事業

經營教育是沒有什麼利潤的，尤其是在海外，你不可能用教育事業來賺錢，它有許多面向上的問題，需要我們來推動。必須我們投入心力跟時間，開拓各個面向的發展，推動我們的中華文化，成為當地的主流、多元的文化面向之一。

因為日、韓國家，他們的教育事業是政府補助的，而我們必須自己經營，需要向當地僑團募捐，因為我們需要教育我們自己的子女，讓他們學習自己的文化。若是一個中國人，連自己的語言文化都不會，他算是什麼呢？所以我們必須在這個面向上，做出我們的努力。

（五）在地化的經營推廣形式

在中文的使用及承認上，主要還是在於地方上，那些領導層的認知，只要他們覺得當地的華人社團有支持他們，是有幫助的，那他們也會有友善的回應。若是他們不認為有幫助，就會比較排斥，這種情況，就會直接投射在我們推廣文化時的局勢上，所以我們在推廣文化時，還是要注意到這個面向，可以跟當地有一個緊密的結合，以期得到當地的支持。

六、新的教學趨勢與因應之道

（一）新的環境趨勢及僑教目標

因為主流學校，已經慢慢開始教中文課，我們的目標是，讓所有的學校都教中文，那我們就不必另外開設中文班了，因為每一個學校都在教中文語言。只是要達到這樣的階段，還有一段距離，所以我們還需要繼續推動，發揮我們可以盡到的能力。

因為中國大陸的經濟基礎越來越好，這會使得人們忽略臺灣，也因為現在臺灣的經濟因素，沒辦法提供很多補助，僑務委員會能提供的資助，畢竟有限。

（二）臺灣及僑界可以從事競爭的面向

中國大陸的許多事務，多是只做表面工作，常常只是開個會、吃個飯，流於形式化，為的只是好交代。

但是臺灣政府方面，不管是僑委會或是其他的管道，若是可以做一些事，其實不必花很多經費，就可以收到很好的效果。不必像中國大陸這樣，弄的富麗堂皇，實際上沒有什麼意義。

聞校長也建議，臺灣政府其實可以做的面向很多，不要因為中國大陸以風靡之勢，席捲全球的文化推廣政策，就忽略的自己本身已經具有的優勢，其實在中國大陸尚未在僑教事業上全力推廣時，臺灣在這方面已經耕耘了很久，也有相當雄厚的實力，我們只要在這些基礎上，繼續努力開創，還是有很大的優勢。像是

多媒體教學工具的開發，還有網路教學的資訊等，都是我們長久以來的優勢，同時也是我們可以繼續推廣的方向。

因為中國大陸的孔子學院雖然很盛大，但是在很多面向上，是無法有效的做到完善的地步。我們正是可以在這方面上來繼續耕耘。在這樣的觀點上，幾位校長都有共同的理念，所以也紛紛表達了希望臺灣官方，可以跟僑界一起來經營的願望。

（三）發揮既有的優勢

所以更希望臺灣方面，可以在教材、教學工具、軟硬體設備等等，繼續經營，不必因為中國大陸的氣勢盛大而退縮，因為這些一直都是臺灣的優勢，是很受使用者稱讚的，也是最有競爭力的幾個面向。

（四）交流管道的需求

同時，也希望臺灣方面可以多舉辦一些座談會，可以跟僑教的老師，一起來商談在僑教上的分針，這是有助於推進僑教未來的商談，也可以收到僑界師生的向心力。所以我也曾多次建議，希望可以參加臺灣舉辦的座談會，讓各地的師生可以在交流中，增進僑教的推廣。

所以期望在今年年底，可以舉辦一個大型的座談會，盛邀各地老師及相關單位來參加，讓他家有一個可以交流的平臺，希望在這以後，可以有一個這樣的機制，讓有心人士一起來參與，為我們僑教事業及推廣中華文化上，共同盡力。

所以，我們也一樣可以透過舉辦活動、展覽等等形式，來表現我們的文化特色，不必因為中國大陸的氣勢而自我矮化，我們有我們可以做的面向，這是我們所具有的優勢。

（五）去政治化的經營機構

我認為，在推廣文化事業上，就由文化界、民間、教育界等人士來出面舉辦，可以經由各種可能的形式，來推廣發展。只是這樣的發展方式，應該盡量去掉政府的色彩。冠上臺灣等特別強調差異的名稱，像是臺灣研究中心等，容易讓大陸方面敏感，歸類為臺獨。這樣就容易縛手縛腳，引起爭議。所以比較建議的方式是，在形式上盡量不要以臺灣等來作為定名，而以中華文化來定義。這樣就不會引起中國官方的敏感，在合作上也就有很大的空間。

若是以臺灣文化、臺灣研究等形式來進行，就變成是個體化，不像中華文化一樣，是大家的。所以我也跟他們建議，應該成立一個海外中華文化基金，來資助僑民推動僑教事業跟推廣中華文化。所以去政治化後，就是我們人人都要盡的責任，沒有誰可以排斥，大家都有正當性，都是其中的一份子。

所以在與中國大陸的學校接觸時，也是一樣的道理，不要以太敏感的議題或是名目去進行，而是採取向上面所提到的方式，先讓他們產生興趣，有意願來參觀我們的活動，了解我們的教學體系。像是「中文學校聯合會」、「促進會」等，這些一聽就知道是什麼的名目，是已經讓人們產生刻板印象了。

所以若是僑委會、招生會等其他活動或展覽時，我們可以用一些比較新，又不容易讓人敏感的名目來吸引大陸的學生，這是未來可以進行的方式。我們在接

觸他們的學生時，也是一樣的情況，只要不要以太過硬的議題來開始，是可以產生一個很好的互動的。所以在這裡也特別建議，是不是以後也可以經由政府方面，用這樣的方式來推廣我們的文化。

（六）未來的展望

現在及未來應該要進行的面向，我特別強調，以前那種對立的局勢已經過去了，現在兩岸講求的是雙贏。所以我們的未來發展目標，應該是像這樣的策略進行，而不是對抗。這就是說，我們要推廣中華文化，要把中文教學提升到主流學校的地位，這樣的目標，需要大家一起來做。所以就如同我在前面講的，讓英國的學校都教中文，這是我們的終極目標。然後我們可以在這些學校中任教，不必再以中文班的形式來在週末教學，我們爭取的是要正式的、主流的教學方式，所以合作交流，爭取雙贏才是我們的新形勢。讓以後的形式變成，中國大陸的、臺灣的、香港的等等，都一起在興辦教育上，共同合作，各盡其力。

所以我們是否應該有一個正式的組織，由政府資助，但不要以官方的名義來做，然後有一個聯繫各學校的機制，作好基礎的工作。在爭取雙贏的面向上，要除去以前的暗鬥及對抗的形式，可以握手言和，然後再制定具體可行的推廣政策，履行政府的政策。

《大紀元》是一個最容易引起政治敏感性的象徵，在我們的活動中，若是《大紀元》有出現，就會引起大陸的異議，因為《大紀元》以政治議題來伸展，不像我們是以文化面向為導向，這就讓大使館對《大紀元》會感冒。但我們也是基於自由參與的原則，不會特別排斥，就如同也會歡迎大陸人士來參加一樣。

最後，我也再次強調，希望成立學術會議的具體機制，聯合各校一起向僑委會建議。成立一個有後盾的機制，讓大家有一個向心力，與僑委會一起推廣中華文化。

貳、聞穎校長訪談錄

一、聯會與促進會的緣由

當地的中文學校都會加入聯會（「中文學校聯合會」），這是之前香港來的僑民，於94年所創立，我曾在該會中擔任副會長及會長，這些學校絕大部分都是教廣東話跟正體字，也沒有中國大陸的老師。「中華文化促進會」是屬於中國大陸的學校協會。這些學校是臺灣及中國大陸的教師都有，這也是兩個英國的學校系統。

「聯會」的會員以廣東人為主，是97香港回歸前，當地的一些老師跟香港政府申請二萬磅的經費，成立一個編寫教材的編輯組。他們根據香港的中文教學的教材內容，來修剪成自用的當地教材，而原來的那些作者也沒有來追究什麼責任。

所以此聯會就是以香港政府資助的二萬磅起家，成立聯會，由其內部一個教

育委員會來編書，所以也一直沿用正體字。

二、新近的興革

在 2003 年時，為因應新華僑的趨勢，開始了結合簡體字、拼音和英文解釋互相教學的兩種教材，內容也是跟之前的教材一樣。目前又因為配合英國考試局的要求內容，教材內容又重新做了最新的更改。

聯會的會員有 80 多所，所使用的教材都是出自一個系統。所大部份的中文學校，都可以使用這套新教材，不管是說廣東話的，或是學簡體字的，裡面都包含了可以使用的範圍。

三、概談「中華文化促進會」

中華文化促進會是沒有會員的，他們跟英國的廠商合作，成立一個基金會，以給當地的中文學校提供助學金、經費等作為誘因，吸引會員的加入。所以我們的一些學校，也基於經費的問題，而樂意加入他們。

促進會也慢慢開始有國內聘請老師來教學培訓，大約兩年一次。現在也在暑期等時間，舉辦夏令營之類的活動，讓學生到中國大陸去參加活動。或是其他大學舉辦各種課程，讓學校及學生去參加。這些夏令營等活動也有針對老師來舉辦的，只要自付機票後，就能免費參與教學經驗分享、夏令營等活動，教師培訓也一樣。

中華文化促進會方面，他們拿（廣州）暨南大學所編撰的教材，來發給教簡體字的學校。該教材是只有簡體字的版本。透過促進會免費發送。至於英國比較大的學校，也是免費送給，其小學校則用買的，但也很便宜。

四、中文學校的分布

中文學校分布在英格蘭南部、中部，蘇格蘭跟愛爾蘭是一個地區，我們會裡分三大部分，北愛爾蘭、蘇格蘭他們是屬於北區的，中部有中區的，還有南部。因為有越來越多的學校開始用簡體字開普通話班，所以我們在教材上，也有了簡體版。

五、中文班在當地教育體系的性質

在教學上，我們是以母語教學為主，不管是廣東話跟普通話班，注重的還是中文的傳授，目的是讓學生可以去參加中學的會考。若是再繼續唸下去的話，是在大學之前的預科的考試，因為英國的學制是，在預科有的成績，是可以決定大學時可以學的科目。所以學生在唸大學時，規定要唸三科主科，中文就變成一個可以替代的科目，很多年來都是這樣子的。

六、目前的轉變形勢

目前一些大學開始否定中文的頂替功用，像是理工科等，若是跟中文沒有相

干的學系，就不算成績，而比較有相關性的科目則在繼續沿用中。

英國教育局也注意到了這個面向，所以他們自己也開始舉辦了檢定的考試規定，在檢定標準上，也會比較嚴格，通過後是各大學都承認的。英國政府也在制度上，做了調整。有分初、中、高等級，三年一個階段。因為在學制上的因素，除了可能是我們駐外人員的子女，有可能來唸高中。但是要當地人去臺灣唸高中，幾乎可以說是不可可能的。

七、字體及發音體系的類型

中文學校的教育上，香港跟臺灣來的都是使用正體字的，而馬來西亞跟新加坡等地則都是使用簡體字。說廣東話用正體字最大的一所學校是「華僑總會中文學校」，有超過 35 年的校史。該學校校長的先生是以前擔任僑務委員的。目前他們也開始用簡體字的普通班，所以也有中國大陸來的老師。

八、師資上的比較

在師資上，有一些學校的老師是在超級市場賣菜的。這也會讓一些人質疑，像這樣的師資，能教出怎麼樣的學生呢？他們之中，也比較會跟中國大陸的體系結合。

我的學校的師資，都是來自於臺灣的，他們多是來這裡進修或是在職進修的老師。這些老師中，有在修碩士跟博士的，在資歷上，都會比較優良。目前因為缺成人班的老師，所以又找了一個來自中國大陸中文系的老師，因為是中文系，所以可以符合我的需求。

九、倫敦華僑中文學校的概況

我們學校用的是僑委會的教科書，但是對於小朋友的部份，沒有限定老師一定要教注音符號，因為這只是一個發音的工具。我本人也是師大中文系畢業，在這方面的觀點是，覺得不必要求小朋友一定要去學注音符號，他們會選擇適合他們的方式。現在僑委會的教材中，也有漢語拼音的部份，只是我們會覺得很亂，所以會要求老師在教學時，要能正確發音。

對於我們學校的老師，也會針對他們自己本身比較差的部份，給他一些建議，來改善教學狀況，當然，這些老師是很值得信任的。老師們也會用電話教學，他們有他們的水準及能力。

所以在教小朋友時，是不要求要用注音符號的。我們的教學方式是，讓老師帶著同學一起來說、唸，用詩歌等方式，來帶動小朋友，培養他們聽、看的能力，讓他們記得。至於寫的部份，又是後面一點的階段。我們是跟著僑委會的教科書，循序教導，只至最後階段的考試。這樣的考試，也是一個階段一個階段的考，只是最高階。

十、英國教育部新考試制度的衝擊

1. 合格證的要求

新的考試制度改革以後，學習中文的話，要學校裡開課，然後可以參加考試，因為在新制度中，平常學習的作業等成績，也會有記錄，所以學習中的每一步驟，都是考試的準備工作。而英國政府的這種制度，變動得太大，讓一般的中文學校無法配合，我們的學生中，他有在他的學校裡學習中文課，同時也來我們這裡學習中文的話，就不會影響他參加考試。很多中文學校沒有辦法舉辦考試，因為他們沒有合格的老師。從今年起，除了我們學校以外，所有教中學的老師，都要有一個教師合格證，你才可以擔任老師。在之前，在比較偏遠的地方，沒有教師合格證也在教學，管制得沒有很嚴格。

2. 新的語言課需求

在 2008 時，教育政策規定學生要學一種外語，讓學生可以在自己學校本身以外，也可以在像我們這樣的學校來學一科外語。這是自己學校本身已有的外語課外，再放寬限制。所以中國大陸的僑民，有很多想要來教中文，他們就會去修教師合格證的課程。

3. 字體上的新需求

在考試的試卷上，也是兩種字體都使用，因為我們要因應學生的需求，許多學生是被家長逼著來學習的，他們的目的是為了應付考試，若是我們在教書時，還要在字體上使它們備感困擾的話，只會適得其反，降低他們的學習動機，也花費他們的許多時間。所以最好的方式是，用他們可以適應的文字來教學，是比較符合效率的。

十一、學歷認證的情況

關於英國在學歷認證上的面向，這應該看各大學自己本身，若是用外國的學歷來該國打工的話，它是不承認的，同時，他們有一個機構會審核你的資歷。

像有一些朋友，他們在臺灣教過大學，想要在這裡教書的話，就必須要有教師資格，連教中學也一樣會要求，所以他們必須把在臺灣的教師資格，拿到這裡來審核。所以花了很多錢，經過許多相關部門的認證，一些學校還是會要求他們再去修當地的教師資格證書。所以這裡的教師是要經過當地的資格認證的，起碼倫敦是在嚴格執行。

十二、大學生留學的情況

至於大學生回國唸書的面向：中國大陸跟英國是**借力於行政部門制度，兩國之間有相互的合作關係**，英國學生在大陸念了兩年後，第三年回到英國來唸，唸完以後就可以取得證書。所以中國大陸也有很多來這裡唸，也是基於一樣的情形。

至於中學生，在一般狀況下，是沒有誘因跟可能出國唸書的。

在英國的大學制度中，在本國人跟外國人的收費標準是有差別的，本國學生中，如果他沒有就讀大學的話，它可以選擇其他的面向，政府也會有許多補助，所以他們不一定要進大學。

英格蘭跟蘇格蘭的學制是不一樣的，上課的學期制度也不一樣。

外國學生來這邊，若是以難民來的話，會得到很多補助，他們會提供語言學習等，幫助融入當地社會，這也是社會福利好的因素。他除了要照顧自己的國民外，同時也兼顧其他地方來的難民之類的族群。

所以要當地人去臺灣唸中學或是大學的機率，是很少的，在許多誘因上，還沒有引起他們的需求，因為要特別花錢，不符合利益原則。

十三、孔子學院的概況

中國大陸的孔子學院是直接去跟校方合作，小學也一樣，只要校長同意，讓孔子學院去學校開課，他們就會利用學生的空餘時間，投入自己的師資去做中文教學，這就是孔子學院的運作方式。

孔子學院是中國大陸官方的機構，他們的形式也比較正式，直接跟校方來洽談，進行合作。他們的目標也是放在公立學校上，私立學校上目前沒有合作，覺得會浪費資源。

他們孔子學院的架構是，官方成立一個機構，設立教學教材，然後再跟各學校洽談，達成合作的協議。而他們的教師方面，多是在本地找，由當地的老師來擔任，所以有當地華僑跟臺灣僑民等，都是他們聘請的對象。所以行政人員是官方的，教師是當地的居多，也會在固定的時間來進行培訓教學。其中的孔子商學院，是跟清華大學合作，來當地設立的。

在孔子學院沒有成立之前，有一些中國大陸來的人，他們沒有固定的教師職位，也沒有固定的班級讓他們教學，他們是免費居住在國外一到兩年。

在一些比較有遠見的學校中，基於有學習中文的需求，就讓這些人來兼任中文班的加設課程。這些有遠見的學校中，我們臺灣的老師也是他們聘請的好對象，本人既是其中擔任過這樣教學的老師之一，因為我們在資歷跟教學經驗及語言上，都是可以充分掌握的，所以在這樣的教學中，能夠駕輕就熟，也有薪水。中國大陸來擔任教學的，他們除了沒有固定的教職教學，也沒有什麼薪水。教學經驗上，也是新手上路，完全沒有經驗。所以除了中文班的課程外，只有偶而在教師缺課時，讓他們去代理。

其中有一位老師，曾經多次來向我請教教學經驗，讓我了解了他們的狀況，我也不太願意跟他們交流，多次迴避了他。他很有耐心的專程到學校等我下課，就是來請教教學經驗。從他的例子上，可以看得出，我們兩邊的教學優勢，臺灣的教師是在資歷上，有非常好的整體表現水準。

他們這些人，並沒有像我們一樣在這裡定居下來，常常只是一兩年，就回去了。可能是高幹子弟，或是官方派來探測性實習教學經驗的，他們有很特殊的關係網絡，可以很隨性的居住在當地，不像我們一樣，是專門的教職人員。後來就變成由孔子學院的形式來興辦，設立機構，在固定的點上，培訓當地老師幫他們進行教學。

十四、非孔學院與當地的互動情況

我們的一些學校，若是能跟當地的一些學校，包括小學跟中學，有互動關係的話，就可以利用他們的教室跟資源，一週上兩、三節課。因為不是主要的母語，所以在上課時數上，是不能跟其他外語的教學時間來比較的，因為中文畢竟不是像其他歐洲語言一樣，是一種主要語言，起碼目前是這樣子。

在私立學校，有一些學校可能會在本身已有的語言課程外，來讓我們中文學校中，能符合他們的標準的學校去開課。但是這樣的例子也很少，因為標準太高，一般中文學校沒辦法達到要求。而且私立學校也要考量學校的排名，所以他們最優先的考慮是，增加中文語言課程，是不是能提升他們的排名，還是反而降低排名等。所以在嘗試加設中文班後，是否能讓學生有加分效果，以及在師資上，也沒有把握可以讓學生去參加考試的陣容等，很多不確定的因素面向，這才是他們要顧慮的細節。在鐘點費上，私立學校給的還可以，公立學校給中文班的鐘點費更低，不及私立學校的一半，也更不願意接受開課。

參、黃如玉校長訪談錄

在一些英國的大學，已經有很正式的中文教學，如我兒子所讀的長老會語言學校。他們學校的中文老師是從北京來的，因為有通過認證，所以可以正式擔任老師。只是這些老師在教學經驗上，並沒有辦法滿足學生的需求，很難讓學生提升興趣跟他們學習。

在中文班的一個學生，就反映了這樣的情況。他們希望由中文班這些有實際中文教學的老師，來英國學校擔任教師，應該可以讓他們學習的更好。只是我們這些中文班的老師都沒有通過教學的 MBQ 認證，沒辦法進入這樣正式的教學機構。

我們社區的學校，有一些英國政府的補助，但是會受到英國政黨選舉結果的影響，現在是工黨執政，若是 BNP 這樣的民粹、民族主義的政黨選上，會對我們不利，經費也就沒有希望了。

所以現在的學校教中文，是爲了考得 GCSE 的高分，而一些家長，則是讓子女會認字，有一個基礎能力。有這樣的想法，也是因爲現在的新教育制度的因素。

韓國篇

韓國之一

訪漢城華僑協會總幹事郭元有先生

時 間：民國 99 年 4 月 22 日下午 2：50

地 點：漢城華僑協會

受訪者：漢城華僑協會總幹事郭元有先生

訪問者：朱宏源教授

陪訪者：李在光教授¹⁶

紀 錄：黃種祥

朱：華僑小學的校長提到，中共大使館那邊給他們很多教科書，還有十萬塊人民幣，對他們來說是很大的支援。另外還說要捐教具給他們，他目前還沒有接受，但是我之前到法國那邊，我看到那邊已經接受了他們贈送的教具，電子白板之類的，點了字他就會自己發出正確的讀音，還有附麥克風的圖片之類的，用筆一點進去也會自己發音。前幾天我問了僑委會，他們說我們這邊也有，不過我還沒親眼看到，但是相信臺灣在這方面是不會輸給大陸。

郭：據我所知，國內僑委會在教材方面，還是每年都有提供的，至於那些新的教材教具，我有聽說過，但是好像也還沒看到發下來。大陸他們最近到這邊以後，是準備了不少教材那些的，我聽說好像希望我們也改用他們的書。其實雖然他們提供的資源不少，但是他們才來多久，就要我們改用他們的簡體字，我們跟臺灣那邊都多久了，大家都用慣繁體，而且他們的教材我看起來也不會比我們的好。不過，到這節骨眼了，還是希望僑委會能多提供我們這邊新的教材，會比較好。

朱：早上我訪問華僑中學，他們告訴我這邊孔子學院已經有十六家，他們說孔子這個名稱他們能夠接受，畢竟是儒家的代表人物，算是可以代表中華文化。我們這邊要辦臺灣書院，感覺上名稱就差了點。您剛剛告訴我這裡可以辦戶籍，這很特別。

郭：過去臺灣剛開始用戶籍謄本時，協會派我到臺灣僑委會，去看看該怎麼辦。後來我們自己去找軟體設計的人來處理，正好我弟有個軟體公司，當時還是用那

¹⁶ 李在光教授，任教於仁川市的仁荷大學，為韓國人，韓國外國語大學畢業。臺灣大學政治學碩士、博士。曾任韓國中國研究學會會長。留臺期間為朱宏源教授學弟，並且都是孫廣德教授指導的研究生。

個 DOS 的軟體，就由他同學設計。三星公司提供華僑協會電腦，我們就把老的戶籍都打進去。後來到豐原去找了個小公司來重新設計，我們也提供這套軟體給各地華僑協會，用這軟體印出資料，蓋上章以後就可以使用，而且中文姓名、韓文姓名跟英文名字都有。

在漢城設籍有資料的，老華僑最早從韓戰以後應該都有，之前的在戰火中沒了，1955 年以後的都有。1977 年後，大使館改為第二代的戶籍謄本；現在，第三代的換成了 A4 大小的。基本形式都跟臺灣相同。

朱：我們韓國華僑都沒有身分證號碼，您有甚麼意見？

郭：我們也曾經建議，但是並沒有回應。像我們到大陸去，因為他們那邊東西比較便宜，但沒有身分證，也沒有臺胞證就差很多，有臺胞証他們會拿你當自己人，但我們連戶頭也不能開，去那邊要考大學也是，我們也沒有臺港澳同胞的優待，頂多是華僑的待遇，人家別的華僑是雙重國籍，但我們只拿中華民國的護照啊，結果不管到臺灣或者大陸，都被當作韓國人看待。拿中華民國護照卻沒有戶籍沒有身分證，就跟外國人待遇相同，更過分的是，現在很多國家的人到臺灣都免簽證了，包含韓國人到臺灣三十天都不用簽證，反而我們韓國華僑到臺灣還要加簽，實在是很無奈。

我們韓國華僑對中華民國是最忠貞的，你看世界上其他國家的僑民，哪邊還只用中華民國國籍，政府一點都不體諒，發個特殊的身分證也好，有別於臺灣的也沒關係，這樣應該不會給政府很多困擾吧。但我們不管到臺灣或大陸都會方便很多。我們也知道華僑的數量很多，如果都發身分證，到時大家擠回臺灣，容納不了。

朱：您應該比我們更清楚，是哪些國內的法規造成這樣的情況，請您說明一下，我們可以提請上面看看如何改進。另外，因為少子化的關係，政府最近開始想立法讓僑民到臺灣來設籍，當然是以年輕有專業的人優先，這方面您有意見嗎？

郭：現在華僑要回臺設籍，得要在臺灣有幾親等內的親屬，然後到臺灣住一年以上，才能夠申請。但以我們這些在韓國工作的人來說，在臺灣當然有親戚，只是要到臺灣去住一年，其實沒有辦法。至於讓僑民回臺，可以參考韓國現有的政策，他們也是希望吸收優秀的人才，所以可以看看他們的《國籍法》。至於國內如果也想這麼做，應該先把希望招納的標準訂出來，哪些算是學有專精？大學生嗎？還是要研究所等級？甚至是要國立大學的博士？是不是限定一定是華裔？標準要先出來，才能設置其他規定。政府先訂出標準，之後給予符合條件的人定居以及工作的權利，願意來的自然就會來。

朱：或許可以限定在臺灣唸過書，取得大學或是研究所的學歷，或者是取得教師、

醫生資格，或者知名企業的工程師。又或者可以舉辦一個資格考試，以中文來考，這樣華裔就可以佔很大的便宜。

郭：其實說起來，過去的法令還比較能接受，以前在臺灣唸四年大學，就可以取得戶籍了，後來改了，唸完四年書，還要先回僑居地幾年，然後再回臺灣住一年，這樣才能取得戶籍。說真的，回僑居地幾年的時間，總不能不工作，一旦你在僑居地工作了，要怎麼回臺灣住一年，這根本就是不希望讓人取得戶籍的規定。政府一方面希望僑民回臺灣唸書，一方面又不讓你在臺灣有戶籍、找工作，誰願意回去！

昨天這邊的《國籍法》修正剛通過。其實韓國的法令對外國人很嚴苛，導致很多華僑不得不歸化韓國來取得比較好一點的待遇。過去歸化韓國的華僑，加入韓籍時，要到我們這邊來辦手續，脫離中華民國國籍，現在法令修改以後不用了，可以保留原本的國籍，但是要簽保證書，在韓國境內不行使外國人的權利，也不能自稱是外國人，在韓國境內就只是韓國人，等於說韓國也允許雙重國籍了。

過去我們華僑在這邊一百多年，跟韓國人一樣納稅，但是只要我們不願意放棄中華民國的國籍，就永遠享受不到他們國家的福利，我們被歸類為「F5」，雖然有永久居住權，但是像老人或殘障的津貼都沒有，各種待遇也都比較差，但我們還是撐了一百多年不願意歸化。

朱：李在光教授，您可不可以就身為韓國人的立場，來談談華僑的問題。

李：我個人認為，華僑在韓國已經這麼長的時間，都不願意放棄原來的國籍，對本國來說，忠誠度上面多少是有問題的，也不能怪他們不給等同一般國民的待遇。畢竟血濃於水，緊要關頭很難說會怎麼樣。當然我相信外交部的考慮，應該不只這個層面，還有其他的道理。

郭：我們在韓國一直都受到不平等的待遇，尤其是過去有段時間，他們怕我們是共產黨，被壓抑的很嚴重，我們很難忘記那些遭遇。講到忠誠度，我們又沒幾個是當兵的，一般老百姓能給國家帶來甚麼威脅？

韓國之二

訪高麗大學、誠信女子大學講師衣建美

時 間：民國 99 年 4 月 22 日下午 4：00

地 點：愛華圖書館

受訪者：高麗大學、誠信女子大學講師衣建美

訪問者：朱宏源教授

陪訪者：李在光教授

紀 錄：黃種祥

衣：這愛華圖書館開館的時間是十點到五點半，主要收集的內容是偏向基督教的，我們也出版《中國與福音》的期刊的韓文版。這期刊分為中文本跟韓文本，韓文本當然是對韓國人，中文本是專做對大陸宣教工作的研究與報導，這本期刊的研究人員都在臺北。研究部主任已離職到臺灣，可能在求學或者成為宣教士。在中國大陸的宣教是個問題，通常都沒辦法用一般的宣教方式，而必須走向地下化，因為大陸在這方面限制多，而且取締也嚴格，甚至有教會被查封。

我們是有歷史性的團體，從當年華僑移民來這邊就開始，以當地華僑為主，不是外面隨便充數的，從 1912 年，至今已經快要百年。但是因為華僑當牧師的越來越少，我們也開始用在韓國唸書的中國人，還有在臺灣唸書以後回來的韓國人。

李：以前我在聯合大學、中央大學時，好像看到的傳教活動都是晚上進行的，我曾經參加過，在場很多都是牧師，看來中國那邊好像對宗教還是沒有放寬。但是我聽中國的學生說，信仰自由還是有的，信基督教也不成問題，那為何會這樣呢？

衣：基本上大陸的法律就是這樣，他們是不允許公開集會的，所以傳教活動只能地下化。至於信仰問題，他們那邊的教會分為兩種路線，其中一種是三自教會，也就是自立、自傳、自養，但仍然是黨的下面，早期所有講道的稿子都要先被檢視過，確認不能有提到政治的地方。但其實總地來講，宗教的發展還是都在政治的控制之下，就連奉獻，政府也是要課稅的。另一個路線是家庭教會，只要有家庭願意開放來辦教會，基本上政府比較不會去管，相對上自由一些，但是政府其實還是不樂見人民集會的。

像我們外來的人要去講道，基本上只有三自教會有可能，而且還必須事先接受審核，但與其去接受那種審核，多數還是選擇地下化傳道，找些可以成為領袖的，加以培養。但無論如何，大陸的基督教完全是跟隨所謂的社會主義在走。

李：佛教在大陸想必也是一樣的處境，那法輪功呢？

衣：法輪功並不屬於基督教，他的一些思想來自佛教、基督教，因此某些人以爲法輪功與我們有些關係，但事實上是沒有的。

朱：我在臺大的學生有個叫朱美淑的，也是研究三自教會，後來在法國寫博士論文，不知道各位認不認識，他是韓國人。（朱按：不認識。）另外，僑校的老師是不是很多跟教會都有關係呢？

衣：我們先把早期華僑有關的教會沿革以及相關的一些資料，已經找出來，基本上人比較多的地方，或者是有僑校的地方，大多都有。至於您問僑校的老師是不是跟教會有關，其實不多耶，現在中學畢業去臺灣念書的人越來越少，以前中學用這些人來當老師，但是現在他們現在很多人都不回來了。

僑教跟臺灣的教育畢竟還是不同，客觀環境也不一樣了。像現在韓國的大學基本上已經不用考試，只要看你中學的成績就分發了，但是臺灣那邊還要經過考試才分發，所以念僑校的人自然就少了。更重要的是，大約 92、93 年開始，韓國這邊並不承認臺灣的學歷，讀了回來也沒有用。

現在韓國這邊漢字用的是簡體，臺灣回來的未必會用，而且韓國的大公司大企業，想進去一定是要考試，就算你臺灣學歷他們願意承認，讀僑校的要跟本國人考他們的東西，還是吃虧的。臺大、政大那些名校畢業的，這邊的公司還是會要的，但是那些人在臺灣發展或許更合適，也不太會回韓國。畢竟已經不是七八零年代的情形，當時大陸沒有開放，華僑都跑臺灣念書，而且他們回來都有機會各校的中文系任教。至於您剛剛問的，華僑當中基督徒並不多，僑校的老師跟教會有關的也不多，畢竟韓國並沒有中國教會。

那我再介紹一下我們這邊的情況，我先生是這邊的華僑，這裡第一代的是美國的宣教士，第二代的宣教士是我們從臺灣請來的，第三代開始就是由當地的華僑自己來擔任，他是從外國留學回來的。到現在已經越來越多元，有中國人，也有會說中文的韓國人，我們也就不強調一定是華僑。畢竟現在華僑出國唸書以後，還要回來的不多了。過去在教會的大多是年紀大的，現在年齡層越來越下降，只是人數增加有限，始終是 120-150 人，而且流動率很高。如果你離開三年，可能 30-40% 的人就不認識你，離開五年，大概就一半的人都不認識了。這或許也是時代變遷帶來的影響。

像是現在赴美的華僑信徒，比我們在這邊的還多，我先生就提議在那邊他們也辦個團契，八零年代因爲韓國政府的管制，很多人都離開，像現在臺灣永和中興街也成爲韓國華僑的集結地。我曾經統計過韓國的華僑人數，早期最多曾經達到八萬人，期間定居的人數也都在三萬到五萬之間，但是八零年代因爲韓國政府的政策，大多數都離開了，人數只剩下一萬八千人左右，至今也仍然是這個數字，大約是一萬五到一萬八，但是其實人也未必在這邊，戶籍在而已，有的人在大陸，

有的在臺灣、日本。這本《旅韓中華基督教創立九十周年紀念特刊—知恩、感恩、報恩》是我們旅韓中華基督教會整理相關資料，拋磚引玉的一個作品。

韓國華僑協會在我們這邊非常重要，所有相關戶籍跟各種資料都由他們來管理，韓國政府也都直接找他們，等於是法律上承認的，相關的資料找他們應該是較齊全的。我個人曾在高麗大學、誠信女子大學都教過書，僑中我也任教過兩年，但是我先生說這邊需要我幫忙，所以我就辭了其他的教職。當年（七零年代）僑中的老師有接近 1/2 是基督徒。

韓國之三

合訪漢城孔子學院院長金成童

時 間：民國 99 年 4 月 22 日下午 3 點半

地 點：漢城孔子學院

受訪者：金成童院長

訪問者：朱宏源教授

陪訪者：李在光教授、曹培林參事

紀 錄：黃種祥

金：本校成立於 2004 年 1 月份成立，我是 2007 年到任的。我們李充陽理事長（高麗大學教授，首爾大學畢）與白永瑞教授（東亞思想，為金炫哲學弟）很好。理事長與中國教育部的關係不錯，於是取得全世界第一所孔子學院的創辦資格。社團法人漢中文化協力研究所，負責 HSK 考試制度已 15 年。他們早在早在建交前已認識。

朱：請問有沒有一些中文的簡介或介紹？想請教這邊學生、師資、教材、課程之類的一些問題。

金：課程方面，有中國大陸那邊開發的課程，比如說他們研發提供的網路教材—長城漢語，這是他們向全世界的孔子學院都推薦使用的。那我們這邊的老師也根據現地化的需求，研發自己的課程。

因為大陸的教材主要是針對西方國家的學生，他們對漢語的了解程度很低，對漢字的寫法問題也大，但是東方的學生沒有那些問題，在我們韓國就不適合。此外，韓國也有自己的教學方式，我們就用最適合當地學生的教學方法，來設計教材，當然教材是以漢字為主，畢竟我們這邊的學生來源主要都是教師，基本的水準都不錯。

學生的來源有幾種，第一種當然是韓國人；第二種也算是中國人，但是是朝鮮族；第三種是華僑，也就是中國大陸過來的；第四種是已經得到韓國國籍的華僑。

朱：前天聽說《國籍法》剛剛修改過，允許雙重國籍，但是又好像華僑不包含在其中，這可能要請李教授替我們查一下。由中文的報導來看，他們好像認為這個修法對臺灣的華僑很不利，但原文還沒有看過。

金：我們學校的立場比較特別，我們是獨立學院，直接與中國大陸的教育部合作。因此我們的師資都是從大陸派來的，也不像其他孔子學院有中方之院長，這裏只

有我一人主持。我們這邊也舉辦中小學生的國語演講比賽，已經四年了，並且要挑選漢僑的韓國代表；另外也舉辦韓中國際論壇，這是國際性的研討會，邀請教授級的學者來參加，中、韓雙方的教育部都支持這個活動，兩國的大使館也都願意贊助。另外，我們也與大韓商務會所合辦，已成立該「會所分院」，爲了養成商務專家，目前雖然未開始，但已經在諮商籌備調節，其課程有：1、企業文化；2、勞務文化；3、稅務規定。

朱：我國的管理學院與上海的管理學院，都在推動一些老子以及儒家的企業管理法，上海的復旦、我們的臺大，還有一些獨立的 MBA，像是有跟夏威夷大學合作，教高階的管理階層這方面學問。中國式的管理在臺灣已經有一段時間的發展。中國式的管理是把員工當作自己人，增加他們的向心力，西方的管理則是追求更高的效率，這些在臺灣的管理學院都已經有很長時間的發展，或許這邊可以派人去觀摩看看。

金：我們在這方面，也在北大的 MBA 有相關的課程。

朱：目前所知，孔子學院是由中國共產黨直接支持的，因此派駐各地的院長都是黨員，而且滿多是年輕的女性。早上我到外大的時候，王院長就直接問我是不是黨員，言下之意她也是有政黨的，他們對民進黨比較感冒。另外，韓國一面倒向中國大陸，冷落臺灣這邊，長遠來講也未必是好事。

金：他們各大學都駐有黨書記，政治方面的考量是比較重。另外，商務會所也算是政府機構。

朱：一般孔子學院會鼓勵學生前往大陸學習，這邊也一樣嗎？

金：我們會鼓勵一般學生去大陸參加夏令營，機票由學生自己負擔，其他費用都由大陸那邊負責，派去的學生數量不少；教師則參加培訓的課程，或參觀中國大陸那邊大學的行程，但次數不是很多。

朱：這跟我們早上訪問外大的孔子學院情況不同，他們是提供學生機票的費用，學生負擔到大陸的生活費。

金：這些細節基本上是由各個學院自己決定，並不是規定的。

朱：我們訪問到的那位外大的王院長，是中方院長，而且他們的孔子學院是剛開的，去年底簽約，今年四月才開始的，因此他們的經驗淺，所知也比較有限。

曹：我們還是希望韓國這邊不要一面倒向大陸，跟臺灣也保持一定的合作。

金：我們也希望有機會跟臺灣合作。

朱：目前兩岸的關係走向一個雙贏的方向，各方面的合作都正在談，海外教育的部份，目前還沒有一個確切的目標，我們認為孔子學院或許是一個合作的機會，又或者像是馬總統所提出的臺灣書院，但目前這個計畫也還沒有具體內容。我個人的想法，是認為雙方的學院或書院可以由僑校來支援教師，甚至可以開高級班，由各大學派出教師支援，整合雙方的資源，在世界各地合作。我們曾經前往北京僑辦，跟副主任談過這點，他們是表示方向走往合作是樂見的，但具體的事項還需要談，可以有個試辦的據點合作看看。貴學院是最早的孔子學院，不管是經驗或者地位都是最好的，如果由這邊來辦再好不過，可以請理事長向上面報告，試著整合這邊兩岸僑校的資源，請兩邊優秀的老師來，這樣可以讓學院發展的更好，也不違背雙方領導人的原則。

金：計畫是非常理想的。但首先，大陸在各孔子學院都有派駐中方院長，就是要維持住自己的影響力，這個力量還是很大的。

朱：其實之前臺灣的僑委會副委員長已經和北京僑辦的副主任談過合作的問題，我也認為，孔子學院的發展目前還有很多問題，像是王院長那邊剛開設，師資甚麼全部都還缺乏，臺灣這邊就可以支援阿；又像是孔子學院大規模的設置，引起一些大國的疑慮，中國是不是經濟強了，就開始文化的帝國主義，尤其又由政府主導。所以我建議改用民間的力量，兩岸各自設立基金會，因為關係還沒到共同設立那麼好，用私人名義來主導孔子學院，至於發展的方向應該配合當地政府，站在幫助的立場，而不是自己設計。

金：如果已經跟大陸商量到這樣，我們當然也不會反對。

朱教授筆記上的附註：

李在光教授對這次訪談的評論：

- 1、這個孔子學院太商業化，是個補習班，「外大」的比較學術。
- 2、金成童很聰明。
- 3、此地段很貴，因此必須營利，有利益就須抓好。
- 4、金不說話，你（朱教授）倒是把自己的底都掀出來了。
- 5、李充陽是臺大碩士，師大國文所博士，認識趙永茂（現任臺大社科院院長），有過河拆橋的作風，博士論文寫曹操。

曹培林參事的考量：

- 1、我這樣做，還怕國安局調查我，但我心裡有準備。
- 2、這個孔子學院是個補習班。
- 3、臺灣書院這口號，大家不知道。

日本篇

日本之一

訪日本東京中華學校劉校長¹⁷

受訪者：劉劍城校長

主訪者：朱泐源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/04/24

地 點：四谷東京中華學校

一、僑教未來的發展趨勢

在我們東京，小學沒有限制，而中學畢業時，要參加政府的一個學力檢定，才能進入公立的高中，這些是義務教育。在高中畢業後就是考入公立的大學，一般是這樣的情況。

目前在日本的臺灣華僑是越來越少，同時在待遇上，也已經不如以前了。以前的待遇是很優厚的，現在雖然沒有很差，只是沒有以前那麼優厚了。在政府政策有轉變的同時，我們的宣傳也有所不足，這也是學生減少的一個因素。學生回臺灣升學的，去年有一個，同樣也是越來越少，這十年都是這樣。因為僑委會的宣導沒有很多，學生的資訊也不夠，所以不太會有人關注。我們也希望回臺升學的資訊可以多一些，基於僑教的推廣上，讓學習者可以有更多的資訊和管道。

同時，因為很多華僑安居於當地，很久沒有回國，所以也沒有人帶來資訊，雖然比起以前在待遇上有差別，但還是有很好的就學條件可以利用，政府有提供許多打工機會，可以有很好的環境。去年會去時，就帶回來了 100 多個學生，所以主要還是在資訊上的因素。

我們華僑現在在大阪、神戶、橫濱、東京等，橫濱、東京各有一所，神戶有兩所，而大阪有三所。這些學校不是臺灣政府辦的，都是僑民自己興辦的，有升中華民國的國旗，那是不是屬於中華民國，就沒有正式的文件。那我們也沒有很明顯的優厚項目，是比大陸突出的地方。

就本人了解的情況上是，都沒有什麼區別，對我們的學歷也一樣承認，像大學畢業生，臺大的學生等，都有來這裡就學。

在臺僑經營的學校中，我們學校的經濟狀況是最好的，從學校的建築上可以看出一個概況。學校在經營方面，有很好的機制，所以收入可以支付學校的經費。雖然我們學校的學費比公立學校貴，大約一年 60 至 70 萬，但是跟美國的兩百多萬比起來，還是差很多。而且，我們在許多面向上，都有額外的服務，補習等等，

¹⁷ 韓日錄音之十。校長回應訪談的方式，主要是根據「僑教政策『未來發展趨勢』請教事項」之設計題目來回答。

都是做得很好的面向。僑委會可以協助的地方，在教材上的提供，就讓我們很感激了，因為我們也知道僑委會的狀況，在維修、改建設備等面向的申請，是有限的補助，我們也可以理解，其他兩個學校，情況就更慘，他們會更需要。對師資上，我們也不敢太過奢望，因為無法找到可以長期擔任教師的人才，許多可能是來玩一玩，或是三五年後就要結婚的，他們有他們自己的狀況。這也是我們在師資傳承上一個難題，要求國內的老師來擔任，在薪資上，我們也沒有很優厚的待遇，所以還是有困難。若是找國內退休的老師，他們不計較薪資，也很難做傳承的師資。在設備上，需要修建時，還是會有申請，像我們的操場，國內就有補助了三百多萬臺幣。

其實政府在這方面就已經做得很好了，所以這也是在前面所提到的部份，政府在僑生政策上，從補助金、住宿、打工機會等面向上，都有很好的機制，只是國內不知道有這樣的資訊而已，所以我還是覺得，只要在資訊的傳達上，讓更多人可以了解，就可以是一個很好的吸引方式。而臺灣的教學跟師資也跟日本沒有相差多少。

另外一個可以做的面向是，為僑生設立一個僑社、班級之類的，讓僑生可以有一個管道去了解，怎麼樣可以去把書唸好，因為基於語言上等因素，僑生在學習上是會遇到一些困難，我們可以在這個面向上，幫他們減輕差距，使他們可以跟得上國內一般學生的進度，這在臺大等精英學校上，就會有明顯的一些差距，因為環境上的因素，他們是需要一些特別協助的，可以為他們設立一些特別的班級，讓他們可以輕鬆的掌握學習方法。

二、學校面向

（一）教學方針

我們在日本成立僑校，主要是希望我們華人自己的子女，不要忘記自己的文化及語言，所以一開始興辦的目的，只要是要讓下一代有最基本的語言基礎。

劉校長來到日本後，開始在教育目標的方向上，做了一些調整。第一個就是加強語文的能力，在中文、日文、英文等面向上，齊頭並進，跟著社會的趨勢，強化學生的語言水準。第二個是中華文化的發揚，這在學校的網站上，有很充分的敘述，讓大家有更多的資訊來學習中華文化。除了讓學生學習到中華文化之外，我們更注重學生的升學能力與將來在社會上的發展，所以讓他們有好的升學方向跟發展才是我們另一個著重的目標。這在我們的師資上，可以看得出來，我們的投入，都是以高薪聘請補習班的老師來提升他們的升學能力的。

（二）出身背景及特色

我是畢業於海軍官校，以上校之軍銜做武官，以這樣的資歷來做校長，是很特殊的例子。我在面對好奇的訪問者問及如何轉換軍人與教學之間的心理時，常常以最簡單直接的方式回答說：我把學生當作自己的子女來教育。因為我覺得，家長在要教育自己的子女，是許多人都有過的心得，也能充分的體會，作為一個施教者的心理。所以一直都是以這樣的心態來教育學生，興辦華文教育。

（三）管理模式

基於軍人出身，現在轉換到教育界後，我也是秉持著在已經訂定的教育政策上，徹底、認真的來完成任務，所以在執教時，會讓學生有一個規劃有序的學習環境，一個禮拜分時段學習三種語言，然後以作文的方式來考量學生的學習效果，讓他們去發揮應用，實際掌握學習到的語言。

尤其是中文跟日文，還要以演講的方式來做深度練習，這是不能看草稿的。因為中文跟日文程度上的要求，是我們最基本的教學目的。在當地，中文學習基於環境的因素，有一定的學習上的難度。所以老師在教學上，也是非常辛苦的。也因為軍人的嚴謹態度，在已經認定是對的方向後，執行上就會全力以赴，所以在對學校師生的管理上，也會比較嚴謹。經過幾年的努力，成果是可以看得出來的。

在要求學生上課上，因為校園不是很大，我可以常常巡視，所以會要求他們在老師上課時，要做筆記。因為做筆記可以讓他們專心，也避免學生上課不用心，玩其他的事物，若有發現，會由校方保管，再跟家長聯繫。許多執行上的細節，就是要讓學生有一個好的學習環境。

所以我們學校在校規上，是屬於比較嚴格的，這樣的管理方式，不同於現在臺灣跟日本的教學，我們希望在嚴格要求中，讓來上課的學生可以充分學習到應該要學習的文化。若是不符合學習條件的，不如不用來上課。所以我們主要的目的，就是要提供願意學習者一個好的學習氛圍，所以要求高，招收學生標準也高。

所以我的教學思維就像前面所講的，並不是說自己在從事學術教育，而是以教育自己的子女的方式來結合學生、家長、老師等，大家一起來努力，為了學生們的未來發展，提供一個學習的平臺，讓他們可以有機會去找到更好的出路。

（四）與大陸學生的比較

在學習態度上，中國大陸來的學生，是值得肯定的。我們臺灣方面，是有一些面向，值得去檢討。

在以前，對於中國大陸，我們有很多成見，尤其是文革，更是讓我們有很大的差異，這在人文社會的表現上，還是存在著明顯的差異，這一點，我就一直很有意見。但是，看他們的學生在學習態度上，會讓人感到震撼。他們在出國學習上，十之八九是學習理工科的，在沒有語言基礎的情況下，他們也一樣認真的學習出成績來。這讓我感到，在教育制度跟學習態度上，大陸學校有他們的特色，這一群學生的學習態度，有我們可以去思考的許多面向。這也是我會特別重視學生學習態度，並且要極力塑造一個優良的學習環境的因素之一。

（五）本校的優勢

我們學校的學生，在水準上，雖然不敢跟國內的建中、北一女並論，但也有相當的實力。在語言上，也在學習中具備了優勢，這在以後的助益，是可以肯定的。

我們學校的規模上，現在是想要來學習的太多，但是學校的教室等方面不夠，所以必須要拒絕許多打電話來給我們學校的人。這些人都希望要到我們學校

來學習。這雖然是對我們的一種肯定，但是我們也真的是沒辦法，因為學校沒辦法擴大，一班的人數太多，也不利於教學，又要注重教學品質，所以必須不得不拒絕一部分想要來學習的學生。

三、臺灣書院的興辦

若是可以的話，「開分校」會是一個可行的方式，因為我們沒有提供宿舍，許多遠地的學生沒有辦法來上課，若是在適合的地方開分校，或是國內想要興辦的臺灣書院等方式，是一個可以嘗試的方式。我們可以在不同地區上，由當地的華僑提供教學場地，我們來提供教材跟師資，這就可以讓許多地區的孩子，一起享受的好的學習資源。所以個人覺得，這是一個很可行的方式。

在這個面向上，許多僑領是很有興趣的，若是僑委會能夠帶頭興辦，應該會很有希望。僑委會可以主導，給我們一個正式的管道，讓我們可以來號召、發起這方面的嚐試。

若是至於由僑校各界來帶動，在號召上就是一個最先遇到的問題。若是作好具體可行策劃，興建這樣的學院，然後再向僑委會、文化局、文建會等相關單位呈交計畫書，再由他們來協助提供經費或是師資上的投資。換句話說，就是希望僑界能夠主動規劃，在僑居地做開拓的先鋒，然後由國內的相關單位來資助。關於這個面向，因為在許多面向上，還是需要官方的號召力，由官方來做一個發表會，讓各界有一個向心力，在具體提出自己可以做的面向，如場地、師資等，然後再統整出可以做的面向，由僑界各地的學校衡量自己可以做的方面，再向僑委會呈報。

因為各地學校有各學校的考量因素，就以本校來說，我也有自己學校董事會的壓力，在場地使用上，就有費用等的利潤考量，所以由官方來帶動就會比較有號召力。

所以若是只是先規劃，向相關單位提出計畫申請書，是可以的。但是要帶頭來興辦，就會遇到號召力、興辦經費、經營資金等方面的實際問題。若是在這些問題上，可以有一個後盾的話，就比較有可行的機會，像是聯合我們國內師範學校的師資，或是進行宣導等，是可以嘗試的。

因為起始期間，會需要一段慘澹經營的過程，也會遇到經費的最實際的問題，若是經營不善，會虧上很多錢，所以要如何來做，還是會需要到一個強力的支柱及妥善的管理方式。

在我沒有來之前，因為經營方式上的一些因素，在嘗試對家長等免費教育上，一些同行有過慘痛的經驗，所以他們對於這方面已經不想再做嘗試。但是我認為只要用對了方式，還是可以有很多面向是可以做的。我現在就有再做一些部份，雖然不是像上面討論的臺灣書院一樣的大規模，但也是一種類似雛型的模式，像是提供一些家長的免費知識教育，來吸引他們，也開設除正常教學以外的才藝班，如書法等面向的才藝，讓那些孩童在正常學校上完課後，有一個優質的地方，來學習多采多姿的文化，開放給當地人一起學習。我先做一兩個班來嚐試

性的興辦，若是可行，再繼續規劃，推廣出去。

我覺得這是非常可行的一種嘗試，只要我們找出吸引他們的誘因，作好經營管理的策劃，規劃好各個面向上的行政策略即應有的教學方針，還是可以做得好的，所以這也要看我們如何推動，由誰來推動。

在橫濱和大阪方面，也有一些這樣的嚐試。所以我也很歡迎有臺灣書院的模式，如何來經營好它，我是覺得可以樂觀期待的，但是我個人在能力上沒辦法創建，這在上面也說過了一些困難面向。

若是說建立臺灣書院的模式，可以借鑑一下中國大陸的孔子學院，從他們的方式中，找出一些可以參考的模式，因為我平常就沒有跟他們接觸，也不太方便去接觸。這倒不是因為我自己本身的意識形態，還停留在過去對抗模式的思維中，而是現在的身份角色上的敏感因素。因為我現在是僑校的校長，對於我的動向，很容易引起外界的敏感，不管是臺灣的還是大陸方面，他們對於我的動向很留意。因為我們的學生中，是兩邊來的都有，所以他們的家長會特別在意，我有沒有傾向於哪一邊，他們會密切關注，十分在意。

我們的中華學校，有一個很微妙的情況，我曾經就有過被學生家長告的經歷。因為我們的學校方面，在學生的成績水平，達到一定的程度後，我們就可以幫他們推薦給一些大學。在成績方面，通常是中國大陸的學生會比較認真學習一些。所以有的臺灣學生，他們本來成績不怎麼好，但是來我們學校學習以後，成績便好了，也達到了可以像大學推甄的基礎水平。所以我們跟他說，若是運氣好的話，我們會幫他推甄上去，只要沒有成績比他更好的學生要來搶這個名額。很不幸的是，最後他的名額被搶走了，而且是成績比較好的大陸學生。

因為我們是學校機關，我要做好公平公正的角色，誰成績好我們必須優先推薦誰。但是他們的家長不能接受，他開始四處告我，向中共、臺灣、外交部、僑委會、國民黨、民進黨、馬英九、蔡英文等，可以告的他都去告了。當然，我也歡迎他告，這也正好讓我可以跟媒體說明，我們的施教理念，我們教學的主體只有學生，我們也只做好我們的教學職務，只要願意學習的，我們都會用心來教導他們，而且會有一個公平公正的機制。

我們的學生來自臺灣跟中國大陸，中國大陸的學生也越來越多，所以我們本身就應該做到超然的境界，給願意學習的人，提供一個好的環境。所以我們有我們的學校制度，有我們自己的教育方針。不管中國大陸還是臺灣的學生，到了日本，就要入鄉隨俗，要融入當地，要有國際觀的思維。就以我們學校每週的升旗典禮來舉例，我們一直都在實施，而且現在的指揮官是大陸來的。這並不是要用來炫耀或是驕傲的，而是一種具有國際觀，融入當地化的例子。他來了我們的學校，就要守我們學校的規則制度，如果連這點都不能接受，是不能很好的生活在日本的，因為還有很多他更加無法接受的事物。臺灣若是讓他敏感，那日本呢？八年抗戰的經歷怎麼辦？南京大屠殺又怎麼辦呢？所以我給他們的思維觀念，就是要他們具有國際觀，融入本身的環境。

同樣用日本的例子來看兩岸關係，我就更加覺得，臺灣真的有許多需要改進

的地方，自我角色的認知，如何來做好這部份，是有很多可以檢討的地方。

臺灣方面，想要做好自我的國際形象，是非依賴僑委會不可的。實際上，外交部並不能做出什麼作用來，他們最依賴僑委會、僑界僑胞，只有這些僑胞才能幫外交部，進行實際的與僑居國的互動。因為這些僑胞們，才能跟當地的政府機構熟，便於去溝通，進而達成許多外交上的事務。沒有僑委會跟這些僑民的協助，外交部將無法運作，所以我覺得，對於僑界僑胞，我們政府一定要有相當的重視。若是沒有僑委會，沒有了僑界的僑民，那不管是國民黨還是民進黨，都會讓中華民國臺灣，在學術界上消失。

僑委會的設置，是中華民國獨於世界各國的機制，這是因為有許多歷史淵源的，華人不忘本的風格，有別於世界其他民族，這是我們的一種文化傳承，所以中國人就算是移居海外幾百年，也不會放棄自己的特色，一直記著自己的本色，保持著自身的民族性，反而在多元文化中，豐富了本身的內涵。

若是可以的話，在海外的中學教育以下，若是華僑本身沒有放棄國籍，一直沿用中華民國護照，是不是可以讓他們享有義務教育。因為持有中華民國護照也是需要繳稅，所以政府也需要對這些僑民，盡一定的義務或是補助。同時，這些受補助的孩童，也會在觀點上，對臺灣有一定的向心力，這也是未來可以嘗試的地方。

日本之二 訪橫濱山手學校潘校長

時 間：民國 99 年 4 月 25 日

地 點：Rotay 扶輪社俱樂部

受訪者：橫濱山手學校潘校長

訪問者：朱宏源教授

陪訪者：橫濱中華學院施校長與楊理事

紀 錄：朱麗蓉

一、來自大陸僑生的特殊情況

關於前面你們提到的，橫濱中華學校有很多大陸的子女，一些小學沒畢業就直接進入這邊的學校念中學，有的是高中未畢業就想讀日本的大學，造成日本政府一些困擾。也因為這是大陸來的小孩，希望大陸方面可以擔負起比較重的責任。然而現在因為的臺灣興辦的僑校把他們吸收了，所以變中國大陸方比較不想過問的問題。你們也建議回到日本政府跟大陸協商的面向，因是大陸來的僑民，大陸要負比較重的責任，而你們也從旁協助。也提出了未來的架構是希望落實到：以日本政府為主，兩邊的學校有問題時，就從當地尋求解決的辦法。比如設立孔子學院，或設立臺灣書院的方式。

我的分析是，照日本的學制，（從大陸）轉學過來（轉入中學）的學生沒有地方接受，所以比較不建議學生在這個年齡階段過來。而比較主張我們的學生最好等高中畢業才來日本，取得留學生的資格，考大學時也有優惠。然而這個建議難以推行，因在中國大陸地區的通宣導，無法徹底有效的來進行。

附表一

		山手	中華
小學	1 年級	2 班	36 人
	2 年級	2 班	
	3 年級	2 班	
	4 年級	2 班	
	5 年級	2 班	剩 25 人
	6 年級	2 班	剩 2/3
初中	初一	2 班	
	初二	2 班	剩 1/3
	初三	2 班	

高中		停辦	延辦(老華僑)停辦(校方)
----	--	----	---------------

二、當地華僑與教育的困境

想要考入日本的大學，必須要有出中畢業的資格，不然沒辦法通過大學的檢定考。（施校長補充：目前已經改制了，不再是這麼嚴格。我們學校已經可以了。）然而，現在制度上是通過了，但是在實際上，我們學生的實力水準卻並沒有因此而跟著改善。所以我們華僑來到這裡，唸我們的高中，是很不利的，也是我們需要想辦法來改善的地方。

我也看過貴校(指橫濱中華學院)的網站，上面對這些問題也敘述的很清楚，這是一個兩難的問題。這也是我們共同的問題。為什麼要繼續經營高中部，我們都有同樣的際遇。在經營管理上，我們有師資及學生面向上的兩難問題，如何找到好的老師？如何吸引高中的學生？有了學生，當然要找好的老師來教他們；沒有好老師，就沒辦法吸引學生。這是我們經營學校時，首先要面臨的問題。

沒有政府支援時，我們學校也沒辦法找到好的師資。我們學校由國內派遣兩位中文老師，其他師資來自歷屆校友、新老華僑、日本人等有教學經驗者。派遣來的老師由學園提供薪資及其住宿，各方面仍由學校自立更生，這些都是我們自己來經營的，都沒有政府的資助。

至於在語言課程上，們還沒達到背誦詩歌、演說比賽這樣的水準，但是我們把它定為第二外語，而且會針對不同的學習者來要求，華僑的語言課就比較要求嚴格，也徵求國內來幫忙興辦這方面的課程，以提升我們學生的水準，所以要設立我們的辦公室，專門興辦。

教材是由國內編好後，再給我們的，我們的教材也給你們參考過，我們有好幾套，你們可以寫信給出版機關，讓他們寄給你們。暨大北美中文，而北京是華語文教學，編韓日教科書，有雙語、正簡對照。

在日本，只用中文來教語言是不行的，應該用雙語，要讓學生有動機跟誘因，可以結合自己的生活經驗來學習，這又是關連到教材跟師資的問題。有空也歡迎你們來參觀我們學校，多提供意見，增建交流，我們是很歡迎的。最好是組團來，好招待，也好做交流。可以互相增進彼此的教學經驗，和經營管理的分享。我們以後可以多交流，交換意見，這對大家都很有助益。

三、日本自己的僑教方針與對我們的限制

所以我經營了十幾年，對日本在自己僑校上的做法，就很羨慕。他們是由教育部來規劃資助的，而且有日本大使關的經營管理。現在日本海外僑校百分之百，都由在當地國的企業團體出錢聘請僑校的校長。還有就是由企業或其他團體機構捐款給學校，或是認養學校。但是認養也有他的問題，所以我還是自己來辦學校。而且，另外的問題是，辦理學校最需要經費，有了經費還需要願意做的人，有沒有經驗等，人才也是一個關鍵的因素。

所以培育人才是一個很重要的部份，怎麼樣去找到師資來培育這些人才，經費的來源，有沒有國家政府的資助，都是很關鍵的事情。

其實，我們經營僑校，就是為國家培育自己的人民，也是給當地的企業培育訓練出人才來，是可以有一個結合的契機的。只是在制度上，我們在日本，還有許多限制。

我們在日本，同樣是身為華僑，也為了自己的子女，希望他們有好的出路。所以我們都有一樣的理念，也有我們共同的使命。要想辦法來進行合作，是我們可以進行的面向。只是基於政治因素，想要快速的合併是不可能的，雙方之間都有許多政治上的問題干擾，能夠在僑校事務上進行協商合作，已經是很難得的事情。

剛提到高中部的問題，我們曾經辦了15年，在1983停辦，停辦的原因是日本政府不承認我們的學歷、不承認我們的學校。（課程）選擇科目方面需要老師提高到那個水平，才能跟日本學校同等的，或是超過日本的學歷，才能考上日本的大學。目前（升學）資格雖有一定的保障，但並非十全十美。那我們從教育（學）的質量方面著手，看能不能激發學生（向上）。

現在的問題是日本教育體系不容納外國的教育，日人需受日本教育，我們教的國（華）語他們不承認，不會溶（融）入其教育體系。關鍵是小學的（正課）不能教外語，例如英語只能在綜合課程內，一部分當作國際語言來授課。

如楊先生所說，日本政府不改其教育法的話，我們要在不教中文前提下，就能融入他們的教育體系，如堅持要教國語的話，就不被承認。那現在必須弄清楚一個觀念問題，就是說華校要不要生存下去？以華校的名義留存下來的話，肯定日本政府是不承認你的資格。你要退的話，我們就沒有意思要辦這個學校，因為變成日本學校的話，就不用費事辦僑校。而日本政府承認不承認是個關鍵，但是我們 112 年裡面日本政府沒有承認過。日本社會非常講究秩序，重視自己的傳統。所以企業在徵人時，也會非常的在意，是不是具有日本的文化素質，有沒有受過日本的高等教育。要受過日本的高等教育，然後在從國外留學回來，才是他們喜歡用的人選。我們中華學校的華人，是所有學生的70%，這就不太讓日本政府歡迎，若是他們沒有在政策上，改變制度，給我們一些適當的空間，我們學校也很難生存。沒有法律的保障，我們很不容易。目前日本《教育法》對我們沒有保障，我們一樣要繳稅，但是他們不提供給我們華僑學校，連來我們學校的日本人也一樣。種種限制，在日本的政策上，都對我們的華僑學校，非常不利。去年五月，自民黨、公民黨支持外國人學校的會，想要改變法律，有邀請我去，但是沒有成功。這就跟日本國內的志正跟財政緊緊連在一起，有很大的難度，但也跟我們的華僑學校，息息相關。

四、再論師資的問題

我們學校老師一般多是在日本出生，或是在國內出生的華僑，都有教師執照。招生對象第一優先是校友的子孫、在校生的弟妹、其次是幼兒園出身具中國

系統的，不必考試就可直接上一年級。一年級 3 班，一班大約是36人。只是學生基於升學的因素，也很不穩定。一學期下來，學生數目多少都會有所變動，這在我們華僑學校都有這種情況。這也是我們都要去努力的面向。

我們也有一些學生，是來自臺灣的，他們家長認同我們的師資，認為我們有在認真教學，所以把自己的子女送來我們山手學校。我們的師資是培訓許久的陣容。但是在我們想要整合的部份上，繁體字與漢語拼音可能會是很大的問題。除了教材上、教師的教法、學生的適應等，最主要的是政治問題多，比較敏感，難以整合。

現在來學校任教需具備教師許可證。人才雖多，卻不願取得教師執照（資格），不想當老師，因為在日本的景氣及其趨向，認為當老師是倒霉的。

可以在國內培養（教師）人才。中華學校雖是有執照的學校，但長久以來沒有為僑校培養教師的培訓中心，在日本或是在中國無任何機構培養海外的教師人才。比如孔子學院是爲了日本人；而國內出身的教師是爲了大陸的中國人，不是爲海外的華僑，他們的概念、教學教法不一樣。爲了華僑學校，需在當地聘了以後，於僑校內作在崗培訓。而且，長程的培育，與短期的需求，這些都是很迫切，也是我們需要解決的面向。

日本之三 橫濱中華學院施校長訪問記錄

時 間：民國 99 年 4 月 25 日

地 點：橫濱中華學院

受訪者：橫濱中華學院施校長

訪問者：朱宏源教授

陪訪者：楊理事

紀 錄：朱麗蓉

一、馬總統上任時，曾答應日方慶賀團羅？會長，給（我們橫濱中華學院）建校基金，且其款額不會少於中共（絕對不輸給老共）。僑委會吳委員長、任副委員長前幾次來的時候，都沒有否認這句話，請馬總統回想一下，希望所開的「支票」不要太長期，最好是「短期支票」，馬總統也是法律系的，我們期待這張支票能早點兌現，因為君無戲言。等一下參觀我們的校舍，跟山手新的校舍一比，差太多了，實在太沒面子了。老舊的校舍也影響學生來源。

二、（國內政府）在提供建校基金之前，也請馬總統在精神面及資源上，繼續支持我們僑校。

三、請核發限制在海外用的「海外教師執照」，可透過考試或研修等方式。執照申請資格可再研討。

四、本校高中部一半以上大陸籍學生，能否開放、容許採優待辦法，讓他們畢業後回國考大學。本校高一到高三有 60 多人，其中近 40 人是大陸籍。

五、役男的問題。役男回國升學，大學（專）畢業後，是否立即要當兵？回去可否免兵役？施校長一直鼓勵畢業生回國升學，可是男學生比較不想回國升學，主要是因兵役的問題。

民國 104 年 1 月 1 日開始實施募兵制後，就無上述的問題了！全募兵制原訂 2012 年實施，後來延至民國 104 年 1 月 1 日開始實施。

《聯合新聞網》2008/12/18 15：50 記者王正寧/臺北報導（兵役確定 5 年後取消，國軍總兵力將減少到十五萬人以下，實施全募兵制。）

六、大陸籍學生日漸增多，成為本校（高中部）主要學生來源，因為山手中華學園沒有高中，所以大勢所趨，未來大陸籍學生會越來越多。在這整個局勢發展的趨向下，必需趕快落實「當地化」，否則現在續辦學校，除了接納大陸僑民子女受教育外，還要幫他們善後等尷尬局面。

楊：因為從臺灣過來的或在這裡土生土長的華僑子弟，來我們學校就讀高中的越來越少，而就讀小學、初中者也是一個一個轉到日本學校去。所以我們是否應該維持高中部？

施校長：我們這百年老店（僑校）是否只辦到初中部，將高中部結束？

七、臺灣書院一年前施（文化）組長也曾提出詢問，我提計畫，被潑冷水之後，也忘記內容。臺灣書院的功能除了漢語教學，也會介紹臺灣文化。但礙於經費有限與人力問題，臺灣恐怕很難成為漢學中心。¹⁸

朱：很現實的是：僑校一定是我們有需要才辦，如僑胞不夠就不辦，這個原則一定要把握住。

施：另外我知道「臺灣學校」學生數要一半以上是中華民國國籍才能申辦，我們是不可能符合。原寄望在校舍改建後，也設立臺灣書院，除了可以增加經費來源外，重要的是可以多多宣揚我中華文化。

八、慈濟功德會我曾接觸，談一起合作，建議：我們傳道、授業、解惑，他們作心性修養；請慈濟預交三、四十年的租金，讓我們先把錢拿來建校。但慈濟的捐款及會費來自於很多人，國際救援基金只限於支援「窮困地區」，而日本為富有之地，不符合慈濟的宗旨，故與宗教的合作案，已在去（民國98）年冬季11月間，被拒絕了。

九、最重要是實質的問題，自己的僑民少了，對岸的僑民多了，我們的僑校還要繼續嗎？施：政府多給些補助，我們就可以繼續經營。朱：但客觀情勢已經改變很多了。目前重點是高中要怎麼走？因好學生都離開，小學的離開很多，初中更多，應再反省、檢討，看那裡沒有做到的。辦校要講求好的教育品質與內容，好老師與好學生才是吸引人的最要辦法。有幾位畢業生到日本學校任教，不肯回來我們學校，因生活無法給予保障。如何聘好老師辦好學校，教出好學生，讓畢業生出社會後，生存能力強，各方面居領導地位，那麼華僑一定爭先恐後把子弟送來的。

¹⁸ 《聯合晚報》，2010/04/28。

日本之四 三訪橫濱施校長與楊理事

時 間：民國 99 年 4 月 25 日

地 點：橫濱火車站內咖啡廳

受訪者：橫濱中華學院施校長、楊理事

訪問者：朱宏源教授

紀 錄：朱麗蓉

朱：對於施校長努力經營如此高難度的僑校，李醫師建議採「由外而內」的辦法，請馬政府給予（頒獎）褒揚：讓（校舍？行政大樓？校長辦公室？）外觀上作些局部的改動，使醞釀成一欣欣向榮的轉戾點。

位在複雜的華人社區中，又已 113 年，已經是老校，傳統的壓力特別大，津貼制度，已衍生為大缺點，現在造成爭議，而且目前問題相當嚴重，應呼籲政府派員前來研究，並提出解決方案。

先前兩次的訪錄時，施校長希望國內政府在資源上也支持，現在能否進一步提些具體的項目？在這同時也請楊理事以這個為（相同的）方向——怎麼樣在資源上由僑委會、教育部以及相關的單位，甚至總統、總統府本身，（怎樣）來支援已歷經 113 年的橫濱中華學院，因為這個地方是當年革命黨跟保皇黨，當時文字辯論、人的辯論的最重要的據點。

今天我和李醫師看到你們學校位在中華街的最中心，雖然（剛重建新校舍的）山手中華學校來勢兇兇，可是他們的地點我們也看過，有很多致命的缺點，可能導致外強中乾的情形，而我橫濱中華學院有開創新局的需要，剛好就在關帝廟旁，希望藉著關帝的正義之氣，讓這個學校重新站在歷史的舞臺上，成為日本最古老並且領導日本僑教的重鎮。

產、官、學合一

家庭、社會、學校合一

楊：我常覺得「團結就是力量」，所以目前不管在那個社會，那個地點都要產、官、學（界）合一。由政府領導推動、企業協助推動，然後學校自己自力更生，必需由三者合一來推動計畫。我們教育界在實踐上當然也是要靠家庭、社會、學校三者合一，缺一不可，然而產、官、學要如何配合呢？建議先由政府來推動、帶領，喊個響亮的口號也行，執行上可以在稅制方面（捐款之部減稅或免稅），鼓勵企業團體贊助僑校，支援學校培養人才，同時也進用這些培養出來的人才，應用在他們的企業上頭。

也就是學校幫企業培養人才，以創造新的產業。

作法：政府辦理

企業補助

僑校面臨轉型危機

- (1) 畢業生多一種語言之外
- (2) 多文化的涵養
- (3) 華僑學校

一、稅金政策的改變，使財團也捐助海外學校，支持其海外投資的專業訓練。

二、Internship（實習）的作法

1、Adopt（認養）School

2、華航90%為日人，如何給華人機會

楊：我認為教育不是一種成本，而是種投資。教育辦得好，就能創造新的產業，連帶增加雇用的機會，進而實現社會的正義，讓每個人都有接受教育的機會。那怎麼樣把學校辦得好，就靠要有人才，這如同我們國家培養半導體人才一樣，由政府推動、企業（如臺積電）補助，學校來培育符合業界需要的人力。

為什麼這裡的中華街會涵蓋那麼廣的層面，因為有我們（巧而美的）學校，所以大家都住在學校附近，又有非常多的人畢了業，終其一生都在僑社裡渡過的，所以中華街（漸漸地）變成了我們的文化傳統，歷史的焦點；那橫濱為啥會有那麼大的中華街？因為它一直吸引那麼多人，又過去人才（濟濟，人文薈萃），因而形成世界著名的中華街（famous Chinatown），之所以能成為最清潔、最乾淨（純樸）、最大的中華街，是因為它擁有一所超過百年的中華學院、一間莊嚴殊勝、香火鼎盛的關帝廟，傳承它的文化，有歷史、有傳統這些存在因素，僑民圍著（依賴）這個來生活，也才能夠藉以傳宗接代。但是近年來，僑校面臨一個危機，處於社會型態劇變中，加上經濟動盪等要素，我們已經不能向過去一樣單純地傳宗接代。往年的畢業生，他可以回家繼承家業。但是現在環境迥異，學生畢業後要踏出社會，要跟日本的社會、日本人來競爭，我們畢業生如何與之競爭呢？僑校生會多一種語言（華語），但是這種語言如果沒有一個文化核心價值存在，只會多講一種語言，但如內涵不夠的話，仍然無法（與日人）競爭。

再來談有關「機會」的話題——升學的機會受限，就業的機會也受限。既然我們國家的企業在日本進進出的為數不少，為何還常常口口聲聲說找不到好人才？其實並非沒有好人才，而是他們沒有去發現，沒有去找，沒有去培養。他們需要具有多種語言、多種文化觀感（涵養）的人才，他們最容易找的就是華僑學校，他們常推托說華僑學校辦得不好，殊不知僑校是因沒有那麼好的機會，何況又缺少資源，這裡所謂「資源」是含：師資人才、教材、經驗、經費等要項。那這些資源要從那裡來？我認為正常經營的企業一定會有盈餘，如果運用部分盈利與僑校合作，平日就栽培一些人才，那麼即可確保企業界未來的生力軍，怎樣培養這些生力軍？其實他們（企業團體）可以參與，好比說，我們政府以稅金政策補助：優惠其稅額，讓企業贊助僑校的損款部分可減免繳稅。

學校有了這些（經費）資源後，可以加強升學教育及培育人才，而培養人才不僅在校內課程上的學習，也可在寒暑假安排這些學生去企業界實習，甚至業界可以撥些款項作為獎學金，來支援學生升學，讓他們進大學研修企業所需的專業知識，寒暑假一樣到企業提供的職場去實習（Internship），如果這一人才真的很好，等他一畢業，該企業就可任用之。

另外我在公司亦曾建議Adopt（認養）School，可惜卻無疾而終。在日本的華航有九成是日人，一直沒留工作機會給華人（所謂的保障名額），也沒有優惠華僑讓他們有機會來公司服務，因要求員工要取得「永住權」（永久居留權），或已入日本國籍者。其實如由政府推動、鼓勵倡導到海外投資或設立分（境外）公司的企業，希望由你們來培育我們國家海外今後的人才以及生力軍。讓企業能針對當地的僑教費點心，（經費）支援一些，收有意願的在校生來公司實習，公司再從中甄選出優秀的人才，有計畫地加以培育，等該生一畢業就可以錄用。如此不但公司能確保人才，也使僑校學生有機會升學，也有機會就業（適得其所）。

朱：目前學校只栽培學生到高中部，甚至僅到初中。而楊理事的構想是提議專業人才在各校來培養，請教校長，您覺得這構思可能推展嗎？

海外教師證 解決目前的問題

建教合作

施：可以，比照臺灣「建教合作」經驗來辦理。如有企業團體與學校簽訂「建教合作」契約，我們是可以培育並提供學生。不過得請國內教育部頒發海外教師證，讓我們藉以聘任較多有意願且優秀的留學生畢業後，來學校教導訓練學生。

朱：僅限制在海外僑校教書用的海外教師許可證，迄今仍杳無信息嗎？如教育部頒發，貴校就可以解決楊理事所提的人才與教師的人才等問題。所以海外教師證除了能讓僑校整體的教學有彈性（靈活運用）外，也可以配合馬總統臺灣書院的理念嗎？

施：我想這樣就可以解決師資不足的問題。

楊：這應屬短期的辦法。中、長期仍是希望我們學校的畢業生人才輩出，且能回來學校服務，進而營造出一種良性循環，且讓這種優良傳承一代代賡續下去。

畢業生當地的可為我用

施：教育是百年樹人的工作，初步先用海外教師證解決優良師資不夠的缺陷，再者，學校如能保障教師們的生活水平，更能讓有教書志願的優秀畢業生能回來學校服務，投入培育訓練後輩的行列。另外有一些從臺灣來日本留學的

碩、博士生，常在畢業前才萌生想要留在日本的欲念，其中有意願擔任教師又來不及補修教育學分者，我們可以用海外教師證彌補其缺憾。

朱：政府（教育部）應在全球資訊網作大量廣告：首先是登錄海外僑校教師許可證申請之條件及其程序。讓申請者可上網登錄其資料，教育部僑委會等相關單位據以評審，作初步的篩選。其次是將各地的僑校的資料（簡介）PO在網路上，建立「海外建教合作資訊網」，讓有需要培育人才的企業能早作規劃。

日本教師證

朱：除了僑校專用的教師證，另外是否仍需符合日本教育當局規定的教師證？施校長與楊理事同時回答：一定要。所以日本的規定、相關的法令，也要提供給相關人士參考。還有楊理事前面所提：為企業訓練人才，那企業要在多久以前提出計畫，計畫內需註明要何種人才，再延請貴校評估設計，看要開什麼課程，然後由學校聘請適任的優良教師。這些對企業與僑校雙方互利的策劃，如楊理事有系統的具體方案，請提供！

楊：我們學校只辦到高中部，如有企業提供資源，那我們可以推薦並資助具有潛在能力的、成績優秀的學生進入大學。譬如臺積電提供獎學金，申領到的學生在大學時，可以選擇理工科有關半導體的課程，研讀相關的專業知識，寒暑假到臺積電實習，這些具備雙語能力及雙重文化涵養的學生，等畢業時就可以進入臺積電服務，如此一來，臺積電就不怕找不到人才了。企業界並非單一性而是種結合體，所以必須由政府來宣導、來推動策劃，不管是那類的企業，如提供有基金的話，那不僅能培養學生，也可以保障老師，讓優良教師安心來僑校執教。

朱：重點是學校缺少經費，基金要如何獲得呢？當各企業提出所需的人才時，是否也該提供給學校一筆訓練經費？

楊：宜推動 C.S.R (Corporate Social Responsibility 企業的社會責任) 運動，由政府輔導、鼓勵，在稅制上規定企業捐多少在教育方面，則所捐部分的稅金可以減免，就拿這份資金作為基金，讓教育機關用來籌辦充實教材及培育師、生兩方面的人才等校務。

朱：近年來，華語熱在世界各地升溫，華語文（中國語文）需求量越來越大，我們能否進一步跟日本教育當局接觸，了解日本人的未來需求。貴校有沒有跟日本教育部或當地的教育局接觸過？〔施校長回答：目前還沒有。〕那有沒有需要接觸日本教育當局呢？

楊：絕對是有。因為很多日本企業常找我幫忙翻譯，也經常詢問我們與大陸交往

（作生意）期間會不會有啥爭議產生呢？日本企業非常關注這一點，因為有很多人會講華語，但不懂中國人的價值觀，不懂他們的文化，不懂他們作生意的習慣，所以常發生一些爭執。實際上，日本企業在中國大陸經營成功的，會找臺灣企業的人才到大陸當主管，幫忙管理大陸的員工，並且日、臺商合作入大陸投資屬國際企業，而臺商單獨到大陸投資可能被認為是「國內」企業。還有日本企業為何會把臺灣分公司的人才調動到大陸的分公司？因為日本人的觀感與臺灣人較能溝通，並且做事的態度、理念也較相近，如主管階級進用大陸當地人，觀念差距太大，就常會滋生事端。

朱：現在把施校長和楊理事前面所說的，綜合成四個要項：

- 1、了解日本的法令及其政策需要；
- 2、中華管理方式的特色，在我橫濱中華學院才學得到；
- 3、與大陸接觸的方法，日本人搞不清楚，我們臺灣的訓練會讓你找到如何與大陸人互相往來的方法，這套你到大陸學不到，要到橫濱中華學院或者到臺灣留學才學得到。
- 4、臺人與日人合作入大陸才有利。臺灣文化因為含有50年的日本人文化在裡面，所以臺人與日人最容易合作一起進入大陸，所以我們希望在這裡培養對日本最有利的人才。

陳情馬總統

施校長稱：在臺灣人（一般的中國人）「擅長內鬥，喜爭小利」的文化中，請政府提供我協助的力量，助我以威望的方法，以實行逐步改革。

朱：位在複雜的華人社區中，又已113年，已經是老校，傳統的壓力特別大，津貼制度，已衍生為大缺點，現在造成爭議，而且目前問題相當嚴重，應呼籲政府派員前來研究，並提出解決方案。〔施校長建議以敦安基金會來參與研究工作。〕

楊：因學校是一個獨立的機關，且與政府幾乎已脫節，政府也沒有多大的資源給這僑校，我們的代表處也無法來干與，所以政府對於僑校的影響力幾乎已蕩然無存。

朱：目前沒有，那以後可能有嗎？

楊：有可能！我們很希望，所以我在條款？中寫了一句話：留有一席理事給我們的僑務委員，但根據日本的法律是不接受外國官員來作當地法人的理事，所以我們改了名稱，但卻造成一些不太理想的結果。

我認為政府不僅要在精神上給予支援，還望能作實質上的支持與參與，因目前的僑校感覺好像變成一個孤兒，期待政府來指導，好比代表處來校指導且

匡正不好的風氣，那校內的雜音就會比較少，這不止是權威性並且具有象徵性，如果有人（長官）坐鎮並表態政府一向支持校長，維持權威性且生威嚇作用，消弭反亂的現象，讓校長能領導全體師生，並充分掌握、發揮其執行的效能。

朱：楊理事先前曾提到早稻田大學已有研究與僑教相關議題的教授，那我們是不是要與日本大學研究機關（單位）接觸，也建議政府出一筆經費，資助日本教授深入研究，以提供對日本教育法規的細部了解，讓我們知道怎麼做，才能讓日本比較能接受。

楊：這是就地取材的管道，因早稻田已有這類的研究所。另外在日本豐田企業設有一筆獎學金，提供業界人士作專題研究，如該研究主題一經核可，豐田財團就支援該提案人，不論他有沒有高的學位，好比曾資助「多種語言教育」的研究，我們以前杜校長也曾拿豐田企業的獎學金研究「日本僑校的經營」。這也可以算是企業支援僑校的方法。所以我覺得不僅限於早稻田的學術研究，我們可以公開邀集熱心且願意投入研究僑教的人士，集思廣義，集中大家的力量與資源。

最後懇請政府鼓勵大企業及各文教基金會，不僅在國內贊助，應可把支援擴及到海外，尤其是海外的僑校，因僑校面臨很多的困難。如果僑校辦得好，會有很多僑生回國升學，或許將來人才會回流到國內，或者會在當地國（僑居地）一展長才，回饋當地社會。

日本之五 訪薛盛華副委員長、劉校長、楊作洲委員、張建國委員等

受訪者：薛盛華副委員長、張建國（前立法委員）、伍世文（華僑協會理事長、前國防部長）、蒙天祥（華僑協會理事）、楊作洲（前任僑務委員）、劉劍城校長

主訪者：朱宏源教授

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/04/26

地 點：（四谷）東京中華學校

一、學校概況報告

劉校長：我們中高部的教學理念，主要還是要讓學生們，去學習、去掌握到，如何在日本生存、發展下去。如果有人願意回國升學，我們也樂意協助，盡量提供他們資訊與輔助。去年僑委會有邀請我們學校教師，做了相關的面向上的研討。

至於為何學生越來越少的原因，主要還是因為補助經費減少的關係。另一個原因是因為宣傳不足的因素，讓很多人沒有得到資訊，不知道我們所能提供的教學環境，而沒有得到充分的利用。那我們也做過一些宣傳後的調查，還是有他的作用在。

學生的升學方向，百分之九十是在日本，在我來了以後，也在國內的招生上，做了許多管道的提供，讓學生可以有一些資訊，對我們招生有基本了解。還有就是針對日本當地的實力培養，提供給學生推薦學校的誘因，讓學習好的同學，可以有一些很好的管道，繼續到大學裡升學。

在本地的教學方面，我們除了希望學生可以升到國立大學，讓他們可以有一個好的出路，也希望可以培養出理工科的學生來。這是因為我們的學校比較偏重於文科，相對於理工科就很稀少，所以我希望可以來帶動大家，走向一個均衡的發展，可以培養學生，增加理工科方面的基礎，讓我們的孩子，有更多元的選擇機會。

語言教學上，我們學校也一樣向多元化、國際化方向發展，所以也是每週都有固定的課程安排，讓學生可以充分學習到多種語言，增加他們的競爭優勢。

所以我們學校的大方針上，就是要培養出品學兼優的學生，教學多元化，文、理兼備，均衡發展，教育出各方面的人才，同時設立多種語言課，讓學生有一個良好的基礎，為走向國際化，做好準備，增加將來的競爭力，可以在各個領域上，都有立足之地。

二、會談

伍世文：我們華僑協會總會，每年都發給僑生獎學金，作為資助鼓勵學生之用，雖然經費不多，但是還是要鼓勵學生，讓他們有一個表現自己的機會。

劉校長：我們學校的學生，也有參與華僑協會的活動，去年還得獎，這是一件榮耀的獎勵，可以鼓舞我們的學生。

蒙天祥：我很關心這些學生，關懷你們的學校，現在是電腦化教學了，那學生們有沒有電腦用？如果有，那他們是用什麼輸入法？我希望可以在僑委會申請經費上的補助，我相信，這是我們的力量。

劉校長：我們學校的教學方針，第一個是文化水準，第二是語言能力，第三就是電腦化，這是吸往他們在語言、表達能力、電腦應用方面，都具備基礎。我們學校有電腦教學，但是已經用了十多年了，都是很老舊的，而輸入法是羅馬拼音的輸入法（即漢語拼音）。雖然我們學校是教ㄅㄆㄇㄏ，使用正體字，但是電腦輸入法是用羅馬拼音，這也是國際化形式的一種。因為將來在日本，電腦輸入法沒有ㄅㄆㄇㄏ了，只使用大陸的羅法拼音（按：是「漢語拼音」），所以我們也要因應日本的國情，讓學生跟著趨勢走。但是在教學上，我們還是有教ㄅㄆㄇㄏ的輸入法，但是沒有教簡體字。

蒙天祥：我們也理解趨勢，現在能使用正體字，也是很好的現象。

劉校長：在一些可以做的面向上，我們還是有我們的堅持。

三、畢業生的升學方向探討

朱教授：日本僑校，大陸籍學生很多，橫濱一所學校，就有六成是大陸學生，那他們如何來臺升學？

劉校長：我們學校還沒有這個問題，但也是未來要處理好的部份，所以有必要先做好因應管道。

楊委員：因為這些學生，他們已經來到日本就學，那我們是不是可以比照外僑、外籍生的方式，讓他們可以經過我們一些相關單位的審核後，讓他們到臺灣的大學去繼續升學？這種模式，是可以探討看看的。

劉校長：我們站在日本看兩岸，我覺得我們（這所臺灣僑校）就很國際化，也有很好的交流，以我們學校為例，大陸學生很多，他們一樣參加我們的升旗典禮，融入我們的教學體系。我也會跟大陸學生的家長進行溝通，讓他們了解到，來到日本，就要接受國際化，一個國旗都接受不了，那是一定沒辦法在日本呆下去的。他們也一樣接受了我的觀點。

楊委員：許多在日本的大陸家庭，他們可以承擔自己的生活，在經濟上有一定的基礎，沒有向國內所提出的推搪理由一樣，會增加政府的負擔。而且，日本是依個在僑民選擇上，高度去政治化的國家，經過他們的篩選，是有一定的代表性的，所以國內其實不必過度擔憂，境管局的許多管制，限制了這些人的入臺管道。

「中華書院方」面，由既有的中華學校來改建，也未嘗不可。我們協會把土地給了大使館，大使館又把土地給了他們。向何方申請經費也是有很大的問題。

我在臺灣拜訪過黨部，也拜訪過吳敦義，他很好溝通，沒有給我說一堆政治語言，說話很直接。關於經費問題上，他也分析了現在的形式，他表示，在以前，因為有黨部的事業，所以很多事是可以直接有黨部來支助的，所以推動很容易，他是祕書長，可以籌畫一筆經費來興辦。但是現在形勢不同了，這是國家事務，所以經費是需要國內立法院等的預算審核，既費時費力，難度也很高。不是像以前一樣，可以直接由黨部出資。但是，長期補助的面向，是國家應該有的行政，所以一定會聯合大家，為我們爭取補助，這方面是可以盡一點心力的。

現在日本政府也可以補助，在防震、軟體等器材上，他們會補助，那國內也一樣可以補助。我們再來粉刷、修建，建造一個小而美的格式，不必要很華麗。

張委員：神戶小學辦得很不錯，有 100 多年，規模也不錯，值得參考。

楊委員：**海外文教事業，包括僑教，要能資源統合，這是很重要的一點，沒有在這方面統合好，就很容易浪費，而且文化要融合於僑教，不應該有所分別。**我們現在盡量利用我們已有的設施，如果需要經費補助，我們再來審核、申請。至於日本土地價位高，房價驚人，場地是一個需要好好考量的面向，我們也很困難。但是我們可以就現在已經有的設備上，來做改良設施，在既有的僑教上，給予經費，協助他們辦理，進行合作興辦。但是我們也很希望，臺灣書院能夠早點成立，因為大陸的孔子學院已經很多了（約九所），我也在這方面寫了幾篇文章。¹⁹

我們在資源統合上，可以利用現有的僑校和文化事業等的設施，來進行合作，一起來打造，早日實現臺灣書院。至少可以在日本的東京跟橫濱兩個地區先做，不要做太多，先有一個模型，有了基礎再進行更全面的推廣，因為這朗個地區在場地等方面，是很有發展潛力的，所以應該先在這裡當做起足點。

另外在僑教政策上，在高中以前是義務教育，現在剛剛通過的新規定是，除了北朝鮮以外，自高中（包含高中）以下，通通是義務教育。所以成立法人是很有必要的，因為只有通過法人來向政府申請補助經費，若是補習班，就不在此規範，他不會顧及這方面，所以我們的三所學校都是法人學校。

僑民在日本的分布，傳統上來看，分幾個地區，最早的是廣東人，然後在大阪關西的是山東人，後來的是臺灣人，這是比較早期的。到了我們斷交以後，極少數的人回國了，大部分的人開始辦理歸化，這也是怕受到日本政府壓迫。那個時候辦理歸化很容易，只要你願意，很快就可以拿到。但那時候沒有到 30 萬人，

¹⁹ 希望僑委會直接向楊委員索取。

早期的華僑，頂多是七萬，但是很多人都歸化了。

那時候，很多臺灣來的人，在日本做廚師，科技人才也有一些，做大生意的很少。他們歸化後，留在日本，而他們的子弟也就成爲我們僑校的施教目標，這是一個很大的誘因。但是後來因爲日本跟臺灣的薪水已經差不多了，所以會來日本的人也就非常有限。

張委員：其實，人數減少的一個真正的原因是在學生身上，也就是留學政策，20多年前，來臺灣的大約1萬人，現在來的不足5千，這是因爲斷交後補助少，獎學金相對減少，博碩士學位也不易拿到，特別是博士，比歐美更不易取得。學位不易拿，回國就不利，因爲沒有學歷的誘因存在。以上皆爲學生減少的原因。聽說臺灣沒有證書是很難找工作的，這也是原因之一。

楊委員：在臺灣斷交以後，中國大陸來的人數就變多了：

第一批是「歸兒」，所謂「歸兒」是日本在侵略中國時，跟中國的婦女結婚，他們的後裔都可以來日本，只要有一些相關證明，都申請來到了日本，有的一家大約就有70多人，可以算是很典型的例子。

第二批是留學生，廚師也在後來開始來了，慢慢的是科技人才也來了。因爲日本是「少子化」，人口在萎縮，所以他想仿造美加地區，想要吸收國外的技術人才，所以歡迎沒有政治背景的，有技術的、甚至粗工也非常歡迎。因爲現在的日本青年人不願意做這些粗工，他們覺得太累、太傷人，所以也開放這些工人來。

另外就是下面兩個面向的人潮：一、觀光人潮，二、語言的誘因。因爲美元已經不值錢，所以歐美地區的旅遊觀光客很少，相對的大陸卻在提升，現在肯花錢的、常常來旅遊的多是大陸團，賺他們的錢最划算。所以日本在觀光政策上，越來越開放，以前的許多管制，已經慢慢取消。到只要願意來，一個人就可以輕輕鬆鬆的來，不需要什麼保證或是存款證明。雖然還是會有一些人落跑，但是很少，現在在日本有居留權的，大約40萬人。

張委員：現在在日本，大陸籍的人口，根據法務部統據，超過80萬，臺灣的就很少，只有少部份。

楊委員：所以我們的僑教方針，怎麼可以排除大陸學生呢？不吸收大陸學生，僑教怎麼辦下去？現在連日本人也來學我們的中文，他們希望可以從小就學習中文，可以幫助他們將來的事業發展，因爲他們的爺爺等，都有在中國（大陸）發展。所以我們要有國際化的思維，這才是我們要走的趨勢，所以現在要興辦的臺灣書院，也是一樣的要具備國際觀點。大陸的孔子學院也一樣，他們也是跟日本大學進行合作，這也是我們應該認真參考的。

在大陸的招生方面，據我了解，只要有日本籍的，都可以申請大陸學校，不管是哪裏的也好，都可以申請。1980年代，日本有醫學開始跟中國大陸進行合

作，之後就有更多的交流，不管是上海復旦大學附屬中學等都有，所以中學也開始在招收。

張委員：但是據我了解，有的人的確是正式報考，但是有的人成績不好也收，因為他們的學費也高。

楊委員：不是，這跟我們也一樣，很多的僑生都想考醫學，大陸的醫學院是五年，我們是五至七年。他們在大陸唸完中醫以後，就可以申請研究生，繼續在日本唸。這樣他就可以考取兩個執照，而且會在西醫很受歡迎。現在管理很嚴的漢藥，只有兩百種，但是一般醫院都在用漢藥，所以出路很大。很多學生會考量，如果在日本，一個學生考醫學院需要 2 千萬日圓入學，這個就是他們招生的面向，這會影響很大，以後連臺灣也會受到影響。

張委員：僑生回國升學，臺灣在各方面現階段皆優於大陸。因為相關配套佳，大陸尚未設置。

劉校長：我們國內在各方面都為僑生設想的很仔細，有一個具體的規畫，教育部、僑委會、地方政府、學校本身等，在就學、住宿、健保等等面向上，都是安排妥當的，我們有常年的經驗在，不像大陸，這些方面都沒有做好規畫。

楊委員：僑生在國內學習也比較輕鬆，許多制度都有特別照顧他們，所以環境很好。臺灣在辦理僑生事務方面，是很有資歷的。

劉校長：因為我們的資訊越來越少，所以在僑生的招生方面，沒有像越南、馬來西亞一樣持續增多。在一、二十年前，我們學校是返國升學的跳板，但是在後來，因為補助經費減少，很多人就沒有再回去，沒有再傳遞資訊，所以使得學生去升學的數目減少。

其實我在去年回國觀察後，了解到在僑生待遇方面，我們國內是很優渥的，念醫學院，一年花不到 20 萬日圓。而且這還是私立學校，國立的就更優渥，在設備等方面也是非常好，所以是很有誘因的。而且會有語言輔導，也考慮到僑生的特殊情況，及格標準也有放寬，就學環境佳。

張委員：回國升學上，要在國外住滿八年，才能申請醫學院，而且，若是父母雙方都是華人，就不能申請醫學院。

劉校長：這方面真的太嚴格了。而且，理由常常自相矛盾，沒有一個合理的說法，答應我們會放寬的承諾，也一直沒有實現。

楊委員：日本對兩岸的學歷承認上，放得很寬，他對兩方的學歷都承認，只需要再通過一個日語檢定，若是語言不好，還有專門的語言教學，然後再推薦到其他大學去，連私立大學也一樣可以得到認證，所以基本上，兩岸之間沒有什麼差別，也沒有什麼不一樣的影響。

劉校長：我們也會考慮國內的財政，所以在需要僑委會等機關的支援需求上，會仔細考量。

楊委員：我覺得可以多提一點，他們也不會全部都允諾完成，至少還是會很重視的，我之前寫的計畫書，他們有很認真對待。

我覺得僑委會的作用，應該發揮在：設身處地的為這些華僑子弟，找出他們的生存之道，幫助他們了解自己，發展自己的專長，找到自我的人生目的，可以立足在社會上。我們也要讓華僑明白，我們跟他們一樣用心，把學生當作是自己的子女，他們的未來，就是我們的未來。現在已經是科技時代了，

張委員：**僑生在臺沒戶籍，這問題還是需要解決。**民國 80 年我畢業後，連續住滿一年以上才能申請戶籍，此顯然有問題。如就職，除男生當兵外，對女生不利，須注滿一年，才可以再申請，問題很大，造成無法立足的環境。造成駐日華人之不利。如果有兩本護照，即可違反此規定，因為他可以用另一本護照進出，海關查不出來，但這違反規定，不是長久之策，所以問題是很嚴重的，幾乎是**陷**僑生於無法立足之地，需要得到根本上的解決，這需要內政部可以參照以前的方式，讓華僑可以立足於國內。

楊委員：僑生還是有一些自身的優勢，語言條件就是一個很好的例子，在醫院、工廠等，他們可以在翻譯業方面，可以得到發揮，所以國內還是有吸引華僑就業的誘因，這方面我們也可以去著力發展，讓他們的條件發揮出來，可以得到突出的表現。

至於要建設臺灣書院，一定要找出可以合作的方案來，規劃好後，再來興建。

劉校長：在書院建立上，現在是處於一個多頭馬車的局面，總統現在很重視書院的發展情況，僑委會和我們華僑學校，都很有心來興辦，但我們都是一頭熱，作用不大。真正能起作用的，還是文建會，只有文建會能來規畫教學。但是教學跟教育要如何來銜接好，文建會方面作用很大，我們卻沒有著力點。文建會是政府官員，他們沒有了解當地的具體情況，要有合宜的方案，難度很高，不怎麼值得期待。若是像楊委員，您熟悉當地，人脈廣，所以對民情地理可以充分掌握，所體出的觀點，就更能反映實際情況。

楊委員：二十年前的文教中心，我們也討論了很久，到現在也沒有付諸實現，一

拖再拖，今天又要建立書院，那之前的文教中心的方案，可以用來做參考，再依實情來修訂，制定出符合需求的規劃方案，向國內提供參考。

劉校長：其實不管文教中心還是臺灣書院，我們都是有一樣的目的，就是要推廣中華文化，只是國內的政府機關，不是很容易溝通協調，所以我們的計畫，沒有什麼實際作用，我們沒有管道可以提出我們的理念，文建會通常不會理會我們。楊作洲前委員：我也因國內針對孔子學院的探討，做了許多觀察，所以就他們的發展、規模格局、興建方式、推廣模式等等面向上，寫出了自己的想法，寄給了漢生，他有答應會幫忙轉寄。

所以在討論到具體方案時，就要先確定一個問題，要不要確實的辦？先有了確定的答案後，再來計畫。現在是總統親自鼓勵各界來催生興建，那又要確定由誰來主導？我們學者可以先做一個具體方案的設想，提供給主導單位，讓大家都可以發會各自的作用，致力於興建書院。

臺灣書院的成立有三種方案：

1. 自買自建：國家有錢，我們就規劃一個格局，來興建一個大規模的書院。
2. 與當地大學合作：這個可以參考中國大陸的一些模式，直接與當地的日本學校合作。
3. 與當地僑校合作：我們可以在既有的中華學校的基礎上，進行統整規畫，以東京中華學校為例，就可以在他們既有的資源上，在進行符合我們書院需求的整建。

那在經費上，我們需要國內的支助，我們可以提出申請，在日本方面，我也可以向當地申請保證金，一年或是三年，我都可以做好。在場地上，是我們既有的，師資我們也可以提供許多，同時也可以吸引國內的語文教育師資，如師大的語文系等，這些常地費、師資費、管理費等，由政府單位出資，透過妥善的經營管理，來發展書院。

雖然大家對孔子學院等大陸學校，看到他們的發展，希望我們也可以自己興建，不要輸給他們，但是只有心願跟口號沒有用，都是政治語言。我們還是要務實的來實施，先做好可以做的部份。

但是要辦就需要經費，需要多少錢來興辦？我們自己可以出多少？政府要補助我們多少？這是最實際的考量問題。

楊委員：不錯，我們是這樣想，經費是一個根本問題。沒有經費，我們可以小而美的形式，不需要華麗的硬體設備，要有內容，大陸學生是不會管你臺灣不臺灣的，所以重點在我們如何來施教。

劉校長：光有硬體設備沒有用，所以我們強調教學方式，這才是我們可以去競爭的地方，學生自己也會知道。

所以若是書院設在我們附近，就有一定的便利之處，合作上就很容易。

但是在師資和管理上，要由國內專門委任的來經營，我不可能再去做，我們學校就有我自己的任務。所以師資的話，國內師大就是一個好的選擇，中心的管理，由專門委任最好。在職責、管理問題上，一定要有一個明確的規定，誰屬於誰管理，職責要明確，才能有效率的執行任務，具體發會到應該發揮的作用。

其實，我自己也在辦理一些類似書院形式的教學，吸引學生家長來上課，我們目前沒有收費，因為這是嘗試性的作法，屬於服務性的義務教學，有了經驗，就可以再繼續推廣，我想我們是可以的。

大陸的孔子學院，沒有做得很好，因為有民族性的意識形態，我們也有我們的教學環境。不是基於態度保守，而是要顧及所有學生的面向，不可以只偏向臺灣，或是多照顧大陸。我們學校單位必須有一個公正的機制，吸收各面向的學生，不能自我設限，侷於一隅，所以不管是中國大陸，還是臺灣的孩子，都是我們的學生，我們都用一樣的心態歡迎。

回到書院的話題，要來建立一個書院，還是很可行的，我們可以因應國內的政策，以許多形式來呈現。在主導上，是否可以請國內的人來帶頭興建，讓我們有心之士一起配合。其實臺灣書院已經在我的這邊略具初型，是很有潛力來提升的。還有一點是，我們很有可能把中國大陸的學校，變成臺灣的。我本身所做的，有超過了政府官員應該履行的職務，像是宣導僑教，傳遞招生資訊等，我都會進一己之力，發揮可以應用的作用，貢獻於僑教。

為避免產生不必要的政治敏感，在一些公務性的事務及活動上，會保持一定的距離，私底下可以很好，公務性的交流上，我還是會慎重。

僑教與僑務息息相關，有無作好至關重要。因為僑教就是政府的代言人，我們怎麼樣教育我們的孩童，傳播什麼樣的文化，給外界什麼樣的觀點，有著至關重要的作用。

我們這裡有許多資深的華僑，像是楊委員、張委員等，他們熟知國內的法令，也深知日本當地的國情民生，對華僑事務熱心協助，他們都有著豐厚的經驗。比起三、四年一任的政府官員，更加了解各個面向的情況，不像政府委任官員，會在態度上趨於不做不錯的保守態度。這些委員，長年居住這裡，非常用心於僑教事業。

橫濱的學校，在校務上常常有爭議，理事會與校長之間，在合作上有困難。我們學校在理事會與校長之間的互動關係上，是有花心思作好雙方之間的調控，形成雙方的信任與互相信賴，這是在慢慢的成果累積中培養出來的。所以我覺得，在這些事務上，什麼人來做？如何來做？就顯得很重要。

張委員：劉校長跟我們之間，關係非常良好，我們充分信任他，盡我們的力量，給他可以盡量發展，因為我們都一樣關心我們的學生。

劉校長：我覺得，這是我自己要做好管理規劃，讓他們知道，我在做什麼，他們支持我，是可以值得去信賴的，這是我要做到的部份。

在注音方面，ㄅㄆㄇ的準確性高，我們還是會教。我們的學生在唸唐詩時，讓外界非常驚喜，這也是我們特有的一面，因為其他學校，沒有觸及這部份，多交一些實用性的用語，文化性不強，那我們在這個面向上，也有我們的吸引力。

日本之六

訪王東生組長、程金笙僑委、張建國委員、劉校長等²⁰

受訪者：王東生組長、²¹劉劍城校長、程金笙僑委、²²張建國委員

主訪者：朱宏源

記 錄：楊榮鎖

時 間：99/04/26

地 點：東京會館餐廳

一、東京中華學校

王東生組長：我們在的東京中華學校，有校友會，我以及張委員、程委員都是校友。學校的理事會，跟學校是緊密結合的。對橫濱中華學院，我家也有橫濱的地緣關係。在日本，只有我們東京中華學校，是每天朝會公開升中華民國國旗的，而且這是在日本首都。

程金笙僑委：還有唱國歌，我們是自小就習慣了，附近的小朋友也跟著唱，他們可能都不知道意涵，只是受我們長期的影響。

劉校長：我們中華學校的學生，在行爲上比較嚴謹，也多在僑界擔任一些相關職務，爲自己的僑民服務。外交部需要依賴僑界的僑民來從事外交事務，我們這些僑民，通常都是能發揮很大的作用的，他們都很用心，也堅持自己的理念。我們的教材也是跟國內一樣，是公立的學校，今天能有這樣的成果，是因爲理事會及組長等人，對我教學理念的信賴。當校長的不認真不努力，就很對不起理事會，無法向各界的支持者交代。

程：以前我們的中華學校，在聲譽上還不怎麼樣，在劉校長來了以後，就博得大家的稱道，贏得認同。

二、書院的探討

劉：我們在場地及教材、教學上，是可以盡一份力的，在這方面，我們都很有心，也希望可以早是成立，能夠盡力的部份，我們一定全力來做，來完成國內和我們僑界的共同心願。

²⁰ 韓日訪問錄音之十五。

²¹ 我國駐日僑務組組長。

²² 現任僑務委員。

王：在早稻田有臺灣的教學講座，未來應該可以跟臺灣書院結合，這是我們國內請來的教授，到那裡舉行講座，他們的互動模式，是有值得參考的價值，在書院的形式上，我們可以更多元化一些。

劉：關於華語文中心，或是書院的教學，我們可以因應時勢，傳播當地居民需要的信息，同時也推廣我們的文化，可以有很多元的方式。像是我們也可以針對大陸觀光客的趨勢，在這方面的資訊上，修訂一些相關的教學內容，幫助當地居民掌握他們需要的資訊。同時也可以針對想要去大陸的當地居民，幫助他們加強對大陸的了解，由我們來給他們一個更全面性的資訊。所以在管道上，我們可以多元發展，與時俱進。

王：因為這是一個很重要的機構，需要連接的政府單位也很廣泛，教育部也好，外交部、文建會、僑委會等，都有一些職責在，但也因此會職責不清楚，所以最好是成立一個委員會，由委員會來負責運作。

劉：我們民間也可以盡很多力，楊委員、張委員等，都是可以在這方面上出錢出力的，在當地，他們可以發會很多重要的作用，也一直對僑界教育費心力。僑界聯合會，在日本作一個開頭，很有趨勢的，這也是當地特有的環境。我們的主要目的是從事僑界的活動，提升教育文化，所以可以結合日本、大陸、國內藍綠政黨等，在一個沒有政治議題的環境下，來開展我們的教育文化活動。這可能是一個比較連政治色彩重的人，也比較沒有可非議的作法。

三、學校經費與當地政府的關係

王：在經費上，宗教法人是可以免稅，但是因為有宗教色彩，所以沒有多少人會去唸。日本本身也又一些宗教學校，像是佛教學校，只是不是我們的作法。所以我們都是學校法人，不會跟宗教形式掛鉤。那就算是一些課程中，是有關宗教教學的，那也只是授課的一小部份，而不是學校的興辦型態。所以我們都不會用宗教法人的型態來設立學校，大陸也一樣是學校法人，原因也是一樣的。

張建國委員：我們學校法人雖然沒有免稅，但還是有政府的補助的，只要是外國的，都有一些固定的比例，同時，這也要需要我們僑民跟當地政府的互動關係，經費補助的多寡，還是會有一些差別，我們也可以在這方面發揮一些作用。

程：日本政府有補助我們學校，但是不補助北韓學校。

張：北韓僑民貧富很不均勻，學生類型多，流氓也多。外國最多的學校是朝鮮學校，日本 114 所北朝鮮僑校。南韓生也到北韓學校讀，因為南韓的學校比較少。關於日本跟朝鮮的問題，聯合國也曾經勸導過日本，但是一樣沒有用，他們是只

針對南韓。目前的形式就是這樣，要怎麼解決，還要看以後日本跟北韓的關係發展，聯合國勸告也沒有什麼作用。那他們的學校也是由他們自己的僑民開設的，在橫濱是一個很大的體系，很容易吃掉其他的學校。

王：之前有人提出關於企業公司與教學的結合，可以使學生有一個就業的發展的機會，也可以使企業皆直接有人才途徑，目前大陸的十大企業中，就有六家是我們臺灣的。所以我們也可以強調公司社會責任，幫助企業培育人才，那企業界也應該會有意願來跟我們合作。所以在捐款上，他們由國內捐給海外，並且是免稅的，來幫助我們橫濱、東京等中華學校。

我們的想法是，我們自己要能站得住腳，我們要發展出我們自己的能力，讓他們可以看到我們的前程。我們東京中華學校畢業生是很有機會進日本明星大學的，這是我們多年經營的成果。也可以讓國內知道，我們有一定的水準，是值得投資的。所以我們也可請國內老師來，提高我們的師資水準，跟國內教學聯合。那這些老師的教學，也可以算在國內的資歷上，就會有比較好的誘因。所以我覺得，把學校弄好，就是最好的宣傳。

劉：王組長這個想法是一個很好的構思，學校要經營好，才能吸引投資，要讓他們認同，他們捐的款是有益處的，那這些企業才會有誘因持續的來投資。

王：學校本身若是沒有經營好，如何能有說服力來贏得他們的投資呢。學校與校友合作，聯合企業，把學生導向給企業，作一個緊密結合，他們投資我們，我們為他們提供人才，那這些學生也有一個好的發展未來。

橫濱的學生結構跟我們東京的不同，他們的學生多是出身餐飲業的，而學校在教學上，也沒有很好的吸引力，讓這些學生可以看到發展的空間，所以產生認同上的問題，教學沒有教好，為什麼要捐錢給他們。這是家長們直接的反應，這也很合理，因為教學內容，才是學校的重點，要讓學生可以學到東西，提供他們發展的平臺，給他們一個出路導向，才是我們學校本身的義務。

劉：所以家長喜不喜歡這個學校，有沒有認同學校的作法，在捐款上就是一個很好的驗證。我們學校的作法是，把我們募集到的經費、捐款等，在我們的校刊中提出表揚，有一個清楚的明細流程。讓他們知道，這些捐款，我們都用在哪裡，做了些什麼事。像國內水災時，我們也捐了3百多萬，我們也會給他們清楚的交待。

四、教材的來源與費用狀況

張：雖然公、私立學校一樣都要繳稅，但是在教材上，日本政府會特別照顧公立學校，所以公立學校的教材是免費的，而私立學校的教材就要用買的，這是日本的教材部分。

劉：因為公立學校是義務教育，所以理所當然的，是由政府來提供。

王：我們的中文教材的部份，是由僑委會所提供的。

劉：在教材上，本來上面是命令我們三所中文學校都統一用一種教材，但是橫濱他們不願意，他們有他們的教材來源。我們的情況上，有無法配合的實際原因，因為在小學的基礎教學中，有很多是社會情節所不能符合的，像是過馬路要靠左靠右的問題，就是一個最基本的例子，所以教材有不適用的地方，當然就不能完全套用。

所以我們在小學的基礎教學中，是需要就學生的類型，來編寫教材的。一般華僑的小孩，他們家中的母語是中文，那在教學上，就比較沒有障礙。但是其他的學生，我們就需要從日常生活的會話用語，來開始教育他們。所以符合當地化的教材，才是我們最需要的。我們也知道國內的一些人，如師大華語文班，他們有興趣於教材的編製，所以我們也需望可以透過僑委會的機制，來反映我們的需求，每一個地方的教材，都要符合當地的民情社會，跟實際的需求，不能像以往一樣，都是標準模式，而忽略的地域性的差異。

王：教育的目的是傳遞國家的文化，所以國內來的一定要他懂自己的文化。所以我們的教學主要是兩個面向的文化，我們自己的文化傳承和日本文化的了解。如何來符合這樣的教學目的，這是教材應該依據的方向。

五、橫濱學校的情況分析

劉：橫濱中華學校本來是日本中文學校的龍頭，後來是我們的學校取而代之。他們有長年問題的累積，設備的問題也是一個原因。至於是否需要修建，可以先略而不談，但是可以進行整頓，塑造一個由外而內的視覺感觀。

在內部方面上，他們的老師薪水低，老師的意願就受到很大的影響。我們是讓老師感覺到我們教學的用心，他們會願意留下來，所以校長的作用很重要，要能用心感染老師，帶動大家的熱情，啟發他們的教學熱誠，讓他們知道，我們重視他，可以理解他的辛苦，他們的付出是值得的。他們教得好，取得家長跟學生的信賴，就是一個成功的老師。所以我是要去經營一個形成學生、老師、校長、董事之間的信任關係。

程：經驗的累積很重要，要讓他們感覺你對他們的用心，因為橫濱是長期都有問題存在，所以這是校長的個性問題，一個人的風格也很有影響力。

我們也經歷過許多辛苦的過程，我們以前唸書時，也是會因為老師跟校長的魅力或是風格，都有一定的感染力。有時候因為被罰留校，校長給你一個小麵包，就會想拼命的把書唸好，這種關懷，作用很大。

劉校長：所以互動很重要，需要跟他們學生、老師、董事等之間，培養感情，建立大家的良好關係。該嚴格執行的，要有一定的規範在，需要體諒的地方，也要體察他們的困難。所以我們都是這樣的互動，在遇到事情時，就比較可以互相溝通。那我對學生和老師的關懷，也是提升他們的向心力，所以我們有時也會給他們一些可以給的鼓勵，把理事會、王組長等人送來的點心，分給他們吃，這也是可以給他們很高的士氣。

六、橫濱中華學校校舍的補強與重建

張：因為法律上有規定，保育院跟幼稚園是要分開的，所以橫濱目前也是在整頓這個部份。兩個是屬於不同的管理單位，將來可能會重合。

王：保育園是另一省管理的（厚生省），與幼稚園以上屬文部省者不同，因此必須另外成立一個理事會。幼稚園與保育園合成「保育院」，依日本法規可以得到大筆補助款。

張：因為保育院跟幼稚園是正式向政府立案的，所以會有日本政府的補助金，而且是可觀的一筆。

王：橫濱學校不耐震，但要重建須有計畫，也要有貸款計畫，不可隨意改建。最重要的是學校的重建必須做成長期計畫，以便逐漸進行，逐年申請部分補助以累積資金；否則依目前財政管理無法一次到位，但是很遺憾的，他們沒有去規劃。他們的場地情況也很複雜，本來是中華會館的地，也許許多的管理問題，所以在管理上，有很複雜的情況，一動用到土地，很多人就有話說。但是教學方式才是最重要的，就算是拆掉重建，要是只有一個空殼，誰會想來唸？所以應該在教學架構上來構思改善之策，才是他們的根本解決之道。

劉：他們說要把橫濱中華學校建立成東京中華學校，硬體可以，教學陣容跟師資，還有管理經營的方式，以及我們校方跟理事會之間的互動方式，他們就很難趕上了。

王：東京的理事會很健全，橫濱就有所不及，常常有爭議。

劉：要取得理事的信任，讓他們知道，你是值得信任的，這是要下功夫的，我做了很多事，為得就是要理事們相信，他們的投資是值得的，我可以讓他們信賴，這需要認真付出。

王：重蓋是一定要的，但要有計畫，歸劃好時間，依序興建。這是大工程，要有

計畫，因為這是攸關經費的事情。一毛錢都沒有，如何興建？若是自己有興建的基礎，有完整的計畫，再在已有的基礎上相政府申請補助，政府也很樂意補助幫忙。你根本沒有計畫，要政府如何幫你，這是說不過去的。自己也沒有基金會，沒有長期的管理經營方式。

劉：若是我們東京要重蓋，可以很快就完成，我們可以自己來做。

程：我們東京運作得很好，有我們的校友會、理事會等基金。光靠學費是不夠的，要整修學校等或是增加什麼設施，通常都是我們來運作，校長的規劃很值得信賴。所以沒有計畫是不行的，家長就像客人一樣，學生成績不好，意見馬上就來了，所以我們的校長在這方面就做得很好。

王：校長提出要加設理工科，我們都很支持，這是替孩子們設想，讓他們有更多元的選擇，這是大家都支持的。

程：我們都很支持，校長自己先做好，自己要以身作則。東京學校新設理工科，即得到理事會等的支持。我們理事會決議《組織法》時，需要全體一致同意。

評議委員會：評議員 31 人，由校友會推 7 人。理事的組織：由評議員互推 13 人，校友會推 7 人，教師 3、家長 3 人 監事兩位，這是理事會的基本組成。

之前馬總統來我們學校，我們校友會大會第一次到臺灣開，向中共明白表態本校完全支持中華民國。至於所謂「到上海、到北京開會」的傳聞，我們都搞不清楚，完全沒有這回事。我們有我們的堅持，不能隨意被更改，所以我們在之前被更改名稱時，我們都有去反應，更換回來。我們強調我們的歷史性、文化性，所以也取得日本的尊重。

張：當「學校法人」成立之時，在修改《組織法》上，加了「中華民國」、「中」日內部，對日政府溝通時，我用了一套說詞：「**是在實施中華民國的教育，而非中華民國的學校。**」這是理事們的意願。所以我在寫的時候，就在文字強調，**這是中華民國的教育，對象目標是所有願意學習的人，而傳遞的是我們的中華文化。**

附錄四：兩岸對僑教政策未來趨勢的看法

附 4-1、海外華文教育論壇座談會紀錄

海外華文教育論壇第一場座談會紀錄

時間：2009年11月2日(星期一)上午10時至12時

地點：國立國父紀念館第一會議室

主持人：程萬里理事長(世界華語文教育學會)

出席：

華僑大學丘進校長

暨南大學賈益民副校長

北京華文學院彭俊院長

廈門大學海外教育學院鄭通濤院長

暨南大學華文學院郭熙院長

華僑大學華文學院陳璇波院長

財團法人海華文教育基金會任弘董事

華僑協會總會伍世文理事長

華僑協會總會常務理事夏誠華教授

世界華語文教育學會理事李鏊教授

世界華語文教育學會理事黃坤錦教授

世界華語文教育學會理事賴明德教授

世界華語文教育學會監事長何福田教授

世界華語文教育學會董鵬程秘書長

紀錄：吳詩敏、張瑜倫、洪佳音

董鵬程秘書長(世界華語文教育學會)：

下午我們在前面有一個開放式的，要請各位校長做演講，有各大學的老師們還有大概幾十位到上百位的學生參加會談。理事長還有各位遠道而來的貴賓，大家早安，先做點簡單的報告，因為還有幾位重要的，這些從北京來的從昨天早晨八點多的飛機他們就在給我通電話了，一直到晚上 12 點多鐘他們才上了飛機在飛機上等了，我講得不對的，等下請賈副校長修正，然後又下了飛機，今天早上大概六七點鐘又給我傳簡訊說是要 11 點多鐘到，現在剛剛跟我們同仁說，又上飛機了。所以今天早晨原來安排的整個行程，是有一點改變，我還跟國內的各位先生們抱歉，因為昨天夜裡面始終沒有辦法聯絡，所以沒有辦法早通知各位。

我想我就先來跟我們貴賓再做一次簡單的介紹。我們華僑大學丘進丘校長，暨南大學賈益民賈副校長，廈門大學海外教育學院鄭通濤鄭院長，暨南大學的華文學院郭熙郭院長，華僑大學華文學院的陳璇波陳副院長，我想我也介紹我們這

邊的，我們財團法人海華文教基金會的董事任宏先生，也是財團法人海華文教基金會董事張良民先生。我們華僑協會總會的理事長伍世文先生，華僑協會總會的常務理事夏誠華教授，世界華語文教育學會的理事李鑒先生，世界華語文教育學會的理事黃坤錦教授，世界華語文教育學會的常務理事賴明德教授，我們世界華語文教育學會的監事長何福田教授，還有世界華語文教育學會的理事長程萬里程教授，也是今天的主人，是不是請按照程序請程理事長致歡迎詞。

程萬里理事長(現任中原大學校長)：

尊敬的丘校長、賈副校長以及各位院長，首先代表世界華語文教育學會竭誠的歡迎各位蒞臨臺灣，知道各位遠途而來，而且天氣上最近有些變化，希望各位保重，昨天晚上能夠好好休息一下，本來我是希望昨天晚上去跟各位接風的，後來秘書長董公跟我提過，說是可能你們到的時間不太一樣，希望說是改成今天，結果瑞雪就先到了，所以北京來的幾位客人沒辦法趕到，不過我想今天早上這邊有很多很多的專家學者，還有推動華語文很重要的幾位大老都在這裡，所以我想早上就能夠有這個機會大家互相做一些研討。

我想各位對世界華語文教育學會可能都有一些了解，所以我就不再多介紹了，其實我相信各位跟我們很多位朋友在這裡都是好朋友、老朋友，不過我想我們世界華語文教育學會，這們多年來，將近有 40 年，一直以一種民間學術的團體，無論是在國內、在國內華語文的教學研究，或者是在國外協助當地的華語文教學研究，甚至聯合整個世界上的華語文方面都做了很多很多的努力，那麼也有大的貢獻，那麼，近年來當然覺得更有意義的就是，開創了兩岸的對華語文對中華文化在世界上推展的這一份交流跟合作。我知道在大概 10 月 20 號的時候在成都曾經有一個很大的世界華語文的研討會，那麼我也看到，今天本來趙副董事長他要來的時候，我本來是說我看到他那篇文章非常地令人感動，大家對於我們悠久的中華文化，以及現在已經成爲世界主流的華語，有這麼一個開闊的心胸以及一個互相合作的意願，我覺得這是真的非常非常地令人敬佩。

我可以講一點比較自己一點的感受，因爲我在國外 35 年，我的小孩也是在國外生與長的，他們也經過了學習華語文的過程，我也知道這個真的是需要我們海峽兩岸，一個中華文化發源的地方，要給予海外這些華僑也好，僑民的後代也好，甚至是說對於當地的主流也好，一定要給予最大的支持協助，因此這樣才能夠真正把華語文在世界上，尤其我們自己的後裔，現在呢連外國人都已經以學習華語爲他們的一個非常重要的目標，我舉例講，我們中原大學跟美國很多學校有交流，我們送出去的學生通常學的是物理化學機械等等，但是從國外來跟我們交換的是什麼，都是來學華語的。所以我想除了我們覺得很榮耀，我們華語將來是世界的語言，已經是世界的語言，但是我想對我們自己的後裔，也就是華人的後裔，雖然過兩三代以後很可能就跟當地一樣，不過還是流著華裔的血，這一些我們的後代我想我們有很大、重大的責任，一起共同來爲這件事情努力。所以再度代表世界華語文教育學會歡迎各位貴賓，我也非常謝謝在國內的像任董事、張董事、華僑協會的伍理事長、夏常務理事、我們自己一些同仁、監事長，今天能夠

到這裡跟我們一起分享，謝謝各位。

董秘書長：

我們下面請這次的聯合主辦單位賈副校長說幾句話。

賈益民副校長：

尊敬的理事長、各位前輩、各位朋友，今天非常高興我們一行人來到臺北參加海外華文教育論壇，我們暨南大學做爲聯合主辦單位感到特別的榮幸，趙副董事長還在北京，因爲天氣的原因，昨天早上一早他們大概五點多起床，然後趕到飛機場，八點多就登飛機，本來是九點起飛，結果上了飛機之後，就一直在飛機上等等等，等到昨天夜裡 11 點多又下飛機，一直在飛機上，已經出境了，又辦入境手續，今天一大早接到通知可以登機，所以現在不知道起飛沒有。很遺憾，但是又沒有辦法，我作爲暨南大學聯合主辦單位的代表，我在這裡首先代表大陸來的一行感謝世界華語文教育學會，能夠安排這樣的機會，在臺北再一次聚會見到很多老朋友、老前輩。譬如老前輩李鑒教授開玩笑說他在我就在，我在就他就在，好幾次在臺灣，或是在一些地方開會，我們都在一起。

多年來，我們一直非常敬佩世界華語文教育學會，推動海峽兩岸的華語文教育教學及研究的交流，推動海外的華語文教學工作，做出了很多有成效的貢獻，我想這個在學界大家都有目共睹，作爲後輩的，覺得非常動容，董秘書長昨天晚上爲了會務的事情在酒店忙到快 12 點，聽說趙副董事長飛機航班取消了，才回去休息，令人感動，我們做爲後輩的在這些前輩的推動下才有很大的發展。剛才程理事長說到現在海外無論是華僑子弟、華僑社會，還有或是其他外國朋友學習華語文的越來越多，這麼發展走向大眾化，越來越多的人學習華語文，而且這個向學歷化，發展到大學到研究生，學歷的發展、教育的發展，另外的一段是向低齡化發展，其從幼稚園就開始學習一直到現在逐步地進入了很多國家主流的教育體系，例如中小學的漢語文、華語文的教學，我想這個形勢是非常好，但在這個過程當中也確實對我們從事這方面工作的學者專家提出了許多新的挑戰、新的問題，值得我們去研究去探討。

確實有很多課題，在這方面我想我們海峽兩岸能夠有一些這個教學的問題加強攜手，加強合作，共同推動華語文教學事業的發展，我想這也是形勢所需要的，剛才提到在成都開的這個會，在這個會上也談到了海峽兩岸怎麼樣來合作，我們這次華語文教育論壇更確定了海峽兩岸攜手共創華教新世界這樣的一個的主題。這次成都的會是世界華文教育大會，我在這個會上負責主持了一個小組討論，我們這個小組討論的重點就是海峽兩岸怎麼來加強合作，我代表小組在大會上做了一個報告，這樣的一些話題，我們可以進一步地探討。

這些年來我們暨南大學和世界華語文教育學會已進行很多方面的合作交流，我們共同主辦了華語文教學研究生論壇，今年已經是到第三屆了，今年是在上海舉行，如果有時間歡迎各位光臨上海出席這次會議。會議目的就在於培養青年一代的華語文教學，可以說效果非常好。我們在培訓臺灣的華語文教師方面開設了一些課程，做了一些探索及嘗試，我們暨南大學願意進一步地推動這方面，

所以這一次論壇給我們提供一次很好的交流，這裡很多教授也都到過我們暨南大學講學或是參加會議，我們都有很多交流，希望各位能夠到廣州暨南大學訪問、交流。

董秘書長：

謝謝賈副校長，我想下面是不是請華僑大學的丘校長為我們講幾句話，本來是要借重，整個安排的以後，要借重您下午的時間來做演講，因為時間的關係正好趙陽先生上午來不及抵達，既然是老朋友嘛，就讓您來演講，請原諒。

丘進校長：

謝謝，剛才程校長、賈副校長做了很好的開端。我在華僑大學工作還不到一年，我這次以華僑大學校長的身分來，當然我非常希望能夠更多的學習臺灣從事世界華語文教學的經驗做法，和一些理念。我做個華僑大學介紹，華僑大學從1960年成立，原是個工科學校，當時呢是在中國中央僑委會和中國教育部直屬的，跟暨南大學一起都是直屬的，暨南大學文理醫，而華僑大學呢是工程，那麼這個學校發展到現在呢，現在變成一個綜合性的大學，文工理，都非常齊全，但是學校又分成兩個部分，原來老校在泉州，新校在廈門，是一個非常新型的典型的，努力辦學的學校。我們還有一個學校是華語文專門的學院，我們叫華文學院，單獨的一個學院，我們儘管是工程學科為主，但是越來越重視人文學科發展，因為綜合性大學啊在這方面如果缺了文科那是非常不利的，所以儘管我們的工程學科基本上就搬到廈門新校區，但是我們仍然特別重視這個學校的重要的辦學任務，那就是為世界各地的華僑華人的語言文化教育一定要盡一份力量，所以我們下了很大的決心啊，把學校的一項工作重點，最近我們提出來了，一定要把華文教育做為我們的辦學特色，不能稍微有偏頗。

這一次給我機會到臺灣來學習一下，特別是這個會議上，各位專家的辦學的理念思路，我覺得對華僑大學也有很大的幫助，當然我也非常希望，今天在座各位前輩能夠有機會到廈門去，可以到華僑大學去看一看，給我做一些專門的講座，介紹一些經驗，給我們介紹一些臺灣各個大學的關係。非常希望華僑大學能夠跟臺灣更多的大學進行直接的、多方面的、多學科、多領域的交流，這是我們這次來的一個重要的目的。

2005年我來過臺灣一趟，這是第二次來，上次來的目的是不一樣的，身分也不一樣，當時我在交通大學服務，中國的國內的大學啊，分成不同的層次、不同的種類、不同的級別、不同的性質，太複雜了，當然對中國大學的結構有很多微辭，我也提出很多批評，那現在我不能在這一次提出批評。但我要面對這樣的一個差異，所以我非常希望對中國的大學，對中國目前大陸的各種大學，希望臺灣的大學能夠多交流關於教育的結構，希望能夠學習學習，這樣的話對我們中國的學校，包括本人的華僑大學以後要怎麼更好的走向適合於自己發展的特色道路，也有相當重要的意義。也非常希望明天有機會到中原大學去，更多的討教，也歡迎程校長以及在座的各位到華僑大學來，因為泉州是一個歷史進程，中國的海上絲路的起點，有很多很多重要的歷史文物，還有非常好的人文環境，可能很

多先生沒去過，到時候呢直接跟我連繫，帶著各位到福建來指導。

最近我們海峽兩岸的合作交流進入一種新的層次和時期，非常希望華僑大學成爲海峽西岸的一所合作交流大學，雖是僑務部門主管，但是在經濟建設上我們還是起了非常重要的作用。這麼多年來已經培養了近 10 萬名學生，絕大部份在各個領域發展得都非常好，所以我們希望各位專家們給我們進行指導，對我們以後辦學啊提出一些重要的建議，以前開會見過李鑒先生，其他的各位呢都是新朋友，新朋友終能成爲老朋友，謝謝各位。

董秘書長：

謝謝丘校長，丘校長多年來對海外華文教育非常的關心，他曾經邀請我們到華僑大學參訪，那時候李鑒老師不能去。丘校長他也當過西安交通大學的副校長，也做過汕頭市的副市長，所以他非常關心海外華文教育，沒有離開華僑，我們謝謝丘校長。下面我們請廈門大學海外華文教育學院，也是我們漢辦在中國南方基地的負責人鄭通濤鄭院長跟我們說幾句話。

鄭通濤院長：

首先呢謝謝各位，各位專家前輩，跟程校長在廈門見過一次，我來臺灣這是第二次，第一次大概兩年前，也訪問過高雄師大、臺灣師大。我覺得這是非常好的一個機會能夠再受邀請，首先我想說的就是我這次來最主要的就是跟臺灣的各位朋友學習，因爲臺灣的漢語，我們叫華文、國學研究。原來我是在塔斯曼大學中文系就讀，那個中文系是蔣經國基金會捐助成立的，它有個條件就是三年之後給你筆錢你要設立永久的系，我在塔斯曼大學教書的時候，當時需要的一些書籍，只要打個電話，臺灣的代表處、僑委會就會將書寄上，所以我覺得僑委會在華語文推廣這一塊做了非常多的事情。我在國外待了18年，我2004年才回到大陸，我現在給大家報告廈門大學在華語文推廣這方面做的一些事。

我在想之後請各位有機會再到廈門大學來，還可以有很多合作的機會，我們朱校長就提過與臺灣的國學研究合作，我前不久去參加了在昆明舉辦的世界漢語教學大會，臺灣師大信世昌教授也參加了此次會議。廈門大學是國務院僑辦的華文教育基地，2006年開始就成立海外函授學校，教授中文，還有中文系，所以從2006年開始在海外從事華語文教育到現在，是最早的大學之一，去年在印尼教授遠程教育，廈門大學在印尼有1萬名校友。

雖然我們有這麼早的歷史，但是我覺得做的還不夠，現在我們真的很想跟大家學習，廈門大學也是漢辦的南方基地，漢辦這幾年來推廣華文教育，在中國設立了十個基地，北京師範大學負責教材編法，北京語言大學負責教學法，華東師範大學負責師資培訓，就是目前大概將近五百所孔子學院、孔子學堂在全世界，包括四百多所孔子學院及七八十所的孔子學堂，孔子學堂是辦在中小學，孔子學院主要是在大學，廈門大學他目前爲止已經建設了十所孔子學院，包括在德國特麗亞大學，英國卡利夫大學，法國巴黎師大，美國聖地牙哥大學，泰國的皇太后大學，還有南非的布林塔斯大學，一共10所。然後還有三所正在籌備中，所以在今年廈門大學可能興建13所孔子學院，並且派院長還有派老師。我們成立這個南

方基地是漢辦規劃在廈門大學成立的新的3000公畝校區，到廈門大學開車過去，經過一個海底隧道，大概20分鐘，南方基地現在開始要建設，已經投標，找四家，確定是年底，南方基地大概有500畝，4萬坪，因為我也參與設計，整個計劃就是用來支撐全世界的孔子學院的華文推廣的需求，滿足他們的需求，譬如說，一個是師資培訓跟孔子學院院長的培訓，本來還沒來之前，2號是到北京開會，討論漢辦組織的全球將近五百所的院長在廈門大學培訓。

還有之前，我上個月接觸了大概180幾位的教師培訓，送到英語國家；還有另外培訓170位去非英語國家，像義大利啦，就是非英語的國家。整個南方基地從漢辦的角度去推廣，我們有一個叫作國別化教材，針對目前產生的一千多種漢語教材，那是沒有針對一些國家的通用教材，譬如針對泰國的教學，看我們中國目前的教材是否適合海外本土化。從各個層面之師資培訓到各種教材之編纂，也就是漢辦所有的教學資源，這個等於是把華語教學的所有資源做成一個最大的整合，例如說，有關所有的漢語教學所有課件，譬如說不管是在美國加州的還是哪裡，只要能夠收集到有關課件ppt這個動畫flash軟件有關漢語教育的文章，全部作成資料庫，另外一個就是，華語推廣機構，全世界美國有幾千所小學在那，把這些訊息做一個查詢，還有人才，有關從事華語文教學的所有人才，接下來再做的，還有根據需求，就是說現在老師急缺，沒有老師怎麼辦？那就把一些畢業生、一些退休的老師，還有一些有志從事華語教學的進行培訓，所以像我們今年的情形大概儲備100個老師，那這個基地可能是目前中國最大的，基地的建築大概10萬平方米，人民幣投資要四個多億，我想學校在爭取漢辦的支持，所以這個是積極在做的事，大範圍推廣華語教學。

還有廈門大學也是現在僑辦這個單位下面的叫做課教開設基地，相當高級的華文課件，中國華文教育網上面有些課教開設，各地的老師參加學習。南方基地還有一個研究部門，譬如說老師們在海外工作的身份問題，比如英國的勞工法，必須是英國找不到的才可以到外國聘請，再來按照大學的規章，進入他們的staff，必須先登廣告，才能進入，所以呢中國派華文老師到這些國家，面臨很多挑戰，所以華語推廣包括經費的開支等等皆面臨了不少的問題，還有一個他們現在在研究的，就是可持續性，500所孔子學院能夠支撐多少年，目前看是沒問題，但是多少年後，就不知道了，所以應該考慮可持續性。目前像我去參加過廈門大學支持的幾所孔子學院，中東技術大學，巴黎師範大學，英國卡利夫大學，有的是有收費的，比如卡利夫大學是跟continue，education合在一起，但是很多學校是沒有收費的，還有很多是純粹就是與我們很多週末學校一樣，所以呢孔子學院在目前都是摸索階段，沒有人辦過，大家都是在摸索，摸索地來做華語推廣，但是我感覺這應該是非常大的挑戰。

我覺得臺灣從事華文推廣工作非常早，遠遠早於大陸，應該這麼說，所以我在想有很多方面可向在座的請教，廈門大學目前的海外生很多，大概已經有兩千兩百個，有一百多位臺灣的學生，包括來讀博士，碩士，所以我想這是趨勢，我們跟臺灣的好幾所大學已經有互派學生。最近在傳臺灣打算與大陸交換學生，上

次來我就在探討比如說合作辦學的一些可能性，但是兩年前那個時候大家可能都不太敢說吧，但我想現在最起碼，是一個比較好的時機，所以有很多合作的機會，總而言之，我在想還有一個今天沒講，我現在是大概做三個工作，我現在是做海外教育學院院長，廈門大學國際學院院長，漢辦南方基地主任，這是三塊不同的工作，那國際學院是做什麼呢，就是專門做國外合作辦學，我們跟法國、英國、美國、澳大利亞合作辦學，這個跟華文在某種意義上有點關係，我們學生送到日本去，日本把學漢語的學生送到廈大，本來是沒有關係的，是因為跟國外辦理這種合作項目的結果，最後就變成華語的教學。

總之呢，今天非常高興能夠到這，然後也非常高興跟諸位老朋友新朋友見面，非常歡迎你們再到廈門大學來，我們年底，12月份有個叫做國別化教材研討會，大概有比較高端的朋友，150到200人左右，12月19號20號希望能夠在廈門見到各位，謝謝大家。

董秘書長：

我們非常謝謝鄭院長，郭院長要不要說幾句話，陳副院長要不要講幾句話，您客氣了，這樣子我們就按照程序，我們先請任弘，任董事說幾句話，。

任弘董事：

謝謝世界華語文教育學會今天安排這個論壇，董公費了很多心，謝謝，然後也非常歡迎我們大陸來的幾位朋友，丘校長、賈副校長、鄭院長、郭院長、陳副院長，我從事華語文教育是從去年五月開始，所以是新兵，很多地方都需要教授們指導，今天邀請大家來面對面談，我覺得是一個非常好的開始，希望這只是一個開始，未來我們能夠有更多機會見面交流，甚至具體的合作。

整體來講，這是一個好的時機，就我們華語文的學習來講，也是一個非常好的時機，全世界都想學，那這一點我也特別要提出來，對中國大陸這幾年的開放改革使得全世界對華語文的學習熱以及對中華文化的興趣，這絕對是相關的，當然過去臺灣多年來也在這方面做了很多努力，那在僑教這一方面呢，我們僑務委員會還有各位從事華語文教育的先生們，都盡了很大的努力，現在的確有很多的變化，這些變化我覺得我們兩岸之間應該共同來面對，這個變化最大的就是，我想趙先生在大陸上最近提到很重要的事就是，缺老師，全世界都缺教中文的老師，這是第一個嚴重的問題，在這一方面我覺得我們兩岸真的是可以好好合作，一起來，第二個就是在教材上面，剛剛幾位校長、院長都提到了我們確實要重視，臺北方面已經開始了，但是只是一個開始，未來還有很多地方需要努力，大陸方面，及漢辦這麼廣泛地在全世界成立了孔子學院，現在僑辦也開始很積極的，包括這一次在成都開的大會，我們對趙先生發表的跟我們的看法幾乎是若合符節，內容看法想法都大部分都相同，所以我覺得兩岸之間有很多想法都已經是一致的。

對未來的海外的僑教方面，就是華裔子弟要學習，那麼我們僑務委員會呢最早的任務其實也是面對華裔子弟要學習中文，現在情況不一樣了，全世界的主流社會的都要學，所以我們僑教的壓力對於臺灣來講滿重的，大陸有漢辦又有僑辦

雙軌進行，這一些責任在我們臺灣來講主要是落在僑委會身上，所以我們這個僑教滿吃緊的，我們看到大陸很努力，我覺得雙方可以在這方面多談一些合作，尤其這個僑教過去幾十年的基礎，所以我們在向對外推廣漢語華語的過程中應該多利用我們現有的僑教系統，應該多利用我們散居在全世界的華裔子弟，華人同胞，一起來做的話，我想是事半功倍，所以僑教是推展漢語的滿重要的基礎，我也很高興看到大陸方面也開始重視，當然，之間還有很多地方需要多溝通，譬如說我們臺灣喜歡教ㄅㄆㄇㄏ，大陸教漢語拼音，臺灣教你們稱作的繁體字，我們喜歡叫正體字，教正體字簡體字的問題，我想這個問題比較？，拼音的部分比較簡單，ㄅㄆㄇ和漢語拼音其實衝突很小，那麼正體字簡體字的問題，很多國內的臺灣的包括我們的教授非常堅持正體字，我想這方面可能還需要多一點時間大家互相來討論，起碼到目前為止我想在全世界無論學簡體字、正體字都是學中文，發音都一樣，文字所表達背後廣大的文化意義呢，大概差異不大，這一點還是有機會有時間可以來協調解決的，另外在整個漢語學習或中文學習之後，缺乏對中華文化的認識也同樣是一個很大的課題，這個課題呢，遠比簡單的學習中文更重要，當然學習華語文、中文是基礎，我覺得兩岸之間應該要有一個很積極的思考，我們怎麼樣讓這個世界認識更好的中華文化，尤其我是一直有一個concern，這個concern呢其實就是按照英語的在全世界推廣的情況，會產生很多學界都在討論的，會產生英語文化帝國的疑慮，那麼我們兩岸之間發現到這個問題之後，應該要很謹慎很小心的向外推展中華文化，千萬不要讓世界其他地方認為我們在做文化帝國主義的疑慮，這一點，我覺得我們兩岸的學界都應該很嚴肅的面對這個問題，所以這一點我們要好好的思考。

未來的我們雙方很多地方可以合作，像最近美國眾議院通過要把孔子的誕辰做為孔子紀念日，滿好的切入點像是祭孔的活動，這也是滿好的合作點，那麼未來呢，我覺得臺灣這方面有個優點，譬如說，我們的書裡面我們都覺得還不錯，跟世界各地先進國家的教學內容、教學方法的接軌很快，剛剛我聽到廈門大學在南方基地訓練這麼多師資，是大工程，這個訓練的過程中，我們也希望我們臺灣能參與，尤其我最近看到了一些漢辦派出去的志願老師，我跟他們聊過天，他們很客氣，他們大部分都是在美國待一年的時間，以我的觀察是，在先進國家，我們要把語文輸出，是要符合當地的很多教育制度，剛剛鄭院長也提到還有法律問題、居留權、工作權的問題，而我的看法就是，越先進的國家我們其實花的力量很多，其實也還滿辛苦的，因為先進國家對他們的外語教育也有很大的體系，那麼東南亞國家呢，我們似乎是比較容易切入的，可是，東南亞國家呢，大部分非英語的，除了菲律賓及馬來西亞英語很好，所以我們要應用當地的語言來教學，也是滿需要努力的，所以臺灣在這方面呢，我覺得很需要加油，大陸這方面我覺得做得很好，開始注重當地的語言學習，我們在東南亞各國語言的學習還不夠嚴謹，已經注意到，但還不夠積極，所以我們到了泰國，我們臺灣培養的師資可能無法教泰國人，到了印尼，可能無法教印尼人，剛剛我們聽到廈門大學已經開始注意這一點，這都是滿好的，未來我們臺灣可能要加強第二外國語的學習。

就整個華僑學校、中文學校和學習這大題目裡面呢，我覺得目前面臨，剛剛賈副校長也提到有低齡化，學歷化的問題，的確很多僑校、中文學校出現低齡化的問題，所以我們的僑校，過去針對華裔教學的問題已面臨很大的改變，所以說，不能光用僑校或華僑教育的觀念來處理這個問題，所以我有兩個看法，第一個看法就是我們對於華裔子弟本來就有中文基礎和文化背景的，我們要努力保持這一段，我的想法就是要努力保持我們華裔的中文母語優勢，我們有母語的環境，有文化的背景，所以在這一段，我比較重視低年齡，就是從幼稚園到三四年級，也就是大概從學齡前四，五歲，到九，十歲這一段的教材，要更加強，這些孩子逐漸長大後呢，就跟主流學校的教育要配合，包括教育體系，教育制度，升學等等的環境的適應，又要能夠跟當地的教育體系能夠配合，所以保持母語優勢又要融入主流的教育，這兩個要齊頭並進，尤其是低年齡這部分的教材可能雙方要花更多的時間，否則我們華裔子弟到了散居全世界沒有辦法保持母語優勢，又沒有辦法保持文化的優勢，慢慢的淡掉了這一點優勢，我覺得可以大家一起參考。

未來希望有更多的時間，和大家多交流，那麼也歡迎大家來，未來呢我們也希望有機會能夠到大陸去和所有單位進行更廣泛的交流，我們先在臺灣努力多交流，達到相當的共識之後，我們具體的合作，大概就朝這個方向去，現在是一個好的時機，我們有好的開始，謝謝。

伍世文理事長：

各位先進，個人用華語，可以說用了幾十年了，就教學來講，可以說是一個新兵，回想我這幾十年，從啓蒙開始，可以說是土法煉鋼的方式來學，特別是抗戰的時候，家裡住鄉下，沒有學校教我們唸中文，所以今天我來這裡，主要就是來聽聽各位的高見，我現在是華僑協會總會理事長，各位一定覺得很奇怪，這跟華文教學有什麼關係，華僑協會在1942年成立的時候，原名是南洋華僑協會，當時的任務主要就是協助南洋的華僑回國參加我們的軍隊，參加抗日，抗戰勝利之後，回到南京，改名為現在的華僑會總會，我們的宗旨主要就是協助維繫海外的僑胞，我們共同來推廣中華文化，我相信對於推廣中華文化這一部分，大家的目標是一致的，目前我們對華語漢語的推廣非常的重視，我們也希望藉著僑委會海外僑校根基，我們能夠再繼續多盡點力量。

剛剛諸位先進提到的推廣的方式，我想大陸現在在海外創辦將近五百所的孔子學院，這是一個非常重要，大的成就，個人來講是感到非常的欽佩，剛才任董事提到，要避免文化帝國的顧慮，我也跟外國朋友提到這件事，我也跟他們講，我們儒家的思想，儒家的文化是王道精神，我們不是霸道，所們從明朝鄭和下西洋，抵達非洲各地，我們也沒有佔領非洲之土地，這就是中國王道精神的表現，我們最近看到美國的眾議院通過孔子誕辰為孔子紀念日，在大陸創辦這麼多孔子學院後，我覺得以後可能會面臨到正體字、簡體字的問題，不過我想要保持發揚中華文化，太簡單的簡體字也要做適當的修正，另外，我現在擔心的就是電腦的普及，對我們中華文化文字的書寫，可能會發生很多人寫不出字來的現象，或字寫出來是不正確，這是我對華文教學的淺見，謝謝。

李鑾教授：

非常高興各位到這來，我從事華僑教育工作是從世華會開始，那時候我當選理事長就積極在開展，每一年我們都要到海外去，比如到美國參加外語教學研討會，我們也和華語文教學老師談談，看看有什麼問題可以幫忙解決？各位都知道，原來的華語文教學老師，他們很多都是由留學生來做老師的，留學生自己本身對文字的，語音的教學，都有很大的問題，頂多模仿他小學時候老師怎麼教他，他也拿來怎麼教，沒有什麼教學方法，也不知道音韻是什麼，譬如說我們有一次到美國去，我請問一位老師，注音符號裡面什麼叫做聲母，什麼叫做韻母，很糟糕耶，聲母韻母都不知道，那你怎麼去教呢，那當然這是一個問題。但是我還是覺得華僑教育非常重要，而且他們非常的熱情，非常令人感動，覺得我們兩個鐘頭的時間在那，他們開了好幾個鐘頭車來參加我們這個座談會，甚至是坐飛機來，後來我們安排了三天的課程，我們在很多地方舉辦。

這次我們感覺大家要注意的一點就是，這些華文教育老師的培訓的問題，是非常重要的。那麼第二個我們覺得兩岸現在逐漸逐漸在採取一種比較近距離的合作這種方式是非常好的，因為兩岸本來就是同文同種，同文同種的為什麼要這麼分呢，我始終搞不清楚，早期真的因為政治意識形態，有所爭議，譬如說，早期以譯音的語言來說吧，大陸翻譯錄像機，臺灣翻譯是錄影機，錄影機在先，錄像機在後，因為你有了錄影機我就不叫錄影機，我就叫錄像機，我曾經跟他討論，我說錄像機好還是錄影機好呢，他說你們照片不就錄像，我的影是會動的，照片不動的，你叫電影還是電像呢，所以這個，我們覺得這些都是意識形態。

還有我們現在大家提到的一些問題，也是我們今天要思考，對於海外的教學，各位都在努力，我不再談這些問題。我從學理上來談，這個簡化字跟我們的正體字，剛才幾位都提到，這是我們將來華僑的教育很大的一個問題，到底是要教他簡化字還是要教他正體字，那臺灣叫正體字並不是因為有繁體字才叫正體字，那正體字是我們中華民族有了文字之後，通通就叫正體字，你可以從唐詩看，近唐以後呢，全部叫正體，沒有人叫繁體，當然是最近幾十年有簡化字出來之後，才有繁體，那這並不太科學，因為你要說取繁體字就應該把我們的簡化字的對應，這我贊同，可是很多這沒有簡化字，它本身就是這樣，還有一些像12345這叫繁了，所以這名稱本身不太合邏輯，名不正言不順，所以我始終在講這個問題，那麼簡體字跟簡化字基本上一而二，二而一的東西，因為在早期的中華民國政府，在大陸的時候，它叫簡體字沒有問題，因為它是從傳統的許多的實體字裡面從宋元以來選出來的三百二十幾個字，那我們真正的大陸的簡化字把類推的這個部份，偏旁去掉，真正的也不過四百八十二個字而已啊，那麼這個問題呢，為什麼一定要這麼堅持？我知道因為早期大陸要掃除文盲，無可厚非，早期的這政策是對的，那到了我們今天已經有了政權，那我們應該想怎麼使它更精緻一些，跟古代的文化歷史能銜接更多一點，外國人我們不會管他，今天外國人我們跟他講話，你要跟我經濟啊什麼社會啊，他只要能說話，他能表達意見就夠啦，那真正要透過整個語言文字來看文化，那文字就非常重要了。

我最近有很多的感慨，因為最近幾年我幾次到大陸去，都是談儒學的問題，因為大陸現在不僅是學漢語熱，大陸現在儒學非常盛行，過去是批孔揚秦，現在是孔子跑到天上去了，我們現在將近500所孔子學院，是教什麼？剛才鄭院長大體上來講，中小學是吧，那麼大學也有嗎，那他教什麼？怎麼教？用什麼文字來教？這馬上就出現一個問題存在在這裡，我們一個非常熟的朋友，十幾年之前我們就認識了，那他原來是文字改革小組的召集人，現在是世界漢語教學學會的許嘉璐會長，他也說牛肉麵的麵寫成面紙的面，我看了也不順眼，這是最大的問題，就是同音替代，這就是最大的問題。而且同音替代不僅是擾亂了文字的系統，而且消滅了不少中國的漢字，各位都知道，我有一次給幾位編字典的教授，社會科學院的老師們，我們知道文字的詞條要解釋一定要非常精準，用的也非常精準，我常常很奇怪，你們為什麼沒有水準，他們很生氣說為什麼我們沒有水準，我說你字典裏面如果能查到有一條是「水準」，我請你們吃飯，沒有啊，因為「準」字消滅掉啦，變成「水平」，那「水平」跟「水準」意思不一樣，所以我覺得這才是我們最大的問題。

而且現在積極大陸發展儒學，北大編儒藏，佛家有佛藏，道家有道藏，只有儒家沒有藏，所有的東西都收起來保護，佛家有嘛，所以我跟他座談我就說教授，你編的這個花了很多心力，很精美的編了一本本出來，我說你這裡面採取什麼方式，他說我採取最好的版本，不更動他的文字的字型，仍然保持正體字在那裏，而且我們自己校勘然後加以標點符號，我說您這個出來有人看嗎？他笑一笑，他說留之於名山啊，就是換句話說在做文化的保存，我說我非常贊同你文化保存，但是很可惜的如果你費了這麼大的心力，100多所學校參與，那你為什麼不特別注意一下，稍微解釋一下也可以啊，我知道大陸花了很多時間，25史，還有13經，全部著書全部翻成簡化，這不容易啊，那這簡化到底多少年輕人看呢？我問他，他笑一笑，每個字都看得懂，但每句話都不懂，這嚴重在這裡，我們今天談只是交換意見，把我們多年來與大陸同行的人談了一些問題，提出來請教各位，問題就在這裡，我們怎樣能夠把這些問題來解決。

最近，我也有一點資訊說是教育部最近8月份有一批重新整理過的，我們用的這是一簡，二簡就不敢再簡下去，三簡編纂了也沒在用，可見簡化字是確實擾亂了中國文字的系統，它有一個這麼嚴重的問題產生，外國人他要學簡化字，我們沒有意見，因為簡化字，我叫他速食麵，速食的你可以聊飢也可以飽，可是不能長久的，永遠一輩子吃速食麵，沒營養。各位，這是我的看法，跟大家來討論一下，我這次到北京去，也給北京儒家的、儒學的教授交換了不少類似的這種意見，但是我們不希望大陸立刻就改，立刻就做得到的事情，我們能夠逐漸逐漸地，慢慢慢慢把它改過來，因為你能夠把我們原來正體字變成簡化字，那麼也是從小學一年級開始，你花十年的時間慢慢改進，我想這是好的，因為我們馬總統馬先生呢，在前天提出了一個叫做識正書簡，其實這一句話就是大陸20年前袁先生所提出來的，識繁寫簡。

我給各位報告，識繁寫簡是正常的，因為所有的簡體字，我們今天看到包括

草書，也包括古書裡面有的異體字，更多是宋元以來的俗體字，那宋元以來的俗體字大部分是各行各業自己創造的簡化字，不是像正體字這樣有一個公認的，我們中國從漢以後，有過若干次的文字正體化，第一個李斯的書同文，第二個像揚雄、司馬相如他們做的原隸篇的這樣子的一個東西，再下來就是所謂說文解字，再下來就是蔡邕的詩經，這都是文字標準化，再下來就是慢慢地到了又到了清代清代康熙字典就出來了，那麼這就表示正體字有一脈相傳的道路，不是臺灣我們這地方我們腦子裡面頑固，而這才是民族文化的所在，我們沒有理由把一些年輕人把他與古書切斷，這是我提供大家一個回頭可以討論，不對可以罵我沒有關係，我們大家都是爲了下一代，今天我在教育部裡面要做正體字，做標準字體，做一字多音的審定，很多人講你們找麻煩嗎，這個字好好的爲什麼要標準？我說我做的這個不是給你們學過的，是給你們下一代，更簡單更容易學習的方式，一字多音，一個字有好幾個音，孩子怎麼去唸？到底是哪一個，又正音又讀音還有歧異等等，除了歧異之外是不是有可能去把這些音簡單一點點，不要有什麼正音又音，又音就是因爲我們的國語裡面沒有完全百分之分是北京話，這是完全錯的，是北京音系，還包括了某些方言在裡頭，所以在這種情形，我提出來跟大家討論一下，我們大家都費了很多心力從全世界看，要怎麼讓我們的文字介紹出去，這恐怕要逐漸的推動，謝謝。

何福田監事長：

各位尊敬的貴賓，我們臺灣的各位先進，我每一次在兩岸的有關的學術交流方面，都得到非常大的獲益，同時心情也非常的喜悅，越談越高興，所以我想對於兩岸的交流這方面，一方面我很早就非常的重視而且也實際推動，推動的結果也獲得非常好的印象，可以講說是越參加越高興，那我們今天談的這個主題是華語文的推動或者是漢語的推動，我想大家都逐漸有共識，這也就是因爲交流之後，獲得兩岸的學者專家及堆動華語文的漢語的相關的單位，大家逐漸的已經把意見相互之間的交換，等於是大家有個共識，這是非常好的。

每一次我也都聽到雙方說是合作，甚至要加強合作，趕快合作，可是也是聽了很久了，一直在合作方面，我倒是感受到雙方都各自在努力，也確實尤其像今天各位貴賓來了之後，你們所做的，聽到你們的報告之後，我總覺得你們真的做了很多事情，已經做了很多事情，那麼我們這裡也在努力，可是這個努力好像限於像我們現在面對面的，面對面大家互相交換意見，實際付諸實踐的方法步驟好像不大夠，雖然兩方也都覺得有必要趕快合作，因爲目前的形式真的需要大家共同努力，讓漢語跟華語在世界的舞臺上，最主要就是我們讓大家多理解中華文化，中華文化是王道的文化，推動起來假如手段推動得很合適的話，不會成爲英語帝國，讓大家感覺到那是一種文化的侵略，事實上中華文化假設說其他各種民族能夠理解中華文化的話，絕對是對他有利的，不會說是爲了我們的利益然後讓他們受到影響所害，這絕對不是這樣。

雙方也都發現現在面臨了一個重要的問題，就是師資的培訓，這個問題是當前大家所亟需的，而這個訊息我也聽了很久，可是我也不知道現在到底我們在推

動的是哪個單位?現在大家所關心的到底和各個地區，各個國家，他需要多少，在我的觀念裡面就是覺得需要很多，那這個需要很多到底是多少，那好不好去合作去做個研究去做一個實地的調查，到底哪個單位目前需要多少，逐漸的開放之後會多少，然後將來多少年裡面必須要培養多少，我個人的淺見是這樣，這個培養一方面是培養我們華人自己本身，另一方面這個語言要推動到所在地各個地方去的話，華人我認為不是主角，應該是當地的人才是主角，當地就向我們現在在學英語一樣，我們學英語也不是直接向英國人美國人英語國家的人學習，而是我們從小就像我們自己的老師學習，我們的老師向他的老師學習，那是合理的，也就是說要逐層逐步地培育，比方說華人培育若干的種子老師，這些種子老師培育當地的多少老師，真正的主力，主要的力量還是當地的人教華語，這樣才能快，不然的話，像剛才講說孔子學院越來越多，多到派人都來不及派，也派不出人來，那麼怎麼辦，那這個就是我剛剛講的問題所在。

所以兩岸合作怎麼樣付諸實施，不曉得這一次能不能談，跨出一步，大家先有這樣一個步驟，然後以後再一步步慢慢的來，否則的話，交換了意見固然好，但是交換多次以後是要有一個步驟的實現，這是我對兩岸交流的急切的心理的話，所以我想今天藉這個機會，一方面歡迎各位到臺灣，幾乎都是有來過的，所以都是老朋友啦，另外一個就是合作方面，要怎麼讓它真正有實踐性的會談，把這個會談變成有實踐性的，而不是交換意見式的，這是我個的建議，我們盼望大家在這一方面多多指教，謝謝各位。

程萬里理事長：

我想還有幾分鐘，不知道有沒有一些剛剛提出來的一些回應，或是怎麼樣大家交換交換意見。

丘進校長：

我想回應一下李鑒先生說的，像您剛剛說的"麵"，我在北京看到一個，日本有一很有名的叫烏冬麵，字面上，菜單就翻譯成black, winter, face, 正體字這他兩個字都有，所以他有不合理的地方，但他合理的地方也有，所以像小孩都要學一個寓言叫龜兔賽跑，叫小孩去學這個龜字，十多劃，你要他怎麼記住，所以我回應的就是，我們提出來的是教簡識繁，教它讓他知道龜字是這麼寫的，但是用簡體字寫，所以現在在海外進行的教育，是比較注重簡體，教簡識繁，你剛才說的識繁寫簡，他認識繁體字也會寫但不一定教他寫，另外就是關於怎麼樣合作，我寫了一篇文章也是如此，我對合作就是可以提，但是真要捏起手來挽在一起同樣做一件事情不可能，別說兩岸之間，就是我們大陸也很難，所以我提出來就是殊途同歸，他從不同的角度，從自己不同的目的宗旨，我認為去做不同的事情，但最後達的目的就是讓世界各地各族各國都來學習中華文化，我覺得這樣更好。

我原來兼過漢辦副主任，我太了解漢辦了，我跟臺灣這邊也有不少接觸，我十年了沒有從事任何一點華文教育，從今年開始我又回到這個圈子裡面來，我提出來，還是根據自己不同的路子，不同的想法，不同的宗旨，各自努力，不相干的人不要排斥，我覺得搞語言跟搞科學是一樣的，它需要一種寬容，需要一種大

家共同的想法，最後接受讓民眾去接受，謝謝。

鄭通濤院長：

李先生這個想法，我呢真的很有感觸，我是小學就開始學簡體，然後中學，但是我看繁體字沒問題，我以前早期做語言學研究的時候，包括很多古書，譬如說十三經都是繁體字，簡體字可能是最近的事，但是七十年代八十年代包括九十年代基本上都是繁體字，那後來我在想，我為什麼會繁體字，對我沒有問題，我想起來是什麼原因呢，就是練書法，因為早期的碑帖全都是繁體字，顏真卿的、柳公權的、歐陽詢的，我小時候喜歡寫書法，但是我寫的不好，很早就學了，而且現在大陸上有好多中小學有興趣班在學書法，現在有些改成簡體，但大部分很多字體都是繁體字，所以這個很有趣的是，沒有人在講什麼，但是這個書法如果用字帖來算，從我個人的經驗，基本上是可以解決的，再來一個，其實很多偏旁就那麼一點不同，其實並不是非常多，這個繁體跟簡體好像沒有過不了的事，就那幾百個字，那譬如說舉一個很簡單的例子，一天學四個字，三個月下來就都學會了，那麼這個問題，有很多是偏旁，偏旁一推過去，很多偏旁都會，像賴先生的賴，右邊的偏旁，寫成葉的草部，以後是有關這方面的，一個偏旁就可以有幾十個字，甚至一兩百個，所以我覺得繁體跟簡體不是問題，沒有什麼大問題，就是那麼一點點，偏旁一百多個，我沒算過，憑我們感覺，一兩百個對小學生中學生那就是幾個禮拜的事情，對不起這我個人看法，我沒做過調查，就憑我感覺。

何先生講的我非常贊同，我覺得有些事可以做，譬如說剛才何先生談到海外師資的調研，我其實給漢辦做過一個調查，因為他想知道東南亞國家未來五年十年需要多少個漢語老師，譬如說菲律賓需要多少老師，那這個很多是不太好做的，因為有幾個問題，一個就是現有的華校有什麼，然後還有個需求，譬如說未來十年有多少人想學漢語，還有一個菲律賓的教育部門能夠允許開多少學校，沒人知道，只能做一個大概的估計，但是我想華語文主管肯定要知道異鄉的一些對於師資的要求，譬如說剛剛何先生講的，我們就願意做這件事，例如我們可以聯合來做一個未來的師資的需求，這個沒有什麼，就做一個科研項目就可以了，譬如說我們分頭去做，或者我們規劃一下不同國家分別去做，我想這個是對師資培訓的第一個要求，你沒法知道目前多少師資的需求，譬如三年五年十年，那我們的師資培訓不就是盲目的，不知道說明年我們派多少，像漢辦今年大概到目前為止派出了志願者的教師大概有七千多人吧，而且現在把一年改成兩年，這只是僅僅說的是志願者的教師，像我今年培訓了這兩屆大概包括去年一屆，一共培訓了大概有七百多位教師，現在全在國外，然後這些大部分是研究生，讀了七年，四年本科三年研究所，還有一部分是在讀研究所，讀了四年本科，在讀研一研二，早期派出去的是大學生，所以它層次有不同，那除了這幾千個師資之外，還有一批現任的老師，譬如說我們海外學院包括其它學院，這幾年前後送出幾十個，這是另外一種，還有一種是交換的老師，到韓國到日本去，他是長期的，所以我覺得這一塊剛剛何先生講的，我覺得可以做。

還有師資培訓的理念，如何把中華文化、中華語言貫徹到我們教材編寫，還

有教學法，現在調查出來基本是三大問題：師資、教材、教法，這是目前華語推廣的三個瓶頸，最大的問題就是這些。那你教法包括第二語言習得啊，目前有那麼多各種教法，有沒有一套比較適合不同國家的？這我也不知道，但我想這個做為學術合作我覺得非常好，可以共同分享一些各自多年來做的一些研究。

賈益民副校長：

在內地，原來對外華語文教學改為對外漢語教學，在2004年開始，對外漢語教學領導小組辦公室簡稱國家漢辦，後來改稱國家漢語國際推廣領導小組辦公室，簡稱也還是國家漢辦，對外漢語教學推廣，那他這一更改呢，涉及了很多理念的轉變，因為以前我們內地，大陸的對外漢語教學，其實重視什麼呢，重視外國留學生到大陸來學漢語，所以我們的教材體系、課程體系、我們研究的東西、師資培訓、編的教材等等，都是適應於什麼，適應於外國留學生到大陸來學漢語用的，而且我們這些理論體系很多都是藉外語教學，就是大陸的英語教學的課程體系、教材體系、教法體系，那麼現在漢語國際推廣就是有一個轉向，就是在大陸對外國人的漢語教學的同時，更要到國外去，到海外去，去推廣漢語，傳播漢語言文化，原來是從請進來，現在是要走出去，那麼現在就是適應著國際上這樣一種漢語熱，走出去的這種轉向是對的，但是漢語過去推廣，這個推廣的這個概念，這個詞就很容易對人產生誤解，所以後來在設置研究生的學位的名稱的時候，國務院學務委員會辦公室在審定這個名稱的時候，就把漢語推廣改成漢語國際教育，因為教育的概念比推廣這個概念，可能就是說就會防止外國朋友可能產生一種文化帝國或是文化推廣的一種疑慮，我覺得這個改革是對的。

但是這裡我提的一個問題是什麼，就是說我們現在說海外漢語熱，華語文熱，熱熱熱，那我覺得我們還要冷靜的分析，我兩年前的時候，我曾經寫過報告，我也談這個觀念，這個熱我們看到，這個熱還是非常有限的，你和英語比一比那差遠了，英語一定是全世界範圍內的它做為第二語言，已經成為一種普遍教授語裡面了，但是漢語對於這個普遍教授語言這個距離，還是相當相當之大，那我們現在這個熱呢事實上是我們自己這個圈子裡面，我們老說熱熱熱，究竟熱到什麼程度，這個值得我們去真正客觀的去探究分析，另外一個我覺得這個熱，在很大程度上還是熱在海外華僑華人社會，我們說現在海外外國朋友學習華語文的、學習漢語的有幾千萬有多少，你真正算算，你真正花一個國家裏面的在學齡教育，就是政府教育系統的學校裡面學漢語的，還有週末制、這些補習班等等這些學漢語的，你做一個數字分析，前幾年的時候幫美國做了一個分析，看全美中文學校協會的我想有一個報告。這個分析說明，你想在美國夠熱的，你應該發現漢語熱在美國是最典型的，但是真正學漢語的，其中大概百分之七十多是華人華僑子弟，就算真正的其他外國人占的比例還是很低，我說一個是這個熱我們要冷靜對待，另外呢就是熱還是普遍熱在華人華僑社會，華人華僑社會它是一個很大的橋樑，可以推動促進海外的主流社會的，帶動海外主流社會學漢語，所以我覺得我們現在一些做法值得應該冷靜去分析一下，我們這個熱究竟是熱到什麼程度。我覺得應該是要做一個調查。

另外，李先生還談到正體字繁體字簡體字，十多年前咱們在馬來西亞吉隆坡的會上，李先生好像有印象，這個很了解啊，我覺得很多觀點很多看法是對的，漢字從中華文化漢字系統從學術這個角度來講，我覺得值得去研究值得去探討，至於外面教什麼學什麼，我們可以不做統一的硬性的規定，也不要說他你就該怎麼，你就不該怎麼樣，這個還是要海外的華人華僑學生或是外國朋友他學漢語，他會自己有個比較，有一個選擇，就是說我說我們應該尊重他們自己的選擇，你們教正體字我們也不反對，你們教簡體字我們也不反對，那我今天的中文教材從97年開始到現在教了一千多個字，這其中爲了適應學正體字的需要，我們02年的時候，當時我們丘校長大力支持，也轉化成正體字，有很多也同樣在用，我想這個沒關係，但是我在海外跑遇到的問題，難題是什麼，就是說現在這個正簡，或是簡繁不統一，在海外的教學或者學術學習帶來很多大的難度，因爲有些學校既教簡體字又教繁體字，而且有的同時教，有的既教普通話又教方言，而且課堂他都是同時教，我說那些孩子多辛苦啊，怎麼樣處理這些，這個值得我們去研究去探討。

另外一個在華語當中，大陸的普通話，港澳臺的語言，海外的華人華僑社區的語言，它有很多共同性的東西，也有很多差異，這個差異甚至有些是滿大的，我們第一次到高雄的時候，我們一出去那學生就拉了紅幅，獻了鮮花歡迎我們，那些學生就告訴我，我們替你準備了花圈的，結果後來沒來得及，你看這就容易產生誤解了，獻花圈是不是就是什麼人去世之後，爲了悼念他，追悼會上告別之後，才替他獻一個花圈，去掃墓的時候獻一個花圈，這才叫花圈，但是在臺灣的話這個花圈，在內地是叫花環，獻花環，所以就產生這種誤會，你像這樣的話，還有很多就是華人華僑社會一個特有詞語，那這在教學過程當中怎麼樣處理這些問題，這個就是華語規範的東西，就是說在這方面我覺得兩岸可以進行研究進行探討，語音規範的問題，文字規範的問題，詞彙規範的問題，怎麼樣找到相通的東西，把共性的東西找出來，以後是不是可以求同存異，我覺得海外學華語、教華語的情況來看確實面臨了多難處，有很多矛盾或者很多尷尬這樣的一些情形，不論是當老師還是當學生，所以我覺得這倒是值得進一步去研究一下。

程萬里理事長：

我覺得今天就是這麼短的一點點時間，就已經把許許多多未來在華語文或者漢語推廣方面、教育方面很多的重要議題都提出來了，這真的是一個非常有價值的meeting，我想往後這幾天還可以在這方面繼續做各種探討，謝謝。

附 4-2、海外華文教育論壇第二場座談會紀錄

時間：民國 98 年 11 月 2 日下午 6 時 30 分至 7 時 30 分

地點：臺北市仁愛路福華飯店

主持人：程萬里理事長(世界華語文教育學會)

出席：

暨南大學趙陽副董事長

華僑大學丘進校長

暨南大學賈益民副校長

北京華文學院彭俊院長

廈門大學海外教育學院鄭通濤院長

華文教育基金會李民副秘書長

華文教育基金會邱立國部長

暨南大學華文學院郭熙院長

華僑大學華文學院陳旋波院長

財團法人海華文教育基金會任弘董事

華僑協會總會常務理事夏誠華教授

世界華語文教育學會理事李鏊教授

世界華語文教育學會理事黃坤錦教授

世界華語文教育學會理事賴明德教授

世界華語文教育學會監事長何福田教授

世界華語文教育學會董鵬程秘書長

紀錄：黃種祥

程萬里理事長：

尊敬的趙副董事長，還有丘校長，各位遠道而來的領導們，還有專家學者們，首先我代表我們世界華語文協會，竭誠的歡迎大家，尤其是剛從北京趕來的各位，經過風雪而來，尤其聽說各位從昨天清晨五點多就起床，剛剛才抵達，精神還能這樣好，真是難得。

我想各位可能印象深刻，早上我跟幾位校長、專家們交換了一下意見，雖然我下午沒辦法參加研討會，但是提到我們將來要對不同的地方的文化，在教材跟師資的培養，都要有不同的考量；另外也提到，對華裔的子弟以及外國籍的學生，在教學上有哪些不同；我們也提到，雙方要合作有幾種可能的情況以及方式，海峽兩岸在師資的問題方面，可以統計一下不足的數量，看如何解決；還有，所謂漢語熱，到底有多熱？到底誰在熱？還有，像繁體字、簡體字應該如何配合？這些都是很好的議題。

我們很高興趙副董事長以及各位，能夠到這邊跟一起討論這些問題，我們這邊像是任董事長對華語文認識很深，也很有貢獻，那邊幾位教授也研究這方面很

多年了，當然還有我們董秘書長，董公更不用說了，我們華語文協會，人家都是撐半邊天，他是撐整片天的，這真的是很不容易，尤其我們只是一個民間的團體。今天這樣一個歷史性的會議裏面，相信不管是對兩岸，或是對將來華語文世界的未來一定會有正面的影響。

趙陽副董事長：

各位大家好，真的非常高興，今天下午能飛到臺灣臺北市，是有些周折，我們原本就知道北京降瑞雪，但是不曉得這麼嚴重，航班很多都被延誤，很多國際線都取消，整個機場一片混亂，一片狼籍。因為現在老百姓意識很高阿，說那個你們這樣是耽誤我們時間，損失很大。我們其實很擔心今天到不了這邊，因為我們搭國航，我們只能搭國航，一百八十幾名乘客，其中有四十幾個臺灣同胞，當時機場裡採取補救措施，賠償乘客經濟上的損失。

我們首都的北京機場，雖然蓋的很壯觀，但是遇到這樣的突發事故，還是沒辦法處理的很好。之前奧運會辦的很盛大，今年建國六十週年，幾個大事辦的不錯，但是還是有些處理的不好。

我想到臺灣來已經有幾十年了，沒想到卻遇到這樣的問題，其實這就像是我們兩岸的關係，不管是統一進程或者是合作，我想可能都會遭遇到一些曲折，但是我相信，最終一定會順利，一定會有很好的前程。

我昨天沒能聽到各位學者專家的獨到意見，實在是很大的損失，聽說研討會很順利，發言很踴躍，氣氛也很熱烈，也有很多有價值的意見，讓人很高興。我們來的目的是為了參加海外華人論壇，國內現在的幾所僑校，暨南大學，成立於1906年，前幾年百年校慶，到現在已經103年了，華僑大學，對華僑教育的投入，以及它招收學生的數量，都相當大。所以我們暨南大學、華僑大學的華文學院，招收的僑生以及外籍學生，占我們整個中國大陸各所學校的百分之五十以上。其實過去都是百分之六七十，但是現在很多學校在招收海外學生，有些競爭，所以比例上有些下降，但是兩所學校所招收的海外生比其他幾百所學校還多，已經可以知道我們這兩所學校是以僑生為重點。

我們也注意到，臺灣目前也以大學在招收海外的僑生，以所能看到的資料來說，採取了不少的計畫，規劃也做的很細、很實，有不少能讓我們參考的地方。雖然這次的華語文論壇是第一次召開，但是我們之間的交流並不是第一次，包括我們兩所大學與華文學院，還有廈門大學，都跟各位校長、教授有過接觸，都是老朋友，可以說朋友相見，分外高興。

海外僑胞現在有幾千萬，準確的數字目前也統計不出來，有人說三千萬、四千萬、五千萬、六千萬、七千萬、八千萬的都有，這種大數字要是統計的很精確，會把其他國家嚇一跳，被人家說我們是威脅，這個實在沒有必要。華文教育來說，我們所接觸到的每一個僑團，每一個僑校都會跟我們提到這個問題，華人後代子女的語言教育，是很大的問題。前年青島辦的華語文座談會，泰國有位資深的華語文教師，提到華文教育已經很緊迫，要用抗戰的精神來實行。

各位在場的都是專家，知道華文教育的目的何在，我們華人在海外的繁衍，當然也是規模很大，但是生下的後代跟當年出國的父母輩還是不同，第一代在出國的時候就已經懂得華語，對中國歷史也有了解，但是第二代、第三代、第四代甚至第五代，他們在國外受教育，他們可能學華語、學英語甚至西班牙語，學的當然也是外國的歷史，對中國的印象越來越淡，所以海外的僑胞他們的長輩看到這種情況，也很希望改善，希望他們能懂中國的歷史跟文化，不然就像香蕉一樣，雖然外面是黃的，但是裡面都是白的，雖然是中國人的後代，但一問起來，可能說是英國人，跟中國沒有甚麼關係，如果說都變成這樣，不管是中國大陸或者臺灣，都不願意見到這樣的情況。

大陸現在改革開放，想跟世界各國學習，融會貫通，僑民是個很好的途徑，但是如果第二代以後的不會說中國話，不會寫中國字，不懂中國歷史文化，那不是數典忘祖嗎。我認為我們海峽兩岸可以一起合作，在現有的基礎上，積極推廣華語文教育，像是學生的交流、師資的集訓，很多項目可以合作，這方面空間很大。

華裔的中國人有發展的很多，有議員、醫生、教授、律師、研究學者、科學家等，過去連泰國總理都曾經是華裔，我們這些僑胞受到教育之後，就不同了。過去第一代到外國開餐館、開商店、當苦力，大多沒辦法從事比較高科技或者高知識性的工作。但是他們的孩子就不一樣了，跟外國孩子受一樣的教育，一樣的環境，很多都能進入那些發達國家的上層，當教授、當研究人員、在大公司當技術人員甚至主管，他們都是華人重要的資產。

中國建國六十年，改革開放三十年，中間曾經有路線上的問題，現在之所以能順利發展，一方面是國人努力的從事經濟的建設，另一方面則是外國資本的進入，其中有百分之六十到七十是我們的僑胞，洋人只佔百分之三十幾，可見僑胞雖然身在海外，還是很熱心在祖國的建設上。海外僑胞對中華民族的感情，不光是因為血緣、地緣各方面，對中華文化跟歷史的認同更是根本原因，因此向心力非常強。華文教育非常重要能夠更增強這方面的聯繫，將來祖國和平統一、兩岸交流合作、融會貫通，取得共識，也會扮演重要的地位。

文化方面，華文教育可以保障華人薪火相傳，一個民族如果沒有文化，就沒有將來、沒有希望。其實很多外國人都很訝異，世界上許多國家都有華僑，不但數量多，離開國家的時間也很長，有的幾十年，有的一兩百年，甚至有明朝、清朝就到海外的，但是他們對祖國的感情卻仍然深厚，這對西方國家來說是不可想像的。他們都覺得離開國家的人民，當然會以現在居住的國家為主，甚至會和外國人一起來反對自己的國家，但是百分之九十九的中國人不會這樣做，這點我相信臺灣的同胞也一樣。

所以我們認為，華文教育的發展，不但能夠增進我們海峽兩岸的關係，能製造出更有利於我們的友好國際環境，也為了世界的發展，因為中華文化流傳了幾千年，確實是優秀的，要讓它與外國的其他優秀文化相融合，基本要先讓外國人了解它，因此華文教育是必要的。

我們華僑子弟有幾百萬，學習漢語的外國學生有三千萬以上，所以我們兩岸教育資源的整合與師資的培育是必須的，這可以說是一個歷史性的任務。在我們的僑校所使用的教材當中，有臺灣僑校所編的，當然更多是國內像是暨南大學等各校所編的，至於師資，我們每年培育數千名華語教師，臺灣這邊也積極的在培育華語文的師資，我們對東南亞像是緬甸這些國家的華文教師接觸的時候，他們都對臺灣的教育非常的敬佩。我們各省的僑校，各省的僑務部門，加上華文基地的學校，每年加起來都有一兩萬學生，我們可以想辦法把他們請回來，或者如各位之前所說，用獎學金把他們吸引到臺灣念大學，我想如果政策上能妥善規劃，我們兩岸在僑教方面的配合，前景之大可以有很大的想像空間，比如說，邀情我們的是臺灣的世界華語文學會，我們國內的有關部門，也都成立華語文之類的協會，僑辦、僑聯、教育部、財政部，這些年來從上面的領導階層到各部門、各地政協都很支持，2004年成立了華文教育基金會，而從大學、中學到重點城市的小學，也都配合這個政策。

但說起來困難還是很多，畢竟各地的狀況不一樣，某些地區像是東南亞的柬埔寨、緬甸條件都很差，他們平常必須上當地政府規定的課程，只能用早上或晚上的極短的時間上中文課，而且限制也很多，我們要克服的困難實在不少，所以說我們兩岸可以說任重道遠。現在所做的部份，不過是萬里長城的起步，接下來的路還很長很長、很遠很遠、很難很難，這樣說我想並不為過。

海峽兩岸現在很多事還很敏感，尤其是政治方面，但是我們華語文方面爭議不多，能合作的方面很多。像是夏令營，我們辦的是世界各國的三、四十個國家，幾千人，我們兩年辦一次大的，海峽兩岸一起辦，一年在大陸，一年在臺灣，我們大陸這邊地方大，可以每次辦在不同的地方，西藏、青海、雲南、內蒙古、孔子的故鄉、中原文化、黃河文化、廣東僑鄉、東北的冰雪文化等，相信很多臺灣的孩子都沒見過，也可以和我們國內的孩子交流一下；我們這邊的孩子也可以到臺灣來看看日月潭、阿里山，感受一下臺灣不同的地方，這樣也可以更了解對方，孩子們還沒有政治立場，對雙方都會是很好的經驗，對將來的合作會有幫助。教材方面，臺灣的有臺灣的好處，我們這邊的也有我們的特色，我們可以截長補短，相互合作，一起把華語教育的教材搞好來。

編教材其實真的是很複雜的事，因為各國的情況都不同，像是緬甸就曾經跟我們反映教材太簡單了，希望能有難度高一點的，北美、歐洲那邊，卻表示教材太難了，希望有更簡單的，只希望能更了解我們這邊的基本常識跟日常用語。如果我們海峽兩岸能夠合作，能夠做的更好。

七月國民黨跟我們在長沙舉辦了兩岸經貿文化論壇，第五屆，在論壇上氣氛相當好，也提到不少文化藝術方面交流的意見，所以我們剛才提出不成熟的想法，但是可以利用這次論壇的時間好好琢磨切磋，取得共識，增加理解，希望能對未來華語文教育的發展，能有更大的貢獻，也讓兩岸的關係能夠更加密切，畢竟弘揚中華文化，是我們一致的目標，也是大家的期盼。我們這次飛到臺灣寶島，希望能跟各位好好交流，藉這機會多認識些朋友，以後多來往。

我們暨南大學還有兩個分院，一個在珠海，深圳也有一個學院，現在廣州那邊又有個新校區，很快就會建好了。華僑大學在泉州老校區、廈門也有校區之外，北京華文學院，除了老校區外，國家也撥了五六個億，在北京郊區，也要有新的校區。我在這裡代表這幾間學校，歡迎各位朋友，在任何時候，用任何理由來探訪我們，不管是視察、探訪、指導、學術交流、教育訓練，我們都會非常高興，也期待能與各位合作，在此感謝世界華語文協會的招待，等到下次各位來訪，我們也會用最誠摯的心情來接待，謝謝各位。

任弘董事：

謝謝我們程校長，我們以前舊金山就認識了，是老朋友，非常歡迎趙先生，還有今天才從北京來的李先生、邱先生、洪先生，幾位我們剛剛都稍微談過了。大家都有擱置爭議，相互合作的共識，我想這是最好的，我說過，現在是最好的時間，我們又有最好的人，事情一定會有最好的結果。這次很多位都是第一次到臺灣，我去年五月就任現在的職務以後，也就沒有去過大陸了，不然我之前每年都會前往大陸，我去過北京兩次、上海三次，廈門一次、南寧兩次、海南一次、廣州兩三次，我很喜歡認識大陸朋友。我過去擔任中外文教基金會的執行長，每年都帶學生去，跟北京社科院、上海社科院、廣西社科院都有往來，氣氛也都很好。

講到發展華文教育，剛剛趙先生也提到，華僑有很大特色，到哪裡都要維持中華文化，韌性非常堅強，展現出中華文化到哪裡都能生根發芽。過去臺灣對僑胞的重視，從孫中山先生革命開始，到現在國民黨還是常把華僑為革命之母掛在嘴邊，所以我們一直投注很多心力。

我很高興現在大陸也投入很多資源，說真的，我們這邊現在不管是人力、物力、財力都無法負荷廣大僑胞的要求，現在大陸也開始投入力量在這一塊，有的同仁說，哎呀，糟糕，大陸也來競爭，搶僑胞這一塊，我說：「不不，不要這樣想，過去僑胞只得到我們這一邊的資源，現在大陸這邊的資源也來了，一加一大於二，最受惠的當然就是全世界的僑胞。」僑胞對中華文化在世界的發展，絕對佔有重要的地位，像是我們臺商到東南亞，能夠很快蓋工廠的蓋工廠，做生意的做生意，很多都得力有僑胞的幫忙，現在加強華語文的教育，僑生能夠得到更多的照顧，可以說對雙方都有利，情勢一片大好。

我們現在雙方有機會來談發展，實在是非常好的開始，全世界除了我們僑胞外，想學華語的人很多，這也是一個很好的時機，讓世界有更多人能夠認識我們中華文化，過去我們大家辛苦的學英語，花了很大的成本，也花了很多的時間，如果能讓華語也成為世界普遍的常用語言，對我們來說再好不過。過去世界上大多以英語的思考模式來想事情，今後我們希望讓更多人能用華語的思維來思考，這對世界文化的發展，是一件大事。這個大事需要準備，除了語文之外，我們要用哪些文化來面對世界。

有機會跟大陸各位學者專家以及領導見面，來討論這些重要的議題，雙方的

合作，溝通是很重要的，這次明顯是很好的開始，臺灣在這方面走的是比較早，但是要求的能量越來越大，我們已經來不及做出足夠的供應。我們應該多辦一些這樣的活動，增加雙方的交流，讓我們的合作早日建立制度，建立規範。像是外籍生的入學，他們的成績級數標準沒有準則，兩岸的制度也不同，是不是需要制定一個規範，另外像教師的教學也要有個標準，這些如果都能建立起一個規範，將是非常了不起的事情。

的確，如同趙院長所說的，我們將來的路還很長，萬里長城才拿了幾塊磚，但這漫長的道路，我們已經有了好的開始，接下來就希望我們各位學者專家互相觀摩彼此的成果，兩岸之間以合作為基礎，良性競爭來求進步。希望各位在接下來的參觀以及討論當中，能夠發現我們的缺點，告訴我們，讓我們能夠改進。

兩岸之間的合作絕對不只是說說而已，需要更多實質上的往來，現在臺灣對與大陸的交流十分積極，行政院甚至還有個「搭橋計劃」，鼓勵各種產業與大陸進行交流。當時說一年交流，兩年互相認識，三年有具體合作，我看才不過第一年交流，第二年下半年，我們就迫不及待要具體合作了，畢竟我們講話都通，想法也接近，在這個基礎上，加速進行，建立清楚的分工明細，短期內全世界都缺華文教師，臺灣已經努力的成立了十七個華語學系，大陸比臺灣少的多，但是也正如雨後春筍般加緊成長，這容量會逐漸加大，這段期間我們互相截長補短合作，共同創造一個讓世界上有二十億人口能講華語的二十一世紀，畢竟光我們大陸就十三億人口，我看至少要 double，二十六億吧。如果這麼多人能用華語溝通，世界會有很大的改變，中華文化將會對全世界造成影響，也能扮演更重要的角色。

接下來一週的訪問，希望都能順利。現在臺灣的天氣也比較涼，正好是比較舒服的天氣，希望各位接下來的行程能有收穫，回去前我再跟各位聚聚，聽聽各位的意見。下次我們再見面，談的應該就是具體的合作事宜了，沒必要拖那麼久，該做的就要盡快實施了。

馬英九總統現在準備要開放大陸學生來臺就讀，也要承認大陸的學歷了，希望能讓兩岸的孩子早點認識，我到世界各地，發現華裔子弟實在是珍貴的財產，他們都受過不錯的教育，本地的語言跟英文都能講，如果華語也可以使用，至少都是三種語言，是珍貴的人才，未來都是國際性的人才，這種優勢我們一定要好好運用。

過去我們的僑務跟大陸是競爭的關係，現在應該要改變，當然大陸的統戰思維也需要調整，拉攏小的對抗大的，雙方都需要調整。我到緬甸發現有些地方，泰北、緬甸的僑民都還是冷戰思維，我勸他們心胸放寬，不要排拒大陸來的資源，也沒必要退縮，趙先生在北京所提的十點，我們會裡的同仁看完都很認同，跟我們想法都一樣，英雄所見略同，趙先生所提的絕對都是我們合作的基礎，各位這星期到中南部好好看看臺灣，下次換我們到大陸去走走，謝謝各位。

程萬里理事長：

謝謝趙先生跟任弘先生，兩位講的實在很好，對我們來說是個好的鼓勵跟開

始，我想在各位回去前再談談，對未來會有很好的合作計畫，我用兩句話作結，「海峽兩岸求同存異，加強合作，共同促進華文教育的大發展。」

附4-3、海外華文教育論壇專題演講紀錄

時間：2009年11月2日(星期一)下午2時至5時

地點：國立國父紀念館中山講堂

主持人：董鵬程秘書長

演講人：丘進校長(華僑大學)、賈益民副校長(暨南大學)、郭熙院長(暨南大學華文學院)

紀錄：吳詩敏、張瑜倫、洪佳音

董鵬程秘書長：

首先要介紹華僑大學丘進校長、暨南大學賈益民副校長、華文學院郭熙郭院長，我們今天非常難得的請到了就是這兒的主人，我們國父紀念館的鄭館長，給我們來講幾句話，我們歡迎鄭館長。

鄭乃文館長：

董秘書長、各位校長、郭院長，在座所有的教授,還有研究生大家午安，大家好。首先代表國父紀念館歡迎，嗯這個現在不能講遠道而來，因為現在已經縮短時間的距離，已經縮短非常多，首先歡迎大陸來的貴賓，我們是不是借各位的雙手再次的歡迎他們。

我要謝謝我們非常多教授，還有研究生，大家一起來參與這個非常重要的一個課題，就是海外華文教育的這個問題，那今天能夠請到兩岸的專家，大家共同來對於華語文，海外的華語文教育這個主題來做一個研討，我們也希望說兩岸從和諧邁向和平之後，我們在文化上能夠再做進一步的交流。我們國父紀念館到大陸去參訪，感覺就好像在臺灣的感受是一樣的，我相信大陸的貴賓來到臺灣，應該也有同樣的類似的一種感覺，就是很像在大陸一樣的那種感覺。

兩岸雖然有一段時間的分裂，但是在文化上來講他是邁向傳統，但是一般相處的一個過程中，就是語言文字能夠這樣的傳承下來，特別是臺灣在這個文字上特別的堅持繁體字，所以對於千年以上的古籍，我們閱覽閱讀上完全沒有問題，當然這個大陸的簡化的文字之後，對於書寫上教育上也有相當的貢獻，但是我想兩岸在進一步的交流之後，的確我們有必要對於這個華語文教育，特別是中文的學習在海外是越來越熱門的這樣一個情況之下，怎麼樣讓外國人學習華語文更方便，我想是在座的所有專家學者，大家所關心的，我們也很希望藉由這一次的這樣的一個交流，能夠對於海外華語文教育做出具體的貢獻，提供給相關的機關來做一個參考，我也要感謝世界華語文教育學會，跟我們廣州暨南大學大家一起共同來舉辦這樣的一個論壇，未來也希望兩岸的交流從和諧和平到將來的和樂融融，能夠進一步的來享受這個經濟快速發展後的一個成果，再次的表達我對於大陸學者的歡迎之意，也感謝我們這麼多的教授還有研究生共同來參與，也祝福這次論壇能夠順利成功。謝謝大家。

董鵬程秘書長：

我們謝謝鄭館長，我想我們重要的節目現在就開始，我也不拖時間，不浪費各位的時間，我們先請各位教授報告，報告完了以後，專題演講完了以後，我們集中一起再發表。首先就請華僑大學丘進校長，丘校長是海外華文教育專家，我想他今天的題目「海外華文教育及對外漢語教育之異同」非常好，我們大家鼓掌歡迎丘校長。

丘進校長：

首先我要聲明我並不是華文專家，我是一個工作人，因為我的專業不是這個，在這方面也沒有專門的，從來沒有過，所以我必須要先聲明；第二點我們來到臺灣，來到臺灣的第一個是親切，沒有到香港、澳門那樣的異域感，覺得一切都是非常的平順、自然、和諧。那麼依據我的題目呢，我沒有做PPT，因為這是一個急就篇，我這個文章主要分成四個部份，第一部分是引言，我的引言主要是把這兩種不同的教育，教語言的起源在這裡做了一個簡單的說明，我的意思就是說，海外華文教育的起源非常早，它是跟海外移民，中國的海外移民的幾乎同步，是一種華僑移民之後產生的一種社會的必需品，起源的時候，跟中國政府沒什麼關係，但是後來在滿清晚期，突然中國朝廷注意到這是非常重要的事情，所以呢，就從國家層面上開始舉辦了華文教育，所以我把這樣的教育的起源定為在清朝末年，這個文章如果大家有興趣的話，我願意給大家文字稿，那麼我這裡在前言當中提到海外華文教育的，我認為現在我們的海外的華文教育主體，在全世界各地的華社，而對它的一種扶持支持，在中國大陸，在我們國內，然而也包括臺灣，我也知道臺灣在這方面做到將近半個世紀這方面的工作，而且前一段時間這個工作應該說是非常卓越、非常出色。

當然這裡面提到了，海外的華文教育也存在了很多問題，這個我就不一一的敘述了，那麼我們支持海外華文教育的發展，中國的政府在幾年前專門成立一個基金會，這個基金會的主要資源並不是來自於政府，而是來自於民間，當然這個民間包括方方面面，募集了一部份的資金，這個資金除了用於啟動用於獎勵，用於編寫一些教材，但是這個量目前還需要大幅增加，這個等會我們再簡單的說一下，這是我引言當中的第一個部份，就是針對海外華文教育的歷史起源現狀的一些簡單的狀況，那麼同時呢，也提到在同樣的這樣的一個層面上，中國大陸還有一個跟剛才提到的華文教育非常相似的這麼一個工作領域 那就是對外漢語教學，當然現在今天上午我聽了，我沒注意，證明了我不是個華文教育工作者或是漢語工作者，我不知道，這個對外漢語教學已經變成了漢語國際推廣的一個，我沒注意到這個信息，聽說是前幾天的事是吧！所以這裡現在還需要改一改。

這個辦公室非常強大，在國際國內都知道，這個叫漢辦，那麼我昨天來了以後我問了董先生，我問了臺灣這邊有沒有類似於漢辦的一個機構，他說沒有，他說今天早上的會議上有提到目前還是沒有的。那麼主要的海外的漢語推廣還是在這個華語文的這個基金會。那麼這個漢辦是怎麼回事？在中國這邊實際上當然有不同說法，我認為以前他追溯得過早，這是有道理的。實際上中國的對外漢語的

推廣的教學起源於這個五十年代或是六十年代，那個時候呢，開始有一些外國，主要是東歐社會主義國家，派學生到中國來學習漢語，這是處於政府方面，語言正規需要的層面上開始的，這樣的人數極少，幾乎可以忽略不提。那麼一直到了六五年，在北京成立了一個語言當地學校，這樣的一個正式的對外漢語教學的專門的機構，現在就叫北京語言大學了，當時叫北京的語言學院，這個時候才算是開始進入規模化，所以我把對外漢語教學這個國家層面的一個機構或是這個事業，他的起點放在二十世紀六十年代，或者是七十年代，這是從政府的一個層面上開始正式認可了這個事情。

然後呢，開始把它作為一個重要的事業來進行推廣，那麼這個事情發生在六十年代到七十年代，我提出來的第一部分的觀點就是，無論是海外華文教育還是對外漢語教學，都是國家利益所信，前者發展於海外華僑華人的特定環境，而後者呢由國內向國外輻射做為這個開端，那麼兩者表面上看起來都是教育都是語言中文教育，但是有這樣的一個共同之處之外，還有很多的區別。那麼第二個部分，我把一些特點做了個比較，七十幾年我就不講啦，剛才講過了。英文的簡稱，英文簡稱表面上從漢語中文看起來差不多，但是英文就完全不同啦！英文對外漢語教學叫做"Teaching Chinese as a foreign language or Teaching Chinese as second language." 而海外華文教育呢，叫做"Overseas Chinese language and culture education" 這是不同的。教育的對象：對外漢語教學是以非華人華裔為背景的外國人為主，他們的漢語起點可能都是零，而且是成人為主，當然現在開始在歐美也有中小學學外語，當中可能有中文這一種可能性和趨勢；對海外華文教育來說呢，是以華僑青少年為主，有明顯的中華文化背景和傳統，而且是從小孩開始，就不是從成人青少年開始；辦學宗旨：對外漢語教學是語言文化交流國際友好合作，和外國的主流的官方的正規大學的研習，而海外華文教育呢 是僑務工作的延伸，凝聚僑心、延續僑情，而僑社尤其社團培養接班人的這種需要，特別需要當地舉辦華文辦學宗旨；那麼語言學的特徵：對外漢語教學主要是第二語言教學，強調的是這個，不是母語，一定是教授標準的普通話，而海外華文教育是介乎於第一和第二語言之間。

我問了有些國家的一些人士，我說你們漢語在你們國家到底是第一語言還是第二語言？他說在我們僑社就像馬來西亞，他們都這麼說馬來西亞的青少年他們是祖祖輩輩都在馬來西亞，他們是土生土長的，可是他的第一語言就是中文，我說你的作夢用什麼語言，他們說我作夢都是中文。你說他是第一還是第二語言？我說介乎兩者之間，以母語教育為明顯的特徵，而且用僑社祖籍方言的特點，可能教授這邊叫正體字，好，姑且用正體字，他們不用繁體字，沒關係，那麼教學形式主要依託，那對外漢語主要依託主流的，外國主流大宗學校大學或常是依託在中學生，就是第二語言教學，就是一種外語教學。剛才我提到是教學以課程比較，就是說漢語教學以語言教學為主，社會功能比較淡，教材呢規範性很強；而海外華文教育呢，是以華僑社團為主，我把他說成是華社為主，華教為輔，文化傳承的功能十分明顯，他們所採用的教材是複雜的，到現在沒有一個統一的教

材，也不可能統一。

辦學至今，對外漢語教學是中國的漢辦大力支持，外方承辦機構比如像大學密切配合，現在在各地興起的孔子學院、孔子課堂直接獲得了辦學的經費和支持，應該說條件非常好。那麼華社這邊呢，我們的海外華文教育呢，是華社民資舉辦的為主，資金多元，依靠華社捐資和學費為主，多數華僑的資金非常的困窘，辦學條件大多數非常差，但有一特色，辦學具穩定性。對外漢語教學對上面或者外來的資金依賴性較強，而海外華文教育我指的是兩種，一種是老的僑校，專門說的幾十年上百年的這些僑校，全世界有三千到五千所，這些僑校只要僑社在僑校就在，穩定性較強，儘管條件很差但是非常穩定，新僑校就是最近這二十年來左右，新的移民到海外去以後，在各個國家主要是歐美發展國家，新移民辦學辦了很多新僑校，這些新僑校辦學的積極性方興未艾，他們的穩定性，我認為呢，只要他的規律還是跟老僑社是一樣的，我認為規律還是一樣的，就是說僑社在僑校在。當然這些新移民辦的僑校，我認為他的穩定性拭目以待。

下面比較是學科建設，對外漢語教學的學科建設是嚴格規範，比較強調理論的研究和探討，最近在成都舉行的這個會議上，我才說到浙江大學的一個關於他們要召開漢語作為第二語言教學的國際研討會，他給了一些題目，這些題目我一看啊，非常強的理論性，有些題目恐怕叫我們搞對海外華文教育的老師們專家們連題目都看不懂，比如像漢語語法習得，比如像這個漢語作為第二語言語料中的一些應用，還有一些就是漢語作為第二語言中的電腦中介傳播，學術性、理論性非常強，而我們所說的華文教育呢，在這方面就不是特別的強調，歌詞為證百花齊放、參差不齊、難以規範，並不強調世界統一的體系，學科的理論也不強。那麼師資上比較，對外漢語教學的師資內容，高標準、高學歷，強調自個兒，學術水平較高；而華文教育的師資內容，難以強調教師的學歷和專業，學歷和學術水平一般都不高。

再來個比較，對外界的影響，對外漢語教學受外界的影響不大，政局的影響不大，與所在國的民族政策，對華政策基本上沒有什麼必然的聯繫，處於純學術與教學性的，這點我可以做個說明，因為在中國的改革開放之前，我們跟大部分國家都是處於一種對立狀況，但是並不影響當時的俄語英語華語的學習，他是語言教學的，友好的國家學他的語言，不友好敵對的國家你也要學習他的語言，所以跟政局關係不太大；而海外華文教育關係大了，受政局影響很大。比如說像印尼，關係不好的時候全部殺掉，一個也不准辦，一個漢字也不准出現，現在又可以啦！方興未艾啦、雨後春筍啦，所在國的民族政策對華政策的影響是非常大的，華僑社團的發展是同步的。

下一個比較，學生的國籍，對外漢語教學的學生強調的必須是外國國籍，非中華人民共和國國籍，而海外華文教育的學生對象無所謂，真正一切對中國語言文化有需求的海外人士，用不著強調這一點，當然還有其他的區別，出於種種原因，我在這裡不能也不便做更多的比較，我們可以探討。

我的第三個內容，兩種教學科或者是教育的性質分析，因為有文字了所以我

就不用說得太細了，對外漢語教學規模的形成時間不是太長，但是發展迅速，尤其是這幾年，三五年或者是五六年期間突飛猛進，我們可以看到從漢辦的公開信息，最近這幾年已經辦起了二百六十九所，我寫稿子的前兩天還寫的是二百六十八所，是從漢辦主任那得到的數據，但是我前天在網站上又看到又增加了一所 就變成了二百六十九所，還有七十一個孔子課堂。到2010年全國的孔子學院的數目將會達到五百所，他們每年派出數千名漢語教師，還有幾百名志願者，這些教師全部是由漢辦支付全部費用，那麼還有他們組織每年在全世界招收三千名外國人來華，外國人不是中國學生，是在其國內的各個大學已經學習的本科生、研究生，也提供所有的一些費用還有發給工資，另外每年漢辦還邀請三千五百個外國中小學校長來華等等，還有編寫教材、組織考試。這個製作動漫、發行工具、書籍，翻譯各種專門著作，組織大陸學生語言比賽，開展學術研討會等等，這些項目不僅規模大、層次高而且跟國外的社會、政府主流教育結合，展現出了中國語言國際教育化，國際化的優勢和氣派，如此規模、如此力度和鉅額資金，用本國語言向國際推廣，這是任何其他國家都無可比擬的一個成果，所以影響非常長。

現在號稱在全世界學習漢語的人數超過三千萬，但是呢，絕大多數就相當於我們中國改革開放以前，在中國學英語的人數也超過三千萬一樣，他是這個性質，他是學校開設的一個外語他並沒有納入中國對外的漢語推廣的國際項目之中，不在這個範圍。那麼我呢，初步的估計，真正從國家漢辦受惠的外國人的數量，為數萬人，這裡面包括了來華的孔子學院的長期學員，孔子學院的長期學員，我沒有去所有的孔子學院，有多有少，有的非常少，當然我們也包括漢辦派出的教師，在國外大學教書的學生的也算是之間的成員，但是這個數字啊。

對外漢語教學是一種外語教學或者是第二語言教學，著重於遵循語言學規律，十分注重學科的理論性和學術性，而在中國傳統的、故土的與文化傳授方面呢，就比較平淡，教學過程當中不強調跟中國的情結融合，和中華民族涉外關係的延續，甚至有的時候還要迴避。對於外國的學習者，它的目的我看無非是兩種，一種是謀生工具，第二種是學習的興趣或者研究興趣，基本上談不上任何社會責任和義務，但我們這裡強調這些學習者往往都是成人，研究水平很高，他們在外國推行漢學研究起了非常重要的作用。與此相比較，海外華文教育是另外一番風景，中國是一個向外移民的大國，現在據統計是有四五千萬人，這個龐大的群體，基本上都在不同程度上繼承並且掌握著中文，至少他們都有強烈的中華文化背景，海外的僑社跟僑教是共生共長的，自從有僑校以來，延續百年不曾中斷，而且分佈非常廣泛。

據保守的估計，海外各僑校數量絕不下於五千所 固定的教師就是我說的在僑校拿工資的這些教師，而且幾乎全都是華文教師。華文教師原來的統計是在兩萬多名，是這樣估計的，經營民辦的學校，在美國就有五六百所，加在一起全世界可能至少不低於三千多所，這些新僑校老僑校雖然都是中小學為主，當然在好多國家有大學像泰國、馬來西亞，這些中小學長期穩定在校的學生至少數百萬名，而且他們都是華裔子弟，當然也有外國人，大多數都在中國背景的家庭當中

接受中國文化的薰陶，融入了家鄉和父母的情結，儘管小孩對中文不一定熱衷，很多移民說他們孩子哭著鬧著不願意去上學，上中文學校，但是家長鞭子打著抽著讓他們去，是因為有這樣的一些要求，是因為有社會賦予他們的責任，所以這些孩子們學習中文的時間長，下的功夫深，實用性也相當明顯。

最為突出的海外的中文教育、華文教育，保持得最好的是馬來西亞，水平也最好，這已經變成第一語言了。在泰國、菲律賓這些國家，包括英國、美國、法國等，都有大批很優秀的僑校，有的僑校上課是半年以上，這些學校不僅規模大，而且主要的辦學資金都是得到家長和僑社支持，他們是海外華文教育的主體，雖然辦學條件簡陋、師資水平不高，學術水平更加的淺，但是數十年上百年來，他們依靠傳統的精神力量堅持辦學，培養了一代又一代的華語青年，都具有濃郁的中國情結，他們對中文的掌握絕不是為了取得謀生的工具，或者出於興趣的研究，更多的是出於家庭的寄託、社會的責任和故土的召喚。

海外華文教育到底是什麼樣的一種教育，我認為可以有以下幾個特點，第一是辦學主題，主要是華僑華人在居住國興辦的這種或者叫華僑教育或者叫華人教育；第二個特點主要內容，他教育的對象主要是海外華僑華人子女；第三教學內容，泛指用中文進行的教育，科目絕不僅限於語言文字，往往包括其他的人文、自然科學課程，以及道德、法律、民族、宗教的教育；第四，這種海外華人教育強調教育的社會功能，將掌握中文視為學習繼承和發揚中華文化傳播的途徑，內容涉及很廣。我隨便舉個例子，比方說暨南大學、華僑大學在內，我們在校生有數千名都是海外華僑華人子弟，他們在學校裡面卻什麼都有，主要學工程的，但是我們仍然把他們作為海外華人教育的重要的對象，所以華僑大學在這個立場時候也是一個華僑華文教育的重要機構。

那麼華文教育的根本又是什麼，這裡我說了，我們曾經也有一個說法，我認為這個說法是有他的獨到之見的，第一是塑造海外華僑華人學校的民族文化素質；第二是維繫他們與祖籍國的情意；第三促進這些華僑華人在所在國與中國的關係；第四傳播中華文化促進世界文化交流。其中以中文教育來塑造華僑華裔青少年的民族文化素質，維繫華僑華人祖國祖籍國的情意和紐帶的作用，這是海外華文教育的根本目的，因此華文教育是基於海外華僑華人民族文化認同的一種需要。

那麼剛才我提到，對外漢語教學這幾年突飛猛進的，跨越式的辦，而海外華文教育呢，應該說在數量上的增加並不明顯，有增加主要是新移民的學校增加，因為這幾年就新移民出去開創，僑校增加數量多，相反這裡我順便說一句啊，有些地方老的僑校在萎縮甚至在倒閉，為什麼？可能大家心裡都有數，因為我們的資源配用發生問題，而他們有許多抱怨，那麼有些國家的數量還是非常穩定，比如馬來西亞六十所獨中，幾十年就六十所，到現在還是六十所，一所都沒增加，這些僑校他們比較穩定，辦學困難依然存在，這些學校它們存在的一些問題困難，目前還得不到更多的支持和直接的幫助，然而我們現在也注意到，華文教育基金會，就是中國政府負責對海外華文教育進行連絡和支持的這麼一個機

構，我們有時候內部叫華辦，那邊有個漢辦嘛，這個華辦現在也在開始大力的加大支持，這是我們講的第三點比較；第四所以有人建議漢辦、華辦乾脆合併算啦形成合力，也有人建議漢辦設立華文教育機構便於聯繫海外華校。這些我認為說一說可以，但是很難做到，另外在國家教育的層面看，教育部的跟學科的分類上，對外漢語教學屬於中國語言文學的一門學科，這是沒什麼意義的，它就是一門學科，而華文教育屬於什麼學科？我為了寫這篇文章，我先前請教了幾位教授，而誰也沒給我說清楚，根本沒有辦法分它。

據說在暨南大學、華僑大學把這個學科打了個星號，叫另類教育。因為它不可能在教育學上，在學術上進行分類，它涵蓋的東西太多了，而且語言文化這裡僅僅是一個並不是特別組合的，在剛才我提到了，這兩種教育，特別是海外華文教育，宗旨和目標、部門的歸屬、其架構等方面都有很多很多重大的意義，那麼我認為海外華文教育，以現在它實際上就是這種功能，就是這麼一個特點，就是以海外的僑務工作為主要的任務，凝聚僑心、發揮僑力、實現國家的全面小康建設的實現為目標，促進祖國的統一，在海外開展民間外交、傳播中華文化、擴大中外友好。海外華文教育的功能在這，它的目的更廣，另外呢，海外華文教育為什麼很難從學科的角度去分類呢？因為它跨學科跨的太多，它有中國文學、語言文學，同時也有法學、歷史學、教育學、政治學、社會學、外交學、民族學，這些東西都是時時刻刻必須要融在這個工作領域的，不容忽視，而且華文教育的工作者絕不僅僅是教師和學者，也包括了大量在這個領域長期從事這方面的工作，並且終身奉獻的非教育界人士、非專家型的人士，包括本人。

因此我認為，對外漢語教學和海外華文教育這兩種教育形式各有優勢和特色，兩種管理運行的體系不必去改變它，完全可以做到並行不悖，對於海外華文教育國內的主管部門和教育機構而言 要把華文教育的政治性、政策性和社會功能要放在首位，不必介意它有沒有學科性，不必介意他的學術性強不強和理論的文章水平高不高，能不能發展SCI的，我們稱為世界核心雜誌，我想強調這個。而國內承擔華文教育任務的學校，應該把工作重點放在對海外僑校的經營或需求上，尤其是要重視師資培訓，為他們編寫具有特殊的特點跟國別性的教材，不要強求統一，為這些學校提供更加多的俯視性的工具書和經典的讀物，還有最好能幫助他們解決一些辦學的實際困難。

我非常希望如果漢辦或者其主管的部門機構學校，能夠更加注意海外華文教育以及這些學校的特點和他們的工作的任務、宗旨和內容，那麼把語言對外的語言教育和海外的民族文化的傳承結合起來，將外國成人的教育跟華裔青少年的教育結合起來，將理論研究、學術研究跟僑校的教學教材教法等實際需求結合起來，那麼必將會對海外華文教育起到事半功倍的重大作用。這就是我的報告的主題主要內容，謝謝大家。

賈益民副校長：

尊敬的各位專家、各位學者、各位老師、各位同學，大家下午好。今天非常

高興有機會能夠來到這裡和大家一起來分享關於海外華文教育的有關問題，尤其是非常高興能夠有機會在這裡和大家匯報我自己的一些研究的心得。

大家聽了我們華僑大學校長丘進教授的精采演講，他是大學校長站的位置比較高，這個資料也非常的豐富，講了很多內容我們深受啟發。那麼我呢，就可能談一點一些稍微具體一點的問題，所謂具體一點的問題也還是比較廣泛一點，還是我報告的這個選題的範圍，是華語研究與華文教學，是因為我選了這個範圍，最後我是用了「對海外華語教學問題的再思考」，這樣的一個題目，實際上這個題目就包含了華語研究和華文教學兩種方面的問題。

剛剛丘校長在報告當中提出來了，所謂政府機構國家的有關部門可以各幹各的，自己做自己的，更多的應該要關注這個，要更多的關注這個政策性的問題，這個實用性的問題，海外辦學的問題等等。可以不必太多的重視理論和學術的這些問題，我覺得在吳宗義的這個說法，從政府機構從這個國家這個層面來考慮是對的，但是我想在教學過程當中呢，但是我們會仍然有做教學工作的老師會碰到一些具體的一些教學的，一些學術性的一些問題，那麼對這些問題呢，我覺得他是有必要的，我們要去進行進行一些研究和探討。我想我這樣一個觀點和丘校長的這個報告並不違背，事情是一個問題的兩個方面，我不知道這樣說會不會有問題？

我為什麼這個把這個華文教學的問題一再思考，因為幾年前的時候其中有一些內容有一些關聯我曾經表達過，也發表相關的一些文章，但是我覺得到現在來看那麼有一些問題還值得進一步的再思考再認識，是我們對華語研究和華語教學的有關的問題，能夠再進一步的深化一下。那麼今天我想給大家匯報這三個方面的問題，一個是對華語及華語研究的再認識；第二個是對華語特點及華語教學關心問題的再認識；第三個是華語及華語教學規範問題的再認識。

我分成三個方面向大家匯報一些我自己學習的學習心得，第一個是對華語及華語研究的再認識。首先提這個就是提這個課題或者提這樣一個問題，我覺得首先是一個華語研究對海外華語教學重要性的問題，但什麼是華語？下面我們還會單獨談到。我想這個從事華語教學的老師和同學或是從事這方面學習的同學也都會了解，華語研究它是教學的一個基礎，這是無庸置疑的，你不是說會說華語或是說會講普通話你就能夠教，你必須要懂得華語的或是漢語的現代漢語的一些語音、詞彙、文字、語法等相關的一些基礎，但是我們講到海外華語教學他出在海外的華人華僑社會，而在海外的華人華僑社會裡面，他的華語狀況是怎麼樣？他的華語的面貌是什麼樣子？他的華語的文字從語音到詞彙一直到語法和我們平常我們在大陸或者是在臺灣講的這個華語或講的漢語有什麼樣的區別等等。我想這個是我們在海外從事華語教學必須要掌握必須要了解的一些基本情況，我們知道現在海外華文教學華語教學都有本地化的問題，本地化這種涉及到這個你的語言的教學的內容和當地的語言面貌是否是相融和的問題，怎麼樣把這兩者結合起來？我想這些問題都值得去研究。

我想這是推動今後海外華語教學發展的一個很重要的一個前提，但是我們知

道這個前沿是很重要，但我們看到的狀況是怎麼樣子的？目前對海外華語研究的狀況，我覺得是不理想或者是不樂觀的，或者說它是不能夠適應海外華文教學的現實的需要的，那麼這種現狀我們簡單的概括一下就可以列出很多，比如說，現在在海外從事教學的人士多，但是從事研究的人的少，我想這個是非常普遍的。在教學裡面呢，大多重教學、輕研究，第三個呢研究教學的人多，即便是從事研究，研究怎麼樣教，研究教學法的比較多，但是研究華語的就比較少，也就是說對說在華僑華人社區社會的語言狀況的這種調查、了解、描寫等等這些，華語的語言規律等等這樣的一些特點的研究結果更少，怎麼樣把華語的特點，這些結合到本身的本地區的華文課堂上來，這方面研究的就更少，所以在這個領域裡面，我們看到，我們可以說有一些專家參與這種研究，但是參與了但是我們看到現在一個狀況，海外的華語研究的成果是非常少的，而研究呢，我們看到一些零星的或是散論的這樣一些，這些散篇的文章比較多，但是有系統的或是專著，我們說是學術專著，那就更少了。那麼這種散論比較多，所以系統的去研究華語那就更少了，而且研究華語作為第二語言教學的這方面就就更少了，所以這樣的話，我覺得這樣的一種狀況是不適應我們現在去考慮如何提高海外華語教學的這個水平教學的質量，使海外的華語更多的去吸引這個華裔華僑子弟或者外國朋友去學習，目前的狀況是這樣的一種狀況，那麼這樣的話，我們就涉及到一定要重視華語的研究，重視華語的研究。

那麼我們要認識這個什麼是華語，因為這個是今天華語研究的一個很重要的基礎，什麼是華語？這個歷來有很多這個不同的表述這樣的一些認識，例如我講華語是這個華人的共同語，《漢語大辭典》把華語就解釋為就直接解釋為是漢語，有的學者把這個華語看作是漢語在海外的通稱；有的又講是全世界華人的共同語；有的又把它描述為中國的語言；有的時候是民族的共同語，是普通話的變體；有的是指現代漢語普通話，是海外通用的說法；有的學者認為是中國各民族的語言和文字；《現代漢語詞典》講的就指漢語，有的時候又是華人的共同語。我們郭熙教授，我們暨南大學華文學院院長郭熙教授描述的，他的描述是以現代漢語普通話為標準的華人共同語。我們看到這個什麼是華語，這個表述是無法包羅的，這樣的話我們怎麼樣確定我們華語研究的範圍？請問一下什麼是華語？這和我們的教學的是密切相關，上面這樣的一些表述，我們看到有三個共同點是很明顯的：第一個是把華語就等同於漢語，把華語等同於漢語；第二個是把華語用中國人、華人、華族相連繫，把華語看作是中國人的共同語，看作是華人的共同語，看做是華族的共同語，那麼這裡面就有一個問題了，什麼是中國人？什麼是華人？什麼是華族？這個涉及到對中國人、華人界定、華族的一個界定問題；第三個把華語和普通話相聯繫，把華語等同於普通話，看作是普通話在海外的一種變體，那麼我想這些值得我們去進一步的去研究和探索。

那麼我的看法是關於華語就是漢語，我覺得華語不能完全等同於漢語，因為在海外，華語它是和漢語方言相區分的或者是相對應的，在這個意義上來講華語它是等同於普通話，新加坡提出來的這個提倡的華語的口號，就是多講華語少講

方言，華語和方言相對應，這裡的華語就是這個符號，但它不等同於漢語，因為漢語是包括普通話和方言的，所以不能簡單的把華語等同於漢語。第二關於中國人、華人、華族的這樣的一些概念問題，我們看到了，把華語當做中國人的共同語，中國人這個概念太龐大了，這個概念太龐大了，我們想想我們有五十六個民族，有五十六個民族，有廣大的海外華人、華僑，我們有眾多的這個這個方言，眾多的方言，怎麼樣認識華語。另外一個把華語當作是華人的共同語，我覺得這個是對的，但什麼是華人，必須要對華人做出一個界定，但是前面這樣一些表述，對這個這邊沒有明確的這個界定。

我們知道目前對華人的這個用法這個概念大陸分為三種，一種是最廣義的用法，就是全世界的中國人，他包含中國大陸、港、澳、臺、海外華人、華僑，都通稱為華人，都通稱為華人。那這樣的話，我們的老祖宗從孔老夫子開始，他編的東西出的東西那就是華文，他就是華文作家啦，他就是華語文獻了等等這些，那這個時候是有問題的，那就是說李白、杜甫成了中國最著名的華文作家、華文詩人啦，這個我們聽起來就感覺有點兒彘扭。第二個用法是最狹義的一種用法，就是指長期居住外國並加入外國籍的中國人，當然也包括華人在外國出生的這個子女通稱為華裔，華語字典也是華人、美籍華人、英籍華人、法籍華人等等這些，這是必要性的狹義的，這個在國際法上面講的這個這樣的一個華語文的概念，他有中國血統但是他不是中國公民，他是住在國的公民持住在國的護照，那這狹義的用法就是指的這樣的一個東西。第三種是介於狹義和廣義之間的，那就是指海外華人、華僑，這個海外華人華僑他不包括大陸和港澳臺，但大陸和港澳臺出去的，在海外長期定居的，包括就是說已經加入所在國國籍的，也包括那些長期居住國外但是他仍然持中國公民身分的，也就是中國護照，這樣的一些華僑，這是華人的這樣的三種用法。

所以華人、華僑、中國人的概念在這個法理上應該有一個明確的界定，我們講華語什麼是華語的時候，說它們是中國人的共同語，是華僑的共同語，或者華人的共同語等等這種，必須要對他有一個限定，因為這三種不同的概念在不同的語境下面，是不能夠混用的，要不然我們華語研究的這個範圍就無所不包了。有的有提到華族的共同語，華族當然它是指海外華人華僑及華裔對自己所屬民族的一種通用，這個我們到海外去都清楚，這些在很多國家都屬於少數民族，從這個意義上我認為把華語看作是海外華族及華人華僑的民族共同語，我覺得這個講法比較科學的，是符合海外的這個華語的這樣的一個實際的。另外關於第三個方面，就是把華語跟普通話相聯繫，把普通話看作是海外華語的標準，我覺得這個觀點也是可取的，但這裡面有兩個問題必須要特別的注意，那就是第一個不能把華語完全等同於普通話，因為海外的華語確實有很多不同於普通話的一些特點，語音上的詞彙上的、語法的等等這些都有，第二個我們看到海外的華語他有他自己歷史形成的這樣一個過程，在這個過程當中，各國的華語他應該是遵循所在國華人華僑社會語言生成的規律產生出來的，就是約定俗成這樣的一個基本的語言規範的原則這樣發展起來，所以在這樣的情況下，我們就不可能僅僅用普通話尤

其是大陸的普通話去硬性規範海外的華語，說你這個不對，你這個是錯的等等這個，所以可以把它作為標準作為主體，但是不能夠硬性的去套用這個東西，我們還必須要從語言的現實，語言的實際狀況，所以鑑於這樣我更傾向於就是說，作為華語它就是指海外華僑華人社會，以現代漢語普通話為標準和主體，同時又具於前人特色的民族共同語，這個實際上是概括前面的學者這樣的東西，我想這個就明確了，華語它就是指海外華人華僑社會的民族共同語，不要把大陸的、港澳臺的這個都拿都看成是華語。

另外就是確定的，普通話在海外華語當中的這個規範作用或主體作用，同時又承認海外華語它有它自己的特殊性，承認它的獨特，我想明確這樣一個前提，對我們明確確定華語研究的範圍，對於確定華語教學我想這是十分重要的。另外一個我們看到，我們為什麼這些把華語要界定成海外華人華僑社會的民族共同語，這樣的一個概念上面，這就涉及到華語，它這個概念有特定的歷史文化涵義，它不和漢語一樣，和漢語是不一樣的，華語和華文是一樣的，它代表是一個特殊的社會群體，中國的海外華人華僑，它反映這是海外的華人華僑社會的一種群體的一種認同感和社會的一種認同，這是一個；第二個我們看到華語它畢竟是海外華人華僑社會的一種族裔認同感，也就是他們共同認同中華民族，承認自己是炎黃子孫龍的傳人；第三個呢，它體現了華人華僑社會對中華語言文化的一種認同，把中國語言文化看做是自己的生命之本，這是華語為什麼我們要強調華語的這樣一個概念，為什麼海外的華人華僑社會都用這樣華文華語的一個概念，而不簡單用漢語的這樣一個概念，不用其他的這個概念，我覺得這個和華人華僑社會形成歷史發展的這個，它的歷史的形成和發展有密切的聯繫在一起，那麼我覺得我們還要充分認識華語研究，它是一項朝陽事業大有可為，我們今天看到我們很多年輕的一些學者，年輕的朋友在這裡，這也標示著我們這個事業，將會更加興旺發達，這個後繼有人。

華語研究的領域確實是十分廣泛的，我們說研究的現在很少，研究的成果也比較少，這給我們提供了更廣闊的研究的前景，就是華語史的研究，各國的華語研究、華語比較研究、華語應用研究、華語教學研究、華語規範研究，還有這個華語測試研究、華語傳播研究等等這些，我想這些都值得我們去開闊去探索的。在這裡面我想真正可以是大有作為的，你只要堅持下去、鏗而不捨、努力去做、方法得當、有科學的態度，有鏗而不捨的精神，我想不用很多時間，大家一定會拿出非常優秀的這個學術成果出來。那麼這些研究，我想對我們的海外華語教學、華文教學都是非常非常重要，所以從這裡面我們看，維護和保持華語的獨特地位和作用，積極開展華語研究，進一步規範和發展華語及華語教學，促進華語教學的當地化，這對海外華人華僑社會都是十分重要，那麼這是第一個問題。

第二個問題就是對於華語，特別與華語教學關係問題的這個再認識，那麼這裡面，也就是說怎麼樣來處理華語和華語教學的這個關係呢？這裡有些什麼關係值得我們去研究去探討，值得我們在教學過程當中去處理好這些關係，我覺得下面幾個方面值得重視，第一個就是漢語普通話與漢語方言的關係，我們知道普通

話是海外華語的主體，是它的這個標準，我們華語教學，海外的華文教學，必須要堅持以普通話為主體，也就是說以教授漢語普通話為主，要處理好普通話和方言的這個關係，但是以推廣普通話為主體，但是我們看到海外現在華語文教學當中出現這種普通話和方言夾雜的這樣一種現象，而且在一些國家和地區，還是比較普遍的，去了東南亞一些國家，到了英國，去了一些中文學校和華文學校去看，在一個課堂上老師教一句普通話緊接著就教一句方言，在柬埔寨我去了這個潮州會館的這個端華學校，他就教一句普通話教一句潮州話；去了海南會館的這個華文學校，教一句普通話的教一句海南話；去了這個廣肇會館，他就教一句普通話教一句廣東話，就出現了這樣一種情況。那麼我們都知道這個漢語難學，在這種情況下，這些小孩子、小學生、中學生同時學普通話和方言，這個難度相當加大了漢語教學的這個難度，我想這個關於處理不好，對吸引學生學習或者說是提高教學的這個程度有直接的影響。

第二個問題就是簡體字與繁體字或是正體字的關係問題，這個我想是海峽兩岸經常討論的一個話題，我想我們撇開其他的因素，我們看看就是怎麼樣有利於海外的華僑華人子弟，來掌握漢字學好漢字，比較快掌握，比較多的來掌握，我們不要一概的去否定反對教簡體字或者教正體字，但是呢，我們應該值得去研究去探討這個問題，從教學的角度來講，應該怎麼樣處理，所以多少年前，我們就提出了應該要提倡教簡識繁或教繁識簡，不要把簡繁或者簡正把它對立起來，不要對立起來，你教簡體字可以希望他也能夠認識繁體字，或者是教繁體字你教正體字可以希望他也能夠認識簡體字，怎麼樣來降低這些孩子學習漢字的難度，減輕孩子學習漢字的負擔，我們看到有些學校海外的有些學校，也是客觀存在的，課堂上教一個簡體字同時又教一個正體字，所以這樣的話，學生學起來難度就非常，我很可憐這些孩子，課堂上沒有多少時間，老師教起來難度也難，學生經常問為什麼不一樣，老師也講不清楚為什麼不一樣，它就是不一樣，就是一定要讓他學，為什麼我兩個都要學？老師說叫你學你就學，不要問那麼多問題，所以這個難度增加了孩子這種學習的難度，也增加了教學的這種難度，所以這個關係我覺得是從教學當中我們值得去認真去研究探討。

另外一個就是說華語的特有詞語和這個普通話辭彙的這種關係，也要處理好這種問題，海外華語的這個詞彙教學，我們說了，以漢語普通話的詞彙為主，但是呢，你必須要考慮你要在所在國家或是所在地區，必須要考慮包含當地的通用的一些約定俗成的社會都認同的都普遍使用的這些特有詞語，吸收到你的華語的詞彙教學當中來，否則的話這裡面就出現問題，因為它確實有一個特有詞語和普通話是不一樣，我想這是華語教學當地化的一個很重要的一個內容，或者是很重要的一個標誌，特有詞語這個有很多種表現形式，海外華人華僑社會它特有事務或是現象的，這樣的一些表達的詞彙，這些詞彙在普通話當中沒有，但是它在不同的國家或不同的地區也不一樣，所以這個呢，值得我們去考慮這個問題，比如說新加坡的一些特有詞語，至於在普通話裡面找不到，普通話詞彙裡面找不到，你在其他國家的華人社會裡面你也用不到這個詞彙，但是在整個新加坡的社會裡

面，華人華僑社會裡面他就非常常用，你這個必須要怎麼樣考慮。

另外就是華語特有辭彙當中，它與普通話名同實異或者是名異實同的一個詞，這個怎麼樣處理，這個一定要考慮在教學當中怎麼加進對比教學，我這裡列了一些，那這個普通話是什麼？華語是什麼？這個名字一樣它意義是完全不一樣，你如果不在教學過程當中，不做這種對比處理，對比教學的時候，不講清楚學生他會莫名其妙，像這樣的話是完全不一樣，他有這些名異實同的這些詞，名這個不一樣，詞彙形式不一樣，但是這個它的這個意義是一樣的，這些還有另外還有受各種方言或是外來語翻譯影響的一些這樣的一些較大的詞彙，也應該區別對待，這個尤其在東南亞當中受到方言的影響是非常大的。外來語的翻譯不同也造成海外華語特有的一些詞語，像這樣我們看到就是說海外華語的特點值得我們去總結，華語的面貌值得我們去調查去描寫，以用於來補充豐富華語教學，增強華語教學的實用性和針對性，促進華語教學當地化。

那麼這裡面我們看到教學過程當中涉及到一個語言規範的問題，華語規範和華語教學的規範問題，這兩個規範問題，那麼這個就我們教學來講是非常重要的，就我們教學研究來講也是非常重要的，第一個我想今後華語教學的水平再往前提高，再進一步的提高，必須要考慮建立海外的華語規範問題，若沒有一定的規範，這個差異太大，溝通上有問題，教學也有問題，這個不同的這個華人華僑社區或是不同的地區，我們看了有很大的差異，逐步的建立華語規範，我想是今後的方向，當然這個過程可能會比較漫長，但是我覺得我們現在開始就應該有意識自覺的去做這個事情，像這個海外華語規範的話，逐步的來邁進，當然它不是很短時間就可以完成的，那這就需要我們加強海外華語的調研，就是建立這個世界華語資料庫，不同國家的不同地區的華語的這個資料庫，然後進行分門別類的進行一些研究，在這個基礎上才可能去制定海外華語的規範標準，推動華語的這個規範。這個實際上在海外的一些華僑華人社會或是華文教育界都已經重視或是認識到這個問題，包括語音規範問題、文字規範問題、詞彙規範問題、語法規範問題等等這些，中國大陸現在正在進行推動這個漢語的規範，就是說制定了這個漢語規範表，還有這個正音表等等，現在正在做這一方面。

馬來西亞在2004年的時候，董教總成立了華語規範理事會，專門做這個馬來西亞華語的規範工作，理事會成立了詞彙文字組、語義組、語音組、語法組，這是為華語教學的規範化奠定了基礎，但是這種規範我們看到這個是長期的一個任重道遠，但是很值得邁出這一步。第二個是建立海外華語教學的規範，我們看到建立這個規範是非常重要的，因為現在海外的華語教學確實存在太多不規範的問題，我概括起來，第一它是缺乏統一的華語教學大綱，現在沒有，也就是說各行其事、各搞各的，綱不舉則目不張，所以使得教學沒有依據，教學隨意性、盲目性；第二個是缺乏科學的華語教學目標，我們說海外華語教學有各種不同的類型，面向不同的對象，那好我們說面向小學階段的，這個週末制的這個學校應該教哪些內容，應該教多少，它的語言教學的目標是什麼，我們看看現在五花八門，我們統計了這個，從上一個世紀九十年代初以來的，海內外出版的主要的一些華

語教材，我們對它的詞彙、語法、漢字，它們的練習形式、練習題量等等都做了統計分析，我們也看到這些教材編出來的東西，或者海外使用的這些教材的這些教學目標差別是相當的大，比如漢字的問題，究竟教多少漢字，教哪一些漢字，多大的量？

有些小學六年的這個漢字量，教材裡面包含的漢字量是兩千二百多，有的只有八百多個，這孩子在海外學了六年小學階段，整套教材只有八百多個漢字，那你說這個差不多，有的一千一百個，有的一千六百個，這個很不統一，就這個教學目標很不統一，那麼這個目標怎麼樣來設定比較合理？才是科學，符合海外的這個孩子學習的這樣的一個情境，怎樣區分這些不同的對象來設定不同的教學目標，因為這些孩子的起點也不一樣，情況也不一樣，這樣的話課程體系怎麼辦等等這些，我們看到缺乏統一的這種目標。那這樣的話，最後的教學結果，你評估測試根本他就不是在統一的一個起點上面；第三個缺乏的就是缺乏海外華語教學評估的規範，怎麼樣評估，你教學質量是高是低，是好是壞，評估的標準是什麼，怎麼評估？沒有；第四個缺乏海外華語測試的規範，面向海外的華人華僑子弟，尤其是中小學階段的這種規範，這種測試這種華語能力的測試，這種規範是什麼？沒有。

現在海外大部分用這個大陸的這個漢語水平考試，簡稱HSK，但是HSK的測試的內容、測試的形式，主要是面向外國來華留學生的，是成人的，但是海外的華語學習者更多的是少年兒童，這是目前海外華文教育的學生的主體，但用面向成人的來華留學生的這樣的一些工具去測試在海外學習的這樣的一些少年兒童的漢語能力，顯然這個是風馬牛不相近的，不適應，完全不適應，所以使得海外的測試，陷入了一種尷尬的情形，我們為海外編教材的時候，經常就會碰到這種問題，我們讀完了這一冊教材，我考漢語水平考試能夠考到幾級，這個很難掛號，因為這個不一樣。第五個是缺乏海外的華語教師培訓規範，我們現在是都缺教師，都在教師培訓，培訓什麼？怎麼樣培訓？不同國家和地區來的不同的起點的不同背景的教師等等這些，我們缺乏統一的這種培訓大綱，或者統一的這種培訓，所以現在造成了很多的培訓，造成了很大的一種浪費，我們派人出去培訓，請進來培訓，花了很多錢，但是每一次培訓內容都是大同小異，被培訓者也大部分都同樣的人，所以來培訓的老師也不滿足。

當然有的是把它當作一種待遇，中國政府又出錢請我去了，所以這是一種帶領有面子的事情，所以這裏面就出現了很多問題，培訓系統、培訓質量的問題，我覺得是面對這樣的一些問題，我覺得建立華語教學的規範迫在眉睫，那麼建立哪些規範？我覺得主要有這樣幾個方法，第一個是海外華語文教學等級標準及教學大綱，根據不同的等級設定不同等級的教學標準，確定它的教學大綱、教學內容、教學目標；第二個是建立華語文能力考試制度及等級標準，也就是我們可以借鑑作為第二語言各種考試的這種作法，來研制一套面向海外，尤其是少年兒童的華語能力測試的這樣的一套體系，不應該完全延用這種面向成年人的漢語水平考試的那樣一套東西，我覺得這也是目前也是非常急需的；第三個呢，就是建立

海外華文教師等級培訓制度和教師能力考試等級標準，你要培訓，我們要分這麼多等級，你參加不同等級完了之後，有一個測試，測試合格以後你就可以拿到哪一個等級的這樣的一個證書，那就證明你已經達到具備哪一個等級教學的一個能力和條件，可以把這種培訓和學歷教育和本科生教育、專科教育甚至研究生教育等等把它結合起來，應該設立這樣一個制度，等級培訓的制度，設立一個能力考試的這樣一個等級標準；第四個就是建立一個海外華語教學的評估標準，你說你這個學校辦得好，那我要給你評估，你說你教學教得好，我也要給你評估，怎麼樣一個評估？評估的標準是什麼？我想這個都是非常重要的。

我們說要提高海外華語文教學的質量，這不是一句空話，除了課堂教學之外，這些配套教學的東西都是密不可分，我想怎麼樣去做我們可以設置很多這樣的一些辦法，想很多的辦法，可以用很多種舉措，當然我這裡憑空亂想啦，當然是比較理想化的。譬如說我們兩岸可以共同成立一個華語及華語教學規範的這個工作聯合委員會，這民間型的、學術型的來共同協調作個規範，加強調研，這個委員會下面還可以分成很多這個分委員會來聚集做哪一些工作，比如說華語規範問題、華語教學規範問題，或者華文教材規範問題等等這些，可以有很多分委員會，各分委員會下面還可以設立很多小組，去研究，去制定。我想這個是一個系統工程，需要很多的專家學者有志參與，這個一起來努力，另外就是組織制定世界華語及華語教學規範工作的總體規劃及專題規畫，就是說要有一個通盤的一個這樣的一個規劃，在這個規畫指導下去做一些調查研究，要先從調查研究做起，為今後各種規範的制定，奠定堅實深厚的這樣一個基礎，然後定期的進行一些交流學術會議等等這些，我覺得這個是非常有必要的，在這方面我們很願意，我們暨南大學也很願意和臺灣的這個學界的朋友、同行一起來加強合作和交流，能夠在這方面做出一些探索。

我想只要我們共同努力，兩岸協手，我想一定會對我們這個事業的發展做出我們的貢獻，我們也一定會相信世界華語文教學事業更加美好、更加光輝燦爛，那麼這個是即造福於海外的華人華僑社會，也是造福於全世界。把我的一點心得和大家匯報一下，不對的請大家批評指教，謝謝大家。

郭熙院長：

暨南大學有個華文學院，華僑大學也有一個華文學院，華文學院是幹什麼的？我說是教漢語的教中國文化的，那為什麼要用華文？為什麼不用漢語？為什麼這個用華語，不用漢語？為什麼用華文，不用中文？這幾年一直在想這個問題。到了2005年的時候呢，教育部跟暨南大學共同建了一個海外華語研究中心，華語問題剛才賈副校長已經說了，我今天就不再說。現在實際上這裡面還有幾個問題就是華文教育跟華文教學是不是一回事？華文教學跟對外漢語教學是不是一回事？這都是問題？很多人都在問這件事情？那我的想法如果說只是一個名稱的問題，那坦白講我們不要討論它，如果說他們完全是相同的話，就不要討論它，那我們要討論它的話，它到底有沒有實際的，這個華文我今天在這個問題沒有辦

法展開，我們在這個不同的時候我們的華文的觀念不一樣，比如說我們在北京的商務印書館出了一本書叫做《華文教學概論》，那裡邊兒呢我們用的華文指的是華語的口語加書面語，用這樣一個概念，那麼另外一個呢？我們華文學院的話經常是華語與中華文化，這個那華語實際上我們用的概念的語在這還是用一個更大的範圍裏面，另外我還有一個概念—母語，母語這個概念必須處理的，因為現在我們很多討論裡面把母語跟民族語跟第一語言攪在一起，所以我在這個地方我想我們用母語這個概念的時候是指的是民族語，尤其是海外的華文教育的時候，當然我們說的是母語教育的時候，主要指的是民族語教育，不是我們通常所說的從語言習得的角度第一語言，因為它這幾個是交叉的。

比如說這個海峽兩岸咱們這些人，正好，漢語又是我們的母語，又是我們的第一語言，但是對於很多人來說，漢語可能是母語，但不是第一語言，比如說新加坡，新加坡的絕大多數華人現在華語對他們來說是第二語言，但是從民族的角度是他們的母語，所以這裡面如果不釐清這個東西的話，可能就會對於我們的這個教學產生誤導，華文教學有廣義和狹義，除此以外啊我們這幾年還做了一些相關國家的一些報告，這個我主要是說我們這個海外華語研究中心。那現在關於華文教學這個性質的爭論在那兒呢？一個是到底是不是等同的？或者是說包容的？還有華文教育是母語教育還是非母語教育？還有華文教學和對外漢語教學或者是漢語作為第二語言的教學它們是一個怎麼樣的關係，這是這幾年的爭議，但是爭議的焦點在什麼？爭議的焦點是等同關係還是包容關係？那如果從廣義的華文教育，就是華文教學，這個界線非常清楚，其實剛才丘校長他用的是非常廣義的華文教育，那麼狹義的華文教育就跟華文教學也是混在一起，只是在討論的時候，有的時候有爭論，是因為我們討論的時候，時兒用這個概念，時兒用那個概念。

華文教育有狹義的話，實際上華文教育為什麼會有分歧呢？因為華文教育它要通過更多的情況下，我說的是狹義，不是剛剛丘校長說的那個廣義，狹義的話我們是要通過華文教學才能來實現華文教育，但是這個華文學習不一定必然通過這個學校的華文教學，它可能有社團，所以我們在說的華文教學它可能是華文教育的一個方面，但是從語言教學的角度來說，華文教育又要通過華文教學的，所以呢我們認為華文教學可以看成是華文教育的一個環節，成功的華文教學可以有利於華文教育。那麼關於這個在這之前說一下華文教育實際上現在有三個華文教育，剛才丘校長講的華文教育它是最宏觀上的一個華文教育，我想是一個事業的華文教育，它是做為一個事業來看，其實華文教育作為政府，作為國家，作為一個民族，它是把它做為一個事業來看待，但我作為一個學者，我作為研究者，教學的時候，華文教育它也可能是一個專業，比如說我們設的華文教育專業，我們暨南大學設了全國第一個華文教育專業，成立了第一個華文教育系，也就是剛才丘校長說的，他說的是帶星號的，那為什麼，那這個到底病在哪？為什麼有爭議，它實際上是什麼呢？我們國內的華文教育專業實際上就是一個華文師範專業，這只是教育的詞對我們產生的誤導，那國外的教育學院跟國內的教育都是一個概

念，如果我們當初就用一個華文師範專業，就沒這兒事，所以我說華文教育的第二個涵意，就是華文師範教育，是一個專業，另外一個作為華文教育它可以是一個學科，這個今天因為時間我在這不講。

那接下來討論說華文教學跟第二語言教學，學界也有很多爭論，有人說要走第二語言教學，有人說是第一語言教學，還有的說是這個是母語及華文教學第二語言化等等，那我們自己也提出來這個海外華文教學，提供這個多樣性，那實際上為什麼會出現這個問題呢？是情況本身太煩雜，因為海外華人社會不是一個一體化的華人社會，它是多種多樣的華人社會，還有一個是概念理解的不同，另外一些是我們認識到的不同，但實際上我們說海外華文教育，這華人教育實際上是三個關鍵詞，一個是海外華人社會，一個是母語，一個是教育，那至於什麼是華人，實際上這裡面還有歷史的，還有共識的，又有不同的說法，如果說海外華人教育是一個海外華人的母語教育，而且是我剛才說的民族這樣一個母語的概念的話，那海外華人社會的這個母語教育就決定了它不同於兩岸的運用，因為什麼呢？從事業的這個角度來說，華文教育它是教育事業的一個部份，但是它只是一個中國文化教育，另外它沒有系統的，沒有完備的內容和形式，第三個我們需要尊重所在國的語言教育政策，這是今天上午我們在討論的時候實際上已經提出這個問題，如果我們不尊重所在國的語言政策，語言教育政策，我們漢語傳播是走不出去的，而另外一個呢，既然它是海外華人社會的母語教育，它也決定了華人教學的內容不同於非華人的漢語教育。

剛才丘校長是從現狀，從歷史到現狀來分析了華文教育和對外漢語教育的不同，我想我們從教學這個角度來看，語言學，因為我是做語言學的。語言我們過去強調的是工具，實際上語言還有一個重要的性質，就是認同。那作為華文教育來說，除了全球華人溝通工具以外，文化傳承作為民族認同的工具，這是華文教學和非華文教學，或者說對外漢語教學這個字的解決。那另外一個呢，更重要的，我們做為一個語言老師，作為一個教學工作者，我們更多的要考量學習者的語言背景，這是我覺得我們討論問題的很長的時間，我們可能是從大的方面考量很多，但是我們沒有具體的深入問題，但實際上這裡邊兒是什麼呢？是華文教育的性質與華人教學的模式。我的一個想法就是用一種什麼樣的教學方法，或者用一種什麼樣的模式，跟語言教育的性質沒有什麼關係，換句話說，我要用什麼樣的方法，比如說是第一語言教學的方法，還是第二語言的教學方法，不取決於他是不是華人，如果他是華人，他的語言這一塊，比如說像新加坡，我經常說的新加坡的兩個華人社會，一個英語的華人社會，一個華語的華人社會，對於英語的華人社會來說，他一句華語都不會的，他從小家庭全部都是英語的，那這樣的話，放到學校，我們要用什麼樣的模式？新加坡的麻煩就在於政府採取了一個單一模式，只把華人用到一個班裡面去，用一個方法去教，實際上用什麼樣的方法，什麼樣的模式，他是母語教育，但是要考慮到他的學習者的背景。那也就是說是我下面要說的，決定語言教育模式的，主要是學習者的語言背景，如果他是第一語言，我就用第一語言的教法，如果他是第二語言，我就用第二語言的教法。

境外的三種華文學習者，我把它分成三種，第一種是比喻型的，我說親人型的，這是什麼呢？華僑。那麼這裡面呢作為學習，他要學習華語，學習華文，一個是認同語言，民族的認同，國家的認同，所以他有國家認同，有民族認同。第二層，我把它稱為親情，就是華人，所謂華僑跟華人在大陸的區別，我是按照大陸的定義。就是加入所在國國籍了，那就是華人，不再是華僑，拿中國護照，就是華僑，所以我第一條，大家看，我多了一個國家認同。在第二組，他認同語言，就是認同交際語言，但它主要是民族認同、文化認同。第三，我把他稱為朋友，也就是非華人的，他學習華語，是要交際。但這裏頭呢，比較理想的是華文教學是內容跟方法是一起的，但實際上考慮到各種各樣的原因。那比如說我最近想的稍微有點清楚了，今天這個材料我臨時的沒有拿上來，實際上就是文化，那現在焦點語言問題不用談了，現在談文化，對朋友型要不要教文化？一定要教文化，但是這三種人教文化的時候，著眼點不一樣。我最近想了我們的文化是不是可以這樣，一種內在文化，一種外在文化，我們華人在傳承的時後，是傳承我們的一種精神，一種遺產，文化遺產，這是內在文化；那麼洋人，或者說非華人，他學習我們文化的時候，我想有兩種，一種是知識文化，他需要了解，他要學習中國的文化的時候，他要知道，中國的長城、中國的飲食，那更重要的是什麼呢？是要學我們的交際，減少交際的不通，所以這裡面是不同的，那做為華人呢，這三種都得會：知識文化、交際文化、我們內在的，我們的觀念，我們的理念，我們的認知模式。

所以對於華文教學這一塊，我們從不同的層面看，當然從這裡面帶給我們更嚴重的任務是什麼呢？我們現在語言教學，因為這麼多年的努力，我們從語音、詞彙到語法，我們都有語言點，都安排好了，甚至我們對習得也做了大量的研究，我可以根據習得的規律來編教材。但是，我們中華文化學齡兒童完成系統的華文教學、文化教學這樣一個研究，可能是我們從事華文教育研究者的重要任務。那當然了，這裡面還有很多問題呢我們需要說的，剛才說的華人的情況，是千差萬別的，有的人他也不認同啊！我們現在經常的是一廂情願，說他是華人，就應該用華人這一套，不一定，因為也有一些華人他根本不認同自己的文化，所以在這種情況下，也要考慮到他的認同問題。另外一個呢，我們要知道，對母語的認同確實影響到華文教育的效果，這實際上語言習得裡面研究過，他認同這樣一個語言，認同這樣的文化，他學習的效果，就會好，所以在這個過程當中，在語言教學當中培養一種認同，對我們提高語言效果，教學效果，是有用的，這兩個是一個相互的關係，如果他認同這個文化，他語言學得快，語言學得好。那第三個實際上是需要我們考慮的，可能還有就是母語教育的一個選擇權的問題，現在，剛才丘校長已經講到這件事，是逼著這孩子去念，因為母語的話是有涉及到一個人權的問題，誰來選擇？那我就說了，監護人，但是如果是成人的話，那就是他個人，這是我們需要考慮的。

最後呢就要說到傳播這個問題，我在這跟這個丘校長是有點分歧的，我覺得華文教育在漢語國際傳播應該把主要的注意力集中在華文，那麼剛才在上午座談

上，賈副校長也講到現在學習華文的，學習漢語的，大多數還是華人，那這部分人他們在學習的過程當中，他還起到了一個輻射，也就是說他將來對外界的影響要大於一般的以漢語作為第二語言學習者，因為他有一個動機上的不同，會有更多的熱情、熱忱，這是紐約時報上有這樣一個標題，這樣的標題表面看，那這樣的標題在英文報紙上登出來後，好像會在英語社會產生很大的影響，但是實際上反響最強烈的的是華人社會，我剛才那個標題，那個泰晤士報它也是把漢字登出，那這個實際上對華人社會產生的這種作為比較超過，因為英語社會他看見這幾個字沒反應，最多是幾個中文字而已，那對於做一個華人來說看到這一個標題，他那種自豪感產生。所以我想還有那個就是說漢語國際傳播呢，我想實際上我們剛才至少說了兩條，一個我們對親情，對於朋友來說做一種認同工具，但是做為其他場合，我們更多的在提供語言服務，因為他們有這個需求，我們替他們、幫助他們學習漢語，所以這是一個原因，不是語言擴張。像是我們早上的時候，幾位前輩也談到這件事情，特別提醒了我們不要做這個語言帝國主義，其實我們從一開始我們就想，我們是服務性質；第二個呢我想是如果有一個海外的華人社會在那，就會有各種中文學校，裡面現在也有很多非華人子弟，比如說馬來西亞，馬來西亞現在有六到七萬的非華人子弟進入華文學校，那你想這些人進入華文學校學習的華語，跟他在馬來語學校一星期唸的兩節華語課，那他真的能夠跟華人有更多的溝通，真的能夠開始理解我們中華文化，這我想通過華人傳播漢語是個很好的選擇，正因為這樣，我們認為華文教學更重要了。那當然現在大家研究語言的都知道，精簡的傳播，母語到第二語言到外語，漢語實際上正在走這樣一條道路。

那麼目前的困難，剛才有的已經說了，是要加強研究，我們不只要研究，我覺得要加強對各個國家的語言政策研究，這一點呢，我看到臺灣在前幾年有一個論壇，那個資料也很豐富，介紹了各個國家的語言政策，這一點比較起來，大陸的研究遠遠沒有跟上；第二個我想就是我們的定位，到現在為止不清楚，從國家來說，剛才說現在說華文教育界跟對外漢語教育界好像一個漢辦，一個華辦，恐怕我想是一個思維的問題，到底應該怎麼做呢？第四個呢，我想華文教育在一些國家的生存環境在變化，這個呢，我的看法跟很多人是相反的，現在大部分人看生存環境好了，現在我的看法是在一些國家的生存環境變不好，那不好是什麼呢？比如說新加坡，新加坡的華語正在走向第二語言化，我剛才在私下討論的時候，我說我最近在做一個研究，這個跟我的預感是一樣的，它這正在走向第二語言化，它是我剛才的圈裡面的第二個圈，它自己已經沒有辦法控制這樣的一種語言，那像馬來西亞，馬來西亞，應該說到目前海外華文教育最成功的是馬來西亞，但是馬來西亞的華語前景，如果中國不強力推動的話，不是中國在快速的發展的話，這麼多年來是沒有變化的，它的獨中數目沒有增加，關鍵在哪？華人人口減少，另外經濟好的華人的孩子唸英文，所以我們將來的這個競爭，漢語傳播當中的這個對手就在這裡，所以賈校長的這個判斷，我個人認為這是正確的，因為漢語的熱跟英語的這種強勢，是天壤之別，所以還是在我們的華人社會，在我們的

圈裡熟，另外一個是我們的華文教育資源不足，還有我覺得就是我們華文教學本身的各種問題。

最後呢，我們的任務是什麼？現在不是沒老師，大家今天老是說沒老師，老師現在是有，但是好老師少，第二個是精緻教育，第三個是行之有效的教學方法。我的結論呢就是因為今天很緊張啊！未來我們應該更科學的認識華文教學的性質，只有這樣我們才能明確我們的對象，知道我們要怎麼做。第二我想還是要強調，華文教育是海外華人的母語教育。第三個，華文教學是華人教育的主要目的。第四點是華文教學在漢語國際傳播中具有舉足輕重的腳色。最後，應該在華文教育上共同努力，謝謝各位！

羅秋昭老師：

海外華文教學目前來說可以說是兩岸共同重視的一個問題，所以今天有機會聽到各位學者專家的說明，實在是很不錯，這算是我們互相的觀摩了解，甚至將來可以合作，共創未來更美好的華文教學法，我今天聽了以後呢，我有三個部份來請教各位。

第一個，剛才賈副校長說現在的從事教學的多，做研究的少，主要來說，我也覺得做研究本來也不需要那麼多，但是很重要的是，這些研究是要實用的一些研究，既然是要實用的研究，一定要自己跳進去教學，做華文教學，然後在教學中透過觀察、對照、實驗、修改，再實驗、再創造，才能夠找出比較好的教學法，或者是找出比較好的教材，這種所謂的行動研究，實地到現場去做研究，需要很大的投入，需要時間，所以真正從事在海外從事華語教學的，有一部份他可能並不是從語言學、語音學或者文學裡面出身的，第二個他們也不可能有時間去做，所以我不知道兩岸有沒有這種想法，就是說讓一些很優秀的研究生放在海外的一個華校，能夠有兩年以上的時間，讓他們真正從事教學，從教學中再做研究，做出來的研究才能提供給大家做參考，不然我常常都是看到問題，但很難去解決問題，因為我們不是真正親身在第一線，真正的在行動研究中去找到最好的教學法。

第二個問題，我想兩岸都有這個問題，就是文字統一的問題，剛才我也聽院長、校長提到，因為目前大陸人口多，所以在海外大家都覺得簡化字是一個強勢的文字，海外他們沒有什麼文化的判斷，他們也不會去思考所謂的未來，他們想什麼時候最有用，那簡化字因為中國人口多嘛！當然大家就學簡化字，那當然我們知道簡化字這個問題很多，我前天才從河南固始縣回來，我們去看一個茶島，島上有一個神農嚐百草的一個圖，下面一個文字，就他的文字用的是我們傳統的字，那傳統的字裡面說「本草綱目雲」那個「雲」是天上的「雲」，因為他就把雲直接貼上，反正這種雲是天上的雲，但是我們中國說話的「云」跟天上的「雲」是不同的，然後它裡面又出現，說茶是很好的，可以預防，也可以治療你的口乾舌燥，這個「乾」就變成「幹」，幹部的幹，直接翻譯，所以問題真的很多。但我曾經也想過，因為我常有機會跟人家編教材，兩岸文字不同，如果將來兩岸要統一可能也是個大問題。在前面坐的都是校長，都是頂尖、很厲害的人物，有沒

有可能兩岸未來開一個文字學術研討會，各退五十步，因為我們在臺灣有時候也覺得，有些人也覺得簡化字簡化得蠻可愛的，什麼灰塵的「塵」啊小土啊！給它小土一下也蠻好玩的，既然這樣我們要不要開一個比較正式的研討會，兩岸各退五十步，我們也接受一些所謂簡化字，而可以正常使用的字，那大陸上呢，把一些傳統字再把它撿回來，那我們研討會開完以後呢，就把那個結果報告給兩岸的領導人物，那兩岸領導人就給教育部，說我們怎麼樣逐步來公佈我們的兩岸標準字，我想這樣的話，對海外的華文教學可能也是一大貢獻，不然現在光光一個繁體字，我們的書蠻痛苦的，我們有些書繁簡對照，一行變兩行，變得很複雜，海外學習也不知道學哪一種好，其實也各有它的好處，所以我覺得有沒有可能更實際一點，我們不是只是做討論，兩岸把這個結論變成倡議文給兩岸的領導，然後我們視繁書簡也好，我們的這個繁簡怎麼樣作統一，我想這個會是很有意義的事情。

第三點，我希望兩岸一起合作，因為三位都提到合作的重要，怎麼樣合作呢？我有個建議，在海外都有孔子學院，我在泰北的時候，去了皇太后大學，它裡面就有孔子學院，還蠻漂亮的，孔子學院可不可能把臺灣的學者，或者臺灣有很多的博士生，都很不錯，把臺灣學者，大陸在聘請也好，客氣一點，把我們臺灣學者聘請到孔子學院，跟我們做研究，一起推廣華文，我想這個也是很實際的，以上三點，謝謝！

張文彬教授(臺灣師範大學退休教授)：

順著羅教授所講的這個正體字啊！我們從馬總統以下都是講正體字，我們用的是傳統漢字，我們沒有改過傳統漢字，所以現在我們媒體啊不太清楚我們繁體，繁體的繁跟麻煩的煩同音，所以在學習上就已經就產生先天上的一種障礙，因此我希望我們年輕朋友、年輕學子必須要稱正體字。第二個我想到這個三位前輩都所發表的演講了，非常清楚的把教學唸「ㄌㄧㄣˋ」，教育部審定的也是唸「ㄌㄧㄣˋ」學，但是我們的媒體啊非常厲害，都變成「ㄌㄧㄣˋ」學了，教學閩南話叫「告化」，不是教學，這一點我也希望年輕的朋友要懂得你現在從事的工作是教學的工作。

第三點，我剛剛聽到這個郭熙院長提到了這個母語，我對母語有一個不太相同的看法，這個定義怎麼下，比如說臺灣地區有客家語言地區，有閩南話地區，他們的母語是我們的民族語，那你現在華語對應這兩個語言怎麼處理，我對母語的認知應該是人類生下來，沒有進學校第一種學會的語言，比如我們在臺灣，臺北市的小朋友因為國語的家庭，你們叫普通話，我們叫國語，因為早期我們是敵對的兩方，我們叫國語，你們就不可能叫了，所以你們叫普通話，這是一個歷史的悲劇，其實當年毛澤東先生也早就說如果我們不改成「中華民國共和國」，今天就沒有兩岸的問題，所以你們當時用的語言跟我們現在普通話在我們臺灣會被影響成普普通通的話，其實它是普遍通行的話，所以這個歷史的悲劇我們不談它。那麼這個母語的定義恐怕你要再做研究，因為它應該是你沒有經過學校，第

一種學會的叫母語，不能說是你母語就是限定閩南語，就是你們的普通話，我想這個有再加以定義的必要。

至於這個兩岸文字的問題呢，我認爲最大的問題是在電腦上，一對一的問題，你們很多把幾個字變成一個字，電腦打出來會出現問題，比如說白干是白乾，還是白幹？白乾是酒，白幹是工作不要錢。好，那麼這個同樣寫一個字的話，那麼它包含了，它有分化，就一定有分化的需要，你現在併起來了，就一定會造成困擾，所以我希望兩岸學者能夠把這個電腦一個字一個字對起來，你用簡沒有關係，反正你這個字打進去，就一定有個字跑出來，兩個字一對一都對得起來的話，兩岸的字沒有太大問題。兩岸的合作，我希望有很好的明天，謝謝各位！

賈益民副校長：

謝謝羅教授、張教授提的意見，我個人很讚賞兩位的意見，我覺得這樣的一些願望和一些意見，我們是一樣的。關於羅教授提到的就是現在的海外的華文教師教學的比研究的多，那它有很多客觀的因素，確實在海外的華文教師有很複雜的情況，應該說目前海外的華文教師在華僑社會的中文學校、華文學校當教師，絕大多數都是兼職的，專職的很少，可能在新加坡、馬來西亞等等，或者說東南亞學校的可能專職的多一些，那麼在更多的國家都是兼職的，事實上讓他們去從事很多的研究也不太現實，不太可能，但是我們不能因爲這樣的一個狀況而不提倡他們去從事研究，真正要教學教的好，你必須要研究教材，你必須要研究你的教學對象，你必須要研究你的教學內容，你必須要補充你的知識庫，我想這個和提高教學質量是相當密切的。

剛剛羅教授提到是否可以讓一些年輕人到外面教學之後，再從事研究，我想這個建議非常好，這些年來大陸的很多大學透過我們暨南大學也都在這樣努力，我們的研究生基本上就是從事對外漢語教學、華文教育，還有漢語國際教育，還有漢語推廣的這方面的研究生，基本上百分之七、八十的都可以在兩年、三年之內，都可以到國外去從事教學，教學一年回來後，再來完成他的學位論文，我們已經看到非常好的效果，學生也非常高興，非常歡迎，而且海外確實有這樣的需要，對提升他們的研究水平或開闊他們的國際視野、學術事業來講，都是非常有意義的，我想這樣的作法可以繼續推廣，我們也希望兩岸的研究生能夠有一個互動，比如臺灣這方面專業的研究生可以到內地的一些的專業去做半年的學習或者是交流，我想也可以派到國外去，剛剛是羅教授提到的就是說海外的孔子學院現在已經有五百多家，這個是否也可以把臺灣的一些年輕的教師、教授派出去講學，或從事研究，我覺得這個完全可以，那這個事兒只要大陸的國家漢辦來制定這個政策，而且這邊的有關的民間機構也好，政府機構也好，相互的一個互動、一個回應，這樣才可以，我說可以，當然不確定可以，但我覺得這個提議是非常好的，因爲現在海外的那麼多的孔子學院，也是普遍缺乏老師，也缺乏優秀的老師、年輕的老師，這個建議非常好，我想我們兩岸可以大家共同來推動這件事，你們有機會見到我們國家的漢辦領導也可以建議，我們在適當的時候我們也可以

提出這樣的問題。

另外，兩位教授提到這個文字的問題，我想希望兩岸召開文字方面的研討會，來互通有無，或進行一些交流，來達成共識，大家各退五十步，我覺得這個建議是非常好的，完全可以做，如果可以的話，我們以後可以策劃這方面的學術研討會，我們就從學術層面的去研究，是這樣我前面提到的華語規範問題包括文字規範，也是這樣的一個問題，確實我們現在的很多規範不僅僅是簡體字、正體字這個問題，還有就是說你就是在正體字裡面，我們看到正體字有些就是對異體字而言的，就是我們從大陸的說法就是說繁體字，臺灣是用繁體字，香港用繁體字，澳門也用繁體字，海外的很多也都用繁體字，那這個繁體字我們看到也有不同啊！正體字的很多用異體字，香港的用法跟澳門的用法不一樣，它跟臺灣一些字的用法也不一樣，所以這也造成閱讀上的，或是造成經過文字傳承的很大的一個障礙，另外就是說還有一些外文的一些的音譯的辭彙的問題，一些譯名的問題，這個本來是一個人，但是你在臺灣翻譯成漢字的時候是另外兩個漢字，在香港又是另外兩個漢字，在內地又是另外兩個，在美國的華人社會的報紙上又是另外兩個漢字，本來是一個人，大家一看的時候以為是好幾個人，那這個就是說，這都涉及到規範的問題，就怎麼樣的來協調這件事情，我覺得這都可以值得去研究、去探索，我想從這一方面我們都可以不從這種意識型態，或是政治層面，就是從學術，文字、文化傳承這個方面，從這個學術這個焦點去探討，我想完全是可以的，而且我們也需要推動這種語言文字的這種規範，當然文字這種情況比較複雜，你想在內地來講，我們這個年紀出生都是學簡體字，沒有專門的去學過繁體字，但是到現在直到我們的這一代都能識繁體字，沒有什麼障礙，說到有一些詞彙會產生誤解，但它在一定的情境環境當中，在一個前後文的語境當中，它也不一定不會產生這種誤解，如果經常產生這種誤解，那在內地就經常吵架，經常打架了，那就坐不到一起，說不到一起去了，就這情況這文字問題我覺得是比較複雜的，我想我們完全可以坐在一起，大家來說明一下，我的建議當中也希望成立一些專門的專家小組，兩岸及海外專家學者大家感興趣的坐在一起，討論一些文字問題或哪些問題，今天上午我跟一些老前輩也討論了怎麼做，先從學術上，我們先把它搞清楚，那至於說上層的，政策性的方面，那這是後話，我們可以先做前面這樣一個基礎的一個東西，我想這一方面完全可以進一步的加強合作與交流，我想學術層面的這個東西沒有什麼不可以來討論的，謝謝大家。

郭熙院長：

剛剛提到母語問題，剛剛提到華僑當中還有什麼哈薩克啊、土庫斯坦等等啊，還有西藏啊都有華僑的母語問題，這個來談一起這個問題，事實上這個問題我們已經遇到了很多年了，比如香港就有這個問題，粵語是不是他的母語，但是為什麼我們現在要談母語和第一語言，實際上這有兩個不同的角度，第一語言是從語言習得的角度，就是你生下來沒有學過，就是你生下來就會的語言，這就是習得順序，這才有第一語言、第二語言，從這樣一個角度，那麼母語呢，剛才張

教授這個問題提的很好，它實際上問題出在那兒呢？出在母語是指向你自己說的話，還是指向一個民族的共同語，我們現在是母語指向民族共同語，那這樣的話，粵語，還有這個閩南話都不在母語這個層面，因為不管粵語還是閩南話，它們都認定自己說的是漢語，所以漢語的標準語才是我們漢民族共同語的作一個母語，這個國內有學者也專門的進行過論述，余逸民教授他專門有一篇論文，就叫〈論母語〉，那我基本就這個概念解決海外華人社會困擾一個問題，比如說馬來西亞、新加坡一天到晚在那兒吵，說他們最惱火的是，馬來西亞、新加坡華人社會最惱火的是為什麼我的母語要用第二語言的教學方法去教，他就忘了他這些孩子就一句華語都不會，就不能用母語教學的方法教，所以我是想主要從這個角度來說，至於閩南話、粵語是叫什麼？這是另外一個問題，當然也有人提出來這叫「母方言」，有人提出這概念，還有人提出這叫「母言」，他為了區分母語，這是一個層面的問題。另外一個層面的問題是什麼呢，其實這個問題若再大而化之的話，就更複雜了，剛才丘校長又把這球踢給我了，他說那哈薩克人也是華人，那他的母語又是什麼？這個問題不難，華人實際上，剛才賈校長也提出這個問題了，華人實際上我們現在有三種意義上的華人，一種是國家意義的華人，那這樣的話，新疆人、哈薩克人全都是華人，只要是中國人，有中國籍的，就是華人，還有一個片面，（其他大陸學者認為華人不一定有中國籍）那麼咱們又有一個概念，我們現在已經有三點了，你說的是外邊兒的華人，我是不是華人？那你是不是華人？我們首先要解決這個問題。

我們都是華人，所有我們現在全都是華人，廣義，對啊！華人現在有三個含義，所以我們現在說有三個意義上的華人，至少有三個，事實上還更多，按照賈副校長剛剛講那個，實際上還更多，一個是國家意義上的華人，不管是維吾爾的什麼都是華人，這沒有問題了。第二個是血統意義上的華人，第三個是文化意義上的華人，所以這三個是不同角度的，那至於跑到新加坡去的哈薩克人那他是不是華族？那他為什麼當初不用漢族？他主要就是考慮到這個事情，因為如果是一個哈薩克人跑到新加坡去了，他在新加坡生活的幾十年，他整個的文化，整個的認同，他已經是成爲了華族的成員，剛才賈副校長用華族這個概念，那當然是華人，那就不再是我們說的，這個時候作爲華族的母語仍然是華語，所以這個就沒有問題，那如果還想再分，還可以再繼續分，當然這是一個學術層面上的，我剛才說的，那如果還有一個問題，那如果血統的五分之一算、六分之一算，十二分之一算不算，那麼實際上這個學術上一直是在討論這件事情，那臺灣有一位學者叫王明珂，他寫了一本書叫《華夏的邊緣》，也在討論這個問題。那你說誰是華人？誰是華夏？我新加坡一個朋友寫一篇〈誰是華人？華人是誰？〉之文章，這都在學術層面上討論，可能大家看法都不一樣，但總體上大家有一個想法的是華人一定是，大家會想到的，應該會有共同的文化，應該會有共同的語言，或是有一個共同的這樣的老祖先，在中國可能是這樣的，至於具體的大家也還可以在裡討論，臺灣也一直在辯論誰是臺灣人？我有一次在廈門大學，我也在問誰是廈門人？在廣州也問誰是廣州人？我住在廣州，我是不是廣州人？都是問題，所以只能

說大家共同的、遵循的、認同的一個概念，不能完全把它太細化，大概是這樣一個意思，我不知道，你說這是一個問題，我也說這是一個問題，但是能從華文教學這一個角度，用母語跟第一語言把它分開，可能更有利於普及一點，好說一點。

李兆民(華僑協會總會常務監事)：

我們現在討論這個華語啊，漢語啊，中文、華文、漢文，這裡面又有母語，實際上這個很單純、很簡單的東西變得很複雜，現在我們這個華文教學變得更複雜了，為什麼？他原來是教不同的地區，不同的華文，他只是一個方法，教學方法，採用的方法不同，但是我們要教些什麼呢？所以這個內涵我覺得很重要，今天我們有一個概念，現在我們學拼音文啊—英語，放諸四海，英語，它就是教英語，沒有什麼不同啊！你不能說在中國的英語啊美國的英語，美國現在叫美語，實際上也是英語啊！那我們現在所謂的漢文也好，漢語也好，中國文也好，放諸四海就叫中國文，那你放到英國去也是叫中文啊！為什麼一定要把它變得很複雜呢？那其實英文就是這樣，我們在這邊講英文，到大陸也講英文，到哪裡都學英文啊！為什麼不可以？今天我們對華文的觀念啊！這個華語教學變得複雜化，就是說我們自己把他搞成複雜化，我覺得是這個樣子。教學，中國的教學方式是怎麼樣，教外國人的，教華人，可是我們叫華人是外國人，所以不是中國人就是教，教學是教外國人，所以它的概念是把我們中國的東西怎麼教他，那我們現在教的，像我們在臺灣教的華人，原來就是中國人，他認同這個國家，學習這個語言，所以他學習的成效就比較高，那我們教他們的話就按國內的方式、規範來教，這樣的話他學習的能力，得到的很好，可是你教的泰國人又不一样了，他完全沒有華人的概念，所以今天在我們的語言上，包括我們所學的語言，我們讓他們很方便的學到我們中國的發音，可是我們現在採用的注音在臺灣是最標準的，中國採取的發音是簡單，讓外國人容易學，這個裡頭我們需要釐清，這是我看的第一個概念。

第二個概念，華僑、華人、漢人搞的很複雜，為什麼會這樣呢？華僑的定義本來就是居住在海外的國人啊！都叫做華人，他並不是華裔，沒有這個華裔，把它複雜化，現在中國大陸是住在海外的中國公民啊！不是公民就不是華僑了，那因為新加坡成立一個國家的時候，它擔心我們這些中國人在那裡啊，它就說我們就叫華人吧！華人就是這樣來的，日本人呢，他學這個中文啊，他覺得學中文不行，要學漢語，你要學漢語到日本來，更為傳統，所以這種概念我覺得要好好思維一下，現在我們自己的文字處理就已經很複雜了，你說要我們把這個華僑，這個華文教育搞好的話，那更複雜了，我們還要學習當地的這個文化來融合，好偉大！實際上我覺得當地的文化我們當然要考慮，為了怎麼樣得到好的教學效果，但是不是融合啊！那變成華文，如果是英國的華文跟我們東南亞的華文那就有差異了，那我們教學是不是不一樣了，我們的方法就不一樣了，不是，我想應該要找一個教我們中國人的傳統的方式，但是我們要用他們的方法怎麼樣來達到目的，所以剛才那個郭熙教授說的，它裡面一定有一些層次，現在為什麼他們中國

熱，他是商業文化，他們想學習怎麼溝通而已，他們並不是想學我們的中國傳統思想，不是。

臺灣華語文教師發言(在泰國任教十八年以上)：

我想可能我們在座的一些學者專家，一些年輕的研究生，或者是同學們以後都要真正去從事華教，所以我把在泰國第一線的經驗，一些實務經驗跟大家分享，那我們現在教員都以講求學生為導向，但事實上，我跟學生接觸之後，而且教了他們之後，學生曾經跟我反應，因為現在我們的很多的臺灣老師們，華語老師都認為既然是英文好學，不，漢語拼音好學，因此就都教漢語拼音來學中文，可是事實上，我的學生是外國人，然後他反應說他覺得注音符號好學。第二個就是正體字，正體字就有學生說，跟簡體字，有學生實際上就跟我說正體字比簡體字好學，因為正體字可以用它的形體去猜它的意思，所以我想我為什麼要提出來，就是有的人認為漢語拼音好學，可是事實上我的學生不覺得漢語拼音好學，然後簡體字好學，筆畫少，可是事實上容易錯，就像泰國有一家一流的大學，它的招生簡章上就這樣寫「來學中文把！」那個把是提手邊的「把」，但是事實上是「吧」，那為什麼會發生這種錯誤，就是他用背的方式在學中文、中國字，然後第二個就是像「勤勞由是辦不到」，他那個「由」其實是「無」的錯誤，其實是「無事辦不到」，但是因為「無」跟「由」很相似，所以他們就寫成由事辦不到，所以事實上其實我只是要把我在泰國實際上的教學、學生的反應讓在場的各位知道一下，謝謝！

丘校長：

建議兩岸的文字、語言專家可以盡快的開一個高層會議，從這個學術的、靠攏的，兩岸友好的一個合作精神來盡快的解決問題。我們也希望在臺灣的華文教育、中文教育與對岸的漢語教育，不管怎麼樣！能有這樣的高校的合作，尤其希望在座的，坐在後幾排的年輕的學生們能了解現在的困境，了解現在的問題，希望你們能解決我們這一輩解決不了的問題。

賈副校長：

我想說的丘校長都已經說了，我和他的感受一樣，願望也是一樣，在這裡祝臺灣的學者、臺灣的教授身體健康，祝各位年輕的健康美麗，事業更加輝煌，我相信在我們大家努力下，我們的這個事業會有更光輝燦爛的明天，我期待有機會你們能到大陸來，到廣州來，到暨南大學來訪問，來交流，謝謝大家！

郭熙院長：

祝願的話大家都已經說了，我想回應中文、華語、華文這個名稱問題，從我的角度來想，我最希望就是全世界都用中文這個名詞，全世界都用，但是我們必須承認，它是歷史的現實。英語、阿拉伯語都沒有這個問題，它們到哪都是English，阿拉伯語到哪都是Arabic，就是我們漢語又是華語，又是中文，又是普

通話，又是國語，就因為這樣，我們需要弄清楚，所以我們花了很多氣力，這個裡面實際上是跟我們過去我們的力量不足的有關，英語它有它強大的力量，阿拉伯語有它強大的宗教力量，我們啊是人家故意想改一個名字，說不是中國人，說不是中文，我是華人,我是華文，我是華語，那實際上就是這樣一個原因，所以只有我們中華民族有大的發展，我們的中文就一定能夠走向世界，祝大家為這件事情共同努力，把我們的事業做好，謝謝大家！

附 4-4、訪北京僑辦副主任趙陽等

時間：民國 99 年 4 月 7 日

地點：北京僑辦會客室

受訪者：北京僑辦副主任趙陽、文化司李民副司長、邱立國處長、政法司趙健處長

訪問者：朱宏源教授、邱炫煜教授

紀錄：黃種祥

趙陽：我們這邊專門負責僑教的就是暨南大學、華僑大學，還有北京、廣州、福建集美三所華文學院，另外就是海外僑校的部份。

李司長：過去我們就曾經邀請過玄奘大學的夏誠華教授，還有二十個研究生前來訪問。

趙健：海外的僑教方面，我們這邊也是培養一些本科程度的教師，然後函授的教師我們招募了四百位，由僑辦付費。我們上次到臺灣去考察，覺得臺灣想推廣的華語文教育，其實比較偏向教外國人漢語，而我們這邊所做的，則是比較偏向華僑、僑教這邊，在對象方面不太一樣。我們這邊有兩個主要負責的機構，一個是漢辦，另一個是僑辦。

朱教授：自從馬總統上任以來，已經將過去民進黨時期所使用的通用拼音改變為漢語拼音，只有部分教材因為延續之前的計劃，未能全面更改，所以仍然有通用拼音的成分。另外繁體字與簡體字的問題，也值得進一步研究。

趙陽：

其實簡體字的問題，我們也特別去請文字博物館搞了一個系統研究。其實漢字的簡化，並不是我們建國以後才開始的，早在民國時期就簡化了不少。1949 年以後，我們首先簡化的，只有窗簾的簾字，佔百分之零點二六，後來所改的也沒有很多。有十八個簡體字是在秦漢時期就有的，當時叫書寫體，

上次我們到臺灣，看到其實不少招牌也用簡體字，尤其是臺灣的臺字，幾乎很少看到正體的。反過來說，我們大陸也不見得都用簡體字，至少學書法的人都懂正體字。文化的發展有個進程，我們這個時代沒辦法斷言那種比較好，時間會告訴我們大家所希望的方向。這種文化學術上面的問題，我想我們可以在內部協調、討論，這個即使是在大陸自己也有不同的看法，但如果連討論都沒有直接說是爭議，不太好，我們可以在發展中取得共識，而不是一開始就抱持反對的態度，畢竟大家都希望中華文化能夠得到宣揚的。

之前提到的四個建議，第一個就是希望在社團跟組織上充分發揮作用，如果

想在兩岸上實施，從華教的機制上來看，至少需要先建立一個能夠順暢溝通的組織，或者說一個平臺，以目前的狀況，由民間像是學術界或產業界來做也可以，畢竟兩岸現在還沒有統一，用官方的身份可能不適合。雖然目前還沒有運作，但是我們已經規劃了一個海峽兩岸華文教育論壇，以學術的合作開始，雙方先不管人員的官方身分，純粹就事論事來討論。但即使是這樣，目前這樣做還是敏感的。

以僑教來說，在各地的發展的情況是複雜的，兩岸想在海外合作，問題不少。單就東南亞來看，各國的情況都不同，驟然要做並不容易；而且雖然現在兩岸的關係比起過去已經緩和寬鬆許多，但是用民間的立場合作的方式還是比較適當，官方的交流會引來更多的困難。

朱：我的意思是說，兩岸可以一起在海外辦孔子學院，這樣在各方面的資源上都會更有餘裕。老師也可以當地來找，教材也可以在當地編輯。我剛從歐洲回來，英國格拉斯哥有一所山嶺中學，那邊的孔子課堂就是由臺灣老師在負責的，而臺灣的僑校裡面，也有很多是大陸的僑生，事實上已經是這樣的情況了，已經開始合作了。

處長：關於您提到的教材的問題，我們一向是在國內製作的，這樣在各方面問題其實比較小，當然我們也是會考量當地的情形。關於僑教的各項事務，的確我們都是由國內單方面發展，如果能夠發展到成為兩岸的合作，當然無疑是個突破，但是這需要經過詳細的計劃。

朱：

可以一起成立海外僑校的董事會或者基金會，兩岸各自投資入股，僑辦這邊也可以投資，一起來合作發展。也就是可能背後仍然由兩邊的官方來主導，但是形式上以民間的身份來進行。而且我相信這樣做會賺錢，美國政府、英國政府、加拿大政府需要用我們的教材，當然要收費，如果有政府出不起，我們可以考慮補助的方式，但是想要免費取得，不行！我們當年學英文的時候，也是自己出錢，沒聽說英國政府、美國政府給我們補助。

中華文化是世界最優秀的文化之一，我們把它推廣到世界，是造福所有人類，沒有自己虧錢的這種事。我們兩岸過去是競爭的，現在可以先在海外開始合作，臺灣現在的困難是兩黨鬥爭，某些人對大陸比較排斥，但我們既然在海外合作，壓力較小，又是製作外國政府需要的教材，他們也不會有話說，我認為用這種資本主義的方式來進行，是可行的。

趙陽：

其實我們內地也對各種相關的可能進行過討論，我想這種提議是有建設性的，可以納入評估。以我們國家的體制來看，孔子學院隸屬於漢辦，在海外有三百個，主要是針對外國人的華文教育而設立的，也推廣中華文化，不過，這跟我

們僑民教育基本上還是有些區隔的。

孔子學院這幾年發展的很快，但是也因為發展很快，德國、英國、法國那邊都有一些聲音，說我們中國是不是經濟強了以後，現在要開始搞文化擴張了呢？其實也未必是這樣，但是現在我們國家經濟上過得去，所以我們透過中文學校、僑團，需要華文教材的，基本上我們都是免費提供。

當然，華文教育方面，我們也認為是一個有發展性的方向，但是我們現階段還是頂多只收些運輸費以及保管費之類的。聽朱教授的講法，我想臺灣的僑校可能因為有補助，經濟上比較過得去，但是據我所知道我們這邊的僑校，大多都過的比較苦，很多連維持都有問題，所以我們在教材上現階段是沒有收費的打算；而且您所說的合資發行股票，一起製作教材這個，一方面我們僑辦這邊能動用的資金有限，另外也還要顧慮外國政府的反應，所以我想需要再研究一下，現在時機似乎還不成熟。

至於剛剛提到，我們這邊學英文，英國美國政府都沒有補助，為何我們華語文的教育，要免費提供教材？很實際的立場，我們華語文目前在各國幾乎都還沒有被納入正式的教育體系當中，中文學校幾乎都是華僑們自己所辦，原本是為了教育華僑子弟的目的，規模小、經費也少，我們現在的努力，是為了解提升他們的地位，讓他們能夠有一天被當地政府的正規教育體系接受，雖然我想還有漫長的路要走。之前的孔子學院是發展的挺迅速的，接下來我們要重視的是質的方面，要培養更好的師資，更好的教材，我想臺灣的僑校在這方面，應該也有很好的經驗可以提供，我們在這段時間也累積了不少的心得，這些是可以分享的。

其實兩岸能合作是好的，現在我們的問題主要在資源的整合上，如果兩邊能夠協調一下，可以讓華文教育推廣的效率增加很多。首先是教材方面，我們雙方的資源都有限，造成某些地區我們都顧不到，但是在某些地區，則是你們也送，我們也送，過剩了。緬甸、泰國那邊某些地區，兩種教材都有，還有好幾種，這太可惜了，我想可以先協調，某些地區你們已經提供了，我們就不過去；我們已經發了的，你們也就不再發，這樣就能提供資源給更多的華僑。

至於合作編纂教材這也是可以的，確保內容都是純正的中華文化，政治面盡量淡化，讓雙方都能接受。

朱：為了讓當地政府也願意接受，我想編排各地教材時，也請當地政府派學者加入，這樣能讓這份教材的推行更加順利。

趙陽：您有一點我很支持，關於投資合股的觀念。華文教育的推廣是由胡錦濤主席所訂下來的，設立中國華文教育資金會，但是國家能撥下來的經費有限，海外僑校又大多有困難，所以由我們僑校牽頭，跟十五個單位合作，向海外的華僑們以市場化的方式募集資金，設法來籌備所需的經費。其實海外華僑是很支持我們國內的建設，對上海的投資金額都在五百億以上，我們是希望在這方面也能夠獲得一些支持，華文教育的將來是有發展性的。

朱：我想可以先由兩岸的企業開始集資，像溫州那邊我聽陳部長說，他們出幾個億毫無問題。

趙健：

朱教授所提的合股上市這些想法，最好是不要牽涉到太多公款的情況下實行，而是讓市場上資金投入，華語文市場的發展是有利益的，屆時能夠順利走到這一步，中國也真正的強大了。當學中文能夠對大家的就業有幫助的時候，那到時候相信世界各國的學生也會願意積極的投入。不過，這些條件現在似乎都還不成熟，我想我們可以先由學生的交流以及教材的合作編寫開始，至於您市場化的寶貴意見，我想可以請您到我們論壇上來提出，讓大家討論。

我們過去一直在實行「中華文化走出去」的目標，我想這點我們兩岸是都認同的，我們投入了不少經費，也花了很多各方面的資源，但是效果似乎並不如預期。主要是在各國的輿論以及媒體方面，對我們所做的事很有戒心，尤其在東南亞，幾個國家對我們的相關活動相當害怕。像之前奧運會時，不少華僑商人給我們捐款，回去就被本國的情治單位盯上，問他們是哪國人，不支持本國，就被注意了。

華文教育是我們「中華文化走出去」的項目之一，我們是打算長期來做的，朱教授你的提議，我們是認同的，但由官方出面來進行，現在還不是時候。我想，由企業、由華商、由教育部門，民間來進行是比較合適的，一旦官方介入，各國政府又要緊張。

至於發行教材收費，如果將來華文教育成熟了，世界各國接受華文教育的程度提高了，我們實力強了，那當然是可以這樣做的。但是現在還不行，還在推廣的階段，何況海外僑校大多也無力負擔這些費用。孔子學院我們國內派出了不少的老師，我們知道僑校基本上連他們的薪資都無法負擔，還要由我們國內來負責相關的費用，我們也很希望能夠至少達到不虧本，但是現在還達不到能夠市場化的程度。

您提的幾個問題我們都看過了，都是相當專業而且深入的，只有各位專門研究的學者能夠提得出來，而且想必花了不少功夫。我相信我們兩岸如果能夠在僑教上合作，應該能夠有很好的發展，您提出的市場化也可以做為我們的遠程目標之一。但要讓外國政府自己主動找我們談華文教育，跟我們買教材，我想還需要一段時間的經營，甚至納入教育體制之後才辦得到。

國內的情況跟西方還是有很多不同。就像國內的媒體，像是新華社、央視都是由國家支持的媒體，所以國家撥款多少，就用多少，能做多少事情也取決於預算，跟我們政府機構一樣。要等到他們能夠像西方各國一樣自己能夠靠市場機制來生存，甚至給政府繳稅，我想政府是有想過，但是過程還需要一段時間。

趙陽：我們上次去臺灣的時候，就已經跟臺灣那邊的學校談過文化交流的一些問

題，我們計劃組織一個中華文化藝術表演團，包含各族的各種文化與藝術的表演，到臺灣各大學來進行表演。相對的。臺灣那邊也可以組織同樣的團體，到我們這邊來，我們會熱烈的歡迎。這種學校之間的交流表演我相信不會有人反對，我也相信我們的表演團能夠在臺灣得到好評，甚至轟動。以這個為契機，讓兩岸之間的氣氛能夠更好。尤其我們內地很多人對臺灣並沒有多少了解，如果臺灣的團體過來表演，會很受到歡迎的。等到時機成熟了，我們甚至可以合組一個學生團體到東南亞或者其他國家去表演。

李司長：之前也有臺商給我們建議，政治方面太敏感，我們可以讓藝術家在海外辦合展，從各方面接觸，不需要直接去觸碰某些人的禁忌。

邱教授：這些比較接近文建會的工作，我們是接受僑委會委託進行的研究計劃，所以討論的方向比較接近僑校相關的問題。

趙健：我們上次到臺灣的時候，對兩岸的合作其實已經有些共識。大致也是像今天所講的，在海外進行合作，師資培訓、教材編寫，透過華僑社團或教育機構來合作，避免政治上的一些問題。但是海外華文教育具體合作的項目方面，其實是沒有甚麼進展。我想真的要談，看是透過兩岸的基金會，或者是華文協會，再不然透過半官方的組織也行，看是在哪邊試著合作，具體規劃，都可以嘗試。

李司長：關於您提到讓中文學校的老師到孔子學院去教書，這基本上是有困難的，因為原本預定的教學對象就不一樣。中文學校是以僑生為主，教華文之外，也教中國文化，相對的會比較深入些；孔子學院則本來就是針對外國人，對外語能力的要求甚至會超過他教授的科目，而且也以宣傳中華文化為主，課程的深度通常不會太要求。朱教授您提到的這些建議，我覺得都很值得研究，不過，都不是我們這邊馬上能夠給你答覆的，至少都需要由雙方提出方案，深入討論之後才能夠決定是不是要做。

趙陽：對華教方面，我們一直都很重視，您來之前我們正在參加一個三四百人的華教訓練營的開幕儀式，接下來過兩天我們還要參加華教相關的會議，年底的僑務會議我們也會把這個提出來討論。我們兩岸的合作，一定會對我們中華民族的發展有正面的影響，有些項目不一定要急，但是該做的一定要去做，像是推廣華文教育，有阻力的國家我們就暫緩，一步一步的來；發展順利的也不能操之過急。這是我們海外僑胞的希望工程，也是我們中華民族的重大事業，對我們的民族復興有大貢獻，我們大家以後加強聯繫，朱教授的觀念有的非常好，我們會好好研究。

附 4-5、訪華僑大學丘進校長與華文學院陳璇波副院長

時 間：2009年12月23日下午2時30分

地 點：中國大陸廈門市華僑大學廈門校區校長辦公室

受訪人：華僑大學丘進校長、華文學院陳璇波副院長

訪問人：夏誠華

紀 錄：許詩聆

丘進校長：大陸這邊是一個共和國，是一個龐大的政府組織，在政府機構的設置上是面面俱到，現在副部級以上的中央政府部門多達一百多個，但稱為中央政府國務院的組成部分只有三十幾個左右，連我們在中央機關工作的，都分不清楚你是中央部門組成的部還是非組成部門的部，常說不清楚，我看連總理都說不清楚，因為有一天非政府部門組成的部委可能會大於那些部委辦，所以說不清楚，但總而言之可以說我們的機構非常完整、非常的嚴密，覆蓋的面可以說是周到，那麼僑務是當中的一個部份，當然中央還有一些部委、機構，它是政企結合在一起，這個機構的權力更大，有壟斷性的大企業，像銀行，現在是企業，但當時是政府部門，這個石油、石化、鐵路、交通、能源這些，表面上看它可能是公司，實際上它是具有明顯強大的政府功能。這些都是副部級以上的。

那僑的這個部份呢，因為歷史原因，從建國以後，僑的工作就開始做了，一些元老就開始做了，像是廖承志啦等人。中國的外交是全部集中控制在中央，所以中央只有一個外交部對外。另外呢還分成系統，中國行政是一條系統，國務院是一條系統，黨還有一個系統，往往是雙軌制在管，同一件事情，政府國務院在管，有很多部門在管這件事，黨還有一個機構在管，那麼外交集中在外交部這邊管理。那黨這邊還有一個外辦，它叫外交辦公室，實際上就是黨的系統，當然也會管外交的事，但主要集中在管高層的一些訪問的事務，一般民間的事務的它都不管。另外呢，黨這邊還有一個中聯辦，就是中共中央對外聯絡部，主要是在中國共產黨和其他外國的共產黨和其他執政黨、非執政黨等黨派之間的聯繫都是中聯部管，那外交這邊集中在這兩三個部門在管。

那僑呢，就多了，我不知道在您的書裡面研不研究中國這邊設僑的部門，至少我們自己說以僑為主要工作的部門只有五個：1.全國人大有個僑委會，講起來好像個立法機構，那麼他是專門管僑的；2.全國政協有個華僑港澳臺僑委員會，那僑也在裡頭，這也算一個涉僑的部分，因為涉外了嘛，它的主要工作也跟僑有關係；3.國務院僑務辦公室，原來叫中僑委，文化大革命以後改名成國務院僑務辦公室；4.中國致公黨，歷來就是海外華僑自己的黨，現在致公黨都是華僑、歸僑、僑眷、僑屬為主要組成的黨，級別很高，他的頭還要進入全國政協去當一個副委員長的職務；5.全國僑聯，是一個民間的涉僑的機構，原來全稱叫作中華全國歸國華僑聯合會，它的工作也放在海外去。所以這五個部門叫做五僑，都是正

部級的單位，這五僑已經深入到中國各個省市自治區的縣裡都有，即使它不單獨設立，但牌子是有的，至少是到地市這級牌子是獨立掛的，到縣這一級有的沿海會合併或單獨設立，但內陸有些沒有僑的可能不單獨設立，但這個工作還是有的。這是五僑。

另外還有兩個部門也在搞僑，一個是外交部的領事司，領事司在國外是管僑民嘛，所以領事司這一攤的工作也很大，像每年搞僑的宴會啦，外交部安排的人員也都是華僑，另外還有一個部門就是統戰部，他們在海外的的工作主要對象也仍然是僑，所以五加二，七個龐大的權力也非常集中的部門在做僑務，這些部門絕大部份都深入到中外基層，外交部沒有，各個地方沒有外交部，省沒有外交，局沒有外交，但有個外事辦公室，外辦就是對外交部負責，管外事的活動、出訪等等，省市縣都有外辦，我們學校也是外事辦公室，我們每個學校都有外事辦公室。當然就是另外還掛一個牌子-港澳臺辦公室也在那邊，這個就是中國涉僑的部門多、雜，講得難聽點就是太過了點，這樣造成什麼問題呢？像是工作的對象都在海外，每個國家它都去做，這樣造成海外的僑團就不知道該對國內哪個部門，國內這七個部門都希望在海外任何一個國家最高的僑組織來對，所以造成海外的僑團有點不太穩定，講得難聽就叫分裂，太少了也不行，太多了也有這個問題。

那麼當然作僑務工作，中國最具體、最實在的就是國務院僑辦，就是一個很大的機構，很實實在在的功能都在僑辦，另外一個就是全國僑聯，它也在做這些工作，太高層的工作就在人大僑務委、政協僑委、中央統戰部，但平常、日常的事務都是這兩個機構在做。那麼做的工作最多的最精確的是僑辦，它直屬的單位就多，除了剛提到三所學校(暨南大學、華僑大學、北京華文學院)外，還有個中國新聞社，這些部門在境外都有相關的機構。

夏誠華：那中國旅行社歸誰啊？

丘進校長：中國旅行社原本歸僑辦，後來因為它是企業化管理，後來就脫離僑辦了，歸到中央的國有資產委員會。但省這級、縣這級可能還有一些中國旅行社的機構還歸在僑辦。

夏誠華：您剛才提到高一層的是上面兩個統戰部、政協.....

丘進校長：統戰部、政協、人大，這三個部門聯繫的是比較高層的部門，各別的、單線聯繫的多，成面的、成機構的去聯繫的還是國務院僑辦，因為它裡面分成司嘛，國外司專門搞國外僑團，國內司專門搞國內華僑工廠、歸國華僑，還有經科司搞經濟、科技合作，找博士來訪、人員的互相參訪、搞些經濟合作，文教宣傳司就是搞教育、海外華文、編個教材、組織夏令營，分得很細，而且從上到下從裡到外都在管。全國僑聯就沒有這麼多的功能，它是一個民間團體組織，儘管它的級別也是一樣，但它在功能上面就差很多，中央給的經費也比較少，僑辦的經

費就比較多。

所以這樣的話就分成不同的功能、作用、機構、職責，把裡裡外外、上上下下的僑務就抓起來了，所以你說它能力都不大嗎？世界上沒有哪一個國家，包括人數沒有比中國少的移民國家都沒有中國做僑務工作做得這麼大面積、這麼深入、這麼細，這是宏觀面上的情況。您剛才問到的這個華僑大學的情況，華僑大學的情況跟暨南大學是一樣的，就是僑務直管的兩所普通高等學校。這兩所學校的主要的領導機構是僑辦，但是由於它是一個普通高校，所以它招生的學生還是以國內普通學生為主，儘管在早期面向華僑，但後來華僑回來讀書的畢竟人數不太多，這是第一個原因。

第二個更重要的原因是，國內所有大學都對華僑開放，所以他不一定非要到你這邊來讀，現在任何一所大學可能都有華僑子弟，不分你我，不分僑或非僑，所以在這兩所學校讀書的僑的學生並不是學生的主體，暨南大學多一點，將近佔了一半，但大部份是港澳，那港澳學生理論上他不算是華僑，所以如果把港澳臺學生排開以後，真正持國外護照的華僑生不太多。我們學校也是對境外招生，港澳臺僑都有，但我們離港澳不方便，誰有毛病跋山涉水跑到這個地方來讀書呢？就近暨南大學多方便啊！所以港澳生大部份在暨南大學，到我們這邊的就是選科才來的，我們工科比較強，暨南大學沒有工科，那麼工科學生比較多一點。既使如此，我們海外的華僑學生還是不特別多，就一千多人，還包括了港澳，臺灣學生非常少，這邊來一個註解，我是非常希望增加臺灣的學生，因為非常近，又方便。

所以我們學校目前學生構成情況是這樣，就是以國內普通學生為主。但我們還有一個政策，就是凡是在國內任何一個省份，只要他是歸僑子女，我們就給他降分，普通我們是按國內高考有個一等線、二等線、三等線，我們是一等線招，如果他是歸僑子女我們給他降下來，各個省自己訂，有的是十分有的是二十分，降下來以後給他同等條件來錄取。所以我們這裡集中一些各個省份歸僑的子女，但這種子女少了，現在歸僑的都大了，子女都三、四、五十歲以上了，那十來歲的子女不多了。

夏誠華：所以歸僑子女的眷屬只到達下一代？

丘進校長：對，政策沒有延續到第三代。但畢竟是一種象徵性，象徵你這兩所學校對華僑的特殊優待是存在的。但特殊優待任何一個學校都有，但這樣又造成了即使歸僑子女非常少，但是到我們這兩所學校來讀書的仍然還是少，因為任何一所學校他都可以去。所以僑辦管這兩所學校，管跟不管，只要有中央政策到位，我倒是覺得這是正常的，沒有什麼太大關係。

像你們那邊僑委會管不管暨南國際大學？管，我覺得問題不是太大，政策要落實，教育部管也很好。我們這邊倒是原來教育部管這兩所學校，到1982年才歸到僑辦去管，但歸到僑辦後僑的特色更加鮮明，但是作為普通大學來說，畢竟是大學為主，僑務為次，大學最重要的一些教學、科研、社會服務，這些要是搞不

好，專門為僑服務他也談不上。

所以教育部比較專業，條件比較好一些。但我們歸到僑辦以後，僑辦開會叫兩個大學去，教育部開會就不要我們去了，這樣的話在大學主要特徵功能上面，我們就弱於其他教育部直屬的其他學校。這是我心裡面的疙瘩，現在教育部開會只有直屬的七十多所學校，沒有我們，那這是我們教育部的一個大弊端，現在教育部不像全國的教育部，像一個直屬學校的教育部，裡面還分了三領九等，包括九八五、二一一這些，事實上九八五不合法，教育部自己發文件都不太敢提九八五，但臺灣又認得九八五，這是一個很怪的事情，這些是沒有法律依據的。所以我們這兩所都不是九八五，那暨南大學是進到二一一，所謂二一一就是一百所比較重點的大學，那當時我作司長的時候一直在操作這個事，把它推出去了，進入二一一學校，那華僑大學我不可能做這件事，因為一個部門只有一個指標，一個省只有一所，所以一個省一所，一個部只有一所，我們只有兩所學校，華僑大學從分指標這個方面來看就不可能了。

但國內很多非九八五、非二一一的學校都辦得很好，它不比那些指標學校差，但由於政策的原因、由於拍腦袋拍出來的這種作法，所以戴上了帽子，這是一種教育的不公平，這種不公平常常顯現出一種深刻的社會問題，這是一個非常不好的事情。目前華僑大學分成兩個校區，這次我是從北京回來，不然你得跑到泉州校區那邊去，那邊以後有機會再去吧，母體在那邊，人文科系在那邊，工程學科都在這邊。

那現在僑的功能作為我們一個辦學的特色，第一點僑生，第二點僑務政策，第三我們跟海外僑團有密切的聯繫，所以憑感情還是有很多華僑會到這邊來讀書、或者憑上一輩、或者憑他們的師兄師弟介紹、宣傳而來的，覺得有一定的優勢、有一定的校園文化所以來了，政策導向並沒有那麼大的吸引力。學校的主要功能就是剛才提到的，大學那些應有的功能還是有，我想臺灣暨南國際大學也是一樣的，你必須把基本的教學、科研、服務搞好。所以我不是太主張大學按照服務的對象來進行類，大學要辦出自己的特色出來，這個特色才是大學的基本含量、人才培養的含量、研發的含量、社會影響力的含量，這是大學最重要的，你要想特色、發揮自己的優勢應該從這上面去下功夫。

如果我們這個學校百分之百都是華僑學生，但是教學很差、科研很差，你培養的學生不在大陸，人家不歡迎你，送到國外去，人家也不放心，你的學校還有生存的必要嗎？雖然百分之百聽起來很好聽，但是沒意義。所以我們在這方面我是希望首先把學校最重要的特色抓好，靠這個來吸引更多的海外僑生。好在國外僑辦是我們的領導機關但並沒有做什麼限制，還是接受我的觀念，學校辦得有特色、水平，才能真正吸引僑生，這樣的吸引才是辦大學的功能。所以我們現在按這個路走，發揮自己的特色，打好自己的基礎，提高辦學水平，擴大社會影響，這是我們的辦學方針。其中有一點就是有自己的特色，還是要朝特色去努力，這就是華僑大學目前簡單的狀況。我剛才提到，我希望把我們的教師送到國外去進修，去吸收專業，但是我們領導幹部也應該有一個現代化的觀念。

夏誠華：僑生來這邊讀書，你們有沒有做過調查，他們最喜歡讀哪一種科系？

丘進校長：還是人文的多，經濟、經融、管理、文學、法學，這幾個專業比較多，另外像港澳學生喜歡讀工程理工的，建築、土木這些華僑大學是有這個特點的，這個在澳門啊，基本上建築全都是這個學校畢業的，他有這個特色、影響力在裡面。海外也有一些像馬來西亞有些學科的他們喜歡來讀，像機械、電機、計算機，也喜歡來讀，但他們有差距，高中的數理程度差一些，所以在理工方面海外學生少一些，難度大、淘汰率也高。

夏誠華：學生畢業之後在學校立場也好，或者在僑辦的立場也好，你們是希望學生留在大陸就業,還是希望學生返回原本的國家？

丘進校長：這個沒有政策的要求，我們也沒有要求，那當然還是希望他們回去就業。

夏誠華：他們目前狀況是如何？

丘進校長：回去多。

夏誠華：有沒有限制他們不准在大陸就業？

丘進校長：有限制啊，他不是中國的國籍，就業是有困難的，所以在法律上他難以在國內就業，但其實各別的學生也有就業，但他沒有解決國籍的問題，你就算就業了，你半年還是得出去一次，多不方便嘛。

夏誠華：有沒有限制說你沒就業，留在大陸一年之內或兩年之內就要走？

丘進校長：這個不是僑生的問題，所有持外國護照的人都有這個問題。沒有特別限制放寬，或者是嚴格對僑生的這種規定。

夏誠華：在臺灣這邊因為培養那麼多僑生，現在有個想法就是比照美國人培養很多外國學生在美國讀書，接著優秀的留在美國，從事高科技、從事當地的建設。現在考量要讓僑生留在臺灣就業，這種政策的考量，還沒有推動，不知道校長您的看法怎麼樣？有一派的人主張畢業後就讓他們留在臺灣就業，也不一定說是要趕人家走，因為我們也是一樣有個外籍的護照一年之內要離開，有些人還有因為還有華裔身份、華僑身份，如果超過一年、兩年還必須留在臺灣當兵，那因此不必這樣考量了，目的是學到美國人把優秀人才留下來，那是否他能留下來就看他

的造化，看企業界需不需要他。

丘進校長：我覺得這個理念啊，臺灣流行的這個理念我覺得非常進步，完全可以吸收西方多元文化的國家政策，讓他們留下來沒有問題，何況臺灣在國際問題方面臺灣比較鬆，我想大陸這麼緊，大陸是堅決不承認雙重國籍，但實際上很多地方也放得比較寬啦，他不嚴格查他，你別說僑生啦，連那些老黑在廣州一待多少年，有點像美國當時中華移民多的那種狀況，在廣州很多，所以我們的僑生要是真要留下來工作，我想法律、政策上的問題都不是太難解決。但是從國家的層面上來看沒有這個考量，沒有提出這個問題，因為我們覺得好像不是太嚴重的問題，是個別案例隨時都可以解決的，所以在僑務政策這方面，因為我做過政策司司長，我就覺得好像不會涉及到國家政策這個層面去。

夏誠華：那您從學者角度來看，您覺得大陸有沒有希望臺灣在僑方面幫助的？就是說我們要合作也要有所貢獻嘛，才能夠合作啊！

丘進校長：幫助就是說雙方互利，像我們這次去就提到華文教育，能夠把文化合併、不要分離，這倒是很必要的。我希望臺灣高層多給大陸這邊的高層多提一些你們的看法，像是繁體字、簡體字，不是名詞怎麼翻譯，這不是太大的問題，像是我們叫激光你們叫雷射，這邊叫導彈那邊較飛彈，沒問題，這個無所謂，但是字體我倒是覺得造成了一些問題。你看就像在電腦上的電子信箱，簡體字他始終看不見，你們發過來繁體字我也看不見，這始終是亂碼，這就是問題了，我想互相交流這些硬技術上可以先解決，所以說繁體字、簡體字、正體字這個問題呢，僑務部份應該要解決，要從高層學術這個角度去跟語言文化政策制定部門去解決，那麼教育部這邊有個語言文字改革委員會，掛在教育部，叫國家語委會，它是一個獨立的部門，副部級，但是它掛在教育部，所以教育部長可以管它的。

你看那個許嘉璐先生不是跟李鑒先生熟悉，這一輩他們都還健在，還活躍，那這一輩過去你們新一輩的再接起來，所以這一方面我想是互相的。你也需要我們，我們也需要你們。另外海外的僑校、僑教方面，雙方各走各的，沒有什麼配合，如果兩岸僑務觀念發生一些變化的話，我想就是合作為主，如果官方組團不合適的話，我想這邊僑辦和那邊的僑委會聯合組個團去訪問僑團那就不得了了。

夏誠華：兩邊都有激烈派。

丘進校長：對，他受不了，兩邊實際上也談不到這邊去，假如說跟大陸之間學校能不能就華文教育共同組個團去訪問訪問，這就很好了，又不涉及政治，官方也可以說睜一隻眼閉一隻眼我不知道，但是我們可以做雙方想做的事情，我看你推動推動這件事。

夏誠華：好。

丘進校長：我們國內沒有什麼民間大學或私立大學，也有，只是不成體系，沒有任何的功能，只能是國立大學。

夏誠華：這我倒是沒想到，這個雙方學校合作一起去參訪，找個課題。

丘進校長：對，兩邊的僑辦、僑委會在後面支持一下，給點錢，你要叫一般的大學去幹這種事，他沒這個經費無法列入學校的開支裡面，僑務工作又不是他的第一個工作。

夏誠華：這個合作上除了僑校之外，還有很多地方可以發展，因為我最近看到中國新聞社的報導，還有這個孔子學院開會，因為他們報導了一下海外還有一些地方政府認為孔子學院會造成一種文化的侵略，那我看到這個新聞之後，當然他有一個反佐證過來就是說，有一個英國人是當地某一個孔子學院院長就說：「沒有啊，我沒有這種感覺啊！」那我倒覺得那個地方倒是一個可以合作的地方，譬如說臺灣的華文老師跟大陸派的華文老師共同在孔子學院任教，就會讓人覺得你看，大陸不是文化侵略啊，他連這種原來這種政治對立的都可以合作，還更何況跟你們這種沒有對立的。那更何況臺灣還有很多僑校，以前早期海外關係很密切的，大陸也過來，用者種雙方互惠合作的方式。

現階段這方面臺灣面臨到很多華文走不出去的問題，那大陸移民多了，剛講到字體上的問題，那其次大陸將近快五百所孔子學院、孔子學堂，臺灣有個教授他告訴我說孔子學院跟漢辦跟當地簽孔子學院合約的時候表示，要用的教師是都要由大陸派的；可是我又看到了夏威夷的孔子學院表示，他們在培訓當地的老師成為孔子學院的儲備教師，相關訊息不同。

丘進校長：這是個別的情況。孔子學院是國家漢辦由十四個部委聯合組成的叫國家對外漢語領導小組，這個小組是一個聯合機構，它是一個虛化的機構，每個部門出一個副部長作為這個小組的副組長，組長就是教育部長，自然而然的掛在在教育部了。為了執行國家對外漢語教育政策，就成立一個常設的辦公室，這個辦公室就簡稱國家漢辦。原來漢辦也是直屬教育部的一個辦事機構，代表著這十幾個部委從事對外漢語教學工作，當時我在國內僑辦，我作為國內文教宣傳司司長，也兼任漢辦的副主任，所以我就認識當時的各個部委參加到漢辦裡面的官員。

但漢辦最近十年來，發展得非常快，隨著中國大陸經濟的騰飛，財政的豐厚，漢辦的經費非常的充沛，所以這些人就搞了很多品牌性的東西，其中最著名的就是孔子學院，那這個由國家漢辦出錢，所以是由中國政府出錢了，誰辦？給他多少錢啊？幾萬美元？

陳璇波副院長：三萬美元，初辦就是三萬美元(二十萬人民幣)，幾個會議，就是在學校，合作方、三萬美元、幾個會議就是給孔子學院。

丘進校長：這是國家出錢，不需要中外兩方學校出錢。

陳璇波副院長：還給書，給教材，免費的。

丘進校長：教師也是這邊派出去的，所以全是中國財政養起來的，那爲什麼要搞這個呢？因爲中國經濟好了，各地學漢語的熱潮也起來了，有這個要求，倒不一定要像傳教士那樣要帶出去什麼中國的文化對外國的這種優勢、佔領、侵略，都沒有這個意思，但是很明顯的是把漢語的地位提升，有這樣的意思，所以凡是符合提升漢語在國外影響的事情他們都感興趣，有的學校就是靠這個三萬美元，這三萬美元能做多少事我就做多少事，開支不了就不做了。有的學校就很積極，甚至聽說美國有的大學就花了八萬多美元蓋了個樓給你，所以他願意把這個作爲他學校發展學術的一個新方向，那漢辦當然也非常高興。你說的夏威夷可能是華人多，我需要自己培養一些教師，光每年三萬美元，能派多少教師？那我自己培養一些不是更好嗎？他們我覺得也是很歡迎的。

但是更多的孔子學院目前是維持在有多少錢做多少事，這裡面還不一定涉及有中國文化背景、中國文學基礎的華人，因爲第一水平不一樣，第二不是純的外國人來接受漢語，所以漢辦主要是注重純外國人來做的。我這次參加在臺北舉行的海外華文教育論壇會議的那個文章就是把這兩個放在一起做個比較，沒有人做這樣的比較。

夏誠華：校長您覺得孔子學院推動下對僑教有什麼影響？

丘進校長：正面的影響就是拉動了漢語在國外的地位和影響，這樣可能更多外國人肯學漢語，那你做爲華僑你不學不是更不對了嗎？現在大的輿論上我覺得是積極的在推動。那聽說，我沒去考察，聽說有些海外僑校因此受到一些負面的影響，就是說當地如果有很好的孔子學院，老師也往那邊派了，人家高層也往孔子學院走了，甚至孔子學院代表漢辦也在招到中國大陸來學習的學員，這不但免生活費、學費、住宿費，還給跑路費、機票，一個月還發一千多塊的生活費，等於工作，這些太過於優惠，使得當地的僑校無法招到更優秀的學生，也使得我們這種學校在漢辦支持的孔子學院所在地也招不到學生，因爲都跑到那邊去了，給錢嘛，他那邊是專項經費，我這沒有，我本來在印尼還招到一個華僑學生到這裡讀大學的，但是現在全被他們拉到其他學校去了。

夏誠華：就在印尼那邊設孔子學院啊！

丘進校長：印尼有沒有孔子學院我不知道，但是他招生以後學生派到中國大陸來學習，這就是漢辦的安排，他就不一定安排到我們僑校來。

夏誠華：所以用了這個，因為大陸這邊承認單一國籍，他的華裔很多就用外國籍的身份了，原來可以用僑民身份。

丘進校長：對，現在他純粹做為一個外國人，這樣他自己的感覺也是外國人也比較好一點，是不是有這種心理上的我不知道，我是一種猜測。

夏誠華：是，臺灣現在也面臨這種情況，臺灣的教育部國際文教處招的是外籍生，給他們一個月兩萬五千塊臺幣的獎學金，那我們在海外的印尼僑生呢，他就不要用華僑學生身份了，用印尼籍，來拿兩萬五千塊錢，這樣僑生部份也會受到影響。

丘進校長：你那樣是有雙重國籍他願意拿哪個籍，我們這邊沒有雙重國籍，都是一國籍，從這個角度上來看可能就會給那個純的外國人，不一定給華僑華人。

夏誠華：華僑華人也受到影響了。

丘進校長：也會受到影響。那麼當地的僑校的話呢，他就覺得優秀的東西、學生、老師都跑到漢辦那邊去了，我們這邊反而不但得不到什麼好處，反而生員給拉出去了。有這樣的反映，我聽到但是我不敢說他就是一個普遍的現象。

夏誠華：請教您華僑大學對外面的僑校有沒有協助他們師資培訓？

丘進校長：我們每年都培訓，搞一些短期、中期的培訓活動，甚至我們也培訓一些外籍人士到中國來學習漢語，我們這個華文學院，就是我們華僑大學獨立的，專門從事海外華文教育的一個機構。你那個相關的培訓部叫什麼？

陳璇波副院長：叫培訓部。每年接待兩千人培訓，下面是僑辦的，也有我們主動派人到海外辦師資培訓的。

丘進校長：這個我們也有，但主要集中在我們的華文學院。

夏誠華：那教材的編製你們有沒有參與？

陳璇波副院長：教材我們正在編一套，快要出版了。

夏誠華：針對哪個國家？

陳璇波副院長：主要是針對東南亞的。

丘進校長：我們主要是廣泛實用性的，不是國別性的，目前精緻不到那個程度。

夏誠華：名稱叫什麼？

陳璇波副院長：《東南亞華文師資培訓教材》，我們讓北京語言大學出版社出版。

夏誠華：僑生來這邊的學費是不是跟我們本籍生一樣，還是低一點？第二就是僑生的課業輔導，有時候會落後，我們要怎麼協助課業輔導？他的生活輔導如何？因為家人不在這邊，親屬不在這邊，怎麼照顧？

丘進校長：真正的華人學生到我們這邊來讀學費是按外國學生收法。

陳璇波副院長：是，是比較低的。

丘進校長：這種外國學生到中國來如果說沒有納入漢辦系統優惠招生的話，純粹個別來的，是有對外國學生的學費標準，一般是一萬多美元，但我們這邊雖認為海外華人子弟他也算外國人，理論上也可以按這個標準來收。但因為我們是僑校，所以就不好意思收這麼貴，一整年一萬多塊人民幣，比國內普通學生高一倍到兩倍，國內學生太便宜了嘛，根本就不夠在學校裡面的學習費用。我們學校你看國內大學學生的學費還不到我們總經費開支的20%。

夏誠華：那輔導他們課業也好、生活也好，是有一個外事處？

陳璇波副院長：我們是有一個學生處的境外生科，專門針對境外學生輔導。

丘進校長：這是學習輔導、學生活動、生活管理還有一些國際事務的協調，真正學習輔導學校要求如果是各個學院僑生多的話給他們開個輔導班，某些課程輔助輔助，個別老師輔導一下，沒有一個完整的部門去管，因為畢竟人數不是非常多，因為各個學院分散，一個年級一個專業也才幾個人。

夏誠華：那碰到學生不一定程度不好，但學習的語言不好，中文不行，造成學業落後，針對這個問題怎麼解決？

陳璇波副院長：學生先是預科來，或者說先來一年讀漢語，一年後再加到班裡面去。

夏誠華：所以華僑大學本身有預科班？

陳璇波副院長：對，叫做預科班。然後讀的多的還有先修，是初三水平。

夏誠華：叫先修班？讀高中課程？

陳璇波副院長：對，而且語言我們有個試讀，你自己認為如果可以插二年級你就上二年級，不行你再下來。

丘進校長：這就是我們學校的特點，別的學校沒有的。所以你來不來他不管，那我們學校都管起來了，從最基礎的，缺多少我們就補多少。都在預科、先修裡面。

夏誠華：所以就是華文學院在負責？

丘進校長：對。所以這個系統就比較完整，更適合海外學生到這邊來學習。

夏誠華：我們有沒有在境外開專班？

丘進校長：專班也有，配合僑校在外面辦專班不是太多，但是有的，像在泰國我們辦了研究生班，配合泰國的大學我們在外面招學生，還有在澳門也有，還有哪個地方也有？

陳璇波副院長：在印尼，還有本科專科的自學考試。

丘進校長：函授有沒有？

陳璇波副院長：函授沒有。

丘進校長：函授是廈門大學搞的，我們搞自學考試。

夏誠華：跟當地政府合作還是自己去辦？

丘進校長：沒有政府。

夏誠華：那他們的對象是誰？

陳璇波副院長：都是成人，當時印尼華教封閉三、四十年，那些人都沒有機會學

中文，所以大多是四、五十歲。

夏誠華：所以多半是華裔？

陳璇波副院長：對，華人。

夏誠華：辦得好嗎？人數多嗎？

陳璇波副院長：人數一屆大概六七十個人。

夏誠華：那夠你們的成本開銷？

陳璇波副院長：差不多。我們不是搞營利。

丘進校長：能夠跑得成，那個肉都混在一個鍋裡頭，所以分不清你賺錢還是他賺錢。

夏誠華：所以專科上的是漢語嘛？

陳璇波副院長：漢語。

丘進校長：所以我們華文學院還向國家借錢，虧本經營，沒有賺錢。

夏誠華：校長你覺得如果下一回我去僑辦，透過趙健負責做聯絡，還是跟誰聯絡比較方便？

丘進校長：你跟趙健熟就通過趙健嘛。你要到文化司、宣傳司，他帶你去談就得了。

夏誠華：文化司是誰呢？

丘進校長：文化司現在有個副司長在管就是李民，處長是邱立國，這次他們也都去臺灣參加海外華文教育論壇了。

夏誠華：那王曉萍現在做什麼？

丘進校長：在政策法規司做司長。

夏誠華：原來它分成兩個司啊。

丘進校長：與你這個關係更多的是文化司。

夏誠華：那現在司長是誰？

丘進校長：他是一個司分成兩個的，現在司長都是一個人兼，他叫劉輝。

夏誠華：李民蠻活躍的，他很年輕嘛。

丘進校長：對，他才四十出頭。

夏誠華：所以現在大陸在人才提拔耶，年輕化。你們跟暨南大學將來要怎麼分呢？

丘進校長：共同就是國務院僑辦的兩所學校，面向海外華僑為主要辦學對象，這是共同點，區別就是專業不一樣，他有的專業我們沒有，我們有的專業他們沒有，但也有很多共同的，像是很多文科他們也有。另外主要就是地理位置不一樣。中國的大學大部份都相同，它需要這麼大的量，他有醫學我們沒有，我們有土木、建築、材料、化工他們沒有，但像是經濟、法律、文學、經融、管理這些我們都有。另外就是他條件好，他二一一，國家有投入；第二他地點好，學生來得多，進出方便；第三，廣東省比福建省有錢得多，廣東省對這個學校投入得大，所以我們在這方面比他們差。

夏誠華：那你們的經費從哪來的？

丘進校長：從僑辦撥的，一年大概有五億左右，但每年不一樣。比臺灣的學校多嗎？

夏誠華：多。

丘進校長：但我們人多嘛，吃喝拉撒睡養了兩萬多人，學生是兩萬多，教職工是三千多人，全部都要你管，醫療、食堂、活動、旅遊等等，所以我們老師拿的錢比暨南大學那邊少一半。

夏誠華：工資不一樣嗎？

丘進校長：不一樣，每個地方有多少錢就發多少錢。

夏誠華：大陸的待遇每個學校不同？

丘進校長：完全不同，差多了，好的不得了，差的很差。

夏誠華：一個正教授在這邊多少錢？

丘進校長：不一定，你看哪個學校同一個城市的正教授就不一樣。

夏誠華：那華僑大學的正教授？

丘進校長：華僑大學的正教授還要看他如果一個研究都不搞，拿個嘴巴粉筆吃飯的，一年拿六、七萬塊錢人民幣，包括所有的社保都在裡頭。

夏誠華：那中間數平均數是？

丘進校長：教授是八萬，但是包括非教授、一般職員這種平均工資達不到，大概就是三、四萬。

夏誠華：在廈門這樣生活怎麼樣？

丘進校長：算是中下等。如果教授就是在中等。

夏誠華：現在請教您一個問題，我看了一個新聞，大概一個月前，新加坡的李光耀總理，在個會議裡面發個脾氣，所以新加坡的教育部長馬上配合來說以後新加坡的華語要用英文來教，那他又談一個理論基礎就是郭熙郭院長一個報告書在新加坡發表，他就主張新加坡的華語要用英文來教，他的理論是說新加坡的人已經把英文當作母語了，我看完這個之後，我有點緊張，因此問問看你的意見。

丘進校長：我們搞海外華文教育，也就是使他成為海外的一種母語，你不要把它強調得太高深，不要說是做為海外的第二語言，就是我們本土的母語又有多少高深的東西值得你去研究的呢？只不過你是從某個角度去看某個問題看出你獨特的眼見而已。他高深到哪裡去啊？大家都看得懂。所以太過份強調理論跟科學研究技術是不一樣的，我覺得普及、擴大影響是當前的重要重點。我們要照顧更多的面、大眾、有這種文化背景的群體，而不是過多的強調陽春白雪，象牙之塔，所以我並不是不重視理論和科學研究，我認為這有輕重緩急。

夏誠華：那新加坡的華人是不是要用英文來教華語？

丘進校長：如果我是總理，我會覺得有些國家是雙語制，新加坡這麼小的一個城邦國家，你搞雙語制讓他自由地發展，首先70%都是華人，應該有一個自己的民族語言，另外新加坡有一種非常明顯、深化的西方觀念，所以英語也是很有必要的，是一種立國的語言，這兩種語言都是官方語言，我倒覺得是一個明智之舉。沒必要因為立哪一個而造成社會矛盾，根本不值得，兩個同時並重，由國民去選擇，官方不偏不倚，讓他有一個自由度，這樣就可以了。

夏誠華：華僑大學在未來有什麼考量，有什麼辦法招僑生進來？

陳璇波副院長：一方面繼續擴大與海外華社繼續交流，與海外僑校合作，我們在推動每年到海外做招生宣傳的活動，這是第一步；再有一步就是通過師資培訓，至少是在海外僑校老師這個方面擴大我們的知名度，老師仍然會跟學生談，學生就會對華僑大學有印象；第三就是把老師派出去，做一些支援；第四就是我們做一些志願者、肄業學生能夠派到海外去擔任一個階段的教師，去做這方面的工作。

夏誠華：非常謝謝，今天學到很多。

附4-6、訪問廈門大學南洋研究院莊國土院長

時 間：2009年12月24日上午11時至12時

地 點：廈門大學南洋研究院院長辦公室

受訪者：廈門大學南洋研究院莊國土院長(簡稱莊)、廈門大學南洋研究院聶德寧副院長(簡稱聶)

訪問者：夏誠華(簡稱夏)

紀 錄：何佳蓉

夏：從學術來看，在僑教方面你覺得有什麼地方，需要臺灣可以幫助的地方？

莊：我覺得喔，這個就是說如果這一點我倒是覺得比較我歷年主張，而不是現在，十幾年前我就主張，中國推動譬如海外文化傳承的工作，一定要跟臺灣合作，一起來做這個事，千萬不要來互相牽制，那才是真正的大傻瓜

夏：那怎麼合作方式？

莊：其實我覺得臺灣這種背景意識、對抗意識會比較重一些，中國方面的缺點就是做這些事情官僚主義、文革主義，還有傳統的那種觀念太重，譬如說雙方都能借重類似非政府組織的運作方式，可能會比較有效果，但這裡面的問題在於中國很多事情都要透過官方的、主導官方的組織，他雖然提升了效率，但是他在合作的程度、寬容度、這種柔韌度有比較缺乏，臺灣有島內的牽制太多。

夏：跟大陸哪一個機關聯繫比較適合？

莊：我想現在未必能談得上層面，據我判斷臺灣的高層，他們在做這些方面的時候會非常的謹慎，包括臺灣僑委會，他們也不會去做，因為這個涉及到整個跟大陸的關係。

夏：爲什麼你有這個想法？

莊：不是爲什麼會有這個想法，只是我判斷這是一個現存的現象，因爲臺灣方面如果能在經濟方面能比較跟大陸快的話，譬如像是說現在馬上面臨的加入ATA的這些問題，可能對臺灣本身的成效馬上就能看得到，至於僑教怎麼教育、傳承，這個聽起來比較敏感，然後又沒有一個很明顯的一個成效，我想現在政府不太會注意這方面。

夏：優先順序好像排後面？

莊：對，因為中國大陸現在正在這方面他是跟孔子學院、漢辦還有所謂的文化傳播，這三五年已經相當強勢的在推行。

夏：像正體跟簡體字合作的機會，或是哪邊變正、哪邊變簡？

莊：正簡這個字是毫無辦法的，這一定就是一個趨勢，就是說從簡體字恢復到繁體字，這個絕對根本是不可能的。

夏：為什麼？

莊：這個連討論都不用討論。

夏：上一次不是有談，在去年？

莊：那是幾個人談一下，你知道這麼大的一個國家，難道他這麼大的國家不會有幾個人有千奇百怪、奇怪的想法，你想想，像我這一代的人，都快六十歲的人，就是六十歲以前的人，他整個受的是一個正體字教育，然後呢，現在各個國家包括美國、歐洲，他們現在也在教簡體字，所以這是一個大社區，這個在上面再有什麼分歧，然後再來爭辯、討論，這不就是一個蠻搞笑的事情？而且你知道嗎？現在的語言系統，它不是由哪些人要來監製，你看現在，就包括簡體字，現在大陸大量的使用各種不一樣的，十年以前我們根本看不上、不入流的是一種低俗的語言系統詞彙，現在也被接受了，就像你要堅持京劇的那種傳統唱腔來對抗現在的這種多元的、時尚的流行文化，那可能嗎？完全不可能。

夏：你這個看法，跟一般的語言學老師的看法不太一樣，那我現在請問您下個問題，因為你這裡有一些海外生、國際生，我們教海外生，就華裔生或非華裔生，教中國文化有什麼不同？怎麼教法？

莊：這個我自己還沒有完全自己感覺，但是他們如果以為他們來這邊就是來，來我們這邊的學中國文化，最好就要到歷史系去或到中文系去，因為他們可能更專業、更深層，但是他們比較感興趣是中國的這個關係，譬如說華僑方面、關於這方面，譬如說東亞區、整合亞太國際關係的結構跟走向、跟組織。

夏：那你覺得在僑教方面，大陸在僑教方面有什麼優點、缺點？

莊：大陸僑教，其實我剛剛已經說了，就是現在自信比較多，然後還有一批志願

者、專業者，他們也有這個熱情與想法。

夏：那缺點呢？

莊：缺點就是官僚主義、基本上就是政府領導這些事。

夏：你剛剛也談到我們可以僑教合作，有沒有具體一點的措施，譬如說師資、教材？

莊：我是說合作，應該合作，但是我對於合作的這種急迫性的話，跟現在馬上要做的，至少我覺得現在中國方面來考慮，我不會覺得有這種急迫性，還是屬於以後才要做的事情，我大體上判斷，但是我不了解很深。

夏：你們海外招生狀況怎麼樣？

聶：本科的招生是由學校來招，其實這個我們都委託招生辦來招，我們自己沒有招生權，那本科這邊的話，我們有一個專業叫做國際政治，國際政治今年有兩個臺生。

莊：有一個臺生我給他上過課。

夏：臺生啊。臺生背景怎麼樣？

莊：我沒太注意，我們有幾百個研究生，我們在學的博士有六七十個可能有，碩士生可能有一百多個，那個什麼那些外國生，連臺灣來的可能五六十個。

聶：國際碩士生他們可以申請中國的政府獎學金，碩士生是每個月一千七百塊錢，你知道我們國內生只有零頭大概六七百塊錢，他住宿也免費，他要申請到中國政府獎學金就可以享受一千七百的津貼跟免住宿費，那麼，博士的話，如果是申請中國政府獎學金也是一個月二千二百，住宿是一個人一間，住宿像hotel一樣。外國學生還可以申請廈門大學免費學費，國際學生一年學費是三萬六，兩年下來要七萬二，如果是自費的要付這個錢，兩年之後就拿一個master ,you know法學碩士，你知道要歐美拿一個法學碩士要一萬美金，像我們去歐洲一年的生活費學費要二十萬元左右，如果你要在歐美拿一個法學碩士，中國學生至少要四十萬元，所以我們這個還是有吸引人。

莊：來多了，來多了以後

聶：他們是申請中國政府的獎學金，像我剛剛說的，校長要求我們多收一點非洲的學生。

莊：今年我們要多收了，因為今年我們要做一個非洲的研究。

夏：你們有哪些國家的研究？

莊：我們今年要做一個非洲研究，因為那個樓呀，底下那個，那個就是一個非洲校友來資助的（聶：在南非發了一些財，他花了三千萬要來建這個樓），他出一千萬要來建這個非洲研究院，校長就把這個非洲研究派給我們，他以為我們什麼事情都可以做。

夏：歐洲研究也有喔？

莊：歐洲研究是外文學院的，只是我們不想做，我們現在做這些都是學校硬派給我們的，你知道嗎？

夏：東南亞研究也有喔？

聶：東南亞是老本的

夏：那東北亞呢？

莊：東北亞我們現在正在做，這是我想發展的，因為往下就是一個東北亞多媒體的，我們正在論這個計畫

夏：你知道日本的文部省，大概明年四月份開始，學生就讀當地國際中小學校，完全免費。

莊：我現在就去日本，我也剛從日本回來

夏：你要去哪個地方

莊：我上個月去日本國家研究會，在日本做一個演講，今年四月是在東門大學，你說的文部省，他們做的就是討論東亞國際關係。

夏：你覺得華語這一塊市場，對僑教有什麼幫助？

莊：華語這個市場不一定跟僑教在一起，它一定天然的對僑教有幫助，但你知道學中文的有多少？包括來中國這麼多人學，他本身就是學中文，現在日本有好幾萬，韓國有二十幾萬，所以這個考慮我們所說的東亞共同體。

夏：對老僑校會不會有影響，有負面的影響？

莊：老僑校，他們會有一種，其實說不上什麼負面的影響，這個就是一種市場的機制，現在就是一個這樣的機制，你反對也好，不反對也好，都沒有用，重要的是你老僑校，你假如原來是一個有一個相對的壟斷地位的話，那麼，現在就是你調整的時候。而且這個一定是個互補的，我上個月在新加坡大學做一個演講，提出了一個新移民跟老移民，老移民總是要抱怨新移民搶著生意也好，搶著影響力也好，然後他們的行為怎麼樣怎麼樣，那就不爽呀，我說這是一個調適過程，誰不是從新到老的，哪一年都是新的，你看我們移民南洋，整個十七、十八世紀、十九世紀都充滿了老移民跟新移民的衝突都有，但是很快就會調適。

附4-7、訪問廈門大學國際學院暨海外教育學院鄭通濤院長

時 間：2009年12月24日上午9時30分至11時

地 點：廈門大學海外教育學院會議室

受訪者：鄭通濤教授(廈門大學海外教育學院、國際學院院長、漢辦孔子學院南方基地主任，簡稱鄭)、廈門大學海外學院黃副院長(簡稱黃)、孔子學院承辦人蔣先生(簡稱蔣)

訪問者：夏誠華(簡稱夏)

紀 錄：何佳蓉

夏：今天我訪問的是廈門大學國際學院暨海外教育學院的鄭院長(兼漢辦南方基地主任)，還有學院的黃副院長，另外是蔣先生，今天主要是談兩個階段，兩個部分，一個是孔子學院、一個是僑教。首先我想要請教一下，就鄭院長所管轄的，所瞭解的孔子學院，目前的現況，做個概況說明。

鄭：目前中國在海外辦的孔子學院及孔子學堂有500多所，孔子學堂主要是在中小學，還有社會團體辦理，那孔子學院比較多辦在大學，目前有500多所，分佈在大概80個國家，廈門大學本身就已經辦了10所孔子學院了，包括向英國凱迪大學、泰國皇太后大學、波蘭密斯密大學、還有那個馬爾它波立大學，還有法國巴黎師大、南非還有一所、衣索匹亞也有一所，所以它的整個目的，其實主要針對的對象是外國的學生(非華裔)，而它基本上的形式是由孔子學院總部、外方大學和中國國內的一所大學合作，三方合作，但簽署的是兩方，兩方大學合作，然後孔子學院總部會給予資助。

夏：好，那就是一個基本概況。那現在就直接切入到孔子學院目前，推動的現況內，在師資、教材、學生的學習上面有沒有遇到哪些困境？

鄭：這個教材是肯定有問題，因為目前大陸這方面正式出版的教材有1000多種，但是普遍的反應是沒有根據本國的情況編寫，譬如說到泰國的教學，沒有把泰國的文化、一些教育的制度考量進去，而是以這個漢族的角度去做這個編寫，所以普遍的反應是不符合當地，大家一致的意見都是教材沒有本土化，這是目前最大的問題。第二個就是教材方面的輔助方面，像一些教材輔助的開發，教師呢？教師也是有，目前呢？像是我們辦事處的所有老師呢都是派的，這會對我們國內的老師造成一些問題，像我們10所，一所派兩位教師，就要20位，還有一個院長，就要30位。就是一個學校就要30位，如果規模再擴大，往外派就不只30位，一所大學就要派幾十位，如果再更多，如果是100個孔子大學，那對這個大學會影響很大。所以呢，現在這個師資這正解決的是，就是現在通過培養這個本土師資，

譬如說在泰國、在美國把這個師資培養起來，這是目前在做的一個努力，師資是這樣的一個問題。

夏：那學生的學習狀況？

鄭：學生的學習狀況在目前看來，學生是五花八門，有的是學歷課程、有的是非學歷課程有個就是像剛剛講的到，週末weekend大學，這部分學生就像是華校，包括這個早期的華校和後面的華校會產生敵對，這是毫無疑問的，因為如果這個層面上沒有協調好，那肯定會有之間需要協調的，那大學這塊是不會的，華校進入大學的還是比較少，基本上都是給華裔後代，但如果真正是進到大學裡面，但是孔子學院的形式很多，像是孔子課堂是在中小學，那就完全有可能跟華校會產生矛盾，這是很正常的，然後既然是可以辦中學，你也可以辦週末，辦一個週末學校，所以解決這個問題，主要是協調，我覺得這個很重要。

夏：我看到一個新聞是夏威夷孔子學院，在推動海外華文教師參加美國中文教師的資格考試。你認為在海外的華文教師要如何讓他們成為主流社會的師資？是透過這種美國當地的考試，還是可以跟當地協商，大家產生一個共同的標準，還有有什麼其他方法？

鄭：我覺得只有兩個步驟，第一步因為本地在確立師資標準，肯定有自己的考慮，配合本身的教育體制，還有語言能力的要求，還有各種可能因素，所以他要有自己的師資，所以我覺得第一步沒有關係，因為他有這個考量的話，第一步師資出來了，對華文教育產生很好的影響。但是第二步就該要有所改變，就應該跟世界上的機構，不管是臺灣也好、大陸也好的這種師資認證機構要有些協調，否則你畢業後，學生拿那些證書沒有發揮作用。或者一開始大家就要來共同商討，建立一個共同的師資考核標準，我覺得這兩條路可以走，但是我想不一定按照不同的國家來制訂，譬如說跟菲律賓可以是雙方來合作，但是譬如說跟這個汶萊，可能就是你就是做你的，以後我們再來談，我覺得可以根據不同的國家要求來制訂不同的標準。

夏：那透過什麼樣的協商組織？

鄭：我想要跟教育部、教育部門還有跟這個管教師資格的，應該是教育部，跟國外合作可能很難達到一條線，但是又不能不考慮到中間這個可能會用到的認證問題，所以我覺得應該比較靈活地來處理這些問題。跟這個國家可以這樣，跟另外一個國家可以另外一種方式。

夏：像現在目前孔子學院這樣的推動他會產生很大的影響，包括像是本土的教師

培訓，會不會產生一種情況就是，本土教師培訓出來之後，那本土教師在華語的語言水準上，得到一定的水平，再加上他當地母語基本的程度，他將來在當地國的這種華文教育，是當地的主要人才來源，屆時孔子學院的主導性喔，是當地國，因此會不會影響到當地孔子學院繼續再辦的力量？

鄭：主導國呢？應該這麼說每一個國家都想要主導，這是毫無疑問，現在孔子學院實際上也是隸屬於下面的一個機構，所以在主導他們呢，是毫無疑問的，但是我在想呢 這師資業務上的主導，譬如說他上什麼班？開什麼課？這是主導不是單獨的，但是呢，開什麼課？可以建議他開什麼課，這是建議吧，我想我們做的主要是這些，我覺得沒有誰主導誰，主要是把這個事業做起來。

夏：會不會出現另外一個問題，我講清楚一點，屆時畢業的這些當地人，及當地的這個慢慢地他對華文很熟悉了，因為除了大學，我們不太可能是每個大學都有孔子學院，屆時孔子學院培訓的老師，都是當地人，而當地人再由他慢慢地母雞帶小雞的方式，使得他們產生他們內部自己的培訓機構，然後這些人呢，在考這些教師資格方面，縱使沒有名額限制，是叫做資格考，也很有可能這些當地人錄取的機會大，那如果有這個名額限制的話，當地人的機會是更大，那這些人呢，將來就進入到當地國的中學、小學，甚至大學的教學，那有點像是我們在臺灣也好、大陸也好，真正在教美語的是大陸人及臺灣人，因此最後進入當地主流學校任教的是當地之美國人、英國人，最後結果是我們花了這麼多的錢下去，難道我們的目的僅僅是推廣華文，沒有其他產業的目的，沒有其他的這種文化的宣揚倫理、和平、博愛，甚正能夠讓人家感覺到是一種協助當地文化的改善？那這個主導性你們有沒有想到過有一天會乾坤大挪移？

鄭：我覺得是這樣，理論上是在推廣華文同時，這些都是在推廣的。實際上是全方位的推廣譬如說中國的文化、倫理道德，現在所講的不僅僅是一種語言，而且它在宣傳，而且孔子學院都有一個很大的一個功能，目前像是黃副院長參加過那個孔子學院大會交流，目前就是把這個孔子學院當作是文化、教育、科技、商業的方向，而且已經開始走了，這個意義就是說，這個孔子學院呢，跟以後的華校，這個跟以前的概念是完全不一樣的，不是僅僅說我們教一種中國語言文化，而是真正做這兩個國家的交流窗口，他就可以帶來不但是文化交流，還有商貿、科技等窗口，等於說白了就是一個窗口，通過這個東西，再說白一點，叫做「民間大使館」，但他做的工作比正式的大使館還好，因為正式的大使館受於政策的關係，他不能公開說什麼，他沒有彈性，不能做什麼，但是這個就有很多彈性，因為是用民間的去跟人家親和，所以這個會做的更好，我是這樣想。

夏：那接下來就談到了商機，那先談談看這個你們很專業的中國華文教育網，再談長城漢語。先談中華教育網的現況、特色及未來走向。

鄭：中國華文教育網等於是國務院僑辦下面一個華文信息傳播平臺，包括教育，可能更多的是交流方面的，包括在一些發生在世界上的一些信息，但我想它主要是側重在發生在大陸上，譬如說有什麼團來訪問啊，譬如說馬來西亞過來阿，菲律賓過來啊，一些在發生在國內一些信息的報導，但是它也有一些關於跟外面聯絡的一些功能，但我覺得它這塊做的不是很多，你如果看過中國華文教育網就知道，還有一塊現在可能慢慢在提升的華文教育這塊，譬如說它上面開了很多華文教育課程的網站，我們四樓在開的，就是我們國僑辦，就是趙先生那批人所有的那些課件，你在華文網上可以看到，有視頻華文網站教學課件，我們組織了全國的專家來這裡拍，我們有一個比較好的拍攝攝影棚，（夏：是由這個海外教育學院？）教育學院，還有等於我們這個國務院僑辦建在我們這裡的。（夏：這裡面有一個入口管道是談這個課程？）對，是它裡面有一些這個華文教育的，有一些解答華文教育的問題，譬如我們說華老師信箱，解決一些華文碰到的問題，然後我覺得它最關鍵的就是，信息傳播跟報導的平臺，但是我覺得它互動方面做的還不夠，還是有可以提高的地方。

夏：所以未來的走向，就是可以多加一些課程？

鄭：華文網還不是關於一個加課程的問題，我覺得真正的華文網必須是一個交流平臺，互動交流平臺，這是目前我們叫這個互聯網，或是inter網的一個走勢，必須是一個互動交流平臺，但是目前呢，就臺灣在內，我看過很多這樣的網站，都還沒達到這樣，包括大陸在內也是，這方面可能要有個比較好的策劃，譬如說，要把他網站做一個有品牌的，然後比較高層次的，然後又是要互動的，像現在互動很少，主要還沒有這個東西，然後又是一個這個綜合性的學習平臺，我是這樣定義的。

夏：那長城漢語的現況？

鄭：長城漢語是這樣，它是開發出來的是沒錯，目前也花了不少錢，可能幾千萬都有了，也在推廣了，但我總覺得這還不是非常理想。這是我個人看法，原因是那個作為普及性的可能，譬如說你要適合全世界來學習呢，有沒有考量過各國家的課程，但作為一個普通教材就可以，總體來說，我感覺還不是很理想。

夏：所將來如果要改變的話，你有什麼建議？

鄭：我覺得從體系去改變，譬如說你怎麼教學，首先要考慮學生是怎麼學習語言的？從語言能力角度來看，然後最基本的一個是你要判定說華語的語言能力是什麼？有幾個標準去定義？不只發音、不只語法這兩個因素，還有很多層次上的考

量，譬如說幾個人講的，一個小孩子怎麼掌握一種譬如說臺語或是國語，他是用什麼方式來學習的？所以你在設計這個東西的時候，就比較考慮這個人第二語言習得的特徵，我想我們現在大部分的教材沒有考慮到，我舉幾個很簡單的例子，美國人學漢語跟日本人學漢語是不一樣的，如果不一樣是在哪？是視覺上不一樣？還是聽覺上不一樣？還是哪裡不一樣？應該研究這方面，還有言語能力是什麼？譬如說我們說喜怒笑罵，一個人語言能力掌握他必須能罵人家，能夠開玩笑，能夠談幽默的話，能夠談判、能夠交流、能夠對付各種餐館吃飯等這是個考量，但我們現在沒有這個考量。譬如說我舉一個例，你要怎麼教學生跟人家吵架？這就是語言能力的表現。那你有沒有這樣的考慮，目前沒有。所以我們說一個外國人他外語怎麼講得很地道，不是因為他發音很好，不是他語法講得沒有問題，而是看到他講話的方法，一個總體的感覺，耶，這個人講得很好！這就是我剛剛講的言語的能力。

夏：我現在就問一個比較直接的喔，我現在在幫我的研究生問，他們很有興趣了解大陸的華文學習網，像兩位教授，院長，你們通常使用網路資源喔，有關華文教育的部分，不論是資訊或教材等等，你們都使用哪些網？

鄭：網絡資源呢，目前這塊還不多。我知道臺灣有做了一些，但是真正使用的人不多，但是真正能提供的資源可能也很少，那應該是這樣，我主要是看這個，關於教育的網站，包括是這個美國有很多這方面的網站，譬如說那個（謝天裕教授）加州，他有一個資源網。還有那個國內的這部份，北京語言大學有一些網站，孔子學院總部、漢辦有一個不錯的網站，現在在慢慢在改版，還有我們廈大自己也有不錯的網站，有很多這個課件、資源，我們大概這個基地有五個網站，一個中文國際、一個師資培訓，還有一個交流社區網，還有一個海外學院的網站，還有一個國際學院的網站，應該是六個網站，其中有概括英語學習和漢語學習的。

夏：另外一個就是我們現在一直在考量的一个问题，就是我們教的學生有兩種對象，一個是華裔生、一個是非華裔生，那這兩種對象又各有三種的情況，華裔生裡有初級班、中級班和高級班，非華裔生也有初級班、中級班和高級班，那我們教語言教到一個階段的時候，就會碰觸到文化，把中國文化推出去，兩位院長你們如果在教華裔生中華文化，你們怎麼樣創新教學，教什麼內容呢？因為中華文化有的人在教，國術、國畫、國樂，教打中國結，有的在教儒家思想、教孔孟，有人在談這個中國的文學。

鄭：我覺得這個應該是說都是在教中華文化，就是在教華語文，但是我覺得這個就是我們現在在研究文化、研究華僑歷史的最大問題就是沒有搞清楚什麼叫做文化，你看講起來好像我在胡說八道，這個問題我是思考過，什麼叫文化？那這個定義可以很多，可能有幾百個，可以從世界上查出來，我在搞、我在介紹一個華

僑文化，我覺得最關鍵，沒有扣住一個基本的定義，什麼叫文化？你為什麼要傳播中華文化？目的要幹什麼？我覺得最關鍵的一個問題，什麼叫文化？我是三句話來帶過，我所謂的文化就是，文化的第一句話就是這個民族看待事物的方式、看待事物的態度；第二、這個民族做事情的方法，你有這個態度，你就會採取什麼方法來做，然後由做事方法跟看事的態度用這個方法所產生的結果，就這麼三句話。那什麼意思呢？你如果涉及到做事的態度，那就涉及到所有我們對人際關係的看法、道德倫理的看法，對科技的態度、對教育的態度，對家庭倫理的態度，我們所講的文化是這些。好，因為你有這些態度，那你怎麼處理關係？怎麼處理師生關係？怎麼處理家庭關係？怎麼處理學生關係？那這就是我們平常所講的什麼處事態度、什麼做事方法，很多都在講到，好，那這兩種方式，最後產生了一種我們所謂的特色，為什麼廟宇的屋頂是尖的？為什麼我這個門寬是這種的一個設計？為什麼書是這種形狀？這都包含了這種處事態度跟方法，這樣就把所有的文化定義都打通了。然後這裡你可以找到，所有的文化都是跟這些有關的，但是為什麼文化的形狀是這樣？是因為後面這兩個有關的，我是這麼定義文化的。

那好，那回到你剛講的這個問題，你剛講的？（夏：華裔生教法）你要給這些人傳播什麼？就是我剛才講的，譬如說你這課課文是要談中國人怎麼對待父母親？對不對？這是倫理關係、家庭關係與父母的關係，那你這個就首先請問你要怎麼編這個教材？你不能很公開講，什麼什麼中國人很尊重父母，他碰到什麼什麼，這個是說教式的沒有什麼人願意聽，譬如說你通過講一個故事，譬如說美國人對待父母也有一些值得讚揚的地方，我想這種尊重父母，不是跟中華文化有關。你用這講故事，我用這個舉例，不是說一定要這種方式就是很有趣的，讓他去體會這個東西，那你不就傳播了中華文化了嗎？我是類似的方式可以考慮，但你怎麼用什麼道理把他講出來、技巧，這就是教師的教法。

夏：那華裔生也是深刻地讓他瞭解，也能夠實踐？

鄭：能夠實踐，你通過他的切身體驗，那就是等於整個教學法的問題，像我們談到的各式的教學法，這個圖示教學法，什麼環境教學法，實際上，就是對這種理論的貫徹。

夏：那對非華裔生啊，你要教他中華文化，你的看法會是什麼？

鄭：我覺得要影響他。就是我昨天在政府報告也講到，叫做影響學生文化，學生文化是可以影響的，如果你教他半天，可是他還沒有改變，那就是白教了，我們幹嘛還教他華語，就是要影響他，這是毫無疑問的。

夏：華裔跟非華裔都是要影響他？

鄭：都是要影響他，這絕對是目的啦，否則幹嘛教華語？就等於以後有那麼一天，在一個場合下，這一批人能夠同意你的觀點。

夏：這樣的話，非華裔生有分初級班、中級班和高級班，你到高級班，他的語言是可以互相交流的，可以這個喜怒笑罵都可以喔。那你認為教中華文化，要在哪一個班教，比較適合？

鄭：都可以，簡單的教簡單的，複雜的教複雜的，說了半天，那我們開玩笑說教中文「他媽的」我們一天一句就可以教了，但我不是說教這個，我舉個簡單的例子，這些完全可以很靈活的，來教。就是很低層級，他一樣有這類東西，高層次有高層次的東西，我覺得這都不是問題。

夏：現在涉及到一個問題，如果說非華裔生是初級班，他的華文能力非常低，甚至還沒有入門，那只好用當地語言教？或有適合的教材能夠教？還是用什麼教具？還是有什麼特別的方法？我們聽聽看院長的看法。

鄭：我覺得這個跟這個沒有關係，因為語言這個東西是這樣，雖然他基礎很差，但只要一開始他進去了，就沒關係，因為你不是要他讀一篇博士論文，只是很簡單的交際，簡單的都是用華文教，沒有問題，就像我們在學英語一樣，你不喜歡英語的老師用中文來教，這是一樣的道理，只要你能進去那個地方，他一樣可以教出來，我覺得這個不是一個問題。

夏：那你用的方法是圖卡？

鄭：圖卡只是一種方式而已，可以有很多種方式。最老的方式是面對面教學，面對面的教學，然後輔導式的改善，你可以用圖卡、你可以用會話，你可以用比手勢也可以啊。你可以看電影，可以看小品文，還可以看動漫，都可以，很多種方式都可以來教學，很多美國學生都是喜歡看動漫，才喜歡上華文。我覺得方式很多，不一定只有一種方式。就像我們學英語一樣，就算我們從來沒學過英文，你怎麼學英文，切進去那個環境。

夏：黃院長有沒有教過中文？

黃：在泰國。

鄭：他在孔子學院做過兩年院長。

夏：有沒有碰到過什麼困難？

黃：剛才你講到那個中華文化的問題,這次我們教材研討會上也有人提到這個，有人是主張開始的時候不要教這個，但是這個語言跟文化是分不開的，它是無處不在的，

鄭：我跟你講任何一句話就是文化，所以我們很多人就把它截然否決，我跟你講這根本就是分不開的，就像任何事情的態度

黃：你好、吃飯了沒有，這就是一種中國文化，我們關心不是問人家吃了飯沒有，是一種關心，是不是我們不是關心你是不是吃了飯，這也有一種我們中國人待人接物的禮貌在，所以在很短的初級裡面也是有。

鄭：就譬如說，剛講的你好，他沒有回答,他回答有,他不回答也有。他回答什麼文化？就是說我跟你打招呼，應酬表達一種人際關係，他不回答也至少表達一種關心，反而產生一種矛盾，這老兄看到我都不講話，就你講就得罪人了，我舉個人講，你說有沒有文化？這就是文化，是不是？你碰到人打招呼，但是你不打招呼不行。

夏：黃院長剛講是在泰國哪邊？

黃：泰國皇太后大學

夏：在清萊那邊。

黃：那邊有很多華校，臺灣有在那邊幫了不少

夏：我們是不是可以辦個兩岸華文教育聯合訪問團?你們來訪問這些我們輔導的僑校，我們去訪問你們輔導的僑校，讓海外的僑團，感受到我們真正的僑務大和解。

鄭：上個月趙陽才提了一個建立兩岸教育協調機構的建議，就像你剛講得可能可以避免一些一些衝突，現在不是光衝突到臺灣的這個僑社的問題，像大陸孔子學院跟原來的僑校也一樣。這等於是三方的一種協調，我覺得非常好。我最近給他們做了一個提案,就是說從福建省做起，成立這個兩岸華文教師然後成立這個兩岸華文教師交流基金，成立這個論壇，教師跟華文工作者的交流論壇，這個定期到臺灣或大陸 這個定期或不定期的兩岸的教師交流，譬如說這邊需要老師可以到臺灣去，你那邊需要你可以到大陸來做，那最近可以，如果我這邊需要，因為

我這次來，有很多臺灣同仁在問，還有些學生想來當孔子學院的老師，（夏：對）可以，現在可以。

夏：現在可以喔，那我們學生用什麼管道？

黃：現在可能就是漢辦的領導講可以這樣做，但是可能要有一個機構，要臺灣有一個機構，譬如說他們申請我們也來派志願者作為孔子學院的教師。

夏：可以先透過董鵬程先生那邊，他那邊很適合，因為他那邊是民間機構，（鄭：可能就要有個人去操作）先從民間（鄭：先有個機構，然後回過頭來，像我們基地是在培訓老師，出去之前，我們再培訓。）我們的學生也希望有這個出路，這樣也是個好事情。那我們明年一月二十幾號去的話，我們行程做好之後，我發個mail給黃院長，我們要去參訪這個皇太后大學孔子學院，請你幫我們寫個介紹信。

黃：沒問題，那是白育國院長。你訂下一個時間，我們來發個e-mail。

鄭：白育國院長是廈大哲學系的。

夏：那我先問下面這個比較實務的喔，那我們廈大這邊招這個海外生、國際生，這個招生的方法是如何啊？請教蔣先生或院長的意見？

蔣：這個招生我們就是跟全國各地的高校是一樣的，那就是跟著我們這邊大學開學的時間，網上報名、電話報名、傳真報名都可以，反正報名以後，我們就幫他辦理有關的手續，一般就是有這個簽證的問題，但是我們大陸這邊有個申請表，就是等於簽這個申請表，就是讓他有資格可以進到這裡來讀書，然後發了這個之後，就是讓他們有資格可以辦簽證，一般就是大陸國內的高校，對國外的大學生是優待的，一般沒有入學考試，就是根據他的情況，比較影響是碩士生，我們要求要有兩個教授的推薦。（黃：臺灣的是不是要考試？）

夏：臺灣的外籍碩士生、博士生不用考試，也是用申請的（鄭：但是本科生？）本科生要考。

黃：現在我們講的是外國生，港澳臺是一個政策，港澳臺就是臺灣生特別優惠，他有單招，單招就是由我們這個廈門大學出題，根據我們的需要來決定，也有就是參加我們全國專為港澳臺的一個考試，那考試的形式，跟我們國內的不一樣，準備的程度要低一點喔，那這個叫聯考，那再講那個外國學生，基本是沒有考試。

夏：他們聯考叫做是港澳臺生的聯考？

黃：港澳臺生、僑生還有這個國內的僑生，我們這個聯考還給他們辦補習班就是爲了這個臺灣生、港澳臺生來適應我們這個考試的方法，一般補習半年到一年，我們廈門大學這個辦得很好，從50年開始，

鄭：成功大學現在這個回來的吳副校長就是我們這個海外學院預科班的學生，我這次去成大，他還問說哪個是廈門大學？我說我是，他說我當年在你們那裡補數學、補什麼什麼。

夏：我記得他好像是香港人吧。

鄭：香港人，在美國待了三、四年。

夏：對、對我們新亞畢業的，我有印象。

黃：我們早期的時候，我們數理化什麼都做，然後慢慢主要是中文、中醫

夏：我待會可以拿份簡章嗎？

黃：有、有準備好了。

夏：好，謝謝，那這次開會啊，有沒有論文集啊？

鄭：論文集啊，現在這個簡要、摘要有，但是論文還沒有出來，叫他們回到三月之前，把全文弄出來，再出一本書。

黃：因爲太多題目講到問題的解決辦法，大家都覺得有收穫。

夏：我覺得我們應該找一個項目來落實如何在海外教育上合作。

鄭：來具體的，我那個跟他們講的那個提案裡面來還有一條就是師生交流，譬如說到時臺灣有什麼需要可以來訪問，我們這邊也可以到臺灣去訪問因爲廈大這邊是臺灣是承認的學歷，所以我想交流上會比較方便。

夏：因此相互之間可以文化交流、學術交流。

鄭：學術交流、教材共同編寫。

夏：我們先從華文開始吧，一做起來其他就帶動了，因為你是國際學院、海外學院的龍頭啊，乾脆派一些學生，往來很快，坐飛機不是一個多小時就到了嗎？

（黃：比上海還快）譬如說，專門用一個禮拜，這個禮拜密集式上課，上4個學分，密集式，上完之後，在臺灣參訪兩個禮拜，你們這邊來個50個學生，我們這邊也派學生來，來密集式參訪，學分互認喔，那這個學費啊等等，大家再談，或自己算自己的學費就好了，這個就可以開始做了。

鄭：這個可以考慮。

夏：甚至師資培訓喔，也可以一起來，你有什麼構想？

鄭：這個師資培訓是這樣，我是覺得好像這樣，各有長處，我覺得有必要合在一起來開一個班，因為臺灣在文化這方面的研究比較大陸深，包括他從中學教育來說，因為大陸以前經過文化大革命喔，現在有些慢慢在努力，但畢竟是不同體系的，只要是不同體系的，就是有優點跟缺點，這是毫無疑問的，不用問是誰，任何一個國家都是這樣，這完全可以結合起來，來搞一套譬如說，怎麼培訓海外師資？聯合來，如何來培訓海外師資。我們這班人如何來做到什麼東西呢？我們現在，我們這個學院一個強的項目，就是我們在科技方面很強，什麼意思呢？就是說只要需要的任何東西，譬如說網站建設、學習終端平臺，譬如說我舉一個簡單的東西，我們現在作的那個手機的平臺，我們現在可以同時，你在臺灣有幾部，我們這邊有幾部，我們可以同時對泰國皇太后大學的課堂進行指導，通過手機。我就舉幾個很簡單，就是科技的東西。我那個沒有帶過來，你去樓下把我那個書包拿上來，

夏：就同時同步在上課

鄭：對就同時，你現在在上課，我現在就看著你（夏：現在就可以看到啦？）只要有互聯網，internet我就可以看到，那還有一些設施要裝上去，幾個簡單的設施，你在臺灣、你在新竹、你在臺中、你在臺北，我在廈門、北京，我們六個專家今天來觀察一下菲律賓華教中心怎麼上課？一人一臺，然後可以對話，你現在你這個課時，你這個老實講是不是用另外一個例子好啊？你這個發音不太好啊！你可以這樣子講。

夏：那這個技術好的話，底下就更簡單了吧！你現在從網站，網路上也可以看得到，（鄭、黃：網路上可以）因為用這個手機，費用還是高一點。

鄭：手機是看看怎麼解決，目前它的費用是比較貴一點點，到最後就是可能跟互聯網差不多，我講的是這樣一種東西，然後呢，我們可以定期通過視頻雙方開會，

不一定要飛過來，我們可以做到這樣。

夏：那就雙方建一個視頻教室。

鄭：而且不是一個視頻教室，可以同時建很多個視頻教室，譬如說你臺中有一個，你辦公室自己有一個，你的課堂有一個，然後我們幾家合在一起，這樣一起來，定期開會。你不是在說如何的一個未來的規劃嗎？這個就是規劃，我是這樣想的，然後就把華校、大陸、臺灣連在一起，我想這樣子就可以。

夏：請教最後一個問題，你們覺得在僑教跟華文教育上，需要臺灣什麼幫助？

鄭：華教，這個啊，我覺得臺灣在這方面經驗是很久的，時間是很長的，可能比大陸做的還久，因為我在國外很多年，我也知道這個，我覺得一個是共同努力，就是如果要做到這個兩岸的這個合作的話，首先，要消除一些在技術上的方面，譬如說要怎麼來處理簡繁字的問題？怎樣來處理拼音、注音的問題，因為這個是必須面臨的問題，如果這個問題不解決的話呢，就會變成一些華校用拼音，一些華校用注音，一些用繁體，所以無形之中，你想交流，你沒法交流，你沒有交流，因為只要你用的是注音，用的那個繁體字，那你說你跟大陸怎麼來交流？我覺得最關鍵就是從臺灣那邊，應該有一個就是說，幾個人或是一批人做為專家、學者跟大陸這邊結合，成立一個聯合公關小組，來處理這個問題，譬如說像那個任弘先生，那天在會上講的，像馬英九先生所說的識繁寫簡，像諸如此類的，這個才是真正的一個解決，否則我只要用簡體或繁體，那無形中隔閡就存在了。

夏：馬先生的識繁寫簡，主要是對我們大陸朋友們，他是希望大陸朋友們對繁能夠識，但是還能夠繼續寫簡。

鄭：就是說你可以看懂繁體字，但寫沒有問題。（黃：大陸人看繁體字，其實沒有問題。）

夏：但是有個問題啊，就是說我們這邊常常發過來的mail，有時候這邊看不到，（黃：那是技術上的問題）

鄭：我也搞過電腦，我知道，他這個叫做big5 臺灣用big5，中國用的體字，因為這個操作系統是這樣，因為都不是中國人開發的，英語的，英語是26個字母加上幾個30幾個字母，它是這樣兩個字符切成一塊，表達一個漢字，然後呢 臺灣的這個又拿兩個字代表這個字跟大陸的不一樣，但理論上，是兩個切成一塊，所以中文軟件就是把兩個切成一塊，來代表一個漢字，英語只需要一個代表一個，那這個呢，是很小的技術問題，這絕對不是問題，（黃：這問題不大），說的不

好聽呢, 只要說是所有的華語老師我給你一個免費軟件, 你就永遠沒有問題, 這個根本不是技術問題, 是很小的技術問題, 不是大的技術問題。如何搞這塊, 我知道。

夏：太好了, 那就所講的成立一個小組喔。(黃：成立一個小組, 專門來研討, 我想這個可以解決的喔! 大陸現在叫他們看繁體, 這都沒有問題的喔)

鄭：其實馬先生講的這個, 都已經解決了喔! 像我從小我都沒有學繁體(黃：我們都沒有專門學, 看就會) 因為我們那個部首充其量就三、兩百個, 而且很多部首字佔大多數, 車子的車, 你一個車來, 所有有關車的都會了, 可以學一個可以用很多個, 這不是真正的問題, 所以這個也是非常小的問題。

鄭：今天不曉得有沒有上課?

蔣：我們那個培訓班已經結束了, 1月4號才會開始, 1月4號有個一百多人的班。

夏：在那清萊皇太后大學?

蔣：還不是, 就是在這個校園。

夏：對象是哪些人啊?

蔣：志願者, 就是現在要派去國外的。

夏：要去一年吧

蔣：對, 一年

夏：生活費怎麼辦?

蔣：漢辦給的

夏：住宿哪裡?

蔣：對方學校

鄭：看到吧, 我們現在在上課。(看手機中的上課視訊)

夏：在上課啊？

鄭：我可以放大一點。

夏：這樣就看到了。

鄭：這還有聲音，我沒有調大一點，這是一間教室，可以做50間教室。

夏：你們開發的？

鄭：我們合作開發的，我們主持的。

夏：你們和誰合作的？

鄭：我們找一間技術公司合作。

夏：你那個課題喔，寫好後，就來推動一下，先找民間組織推動一下。找臺灣的民間組織安排，或是另一種方式，譬如廈門大學跟我們中原大學來對口，因為中原大學應用華語文學系有三個老師專門搞數位媒體，而且臺灣的華語數位媒體標準，是這幾個老師推動的。

鄭：對對，可以一起來開一些網路的系列課程。

夏：對對。

附 4-8、訪北京僑聯、僑辦參訪報告

「我國僑教政策未來發展趨勢之研究」研究計畫

北京中國僑聯、國務院僑務辦公室參訪報告

邱炫煜

參訪時間：2010 年 4 月 6 日

一、四月六日上午拜會：中華全國歸國華僑聯合會

(一) 關於僑聯：

中華全國歸國華僑聯合會（簡稱中國僑聯），是中國共產黨領導的由全國歸僑、僑眷組成的全國性人民團體，是中國共產黨和政府聯繫廣大歸僑、僑眷和海外僑胞的橋樑和紐帶。中國僑聯成立於 1956 年 10 月。首屆主席陳嘉庚先生，現任主席為林軍先生。

中國僑聯高舉愛國主義旗幟，根據該會章程，積極主動、獨立自主地開展工作，廣泛團結歸僑、僑眷和聯繫海外僑胞，為維護世界和平，振興中華，統一祖國，建立富強、民主、文明的社會主義現代化國家而奮鬥。

中國僑聯的主要任務是：圍繞經濟建設這一中心，廣泛團結和動員歸僑、僑眷投身改革開放和現代化建設。積極促進海外僑胞與祖國進行經濟合作和科技交流，努力為海內外僑胞興辦企業服務，辦好僑聯所屬企事業；參與國家政治、經濟、文化和社會事務活動，反映歸僑、僑眷和海外僑胞的意見和要求。參與政治協商，發揮民主監督作用。依法維護歸僑、僑眷和海外僑胞在國內的合法權利和利益，關心海外僑胞的正當權利和利益；弘揚中華文化，開展海內外文化、學術交流，協助歸僑、僑眷和海外僑胞在國內興辦文教衛生和其他社會公益事業；密切與海外僑胞及其社團的聯繫，促進鄉誼親情，鼓勵他們同居住地人民和睦相處，為居住地的繁榮和發展作出貢獻，為促進我國人民與各國人民的友好合作而努力；鼓勵歸僑、僑眷發揚社會主義道德風尚，積極參加社會主義精神文明建設，移風易俗，艱苦奮鬥，做有理想、有道德、有文化、有紀律的公民。²³

2009 年 7 月 17 日召開之第八次全國歸僑僑眷代表大會審議，《中華全國歸國華僑聯合會章程》修正案審議通過。修改後的章程，將「堅持以僑為本、為僑服務的宗旨」寫入總則部分。²⁴

各級僑聯 5 年共接待來訪 12 萬人次，處理來信 5 萬多件，為促進大量涉僑

²³ 參閱《人民日報海外版》（2001 年 01 月 19 日第四版）原有關中國僑聯的介紹；另參考僑聯之近況<http://www.waou.com.mo/detail.asp?id=36979>（2010.4.9 點閱）原刊華澳日報（澳門）2009.7.17。

²⁴ 參見<http://www.waou.com.mo/detail.asp?id=36979>（2010.4.9 點閱）原刊華澳日報（澳門）2009.7.17。

訴訟案件的解決提供服務；努力探索與司法部門建立聯席會議機制和涉僑案件通報、溝通制度，中國僑聯法律顧問委員會成立了海外律師團，20 個省（自治區、直轄市）僑聯建立了法律顧問組織；為廣大僑胞辦實事、解難事、做好事，努力幫助解決華僑農場貧困職工、農村散居貧困僑戶、城市下崗失業歸僑僑眷的生產生活困難，扶持困難歸僑僑眷勞動就業和自主創業。²⁵

據瞭解，目前，全國各級僑聯組織由五年前的 11200 個發展到現在的 15000 多個，組織力量進一步壯大，組織功能進一步健全，形成了具有緊密型、開放性、協作強的組織網絡。²⁶

（二）參訪活動經過：

上午九點，偕同計畫主持人朱宏源研究員搭車同往中國僑聯（位於北京市北新橋三條甲 1 號胡同），與研究人員程希（研究國際移民問題學者）聯繫交流會談後，參觀中國華僑華人歷史研究所，與辦公室黃曉堅主任、林曉東副所長等見面寒暄，參觀華僑華人研究所圖書室，了解其有關華僑華人研究、僑務、僑教等方面的書庫典藏情況。

近午，僑聯之「中國華僑歷史博物館」籌建辦公室黃紀凱副主任為我們作了該單位預定拆除附近民房，建設「華僑歷史博物館」籌備狀況的簡報。

中午，全國僑聯午餐會接待與會談，由文化交流部陳邁部長、海外聯誼部楊嘉明副部長，以及某處長與海外聯誼部肖衛煒專員與我們進行會餐，於北京華僑大廈一樓歐式自助餐廳餐敘。

陳邁部長（溫州人）熱情歡迎我們的到訪，並暢談關於華文教育工作的一些看法，彼此交換意見，中國僑聯是中國大陸國家海外華文教育聯席會議的重要成員單位，開展海外華文教育是其重要職責之一，他認為居於海外僑胞的迫切需求以及對於促進世界瞭解中國，推動中國走向世界具有十分重要的意義。

文化交流部關於海外華文教育工作的推動積極，計畫啟動“親情中華·傳統文化書（音像）庫捐建”活動，聯合國家新聞出版總署，開展海外青少年百種中華文化圖書、百部影視作品、百首歌曲的徵集和評比，系統集成為海外華文教育的輔助讀物，努力爭取政府支持，廣泛借助社會力量和資源，分批捐建到海外華校和有關機構。

他個人認為有關海外華校教材方面，需求面是相當可觀的，可結合企業界的力量，試著推動投入資金進行產業化、市場化開展，發揮優勢，凝聚力量，推動華文教育事業的大發展。

二、四月六日下午拜會：國務院僑務辦公室

經過研究計畫另一協同主持人夏誠華教授與趙健處長的電子信函聯繫，預訂

²⁵ 參見<http://www.waou.com.mo/detail.asp?id=36979> (2010.4.9 點閱) 原刊華澳日報(澳門)2009.7.17。

²⁶ 參見<http://www.waou.com.mo/detail.asp?id=36979> (2010.4.9 點閱) 原刊華澳日報(澳門)2009.7.17。

安排與僑辦趙陽副主任見面，我們（朱教授與我）和僑聯人員於華僑大廈午餐交流後，即搭乘便車提早抵達位於北京市西城區阜外大街 35 號的國務院僑務辦公室行政大樓。

（一）國僑辦的主要職能：

- 一、擬訂僑務工作政策和規劃，起草相關法律法規草案並督促檢查貫徹落實情況。
- 二、調查研究國內外僑情和僑務工作情況，向黨中央、國務院提供僑務資訊，組織開展僑務政策、理論和僑務工作重大問題的調查研究，負責向涉僑部門通報僑務工作情況。
- 三、協助國務院總理辦理僑務事項，統籌協調有關部門和社會團體涉僑工作，指導地方有關部門僑務工作，協同外交部指導我駐外使領館僑務工作。
- 四、指導歸僑僑眷工作，依法組織協調歸僑僑眷和華僑華人在國內合法權益維護工作，配合有關部門研究處置涉僑突發事件，參與重大涉僑捐贈監督工作，協助有關部門做好歸僑僑眷代表人士的人事安排工作。
- 五、負責指導、開展對華僑華人及其社團的聯誼和服務工作，開展香港、澳門特別行政區僑界的聯誼工作，會同有關部門開展僑務對臺工作，承辦有關審批事宜。
- 六、指導、推動涉僑經濟、科技合作與交流，協調涉僑經濟投訴工作。
- 七、指導、推動涉僑宣傳、文化交流和華文教育工作。
- 八、承辦國務院交辦的其他事項。

（二）國僑辦的「辦領導」與「組織機構」：

李海峰：國務院僑務辦公室主任

趙陽：國務院僑務辦公室副主任

許又聲：國務院僑務辦公室副主任

馬儒沛：國務院僑務辦公室副主任

王傑：國務院僑務辦公室紀檢組組長

國務院僑務辦公室的主要內設機構包括七個職能司：秘書行政司、國外司（港澳臺司）、宣傳司、經濟科技司（投訴協調司）、政策法規司、國內司、文化司。

其中負責推動僑教工作的主要是「文化司」。「文化司」的主要職能：研究推動僑務文化和華文教育工作並提出政策建議；擬訂華文教育規劃；協助管理直屬院校；協助指導有關團體工作。下設院校處、華文教育處、華文教育發展中心等單位。

此外，國務院僑務辦公室直屬單位有北京華文學院、華聲報（電子版）社、暨南大學、華僑大學等。

(三) 與國僑辦僑教主管訪談之紀要

下午三點，正式與趙陽副主任見面會談，與會人員我方是朱宏源教授與邱炫煜副教授兩位，僑辦「文化司」李民副司長、邱立國處長，以及政法司趙健處長與我們一起座談。

我們向趙陽副主任請教的問題：（朱教授與本人於僑辦一樓會議室，等候趙陽副主任外出返回時段，即席列出八個討論議題）列舉如下：

1. 兩岸華僑華人社團與華教組織如何合作？
2. 兩岸華文教育基地校院如何加強合作？
3. 兩岸如何協助海外華文學校的自身管理與提高辦學水平？
4. 海峽兩岸共同推動的重點項目為何？如果加強合作共同促進華文教育發展分成三階段來做，這三階段應如何區分？
5. 中國大陸成立有華文教育基金會，對於促進華文教育之推展，貢獻成效鉅大。請教中國大陸華文教育基金會政策方針為何？主要工作項目重點如何？
6. 有學者指出，兩岸可試著推動將華文教育如教材方面市場化？產業化？提昇效益。試請教趙副主任您對於這方面的看法如何？
7. 有人建議：由於海外華人社會中的教育問題，已與昔年國共分立時期完全不同，因為所有各國與各地僑校當中，不管是設備、教材、教師或教法，都有大陸以及臺灣的成分，因此，未來勢須合作。但因各校狀況不同，在兩岸雙贏的大原則下，如何構成共同的政策？
8. 優質的中華文化，其實應由兩岸合作，以建構一套內涵。但在目前尚付之厥如的階段，兩岸政府如何不直接出面，以免用政治干預當地內政，但透過如基金會，共同邀請學者，會同當地政府，特別是教育當局，來達成僑教的因地制宜之最高原則？

趙陽副主任綜合了提問後，表述的意見如：

1.談兩岸華僑華人社團與華教組織進行合作，或可從機制上建立，成立一專門的組織、交流的平臺；兩岸目前可以從民間、海外先合作。例如海峽兩岸華文教育論壇就是一個好的開始，可以論壇的形式搭一個平臺進行交流、合作。

2.兩岸華文教育基地校院如何加強合作？比過去寬鬆，可以多一些民間的方式，幫助海外華文教育的發展。

3.兩岸如何協助海外華文學校的自身管理與提高辦學水平？

單方面來看，大陸這邊國僑辦積極在推動協助海外華文學校的自身管理與提高辦學水平。形式上以民間的方式合作；至於兩岸政局如何進行合作？我們也正在思考。

4.關於華文教材方面，有些是體制問題，無償地發行教材，從條件上來說尚未成熟，我們透過民間的渠道，汲取寶貴的經驗；孔子學院亦重視保證教材的質量發行其教材，供應教材不重複、不浪費。

5.對於有學者指出，兩岸可試著推動將華文教育如教材方面市場化？產業化？提昇效益。

趙副主任的看法是海外華文教育以私人的方式推動，是什麼樣的方式？可以探索，研究其可行性！有些學者對於這個課題有點超前了，大陸比較重視是近十年有關華文教育，尤其是華人後代的華文學習發展情況。

6.對於有人建議：由於海外華人社會中的教育問題，已與昔年國共分立時期完全不同，因為所有各國與各地僑校當中，不管是設備、教材、教師或教法，都有大陸以及臺灣的成分，因此，未來勢須合作。但因各校狀況不同，在兩岸雙贏的大原則下，如何構成共同的政策？

趙副主任的看法是納入當地國家的人才共同努力，就弘揚中華文化方面共同撰寫、編纂合作，一些敏感的政治內容淡化處理。

7.對於優質的中華文化，其實應由兩岸合作，以建構一套內涵。但在目前尚付之厥如的階段，兩岸政府如何不直接出面，以免用政治干預當地內政，但透過如基金會，共同邀請學者，會同當地政府，特別是教育當局，來達成僑教的因地制宜之最高原則？（趙副主任簡要地提到，融入當地國教材內容的概念。）

8.關於華文教育基金會，對於促進華文教育之推展與主要工作項目重點，趙陽副主任提到：華文教育基金會如果要滿足海外僑校推動華文教育之需求，不可能由政府出資的情況下，資金募集，也是相當困難。華文教育基金會之成立，由胡錦濤主席倡導，召集十五、六個單位組成，海外同胞捐助給大陸的善款大約是500億左右，也不是用在這個上頭，所以資金募集不易。

有關是否將教材等發展成市場化，時機可能尚未成熟，通過市場機制運作，不用靠政府來扶植的話，可能是未來的趨勢，或可作為一種努力的方向。

目前華文教育基金會是協助作學生交流，黨「17大」擬定「中國文化走出去」的戰略，做法有理、有利、有節，不能授人以柄，讓外人覺得是文化侵略、軟實力輸出。我們總結經驗，不刺激其他各國，例如某些國家十分關注這方面的問題，相當敏感。華文教育、孔子學院等都是整體「中國文化走出去」大戰略的一環。

教材方面將來由免費贈送轉化成有些情況可以酌收費用，外派師資目前大約每月供給5、600美金左右，將來教材、師資、活動（精選多民族藝術團赴外演出），似乎可以通過市場化思路，把它納入企業家可投資的範圍，講求經營管理與績效，可能是今後兩岸可以共同關注的課題，大家一起來思考如何把華文教育辦好，在海外繼續傳承中華文化。

文化司（李民副司長）的發言重點：

- 1.僑辦委託海外培訓、函授華文教師的情況，因海外辦學是要教育部批。
 - 2.兩岸對於華文教育的稱呼不一樣的地方，『對外漢語』主要是針對外國人進行的華語教學名詞；臺灣方面僑教、華文教育的名詞都有使用的概況。
 - 3.目前大陸對於「簡化字」進行系統研究，已頗有成效。
- 會談進行了一百多分鐘，大家合影留念後，結束了這次的參訪。

附錄五、僑教政策座談會議記錄

附 5-1、泰北僑教座談會會議紀錄

時間：2009 年 12 月 23 日

地點：中華救助總會

甲、陳瓊校長

以下依問卷逐項回答對於泰北僑校參訪的觀感：

- 一、學校規模：幾十人到幾百人學生。(有來自臺灣的明愛會、臺大、慈濟等志工團體，常到泰北，提供許多資源。)
- 二、教師：留臺校友不太可能擔任，因為待遇太低：校長 6000-7000 泰銖、老師 3000 泰銖。
- 三、教材：不用大陸教材、不用簡體；大陸的太難，「華興」曾經全套採用，後來放棄。新教材用羅老師的，如果要請當地編，很困難。僑委會主持才可能編好。
- 四、設備：
 - (一) 學校校地：一般說來很大校地很大，但校舍有的比較差；教室好的也有，但相對比較少。籃球場普遍是有的。
 - (二) 教學設備：
 - 1、圖書有，但使用情形不太理想。
 - 2、所上的科目當中，理化等科目很弱。
 - 3、電腦：使用電腦接觸有限，成效不佳；因此新網路資訊的建立非常重要。
 - (三) 學校提供的上課方式包含：
 - 1、夜校；
 - 2、週六下午；
 - 3、課外活動。
- 五、泰北特殊地區僑民的結構：
 - (一) 政治態度
 - 1、清萊：絕大多數支持中華民國，但已有若干僑校與大陸方面亦有接觸。
 - 2、清邁：無立場（許多學校與大陸合作，我方可從網路方面協助僑校做起）
 - (二) 世代變遷與政治態度

泰北地區華人社會，由於世代的變遷，政治態度上目前在尷尬階段。

第一代可說是藍；第二代仍藍，但好像在拔河之處境；第三代已是泰人，普遍當地化。

正在延續性中發展，我們應有準備調整的可能。

六、未來展望

- (一) 華文重要，有前瞻性；
- (二) 泰北僑校仍需幫忙；
- (三) 華人喜讀書，因為強調：
 - 1、天地君親師；
 - 2、觀音廟特別多，華人喜拜觀音，但不多談佛法，與泰國的佛教也不同。

七、建議

我國華文政策究竟為何？中央政府應予確認。（透過朱泐源想法與說法：已經清楚的多。1、識正書簡；2、拼音法採漢語拼音。）

（華文資訊中心與華語學校，不必去雲南即可拿到認證）

乙、王明玲校長

一、個人經歷：在臺灣擔任過十年老師、十年主任、十年校長。曾赴越南、東莞以及泰北各地學校參訪。第一次去清萊，前後有兩週，有些非一般僑校，只像補習班，它分開處理，訪問了十幾個學校。第二次到滿堂，與何福田教授一起去，訪問中華佛經學校。第三次是與陳校長一起去。

二、建議：

(一) 臺灣資源的分析。臺灣資源豐富，如何建立「整合平臺」，應開座談會討論以下四項：

- 1、如何善加利用；
- 2、有時臺灣的資源提供像一陣風，如何配合對方的時間；
- 3、資源給甚麼好？
- 4、贊助金有很多種，提供了之後，當地究竟怎麼用也不清楚。

(二) 目前的志工老師：

- 1、多係退休教師，故能發心教學，不計較待遇。
- 2、暑假（七、八月）去的最多。

(三) 訪問回來之後，已經有報告給救總。

(四) 與陸合作：

- 1、中、小學分不開；
- 2、可能會產生定向的混淆；
- 3、宗教團體在清華很多；
- 4、意識形態仍不能接受。

(五) 對當地教師

在地化的老師是未來的重點，例如：年輕教師很心虛，我們可協助年輕教師改從班級經營先開始。

(六) 網路平臺應設法建立

建立資訊標竿學校（並思考如何培訓的問題）

培養領導者：村長、會長。

(七) 工具書

二手教科書或是各種辭典、工具書，請民間機構蒐集運送。

(八) 多樣化服務

例如像高雄油漆志工隊，他們協助僑校油漆校舍，做得非常好。

(九) 正面獎勵機制：如救總贊助。

(十) 辦研習的重點：僑校辦理華文研習，亦能吸引泰國大學生來學習中文。

丙、羅秋昭校長

國立臺北教育大學教授退休，曾任泰北建華高中校長。

(一) 泰北地區觀念有些過於保守，須提升。

(二) 捐款方面：董事長應該捐最多；

(三) 問題關鍵在教師，流動性很高；

(四) 刻在臺灣培養未來教師，返泰之後恐小材大用；教師是可當地化培訓。

(五) 朱教授原提構想太偉大，清萊非常愛國，臺灣是祖國；

(六) 要接受陸方，第三代仍會猶豫；

(七) 立場要站穩；

(八) 泰北地區是基督教、回教、與佛教並存；

(九) 建華高中 90%通過認證考試，成績非常好；

(十) 簡體字互相很像，正體字比較容易認。正體字的信心應可確立。

附 5-2、緬甸歸僑協會座談會議紀錄

時 間：中華民國 99 年 1 月 15 日（星期五）下午 6 時

地 點：緬甸歸僑協會（北縣中和市南山路 236 號復興綜合大樓 8 樓）

出席者：趙麗屏理事長、寸時達校長、藺斯邦先生、蔣中全先生、朱宏源教授、
邱炫煜教授、魏宏晉博士、黃種祥、卓素慧、楊仲青、廖賢龍

紀 錄：楊仲青

朱：魏博士的美國行程由朱老師和夏老師各出一萬補助，目前歐洲行程暫時不能成行，夏老師的行程為日、韓，北京行程希望三位老師都能參與。

趙：前幾年中國大陸以各種方式和緬甸僑校接觸和支援，但校方都不願意接受支援。但因中國大陸常來接觸的關係，也只好應對，近年來就開始有僑生去大陸就讀，發現中國大陸的條件也不錯。另外也有參加中國大陸舉辦的一些活動，例如：少年戰鬥營、夏令營等，每次招生人數大約 1000 多，全程免費，吸引學生參與。

中國僑聯主席林軍的副秘書長林佑輝（海外聯誼部部長）是來自緬甸瓦城的華僑，而中國僑聯所有活動都由林佑輝在安排。瓦城福慶學校校長李祖清哥哥李祖沛是僑聯副主席，而另外一位弟弟李祖淳在瓦城孔教學校任教。

卓：據了解馬來西亞華語教師認為中國師資培訓部分，近年來辦得不錯，課程內容的安排非常實用，相對目前臺灣師資培訓的課程內容，大部分是參觀行程，而並非海外教師所需。有一次參加網路種子教師短期培訓，一方面只是短期培訓，而另外泰北沒有網路教學平臺，所以對泰北幫助不大，因此課程內容應符合當地教師之需求。

楊：據了解近年來馬來西亞華語教師，每年都會去中國大陸參加師資培訓營，但也有來臺參加師資培訓。目前臺灣把短期師資培訓營公開招標，因此每次負責舉辦師資培訓之學校也都不同。緬甸當地來臺參加師資培訓教師反應，當時培訓的課程內容，對他沒有實質的幫助，而且時間也非常緊湊。我認為課程內容應注重在教材教法、課程設計、教學設計等方面，不但能讓課程內容充實，也是海外教師之需求。因此標到之學校是否做到品質保證，主管單位應深入調查。

寸：緬甸華校派來臺參加之教師為當地優秀教師，但師資培訓對教師沒有實質幫助的話，也就沒有達到培訓之目的，同時來臺師資培訓也沒有意義。

藺：以去年的師資培訓為例，問題有三，一、沒有把來臺生活問題說清楚，二、教授不了解臺灣之居留法，鼓勵來臺短期培訓教師留臺就讀大學，三、不了解海外教師的學習傾向，因此造成培訓效果不佳。目前所標到之學校以育樂方式來舉辦培訓營，相對中國大陸以儒為主的培訓方式，所以相關單位可否考慮僑教師資培訓而非標案方式，以專案委託有關師範等大學來培訓師資。

蔣：海外師資培訓以臺灣國內方式來訓練，但有關單位應了解海外僑校之需求，解決海外僑校面臨之師資問題。

邱：目前預算規模比較少，而出版社很難經營。如果僑委會要採購各種版本的教科書，預算經費必須要大，才能支持海外僑校之教材。如果資源不夠，預算不多時，出版社也大不起來，因此也請不起教授來編寫教科書，各個環節都有一點困難，所以要和出版社合作是有點困難。因課綱、政策等問題，很多教授也不願意出來編寫教科書。其實只要海外教師願意編寫教科書，僑委會用各種補助方式來協助，編寫完之教材而在當地印刷，即方便又能降低很多成本，同時也解決了運送等問題。

寸：緬甸僑校希望傳正當的中華文化，因此我們都在響應中華民國之教育，使用中華民國之國編版。緬甸因政治問題，辦僑教非常不容易，以前只能用補習班的方式存在，近年來以佛教為名開辦學校。早期中國大陸也常和緬甸僑校接觸，當年何福田校長帶團來緬甸時，舉辦研討論，當時也請大陸的教師來參與，讓他們了解臺灣的教育情況。過去一段時間，臺灣僑教政策對緬甸地區越來越嚴格，相對的近年來中國大陸的僑教政策放寬，優秀學生學費全免、半免等優待。僑生選擇來臺念書，除了臺灣教育環境優的因素外，有獎助學金、公費等優待，能讓學生不用擔心生活而能專心讀書。但近年來各種因素造成參加聯考來臺讀書之學生越來越少。

蔣：僑校目前所面臨的問題就是教材急需要改變，因為目前緬甸僑校所使用的教材是民國 80 多年的國編版，課程內容之老舊，造成無法和聯考題目銜接。另外課程內容完全脫離當地，特別是歷史、地理，因此希望課程內容符合當地需求來編寫，使內容在地化。因當地資源不足，教學所需要之參考書、教師手冊等都非常缺乏，所以很難提升教學品質。如要編寫教科書，同時也要編寫教學有需要之教師手冊、參考書、題庫等書，才能有效提高教學品質。教科書印刷部分，可在當地就能印刷。

楊：因教科書的編改，是否會影響到臺灣聯考問題，我個人認為不會有影響，因為國文、英文、數學、物理、化學、生物等，可參照臺灣教科書改編，只有最敏感的歷史、地理改編為緬甸史地和世界史地，讓內容在地化。因此課程

內容銜接臺灣教育制度外，也能在地化、多元化，同時也可以提供給臺灣聯考單位，以供參考。

朱：在編寫教科書時，可和緬甸歷史研究協會合作，協助幫忙買緬甸歷史地理教科書，同時也讓他們知道以中文編寫緬甸史地，發揚緬甸文化。

蔣：根據「補助僑民學校自聘教師經費要點」，民國 89 年去緬甸服務僑校，補助美金 300 元。黃通鎰擔任校長時，補助美金 500 元。

趙：根據「補助僑民學校自聘教師經費要點」，每月生活補助美金 300 元外，另外也補助每學期來回機票、住宿等費用。

楊：另外補助辦法是「鼓勵緬甸僑生返緬擔任僑校教師經費補助要點」，這是為了鼓勵緬甸僑生回緬服務僑校，每月補助美金 80 元。

大部分緬甸僑校之校長是義務服務，因此沒有薪資補助。

聯考問題：

近年來每年緬甸聯考分發梯次為第五梯次，與馬來西亞春季班同梯次分發。馬來西亞春季班已在僑先部就讀六個月，以僑先部結業考成績分發，而緬甸是以當地報考海外聯招考試，以考試成績分發，因此不同制度，但同梯次分發是否有公平性問題值得研究。

注：第一梯次：馬來西亞（華文獨中）、一般免試 I

第二梯次：馬來西亞（STPM/A-LEVEL/O-LEVEL/SPM）、一般免試 II 及印尼。

第三梯次：海外測驗（日本、韓國、菲律賓、新加坡、泰北、海外臺灣學校高中畢業生及港澳）。

第四梯次：國立臺灣師範大學僑生先修部結業生。

邱：原本海外聯招分發梯次是很多，因為業務很大的關係，想辦法把各地區整合，因此海外聯招請各地區代表來討論，整合成爲五梯次分發，另外也有總量管制等各種因素，造成近年來僑生名額也越來越少，這也是政府在政策上必須思考的問題。

卓：98 年度暑假去泰北服務的團隊有四十多團，而真正服務時間、工作內容、成員等還需進一步調查。從表內看出大部分服務團都集中在交通便利之學校，而沒有服務到遍遠地區和學校。交通便利之學校有：大同中學、回龍小學、復興小學、建華高中、建華中學、華興小學、文明中學、回海小學、美索市等。因此要如何資源分配需要進一步研究。

泰北師資培訓部分短期培訓是與明愛會合作，爲期五週的培訓營，長期培訓

是在建華高中開設師範班。

回臺升學部分，以前大部分以五專來臺就讀，以僑生身份來臺就讀大學比較少，相對大學名額也比較少，因此希望升學名額增加。近年來泰北學生以外籍生方式來臺升學也越來越多，也有不少學生選擇在泰國就讀大學，希望大學畢業僑生能以當地大學成績申請臺灣之研究所。

未來政府應說清楚僑生與外籍生之政策，也希望升學管道的宣傳多元化。

趙：去海外宣傳招生時，僑委會也應參加去海外宣傳僑教，讓更多的僑校了解目前的僑教政策。

廖：大家可能要先了解目前在臺灣的華語文政策和僑教政策之差別。目前很明顯可以看出華語文是針對非華裔生中文的訓練，因此很明確的知道是在教育部國際文教處的業務，而僑教是針對僑生，是在僑委會的業務。而此報告是僑教政未來發展趨勢之研究，因此要考量到僑委會之立場來做進一步的研究。

魏：首先是會先去拜訪亞特蘭大學的僑教中心，雖然 17 號是假日，但能拜訪僑教負責人，接著去北卡的華語主流學校，去參訪目的是了解美國當地的華語文政策，最後行程是參訪佛羅里達的幾個僑校。

附件：

僑務委員會補助僑民學校自聘教師經費要點

- 一、僑務委員會（以下簡稱本會）為協助僑民學校（以下簡稱僑校）解決師資短缺問題，鼓勵僑校依需求自聘教師，由本會酌予經費補助，以推展僑教工作，特訂定本要點。
- 二、本要點適用對象為僑居國外國民依當地國法令籌款自辦，並採用本國語文教學之學校或語文班，且以偏遠及資源匱乏地區為原則。
- 三、僑校申請補助，需具備下列條件：
 - (一) 支持配合本會僑教政策，並與本會經常保持聯繫者。
 - (二) 有適當校舍，且屬非營利組織者。
 - (三) 使用國內或本會教材，並以正體字教學者。
 - (四) 所聘教師具有中華民國國籍，或為國內移居當地之僑胞，富教學經驗或相關專長者。
 - (五) 所聘教師以教授華語文課程為主，或以華語文教授其他相關科目者。
 - (六) 所聘教師每週授課時數在十五小時以上。但兼行政工作者，其授課時數得予酌減。
 - (七) 對於由國內或他國赴任教師之簽證、接待、安全、膳宿、保險等相關事項，能做妥適處理者。
- 四、僑校申請經費補助應填具「僑務委員會補助僑民學校自聘教師經費申請表」（附件一）及「僑民學校現況資料表」（附件二），並檢附聘任教師履歷資料等，報經駐外館處、華僑文教服務中心核轉本會辦理。
如有同時向二個以上機關提出申請補助者，應列明全部經費內容與向各機關申請補助之項目及金額。
- 五、每所僑校每年申請補助自聘教師以一人為原則，但有特殊考量需增加補助名額者，由本會視實際情形核定之。本會補助之自聘教師，應由僑校自行招聘及徵選。
- 六、本會補助項目及撥款方式如下：
 - (一) 生活補助款：
 - 1、每一教師每月補助美金二百元至一千元，由本會依僑校現況、當地物價指數、聘任教師之條件及職務等因素，酌定補助經費。
 - 2、生活補助款應由僑校填掣領據(附件三)，備文報經駐外館處、華僑文教服務中心或本會駐外僑務工作人員轉送本會核可後，按季撥付。
 - 3、僑校於補助期滿後應詳列實際支付受補助教師之金額明細，倘獲其他機關補助，應併列全部實支經費總額及各機關補助金額（附件四）併送本會核銷；如補助期間有跨年度情形者，應依年度分別提送。
 - (二) 機票款：每年提供由國內或他國赴任教師往返僑校(直接路線)來回經濟艙機票一張。但當地自聘者，不予補助。請領時，應檢齊領據、購

票證明（或旅行社代收轉付收據）、直接路線經濟艙票根（或電子機票）及登機證存根。

(三) **運費**：由國內或他國赴任教師所需之教材教具運費，得由教師於赴任時，向本會檢據覈實報支，申請美金三百元額度內之補助。

(四) **平安保險費**：

1、教師由國內赴任者，本會補助購買初聘第一年教學期間新臺幣四百萬元保額之平安保險，續聘或非初次聘任者，由僑校自行處理。

2、在當地自聘或他國赴任者，由僑校自行處理。

僑校未依規定將補助款項核發聘任教師，或有不當延遲或移作他用之情事，本會將追回補助金額並停止該校一切補助。

七、僑校所需教師聘書(契約)由校方核發，副本送交本會。

八、本會補助僑校自聘教師應於赴任後六個月內，針對當地及鄰近地區之華語文教學現況、未來發展趨勢及一般僑教概況等，撰擬僑教概況報告；並於補助期間屆滿前就當年度之華語文授課內容、課程進度及學生學習成果等實際教學狀況提出教學績效報告，由僑校核轉本會備查。

九、如僑校擬續聘同一教師，應以書面敘明理由連同教師評核報告，於補助期間屆滿前三個月，依第四點規定辦理。

本項經費涉及跨年度預算部分，如因立法機關刪除或刪減致無法達成補助目的時，本會得停止此項補助。

十、本要點未規定者，依本會相關規定辦理。

僑務委員會鼓勵緬甸僑生返緬擔任僑校教師經費補助要點

一、僑務委員會（以下簡稱本會）為鼓勵來臺升學之緬甸僑生畢業後返回緬甸地區僑民學校（以下簡稱僑校）任教，以協助解決當地師資短缺問題，特訂定本要點。

二、申請者應符合下列規定：

(一) 依僑生回國就學及輔導辦法來臺升學之緬甸僑生，並於民國九十五年(含)後畢業於中華民國公私立大專院校。

(二) 任教之僑校須符合以下條件：

1、配合本會僑教政策，並與本會經常保持聯繫。

2、使用國內或本會教材，並以正體字教學。

3、有適當校舍，且屬非營利組織。

(三) 以教授華語文課程為主，或以華語文教授其他科目。

(四) 每週授課時數在十五小時以上。但兼任行政工作者，其授課時數得予酌減。

三、申請者應檢具僑務委員會補助緬甸僑生返緬擔任僑校教師申請表(附件一)、中華民國公私立大專院校畢業證書影本、僑校聘書影本及履歷資料等，送駐

泰國代表處核轉本會辦理。如同時向二個以上機關提出申請者，應列明全部經費內容與向各機關申請補助之項目及金額。

每次申請之補助期間以一年為限，期滿續申請者，應重新檢具僑務委員會補助緬甸僑生返緬擔任僑校教師申請表及僑校聘書影本，送駐泰國代表處核轉本會辦理。

四、補助額度及請領方式：

- (一) **教學補助費每月為美金八十元**，依受補助教師實際任教月數計算；補助期間內如因終（中）止任教等原因致有未足月之情形，該月任教日數未超過十五日者，教學補助費以半個月計算，逾十五日者以一個月計算。
- (二) 受補助教師應檢具緬甸僑生返緬擔任僑校教師教學補助費請領表(附件二)及僑務委員會補助緬甸僑生返緬擔任僑校教師經費支用情形表(附件三)，送駐泰國代表處核轉本會辦理，以任教後每半年核撥為原則。補助期間有跨年度情形者，前項第二款請領表件應依各年度分別填具，並於各該年度十二月三十一日前送達本會，逾期視同放棄。
第一項第一款所定每月之期間計算，如非以月之始日起算者，以次月與起算日相當日之前一日為期間之末日。但無相當日者，以次月之末日為期間之末日。受補助教師歷次申請所獲補助之總月數，以四十八個月為上限。但經本會專案核准者，不在此限。受補助教師接受本會補助，如有虛報、浮報等情事，除應繳回該部分補助款外，本會得依情節輕重停止其一年至五年類似補助。

五、本項補助經費涉及跨年度預算部分，如因立法機關刪除或刪減致無法達成補助目的時，本會得終止補助。

六、本要點未規定者，悉依本會相關規定辦理。

附 5-3、越南歸僑協會座談會議紀錄

時 間：中華民國 99 年 1 月 26 日（星期二）上午 10 時 30 分

地 點：越南歸僑協會（北市忠孝西路一段 25 號 6 樓）

出席者：李培徽、廖俊傑、朱宏源、邱炫煜、洪 鼎、沈 發、李文慶、李雅梅、
楊聰榮、吳庭蕙、黃種祥、廖賢龍、吳詩敏、裴氏后、楊仲青

紀 錄：黃種祥

（一）朱宏源教授：

我們今天到這邊來，希望了解越南僑教的實際情形，我們會對這次會議的所有發言錄音，並做成會議紀錄，再請各位增補。我們接下這個研究計畫，希望做出來的結果是符合現實要求的，而且是有根據的，不是太過理想的幻夢。因此希望各位能夠回答我們提出的這些問題，並且告訴我們更多相關的情況。我們所列的請教事項如下：

- 1、越南教育當局政策的現在與未來為何？
- 2、越南華語文學生的數量？
- 3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？
- 4、中國大陸在招收僑生條件上，哪些項目優於臺灣？
- 5、臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？
- 6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況？
- 7、您希望僑委會協助支援您哪些工作？
- 8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

（二）邱炫煜教授：

一般來說，現在越南來臺灣升學的僑生數量不太多，華語文水準也頗參差不齊，但我在臺師大僑生先修部任教那個班級裡有兩位越南僑生，相當認真，水準頗高。我們研究計畫團隊在 1 月 15 日剛剛訪問完緬甸歸僑協會，獲益很多。因此，今天也專程來這邊向各位前輩請益。請大家針對未來越南僑教的趨勢及發展提供建言，如果不是照著討論提綱順序發言也不要緊，希望大家暢所欲言，請多指教。

（三）廖俊傑主秘：

1、現在來說，來臺就讀的僑生以馬來西亞最多，港澳其次，第三是印尼。越南華僑有 130 萬 9 千人，但來臺的僑生只有 106 位，比例上很懸殊。但是越南外籍生來臺卻有過千人，居首位，因此教育部希望我們僑聯去那邊辦說明會，不管外籍生或僑生都招收。

2、除了泰國、馬來西亞外，包括印尼、越南等國華語的程度都不好，讓他們參加海外聯招並不順利。我們僑聯也動員各國本土地方組織，協助在各校爭取參與聯招。

3、另外關於僑生與外籍生的待遇差距，將來也將趨於一致。其實現在僑委會也在開放原本的許多約束。以後各系可以有 1/10 僑生，也可以回補不足的部份。

4、最近也正研擬開放技職體系招收僑生，預計可能比一般大學吸引力更大，未來可能成爲主流，特別是對私立學校有助益。

5、其實臺灣很多學校也都希望增加僑生的招收人數，但是僑輔室表示預算不足，光是 600 萬的健保費、1000 多萬的獎學金就已經動用到預備金了，實在沒有辦法增加名額。

（四）李培徽理事長：

1、據我所知，緬甸那邊的僑生之前來臺，政府給的獎助金一個月補助兩千多塊錢，後來公費停止了，已經來臺的僑生衣食無著，只好出來外面打工，但是以他們外國籍的身分，沒有身分證，薪水跟保障都缺乏，又影響到學業。我認爲政府讓這些僑生來，就應該負責到底，如果能給予他們適當的補助，很多人都會願意來。

2、越南沒有中文學校，也就表示拿不到學歷，無法像其他國家的僑生一樣，取得回臺先念先修班的權利。越南華僑經濟狀況普遍都不好，家裡狀況好的都把子弟送去美國唸書，差一點的想送到臺灣也沒辦法，用考的也困難，來臺的資格很難取得。如果能有相應的學歷認證，狀況應該會好很多，許多立志上進的華裔子弟，會想到臺灣升學。

（五）楊聰榮教授：

我們（按：指臺師大國際與僑教學院）之前有六位老師到越南考察，對那邊的情況了解比較具體。今天應越南歸僑協會的邀請，來幫忙做些回應跟討論。目前臺灣在越南有兩個招生據點，一個是河內，主要由文藻在那邊招生，暨南大學在胡志明市那邊去年五月也掛了牌，但其實都還沒有運作的很好，文藻那邊還來請教過我怎麼樣在越南建立機構，而且這兩個據點主要在招收外籍生，與僑教沒有太大關連。

1、越南教育當局政策的現在與未來為何？

越南這邊的特色，是僑生中文程度普遍比較差，因爲越南政府限制中文的學習，視之爲外語，華文教育無法進入主流。雖然他們的大學當中有不少設有中文系，但僑生就讀的不多，很多是自己去補習，但沒進入體系，有程度我們這邊也不承認，因爲管道只有海外聯招，就讀的意願強也沒有用。

越南教育當局對臺灣，2009 年臺越雙方曾經簽約，每年越南政府自己提供獎學金，讓五百名本國學生到臺灣拿高等學歷，這表示越南政府是正面鼓勵學生來臺留學的，也算是認同臺灣的教育體系。臺灣這邊是由教育部出面簽的。要在越

南發展教育，最好的還是跟那邊的學校合作，現在就是因為大學與大學合作較多，所以臺灣多是開專班，讓他們的畢業生來唸碩士。

以歷史來說，越南史與中國息息相關，中文也是重要的語言，但是解放後重視英文，很多中文老師都因此失業，最近又開始重視中文。因此他們來臺的意願很高。越南政府在東南亞國家中，算是比較開放的，他們跟澳洲墨爾本大學簽約，在越南設分校，原本設在傅美興，後來在胡志明市也增設分校，可見是有發展性的。胡志明市其實也設有臺灣學校，收臺生也收本地學生，一半是越籍的，該校的學生到臺灣升學的也不少。日本、韓國其實也都到越南招收學生。

2、越南華語文學生的數量？

越南華僑主要在南越，來臺意願其實有，但是僑生要來臺就讀，還是只能靠海外聯招這唯一的管道，越南沒有中文學校，相關資格取得困難。如果政府能有適當的配套，例如中文認證或者學力認證，僑教發展的潛力很大。現在臺灣的大學開了不少專班來招收那邊的學生，像是臺大的土木專班等，但招收的主要都是外籍生。

印尼僑生的中文水準也不好，但是他們有名額到僑大的輔導班先學中文，之後上僑生先修班把水準跟上，之後參加聯招。但越南卻不行，學生大多沒有中學學歷，能來的人數很有限。

若與臺灣的外語中心為對象，越南自費來臺唸書的大有其人。有些是拿越南獎學金，有的是自費。一年越南大約有一百萬高中畢業生，只有百分之二十幾有大學念，其他想升學的沒有管道。越南現在國力蒸蒸日上，很多家長願意讓學生繼續升學，即使必須付出多一些的金錢，因此其他國家願意到越南設據點招收學生。

臺灣在傅美興在那邊也籌設中學，請曾擔任北一女校長的前去管理。現在才開始在試辦，學生只有高一。目前與僑教會合作在辦的幾家學校，都是貴族學校，學費都很高，能唸的起的大多是臺商子弟，當地僑民不太唸的起。

3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？

華人經濟比較好的，都把子女送到美國留學；狀況一般的，大概學歷都只到高中，沒有必要到臺灣唸書。而當地的臺灣學校，是給臺商的子弟唸的，學費太貴，比當地的美國、日本、韓國學校都貴得多。

當地學生通常把到美國留學視為最好的選擇，但以價格來說，比到臺灣留學貴上四到五倍，如果能強調這個差距，其實能夠吸收不少當地想要升學的學生，當然不限於僑生。但是臺灣的政策主要只針對大學，必須在越南有高中學歷才能到臺灣就讀。如果能讓他們來臺灣唸高中或高職，我相信很多人會有意願來。

4、中國大陸在招收僑生條件上，哪些項目優於臺灣？

大陸學校有注意配套措施，而且也已經建立了管道。他們先讓學生在越南念一年中文，再到大陸就學，稱為 1+4 或者 2+2。由於有完整的政策，光是河內大學前往大陸就讀的一屆就有六百人。

反觀臺灣政策僵化，不但限制多，簽證取得也困難，又不接受仲介制度，讓僑生前來就讀的管道少、困難大。像是要求在聯招前必須擁有一定的學歷，但部份國家很難取得相關的資格，像越南就沒有中文學校。

但其實我們問過那些與大陸合作的學校，他們也很樂意與臺灣合作。如果政府願意的話，採取所謂的仲介制度，越南那邊會將學生訓練到需要的程度，然後讓他們到臺灣來就學。當年我試著牽線給師大，師大那邊問他們一年能提供多少學生，他們試探性的問說三百人夠不夠？師大嚇壞了，一個系才收一兩個，全校也收不了那樣多。我們這邊由於政策上的限制，沒有學校敢這樣大規模收學生。

5、臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

大陸大多學校將就讀的僑生當作外人，學費是一般本地人的三倍；臺灣則有所謂的「無歧視政策」，不管是僑生或者外籍生，收費都與本地學生相同，以花費來說，其實到臺灣比去大陸更便宜。

但也有些不肖學校，例如南部某間私立大學，到越南招生時講的天花亂墜，說建教合作，入學後會提供工作機會，結果人來了之後，整批送到工廠。其中有些是原本在越南擔任教師，前來進修的，就感嘆來念書卻被送去當黑手。在越南的學生網上，被批評只是騙學生去補充不足的勞工。臺灣將越南列為第五類國家，簽證上有很多問題，有的學生怎麼樣都拿不到簽證來臺灣唸書。

6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況？

越南承認臺灣的學歷，但是相反地，臺灣不承認越南的補習性教育的學歷，反而大陸在這方面願意放鬆，因此他們爭取到不少這樣的學生。

7、您希望僑委會協助支援您哪些工作？與 8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

臺灣到越南所辦的招生說明會，大多是勞民傷財而效果不大，越南自己有教育博覽會，其實去參加那個會更有效些。

理論上，對僑生的待遇應該要比對外籍生好，畢竟那是與我國較有向心力，較親近的人民；但是實際上卻相反，現在臺灣的外籍生多，因為管道多，待遇也較好；僑生少，因為管道只有海外聯招，而且未考量各國政策，來源集中在特定地區。這種待遇不但讓僑民灰心，以越南來講，也讓華人更被邊緣化，華文教育也越乏人問津。

其實，只要能把獎學金制度處理好，華裔的學生會願意來臺就讀，如果能讓他們由高中就開始唸，會更好，能有一個讓他們安心讀書的體系。如果要增進僑教的發展，我認為應該在明星中學成立華文部，讓他們在程度上能銜接。另外，政府應該放寬認證上的限制，還有調整外籍生跟僑生的待遇差距。如果能開放讓中學生就來臺就讀，應該有很多人想來。

如果能夠設計一個機制，讓私立學校也能自己招收僑生，而不是僅由海外聯招的結果分發，或許也能增加僑生來臺就讀。外籍生我們可以直接到海外招收，但僑生即使水準夠，卻不能招收。

這星期五下午三點，我們（海外華人工作坊）辦了一個柬埔寨華文教育的回顧座談會，在善導寺的玄奘大學進修推廣中心。我們跟僑委會討論過，柬埔寨跟寮國是目前僑教發展最困難的，只有一兩個僑生，都是自己想办法來的，國家沒有任何管道。但那邊卻還保留有華校的體制，人數有七萬人，真的是非常特殊的情況。

（六）李培徽理事長：

臺灣學校或許亦可提供給越南華裔生獎助金，幫助一些僑生入學。

（七）洪鼎副理事長：

我們這邊親臺灣的僑民比較多，親共的少。我同意越南僑生的華文水準越來越差，連柬埔寨的僑生都比這邊程度好，因為越南沒有中文學校，即使自己去學了，也拿不到相關的證明。這邊現在重視英文，也不像我當年那樣用法文了，這邊的僑民現在大多還是能講中文，但是能認字的不多。

其實如果能在當地，像是河內或者胡志明市開中文學校，初中、高中都辦，就能夠讓僑生一路念上去，並回臺灣就學。學費要便宜些，經費方面相信華商願意補貼。但是這種作法第一要當地政府同意，第二要避免中共的反對，要辦到有困難。

當年我回臺灣時，六個兒女中文程度都不高，是透過蔣總統當時政府的學力鑑定，依照水準分發到各級學校。現在我五個兒女有大學程度以上，兩個還唸臺大，如果能有這樣的制度，相信願意回臺灣就讀的僑生也會增加。關於剛剛提到的幾個問題：

1、越南教育當局政策的現在與未來為何？

政治上越南雖然是社會主義，也承認中共，但與臺灣友好，如何跟他們溝通聯絡如果能有管道，應該都沒有問題。

2、越南華語文學生的數量？

以外籍生資格來臺就讀的學生，很多都是華裔的，只是因為待遇問題，讓他們不使用僑生的身分。

3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？

現在都是越南學校，方向我們不是很清楚。

4、中國大陸在招收僑生條件上，哪些項目優於臺灣？

5、臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

這兩點楊教授講的很清楚，我們就不講了。

6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認狀況？

越南對臺灣學歷都是承認的。

7、您希望僑委會協助支援您哪些工作？

儘量擴大臺灣學校的名額與功能，或辦些華語學校提升僑生水準。越南出境有限制，除非是出去唸大學，如果讓他們去境外唸高中，越南本身的政策也有限制。這是長遠問題，不是一下就做得到的。

(八) 吳庭蕙老師 (臺師大進修推廣學院越語教師)：

我二十年前，在越南跟一位校長合作開語文補習班，教授各種語言，包含英文、法文等。我負責中文部，上午上越文課程，下午上中文。現在該校已經成為正規學校，但中文部卻仍然只是補習班，學生即使兩邊的課程都上了，最後也只拿到越文的學歷證書，中文仍然沒有。

我們那邊補習班以教正體字為主，另外也教簡體字。因為沒有中文學校，大多想學中文的學生只能在我們這邊，我們老師不夠，一班有一百三十多個學生。但由於沒有學歷，很多人還是去念正規學校，導致現在很多華裔學生連中文都不會說了。正規學校每週也有兩節中文課，但只像我們的外語課一樣，全都用簡體字。

這種補習教育的學歷，臺灣都不承認，但是想申請在越南正式立案中文學校，越南政府不承認，所以這問題長期無法解決，但是某些國家是承認這種補習學歷的。

有不少學生問過我升學的事，可是當他們知道當地臺灣學校的收費以後，通常都會打退堂鼓，他們認為這種價位他們寧願去唸美國學校、日本學校、德國學校。

華人經濟好的幾乎都希望到美國升學，經濟一般的學歷大多都只到高中，想到臺灣再升學的並不多，但是想到臺灣唸中學的人不少。我們上次訪問一個水準很高、設備很好的高中，但該校校長就表示學生都以到美國留學為目標。

(九) 李文慶先生 (自由僑聲社總編輯)：

應該要給讀臺灣學校的僑生獎學金或者補助，其標準不宜與外籍生相差太多，這樣就能解決一些僑教的問題。剛才發言的吳庭蕙老師，她的老太爺很有名，叫吳鈞，寫過《越南歷史》等書，曾經擔任過三民學校 (華文學校) 的副董事長；吳老師的弟弟在汐止開設「銘記」越南美食，也是很有名的餐廳，有時還出借許多越南服飾、工藝收藏做文化展演之用。吳乾銘因文化交流受過越南駐臺單位的表揚。

我是老僑生，民國 46 年來臺念書，政大新聞系畢業，曾在教育部文化局擔任機要祕書，之後在中國時報當主編到退休，現在也是自由僑聲的總編輯。關於越南高層，非常重視華文教育，但也矛盾，有待落實。至於經濟方面，過去大家都知道臺灣唸書比大陸貴得多，但現在這種情況也已經改變，到大陸唸書未必比較便宜。不過政府還是需要在政策上調整，另外，沒有預算就啥都不用說了。

我從高棉回來，那邊現在很多華文學校及華文報紙，因為跟大陸來往密切，政策方面也比較開放。這方面不是我們這邊說了就算的，對方的政策也很重要。

高棉那邊有個中文學校叫端華，有一萬名學生。廣肇惠中學（現為廣肇中學）、三民中學都很有名，這三所學校的畢業生散佈全球各地，成為美加歐及澳洲等僑界重要支柱。如今兩岸和靖，不僅是越南，應力爭在高棉恢復設經文代表處，方便臺灣與高棉經商，也爭取僑生來臺升學。

（十）裴氏后同學（隨同楊教授一起出席討論會）：

我是越南人，現在就讀中央大學三年級，是申請到獎學金所以過來唸書，家裡沒有華人。很高興來參加座談。

（十一）散會。

主席朱教授：謝謝大家今天的參與，座談會順利結束。

附 5-4、柬埔寨僑教現況座談會議紀錄

時間：中華民國 99 年 1 月 29 號(星期五)下午 3 時

地點：臺北市忠孝東路一段 23 號(善導寺)教學大樓二樓會議室

出席者：陳偉之、楊聰榮、黃庭康、吳鴻發、林狄、譚蘭、李文慶、吳樂英、
蔡德仁、陳松年、林南昇、黃明、戴慈慧、黃種祥、楊仲青、廖賢龍

記錄：廖賢龍

陳偉之(簡稱陳)：各位老師大家好，我是玄奘大學傳播學院的院長，也擔任我們學校海外華人中心的主任；我先前在臺灣電視公司擔任記者的工作，研究主題是以東南亞的臺商投資跟當地華人之間的合作是否會產生當地住民與華人間的衝突，比如說馬來人，他們懷疑新舊華人的聯合是屬於另外一種族群之間的對立。因為我自己在新聞單位工作很久，全球媒體化發展之下，那麼我們僑務政策應該有什麼新的作為，主要是研究這個領域，那長久以來承蒙楊老師給予鼓勵支持；去年還跟他一起到馬尼拉瞭解當地華人電視，包括報紙經營的情形。這次楊教授又希望我能夠隨團到柬埔寨，我想這個機會也非常難得，那麼在行前，希望大家有個機會見面溝通意見；我們今天利用這個場合進行有關的溝通，那議題由楊老師設定，我就把主持棒交給楊老師。

楊聰榮(簡稱楊)：各位大家好，我是楊聰榮，目前是在臺灣師範大學國際僑教學院僑教與海外華人研究組教書。這是一個很特殊機緣，等一下先花點時間互相介紹，然後請黃庭康老師說明一下華人研究在比較研究上的意義。今天最主要請柬埔寨目前在臺灣的歸僑來座談，對從明天開始的柬埔寨華文教育研究調查團算是一個開場熱身，籌辦這次研究調查團感到意義重大，這次承蒙幾位僑領協助支持，給予很大的協助，我跟有關單位聯絡時，感到這是一個重新開始的好時候，在聯絡過程中，發現到目前在整個東南亞地區，好像是柬埔寨的情形變得相當特殊，我們每年有大量的印尼學生來臺灣升學，其實在過去禁華文最厲害的三十年期間裡面，這都沒有中斷過。在緬甸地方，緬甸長期也有動亂，政局不穩定，可是至少在當地的華文教育保持相當的完整，雖然還是有些風波，但還是維持相當的關係。等我開始深入柬埔寨這方面的了解時候，發現奇怪的是，至少從我們的外交部、僑委會、教育部一一徵詢過，還有第一線工作人員，透過直接打電話到越南詢問實際從事者，得到資訊還是很有限，所以今天這樣一個情況調查訪問是一個重新出發的開始。

楊：今天的討論精簡在一個時間內，先請黃庭康老師以很簡短時間，介紹華文教育比較研究的架構。

黃庭康(簡稱黃)：我今天的心態是來跟你們學習，我十多年前在美國讀博士班的時候，我是做新加坡與香港華文教育的比較研究，我主要是看新加坡跟香港在二次世界大戰以後，他們怎麼樣去處理華校問題。基本上我做了很多歷史分析，基本結論是新加坡因為有種族問題，所以政府對處理華文學校是比較強硬的手法；但是在香港只是面對一群華人，所以政府做多的讓步，甚至政府去成立一個中文大學，跟新加坡把整個南大關掉是不一樣的。做這個研究的最大收穫是：我做為香港人，我在香港長大，有很多對於香港教育的東西視為理所當然。比如說在小學用中文教學，我從來沒覺得這有什麼特別，我讀中學雖然是個英文學校，但是也一定要讀中文、中國文學、中國歷史，我也沒覺得有什麼特別，本來就是這樣；後來讀中文大學，大學的老師是講中文，很多是臺灣過去的老師，我也沒覺得有什麼特別，本來就應該這樣。但是當我做新加坡研究的時候，發現原來不一定是這樣，新加坡政府把很多中小學的華文學校要關掉，然後到很晚很晚很勉強情況才願意，讓他們在中小學學華語，南洋大學的故事更不用多講了。

現在有機會去了解柬埔寨，希望藉著看柬埔寨，也看到新加坡與香港的特點，一個月前，開始搜尋資料去了解柬埔寨，總算知道越南跟柬埔寨是怎麼回事。因為小時候看電視只知道打得很慘，只是看新聞搞不清楚它的來龍去脈，我現在看的一些資料會把柬埔寨跟新加坡、香港作些比較。我提出一些看法跟大家請教看有沒有錯，主要有幾點：第一點我有興趣知道中國跟柬埔寨的關係是怎麼樣？我看柬埔寨資料時蠻驚訝，柬埔寨華文學校是用方言去教學，維持一段非常長的時間，好像到 1949 年，廣東人的學校還是講廣東話，潮州人的學校還是說潮州話；但這就跟新加坡與馬來西亞不一樣，星馬在 1920 年都是說國語的，我自己有很大的問號，為什麼會這樣？我自己有個想法是不是因為星馬的華人比較多，所以中國從來就想爭取那邊華人對它的認同，所以很早就去插手，很積極地影響星馬，但是高棉可能就比較遠，沒有那麼積極，所以它在語言上沒有作那麼快的改變。第二個我的觀察就是說，我看到的資料中，沒有看到柬埔寨的華人怎麼參與當地的政治？星馬就很明顯，華人都會出來爭取公民權、爭取華人學校的地位、投票權這些，但是從我有限的資料，暫時看不到高棉那邊的華人有做這種事情，為什麼呢？我也不知道。第三個我很有興趣要了解共產黨跟華人的關係，因為在星馬，共產黨一直被認為是華人的政黨，華人也被看為是共產黨，但是在柬埔寨好像很特別；我不曉得赤柬是不是都以高棉人為主，這個會很有趣，那麼華人在這個社會脈絡裡面會是變成怎麼樣的？我了解新加坡歷史之後，再去看高棉覺得很有趣，新加坡華人被懷疑是共產黨，但是在柬埔寨好像共產黨不是華人。另外一個問題是族群關係，因為在星馬地區，華人跟當地主要族群的關係是很不好的，跟馬來人關係很不好，因為這關係不好導致華人要那麼積極去爭取自己的語言教育、華文學校的問題，但是我從網上、書裡資料看到在柬埔寨

寨，因為他們主要的敵人是越南人，我不知道是不是對不對？所以基本上跟華人關係有那麼緊張，我就會想這種關係怎麼影響到高棉？柬埔寨華文學校發展出跟星馬不同的型態？這些問題希望跟大家請教，謝謝大家。

楊：已經有很好的引言，等下發言就集中在一個焦點。黃老師提了四個問題，我簡單整理一下，第一個問題是中國跟柬埔寨的關係，黃老師是從華校使用方言這個角度，去理解是不是當時跟中國交流關係怎麼樣？

黃：我解釋一下，因為在星馬華文教學是跟中國的，中國在 1919 年五四運動之後一兩年之內，基本上學校是用 Mandarin，星馬很快就跟著，但是柬埔寨為什麼拖到一九四幾年還是用方言，這是不是因為中國政治力量很早就星馬活動？

楊：黃老師提出來是學術問題，各位不用學術方式回答，可以用個人經驗去了解就可以，有些問題大家可以提供個意見、資料，以後我們可以再慢慢整理歸納。第二個問題是政治參與的問題，到底柬埔寨華人政治參與怎麼樣，我所知道是早期參與比較少，現在是有一些，等下還是請大家說一下。第三個是共產黨跟華人的關係。第四個是族群關係，就是華人跟當地為數最多的柬族關係是怎麼樣，當然如果有人有少數民族經驗，可以特別談一些大家不熟悉的少數民族問題。

李文慶(簡稱李)：我先回答他剛才提的兩個問題，跟我們知道的恐怕差異很大。我舉個例子，那個方言正好是我經歷過的，我是 1957 年來臺灣，之前在柬埔寨讀書的時候，的確有一小部份老師用方言，但大部份是講國語的，尤其現在有很多老師是大陸請去的。我在幾年前回高棉的時候，我念書的時候是廣肇惠學校，現在叫廣肇學校，那個校長我還當面跟他請教。因為我本來是那個學校的，他就是大陸請去的，講的很標準普通話，而且很年輕。柬埔寨華文學校多的驚人，有一本很厚的書裡面介紹每個學校，它是怎麼樣運作，倒是值得研究人員探討。高棉有個柬華理事會，是一個很重要的機構，柬華理事會的領導人是一位勳爵，在高棉官方有點地位的人，所以他講得上話，可以對高棉政府說上話。所以高棉華文教育，這理事會是個頭，他可以跟全國的所有華教連結起來，這是沒有一個地方像他那麼厲害的。比如說廣肇惠學校，廣肇惠本身就有個理事會，這個講廣東話的學校，上課講的是國語，不止講廣東話，所以你那資訊是很舊很舊的資訊，不是新的。

譚蘭(簡稱譚)：雖然我們華僑有五幫：廣東、潮州、福建、客家，還有海南，可是柬埔寨政府很聰明，五幫管我們華人，華人管華人，所以我們五幫的語言不一樣，後來出了一個會講國語的一陳朗秋，這個教國語，後來普遍五幫學

校都講國語、講普通話，所以柬埔寨華人來這邊都講普通話，不是你說的方言。

楊：譚女士，記不記得是什麼時候？陳朗秋是什麼時候的人？

譚：我讀小學的時候。

楊：差不多是五十年代，是 1950 還是民國 50？

李：應該是 1950！我再插一句話，我所掌握的資料，越南曾經發生過 17 烈士，當中有一個是柬埔寨烈士，當年就是教國語的。那個很早了，二次世界大戰的時候，快要日本投降的前幾個月。

楊：陳朗秋是耳東陳，朗是開朗的朗，秋天的秋，在什麼學校教書？

譚：他在煥文學校。

吳鴻發(簡稱吳)：煥文學校，煥然一新的煥。

譚：文章的文，他教夜學。我小的時候，我媽媽說不讀中文，中國人不會講中文，趕快去讀書，我小學去那邊睡覺而已，因為我讀了一天的書，晚上還要讀，我連ㄅㄆㄇ都讀不會，讀了兩屆ㄅㄆㄇ還讀來讀去。

楊：我想問一下譚蘭女士，妳小時候，妳剛剛有那個印象，但還是有其它老師是用方言教嗎？

譚：他是教老師，老師變成老師再…

楊：他是教老師嘛！本來還是方言教授嘛！

譚：後來在 1940 年代，他們說語言太多了！你是什麼人講什麼話，大家都不能溝通，所以就提倡講普通話。

李：我補充剛才講的 17 烈士當中一個叫霍健來。

吳：霍元甲的霍，健康的健，來回的來。

黃：17 烈士是什麼回事？

李：因為二次世界大戰，他是做情報工作，他被日本人捉去。

譚：他是我老師，霍健來是我老師。

林：通通砍頭，就是埋在越南，因為他是唯一在高棉，引渡到越南，後來殺頭。17 個全部給處死，後來老總統還立了一個碑「忠烈千秋」在越南，他們的骨灰運回來臺灣，現在忠烈塔裡面有，中和的忠烈塔裡面有，為國家犧牲的。他就是當年開國語補習班，教國語喔！那是二次世界大戰末期，他還親自教，我的資料是有的，因為我還寫篇文章介紹他的故事。

楊：以後我們有機會再跟李文慶多討教一點，有沒有要補充的。

吳：主席，各位先進，霍健來是我的舅舅，我媽媽的哥哥，我很熟悉他。不過，我們今天重點不研究這個，我想就我知道的，把 1960 年代到 1970 年代華僑教育概況跟現在做個比較，做個引導吧！第一個當時政治背景是我們國民黨跟共產黨鬥來鬥去，學校親國民黨就用我們的書，親共產黨用共產黨的書，像我一年級到五年級用國民黨的書，六年級到初中畢業用共產黨的書，然後高中用柬埔寨的書，受三國教育。第二個當時他們學校學分制，有一百分制、有二十分制，像我找出我當年的成績單來，還有五分制。當時共產教育很成功，到現在我還會念毛主席語錄。所以從這點，我覺得我們情報工作思想輸大陸很多，當然如果有那個警總人員在那邊，我會被關掉，有很多場合我都講，我們情報教育、教育扎根都輸共產黨，這個不是捧共產黨。

再來一個很重要地方，當時那個教育都是我們華僑的僑領在控制，但是柬埔寨害怕我們華僑教育太蓬勃發展，所以他給每個班核定人數都是有限量的；我五、六年級的時候，一班限制 35 個人，但是我們超額到 70 個人；這時會怎麼樣？教室會亮紅燈，像八大行業一樣，督學一來，我們這些人就從後門逃出去，想想看，讀書還要像八大行業被臨檢逃難，大概只有我們這些人，我想在座很多人有這種經驗，那時華僑學校超額，沒辦法啊！很多華僑子弟要讀書，柬埔寨又限定名額，所以我們有這種經驗，我現在從事教育工作，我常常有機會到高中、國中，對一些不愛念書的人演講，我都講這段給他聽。我說你們環境那麼好，不好好讀，我們當年怎麼讀，像八大行業這樣子讀書，教室還會亮紅燈，我們就要逃難，對不對？我想在座都有這種經驗。

回頭講到現在，現在我們這次都跟理事長、還有很多人回過高棉四、五次；現在的學校應該是完全是左傾，所謂左傾是共產黨的學校，不過我們運氣很好，也有機會去參觀他們，至於楊教授說這次能不能參觀？我不知道。因為他們的政治敏感度很高，就像我們這次去，他們看到我們中華民國國旗，要我們把它拆掉，後來我們沒有拆，這在專案報告裡面有提到。第二個，現在

華僑學校跟以前學校一樣，董事會在控制，所謂理事會是僑領，現在首富是方僑生。再來，你剛剛提到的楊朗秋先生是爵位最高的一個，我們到高棉，如果把這兩個人打通的話，你可以通行無阻。第三個，現在高棉，端華學校是全世界最大的華校，有一萬多人，有機會的話去看一下，地方很小，分上午、下午制，還有分校。

第二，介紹一個特色，我想大家都會認同：廟校合一，每個學校都有一座廟，幾乎有座廟，朝貢的人很多，金錢又來了，挹注在教育經費，所以廟校合一。再來最後一點，像我們前年、去年，僑委會有演藝團到高棉、越南去巡迴表演，據我的了解，他是跟臺商會接觸，據說我們中華民國的人、政府代表去高棉，去柬埔寨有沒有跟當地華僑接觸，這點我不清楚；不過以我們的了解，當地的華僑因為政治因素、因為經濟因素、商務因素，跟大陸作生意很多，他們幾乎是 99.9% 左傾，雖然有些私下淵源，但講到臺灣，他們是一片空白，這是我所了解的狀況，提供大家參考。

楊：剛剛吳先生提供資料很寶貴，簡單回應一下，我真的問過了！好像是真的接觸很少，這可以肯定。剛才講到端華學校是最大的學校，我有點感觸，因為我最近研讀這些資料，我看到這一項，我記得我去年暑假去緬甸考察，到緬甸各地去，結果到楊仲青教書那個學校，他們說孔教學校是世界最大的華校，現在我一聽，端華還大一點，是吧？

楊：這些新的發展，我們也應該做個更新，我記的是九四年以後的發展，雖然這個學校是老的學校，很久以前就存在了！不過重新恢復是 1990 年代以後再發展，所以這一段的發展，臺灣這邊的資料看起來比較陌生，我們想辦法去彌補一下，很感謝吳老師、吳先生的發言。

林狄(簡稱林)：剛剛他們所提，因為講的是四十年前的，我是四十年後的，那個時候的確是吳前理事長已經提過的，已經是國民黨跟共產黨他們各校之間互相在競爭，所以有國民黨這邊支持的學校，也有共產黨支持的學校；我那時候念得兩個學校，像他講的：背毛語錄、唱東方紅，這些都經歷過，自從淪陷以後到恢復到人民回到城市以後，由我們的五大幫各自籌錢建立學校，也是建立學校以後，各自維持學校，我們臺灣這邊沒有師資過去，全部都是大陸過來的。最後我補充一點，就是臺灣老師為什麼沒有來的原因，因為全部都是大陸那邊的學校，我們臺灣這邊的訊息過不去，這次開世界東僑大會的時候，他們派很多學生來，跟他們學生聊的時候，我說你們為什麼很多人都沒要去臺灣念書？第一個他們不知道這個訊息；第二個怎麼去念，他們也不知道。後來才發現因為他們學校把要去臺灣念書的消息跟管道全部封鎖掉了，幾乎他們是一路只往大陸去；他們的家人、長輩，曾經有意願要把他送來臺灣念書，也詢問過用什麼管道、怎麼辦？我說只要你能過來是都 OK

的，我這邊可以幫你在這邊爭取到名額，可是到後來，弄到最後跟他們學校，變成全部被孤立掉了！那消息也全部被封鎖掉。他們學校的老師事先跟學生講：「你往大陸走就好，不用往臺灣走。」整個就是已經沒有管道可以走，所以他們後來也不了了之，就全部送到大陸去，就是因為他們學校的老師跟所有的學校都由大陸那邊控制，變成很多消息很多管道全部被封鎖掉，這也是原因之一，這是我補充的一點。

楊：林理事長現在講的這個要點是很重要的，我們到時候要好好檢討思考一下，請問各位還有沒有其它的發言？現在我們也許可以講一下第二題，第二題講到政治參與，就是華人在柬埔寨這邊的政治參與，過去的也可以，現在的也可以。

林：關於這點，我們高棉目前最有影響力就是楊啓秋爵士，高棉政府主要是以華制華，所以說他本身有時候，他來對付華人不是一件簡單的事情，他上面也是有個頭頭，只要我管住你這個頭頭就可以了。現在第一個是楊啓秋他本身懂高棉語言的文化，他高棉語言能力算是很可以，真正要融入當地參與政治的話，語言是非常很重要；就我們的華人，高棉語雖然是能夠講，可是還不能真正說很能夠溝通，到上層溝通、去演講這方面，不一定能夠達到這個水準。所以說，很多參與的不是他們那一代，那一代只要他們有經濟，他的第二代會培養真正念高棉文起來的那一代，經濟能力很強的話，他一定能夠參與他的政治，要不然我們那一代最多也只能到楊啓秋，只是有一個華人頭銜。你真正要參與政治不太可能，那像很多華人到各國，我想是同樣狀況。我想同樣第一代要參加他們政治可能沒有那麼簡單，可能是第二代扶持起來的機會會比較大。

楊：這個也是很重要的！有沒有什麼補充？關於政治參與，有沒有人可以講一下早期的情況。

吳：我試著補充說明一下，在八〇年代的時候，高棉這兩派在鬥爭，韓森跟西哈努王子鬥爭，後來越南就扶持韓森，所以他就做了一個動作，大家翻開歷史來看一民族大遷移。他把越南人移到高棉去，在九〇年代進行普選，你想想看，支持他的人已經進來了，所以韓森總理就當選了，因此韓森目前的總理跟越南的關係應該算是比較好；跟泰國的關係一定不好，因為前一陣子他用了泰國落選的總理為商務顧問。這一點我們有不同了解，就說是華人在裡面當政的話，一定是先落籍高棉。第二點是你的背景，純種一點是比較好。在目前華人來講，以楊啓秋先生的政治地位是最高，在目前華人社會來講，當然是方僑生最有錢，大概是這樣狀況。

楊：很諷刺的地方是塔信本身也是華裔，現在被韓森任用是經濟顧問，有沒有什麼補充？我們就再講下一個題目，我後面還要再加一個題目：就是我們談談未來，就是說下一步該怎麼走？第三個題目是共產黨跟華人的關係，就各位的了解，第一個大家放心，現在已經解嚴了，沒有警總了！也沒有什麼忌諱，我們這邊是純粹的學術研究。

好像我的印象裡面，赤柬裡面應該是華人非常少，應該主要還是柬埔寨。回到這個議題—中國跟柬埔寨的關係，我想應該是有特殊性，如果我們要做比較研究的話，這個柬埔寨與中國的關係是一個很重要的對象，等於中國是非常少數跟柬埔寨，甚至是跟親王建立相當深厚的友誼，所以這一點是其它地方沒辦法比較的，中華人民共和國甚至爲了柬埔寨還出兵，跟越南的戰爭，我們當然現在叫中越戰爭，那個時候打仗的時候叫懲越戰爭—懲罰越南，可以看得出來柬埔寨在這個時候的關係在，有沒有人想要補充一下。

譚：那個時候我們沒有米吃，分的米是什麼米？是中國的米，中國送來給柬埔寨人民吃，可是我們華人最後分到，柬埔寨人分在前面，分到後面就說：「好啦！下一次才輪得到妳，先分給他們。」我覺得很奇怪，真的！寫明是中國大米，可是我們就是分不到的；還有一次，逃難逃到半路，有些人穿的是柬埔寨服裝，有個穿幹部服裝的人說：「叫你趕快走，這邊很危險。」他講的是國語！因爲他說他是端華學校的學生，他也是共產黨，所以我覺得很奇怪啊？我逃難的時候，我覺得很多幹部都是共產黨，後來我逃到越南，有人說他們沒得吃，後來沒東西分，人家告訴我，他們見到運動場有共產黨的幹部，他們吃飯，很囂張！喝酒啊，吃不下的骨頭丟在地上，那些難民沒得吃，只能拿他們吃剩的骨頭洗乾淨再煮湯來吃，可是那些幹部還笑說：「哼！這些資本主義的下場是這樣。」他們不給你吃，還要笑你，講得真得很可憐！

楊：我們今天很難得有譚蘭女士提供我們第一手感性的資料，幫助我們去了解。

譚：對啊！我們沒得吃，我們求他分一點，那個米也好，水果也好，給我們一點。反而是韓國人丟點東西給我們吃，我們很感激，就是中國人都不會同情我們，他們是共產黨，笑我們是資本主義的人下場是這樣子。

李：我也講一點，不是柬埔寨人會有點不了解的狀況，共產黨有中國的共產黨、大陸的、有高棉原來的共產黨，但是又有一批赤柬，赤柬就是紅色高棉，大家看電影〈殺戮戰爭〉，這個暴行是赤柬進入高棉之後的事情，一共有幾年，後來越南部隊打到高棉的時候，高棉華僑因爲這樣而逃到越南得救，所以高棉華僑對越南很感恩，因爲沒有他們打倒這幫人，早就餓死了。我舉個例子，我父親因爲肺炎在鄉下而過世，我妹妹、我媽媽、我弟弟因爲部隊打進來，才能到越南、到難民營，再由臺灣這邊實施仁德專案接走；我當時在僑委會

兼一個職務，叫高棉僑務顧問委員，這個小組做什麼？在越南、高棉等國專門出證明，證明是高棉華僑，他是兄弟關係還是怎麼樣關係，臺灣政府僑委會才會決定准不准他進來。因為這些國家 1975 年通通是共產國家，通通不能進來，後來是于斌向蔣經國建議：因為有很多是忠貞華僑，你不能通通不准進來。才會後來有實施仁德專案，僑委會透過紅十字會跟越南商量，才分十八批接運來臺灣。

楊：這個過程很重要，我想關於仁德專案專方面，以後應該有專題研究，特別是李文慶先生，他有一手資料，可以他來討論。

吳：我想再補充一下，剛才講到柬埔寨華僑跟大陸的關係，六〇年代到七〇年代的時候，曾經發生有人挖隧道去炸劉少奇，後來因為失敗被捉去判終身監禁，而其中一個人是我們第一屆理事長，本來他是終身監禁，後來政變以後才釋放出來，那中華民國政府把他們接過來。我再講一個，大陸劉少奇那時當總理還是副總理，去柬埔寨訪問，他準備要謀殺他，失敗以後被捉終身監禁，到了 1970 年政變以後，龍諾政變以後，才把這批親國民黨的反過來；然後跟中華民國來建交，那是龍諾政府的時候，1970 年 3 月 18 日以後跟臺灣建交。

楊：龍諾是跟臺灣人比較親。

吳：對！他跟我們建交，那時候國號叫高棉。

林：當初因為西哈努親王太親大陸，跟美國關係搞不好，那時候龍諾是我們的將軍，美國策劃龍諾，在西哈努親王參訪大陸時，人在國外，美國策劃龍諾將軍政變，西哈努親王不能回來，就這樣發生政變，這樣才引起所謂高棉內戰。

楊：關於這個部份，大家還有沒有補充，如果沒有的話，我們想問一下有關於族群關係，就是華人跟柬埔寨當地的主要族群，高棉人或柬族。

陳：楊老師，我插嘴問一下，你剛才提到的赤柬，赤柬算是真正的共產黨嗎？還只是掛著共產黨招牌。

李：我說背景，赤柬原來事實上當初是中共支持他，但是又不敢公開支持他，後來赤柬搞得太厲害，中共又不敢，又想劃清界線，這是很矛盾的。

陳：赤柬為什麼要壓制華人？

李：只能說他神經病，死了將近兩百萬人！

楊：他不是針對華人。

黃：爲什麼？

李：我再插句話，我本身是新聞界，當時曾經發生一個很重要的事情，因爲他們攻佔金邊之後，有聽說美軍要來轟炸，所以赤柬下通通把居民趕走，不准在高棉金邊吃住。

譚：他們是騙人的，根本沒有什麼美國要來轟炸！

李：謠傳的。

譚：他們佔了那個地方，進來的都是那個小兵，13歲、14歲，沒有15歲的，拿那個槍也拿不起，他滿身都是那個什麼？手榴彈啊！我們不敢看啊！他進來說不用打仗嘛，你們和平了。聽說美國軍來轟炸，我帶你們去一個安全的地方，你們帶一點東西出去就可以了，我們匆匆忙忙帶幾個衣服就出去；原來出去就永遠不會回來！那很奇怪，你已經佔了這個地方，爲什麼是這樣子？原來他們怕力量不夠，所以他們就騙你去另外一個地方，往前走，沒有目的，半夜三更沒有睡覺，也是走，連吃飯的時間沒有，走得累死了，一直往前走，往前走，就這樣子而已，他的心態就這樣子，不會管你這個地方。

陳：赤柬並沒有迫害華人的意思？

楊：沒有，不是針對華人，是全面的迫害。這件事我可以再講給大家聽，因爲我們做東南亞研究，這個事件是東南亞歷史一個重要的事件，比如說波布政權，是怎麼樣一個回事？即使是世界共產黨裡面都沒有這樣一個很特別的情況，可以說是整個第二次世界大戰以後，在亞洲地區最大一次的殺戮的規模。所以我們一般做研究的人是特別研究，如果對這過程也有興趣的話，它有一個專門的博物館，那個是很出名的，那到底當時發生了什麼事？爲什麼這樣？各國都想盡辦法要了解，但我想跟當時一些想法、思想可能是有關係，這個部份，我想應該是柬埔寨歷史上一個很重要的轉折。我想我們還是回到題目來，是不是談一下華人跟本地族群的關係，大家還有沒有些像剛才講那麼鮮活的例子可以來舉例，不管那一個方向都沒關係，歸納的部份，我們以後再來歸納，可是你想到什麼可以說什麼，沒問題。

林：就我知道高棉人，這個族群跟越南、跟泰國比來講是比較善良的，其實到目

前為止，沒有什麼樣大的衝突，在那邊所有的經濟大權都掌握在華人手上，那他們屬於比較安逸的，賺多少吃多少；像踩三輪車的，他們是踩一天賺三天的錢，吃完到第三天再踩，他不像華人繼續賺很多。他們要求的各方面，也不像馬來西亞會有排華，到目前為止沒有大的衝突，族群都互相融洽，目前為止沒有什麼大的衝突。

李：我插句話，高棉跟華僑之間還不錯，一般來講，華僑大部份也懂高棉文，但是高棉跟越南的種族歧見還是蠻厲害的，但現在比較好，因為兩方都有邦交。在之前，尤其戰亂階段，越南部隊進來之後，因為在歷史上，曾經發生越南與高棉有戰爭，高棉對越南當時是非常戒心的；兩國現在有邦交，也有做貿易，貿易量越來越多，我剛才所說的，歷史上的事情演變到今天和平相處，這個很不一樣的事情。

楊：我想集中在報告最後一個問題，是我提出來的，就說剛剛我們也談到一些臺灣跟柬埔寨在華文教育上面，對中華民國的政府來講，是一個特殊的例子，我們目前在臺灣主要僑生跟外籍生的最大宗，主要來源都從東南亞來，最大宗，但是從柬埔寨這個關係好像斷掉了，我想這樣一個現象是相當奇特，各位展望未來，你們有沒有什麼看法、想法、建議啊！要不要請剛才還沒有發言的先生很快說一下。

林南昇：基本上，我們當時過來臺灣，其實要感謝政府的一個德政，那時候要不是沒有政府的這個政策，華人除了不能念書以外，可能沒有地方可以去。未來的話，馬來西亞、星馬、還有印尼，他們華人學校辦得不錯，人數來臺灣念書也很多，就是只有柬埔寨、還有越南，因為政策、或是因為大陸比較強勢，所以我們這方面覺得比較弱，未來的話，希望加強這方面，讓他們可以來臺灣念書。

楊：其實一種是來臺灣念書，但是我覺得平常連繫，應該還有其它不同的方式，可以多著墨一下。

蔡德仁：我覺得以後應該是從僑社方面著手，可能提供僑社一些有關臺灣書籍，慢慢建立他們對臺灣的一些了解，這樣才有可能一些回來臺灣念書，不然大家都會跑到大陸去。

楊：吳樂音有沒有什麼意見？

吳樂音：沒有。

林：我們會裡面也有一直再想，如何讓我們高棉僑生不要斷，一直有僑生可以來，所以我們曾經也努力過，跟僑委會提過，雖然這方面還有大的努力空間，很多訊息的中斷，很多訊息的被封鎖，再加上往大陸一面靠，大陸給予很多的優惠；我們這邊才新上任，之前的政府幾乎把它全部切斷，我們之前跟僑委會提過要怎麼做，有什麼樣的方法，我們大概提過，但是到後面全部都沒有什麼下文。不過我們會裡面還是會努力看，那邊需要一些在我們像之前的僑生，或是教育一些的推廣。就我知道，教育部會有一些到當地東南亞去推廣，就是招收僑生來，可是這個動作，目前已經全部都沒有了，可能礙於經費或各方面，很多人要來，也就是之前提到的管道沒有，可能需要我們僑社在那邊去連繫，或是我們設出一些什麼優惠或者什麼方案。因為他們那邊去大陸的學費是非常優惠，我們這邊像緬甸有兩百個名額，一半可以來、一半工讀、一半來上課，那邊的經濟原本就是比較差；不過最近幾年他們的經濟不輸我們臺灣，他們發展非常快，而且他們那邊的收入是美金，就我們知道他們一些人生意做的非常好，甚至要來的人可以自給自足，不靠任何補助，來的都非常多，只是我們的管道跟大陸比較之下會差很多，這方面我們要有些宣導，放寬一些條款，我們這邊還要去努力，可能會好一點。

陳：我請教林理事長，現在究竟高棉有多少華人在臺灣？我看越、柬、寮，這三個國家的華人結合起來，應該人數會更多一點；也就是說它本身不是很多，三個國家華人能夠結合起來，那麼你們有沒有期望你們這個協會或聯合會為越、棉、寮在臺華人做一些什麼，比如說爭取教育的機會，這是一個追求的目標。此外，有沒有進一步去想，怎麼樣促進在這邊的歸僑跟越、棉、寮三個國家有經貿上的接觸或往來，我們的經濟部也好，或其它金融單位也好，甚至是一些科技單位也好，能夠提供一些什麼樣的協助，有沒有試著去想一想。我舉這樣的例子，否則你們這個會，除了吃飯、聊天以外，我不知道還能發揮什麼樣功能？因為我也是廣東同鄉會理事，後來我不參加了，每天不是吃飯就是聊天，我參加它幹什麼！

林：我們一直有嘗試往這方面去努力，比如我們最近有說要辦一個語言班，因為我們來了很久，有些語言已經不太靈光，我們要辦一些語言班，提供一些訊息。現在我們一個理事，他生意做很大，他也跟我提過我們是不是研究一下那邊有沒有生意可以做，我之前也曾經跟我們幾個理事提，我們曾經自己籌組一個公司，請我們一個理事過去那裡做，本來預計要去，結果卻是沒有人要過去，所以變成沒有人要過去。之前又有提出來，他要怎麼樣，後來是沒有談成，怎麼樣去把這兩邊生意拉起來，目前進行當中，目前還沒有什麼成效。

李：我負責新聞部份，柬埔寨跟越南網站上面，我曾經有看過柬埔寨那邊有三百

個臺商在那邊設廠、做生意，柬埔寨跟臺灣私下有做生意還是不少，這個數字不少，包括寮國，寮國前一陣子，還有位名人，我忘了名字到當地去跟銀行發生關係，也在那邊投資，越南更不要講了，尤其是越南有那個僑領，他是兩個工業區老闆、是個老報人，他每次來都請我吃飯，他招新竹臺商到那邊設廠。這個人很特別，他是老報人，又是很重要的企業家，又是學校董事長，最重要的是他跟越南政府，很高層的關係不錯；所以越南政府對他很信任，甚至代表越南政府到大陸去開什麼世博會之類的東西，他是越南代表。所以，越南的情形是三個國家裡面最好的，越南政府也很鼓勵我們臺商去投資設廠，但是並不是每一個很順利，今天就有個僑領跟我吐苦水，他去那邊設廠，那邊幹部一來就要你請客，種種讓他們有時候感到很為難，這個是事實，但越南政府對貪污也有整頓的決心，但是能夠做到多少，這個恐怕是另外一個問題。

楊：剛才陳老師提了個很好的想法，可以做參考，一般來講，現在的時代，兩個地方要發生關係，有時候經濟上有關係的時候，剩下的問題就比較容易同時發展，這是一個思考方向；我覺得陳老師意見裡面還有一個，有時候這些團體是可以把這樣的工作當作是團體的責任，這就跟個人、你做什麼生意不一定有關，團體的角度…有些團體更進一步，甚至把整個教育有關的變成組織上去發揮這功能，就我曉得緬甸歸僑協會在華文教育連繫上面扮演很重要的角色，每個團體各有不同，大家可以討論參考一下。

黃：我有個提議可不可行？因為現在臺商都在那邊辦學校，可不可以也去收當地的學生，只要那個學校辦得比當地學校一樣好，還有這個學校的課程可以跟臺灣，甚至跟外國接軌，對那邊那些比較有能力的家長來說，比較有吸引力。

楊：這可能要有人犧牲奉獻，就我曉得我們現在胡志明市有個臺北學校，那個好像是有臺商出資，也有我們這邊支持。有這樣的學校，越南政府開放，所以它大概有一半的學生是本地的學生，大部份是越南華裔來讀，所以就比較符合這樣的一個情況。就我曉得柬埔寨的臺商，在臺灣無人不知，無人不曉，就是前面一個陳啓禮，後面一個曾振農，這些都是大咖在柬埔寨。所以，我想在經濟上的關係是沒有問題，甚至有一天有好的計劃，說不定要找到經濟實力雄厚的人來協助，也不是不可能的事情，這個可能性是有的。

黃：越南那個臺商學校願意開放給當地人去讀，背後的思維是什麼？

楊：就我所知，臺灣在外面設的學校或者是包括其它的國際學校，假如對方付得起學費，都是願意收的，大部份碰到的是法令關係，像臺灣的外僑學校，你就不能隨便去念，除非你有外國護照，這是看國家的規定。

林：我們之前有個會員，原本去高棉要捐 15 萬美金給那邊，看怎麼弄個學校，但第一沒有人；第二個們對臺灣過去設學校本身就有些限制。

李：顧忌，有政治問題。

林：那個人本身是從美國過去的，他回到臺灣，然後過去說他之前是臺灣這邊，過去那邊要設學校，最後結果是他把那個錢捐給寺廟。

楊：這個問題後面有很多東西是可以去探討的，有些不是一下子可以說得很清楚，那一樁是碰到什麼樣的問題？不過環境在變，包括美國也說這世界一直再改變，所以我覺得有些事情此一時彼一時，過去有過去的環境，現在也許又到了另外一個情況，各位除了我們前面討論的五個問題之外，大家還有沒有覺得有什麼問題是意猶未盡得部份，想要提出來。

吳：我覺得很重要，第一個我們現在講越東寮，越棉寮是指高棉時期，所以我們現在講都講越東寮，那已經是以前的組織，這是第一個。第二個我覺得我們從 1975 年淪陷以後，我們中華民國跟高棉斷交 1990 年的時候，兩派戰爭，韓森跟西哈努王子，我們中華民國政府投向西哈努王子那邊，但是西哈努王子失敗了，因此就沒有跟我們臺灣建交，換句話說，臺灣跟柬埔寨已經有將近三十年的絕緣，政治上的絕緣。所以他對我們的陌生是應該的，可以了解的，所以我們去年建議僑委會是不是做一個破冰之旅，做一個初步接觸，僑委會也接受了我們的意見，投資五百多萬元請知名的資深藝人去越南及高棉，還有新加坡去巡迴表演。後來請教僑委會，他們去表演的時候是當地臺商接觸安排，我說應該請臺商多跟華僑團體接觸，因為整個教育資源掌握在華僑團體當中，不是掌握在臺商，同時我也建議各位教授明天去到試探柬埔寨的口氣，如果我們過來招生，你們的態度是怎麼樣，如果我們的政府派正式官員，你們的接納度是怎麼樣？你們教授位階比較超然，比較好談。像我們是去過，也跟他們談了一下，只是我們是民間社團，談了也沒有用啊！沒有實質用意，所以我們必須有某種承諾，你們教授去寫個告報告給僑委會，僑委會比較有權力，那時候就可以做下一步，這是我的建議。

楊：我曉得陳偉之老師在這方面也很有熱誠、很有理想，如果你們進一步有什麼想法，大家可以互相討論一下，大家想一下我們座談的題目有什麼沒有談到的，大家可以提出來，沒有的話，我很想留一點時間，大家私底下互相交流，謝謝各位。

附 5-5、東寮歸僑協會座談會議紀錄

時間：中華民國 99 年 2 月 10 日（星期三）下午 1 點半

地點：華僑救國聯合總會（北市重慶南路一段 121 號 7 樓之 16）

出席者：高崇雲、林狄(高棉歸僑協會理事長)、邱易文(寮國歸僑協會秘書長)、
吳鴻發(越東寮歸僑協會執行長)、吳昇發(高棉歸僑協會)、陳松豪(高棉
歸僑協會)、朱宏源、夏誠華、魏宏晉、黃種祥、廖賢龍、楊仲青、張
瑜倫、葉人豪、夏玉林

紀錄：廖賢龍

1、僑居國政府教育當局現在的政策為何？與未來可能的方向？

邱易文：1960 年以後，很多教師都是在臺灣接受教育，受完訓就到寮國教書(其中有一些是越南、高棉、印尼籍及臺灣支援之教師)。華僑子弟當地中學畢業後，有些經過學測合格沒有能力來臺灣升學，畢業之後就在當地自己教他們小學，中學是由臺灣教師來教。1975 年寮國淪陷以後，大部份華僑及教師逃離寮國。淪陷之後有一段時間，華校就被寮國政府收歸為寮文學校；不久，中共進入以後，就說服寮國政府請他們開放華校為華文和寮文教學混合，連學生都一起就讀。到目前為止，他們也接受中國支援很多教師、教材、設備，但接受中國大陸支援的同時，學校教學政策思維倒向中國，不管學校辦什麼活動，大使及大陸相關人士經常出席，後來所有教師都是來自大陸或到中國接受教育回來的。

據我所了解寮國政府的政策，最近幾年也學習越南和中國大陸，慢慢朝向經濟開放和國際社會發展的路線，但當地華文學校教學政策思想一時還是無法改變。我們對如何誘導他們到中華民國讀書，可能要從臺商就地顧用有到過臺灣接受教育、技術學校或在臺做短期技能訓練有謀生能力之類，給當地學生這方面的引誘並適當之獎學金。

吳舜發：柬埔寨總理洪森本身具有博士學位，博士學位是在河內大學拿到的，他對記者訪問都說他是具有博士學位的學者，他還不只一次說他在泰國、韓國、東歐一些國家、美國都拿到榮譽博士；所以我大膽提出，與其對柬華理事會楊啓秋先生下手的話，不如我們可以建議教育部頒給榮譽博士學位給他，他還說他兒子是西點軍校畢業，目前在美國讀博士，他的女兒是美國一所大學的博士，他女婿也是博士。他有本自傳叫《洪森時代》是大陸一位記者對他做的訪問，他說他除了打戰之外，他也提供時間去寫他的博士論文，他的博士論文是寫〈高棉民族戰爭的本質〉，經過 11 位教授，從東歐、蘇聯派專家給他作論文口試，所以他得到博士學位，不是憑空得來的。洪森有講過，他會把的政治立場跟學位分開，他說他是一個理性的學者，但不要跟他的政敵往來，之前臺灣我們是有個代表處在那邊，我們操作他的政敵，結果那一次，那個王子來臺灣參加所謂政黨聯誼會，回去後發生政變，他就把我們代表處收掉了。

吳鴻發：這管道很重要，看誰能夠跟洪森談得來，我們跟中間那個才是管道，管道很重要。

林狄：不過這個博士學位頒給他，他可能不敢要，他接受我們這個學位，對大陸那邊他就沒辦法交待，這也是一個問題。

2、 僑居國人口、華人人口、以及華語文學生的數量分別為何？

邱易文：全寮國國民大概是 623 萬，華人大概是 5%之內(5%包括舊有華僑和大陸新移民。寮國政府不管那方面來的移民都很歡迎，只要幫助他們經濟和觀光方面有提升，他們都很歡迎。

寮國在 1950 年代，很多是我們中華民國、國民黨支援，很多僑校原先是在地華僑組織起來，公設的學校，它分為五大部份：最大是永珍市(vientiane 北部)，第二大在南部百細市(pakse 南部)，第三大在素旺那克市(Savannakhét 中南部)，第四大是龍玻邦市(Luang Prabang 北部)，第五大是他曲市 (Thakhek 在中部地區)。

華僑分佈情形：早期永珍市大概是有 10 萬左右、百細市差不多 5 萬、素旺那克市 4 萬、龍玻邦市較少，約 3 萬左右、他曲市在中部地區更少，大概 1 萬左右，其他規模極小約 1~2 萬分散於遍遠不同省市，(最近幾年寮國政府受中國大陸經援及投資雙方簽署 10 年內大陸可移民寮國定居 50 萬戶人口)。

目前永珍市寮都中學總共大概 1800 名學生，30%~50%是華人，其他包寮國人、越南人、少許日本僑民和韓國僑民，寮都中學在寮國算是比較受當地及外僑重視之外語學校。所以寮國官員也願意送他們小孩念這學校(70 年代該校學生逃難分散遍佈全球五大洲，每兩年舉辦一次校友會，由全球各地輪流辦)。另外南部素旺那克市，大概有 400 位學生左右，寮國人與華人數，差不多一半一半；最小一個在他曲市(只有小學部)，大概是 200 位學生，算是小型的學校，華僑學生大概 50 位以內，另外兩個地方龍玻邦市和百細市無法查詢到資料。

3、 貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？

邱易文：寮都中學學生到中國大陸升學約 10%之內，轉就讀寮文大學約 5%以內，其他未繼續升學，則就地找工作謀生或改到鄰近泰國短期技術訓練學習謀生技術。

4、 中國大陸在該國招收僑生的條件上，哪些項目優於臺灣？

邱易文：近年來，大陸想盡辦法把華人子弟送到中國大陸那邊去升學，包括提供獎學金和全額生活補助，但是去的人不多，中國大陸遴選的是成績比較好。另外為提高在校教師水準及新科技常識，中國大陸也在寮都中學設寮國華文教育中心，集中全寮國華校教師到那邊做暑期訓練，包括語言、舞蹈、書法、繪畫、工藝，據了解教學設備比臺灣略差。

5、 中華民國臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

邱易文：臺灣大專院校數量較多，入學之門比大陸寬，可依自己程度自由選擇，而教學方式比較開放及較新潮流，成績好的學生還可申請獎學金，最近發現教育部頒佈提供全球有意願來臺就學優秀學生獎學金。但因為臺灣與寮國華校已隔絕30年沒有打交道，有些華校學生私底下也打聽怎樣來臺灣升學官道，我們最近也把教育部所頒發辦法提供給華校學生期能引到臺灣來就學，到目前為止，寮國受中國大陸那邊的思想太深，目前對臺灣還是保持警戒狀況，我們想向那邊友人打聽僑校或華僑子女升學方向，他們也是不太願意透露。

魏宏晉：有一個現象，就是我們看到在美國先進地區，我們想到都是在那邊怎麼做，其實有一個現象，美國還是歐洲有些孩子還小的時候，父母願意花一、兩年回來臺灣，讓小孩念一年、兩年的小學、中學，我有個朋友前幾年帶他女兒回來，念國語實小一年，讓小孩回來培養中華文化或中文環境，增進他語文能力，是不是在這些所謂先進地區，如果能把這些孩子帶回來臺灣讀一兩年學校，這是不是也是可以思考設計的一個方向。

6、 貴地政府對兩岸之大學學歷承認的狀況分別如何？

邱易文：無資料可查。

7、 您希望僑委會協助支援您對僑居國僑教的哪些工作？例如：設備？ 教師？ 教材？教法？或…？

邱易文：簽證方面，臺灣與寮國始終沒有對口簽證，目前只有到越南河內簽證，到河內簽證的困擾就是寮國華僑與越南他們語言不通，只有國語可通(交通只能搭乘飛機)，所以去越南簽證的也不多，反觀舊時代，寮國華人要來臺灣可以到泰國那邊去簽證，早期中華民國在泰寮邊境設代辦處，他們從寮國渡過邊境大概是半天，寮語跟泰語可說是通的，最近他們也到曼谷去簽證，但路途比較遠。

我們僑教方面跟柬埔寨吳執行長講得一樣，就是要從商，從技術教育，機器修理、種植農作、產品加工、行銷這方面教育，他們那邊教育程度普遍不是很高，全國大學也不會超過5所。

寮國政府不會排除我們臺灣，前陣子也看到僑務委員會僑務委員長也到寮國永珍去參加臺商會成立，跟寮國官員及當地華人、臺商見過面，參觀察國社會情況。

另一方面要跟當地華僑、社團接觸，否則不易融入，上面點頭了，下面還是窒礙難行，臺商跟社團這兩個關鍵一定要打入。臺商早期有些去那邊做木材生意，砍樹去大陸賣，寮國臺商會也剛成立，寮國政府對臺灣會慢慢改善，不會一下子就改。

我建議把臺商工廠設為一個建教合作，他們要學什麼技能就利用在地臺商，臺灣的技術很值得學習，這可以引導他們對臺灣的思想，慢慢從基本技術上引導到學業上，學業上就能進來國內受訓；半天上課、半天學習技術，對他們是比較實質幫助、有實質效益。我提的意見，不只是華人，連寮國人子弟在華校受過教育，他們去華商工作也是可行。

吳鴻發：目前對柬埔寨僑教，我們真得要插手非常非常難，因為已經絕緣 30 年，如果真要插手的話，一定要從商、從社插手，從商務、從社團來插手，那我了解僑委會去年跟今年都有藝文訪問團接觸對口單位是臺商，不是當地的社團，接觸臺商的話，來捧場的人就接近臺商所了解的人。要參觀華校，他們政治敏感度很高，拒絕性也相當高，我建議該怎麼做？第一個透過藝文表演，第二個透過學術訪問，第三個可做個商務座談，這樣自來做接觸。這樣來做一個接觸，然後最後才提說我提供一個僑教的資源，提供完僑教資源之後，再來說你要不要把僑生送回臺灣，可能要階段性、步驟性地來做，否則一下子要把他們吸收回來，可能困難度很高。

找人去做接觸時，找對人很重要，否則的話，你找錯人的話，變成票房毒藥，本來可能都變成不可能了。

我回應一下夏教授對中高階教育看法，可以列為兩岸論壇的主題之一，建教合作很重要，2003 年我代表教育部去緬甸招生，看到制度很好，2004 年跟臺北市教育科長一起到柬埔寨去，他叫我寫企劃案，企劃案我也寫上去了，給當時馬市長，他也覺得很可行，但是因為政治因素等等，胎死腹中，我覺得那個模式很好，像緬甸在中山工商一樣，但是很多因素到一半就不了了之，我的意思是從高階、中階、低階教育一起來，包括從臺商著手是可行的，這是我的淺見。

林狄：臺商會會慢慢介入，等於說原本的華僑社團會多一個臺商會，因為他本身的經濟會打入當地華人社會。柬埔寨在 1975 年之前國民黨及共產黨在學校各拉各的學生，75 年淪陷之後，整個華人社會被打壞，等越軍打進去解放以後，五幫才慢慢建立各自學校，把華校又再建立起來，在建立起來時候，大陸那邊就直接切進去，因為那時候，我們這邊跟他們沒有任何往來，大陸派師資到學校，學校的老師，甚至主任、校長全部都是大陸派過去，很多學生跟我們說很想過來臺灣，但沒有這邊資訊，當地老師、學校把所有訊息切斷，學生只能往大陸去。只有少數家長，淪陷之前來臺灣念書的僑生或有親戚關係的人會想到，要送學生來這邊念書。那個時候華人社會剛建立，高棉經濟比較貧窮，很多人要來會考慮到經濟問題，可是大陸給他們很多優惠，所以臺灣這邊幾乎都斷掉了，現在高棉的經濟已經很好了，他們現在來臺灣念書已經不是任何的問題了。

大陸的使館也很有勢力，不管辦任何活動都往他們那邊一面倒，所以要切入去的話，臺商是一個管道，另外就是我們這邊是不是可能有個華校在那邊，在那邊建立或成立一個華校可能是一個很好的管道，能夠把學生再招回來。

現在進入柬埔寨裡面以一貫道進去最多，從臺灣南部過去，有的買地、有的建立道館。

楊仲青：技職教育就是要加強宣傳，因為建教合作會牽扯到一些合約問題，緬甸不再招收建教合作學生，就是因為法律上出了問題，因為合約上，學生搞不清楚簽了名，它有很多限制，後來就失敗了。另外林理事長提到柬埔寨有很多臺灣的一貫道，一貫道很特殊，在緬甸，臺灣的一貫道非常多，一貫道的有錢的華人組織了非常多的華校，是不是在柬埔寨也可以運作這種模式？畢竟一貫道也是臺灣的，順理成章可以在柬埔寨組合信徒而成一個小型的學校默默辦起來，我覺得這也是可行。

8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

林狄：我們曾經想辦法讓他們僑生來這邊念書、不要斷，也嘗試過很多辦法，可是我們這邊的資源沒辦法著力，民進黨執政的時候，我們提的方案都被否決掉，所以現在從建立學校那方面可能會好一點，把我們臺灣的管道給它暢通。

知風草文教基金會不是在華校，主要是進入當地比較貧窮的鄉村裡面去，進去是在最偏僻的地方，而且不是以教華文為主，而是教當地的人去謀生，導引他們來念書得到一些謀生能力。

臺灣幾個大學可在柬埔寨或寮國聯合辦個臺灣地區大學博覽會，是否會受到排斥？是否可行？剛開始一定會，因為現在五大幫是往大陸一面倒，不一定能切得進去。現在只能靠著僑社，因為聯招會都沒有進去過，所以裡邊幾乎沒有資訊。

另外一個管道就像之前也有批緬甸學生來了，一邊工讀、一邊上課，這樣也是一個很好的方法吸引他們過來。

邱易文：一、將臺灣社會、學校就學環境、昇學獎勵等優點資訊在僑基地加強宣道，鼓勵慈善機人道援助、臺商投資等方面著手。二、督促政府突破兩國間簽證瓶頸。

夏誠華：從前面幾位前輩提到，不論是在柬埔寨、寮國，從 1950 到 1975 年完全親臺，從 1975 年逆轉，逆轉之後，因為上層政策是中國大陸跟柬埔寨關係，下層的學校跟著轉動。所以既然都是華文學校，如果這個華文學校教得學生課程內容跟我們現在所教的課程內容都是談中華文化的推動，把政治性色採降低，何樂不為？借重他們的力量推動中華文化，在臺灣的政府方面，尤其是政策委託計劃，他要考慮政府本身成效如何，那就是拉僑生來臺，因此我想這計劃考量是怎麼重點突破，讓 1975 年逆轉情勢過來的學生，除了到大陸去之外，還有機會來到臺灣，然後他們所教學內容，雙方都能一起參與，那就是逆轉，就是勝！

聽各位的意見，我有想法是怎麼去突破，比如說剛才談到，的確我看到很多訊息裡面，柬埔寨也好、寮國也好，華校辦活動，中國當地的大使會到現場，一到學校利用政策宣示，他代表的是大陸部份，因此要突破可能還是要到中國大陸

那一層，把華文教育變為兩會協商，那才能突破，否則那一定是看著高層；因為他有提供教材、師資，我們師資進不去，所以怎麼走還是一點一點，那一點一點去突破，就像跟拿破崙打戰一樣，他全部每一場都打勝，但最關鍵的滑鐵盧戰役敗了，他就敗了。所以政策裡面，我認為是要開放，問題是寫一個政策那麼多經費下來，我如果只寫這麼一點，似乎無法向僑委會交待，但重點在這裡一兩會協商。

教育部政策大概在兩個月之前做了一個修正，今後僑生來臺升學分兩階段：一階段是僑生可向各大學單獨申請，將來各學校可以突破海外聯招會，也不要打著中華民國旗號，各大學可進入到柬埔寨或寮國去招生，如果這是可行，臺灣幾個大學可在柬埔寨或寮國聯合辦個臺灣地區大學博覽會，是否會受到排斥？是否可行？

這就像那個澳洲總理在臺灣臺師大讀了華文，當上澳洲總理之後，絕口不跟臺灣往來，因為國家利益優於個人，可以試著突破，但不要花太多…，以免把所有雞蛋放在一個籃子裡，也不一定是走韓森，走他周遭的人也可以，比如說當地的退休教育部、僑領都可以考量。

我提一下，在魏博士書面資料第四頁，我建議加上因為美國圍堵中共，導致於中共在美國僑社無著力點，在紐約有很多親中共的僑社，而且有報紙；另外我們做的是僑教，對象是華裔人士，主要目的是讓海外華人能夠因為華文教育而認識中華文化，這是直接目標；間接目標會產生很多周邊效應，因為他認同傳授中華文化那個母國，很可能是中國大陸、也可能是臺灣，因為接受資訊的不同，他會認同不同的母國。

因此如果把僑民教育的重點跟現在熱門所謂中國大陸叫的漢語熱、在臺灣叫對外華語熱在一起的話，那麼僑民教育會跨到非華裔這部份；我們如何在這華語熱的狀況下，使得僑民教育提升起來，因以考量到兩點，華語熱是因為經濟提升，經濟提升會出現在已開發國家跟未開發國家，已開發國家是歐美國家，歐美國家本身要讓他們高等教育發達，要讓他們比較發達進入到我們臺灣比較不發達的高等教育來接受高等教育，談何容易啊！但是要讓出生在當地的華裔子弟，因為華語熱觸動他內心裡面的民族情感、語言專長，使得他能夠回過頭來，母親本來在週六、週日拿著棒子敲著他去中文學校上課這種情況轉過來，他會覺得華語熱那麼好，於是他能夠到達中文學校接受華語；而且卻又因為美國 AP 中文制度提早在中學程度的華語加強起來，進入到美國大學的時候，他可以不必再去選修第二語言，用華語選修，節省非常多的學費，讓他的成績又能提升起來，用這種周邊的一種轉動能夠使僑民教育提升起來，那這是可為的。

但是千萬不能夠學著中國大陸的孔子學院，他的目的是帶動整個中國大陸商機，使得海外的外國人因為華語的強調，他能夠對中國大陸的市場投資，使得東南亞落後地區的孔子學院提升當地人華語的能力，產生大陸進入東南亞在工廠裡邊的勞工華語能力提升起來，那種效益跟我們僑民教育是可以牽連，但是不能夠兩者合為一來談，因為這是不同的方向。所以很重要，我們談得是如何藉由華文

熱使得美國地區的僑民教育提升起來，僑民教育不僅僅是侷限於海外華人來到臺灣讀書，那僅是拉進來，另外一派是走出去，他不一定來，事實上，就像我們不會把學生丟到緬甸，相對而言，但是我們可以希望學生到緬甸去投資，因此如果緬甸設在臺灣有個語言中心，如果你是緬甸裔，你可以來緬甸語言中心學點語言，回到那邊去，你可以找你阿公、舅舅，我們順便作點生意吧，這塊可以來考量。

我倒建議當我們一個一個區塊找重點，160 幾個國家沒辦法一個一個國家談，要談到落後國家什麼政策、發達國家什麼政策，相對而言，政策的執行就要看法規，所以下回要請各位幫忙看看你們在就學階段裡面，或許我們現在有機會來讀書的華裔學生，看我們法規裡面那一塊出了問題，法規上來修正，直接政策上修改，我提供這意見。

我的看法是無論先進或落後國家，要讓落後國家學生走出來，來到臺灣，要讓當地優秀學生可以拿獎學金，在先進國家讓他文化認同，他不會到這讀書；但是我們要比照中國大陸所謂中華文化宣導，我們在臺灣要加強我們的華裔子弟，如果讓他來讀一年、兩年是可行，可是如果這只是特例，政策不能專對特定的人來解決問題，會造成政策偏頗，因此可以鼓勵他們，我們專門開放暑假班、寒假班。

另外各位有沒有注意到，你們自己小孩在成長階段，你很擔心小孩讀物理、化學，早上讀的是華文，同樣的教材，下午讀的是緬文、寮文、泰文，光從我們家長來看，這是戕殺幼苗。因此除了對落後國家有這種讀書機會，東南亞這個體系裡面，是因為他的學制、上課內容跟我們臺灣接在一起，所以到臺灣來，他跟大陸接在一起就往大陸去，如果接不在一起，他到臺灣來，他要做一個新科教育，一年也好、兩年也好，他會覺得浪費生命，浪費他家長經濟，因此，只有東南亞國家這個現有狀況，我們讓它變得更好。因為它的條件夠，不要因為條件夠把它忽略掉，要讓它開花結果。

美國地區要定位把文化推出去，剛才談到教授的老師是留學生，事實上，我們也可以在當地培養我們的家長，甚至在臺灣華語體系的大學生有實習機會，最重要的是當地基本語言與文化認同，如果有的地區語言通，馬來西亞、寮國學生語言通，大家覺得他們程度很好，印尼學生不通、連香港學生也不通，我們還認為他腦袋有問題，事實上不是，就等於我們到美國讀書，我們英文不通，那不代表我們對數學不懂，我們懂！可是我們題目看不懂，不知如何作答，因為僑教裡面要區隔，有些地區不要浪費時間，讓他重覆在讀書，加強他的華語，讓他到臺灣讀書的時候，很快進入狀況，使得臺灣老百姓不要排斥他們，每次都說我們臺灣學生把名額讓出來，有經費搞定這些學生，程度不好還讀醫科。不是！他事實程度很好，因此我們要把觀念扭轉過來，僑教才能發展起來，華文教育可以用更重要，可是我們發現教華文的老師在海外不行，都沒有專業，縱使是留學生也不是教華文的，他教華文有很多種方式，要他很快進入狀況，所以我強調華文教育更重要。

談到技職教育，如何利用寮國、柬埔寨現有的學校，使我們技職教育這個管道進入到當地，當地華人因為技職教育來臺灣讀書，回他們居住地到能夠生存，我覺得這一點是否請教各位，比如說我們職訓局、經濟部用什麼管道進去？那這樣不是讓他們覺得我們在害他們，我們讓他們能夠生存，上午學一般課程、下午學技術，高深的技術再給證照。

管理學的八二理論，花太多時間什麼都要百分之百都突破，就會一事無成，不如去做那百分之八十，駕輕就熟用百分之六十的力量。於是我們重點是跟臺灣有血緣關係，還有所謂共存亡關係的臺商，臺商偏偏需要利益在那邊生存，他要能懂得管理幹部，管理幹部要能懂得華文，因此由臺商出面，我們不要用政府出面，我們要用臺商會；臺商會是僑委會第三處在管，臺商還是在僑教政策裡面，僑委會本身就要成爲一個 team 當資源，臺商那個地方需要的人員，我們丟入的稅金、預算也是要給臺商，我們國民納稅，取之老百姓用之於老百姓，又讓我們法源可以兼顧。臺商出面來爭取員工，條件是他們必須要建教合作，跟臺灣的大學合作，臺灣一般大學用商業管理，技職大學用電子科技、農業都來了，再加上教育部僑教會的僑生來臺升學輔導辦法裡面，學生第一階段同意可以用徵選，跟學校來推甄，這就是法律、條文、實際三方面可以結合在一起。

仲青講法是僑校在海外都靠外面資源，投入包含學生學雜費收入、包含在當地社團支持，早期越南就是做得非常好，各方的支持，緬甸的特色是不得用華文來教學，所以要用所謂的宗教讀經方式；所以，一貫道的重點是舉足輕重，不僅是金主，個個學校都有金主，它是扮演一個門神，學校才能成立，如果寮國、柬埔寨同意成立華校，因為洪森本身就重視華文，年初已頒獎給幾個華校老師獎章，那這學校把它定位成一個金主，那這種金主就要開始衍生，不是光宗教還包括社團，如何讓他的年青人要出來，那是屬於經濟的考量。

在柬埔寨、寮國，我知道真正要考量臺商，請把臺商僅僅當做是作生意，我們做研究時，馬來西亞有個臺商，這個臺商有個藥廠，用了馬來西亞僑生三、四十個人都是藥學系，因為馬來西亞承認臺灣的藥學系，因此這位董事長就用，相對而言，我們臺商能讓華文能力強的給他每個月一些薪資起來，讓他減少翻譯人才，又增加他們工廠生產力，就不用管你的學歷承不承認，重要的是有沒有錢；因為在海外的華人早期不願碰政治，只願意去農工商業好好起來，也就是我們華人當初從大陸移出去的時候，動機在前面就是經濟，因此以臺灣現在要走出去，臺商是關鍵，所以爲什麼要臺商？我們要給他理論基礎：因為臺灣要走出去。那如何走出去？臺商要能在各地方佈局。第二個重點是馬英九前幾天已表達，各大學學生名額不足可以由外國生及僑生補進來，這是一個突破，因為早期是規定僑生及外籍生佔本地名額百分之十，可是當學校師資資源夠、設備也夠，控制名額的話實爲可惜，如果把馬英九先生這番話落實，誰去落實就是教育部。我有個看法，僑校現在一直存在灰色地帶，目前在泰國的幾所僑校是被泰國政府承認，包含建華中學、光復中學，在日本的東京中華學院、大阪的中華學校是被日本承認的國際學校，但是如何運用現在的中文熱，讓這些僑校能夠等同於柬埔寨

寨、寮國當地承認，讓當地人能進去，使得華人在當地能夠真正融入在一起，讓華文變成一個強勢語言，相對於華人就不會被輕視。因此，如何讓僑校在當地教育主管機關合在一起、符合他們條件，讓他們認同我們僑校的華文也是屬於國際學校一部份，但是國際學校主辦人又不是當地人來辦，可能要雙重國籍，偏偏我們中華民國又承認雙重國籍，可以在當地成立學校，比照日本的中華學校，看看柬埔寨如何被承認，如果這路一通，我們「僑」的問題就解決很多，而不是半遮半掩，甚至早上七、八點來讀華文，九點、十點又去讀緬文，真是很辛苦。

附 5-6、韓國華僑協會座談會議紀錄

時間：民國 99 年 3 月 3 日

地點：國軍英雄館

出席者：陳廣增名譽理事長、初天緯理事長、崔永茂副理事長、外交部夏廣輝簡任秘書、廖俊傑主秘、高崇雲教授、朱法源教授、邱炫煜教授、黃種祥、廖賢龍、楊仲青

紀錄：楊仲青

陳： 韓國華僑在韓國只有 100 多年的歷史，因此在韓國的華僑很少有超過三代以上。華僑人數最多的時候也只有五六萬人，到 60 年代時排華非常嚴重，當時外國人不能擁有不動產，因此大約三分之一的華僑移民到美國，三分之一來到臺灣，其餘留在韓國，所以目前華僑人數約 21086 人。韓國華僑百分之九十五以上都是單一國籍，而持有中華民國護照。民國六十多年，韓國僑生回國升學人數大約有 150 人，近年來比較少，96 年回國升學人數有 35 人，97 年有 34 人。

初：1、以前最優秀的同學來臺灣升學，家裡環境比較好的送到美國念書，其次才會選擇留在韓國念書。近年來已相反，成績優秀的都會留在韓國念書，因為來臺念書畢業後不能留在臺灣工作，而回到韓國以臺灣的畢業證書，難找到工作。目前僑校面臨最大的問題就是師資問題，另外還有教科書補助問題，幾十年來僑委會都免費贈送教科書及教具教材，但將自民國 99 年起停止贈送教具教材，到民國 100 年起停止補助教科書。

2、以前寒暑假，僑委會都舉辦研習活動，讓韓國僑生來臺參加，近年來也沒有此類的活動，只有對美加僑生舉辦活動。政府如能補助經費，讓韓國僑生回臺來參加一些研習活動，對學生非常有幫助。

崔： 韓國華僑子弟，大部分是就讀華校，從小學到高中都是接受華文教育，使用臺灣之教科書，到國中才會接受一週一兩節課的韓文課。

夏：1、因為韓國政府相關政策的影響，韓國華僑開始移民他國，目前韓國華僑只有二萬多，但在韓國有 23 所華僑小學，4 所完整的高中，而所有華校都使用中華民國教科書。以前教科書是由政府統一發包出版，近年來政策的改變，教科書可選擇其他版本使用，因此 99 年就有些轉變，到民國 100 年，政府希望教科書能在當地出版，而教材內容應適合韓國地區。問題是人數只有到兩萬多華僑，但有這麼多僑校，然而僑校面臨經費問

題，這些經費問題除了當地華僑出錢出力來支撐外，大部分的支援來之中華民國政府的有關單位。

- 2、僑生回國升學問題，因過去政府的僑教政策的改變，導致僑生回國升學意願不高，加上即使參加聯考，分發到的學校可能沒有他預期的那麼好，而不肯來臺升學。這問題也牽涉到僑生畢業回去後未來的出路，如果所分發到的學校和科系並不熱門的話，回去後未來出路的確會有問題，因此來臺升學意願不高，只有 20%的僑生申請來臺，70%留在當地升學，而 10%到其他國家留學。新政府執政後，隨著政策的轉變，僑生回國升學意願也開始增加。
- 3、僑生定居問題，民國 83 年之前設籍、定居等都沒有問題，當然僑生畢業後留臺工作更是沒有問題，但政策的變化，僑生畢業後必需回國，滿兩年後才能申請來臺，然後在臺住滿一年後才能設籍，因此也造成一些不便，所以韓國僑領也對此事有所反應。
- 4、師資問題，目前在韓國僑校的教師，幾乎大部分是臺灣大專院校畢業，甚至有些是師範大學畢業，具備教師資格，但是長期下來有必要進修，此部分還有待加強。另外韓國僑校並沒有登記在當地的教育當局下，而登記為外國學校，因此僑校沒有辦法和當地的教育當局申請補助，而這所有的學校設備等問題，有些學校無法登記在教育當局。目前教育部也在研擬讓僑教老師回國進修教育學分，國內就可發教師資格證，以便僑校教師向當地教育局申請相關教師福利，但發教師資格證又會牽涉到國內的法規問題，所以有待解決。
- 5、近年來中國大陸也開始對韓國的重點僑校給以經費補助。因大環境的改變，有部分學校也開始接受中國大陸的補助，甚至中國大陸也提供教科書，但僑校對中國大陸提供教材部分還是有所保留。
- 6、光州和釜山的僑校已經有臺灣的老師進去服務，透過僑委會派替代役去僑校服務，發現效果不錯，尤其是釜山的僑校，希望在臺灣退休的優秀教師到韓國服務。

廖：1、因為目前臺灣的大學面臨學生不足的問題，教育部希望大量招收僑生和外籍生，同時解決學生不足的問題外，也可讓校園國際化，因此很多國內大專院校到海外招收僑生和外籍生。

- 2、外交部國合會是否可以支援僑委會，規劃海外僑校教師專案，派教師到海外僑校服務，加強僑教政策。

夏：目前有些韓國僑校也開始擴大招收外籍生和韓國學生，來增加學校的經費，因此華語教育也變得重要。目前政府也開始研擬開設海外華語推廣據點，利用此設施招收外籍人士外同時也推廣華文教育。

- 朱：1、目前政府把僑教資源大部分都投入在美國，效果有限，因為美國僑教收益不大，因此戰略上來說，東南亞和東北亞為主要之僑教發展地區，目前東南亞地區來臺升學之僑生最多。
- 2、「華語熱」的潮流下，海外僑校傳授華文教育外同時也應設有華語文中心。
- 3、從韓國僑校選定「華文教育示範學校」，正體與簡體字同時存在，以正體為主教授而簡體字為輔，創造兩岸的示範小學，在 21 世紀走出新的一條路。
- 高：臺灣與韓國兩國都相互承認其所有學歷，但在臺醫學畢業之僑生要報考韓國醫師執照考試，才能行醫。韓國雖承認大陸學歷，但大陸醫學院及中醫學畢業生不可報考韓國醫師執照。
- 夏：目前在韓國的清州小學，正體與簡體字同時教授，在上課時以正體字為主教授，課餘時間教授簡體字。目前在韓國僑校還是以正體字為主教授。

附 5-7、僑教與產、官、學座談會會議紀錄

時間：民國 99 年 3 月 22 日

地點：華僑救國聯合總會

主席：朱宏源教授

出席：臺師大校長張國恩、經濟部工業局主秘連錦璋、資策會副主任劉德泰、臺灣立報社副社長魏瀚、副總編廖雲章、智慧華語公司總經理陳迪智、夏誠華教授、黃種祥、廖賢龍

紀錄：黃種祥

朱宏源教授：

各位貴賓，今天非常高興，也非常榮幸有這個機會，我和夏誠華教授邀請到各位，就僑委會委託的這個高難度的案子，這個案子叫做我國僑教政策未來發展方向之研究，要我們研究未來發展方向，這頭很大，怎麼講呢？因為我們在學術界都要根據一些具體的材料才能夠把他做各種說明，未來看不見，所以要問我們未來發展方向。

我們爲了幫助國家，可以說是硬著頭皮接了這個計畫，事實上很難，因爲方向在哪呢？這個他問的是對整個世界的僑教，哇，這更難了，所以我們過去推動了一段時間，琢磨的都是過去的；僑委會搖頭，說：我要你講未來，你卻講過去，特別是我寫了孫中山先生過去的經驗，僑委會說你寫孫中山做什麼呢？我在想孫中山就是僑教的產物阿！可是寫過去不行，所以要請教各位。

當然對過去其實我也有一些看法，爲什麼呢？因爲孫中山我們發現就是受了英國、美國的僑教影響，不是我們中國的僑教，當年在夏威夷有英國的僑校，也有美國的僑校傳教至香港，孫中山在那邊深受影響，才發覺世界真寬闊，所以後來到香港又繼續讀英國人的學校，最後決定要革命，這影響太大。這是英美僑校對我國透過孫中山等人，事實上我後來發現很多都是基督徒，那其他方面呢還沒發現，不過基督徒發現非常多，所以我現在想說英美的僑校給我們的 LESSON 或許可以作爲未來我們的參考。

不過我想僑委會一定也會覺得這是老掉牙的東西了，過去幾百年的經驗對我們未來有用嗎？或許只能做參考，所以最重要的還是在座諸位，怎麼講呢？因爲僑教未來建築在我們對於資訊、工業、產業未來發展的方向的規劃，根據這些規劃，我們才能夠訂出真正的方向，因爲現在是一個民主的政府，所以各方面的進步事實上是我們做決策的基礎，這個決策又要透過我們的教育，這教育如果能夠做的好，然後透過媒體來傳撥的話，我們才能夠整個的施展開來。

今天非常高興請到臺師大，非常榮幸張校長蒞臨，我們鼓掌。世新大學陳董事長也請兩位非常重要的代表，立報的副社長，世新大學最重要的報紙不只立報，他們還有兩種報紙，一種叫破報，這怎麼破呢？我想大概是要讀破的意思！

因為成校長事實上是非常想要突破，又踏實又要突破。除了這個以外還有一種叫四方報，我看了也嚇了一跳，他們用泰文、用印尼文來出報紙，這太難了！竟然世新做到，這個非常欽佩，今天請他們來，那他們在教育界所教育的不管是教育的人才，還是傳撥的人才對於未來的僑教，都可以說是居於最重要的地位，那要堆動這個的話呢，政府方面就有各方面必須結合的，所以今天從資訊方面、從工業方面，我們請工業局這一次非常高興主任秘書連錦璋，連主任秘書。在工業設計方面我們也請到在研究所是有關數位學習的，夏教授比較熟，這個夏教授一直提到數位學習的重要，所以夏教授主張一定要請到資策會來，所以我們今天也非常榮幸請到資策會副主任劉德泰。

那因為剛才提到產業方面的一些構想也非常重要，前一陣子大概三、四個月前，去到 IQ CHINESE，就是自然輸入法的發明者，我們請了陳迪智總經理來到現場，那麼我們在這邊僑聯開會，僑聯事實上也有份報紙，這個僑訊社長黃主任，這邊我們有兩位很傑出的助理，一位是專任的黃種祥，一位是兼任助理，臺師大的廖賢龍。

因為我是在中央研究院近代史研究所任職，是一個研究過去的機構，所以來主持這個會，都是夏教授把我押上架，因為我們老朋友阿，那他剛好當時在轉換跑道，那個當時是夏校長找我一起做，因為我們以前合作過，另外我在臺大政治系我是兼任的教授，那因為在臺大政治系我思考的就是中華民國的建國理論，特別是孫中山當年的建國理論，所以這就是為什麼我思考孫中山在僑教的領域裡面，換個角度從美國英國的角度去看出這個僑教對我們中國的影響。

我舉這個例子最主要的意思，是期許我們中華民國的僑教，未來在世界各國發揮的力量，就像英美僑校對我們中國在 20 世紀中發揮的力量一樣，這樣反過來我們要回饋他們，回饋他們中華文化的內涵到世界各國。這樣的一個希望，當然這是我個人浪漫的想法，不過我想在座諸位，聽到我這樣講的話，也會思考有沒有這個可能性，我認為中國的強大已經非常清楚，兩岸的關係的近一步發展，在目前來講是敵強，我不敢說是弱，但是我想敵很強很大，但是我們小，我們不一定弱，那我們不一定弱的主要原因是我們的軟實力的確高過他們，我們小但是也是一樣的強，甚至更強，一樣的強甚至更強該怎麼發揮出來？就需要團結的力量，這種團結的力量在大陸他們又大，中國共產黨來領導，我們的黨是一種替換的，是可以下臺又換另一個黨的一個機制，所以我們不宜由黨來領導，黨不能領導的話我們怎麼樣來帶動呢？只好由大家來集思廣益。

換句話說，知識分子、文化人、傳播人的結合變成了最重要的一條路，這就是今天我們聚會這樣子的一個設計，一個動機，那因為時間的關係，我們就立刻開始。首先，我們要請教的事項，是在議程裡面提到的事項，因為我們今天的主題是：產業界對於這樣子的一個規劃內容是什麼？然後我們從工業局從臺師大從資策會從世界新聞傳播的角度來看，會有怎麼樣的一個發展？做一個起點，所以在做諸位手上三份資料，議程裡面提到的就是請教的事項，座談會的主題是我們從產業角度來看要怎麼辦？產業角度來看怎麼辦事實上是根據另外一份，我們在

座陳總經理所給我大概幾個月前資料，作為一點基礎，當然他所了解的當然超過這個，因為當時是我們很簡短的對談所寫的。

IQ CHINESE 的一些概念，可能可以作為我們的一個主要參考材料，所以今天特別請史蒂芬來跟大家做一個說明，給我們指教。說明 IQ CHINESE 對於宏觀全世界要推展對公司的產業怎樣的構想，然後我們在近來做各個角度的會面，所以就議程方面，我們希望我想做個簡單的說明，就是政府在全世界華語熱之際，針對華語文市場的參與或佔有，怎麼辦？而且從現況來談未來對產業界期許還有如何支持？還有第二點就政府立場來看，如何運用我國文化產業經驗的豐富以及數位化領先的優勢，在各國主流學校或中文學校，扮演怎麼樣的角色？那我國在世界華語文市場上，這個目前的優勢要怎麼跟大陸來做？這一點也向大家報告一下。

因為我們未來走的是一條不明朗的路，過去的海外的僑務都是以對立，甚至以前還鬥爭的方式來進行，那現在進入一個新的方向裡面，我們還不曉得方向在哪？所以大致上講的是要合作，那合作的切入點，在短、中、長期可能要做一些縝密的規劃，所以要從哪些地方切入，在哪個地方，要從哪裡切入可能都不一樣，但是美國在東北亞、在東南亞，或者歐洲等地方應該方式都不同，所以在這個地方，我們也想根據各位目前的理解，看看要怎麼做比較好？來達到合作的目的。那這個合作呢，如果是非常官方的話，我剛才在車上跟夏教授請教，如果一開始就很官方的話，會不會在立法院就碰到難題？所以我們開始的時候如何讓他比較民間的方式出現，然後慢慢的成效不錯的話呢，正式的轉成官方的、雙方的攜手合作，公開的合作，這樣是不是分兩個階段有效，這是如何的合作？哪方面的合作等等？那要請教大家。

具體來講呢，臺灣各大學，師大之外，我們特別想到傳播學界的龍頭世新大學，所以特別邀請世新也來參與，所以從臺師大對於華語文的龍頭的掌握，現在要透過傳播界，要怎麼樣傳輸到全世界，或者透過橋委會的機制要怎樣傳到全世界，是不是可以做一個更好的結合，這個結合的一個點就在臺灣書院，這是馬總統的政見。

當然臺灣書院這個詞，我個人是有一個意見，因為對方是孔子學院，我們是臺灣書院，格局上會不會比較小，所以我建議就是未來我的建議，或許要請教夏教授，或是丘教授，中華書院阿、中山書院阿之類的詞都可以跟臺灣書院來互換，就是以臺灣來的書院但是名稱可能是中華書院，大過他的孔子學院，那個中山書院也可以大過他的孔子學院，孫中山自小就學習傳統儒術，可是後來歐美學問他也陶融在心，所以孫中山已經超越中華文化原來的部分，而且把西方的也陶融進來，所以中山書院大過孔子學院，其實孔子只是這個中國各種傳統國學的一支，而且儒學裡面孔學只是其中一部分而已，所以我們以孔子來說，是不是他的侷限會比較大，中山範圍比較廣，或者中華也比孔子廣，在涵蓋層面上，所以我想就整個而言，我們如何整合在我們對海外所有這些臺灣來的書院，或者是整合在華語文的數位學習中心，如何利用文化產業界數位化的科技界等現有資源總整合，

因為我們這個民族國家裡面，人民充滿活力，文化界也好，傳播界也好，都充滿活力，我們不受羈絆，這個不受羈絆所培養出來的軟實力，事實上高出他們很多！

但是這些軟實力如果沒有經過整合，就會被各個擊破，現在我們的危機在沒有整合，所以怎麼整合？因為我們的經費少，怎麼做？如何用大陸的資源跟他合作？用它的資源推展更寬闊的領域走向更長遠的路，終極目標是對臺灣中華民國有利的，這是我們的希望，當然這樣講好像是夢話，現在態勢不是太好，這是個夢想吧！的確，目前是個夢想，其實不管當夢想還是理想追尋，是不是做的到？請在座諸位請教，剛剛講了很多主要原因就是，希望我們中央研究院跟各大學還有個機構真正來整合，今天拋磚，拋出我個人的構想，來引玉，請大家多指教，那我的建議就是我們可以請開頭，夏教授的合作夥伴先說幾句話，我們請陳總經理來先開始。

智慧華語公司總經理陳迪智：

各位長官，各位專家，大家早安。今天怎麼會我先發言呢？呵。我想拋磚引玉就先講，而且慚愧，沒想到我的淺見能夠印給大家一份，上次跟朱老師也談很久，那麼我們電話也聊過，我整理一些想法，那我想這題目都很大，我先從幾個命題的角度先跟大家討論觀點。

其實我們這個題目叫做僑教政策的發展趨勢，我在推這個華語教學從 2005 年我們開始到美國成立公司，2008 年底回來，那麼在美國待了三、四年的時間，是爲了這件事情去成立公司，那麼我們跟僑委會的合作跟配合也非常密切，這個題目跟我了很多的建議或想法，甚至跨部會機制等等，其實是不見得是直接關連的，因為僑教它講的是僑民的這個文化或是語言的教育，華教，其實當我們把它擴大講的時候，其實它不只是一個僑民的教育而已。

像我們這個討論事項提到，就是怎麼樣能夠在這個各種主流學校能夠扮演重要角色，這又不是僑委會所肩負的任務，這幾年來僑委會其實，幾次跟他們出訪就是感覺到這個對他們來說是一種矛盾，他們雖然單位是負責僑民的業務，但是現在他們覺得好像有點撈過界，那這個主流學校是教育部的責任，那我們這邊談的第一題從產業的發展，其實又是工業局的任務，所以這個題目其實在談的時候，真的是很不容易，因為我們雖然在僑委會的角度來看這件事情，好像就要看各個不同層面的議題，才能夠發揮一些影響力，那所以這也就是我這個很不成熟的建議就是跨部會，那這種事情不是嘴巴講就做的到，其實有相當的難度。

我想這裡面就會有三件事情，第一件事情我們談到的就是各國教育政策的影響，就是各國主流的教育，不管美國或是東南亞、泰國、日、韓，我們有沒有能力去影響人家國家對於中文學習，他們的教育政策，他們的計畫，不要說影響，我們有沒有辦法做什麼配合，我覺得這是一個議題，我們今天談到這個議題，那這個可能跟僑委會的任務角色不很直接關係，但這是第一個問題。

第二個呢跟這題目有直接關係的是僑教的發展，第三個題目其實是說我們華語市場，這是一個商業角度來看，它的計畫跟策略會是什麼？當然我們今天在這

邊身爲一個產業界的廠商，我們當然重視的是我們在一個市場裡面的角色定位，我們觀察的是前面的兩個命題，它的環境條件必須說各國的教育政策是什麼？我們有什麼樣的一個影響力，或者是說我們談更直接的問題，我們的正體字或者簡體字在國外推動的時候，我在對方的教育制度底下，我有沒有受到什麼樣的一個限制，好，那在僑教的話呢，反而對我們說是比較單純的，因爲我們談的僑教都是僑委會它最有影響力的機構，這對我們來說反而還比較單純，我們最近我們公司的產品被僑委會通過審查，可以這個過渡給全球的僑校，現在也開始收訂購單了，那這個僑委會它的資源跟它的力量

就可以影響到，這裡有一個現象，早期訂購或者說在僑教轄下它有影響力的中文學校在全球可能有上千家，現在呢一直在凋零或是變少，變少的原因一方面可能是臺灣的移民變少，另一個方面其實也是世界的趨勢，大家可能想要學簡體字，相對的中國大陸也做同樣的事情，它也一樣提供很多免費資源，而且他沒有限制你是哪一個地方來的僑校，就中國大陸的政府角度來看，臺灣也是我底下的，他們的僑教，當然通通包含。這個影響，就環境面來說它也影響到，即使我們也在做免費的事情，那麼其實我們不見得表示這樣就是一個優勢。

所以在國外的推動這件事情，其實我們感覺到，這個環境，如果我們就從中國大陸跟我們臺灣的消長，或者是關係來看，我們覺得當然，他其實是對我們來說發展是不利的，那當然所謂的發展不利，是在自己把我們在這個市場的定位上，定在說我就是臺灣的公司，我做的就是我們臺灣所發展出來的華語內容，那當然我們角色就是所謂不利的。

那一個廠商在發展的時候，他不會把它自己這樣定位，定在一個市場上是一個很 WEAK 的條件下發展它的事業，所以對廠商來說，其實政府的影響不論是中國大陸或者是臺灣，它所做的任何政策對廠商來說，那個大環境對他來說比較不容易去左右的，它要做的是根據這個大環境去調整角色的步伐，然後去發展客戶所需要的產品或是服務，才有機會在這個市場上生存或者是能夠獲利，這個是從廠商的角色來看。

但是呢，因爲廠商它是可變的，它可以做中國大陸的代工，它也可以做臺灣的代工，所以在這個時候從政府政策來看這件事情，那當然是很不一樣的。我們當然希望因爲廠商的發展，因爲產業的發展，而讓我們做引以爲傲的文化內容，抑或是這個價值觀都能夠透過，因爲可能是我們政策力量，當然海外我們不見得能夠有這麼大的影響力，但透過我們產業的發展它其實是可以傳播出去的。

中國大陸他用的其實也是這樣的一個概念，只是它走的是政府官方的一個力量，它不是透過民間的力量，我其實印了一篇新聞，這個新聞我們之後再轉給各位參考，因爲今天我們不知道誰會來，這邊有一篇小小的新聞是新華網報導的，它前陣子三月初的時候有一個很大的會議，其中一個委員，叫余閩宏，我想大家會聽過新東方的董事長，新東方是中國大陸最賺錢的補習班，他們現在是美國的上市公司，我看他們的股價，在美國的 XX 一直都在 60、70 塊的價格，還不錯，那這次他在會議上他提到一個關鍵的重點，就是他藉中國大陸的政府讓民間參與

這個對外漢語的事業，我覺得這對我們來說是一個很大很大的影響，就我們角度來看，這個在我們的產業競爭上，我們可能遭遇到很大的不平等的舞臺上的競爭。

他的角度有幾個，第一個他建議，這邊我們有一個題目，第三題跟中國大陸怎麼合作？其實我記得有一次是在張國恩校長主持的會議上有提過，我們是不是能夠去標孔子學院經營，第一個提的就是這點，他建議漢辦讓民間單位去參與孔子學院的經營，因為孔子學院他現在說其實只有招牌，全世界大概兩百八十幾所孔子學院，兩百七十幾所的孔子學堂，這些都是行銷上很包裝漂亮，事實上他並沒有很大的商業利益在裡面，當然也沒有很大的影響力在裡面，但是他畢竟是有潛力的，畢竟他已經佈了五百多個點，我們僑委會現在積極的在佈數位學習中心，然後我們示範點或是教學點，我們也在做很大力推展的臺灣書院，目前好像鎖定的是兩個僑教中心，來設這個點，比起這五百多的點，我想短期內我們是望塵莫及。

這裡面有很多的限制因素，一旦民間參與孔子學院的力量就不同，如果尤其是像大陸經營補習班新東方，他有充足資金在美國的上市公司，而且大陸經營很成功，但是他在全世界就能經營孔子學院成功，有這個條件這是第一點。第二點呢他建議師資培訓，這裡是一個很 CRITICAL 的問題，缺乏中文老師，缺乏合格有能力有條件的中文老師，臺灣現在上百個華語老師，馬上陸陸續續就很多畢業生畢業出來，我們叫應華系，這些學生畢業以後，他是不是就具備了去海外教學的資格，不盡然，不是說能力而已，還有包括他的資格，所以師資培訓是不是能夠，是余閩宏的建議。

第二點是不是能夠由政府出錢支持民辦教育機構，民間的來做師資培訓，民間來做這件事情，會比政府來做這些事情大，基本上我認為是更有彈性，更能夠有針對性，畢竟市場他要什麼樣的東西，可以很快的有變化，政府有很多機制的設計讓他速度能夠變得變快。第三點這個透過網路的學習，他希望能夠透過網路學習來 COVER，因為全世界實在太大，那當然第三點這個比較 WEAK，這個沒有具體的 IDEA，第一點還提到在行銷方面說，政府應該支持輿論宣傳，就是能夠幫助這些業者做行銷，我想這幾點並不是很難想像到的題目，那麼其實我們產業界跟學術界，還有很多研究機構包括在座資策會我們其實看過非常多會了，從我 2005 年 2006 年到美國發展之前，當然就在開會，然後我們張校長還是我們國家型計畫的主持人，討論過很多的想法，其實裡面很多想法都還蠻具體的，時間過去我們可以看到其實是機會成本的問題，其實我覺得很多事情不難做，我所謂的不難做並不是表達在背後推動的困難度，而是想到這件事情難不難，但是推動上很難。

我剛剛前面講了很多環境或是原則性的一些現象，以及我的觀察，當然感覺對這個座談的題目並沒有很具體的建設性建議，所以我想我先提供這些訊息讓大家參考，拋磚引玉，我相信各位都會有很多寶貴的建議，我其他的想法也許等一下還有什麼新的刺激，再跟大家做分享報告謝謝。

朱教授：的確，陳總經理所講的那些，幾個月前大陸也有人向官方提出了建議，但是我們這邊比他們更早就想到了這些，在張校長主持下，我們由國家型的計畫當中已經有了一些具體的辦法。但也正如陳總經理所說，一方面是機會成本的問題，以及推動上還有困難，希望各位就所知的方面提出一些意見，理論上應該可行，那問題到底在哪裡呢？我們這個研究的報告要在下個月底提出，提出的對象是研考會以及僑委會，由研考會提供經費，給僑委會委託我們做這個計畫。那請大家暢所欲言，哪一位要先發言呢？

張校長：

厄，因為我可能等一下要先離開，所以我針對僑教跟華語文的部份先做一個說明，這個計畫是僑教未來發展趨勢的研究，可以說華語文只是其中一部分，僑教本身的複雜性，以及僑居地的各種特殊性的問題。以現在來說，僑教主要的負責單位還是教育部，教育部的僑教會，臺灣目前整個僑生的招生方面，是由暨南大學來負責，而師大的僑生先修部，則是做一個協助的工作，我知道有一些專家，師大本身就有三、四個，在做這方面的研究，也常做為政府顧問的工作。

僑教的複雜性當然是無庸置疑的，早期大陸並不重視僑教，因為當時他們是封閉的社會，但現在他們在這方面卻已經具有主導性了。過去我們在世界各地有很多華校，有很多也是由政府支持的，但現在漸漸都已經被中共拿走了，重點是在這邊。像以前菲律賓的中正學院，本來是臺灣支持的，臺灣還有一個董事，現在都被拿走了。

當然有很多僑校是因為臺灣的支持減少，陷入困境，我們應該要想辦法協助他們解決問題。除了政府支持的僑校以外，還有很多是華僑自己辦的學校，對我們影響也很大，但是他們能得到政府的援助並不多，甚至之前說日本的僑校要給師大經營，這基本上不對，一個學校怎麼養的起國外的僑校，這勢必要由政府出面才做得到。

華語文教育其實真的祇是僑教裡面非常小的一項，我們現在重視華語文教育，並不是從僑教的角度去看。所以我們今天要討論的這個計畫，可能要再斟酌一下，是要由僑教的角度去看，還是以華語文教育的角度去看。如果以僑教的角度來看，不能只做華語文這部份；它只是僑教裡面一個文化的部份，甚至客戶的需求比它本身重要，像我們僑校很多原本都堅持要上繁體字，但是也不得不順應要求。慢慢改成簡體字。

僑教另外一個問題，是子弟升學的管道，這是華僑非常重視的。中國人的傳統，就是對子女的未來非常看重，臺灣政府能夠提供怎麼樣的優惠，跟大陸那邊比起來如何，這些都是需要考量的。另外是僑社的問題，僑民到了僑居地，親友少，容易孤單，僑社的角色很重要，影響力也大，僑教的規劃必須把僑社也考慮進去，才容易有成效。另外一個問題是經濟，早期僑胞或者僑生，經濟狀況比臺灣好，現在大多已經反過來了，我們應該提供給僑生優惠的獎學金。我昨天跟吳清基見面，就跟他提議，我們現在對外籍生相當優惠，給他們很好的條件，但是

卻把僑生當做次等公民，對我們向心力高的僑生，獲得的待遇比外籍生差，這是不對的。吳部長聽到以後，也承諾回去會想辦法調整，馬英九總統的政策，也是希望能夠擴大僑民教育，只是還沒有落實。

所以說，僑教的政策是我們高教界的一個指標，只是在政策確定之前，在我們開始動作之前，產業界是沒辦法啟動的，學術界也沒辦法確立計劃。我覺得政策一定要針對未來的變化，作出嶄新的計劃，讓僑教會的地位提升，目前它只是一個委員會，而不是一個司，等級雖然相同，但是編制卻太小了，經費也太少了，能做的事非常有限。

像我們師大僑先部，僑生招生達到一千六百人，我們加入僑教，讓僑居地願意把學生送過來，對僑教當然有貢獻。但是我們的壓力也很大，像是宿舍就很有問題，這一千多人根本就住不下，我們不能因為配合政策，自己拿出一筆錢去蓋宿舍，這是政府應該規劃好的事。所以教育部長要求我們增加僑生名額，但是我告訴他，除非政府出錢幫我們蓋宿舍，不然我們沒辦法再增加名額，能維持就不錯了。學生增加，教室也要增加，餐廳也要增加，老師也要增加，我們不可能把整個大學的預算都拿到這邊來，顧這個僑先班。所以說，擴大僑教可以，你政府要拿出政策來。

我想，在座各位大多是從事華語文方面的，這計畫應該還要找些僑教方面的專家來座談一下比較好，僑教的複雜度真的很高，尤其每個地方都有不同的問題，我跑過印尼，跑過馬來西亞，跑過緬甸，跑過越南，各有不同的問題，困難度真的很高。像是緬甸，他們很窮，但僑生卻很多，這個系統問題不小，需要找真正的專家來討論該怎麼辦。歐美的僑教，日本、韓國的僑教，跟東南亞又完全不同；華僑跟臺僑，也是完全不同的情況。所以說，真的很複雜。

華語文產業的部份，我們也不是完全沒有對策，應該說早就有一些規劃，我想工業局、資策會兩位應該都知道，陳總經理、夏教授可能不知道，但實際上我們早就有對策，也提出過建立一個華辦的計劃，還有十點相關的工作規劃，問題只是政府願不願意拿出錢來支持，願不願意成立這個華辦。以前有個華語文推展委員會，在行政院的分級，在政黨輪替之前，不知道怎麼變成教育部國際文教處的一個業務，但是我們也知道，國際文教處不會重視這個，它現在給我們的是國際教育的方向，讓本國學生能夠有國際化的觀念，往國際去發展，你說這重不重要，一樣很重要阿，但是它做了這個方面的計劃，就不可能還有餘力去搞華語文教育的問題，因為這跟本國學生基本上是無關的。

所以說，除非現在我們又能夠有行政院的分級來負責主導華語文教育這方面的工作，不然不要說是產業，各方面的推動都有問題。如果說華辦這個計畫能夠實行，十個工作能夠落實，那華語文教育的推動沒有問題。

我們跟大陸的關係也不應該是競爭，大陸在這方面的推動，有太多需要臺灣的幫忙，首先就是華語文師資的問題，我在國際文教處那邊就說過，我們臺灣能幫美國代工電腦，為何不能幫大陸培訓華語文師資？甚至我們可以代工教材，代工測驗，講到數位化的能力，大陸至少落後我們十年。資訊方面教學，我們臺灣

已經做了十幾年，之前北京大學一個教授來找過我，他說他們要推動資訊數位教學，根本不知道該怎麼推動，想請我們幫忙。但說實在，政策出來之前，我們不可能去幫他們的忙。

今天我們談的這些問題，其實都有對策，只要政府政策出來，有決心去執行，拿出資源，問題都不大。我們能做的也很多，像是基礎的建立，規範的擬定，師資培訓的課程，能力指標、課程大綱、教材的世界化標準、評量機制，這些做出來以後，一定能夠比大陸好。大陸在這些地方不是沒下功夫喔，他們都已經做了，我們這邊則是連起步都沒有，但我相信以臺灣的經驗，只要有一個整合的團隊，一定能做出來，也一定比大陸好。

我在很多場合裡面，政府都問我們師大對華語文有沒有甚麼政策，我覺得很奇怪，我們師大跟華語文政策有甚麼關係？我們負責推動華語文教育，政策當然是政府要去推動阿，我們沒辦法承擔這種責任，第一個經費方面，我們只是一個大學，沒辦法統整各項資源，那怎麼規劃政策？我們的計劃，只能在教育部的支持下，運用各個單位給我們資源來實行，這是我們的定位。華語文現在的定位，我覺得並沒有，今天我們所能討論的問題，其實已經都討論過，辦過不少活動，跟產業聯盟也做過討論，提出十項工作，而且非常基礎的工作，但是影響都很大，像是數位化可以進來、資訊也可以進來，傳播也可以，這些基礎沒做，其他都不必談，表示政府如果沒有心要做，怎麼談基本上都沒有用。

我有幾個建議。第一，你們這計劃要多找些僑教方面的專家來幫忙，像是我知道我們學校有個老師，他花了十年在東南亞，像是越南、印尼那些地方，他都下了很大工夫，每年寒暑假幾乎都到那邊去住，這種事我就做不來，那些地方生活條件都不好，但是這樣才能真正了解當地情況，我在僑教會也請他來幫忙，我們學校像楊聰榮還有另外幾位教授，這方面都很了解。另外就是找暨南大學招生的負責人，他們也是專家。我想，這計劃其實不用弄得太大，專門講僑教就好，你如果又要講文化推動，問題會更複雜，把華語文也要放進來的話，會更加困難，因為僑教絕對不祇華語文。

第二個建議，是要讓政府正視華語文教育的產業，而不是只有申請讓繁體字變成世界文化遺產，那只是作秀，沒有實質意義，因為把繁體字當作視為主要的地區只有臺灣，想想看如何提升華語文產業重要的多。如果只是想將繁體字變成文化遺產，事實上不去想辦法提升它，那真的就變成遺產，很快就進棺材了，要想辦法推動。像是臺灣書院，現在在政府這邊是擺不平的，他是由文建會主導，而不是由僑委會主導，文建會的計畫是把它當作文化中心，把臺灣的表演團體移出去，讓他們在各地表演。說實在，誰要去看臺灣的表演阿，我認為這是夜郎自大，一廂情願認為臺灣的表示世界都會去看，我想用來發展華語文教育會好的多。反正現在文建會想用來當文化中心，僑委會希望用來發展華語文，兩邊完全沒有共識，我不知道現在協調的如何，但是僑委會有請我們學校一位教授在替他們進行規劃了。我想，其實這種協調性的工作，也可以看出政府是不是有決心要去做。

其實我覺得現在政府的想法很奇怪，不知道是政治鬥爭還是怎樣，一個教育部長幹不到半年，現在要調他去臺南選舉，是國家教育重要，還是臺灣選舉重要，我是覺得，大概華語文教育也是在類似的政治考量下，所以沒有去重視。既沒有要跟大陸合作，也沒打算去跟他們競爭，看的出來政府並不是很重視，政府不重視，我們談這一些也沒有很大作用。所以，我想應該要讓馬英九總統知道，政府的決心與執行力，對政策的推動是很重要的，以華語文來講，相關的討論已經很多了，包括我自己也提過華辦的構想跟十個工作項目，這些基礎不做，光是做數位化要在海外推廣，是沒有方向的。這是第二個建議，如果有機會跟政府反映，請提一下。

抱歉，因為我等一下還有事，必須要先告辭了。我跟各位都很熟，跟夏老師也熟，我想都能聯絡的上，如果還有需要我幫忙的地方，就跟我聯絡，那不好意思。

朱教授：謝謝張校長。

工業局連主秘：

各位好，其實張校長還有陳總經理剛才提到的，我們都已經在做了。關於電子書跟數位出版這一塊，現在一般已經認為這是臺灣軟實力的一種提升，而現在的政策，也就是要強化這一部分，做為文化創意產業之一。所以我們有成立一個 PN（？）辦公室，以經費來說，現在已經增加很多。當然我們工業局在這方面，也是投入很多，但最大的問題，就如同張校長剛剛提到，華語文這方面，我們是把它定為重要工作策略的一項。這也是 2019-2013 年要擴大的方向，也算是一個指標。校長剛剛也提到，數位內容我們已經談了七八年，這兩年來，數位出版以及數位典藏都已經是我們重要的目標，我想這些夏教授應該也都知道，政府現在在這邊也算著墨很深。

在行政院有一位張晉瑋，張政務委員，他負責一個數位內容推動小組，負責做跨部會的整合。至於主席剛剛問有哪些困難，的確困難是有的，跨部會的整合，首先要面對的就是各單位不同的意見，雖然現在數位內容已經列入文化創意，可是在各部位的想法卻大不相同。工業局我們當然是著重於產業這方面，但是未來如果僑教或華語文方面需要，當然我們也是可以提供協助。我們現在正在發展整個數位發展的產業價值面，希望把它建立起來。好處是甚麼呢，現在那些 ICT 大廠，都已經看到這個市場，紛紛要投入，尤其是一些出版社跟相關的公司。我們現在在主導性的計畫底下，已經核准了四億多的經費，要補助廠商，希望他們能夠發展到自行與國外的出版社合作。當然這樣對華語文市場的發展，是會比較有利的。我們這邊的想法是，要讓廠商能夠生存下去，他們才有辦法推動政府想要推動的東西，如果我們支持的這些廠商，能夠跟世界接軌，佔有一席之地，我們就會要求他們來協助政府推動華語文教育這一塊。基本上現在這一塊，我們是已經緊鑼密鼓的在推了，先講到這樣，剩下有不足的我再補充。

至於兩岸的合作，其實現在兩岸的氣氛是還不錯，我們現在也在推兩岸搭橋，數位出版跟數位內容是其中的一項，今年我們會到大陸，去跟他們開一場小型的研討會，數位典藏跟數位出版都是其中的項目，但是我們還沒打算談到動畫那一塊，因為那會牽扯到出版跟版權一類比較麻煩的問題，那些可能會列到 ECFA 裡面去談。我們跟大陸的關係應該是比較互補的，過去在談華語文教育時，到大陸孔子學院那部份，其實他們現在已經有很多據點，但是不管在師資、教材或是教學方法上面，正如張校長所提，他們還是需要我們跟他們合作。所以說，未來是不是可以跟他們提說，幫他們出版一些數位教材之類，我想應該是可以的，數位師資的培訓，我想也是可以合作的，屆時我們可以提供世界一些優秀的華語文教師。至於教學方法，我們有 ICT 這些強項，以這些為主要題材應該能有不錯的規劃。

但是講到要將華語文推廣出去，跨部會的合作是不可少的，但是正如我剛剛所說，沒有那樣容易，各單位都有自己的一把號在吹，所以我認為僑委會其實也能擔任這樣的一個角色，因為雖然說僑教有一部份在教育部那邊，但是主要還是在僑委會這邊，我曾經跟僑委會到僑居地去看他們產業發產的狀況，他們確實有很多地方需要國內的協助，這是因為時空環境的轉變，就像剛剛張校長所說，以前他們生活水準高於我們，現在則是我們優於他們，那麼我們是不是應該給他們提供協助，我想這些方面僑委會是應該主動積極一點。

尤其有海外學習中心，可以與我們工業局，或者其他廠商，談要如何合作，而且我們有做一些主導性計畫的補助，我們可以跟廠商要求，政府要求的部分優先配合，另外有些示範性的出版品，可以提供這些東西，來做實驗性的教學。我想這些都是現階段國內廠商可以提供的協助。不過，僑委會如果真的要去做，應該主動出來。像是數位內容這一塊，我們工業局就是扛起來，然後把新聞局拉進來，文建會一直對這一塊有興趣，我們也請他們來幫忙，這種事就是需要一個比較雞婆的單位，去承受這樣一個任務，不然就像剛剛校長講的，執行上會很困難，所以僑委會要主動一點。以上，謝謝。

朱教授：謝謝，很具體。

資策會劉副主任：

我接著主秘的繼續講。剛剛其實主秘已經把工業局的政策講的很清楚，其實工業局在數位內容、數位學習、數位出版方面，已經出了很大的力量，包含結合產業界，還有我們資策會、工研院也都配合在做。

我也稍微說一下我們配合發展華語文的心得，因為這兩年，在張校長的指導之下，我們也在做一個數位學習的國家型發展計畫，這裡有一個工業局規劃叫作數位華語文的分項計畫，就是如何用產業界來跟我們各個單位配合的方式。說真的，僑教方面我並不太了解，我比較清楚的是華語文的部份，我們畢竟推動了好幾年，有一些心得，更多的應該說是無奈吧。

我覺得如果要跟政府提出建議的話，語文是國家對外的政策，就像教授剛剛講的，語文的推動，將帶動後面的文化，接下來會帶動背後的科技，隨著科技的發展，會帶動經濟。我們反觀過去英文傳到亞洲的方式，一開始就像教授所說的，傳教士們先很熱心的將他們的宗教介紹過來，由於當時歐洲比我們富庶而且繁榮，所以很快帶動我們這邊學習他們的語文，接著帶動我們對歐洲文化的學習，又由於他們科技比我們發達，我們也設法學習他們的科技，最後帶動整個經濟的影響，所以一層一層相關，一直影響過去。其實總統他也看到了這樣的情況，所以他才會進行語文的推廣。

張校長我們很熟了，他講的我們都知道。在政府轉換之前有個對外推動小組，當時它的層級很高，因為語文的推動是屬於國家級的政策，可是後來忽然就不見了，我們後來才進來的不太知道原因。我們分析中國的孔子學院，他是結合外交、教育、僑教、文化，大家都說它做的不是很好，有很多改進的空間，但是事實上，許嘉入（音）先生，我上次去大陸有跟他碰面，也請教過他，他們說對孔子學院的期許還是停留在語文到文化這一塊，但我相信他們已經發現了更後面的科技與經濟。因為我跟他談話的時候，他提到想要把世界各地的人才往大陸招生，他也察覺到後面隨之而來的是更重要的經濟問題。

至於我剛才說的無奈，當時我們工業局花了很多的心力在推，但是想影響到臺灣以外，能量還不夠強。當時我們也找了僑委會來談，我們跟張良民處長非常好，他推一推，也覺得很無奈，在華語文教育這一塊，像張校長講的，沒有一個華辦，或者一個主要負責單位。因為沒有一個主要單位來統籌，很多東西報到政務委員那邊就結束了，沒辦法繼續做下去。

我們是認為，語文這種東西要推廣，沒有一個統籌單位是辦不下去的，如剛剛主秘所講，沒有統籌單位來對外協調，讓所有相關部會的力量整合，這種大任務是沒有辦法推動的，這是第一點。我舉一個現實的例子，我們有個 1111 銀行，他們已經跟大陸的孔子學院合作，在臺灣招收畢業的華語文老師，沒有出路的，到大陸去受訓，受完訓他們提供一個保證，透過孔子學院，送他們到歐洲去當老師，薪資臺幣八萬塊，而且現在 1111 已經在做了。

所以之後孔子學院下面有大陸的老師，也有臺灣的老師，在這個框架之下，臺灣的主體性就不見了。這些事情，僑委會是第一時間知道的，並且很快的往上報，但是這時候沒有一個統籌單位，告訴他們該怎麼做，於是這件事情到此為止，於是我們的人才就開始流失了。

張校長剛剛提到我們其實有對策，在工業局的支持下，我們找了產業界來合作，當時是 IQ 還有希伯倫跟旭營（音），也提了一個建議，在計畫面做了整理再次提出建議，但是沒有任何回應，所以說張校長其實也是有一點灰心了。所以說，實務上來講，我們需要一個統籌的單位，真的好好規劃，從語文、文化、科技、經濟，它是需要整合的。以我們工業局這邊的立場，我們能做到的就是怎麼樣好好挑選值得信賴的廠商來支持，這也是我們一直在做的。其實我們很努力，

就像主秘剛剛報告的，已經做了很多，但是只要前面所講的那麼沒辦法打通，很多機制是沒辦法到位的。這邊補充剛剛主秘所提到的東西。

至於這邊資料上提到的，跟他們的學校合作之類的，之前都已經談過好幾次了，也有很多的建議，這不是能不能落實的問題，而是沒有一個主事的機構，我相信這個機構如果建立，一切就能解決。

朱教授：這樣聽起來，我們主要缺乏的是在中央有個強而有力的機構，過去曾經有，現在卻沒了。

資策會劉副主任：這個我也不是很清楚，我聽說在 2005 年還是 2006 年的時候還是存在的，好像是 2007 年華語文政策開始推動，移交到教育部那邊推動小組，就像張校長剛剛說的，因為他們負責的不是這個方向，也就沒有再進一步的推動，慢慢這件事就不見了。

陳總經理：我補充一下，2005 年的時候，因為美國當時要推動 AP Chinese 的考試，因為牽扯到要怎麼考，像是用簡體字還是繁體字，所以當時兩岸政府都因此捐了一些錢，臺灣我記得沒錯的話是捐三十萬美金，大陸好像是一百萬美金，所以我們有資格派一位還是兩位委員，新聞應該查的到，去參與 AP Chinese 計畫，當時我們是希望這個考試一定要把繁體字放進去。當時對外華語文小組層級是相當高的，但是它沒有漢辦那種力量，我想主要當然是沒有資源、沒有經費；另一個問題就像剛剛主秘提到的，跨部會的機制並不是那麼簡單就能發揮，也不是一個華語文小組的主秘就能整合。你召集相關部會的代表來開會，來開會的也不會是各部會的部長、次長，都是位置不高的，他們能做的也有限。

朱教授：開會的層級不高，未必就不能成事，我想主要問題還是經費方面吧？

夏教授：

對外的華語文教育，很多都是政策方面的問題，就像剛剛提到一個教育部長，做半年就被徵召去參加選舉，這樣似乎也可以證實當時的任命並沒有經過深思熟慮，這或許就是政治。像當年扁政府沸沸揚揚把通用拼音拱上來，在國內倒是執行的很貫徹，不過想跟國外接軌的時候就出了問題，畢竟國外多以漢語拼音為主。所以瑪政府上臺以後，又開了一個會，改用漢語拼音了。

制於剛剛提到的那個小組一開始層級是行政院，是一個委員會，這個委員會大概是在 2004 年成立的，2006 年左右就停了下來，接下來是國際文教處，設立了一個對外工作小組，負責人是一個執行秘書，不是處長、副處長。是第三號人物，一個石先生，現在到英國去了。我要說的是，當政府想結束一個政策，它可以把負責的組織凍結起來，弄個小組，但讓它本身沒有辦法運作，因為必須要去整合多個機構才能夠運作。就像華語文的推動，僑委會當然很有關係，但是要它

去推動，卻使不出勁來，報到處長那邊，還是沒辦法做甚麼。今天一個對外小組，它的召集人層級比處長還低，你要它去整合各個機關，這不是經費的問題，也不是組織大小的問題，而是能不能夠貫徹的問題。就像蔣經國總統時代的侍從室，它裡面不過是些小參謀，但是實力之強不下於中常會。

本來我不應該發言，不過既然已經講了，我還想提到剛剛所說，僑教與華語文的問題，事實上是息息相關的，但是要弄清楚根本在哪，所以，兒子不一定要比母親矮，學生不一定比老師不聰明。我們最初在海外，全世界都不重視華語文之前，當時進行的是僑民教育，而且行之有年，我們不能因為現在華語文教育正熱，就把原本執行的東西丟開，去做華語文。中國大陸可以一躍三千里成立孔子學院，是因為他們國家大，而且又有正式的外交關係，文化之間可以交流，學歷之間可以承認。我們臺灣則是連到馬來西亞我們的學歷都還要跟他們再談，看看能不能交換互相承認。

既然我們在美國，有兩千四百的中文學校，但很多實際上只是週末的補習班，我們想要建立所謂臺灣書院，或者孔孟書院、中華書院等等，我們投入經費下去，能不能有預期的效果？或者如張校長剛剛所說，僑教的學生增加，但是師大沒有辦法負擔，僑委會沒有這個預算，主計處也編不出這樣的預算，那這樣的政策是不是能夠做下去？還是會胎死腹中？

我們臺灣書院、孔孟書院、中華書院也不是一定要進入學校，我們能利用那些中文學校，給他們經費，讓他們擴充功能，增加師資，這樣兩千四百個地方都能夠發展，就像廠商一樣，他們原本就選擇了能夠依附發展的社區，有它的戰略地位，能夠生存下去。第二，現在連僑委會本身都搞不清楚，它是不是要跨到華語文這個部份，因為像是日本東京的中華學校、韓國首爾的僑校，它的非華裔學生人數，都已經超過了華裔學生的數量，我們為何不能借力使力，把原本僑校的觀念，轉換為華校的觀念？

我們在美國、歐洲、越南、緬甸、日本、泰北，甚至祕魯、英國都有我們的僑校，我們如果把那些轉變為華校，可以用孔子學院的模式來發展，大陸取得官方位置的，我們可以在民間。至於師資方面，我們可以跟他們競爭或合作，畢竟外國也不是大陸那邊說了算，當然我們也沒辦法。不管大陸怎麼大，例如想在美國發展，還是要通過他們的體制，像是 AP Chinese 那樣的規格，那麼我們為何不合作，全世界對華語文最熟悉的兩個地區，我們姑且把澳門、新加坡擺一邊，一起跟當地政府談，你們如果需要華語文師資，要用怎樣的標準評鑑，需要多少人。大陸再怎麼大，它吃不下全世界的市場，他們需要師資，我們可以談合作，需要培訓師資，我們也可以提供協助，這樣就能夠擴張我們自己的空間。當然我們本身的優勢還是要保持，數位方面我們比較強，教材方面我們的水準也比較高，我們還是要維持住既有的長處，才有競爭的本錢。

我們發現過去僑委會參與很多華語文的推動工作，包含編纂教材，但是後來方向卻偏掉了，編出來的教材不是針對華裔的子弟，而是以外籍的學生為主。所以我們計畫的第一次報告，提到華語文的部份，就被僑委會糾正，說我們要的不

是華語文，而是僑教這一邊的。所以我們才趕快回頭，現在我們如果又陷入華語文這一邊，恐怕接下來會走不出去。一些淺見，請各位指教。

資策會劉副主任：

我想幫僑委會說幾句話。工業局在僑委會的華語文計畫當中，也負責一部份工作，所以我們對僑委會這個計畫有一些了解。當然還是有不清楚的地方，那我針對我清楚的部份說明一下。

僑委會對華語文教育方面，其實有很多的貢獻，我舉幾個例子，第一，像是歐盟跟美國那邊，我們作了第二外國語的研究，發現在歐洲有個第二外國語研究框架，叫歐盟第二外國語研究，歐洲各國使用多種語言，所以需要這個架構。我們研究以後，認為這個對產業有幫助，為甚麼呢？因為我們的產品要外移的話，必須要有一個標準、規範，所以臺師大的張校長，就請應華系蔡雅薰主任，協助我們工業局，將歐盟這個框架，拿到我們華語文教育教材這邊來使用。現在希伯倫已經把用這個標準，把第一冊編出來了，我們希望這套教材能夠打進主流學校，也希望以後僑教，不管是用哪種語言，都能用這種方式來做。我們相信只要能符合國際的標準，進入主流學校應該不難。

第二，有家叫希伯倫公司，他獲得工業局的指導性計畫，已經和世界各大出版社合作，像是打入美國的 EMC，那是美國最大的中小學教科書供應商，它已經出版了兩冊教科書，透過僑委會的機制協助，進行推動。僑委會現在也進行一個國家型的計畫，在張校長的定義中，將全球華文網作為僑教的一個對外的網站，這個網站的架構相當不錯，連中國的漢辦都來抄襲，他們花了三千萬要來建構這個系統，這個網站一個月會有二十萬人點閱，其中有兩成都是從大陸來的，這表示大陸的學者在關注這個網站。全球華文網我們有計畫的在規劃，前臺作為社群經營，有部落格，也有非同步平臺，數位的東西都有了。

今年我們工業局則與僑委會計畫合作，要搭配做一個網路僑校，像是在美國做一個網路的學校，要將非同步平臺升級到同步，這計畫目前已經在溫哥華到加州之間開始啟動。溫哥華這邊現在由賴輝宗（音）校長負責，有兩個方向，一個叫行動教室，一個叫網路教室，華盛頓、加州也都在推行。

所以可見，僑委會對華語文教育的推廣，有一定的步驟在進行。不過剛剛張校長也提到了，華語文教育在僑教中其實只是很小的部份，還有很多的東西該去做，不過單就華語文教育這方面來看，僑委會其實已經做了不少事，只是說起來，目前的確是沒有一個機構有能力整合國家的力量來做這個事情。我們工業局為了讓產業能夠有最大的發展，與許多局處合作，其中當然也包括僑委會，所以替僑委會講了這些，謝謝各位。

陳總經理：

其實政府的計畫，我覺得在產業方面，有一點一定要提，就是行銷。具體舉例來說，我以前在宏碁，我們作主機板、螢幕的顯示卡。不管是那種，都有個心臟，也就是 CPU。CPU 的技術基本上都掌握在 INTEL 手上。顯示卡有很多大廠，

他們讓宏碁設計主機板，包著那個 CPU，最後組成電腦去賣，簡單來說，INTEL 主要就是賣他那個心臟，NVIDIA 主要也是賣他那個 chip。他們做出那個 chip 的同時，其實已經將整個主機版的規格大致也都設計出來了，所以當他們遊說宏碁以及其他公司，用他們的 chip 作核心來製作商品時，不要說主機板，其實他連你的商品三年內的發展大概都推算出來了，包含你能賣多少電腦、賣給誰，獲利多少，都能有個大體數字出來。很多廠商就這樣被說服，容易被說服。

回到主題，我們剛剛說制定出一個標準，但是我們能不能拿那個標準，去說服那些使用者，可以賺多少錢、可以吸引多少人、最終可以獲利多少。我相信我們可以做到前面那段規劃，但是卻缺乏計算這個的能力。就像剛剛劉先生提到的全球華文網，中國大陸就算花三千萬去做，也需要有人來經營，對廠商來說，能獲利是最重要的，沒有辦法生存下去，又怎麼能充分的完成任務？

舉例來說，政府今年還是前年，張處長主持的華語文補助分享，其中有兩千萬是給廠商申請，可以補助開發的，七家來分，一家能分到兩三百萬，算是不錯的。但是我們這幾年光是開發，已經燒掉了八千萬臺幣，就像丟到水裡不見了，都還沒看到獲利。如果我們不能知道將來能不能賺到錢，就要投入大筆的資金進行開發，願意投入的廠商一定不多，希望達到的目標就難達成。對政府來說，廠商能不能獲利不是他的問題，他認為他找人研究了，環境分析給你聽，發展計畫分析給你聽，他責任就盡了，你承包了案子賺不賺到錢我們不管，這樣敢做的廠商當然不多。

剛剛提到那個數位內容公司在臺灣算是不小的公司，兩百多個人，但是負責做中文的只有三人，為何？因為這樣才 safe，投入太多人，到時成本收不收的回來都很難說。像我們公司也是小公司，剛剛主秘還在時我應該談的，甚至想承接政府都有困難。上次想申請一個計畫，結果發現不符合資格，資本額太少、淨值還不是正的，我們這種小公司有太多困難，在現在的政策下，我們沒有甚麼資源，政府的策略規劃又沒給我們甚麼營收的估算。

就像一個創投的公司，我沒辦法了解一個企業的環境，不知道他的策略，那我怎麼可能去投資他？現在政府沒有辦法判斷他的計畫能夠帶來多少營收，我們在很多政策的配套根本就沒辦法配合。政府有做了很多的政策的評估跟研究，但是最後都做不到，做不到怎麼辦呢？總不能跟政府說：「對不起，我當時想錯了。」湊湊字數做出來，跟政府說這是可以辦到的，是因為環境或者情況不對，所以不能完成。但是我們廠商不行啊，做不到就是賠錢，賠了錢董事會大概就會把經營的換掉，要不然就是決定不弄這案子了，角度是不同的。

我認為一個政策的規劃，應該有能力連結果都要做出評估才對，要像創投去分析一個產業這樣，效果才會出來。

朱：我們或許可以找僑聯的簡理事長一起來參加會談，這樣或許能夠對後期的效益做出一些估算。你們 IQChinese 裡面的估算都是陳總你在作的嗎？還是有其他人？

陳總經理：哈哈，是阿，總經理勢必需要負這個責任的。

朱教授：

或許我們可以由你們公司的規劃跟獲利的估計，來推估我們國家的獲利。我們學歷史的，大方向會比較看的到，我說，我們將來的目標是帶領西方人向我們這裡學習，所以當年西方如何發展到我國來的組織架構，可以研究，這樣就能確保我們計劃獲利的可行性。講的更白一點，就是說，當年他們是透過一個完整的傳教士系統，未來我們這個系統在哪裡，如果能建構，後面就容易了。

剛剛是不是您提到 1111 的教師外聘，這是一個機會。之前提到教育部長南下（參選），這是我的建議阿，當然或許別人也有這樣建議，但我也這樣建議，為甚麼？因為只有政權穩定，才能夠推展政策阿。大臺南只有他才能拿下來，其他人拿不下來。五都執政黨要能拿下來，政權才會穩定。現在回到原本的話題，1111 那個計畫的詳情…

陳總經理：1111 是網路的人力銀行，大陸經由臺灣的人力銀行招聘孔子學院所需要的師資，對 1111 而言，這是生意。但是漢辦很聰明，這個方式有幾個好處。第一，他要求應徵者先到大陸受訓，費用好像是十五萬，這樣他們可以先賺到第一筆錢，其次，人力仲介到歐洲去，他又可以賺第二筆錢。而且以政治意義來說，他們本來就希望做人力方面的統整，以後他能輕易的知道各地華文師資的分布以及資料。

朱教授：所以這個概念很好，用人力銀行來做聯繫，我們不是傳教士的系統，我們就是直接用老師，遣送的人的進一步調配，就是未來的力量。如何組織起來，是未來的一條路。

陳總經理：西方進入中國就像朱教授所講，除了宗教之外，他就是靠科技，然後背後有所謂的經濟體，他會把這些東西跟正規教育掛上勾，成爲一個體系。華語在世界各地，現在頂多是選修，英文則是必修，這東西一掛鉤，很多東西就會成型。我們的政策當中，政府有個叫 A 動（音），一年都會有協助經費，用語言去影響他們的正規教育。像我們現在高中大學的考試，英文都是必考，我們必須要學英語，這樣就會連帶學習到他們的文化、科技。現在臺灣的書商也是會把臺灣的意識形態放在書中，像是比較北京就有臺北，比較江南就有臺南，透過這種機制把臺灣推展出去。廠商的最大獲益，在於能進入正規教育的教材，一年就有六百億的市場，如果有個步驟，能夠讓老師、傳教士結合人力銀行這種方式去合作，應該能有很好的發展。中國的力量畢竟正在興起。

朱教授：在目前劃海峽而治的基本態勢已經形成的情況下，如何在海外攜手，或

者透過 1111 銀行的這批教師，他們一旦被大陸所用，變成兩岸同時都有關，在海外運用的模式，以後會變成必修課。在我們的規劃上，如果能把這個放進去，可以成為我們接下來提出報告的一個建議，可以請 IQChinese 將你們的規劃提供給我們來提出。那在傳播界方面，不知道兩位有什麼建議？

魏瀚副社長：

我先講兩句話，謝謝朱教授、夏教授還有各位貴賓，我是代表世新大學成董事長來參加這個會議，成董事長今天有事沒辦法過來。我本身是立報社的副社長，成教授去世之後，我也代理立報社的社長。以世新大學的立場來看，我們跟師大的張校長一樣，都有培育華語文師資的班級，一向我們也很重視華語文教育的推廣。可以說我們扮演的是一種後勤的角色，一直提供僑教相關的支援。

對剛剛聽到各位的很多高見，認為目前主要的問題，還是在僑教政策的擬定，與資源的整合兩方面，我個人對這方面有些認識，因為我以前是中央日報的總編輯，在那邊工作三十七年，對於華語文教育的推廣，做了很多的配合。總編輯卸任以後，又做了海外版的總編輯，對華語文的教學，做過很多報導，並且與僑委會合作，當時替他們編僑委會的海外報，還有現在宏觀週報，我都參與過其中的工作，當然這跟會議無關，只是我把相關的經歷告訴各位。

剛剛提到，因為我們世新大學還有臺灣立報，是屬於教育傳播，因此對華語文教學的推廣，也有一部分責任，這些也確實一直都是我們重視的部份。剛剛朱教授也提到，成露茜教授所創辦的四方報，四方報目前有兩種語文，一種是越南文，一種是泰文，也都附有中文相對照，扮演不同語言的推廣，等等這點會請廖副總編作更詳細的匯報。

回到主題，剛剛夏教授提到，威權時代有時候做事反而比較容易，像是侍從室權力很大，還有個劉少康辦公室，也有很大的力量，這裡我做個證明。當時劉少康辦公室只要王昇將軍一句話，很多事都能馬上辦好，因此當時被稱為太上中常會，民主化之後，反而各個單位各自為政，剛剛陳總經理提出的跨部會整合機制，需要由行政院級的機構來統整，這點我是同意的。

因為過去威權時代，做事反而容易，上面的政策確定以後，下面馬上就能推動，但現在民主化以後，各個單位都有意見，都有困難，僑委會也無法統籌華語文教學，各單位都無法配合。如果真的有跨部會的整合機構，能夠統合所有資源跟力量，要推廣華語文教育應該沒有困難，這是現在比較重要的問題。如果吳院長、馬總統願意成立這樣一個機構的話，這方面的問題推動起來應該會比較容易，如果只是僑聯總會這個座談會大家討論這機制，但到了僑委會甚至更上面沒有這個認知，那還是推不動，在場的各位專家雖然提出很多寶貴的建議，但是如果政府沒有意願來實行，仍然是沒有辦法實行。如何先讓行政院級的機構成立這個機制，恐怕才是我們現在的關鍵，至於後續該怎麼做，朱教授與夏教授已經提出很多看法，我們可以再研究。個人一些淺見，請各位指教。

廖副總編：

各位好。剛剛在討論產業那一塊，說真的我比較不了解，現在先跟各位報告四方報相關的一些資訊。四方報從 2006 年至今年，也走過一段時間，在華語文推廣方面，是有一些心得，臺灣這邊，東南亞有不少外籍配偶以及他們的第二代，會看我們的報紙，四方報上面也有專門教華語的版面，本來只是小小專欄，但現在已經開到三四個版面。臺灣現在有大量的外籍配偶以及外勞，他們由於生活上的需要，對華語文學習非常熱衷，但眼光如果放遠一點，這些第二代同時擁有當地語言與中文能力，甚至英文，他們就會是第二代的臺商，可以免除第一代臺商因為語言或民情不通，而在當地受到一些欺騙，或者不容易融入當地的困難。2008 年的時候，我到越南短期遊學三個月，在當地見到很多人在學中文，我在圖書館找資料的時候，人家看到我在寫中文，會主動過來問：「你是中國人嗎，我可以跟你用中文談談嗎？」他們會利用各種機會學習華語文，當地也有不少華文補習班。

剛剛資策會劉副主任提到，透過人力銀行，臺灣的流浪教師想到歐洲去教書。相對地，越南那些找不到工作的，也希望到臺灣來，薪水大約是十倍，對他們來說吸引力很大。即使是當地的臺商公司或中國公司，能進去薪水也是翻五六倍，因此他們學華語文的誘因很強。所以說不只是僑教，東南亞的華文教育其實有很大市場，暨南大學在越南的南北部就有兩個點收學生，甚至也替當地的臺商招募想要學中文的人。但是說實在，這一塊目前好像都是民間在出力，至今我沒看到政府有太多努力，或許是資源不足，連華語教師也只有兩年的補助，接下來如果老師要留下來教書，就一切都要靠自己了。

我在越南遊學的時候，由於認識某個系主任，他情商我去幫忙上漢語會話課，我說這不是我的專業，他們說沒有問題，只要讓學生知道臺灣人平常的口語是怎麼樣，跟中國有甚麼不同，這樣他們以後如果進入臺商公司，知道怎樣跟老闆打交道，這樣就很好了。在東南亞，華語文的商機是很不錯的，四方報的讀者中有不少到臺灣工作的越南人，他們到臺灣工作三年六年，甚至想考師大的華語研究，因為他們回當地以後就能找更高階的工作。至少我們看到當地對華語文教學是迫切需要的。但是目前相關的工作主要都是民間的，現在三四十萬的新臺灣之子，如果加上他們的父母，接近百萬的人口，這樣的力量，以及他們可以影響的效應，政府可以思考如何運用。

夏教授：

今天聽了各位很多意見，剛剛臺師大的張校長講的很對，僑教的政策不是由我們學校決定的，我們是依照政策去發展。我們這個計畫叫做僑教政策未來發展趨勢研究，主要作的是僑教。我們要找出定位，然後把應該由政府做的事情，分給主管機關跟專業單位。僑教要走出去當然是僑務委員會，走進來，管臺灣的教育當然是教育部。學生願意走進來，當然是要認同中華文化，也希望學成以後回到僑居國能生存、能學以致用，這樣人家才願意來念書。

目前世界上的華語熱，我們希望借重，來借力使力，掌握這契機。掌握契機，除了臺灣培養的這些師資以外，還有些條件。兩種文化要相通，至少需要兩種語言都能夠掌握，這點對臺灣的學生來說有困難，因此，我們希望利用這個契機，吸引當地的僑生回臺，在臺灣受教育，培養成我們所需要的師資，以配合目前的政策，讓他們回到僑居地以後，就能成為適任的老師。

剛剛廖副總編也提到，我們希望不是由越南人、泰國人來擔任華語教師，而是由越南華僑或泰國華僑來擔任華語教師，因為這樣語言不會只是一個工具，而會是一個文化傳播。第二點就是僑教還是要回到本位，僑委會的政策主要是針對僑，教育方面主要還是得由教育部負責，僑教並不同華語文教學。當然教材這方面僑委會責無旁貸，畢竟各地的僑民情況不同，只有僑委會能掌握這些情況，來做出適當的配套，做出最適合各地區的東西。但回到臺灣，華裔生、外籍生來臺的教材，教育部就應該擔負起責任。第三個是師資，師資到僑居地教書的，僑委會當然要負責，各地的風土人情不同，像是緬甸以佛教為主，不能做些甚麼事等；但在臺灣教僑生，文化跟語言的加強自然是教育部的責任，政策出來，該如何讓各校配合執行，都需要詳細規劃。

另外，華語文教育對僑教的利弊影響也要評估。以弊的方面來說，因為學華語的學生多了，學生家長可能湊幾個學生自己請老師來教，這對中文學校有影響；但是利的方面，可能因為學生多了，讓中文學校有機會搭上正規學校，有機會累積上課時數，甚至得到教育單位的承認，這當然是好事，魚幫水，水幫魚，就這樣起來。所以我認為，產業的部份是一定要分析出利弊，但華語文不能讓僑委會包山包海，畢竟這方面主事的是教育部，提出的建議影響太廣，他可能會連帶否決掉你的提議。

朱：謝謝三位的意見與精彩的互動，以及劉副主任的寶貴意見。目前看來 1111 人力銀行這種模式是個可以嘗試的方向，我們在派遣的過程中如何施訓，以及他們如何把兩岸的需求分別報到我們中華民國以及對岸那邊，如果能做到是很好。詳細情形我們可能還要到人力銀行那邊去問。我接下來十七號到二十九號要到歐洲六國針對這個僑教計畫去訪視，其中也會與大陸孔子學院的負責人接觸，或許也可以請他們提供細部的資料。剛才副總編輯讓我們覺得，這些外籍配偶的子女，很快就可以能為我們的戰力，這樣的話，應該要把越南、泰國列為這個計畫的第一戰區。

陳總經理：剛剛廖副總編提到的部份，其實我們也曾經嘗試，如果政府能制訂一個政策，讓外配以及外勞都必須通過一個華語檢測，才能到臺灣的話，我們的華語文市場一定會瞬間增大很多。因為這些人都會來上課，因為要考試。新聞多次提到，這些外籍配偶的華語很多都不好，也因此影響到他們下一代的中文程度，這影響也是很大啊。但是我們找過幾個單位談，各位知道不管是外配或是外勞，都是屬於比較弱勢的，不管是金錢或是力量上，所以被認為要賣東西給他們，比

較沒有市場規模，會買的少。相關的政府輔導機構，則沒有錢。我們是不是可以請他們編一個計畫…

廖副總編輯：我想提供一個訊息，內政部有個外配的輔導中心，每年有三億的預算，用來輔導他們中文的學習班，相關的計畫都是由這邊支出的。

陳總經理：

這我們會再去了解一下。現在已經不是.com的年代，我們這樣燒錢非常不符合效應。這三四年間我們摸索過非常多生意模式，也做過很多嘗試。我想提個比較具體的建議，既然這是一個研究計畫，我們最希望看到的是政府有個集中並統合資源的機制，這最重要，如果由馬總統或者吳院長如果能夠採納當然最好，但如果這些訊息根本傳不到他們耳朵，那就沒有意義。

我有個建議，我們那個聯盟馬上就要改組了，新任的會長可能就是在下不才，我想，從產業的角度來下手，可能比內部要快一點，如果我們一起去找立法委員或民代去敲門，說不定比較容易一點，我不知道這樣是不是最好，但是比起這些訊息傳不到上面，或者他們看到卻不了解這件事的重要性，那還是沒有太大作用。

如果能找到高層，談一下三件事，第一是要確定定位華語文教育的發展，是個國家型的計畫，因為它不但是我們國力的輸出、文化的輸出，也是整體軟實力的展現，可以體現國防、外交、新聞、教育、經濟等，絕不只是單一的議題，要讓高層領導了解這一點，不然這計畫就只是計畫，不會有效地被解決。第二，需要一個五年的計畫，華語文教育的推廣絕對需要長遠的眼光，如果用現在普通的一年、兩年計畫，只求立竿見影，我們只能達到短程的目標，沒有辦法做全盤的規劃。一個國際通用語言的發展，豈能用短時間來推動達成。

很遺憾現在政府四年一次大選，大家都要在時間內趕出政績，不要說五年計畫，長達四年的幾乎都不太可能有，要是有政治人物能有遠見，做出長期的規劃一定會有收穫。第三點是戰術面的，要如何整合現有的資源，臺灣資源現階段沒有大陸投入的多，但絕對不是沒有資源。對我們廠商來說，當然最重要的是獲利，但是我們也希望看到政策面的改善跟環境的好轉，因為這些對我們也是有利的。

朱：那麼這個五年的計畫是否由 IQChinese 先提出，我們請教資策會，然後我們找蔣孝嚴先生一起向僑委會提出？

陳：由我們來提可能不太妥當，畢竟我們只是一個廠商。

夏教授：

主席，我們這個計畫的主體在僑教，我擔心我們現在討論的議題偏到華語文教育上，似乎並不妥當。尤其現在談到華語文教育的產業，偏離主題有點距離了，

這似乎不是我們的委託單位僑委會或研考會所負責的範圍。

政府一直認為，僑民與我們中華民國的建立是相關的，所以認同僑民對現在的政權也有關係。過去僑生畢業是不可以在臺灣留下來工作的，但是現在臺灣需要這些人才。另外，現在希望有更多僑生能夠到臺灣就讀，所以開始計畫開放讓更多學校能夠招收僑生，這些都是對僑生的重視。甚至現在開始研究是不是讓僑生能定居在臺灣，而不只是留在臺灣工作，這些現在認為可以給臺灣帶來更多的發展，凝聚更多的人才，是值得研究的。

第二，是開始研議海外投票的政策帶來影響。我們讓更多僑生進來，給予他們更好的待遇與教育，將來不管他們是留在臺灣或回到僑居地，都會對執政黨有良好的印象，將來我們在海外的發展能夠更順利不說，選舉的直接利益也足以說動高層執行這個政策。我覺得這樣不管從組織上、政策上都能更順利推展我們的研究計畫。像是要地方政府認同我們的計畫，要讓他們知道是有幫助的，提到外籍配偶其實是可行的。中國大陸那邊僑是中央與地方共同負責的，但我們這邊沒有，如果我們地方有涉外單位可以吸收外資，可以照顧外籍配偶，可以負責僑生的地方事務，加上僑委會正在研議的讓僑民回臺健檢、回臺購屋的計畫，設置地方的僑外單外，甚至這單位還可以涵蓋對大陸的，所謂的境外單位，這何嘗不是重要的政策。現在新竹市第一個成立了大陸科，我們可以擴充為對外單位、涉外單位，甚麼名稱都可以，這樣資源就更多了，經費也有來源，我們的報告當中就可以提出。

基本上，我們提出的計畫，要能夠行的通，僑委會才會重視。像是之前暨南國際大學林志忠教授提出的僑生增加計畫，僑委會就認為首當其衝應該去做，而且從下個年度就要開始執行。這個計畫就由僑委會 pass 給教育部僑教會，因為僑生來臺的招生工作，要由教育部的僑教會負責，僑教會這個計畫找了幾個知名大學的校長以及研究學者去討論，我也在內，去年開的會。本來僑生要到臺灣唸書，必須經過暨南國際大學所負責的海外招聯會，以後可以用個人身分，向各大學申請，於是僑生入學的管道就增加了一個。

我們的計畫如果也一樣的可以實際執行的建議，像是剛剛說請世新大學負責傳播方面，屆時報告當然也可以提，不過這似乎不是我們計畫的主體。至於剛剛陳總經理提到的，讓外籍配偶跟外勞，在來臺前先接受華語文教育，我在 2000 年時寫過一篇文章，在僑教會主辦的研討會上發表過類似的主張，當時強調要在僑校或是海外的臺北學校，負責檢驗考試。由於來臺的多是越南、印尼、泰國三個地方。所以當時我建議是泰國中華國際學校、印尼雅加達以及泗水的臺北學校學校，還有越南的胡志明市臺北學校。去年我跟華僑協會總會的廖主秘，一起去拜訪僑委會的委員長，談及此事，可是這種計畫要推行，還要透過勞委會那邊，關係到勞工的檢定，主辦單位必須是勞委會，承辦單位當然是僑委會的這些海外學校。但是我們赫然發現，海外的這六所臺北學校，居然已經變成五所，而且不是由僑委會負責，變成教育部負責，僑委會完全沒有關係了，勞委會又對這計畫不積極，就做不下去了。

所以我們今天討論的，主要在華語文教育，這些提議涉及的不只是僑委會，還有教育部跟勞委會，對我們的僑教計畫來說太廣了。至於提升經濟，經濟部工業局也要涉入，提升商業，商業司要進來，所以要進行華語文教育的推廣，涉及很廣，剛剛也提到，需要跨部會的整合，這很有發展性沒有問題。我們外面有競爭的對手，大陸，把它化爲合作的對象，是一個做法，跟他競爭，也是一個做法。但就是因爲現在有市場，所以才要考量競爭或者合作。現在的確時機是到了。

包含剛剛提到的地方組織，勞工進入臺灣前必須先進行的檢測，僑民在臺灣的定居，海外的投票，甚至因爲臺灣人口越來越少，讓僑民回到臺灣設籍，買房子都可以提出。只要願意盡義務，當兵、繳稅，擁有足夠的財產，能夠有固定的居所，以外籍歸化的同樣條件來規範僑民，畢竟紐西蘭、加拿大，甚至地少人多的新加坡都能這樣做，臺灣沒理由不能。聽了大家的意見，我認爲這些都能作爲政策提出，提供主席參考。

朱：的確不少臺商都在新加坡有房子，小孩也放在那邊讀書。

夏：他們公民證都拿到了，新加坡迫切需要華裔人才，所以推動這樣的政策。臺灣現在需要錢，只要願意在臺灣投資，讓僑民設籍無不可，臺灣也一樣需要華裔人才，需要認同我們文化的民眾，需要改變現在臺灣養老倒金字塔的現況，時機已經到了。

朱：對，所以今天談的已經把將來總結報告該寫的都提出來了。

夏：

從臺灣的需要，來制定政策是最重要的。像是臺灣現在需要投資，房地產不要買在都會區，買在郊區，最好讓南北能夠調和，不要重北輕南，鄉村也是需要人口。臺灣需要農業人口，東南亞地區從事農業的華人很多，越南、泰國北部都很多，這些都是我們的生力軍。只要通過忠誠度，還有對中華文化以及語言的簡單考核，不會比我們差，更何況在國外他們多少都會受到一些歧視，能夠回到臺灣他們會更珍惜。

另外，這些人還存留著原鄉記憶，多子多孫多福氣的傳統觀念，來臺可以增加生育率，讓臺灣永續發展。他們出生在僑居地，語言能力是有的，對僑居地的認識更不是我們所能相比，這是臺灣對外發展的重要人才，也能在臺灣推廣我們對各種語言的培訓，讓他成爲小助教，可以有些收入。短程來說，讓他們走進來，使我們臺灣能夠走出去，他們可以成爲我們學習語言的小老師，也能協助外籍配偶在臺的一些問題。

像是緬甸在東南亞當中算是經濟最差的，我們也可以讓他們來，跟柬埔寨差不多，可以讓他們的外勞來，不用擔心他們跑掉，只要臺灣的戶籍做好，人口普查做好，警察單位查訪戶口做好，就沒有問題了。我們的僑教，過去擔心從柬埔寨

寨、從緬甸來的學生，怕他們是爲了工作而來，到時會跑掉，所以不讓他們來念書，這不好。我們可以提倡學語文，讓這些緬甸的勞工來，給僑生工作的機會，輔導這些緬甸勞工學華語文，這些僑生一面讀書一面有收入，就不會跑掉了呀。這些學生學成之後，就把他們送回緬甸去，推廣臺灣的僑教，吸引當地的僑生來臺灣讀書。當然能力特別強的，自由市場的機制，企業界自然會考慮是不是用他，這不是我們應該去規劃的，我想廠商也了解利基所在，這不需要用政策去規範。

我們要跟大陸競爭，也要有競爭的考量，至少要比大陸更好，那就是自由、開放、多元；要合作也有合作的考量，要彰顯我們的人才、我們的軟實力。競爭要有競爭的對策，合作要有合作的對策，不能漫無頭緒。

我們給那些僑生一條大路，讓他們能安定的過日子，就不用擔心他們跑掉，也不用擔心他們留在臺灣會搶奪工作機會，社會越繁榮，需要的工作機會才會越多，就像新加坡，他們也是地小人多，但是還是不斷吸收人才。另外，這些工作不能只由中央來做，必須地方也協助辦理，這樣才能全臺灣動起來，也就是剛剛我們提過的地方涉外單位。

華語文教育方面，我們一方面要擔心師資方面不夠，要培養人才，但是我們這邊很多人連英文都不行，連想去美國教都沒辦法，這也沒關係，香港有很多英文很好的，馬來西亞有很多英文很好的，菲律賓也有英文很好的，我們可以從這些地方找華僑到美國去教華語文，先把市場搶下來，等我們臺灣學生把英文學好了，再慢慢過去擴張市場，這是中程長程的計畫。

況且，我們的市場不只是美國，美國很重視亞洲市場，因爲這兩年亞洲的金融風暴已經過去，不會有太大問題，所以亞洲對我們發展華語文教育也是重要的。像是泰國，泰國現在已經規定每個小學至少要有一個班是華文班，泰國有接近一億的人口，這是很大的市場。另外，在印尼這也是戰略語言，泰國、印尼其實也都是我們重要的僑生來源，遠程來說當然是華語文的推廣，商機就出來了。

只有讓這些僑生跟臺灣親近，我們才能順利的推動僑教及華語文教育。過去李登輝推動南向政策，當時大家就講了，主要都是靠那些僑生，所以現在世界臺商總會也好，亞洲臺商總會也好，都是僑委會在輔導，而不是其他單位。遠親不如近鄰，近鄰對臺灣來說就是東南亞，他們也需要臺灣的商品。當然歐美那邊也有，但是真的講跟臺灣親近的，大概還是這些東南亞的國家。因爲他們需要臺灣的商品，也需要臺灣的支援。講起來我們原本僑教作的好的地區，主要也都在東南亞，只不過我們原本對東南亞的僑生，圍堵唯恐不及，現在要開放。我們跟大陸比，勝在人才以及自由開放，但如果這種口號若不落實爲政策，就做不來；或有政策卻不落實爲法規，也做不來。

朱：這次的錄音很充實，要好好做逐字稿。

夏：

下次建議邀請僑教會林主委、師大那邊請王秀惠教授推薦，還有政大的蔡佩

珊，她寫僑教發展，請那邊幾個研究這方面的博士生也一起來談。張國恩校長其實很清楚，做華語文是一套，但其實主要還是外國那邊，最終是要做國外的生意。華語文教育的推廣，首先還是要從僑做起，畢竟外國人也會看，你連自己的僑民都沒辦法弄好，要怎麼吸引外國人來。有幾個人很強，我們要向僑教會主委林淑貞請教，僑生先修部那幾個招生的也很清楚，還有林志忠主任他也是做招生的，很清楚實務。所以學者方面可以請王秀惠教授那邊推薦幾位來參加，實務方面可以請林淑貞主委推薦，再來就是正在寫博士論文的研究生，找幾位來談。

等下次座談會結束後，我們就要密集開會，來協商期末報告的問題。避免你這邊也做，我那邊也在作一樣事情的這種情況，也避免兩邊都沒有在作，我們三個人好好分工一下。

朱：其實邱炫煜教授也是這方面了解很多，應該請他負責後面那個座談，而且他也是師大的。

夏：

他曾負責招生工作，又在僑生先修部服務，後面的座談就請他主持，包括邀請的名單也可由邱教授建議。

大概方向其實我們現在已經都出來了，如果上面願意照我們的，明年就開放讓僑生、讓過去在我們這邊唸書的回到臺灣定居，就像新加坡一樣的規定，只要有公司聘請你，工作幾年以上，有多少存款，有在臺灣投資，有買臺灣的基金，他們不但能夠帶來選票，也能夠帶起臺灣整個經濟的繁榮，刺激更多的消費。老百姓很快會發現，醫療方面更加興盛了，農業也有人了，就會知道僑生是有幫助的，能夠接納。僑商也能夠刺激繁榮，增加人口，這也能夠提升政績。不過如果只有中央做，還是不夠，一定要深入到地方，才能夠紮根，確實的實施政策。

我們提出的政策，必須符合為政者的需求，他們才會知道我們是認真的，要抓到他們的罩門，畢竟政策還是勾結上政權的延續。政權延續必須靠選票，要增加選票就要增加支持者，我們把僑生拉進來，即使是菲律賓那種學制不同的，我們給予他們學力鑑定，合格就承認他們的學歷，讓他們到臺灣唸書。學成以後，給予他們在臺灣工作的機會，優秀的自然找到企業聘用，這樣也可以避免楚材晉用，替人作嫁。最後給予他們定居的機會，臺灣的健保很好，臺灣好山好水，接著就會讓他們的親戚朋友知道臺灣很好，自然以後投資、唸書都會想到臺灣這邊來，臺灣就會更提升了。

附錄六：世界各國歸僑對僑教政策之評論與建議

附 6-1、緬甸歸僑協會請教事項答覆

一、 僑居國政府教育當局現在的政策如何？與未來可能的方向？

僑居國政府教育當局開放私立學校辦學，緬甸大學也承認大陸學籍，大學設有英、中、日、韓等科系。

二、 僑居國人口、華人人口、以及華語文學生的數量分別為何？

僑居國人口 52,000,000 萬，華人人口約 150-180 萬，華文學校約有 120 所，高中 10 所，華語文學生約有 75000~80000 人。

三、 貴會所知道的學校，其畢業生升學方向為何？

緬甸僑校，設有高中部的學校，其畢業生大部份嚮往來臺升學，因為思想理念都相通，故很能適應臺灣的社會。

四、 中國大陸在該國招收僑生的條件上，哪些項目優於臺灣？

獎學金及名額優於臺灣，並錄取人數也多。

五、 中華民國臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

緬僑生來臺升學經濟壓力不大，〈1〉臺灣學雜費較其他國家便宜。〈2〉學生可邊讀書，邊打工，可以賺錢繳交學費及生活費。

六、 貴地政府對兩岸之大學學歷承認的狀況分別如何？

只承認大陸學歷，所以緬甸大學有中文系，並且用都是採用大陸的教材及教授。

七、 您希望僑委會協助支援您對僑居國僑教的哪些工作？例如：設備？教師？教材？教法？或……..？

希望在僑居國長期舉辦師資培訓、種子教師教學觀摩學習、聘請臺灣老師到緬甸任教、各種教材都需要。

八、 您如果是僑務委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

比照國際學生條件，給予公費待遇，僑生可自由選擇自己喜歡的科系。

附 6-2、越南歸僑協會請教事項答覆

1、僑居國政府教育當局現在的政策為何？與未來可能的方向？

越南這邊的僑教特色，是僑生中文程度普遍比較差，因為當地政府限制中文的學習，視之為外語，華文教育無法進入主流（正規學校每週有兩節中文課，但只像我們的外語課一樣，且全都用簡體字）。

雖然他們的大學當中有不少設有中文系，但僑生就讀的不多，很多是自己去補習學校，但沒進入正規體系，有程度我們這邊也不承認，因為管道只有海外聯招，就讀的意願強也沒有用。這種補習教育的學歷，臺灣都不承認，但是想申請在越南正式立案中文學校，越南政府不承認，所以這問題長期無法解決，但是某些國家是承認這種補習學歷的。

越南教育當局對臺灣有好感，2009 年臺越雙方曾經簽約，每年越南政府自己提供獎學金，讓五百名本國學生到臺灣拿高等學歷。這表示越南政府是正面鼓勵學生來臺留學，也算是認同臺灣的教育體系。

2、僑居國人口、華人人口、以及華語文學生的數量分別為何？

越南華僑有 130 萬 9 千人，但來臺的僑生只有 106 位，比例上很懸殊。但是越南外籍生來臺卻有過千人，居各國之首。但以外籍生資格來臺就讀的學生，很多都是華裔的，只是因為待遇問題，讓他們不使用僑生的身分。

3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？

越南自費來臺升學大有其人，有些是拿越南獎學金，有的是自費。一年越南大約有一百萬高中畢業生，只有百分之二十幾有大學念，其他想升學的沒有管道。

華人經濟比較好的，都把子女送到美國留學；狀況一般的，大概學歷都只到高中，沒有必要到臺灣唸書。而當地的臺灣學校，是給臺商的子弟唸的，學費太貴，比當地的美國、日本、韓國學校都貴得多，學生家長不願意讓學生就讀。

4、中國大陸在該國招收僑生的條件上，哪些項目優於臺灣？

大陸學校有注意配套措施，而且也已經建立了管道。他們先讓學生在越南念一年中文，再到大陸就學，稱為 1+4 或者 2+2。由於有完整的政策，光是河內大學前往大陸就讀的一屆就有六百人。

反觀臺灣政策僵化，不但限制多，簽證取得也困難，又不接受仲介制度，讓僑生前來就讀的管道少、困難大。像是要求在聯招前必須擁有一定的學歷，部份國家很難取得相關的資格，像越南就沒有中文學校。況且臺灣將越南列為第五類國家，簽證上有很多問題，有的學生怎麼樣都拿不到簽證來臺灣唸書。

5、中華民國臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

大陸大多學校將就讀的僑生當作外人，學費是一般本地人的三倍；臺灣則有所謂的「無歧視政策」，不管是僑生或者外籍生，收費都與本地學生相同，以花費來說，其實到臺灣比去大陸更便宜，環境也更好。

6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認的狀況分別如何？

越南承認臺灣的學歷，但是相反地，臺灣不承認越南的補習性教育的學歷，反而大陸在這方面願意放鬆，因此他們爭取到不少這樣的學生。

7、您希望僑委會協助支援您對僑居國僑教的哪些工作？例如：設備？教師？教材？教法？或……？

8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些補救措施吸引僑生來臺就讀？

越南華僑主要在南越，來臺意願其實有，但是僑生要來臺就讀，還是只能靠海外聯招這唯一的管道，越南沒有中文學校，相關資格取得困難。如果政府能有適當的配套，例如中文認證或者學力認證，僑教發展的潛力很大。

越南的大學不多，但由於經濟轉好，很多家長願意送孩子出國深造，因此日本、韓國、澳洲等國都到越南招收學生。如果臺灣這邊願意放寬一些限制，或允許私立學校前往招生，甚至開放仲介制度，必然可以大量增加當地的僑生入學。

理論上，對僑生的待遇應該要比對外籍生好，畢竟那是對我國較有向心力，較親近的人民；但是實際上卻相反，現在臺灣的外籍生多，因為管道多，待遇也較好；僑生少，因為管道只有海外聯招，而且未考量各國政策，來源集中在特定地區。這種待遇不但讓僑民灰心，以越南來講，也讓華人更被邊緣化，華文教育也越乏人問津。

其實，只要能把獎學金制度處理好，華裔的學生會願意來臺就讀，如果能讓他們由高中就開始唸，會更好，能有一個讓他們安心讀書的體系。如果要增進僑教的發展，我認為應該在明星中學成立華文部，讓他們在程度上能銜接。另外，政府應該放寬認證上的限制，還有調整外籍生跟僑生的待遇差距。如果能開放讓中學生就來臺就讀，應該有很多人想來。

附 6-3、韓國華僑協會請教事項答覆

1、僑居國政府教育當局現在的政策為何？與未來可能的方向？

轉韓國教育科學技術部研究員之文章答覆（由韓國漢城華僑高中孫樹義校長提供）：

現今華僑教育的處境十分困厄。

就教師而言，偏低的待遇與福利，影響教師的積極性。就家長對子女教育的關心度而言，多數家長爲了家計、謀生(後述)，對於子女教育、或是有心無力、或是鞭長莫及。

就學校而言，按學生學、雜費的收入量入爲出的財政，正因學生人數的減少，面臨著經營上的危機。漢城僑中以外的仁川、大邱、釜山僑校，初、高中部均只開設一個班級(人數 40 左右)。這一情況是維持現狀的下限；倘若人數再降，後果則不堪設想(光州華僑中學已停辦)。

學生人數的降低，伴此而產生的拮据，已使學校不易徵聘教師(尤其是理科教師)，難於分班授課，及加開益於學生的多種課程。

又由於華僑人數的減少，韓國人母親的增加(約 30%)，隨時接觸及使用韓語的環境，學生的華語水平日漸趨下。華語的韓語化及韓語語尾化，早已屢見不鮮。而這一現象卻使教師在授課時遇到一定的難處。課堂上甚至出現用韓語重新解釋授課內容的空前異景，漢城華僑中學則顧及華語水平較低的學生，在初一階段，專辟一班，強化輔導。

近來，韓國各地華僑中學的學生，與過去相反，選擇韓國高等學府的比率異常提高。以漢城華僑中學爲例，分析 1998 學年第二學期的大專院校志願情況，發現在 194(193?)名高二學生中，擬報考韓國大學的學生占 144 名，高三 179 名中占 122 人。這一分析表明華僑在韓國就業及自我發展的機率在提高，於是學生志願就地升學。但這也與中華民國大專院校加強學業管制，學生入學後學習負擔的加重有關。學習壓力、以及政府對僑生的管制，令學生們見風轉舵，選擇入學與升學後的淘汰率較低，甚至能以發揮華語實力的韓國大學。總而言之，國內外大專院校，對韓國華僑學生的門戶開放與較高的升學率(與該國當地的學生比較)，減輕了許多華僑子弟的升學負擔，有他“肯定”的一面，但也伴隨了降低求學熱忱的“負面”影響。

其次，學生求學熱的不足，也與家長的職業及家庭環境有著一定的關聯。根據 1998 年漢城華僑中學的統計，在校生 1,016 人中，五成以上的家長或是經營餐館(458 人)或是工作於其中(98 人的家長爲廚師)。在沒有《家長職業與子女學習力度的函數分析》數據的情況下，不該武斷特定職業的子女其學習熱度一定低於他人。但按常理，父母愈是不能就近照顧子女，愈有損於子女教育，是不言而喻

的。據悉，極少數家長(其他行業)還勸說子女不需要裝備先進知識，認為單就“一技之長”足以謀生。如此，怎能不消磨子女的向學意願？

過去百年風雨中，爲了傳遞中國文化與傳統、設立學校，又不斷耕耘的韓國華僑的努力，足以永垂青史。由於他們的血汗，許多華僑子女被孕育茁壯，貢獻於社會。

但是前瞻韓國華僑教育的未來，不比過往平坦。世界與韓國社會邁入資訊時代，正以空前的速度飛快發展。韓國華僑教育必須跟上這一速度，且要超前。若不如此，他將逐漸消失於歷史後臺，他所栽培的學生也難於立足未來。然而韓國的華僑教育面對社會變化與發展，步履維艱。爲了突破這種局面首先，學生、教師、家長各要盡一己之所能。其次，社會與有關機構、團體也當傾囊相助。

最後，做爲此文的結尾，期望下列的幾則前提與建議有助於解決韓國華僑教育的疑難。

1. 爲開創韓國華僑教育的未來，韓國華僑須先把握住自己的“Identity”，認識在韓國社會中的“自己是誰？”。按個人意見，韓國華僑不能繼續以過去單純的“移民”存在於韓國社會，淪爲韓國社會裡的“異邦人”。因爲今日的韓國華僑，不是臨時或限時地留居韓國。韓國也已成了他們的故里。韓國華僑比中國的朝鮮族，更久移居韓國，而且將來也要患難與共。因此，韓國華人應當認真地省察其所以存在於韓國的切身命題，以發現自身在韓國社會內的“Identity”。唯當韓國華人把握到此Identity，韓國華僑教育將擺脫困境，邁向未來。
2. 韓國華僑Identity的發現，不是件但憑他自己的努力所能實現的。大韓民國政府應該主動幫助此一較朝鮮族歷史更久，在國內是唯一與韓國社會共嗜喜、怒、哀、樂的韓國華人，爲他們找到Identity。這不僅關係著華人的未來，實也關係到大韓民國自身的利益。尤其是在這一“國際化”，中國的比重日趨增大的時代，韓國政府不該將韓國華人置之度外，乃要以“華裔國民”或“相當於國民”的社會成員包容他，以期貢獻於國家、社會。
3. 與華僑教育有關，大韓民國政府於今年更改法令，讓至今只以“外國團體”備案的華僑學校，准予轉化爲“作爲各種學校的外國人學校”。這一轉化將使華僑學校“編入國內的制度圈”，享受減免租稅的優惠待遇。然而政府不該止於這一地步，乃要像《外國人學校制度改善計劃》中〈1.背景與目的〉所提及，對華僑學校進行“有體系的管理與積極的支援”。尤其是除了韓民族，在國內是唯一能被接納爲同民族『中國族』的華僑教育，更當如此。透過與華人學校的溝通，認清華人學校的需要，爲振作華人教育，又“終極爲增進我們的國家利益”，政府當提供“積極的支援”(如教師、教材、設施與設備、圖書等)。
4. 韓國華僑學校(包括小學)應當致力於開發其特長。中國在21世紀國際社會及近鄰韓國的比重與作用，是不需贅言的。爲此，華僑學校當力於裁

培在中韓政治、經濟、學術、藝術、宗教、體育、軍事、科學界等，擔任橋梁的專業幼苗。也就是說，確保及加強“國際特化學校”的形像，是華僑學校可經之途，是將自己的固有價值優化的最佳選擇。

2、僑居國人口、華人人口、以及華語文學生的數量分別為何？

韓國人口已逾 5000 萬人，華僑約 21086 人。全韓四所完全中學(包括初中、高中)，二十三所華僑小學。中學學生總人數 988，小學學生總人數 1724，幼稚園學生總人數 339。總計中小學、幼稚園學生總人數共 3051。

3、貴會所知道的學校，其畢業生升學的方向為何？

韓國漢城華僑中學校長孫樹義：本校畢業生 70%升韓國大學，20%回臺，其他佔 10%(包括就業、去其他國家、去大陸就讀者，後兩項僅數名而已)。

4、中國大陸在該國招收僑生的條件上，哪些項目優於臺灣？

中國大陸至今尚未主動向華僑學生招生，僅有自行前往大陸直接申請個案，詳情未知。條件上其實無異，但畢業後可直接在韓國或大陸謀職，機會較多，且可享有簡體字的國際優勢。

5、中華民國臺灣在招收僑生條件上，哪些項目優於大陸？

學雜費比韓國或大陸較少、延伸正體字教育、各大學有指定名額及加分錄取。華僑中學校長孫樹義認為我國招收僑生既定政策，相當優越，國內公、私立大學的大門，幾乎都為僑生而開。

6、貴地政府對兩岸之大學學歷承認的狀況分別如何？

基本上韓國政府對臺灣及大陸的學歷都予承認，唯獨大陸醫學院及中醫學畢業生不可報考韓國醫師執照（附件 6、2008.5.27 胡主席與李明博大統領簽署 MOU，待簽訂 FTA 時商討其放寬細節）。

7、您希望僑委會協助支援您對僑居國僑教的哪些工作？例如：設備？教師？教材？教法？或……？

韓國漢城華僑中學校長孫樹義：在韓國的所有韓國公、私立學校，皆得到韓

國有關教育機關的定期經費支援，除漢城華僑中學、漢城華僑小學及永登浦華僑小學，近兩年得到首爾市政府每校每年一千萬左右不等的補助外，沒有任何支援。因之華僑學校的學費較韓國學校的學費貴一倍多，家長負擔很重。因之在校舍及教學設備上，皆需我國政府與韓國政府交涉或直接由我國政府支援。在職教師的進修及教師證的獲得，皆需僑委會支援。更希望僑委會提供正規僑校（非語言僑校）所需電腦教學軟體及網站，以助學生在家複習，以提高學生的素質。督導各校的「中國話」教學活動，並給予在校生回國實地體驗及應用的機會。

韓國漢城華僑小學校長秦嗣義：其一、據聞僑委會幾十年來免費贈韓國華僑小學之教科書及教具教材，將自民國 99 學年度起先停止贈教具、教材。而民國 100 學年度時副科教科書，也停止購贈，聞此真是晴天霹靂。僑校處於海外，不遺餘力的宏揚發展中華文化，若學童沒有最基本的書籍和教具，如何去維持傳承固有的中華文化呢？就像軍人在前線沒有槍如何作戰？僑校要自購或自編教科書？這攸關經費、環境和臺灣教育銜接的一連串問題請千萬要遠慮深思。

其二、漢小創校逾百年（101 年）校園校舍及軟硬體方面，由於華僑董事會等之犧牲奉獻一直在改善進步，對僑校師資韓國教育當局提出質疑，說教師沒有教師資格證，而不能承認我校學生的成績等。老師也不能加入韓國教師團體獲取福利，所以祈請國內教育部或僑委會可否想辦法發給教師證限海外使用（具體內容可補述），因此來僑生即使在臺灣師範大學畢業，各方面條件都具備，但因僑生身份的各種限制而無法取得教師證回僑居地任教，使僑校師資發生重大的問題。

8、您如果是僑委會委員長，會採取哪些措施吸引僑生來臺就讀？

韓國華僑協會：請立法院內政委員會恢復 83 年 5 月 11 日修改之「回國僑生戶籍登記辦法」（附件 8、函、立法院公聽會記錄、戶籍法、依親居留從 3 等親以內改為只許 1 等親「父母兄弟姐妹」）

韓國漢城華僑中學校長孫樹義：派有關專員至各校巡迴宣導國內大專院校及祖國的現況及將來回國升學的優點，多給僑生獎學金。

附 6-4、漢城華僑小學校長建議

臺灣韓華協會公鑒

貴會來函，漢協轉送我校，內容悉知，貴會飲水思源為韓華謀取福利，謹此表示衷心的謝意。

韓國華僑來韓已近 130 年，僑校大部分創校歷史長久，雖然教育環境不理想，但由於華僑各界及董事會之關心與出錢出力，使僑校維持至今，近數年來尤其於華僑子弟之減少而僑校隨之減少一半多（現全南韓小學約 20 所左右），因此僑校運作等各方面都不如昔，幸好臺灣教育部及僑務委員會關心僑校，每年都有所資助和贈教科書，使僑校困難多有緩解，貢獻甚鉅。

目前韓國僑校最急切的問題有二：

其一、據聞僑委會幾十年來免費贈韓國華僑小學之教科書及教具教材，將自民國 99 學年度起先停止贈教具、教材。而民國 100 學年度時副科教科書，也停止購贈，聞此真是晴天霹靂。僑校處於海外，不遺餘力的宏揚發展中華文化，若學童沒有最基本的書籍和教具，如何去維持傳承固有的中華文化呢？就像軍人在前線沒有槍如何作戰？僑校要自購或自編教科書？這攸關經費、環境和臺灣教育銜接的一連串問題請千萬要遠慮深思。

其二、漢小創校逾百年（101 年）校園校舍及軟硬體方面，由於華僑董事會等之犧牲奉獻一直在改善進步，對僑校師資韓國教育當局提出質疑，說教師沒有教師資格證，而不能承認我校學生的成績等。老師也不能加入韓國教師團體獲取福利，所以祈請國內教育部或僑委會可否想辦法發給教師證限海外使用（具體內容可補述），因此來僑生即使在臺灣師範大學畢業，各方面條件都具備，但因僑生身份的各種限制而無法取得教師證回僑居地任教，使僑校師資發生重大的問題。

最後再一次感謝貴會給我們的機會，申述韓華教育的困境，祈代為分詳，嘉惠僑校使懸案早日圓滿解決，祝貴會會運昌隆，心想事成。

韓國漢城華僑小學
校長 秦嗣義 敬上
2010·2·26

參考資料

一、史書與古人原著

1. Sun, Yat-sen, Kidnapped in London, 1898 (《倫敦蒙難記》。此據《中山全書》(上海,新文化書社,民16)中譯本)。
2. Marco Polo,《馬可波羅遊記》
3. 《史記》。
4. 《北史》。
5. 《唐書》。
6. 《後漢書》。
7. 《湘報類纂》,〈甲集〉。
8. 《淮南子》
9. 《漢書》。
10. 王充,《論衡》
11. 王通,《元經》。
12. 王通,《中說》。
13. 孔穎達,《五經正義》。
14. 司馬光,《資治通鑑》。
15. 朱熹,《朱子語類》。
16. 杜佑,《通典》。
17. 李贄,《李溫陵集》。
18. 孫中山,〈孫中山函區鳳墀¹〉(1896年丙申10月23日自清廷駐倫敦公使館獲釋之後)(孫函原無逗點,謂方便讀者與快速理解,由作者添加。)
19. 張之洞,〈勸學篇〉
20. 雍正(清世宗),《大議覺迷錄》。
21. 陸賈,《新語》。
22. 董仲舒,《春秋繁露》。
23. 韓愈,《韓昌黎集》。

二、專書

1. 《中國共產黨第十七次全國代表大會文件彙編》,北京:人民出版社,2007年10月。
2. 《中華人民共和國僑務工作指南》,北京:華商出版社,2007年7月。
3. Soong, Irma Tam & Wei-tung Lin co-ed., Five Hsing Chung Hui Men of Valor,

¹ 孫函原無逗點,為方便讀者與快速理解,由作者添加。

Honolulu and Taipei, Hawaii Chinese History Center and Federation of Overseas Chinese Associations, 1989.

4. 中央教育科學研究所編，《中華人民共和國教育大事記 1949—1982》，北京：教育科學出版社，民 73 年 1 月。
5. 中共研究雜誌社中共年報編輯委員會編，《一九八三～八四中共年報》，臺北：中共研究雜誌社，民 74 年 3 月。
6. 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八〇匪情年報》，臺北：中共研究雜誌社，民 69 年 9 月。
7. 中共研究雜誌社匪情年報編輯委員會編，《一九八六匪情年報》，臺北：中共研究雜誌社，民 75 年 3 月。
8. 中國國民黨中央委員會第三組編，《共匪僑務政策及其措施》，臺北：中國國民黨中央委員會第三組，民 51。
9. 中國華僑出版社，《華僑華人百科全書》，北京：中國華僑出版社，1999 年。
10. 中華人民共和國僑務工作指南編委會編，《中華人民共和國僑務工作指南(上)》，北京：華僑出版社，2007 年 8 月。
11. 方雄普、謝威佳主編，《華僑華人概況》，北京：中國華僑出版社，1993 年 10 月。
12. 毛起雄、林曉東，《中國僑務政策概述》，北京：中國華僑出版社，1993 年。
13. 毛起雄、林曉東編，《中國僑務法律法規概述》，北京：中國華僑出版社，1994 年 10 月。
14. 王紹麒等編，《一九八八年中共年報》，臺北：中共研究雜誌社，民 77 年 3 月。
15. 王爾敏，《中國近代思想史論》，臺北：商務，民 84。
16. 王德毅，《司馬光》，《中國歷代思想家》，臺北：商務，民 67。
17. 王賡武，《中國與海外華人》，臺北：臺灣商務印書館，民 83。
18. 古鴻廷，《教育與認同：馬來西亞華文中學教育之研究（1945-2000）》，廈門：廈門大學出版社，2003 年 6 月。
19. 石漢榮，《探索中國僑務》，香港：中國評論學術出版社，2004 年。
20. 任貴祥、趙紅英著，《華僑華人與國共關係》，武漢：武漢出版社，1999 年。
21. 成中英，《中國哲學的現代化與世界化》，北京：中國和平出版社，1989 年。
22. 成中英，《中國現代化的哲學省思——「傳統」與「現代」理性的結合》，臺北：三民書局，民 77。
23. 成秋華，《東南亞在臺僑生的政治文化現象—以印尼、緬甸、馬來西亞僑生為例》，臺北：蘭臺出版，民 97。

24. 朱宏源，《中國政治制度史》(編撰)，臺北：空中大學，民 91 年 2 月。
25. 朱宏源，《中國政治思想史》(與孫廣德合著)，臺北：空中大學，民 86 年 1 月。
26. 朱宏源，《同盟會的革命理論》，臺北：中央研究院近代史研究所，民 74。
27. 朱宏源，《歷史的長河：中華古今政治傳統》(教育部終身學習光碟)，臺北：國父紀念館，民 93。
28. 朱宏源主持，《從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向》研究計畫，臺北：教育部僑民教育委員會，民 87 年 8 月。
29. 朱宏源主編，《東南亞華人教育論文集》，屏東：國立屏東師範學院，民 84 年 7 月。
30. 朱敬先，《華僑教育》，臺北：臺灣中華書局，民 62 年 10 月。
31. 朱經葦，《中共僑務工作新動向之研究(1976-1979)》，臺北：中國文化大學民族與華僑研究所，民 69。
32. 吳前進，《國家關係中的華僑華人和華族》，北京：新華出版社，2003 年。
33. 呂實強，《中國官紳反教的原因》，臺北：中研院近史所，民 55。
34. 宋潭秀紅、林為棟編著，《興中會五傑》，臺北：僑聯出版社，民 78。
35. 李惠宗，《中華民國憲法概要》，臺北：元照出版公司，民 97
36. 辛旗，《中國歷代思想史(三)：魏晉南北朝隋唐卷》，臺北：文津，民 82。
37. 周聿峨，《東南亞華文教育》，廣州：暨南大學出版社，1996 年 5 月。
38. 周南京，《華僑華人百科全書·教育科技卷》，北京：中國華僑出版社，2002 年。
39. 林蒲田主編，《華僑教育與華文教育概論》，廈門：廈門大學出版社，1995 年。
40. 金鐵寬主編，《中華人民共和國教育大事記》，濟南：山東教育出版社，1995 年 1 月。
41. 金觀濤、劉青峰，《興盛與危機——論中國超穩定結構》(增訂本)，香港：中文大學，1992。
42. 姜士林、陳瑋主編，《世界憲法大全》上冊，北京：中國廣播電視出版社，1989 年 1 月。
43. 郁漢良，《華僑教育發展史》，臺北：國立編譯館，民 90 年 12 月。
44. 孫廣德，《中國政治思想史》，(未刊稿)。
45. 孫廣德，《魏晉南北朝隋唐俗佛道中之政治課題》，簡稱《政治課題》。
46. 容肇祖，《中國歷代思想史——明代卷》，臺北：文津，民 82。
47. 海外出版社編，《十年來的海外僑胞》，臺北：海外出版社，民 49。
48. 高尚志、馮君實編著，《魏晉南北朝史》，瀋陽：遼寧人民，1984 年。
49. 高信，《中華民國之華僑與僑務》，臺北：正中書局，民 78。
50. 高崇雲主編，《第六屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：淡江大學，

民 94 年 1 月。

51. 張千帆編，《憲法學法律出版社》，2007 年 1 月。
52. 張正藩，《華僑教育新論》，臺北：中央文物供應社，民 44。
53. 張正藩，《華僑教育綜論》，臺北：臺灣商務印書館，民 59。
54. 張存武、朱宏源、謝國賢合編，《臺灣地區華僑華人著述資料目錄（1950-2000）》，臺北：中央研究院亞太區域研究中心，民 92 年 12 月。
55. 張希哲，《五十年來的華僑與僑務》，臺北：華僑協會總會，民 52。
56. 張希哲，《共匪的僑務政策與僑務工作》，臺北：華僑協會總會，民 51 年 2 月。
57. 張泉林主編，《教育大辭典》第四卷，上海：上海教育出版社，1993 年元月。
58. 張泉林主編，《當代中國華僑教育》，廣州：廣東高等教育出版社，1989 年。
59. 張啓雄主編，《近二十年來的海外華人》，臺北：中華民國海外華人研究學會出版，民 92。
60. 教育部編，《第三次中國教育年鑑》，臺北：正中書局，民 46。
61. 莊國土，《中國封建政府華僑政策》，廈門：廈門大學出版社，1989 年。
62. 莊國土，《華僑華人與中國的關係》，廣州：廣東高等教育出版社，2001 年。
63. 許育典，《憲法》，臺北：元照出版公司，民 95。
64. 陳懷東，《海外華人經濟概論》，臺北：黎明文化事業公司，民 75。
65. 陳鵬仁，《孫中山先生思想初探》，臺北：近代中國，民 89。
66. 陳蘊茜，《崇拜與記憶：孫中山符號的建構與傳播》，南京：南京大學出版社，1996 年。
67. 曾一士，《海峽兩岸孫中山紀念地史料陳列展圖集》，臺北：國父紀念館，民 87。
68. 賀凌虛，《西漢政治思想論集》，臺北：五南，民 77。
69. 賀凌虛，《東漢政治思想論集》，臺北：五南，民 91。
70. 馮爾康，《雍正傳》，上海：三聯，1999 年。
71. 黃仁宇，《中國大歷史》，臺北：聯經，民 82。
72. 黃昆章，《印度尼西亞華文教育發展史》，馬來西亞吉隆坡：馬來西亞華校教師會總會，2005 年。
73. 黃皇宗主編，《港臺文化與海外華文教育》，廣州：中山大學出版社，1992 年 3 月。
74. 董鵬程、丘金峰主編，《第三屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：教育部僑民教育委員會，民 90 年 12 月。
75. 董鵬程、吳長玲主編，《第一屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：教育部僑民教育委員會，民 88 年 8 月。

76. 董鵬程主編，《第二屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：教育部僑民教育委員會，民 89 年 8 月。
77. 董鵬程主編，《第四屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：世界華文出版社，民 92 年 3 月。
78. 僑民教育委員會編，《劃分僑民教育行政權責案節略》，臺北：僑民教育委員會，民 50。
79. 僑務委員會編，《九十二年度僑務委員會議施政報告》，臺北：僑務委員會，民 92。
80. 蓋浙生主編，《第五屆僑民教育學術研討會會議實錄》，臺北：淡江大學，民 93 年 1 月。
81. 劉英杰主編，《中國教育大事典》下冊，杭州：浙江教育出版社，1993 年 6 月。
82. 劉澤華，《中國古代政治思想史》，上海：南開大學，1992 年。
83. 鄭叔平等編，《一九九四年中共年報》，臺北市：中共研究雜誌社，民 83。
84. 盧瑞鍾，《太平天國的神權思想》，臺北：作者自版，民 76。
85. 羅香林，《國父在香港之遺蹟》，香港：珠海書院，1971 年。(Lo, Hsiang -lin, The Historical Traces of Dr. Sun Yat-sen in Hong Kong, Hong Kong: Chu Hai College, 1971)
86. 羅家倫、黃季陸主編，秦孝儀、李雲漢增訂，《國父年譜》，臺北：國民黨黨史會，民 83。
87. 蘇玉龍主持，《主要國家僑民教育政策之研究》，教育部僑教會專案研究報告，民 96 年 11 月 30 日。
88. 暨南大學東南亞研究所、廣州華僑研究會編著，《戰後東南亞國家的華僑華人政策》，廣州：暨南大學出版社，1989 年。

三、論文

1. 〈華僑相對論在二十世紀：從國到境〉，張存武、湯熙勇主編，《海外華族研究論集》，臺北：華僑協會總會，民 91。
2. Chu, Hong-yuan, "Le processus revolutionaire francais de 1789 à 1870," (with Anne E. Maisonneuve) Taipei, Thought and Word, July 1989, 23p.
3. Chu, Hong-yuan, "The Evolutionary Nature of the Chinese Revolution," U. S. A., American Journal of Chinese Studies, Vol. 1 No. 2 (October 1992), 20p.
4. Chu, Hong-yuan, "The French and Chinese Revolutionary Processes Compared: A Proposal and the Abstract of 'Le Processus revolutionaire francais de 1789 à 1870'," (with Anne E. Maisonneuve) Taipei, Thought and Word, July 1989, 10p.

5. Chu, Hong-yuan, "The Nationalism of Dr. Sun Yat-sen Revisited," paper presented to the Biennial Conference of Chinese Studies Association of Australia, Brisbane, Australia, July 4-8, 1993, 26p.
6. 寸雪濤，〈從泰國政府政策的變化剖析當地華文教育的發展歷程〉，《東南亞縱橫》，2006，期8。
7. 中國大陸研究雜誌社資料室編，〈中共「國務院僑務辦公室」〉，刊載於《中國大陸研究》，38：4。
8. 方建新，傅建輝，〈國民政府時期南洋華僑教育的發展狀況及原因〉，《中國石油大學勝利學院學報》，20：4，2006年12月。
9. 毛松年，〈現階段僑務政策概述〉，《僑政論文集》，臺北：僑務委員會華僑通訊社，民80。
10. 王本尊，〈中國華僑教育概論〉，文載周南京主編，《華僑華人百科全書·總論卷》，北京：中國華僑出版社，2002年。
11. 王光大，〈共匪僑生工作失敗的情況及其原因〉，刊載於《共匪禍僑真相》，臺北：僑務委員會敵情研究室，民57。
12. 王娟，〈試析新西蘭華文教育的發展及特點〉，《黑龍江史志》，2009，期4。
13. 王煥芝，〈新時期東南亞華文教育的特點研究〉，《惠州學院學報》(社會科學版)，卷28期4，2008.8。
14. 王爾敏，〈十九世紀中國國際觀念之演變〉，香港：中文大學，《中國文化研究所學報》，期11，1980。
15. 王興科(武昌)，〈民國之門武昌紅樓〉，《館刊》，1，1998年5月16日。
16. 丘進，〈試析對外漢語教學與海外華文教育之異同〉，臺北：海外華文教育論壇，民98.11.02。
17. 田雛鳳，〈江澤民僑務思維及政策之研究〉，臺北：銘傳大學國家發展與兩岸關係碩士在職專班學位論文，民95。
18. 石慧敏，〈關於加強美國中文教師培訓的一點思考〉，《國外漢語教學動態》總7期，2004.03。
19. 成中英，〈《易經》研究的現代化問題〉，《周易與現代化》，鄭州：中州古籍出版社，1992年。
20. 成中英，〈禪的詭論與邏輯〉，《中華佛學學報》，北投：中華佛學研究所，期3，民79.4。
21. 朱志平、盧偉，〈澳大利亞中小學漢語教師培訓與教學考察報告〉，《海外華文教育》，總第38期，2006年。
22. 朱宏源，(與鄭月裡合寫)〈文明衝突重觀：以「馬華穆斯林」研究為例〉, Workshop on New Chinese Migrations: "CHINESE MIGRATIONS TO EUROPE & ELSEWHERE AND OVERSEAS CHINESE COMMUNITIES," Paris: INALCO, 12 September, 2008。

23. 朱宏源，〈《東漢政治思想論集》導論〉，賀凌虛著，《東漢政治思想論集》，臺北：五南，民 91。
24. 朱宏源，〈二十世紀的鴉片？臺南新市的地方自治〉，李錦旭、劉賢俊主編，《南臺灣社會研究的先聲：從理論到實踐》，屏東：國立屏東教育大學，民 95 年 6 月。
25. 朱宏源，〈小政府治大社會：明清之際廣西的個案研究〉，《近代中國初期歷史研討會論文集》，臺北：中央研究院近代史研究所，民 77 年 8 月。
26. 朱宏源，〈中國政治思想研究在臺灣（1945~2008）：孫廣德先生作為第三代的一個範式〉，臺北：臺灣大學社會科學院，《2008 中國政治思想國際研討會論文集》，民 97.5.31，臺北：臺灣大學國家發展研究所，出版中。
27. 朱宏源，〈中華民國建立的制度性意義：孫中山與秦始皇的比較〉，國父紀念館編印，《第三屆孫中山與現代中國學術研討會論文集》，民 89。
28. 朱宏源，〈以唐為鑑：新疆權力結構的外部形勢及內部運作（1944~2004）〉，《第四屆臺灣與中亞論壇國際學術會議會議手冊》，中壢：清雲科技大學中亞研究所，民 94.1.7，頁 241-256。出版於：傅仁坤主編：《發現中亞》，中壢：臺灣與中亞文化經貿協會，民 94。
29. 朱宏源，〈再論孫中山的民族主義〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，期 22（上），民 82 年 6 月。
30. 朱宏源，〈我國民主的現代性格：從大陸帝制到海洋共和〉，《立法院院聞》，臺北：立法院，卷 31：期 5，民 92 年 5 月。
31. 朱宏源，〈我國近代民主政治的個案研究：廣西省的學步民主，1907-1937〉，《政治科學論叢》，臺北：臺灣大學，期 1，民 79；轉載於《廣西文獻》，期 67、68，民國 84 年 1 月。
32. 朱宏源，〈東方政治文化的特質：以黎貴惇與吳時仕應試問答為例〉，International Conference on Confucianism in Vietnam（越南儒教國際會議）：Confucian Thoughts in Vietnam：Studies from an Interdisciplinary Perspective 論文，河內：越南社科院漢喃研究所、Harvard-Yenching Institute, Nov. 2007。
33. 朱宏源，〈孫中山先生國家觀念的形成〉，《國父建黨革命一百周年學術討論會論文集》，臺北，民 84。
34. 朱宏源，〈孫中山地方自治的理論與實際——以二十世紀上半葉臺、閩、粵、桂為例〉，「孫中山與日本殖民時期臺灣政治社會運動」學術研討會，臺北：國父紀念館，民 93.11.19。
35. 朱宏源，〈孫中山地方自治的理論與實際在臺灣：臺南縣新市鄉個案研究〉，《孫中山與同盟會：紀念中國同盟會成立一百周年國際學術研討會》，北京：北大孫中心思想國際研究中心，民 94.9.12-14。
36. 朱宏源，〈孫中山對中國社會的衝擊：結構觀點〉，《國父紀念館館刊》，期 10，民 91 年 11 月 12 日。
37. 朱宏源，〈從離異到獨立：清末周邊民族主義的醞釀〉，臺北，「中華

- 民國民族主義學會第二屆學術研討會」論文，民 82；出版於洪泉湖主編，
《族群問題與族群關係》，臺北：幼獅書店，民 84 年 3 月。
38. 朱宏源，〈當康熙遇上彼得：制度面看圖理琛《異域錄》〉，《第五屆臺灣與中亞論壇國際學術會議》，中壢：清雲科技大學，民 94.11.23-24。
 39. 朱宏源，〈與章開沅先生談「大陸孫學研究」〉，《中山社會科學》，高雄：中山大學，卷 5 期 4，民 79 年 10 月。
 40. 朱宏源，〈學來的革命：再論辛亥〉，《國父紀念館刊》，3，民 88 年 5 月。
 41. 朱宏源，〈躍向海洋：辛亥革命的困厄與順境〉，《近代中國》，期 145，民 90 年 10 月。
 42. 朱宏源、林若雲、夏誠華，〈從兩岸僑教政策看我國僑教未來走向〉，教育僑民教育委會編，《僑民教育學術論文集》，臺北：教育部僑民教育委員會，民 88 年 6 月。
 43. 朱惠賢，〈鄧小平時期中共僑務政策之研究〉，臺北：中國文化大學中國大陸研究碩士論文，民 86。
 44. 江惜美，〈印尼華文教師培育的策略〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，民 95。
 45. 何香凝，〈澄清對僑務工作的一些糊塗思想〉，《僑務報》，1957 年 7 月。
 46. 吳宏仁，《臺灣專業移民政策探討》，臺灣大學國家發展研究所碩士論文，民 98 年 6 月。
 47. 吳前進，〈孔飛力教授與海外華人研究：在哈佛訪孔飛力教授(Professor Philip A. Kuhn)〉，《華僑華人歷史研究》，2005：2。
 48. 吳前進，〈冷戰後華人移民的跨國民族主義—以美國華人社會為例〉，《華僑華人歷史研究》，2006：1。
 49. 吳前進，〈跨國主義的移民研究—歐美學者的觀點和研究〉，《華僑華人歷史研究》，2007：4。
 50. 吳健一，〈日本華僑學校的歷史與現狀〉，《東南亞研究》，2002 年，期 4。
 51. 宋如瑜，〈印尼華文教育的反思—以教師素質為中心的探討〉，《印尼華文教育與教學》，中壢：中原大學應用華語文學系，民 95。
 52. 岑建德，〈僑務立法技術問題淺議〉，《僑務工作研究》，1994 年。
 53. 李亞明、王鴻濱，〈廣播電視對外宣傳與漢語國際推廣的互動〉，《紅旗文稿》，2007 年，期 17。
 54. 李盈慧，〈海外青年技術訓練班的創辦與發展〉，刊載於《華僑教育學術研討論文集》，南投縣埔里鎮：國立暨南國際大學，民 87 年 6 月。
 55. 李嘉郁，〈談談北美地區新型中文學校社會功能的拓展〉，《八桂僑刊》，2001 年，期 4。
 56. 李嘉郁，〈關於美國華文教師培訓的幾個問題〉，《八桂僑刊》，2007 年，期 4。

57. 李靜兒，〈近半世紀的『華僑』教育（1950-2000）〉，東海大學歷史系碩士論文，民 92。
58. 李鐵範，〈海外華文教育的現狀、趨勢和對策思考〉，《中國高教研究》，2006 年 5 期，北京：中國高等教育學會。
59. 杜麗玉，〈漢橋文教基金會理事參加第四屆國際華文教育研討會報導〉，廣東：第四屆國際華文教育研討會，2004.12.13-16。
60. 汪駿，《中共對華僑的統戰與經濟掠奪》，臺北：亞洲人民反共聯盟中華民國總會，民 69。
61. 肖海薇，〈東南亞地區漢語教學的現狀與對策〉，《東南亞漢學教學透視》，2005.04.25。
62. 周正偉，〈香港地區學生赴兩岸升讀專上校院之分析研究〉，發表於香港珠海書院 2000 年 2 月主辦之「五十年來的香港、中國與亞洲」學術研討會。
63. 周志剛、僑章鳳，〈海外孔子學院合作辦學模式探析〉，《江蘇高教》，2008：5。
64. 周敏、黎熙元，〈族裔特性、社會資本與美國華人中文學校—從美國華人中文學校和華裔輔助性教育體系的發展看美國華人移民的社會適應〉，《世界民族》，2005 年期 4。
65. 周甄陶，〈對外漢語網站教學的有效傳播方法〉，《教育科學》，2008 年。
66. 林文韻，〈中文為第三語言的實驗教學：採用可預測書與閱讀策略教學的行動〉，期 14，民 91 年 9 月。
67. 林俊宏，〈魏晉南北朝到家的政治思想〉，臺灣大學政治學博士論文，民 85。
68. 林國章，〈臺北·國父史蹟紀念館〉，《國父紀念館刊》，期 9，2002 年 5 月 16 日。
69. 林爽，〈談紐西蘭的華文教育〉，《第一屆紐西蘭華語文教育學術研討會論文集》，1996 年。
70. 林遊嵐，〈「AP 中文」專題介紹〉，《僑教雙週刊》期 528，2007.01.16。
71. 邱建章，〈論晚清政府的華僑教育政策〉，《河南大學學報(社會科學版)》，第 42 卷第 4 期，2002 年 7 月。
72. 邱炫煜，〈印尼的兩所海外臺灣學校〉《印尼僑聲》，21 卷 2 期。
73. 邱炫煜，〈台師大僑生先修部印尼僑生系列報導四則〉，《印尼僑聲》，19 卷 5 期。
74. 邱炫煜，〈明代爪哇國使節多為華人〉，《印尼僑聲》，19 卷 2 期。
75. 邱炫煜，〈近二十年來印尼華人的教育困境與來臺升學的輔導措施〉，《近二十年來的海外華人》，臺北：中華民國海外華人研究學會，民 92。
76. 邱炫煜，〈高中歷史專題「從華僑到海外華人」單元的教學理念與資源〉，「中學歷史教育學術研討會」會議論文，臺北：國立臺灣師範大學歷史系主辦，民 98。

77. 邱炫煜，〈淺談僑大特輔班歷史教學活動設計---以《三字經·歷史篇》為例〉“人文社會課程及教學研討會”，臺北：國立僑生大學先修班，民 94.10.28。
78. 邱炫煜，〈臺師大僑生先修部印尼僑生榮獲獎學金之報導〉，《印尼僑聲》21 卷 3 期。
79. 胡丹，〈關於澳大利亞、新西蘭華文教學現狀的思考〉，《吉林師範大學學報(人文社會科學版) 》，2004.04，期 2。
80. 胡春惠，〈中共的僑教政策及其走向〉，香港：珠海書院亞洲研究中心，1994 年 4 月。
81. 范世平，〈中國大陸僑務組織與政策之分析及其外交意涵〉，刊載於《2008 年僑務發展之外交意涵學術研討會論文集》，臺北：僑務委員會，民 97 年 5 月 15 日。
82. 夏誠華，〈一九四九年至一九六五年兩岸的僑生教育〉，國史館，《一九四九年——中國的關鍵年代學術討論會論文集》，臺北縣新店市：國史館，民 89 年 12 月。
83. 夏誠華，〈東南亞臺商之發展趨勢〉，淡江大學東南亞研究所演講稿，民 95 年 3 月 16 日。
84. 孫廣德，〈民主的神話〉(連震東講座講稿)，民 81。
85. 席春玲，〈美國中文學校發展述評〉，《比較教育研究》總 173 期，2004.10。
86. 徐麗華，〈孔子學院的發展現狀、問題及趨勢〉，《浙江師範大學學報》總第 158 期，2008.09。
87. 袁頌西等，〈國立暨南國際大學赴廣州、廈門、泉州學術交流訪問報告〉，南投縣：國立暨南國際大學，民 86。
88. 馬來西亞華校教師總會(教總)調查研究及資訊組，〈馬來西亞華文教育簡況〉，2009 年 9 月。
89. 高偉濃、萬曉宏，〈東南亞華文教育發展—東南亞華人情況 2002 年回顧與 2003 年前瞻之二〉，《東南亞縱橫》，2003 年，期 6。
90. 高崇雲，〈我國僑民政策的回顧與前瞻〉，南投：華僑教育學術研討會—回顧與前瞻，民 87 年 6 月 2 日至 3 日。
91. 高崇雲，〈我國僑教政策的檢討與展望〉，《工商學報》第 7 期第 1 卷，民 98。
92. 康樂，〈輪轉王觀念與中國的佛教政治〉，《中研院史語所集刊》，第 67 本第分，民 85 年 3 月。
93. 張希哲，〈我國僑生教育的回顧與展望〉，《革命思想》，71：1，臺北：革命思想雜誌社出版，民 80 年 7 月。
94. 張良民，〈全球華語學習熱潮與僑教發展〉，《研習資訊雙月刊》，第 23 卷第 2 期，民 87 年 4 月。
95. 張樹利，〈戰後美國華文教育研究〉，暨南大學碩士學位論文，民 94 年 6 月。

96. 許肇琳，〈華僑與辛亥革命〉，《華僑與孫中山領導的國民革命學術研討會論文集》。
97. 郭校珍、王幼敏，〈美國的週末中文學校〉，《國際漢語教學動態與研究》，2005 年輯 2，2005.08.03。
98. 陳玉清，〈馬來西亞與菲律賓獨立後華文教育發展之比較研究〉，暨南國際大學比較教育研究所碩士論文，2002 年。
99. 陳玉蘭，〈印尼華文教學中繁簡字的使用及其未來的使用預測〉，《漢字運用與國（華）語文教學國際學術研討會論文集》，臺北：華僑協會總會，民 94。
100. 陳樹榮，〈澳門國父紀念館的故事〉，《國父紀念館館刊》，6，2000 年 11 月 12 日。
101. 湯兆雲，〈論民國政府的視導制度〉，《民國檔案》，第 1 期，2006 年。
102. 馮仲漢，〈新加坡孫中山南洋紀念館-晚晴園簡介〉，《國父紀念館館刊》，10，2002 年 11 月 12 日。
103. 馮志，〈大陸僑生〉，刊載於《匪情研究》第 12 卷第 12 期。
104. 馮志，〈共匪僑校之改制〉，刊載於《匪情研究》第 14 卷第 7 期。
105. 黃健敏，〈翠亨孫中山故居紀念館〉，《館刊》，14，2004 年 11 月 12 日。
106. 楊武勳，〈日本華僑學校與教育〉，課程科目：海外華僑教育講義，2007.04.19。
107. 楊剛，〈東盟漢語教學：現狀及存在問題〉，《中國教育與社會科學》，2009 年期 7。
108. 楊惠芬、張春平，〈多媒體對外漢語教學—21 世紀對外漢語教學的重要手段〉，《世界漢語教學》，1999 年期 48。
109. 葉丹林，〈孫中山先生與檳城閱書報社〉，《國父紀念館館刊》，12，2003 年 11 月 12 日。
110. 葉德明、陳薌宇，〈華語文教學網路資源中心建置理念初探〉，《第七屆世界華語文教學研討會論文集》第四冊，臺北：世界華語文教育學會，民 92。
111. 裘曉蘭，〈試論日本華僑學校的法律地位及其所帶來的問題〉，《華僑華人歷史研究》，2009 年 3 月期 1。
112. 鄒素珍，《中共改革開放以來的僑務政策》，臺北：淡江大學中國大陸研究所碩士論文，民 98 年 1 月。
113. 廖小萍，《澳大利亞、新西蘭華文教育比較研究》，暨南大學碩士學位論文，2007.06。
114. 趙林，〈近十五(一九八四至一九九八)年來中華民國的華僑教育政策〉，收入《華僑教育學術研討會會議實錄》，南投：暨南國際大學，民 87。
115. 趙金銘(2008)，〈漢語國際傳播研究述略〉，《浙江師範大學學報》158 期，
116. 劉芸芸，〈澳大利亞華文教育發展狀況及原因分析〉，《八桂僑刊》，2009 年期 2。
117. 劉華，〈中國共產黨與新中國僑務事業〉，北京：中共中央黨校學報，2005

年 1 期。

118. 劉新，〈新西蘭華文教育結碩果〉，《海外瞭望》，2001 年。
119. 劉碧蓉，〈從全球國父紀念館看孫中山先生〉，《國父紀念館館訊》，3，民 84.1。
120. 鄭甫弘，〈文革時期的國內僑務與歸僑僑眷生活〉，《南洋問題研究》，1995 年第 2 期。
121. 鞠玉華，〈論日本政府對華僑學校的政策〉，《東南亞研究》，2004 年，期 6。
122. 簡漢生，〈兩岸關係的分析與展望〉（2008 年 6 月 27 日），青島僑界論壇演講文。
123. 魏仕哲（美國），〈美國金山國父紀念館〉，《館刊》，21，2008 年 5 月 16 日。
124. 羅俐，〈兩岸僑教政策變化之研究〉，高雄：國立中山大學碩士論文，民國 94 年。
125. 藤青，〈傳播中華文明 發展遠程對外漢語教學〉，《中國遠程教育》，2001 年，期 178。
126. 嚴奉強、陳鴻瑤，〈東南亞華文教育：現狀、問題與對策〉，《深圳大學學報(人文社會科學版)》，卷 23 期 4，2006.07。
127. 嚴麗明，〈試析新西蘭華文教育的發展〉，《八桂僑史》，2005 年，期 1。
128. 蘇玉龍，〈海外臺灣學校在馬來西亞、印尼、越南之發展與改進研究〉，教育部僑民教育委員會專案研究報告，民 98.9.25。
129. 蘇向麗，〈現代教育技術在對外漢語教學中的運用〉，《吉林廣播電視大學學報》，2005，期 71。

四、網路資料

1. 〈聖保羅總領館召開華文學校校長座談會〉，2010.01.27，[http :
//www.chinataiwan.org/fd/asia_4/hr/201001/t20100127_1237394.htm](http://www.chinataiwan.org/fd/asia_4/hr/201001/t20100127_1237394.htm)
2. 〈實用中國語水平認定考試(C.TEST)全介紹〉，中國華語網，[http :
//www.hwjyw.com/hjzx/ksjs/200705/t20070509_919.shtml,2007/05/09](http://www.hwjyw.com/hjzx/ksjs/200705/t20070509_919.shtml,2007/05/09)。
3. 〈漢語考試發展簡介〉，國家漢語國際推廣領導小組辦公室，[http :
//www.hanban.edu.cn/cn_hanban/content.php?id=2627,2007/07/26](http://www.hanban.edu.cn/cn_hanban/content.php?id=2627,2007/07/26)。
4. 〈歷史沿革〉，北京華文學院，[http :
//www.bjhwxy.com/news/2006/0424/7/1.shtml](http://www.bjhwxy.com/news/2006/0424/7/1.shtml)。
5. 〈靈惠學院校長陳宏濤、林芳惠夫婦〉，2010.10.19，[http :
//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/10/blog-post_19.html](http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/10/blog-post_19.html)，
6. 《僑務工作研究》總 135 期，2007，[http :
//qwgzyj.gqb.gov.cn/hbsx/135/887.shtml](http://qwgzyj.gqb.gov.cn/hbsx/135/887.shtml)。

7. 「孔子學院」，國家漢語國際推廣領導小組辦公室，[http :
//www.hanban.edu.cn_hanban/kzxy.php,2009/11/23](http://www.hanban.edu.cn_hanban/kzxy.php,2009/11/23)。
8. Boston Orange 部落格，〈「主題式教學」教案已上載全球華文網〉，2009.09.02，[http :
//bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html](http://bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html)，2010.04.19 點閱。
9. [http :
//www.hwjyw.com/zt/worldChinese/campusschool/200910/t20091013_32586.sh
tml](http://www.hwjyw.com/zt/worldChinese/campusschool/200910/t20091013_32586.shtml)，2010.04.19
10. Tommy Lu，〈對中文學校的發展與期許〉，2008.12.01，[http :
//chineseschoolde.wordpress.com/](http://chineseschoolde.wordpress.com/)，2010.04.19 點閱。
11. 一貫道總會桃園縣支會，2009.06.07，[http :
//www.iktty.org.tw/tao_intro.php?class_id=32](http://www.iktty.org.tw/tao_intro.php?class_id=32)，2010.04.19 點閱。
12. 大紀元網站，〈美國政府推“星談計劃”助中文教育〉，2008.04.02，[http :
//www.epochtimes.com/b5/8/4/2/n2067149.htm](http://www.epochtimes.com/b5/8/4/2/n2067149.htm)
13. 大紀元網站，〈齊德立教授談 AP 中文和美國外語教學思路〉，2007.11.24，[http :
//www.epochtimes.com/b5/7/11/24/n1912789.htm](http://www.epochtimes.com/b5/7/11/24/n1912789.htm)，2010.04.19 點閱
14. 中國高等學生教育網，〈孔子學院發展綜述：漢語世界升溫是件大好事〉，2007.03.19，[http :
//www.chsi.com.cn/jyzx/200703/20070319/760184.html](http://www.chsi.com.cn/jyzx/200703/20070319/760184.html)，2010.04.19 點閱。
15. 中國國家漢辦網站，〈孔子學院建設工作會議在國家漢辦召開〉，2010.09.28，[http :
//www.hanban.edu.cn/content.php?id=694](http://www.hanban.edu.cn/content.php?id=694)，2010.04.19 點閱。
16. 中國國家漢辦網站，〈基地建設〉，[http :
//www.hanban.edu.cn/content.php?id=4308](http://www.hanban.edu.cn/content.php?id=4308)，2010.04.19
17. 中國國家漢辦網站，[http :
//www.hanban.edu.cn/hbsm.php](http://www.hanban.edu.cn/hbsm.php)，2010.04.19 點閱。
18. 中國國務院僑務辦公室網站，〈巴西華文教育概況〉，《僑務工作研究》2006 期 2，[http :
//qwgzyj.gqb.gov.cn/hwjy/129/60.shtml](http://qwgzyj.gqb.gov.cn/hwjy/129/60.shtml)，2010.04.19 點閱。
19. 中國國務院僑務辦公室網站，〈走近巴拿馬華人(中)〉，《僑務工作言究》，2007 年期 1，[http :
//qwgzyj.gqb.gov.cn/hwzh/134/825.shtml](http://qwgzyj.gqb.gov.cn/hwzh/134/825.shtml)，2010.04.19 點閱。
20. 中國華文教育基金會，〈《漢語》系列教材簡介〉，[http :
//big5.chinaqw.cn :
89/node2/node2796/node2797/node2822/userobject6ai237007.html](http://big5.chinaqw.cn:89/node2/node2796/node2797/node2822/userobject6ai237007.html)，2010.04.19 點閱。
21. 中國華文教育基金會，〈六大工程〉，[http :
//www.clef.org.cn/other/2008/1218/index.shtml](http://www.clef.org.cn/other/2008/1218/index.shtml)，2010.04.19 點閱。
22. 中國華文教育基金會，〈麗水市蓮都小學與巴西華校結為姐妹學校〉，2005.09.15，[http :
//www.chinaqw.com/node2/node2796/node3475/node3494/userobject6ai264001.
html](http://www.chinaqw.com/node2/node2796/node3475/node3494/userobject6ai264001.html)，2010.04.19 點閱。

23. 中國華文教育網，〈千島娃娃學華語〉編寫組赴印尼開展教材培訓〉，2009.07.09，http：
//www.hwjyw.com/info/news/200907/t20090709_29958.shtml，2010.04.19 點閱。
24. 中國華文教育網，〈古巴哈瓦那唐人街〉，2007.04.25，http：
//www.hwjyw.com/zhwh/chinatown/America/200704/t20070425_750.shtml，2010.04.19 點閱。
25. 中國華文教育網，〈企業難尋華文人才·新加坡雙語教育缺陷不容忽視〉，2010.03.11，http：
//www.hwjyw.com/info/content/2010/03/11/4581.shtml，2010.04.19 點閱。
26. 中國華文教育網，〈阿根廷布宜諾斯·艾利斯佛蘭克林中文學校〉，2007.07.05，http：
//www.hwjyw.com/hjzx/hjjg/nmz/hwhx/200707/t20070705_2224.shtml，2010.04.19 點閱。
27. 中國華文教育網，〈國務院僑辦為首批 58 所海外華文教育示範校授牌〉，2009.10.20，http：
//big5.hwjyw.com/zt/worldChinese/news/200910/t20091020_32779.shtml，2010.04.19 點閱。
28. 中國華文教育網，〈新西蘭華文教育示範學校〉，2009.10.13，
29. 中國新聞網，〈創新教學思路·中文課本劇走進阿根廷華文學校〉，2009.11.25，http：
//www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2009/11-25/1984282.shtml，2010.04.15 點閱。
30. 中國新聞網，〈創新教學思路·中文課本劇走進阿根廷華文學校〉，2009.11.25，http：
//www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2009/11-25/1984282.shtml，2010.04.15 點閱。
31. 中國新聞網，〈新漢語水平考試、中小學生漢語考試首考順利舉行〉，2010.03.26，http：
//www.chinanews.com.cn/hwjy/news/2010/03-26/2193043.shtml，2010.04.19 點閱。
32. 中國新聞網，〈中文學校在日本走俏·中國移民紛紛讓孩子學中文〉，2007.07.20 http://big5.am765.com/xw/xwfl/dl/200707/t20070720_270607.htm。
33. 中國僑網，〈2008 年世界華裔發展報告〉，2009.02.02，http：
//www.chinaqw.com/news/200902/02/148820.shtml，2010.04.19。
34. 中華人民共和國中央人民政府門戶網站，〈國務院僑辦將在十領域促進海外華文教育發展〉，2009.10.21，http：
//www.gov.cn/gzdt/2009-10/21/content_1445287.htm，2010.04.19 點閱。

35. 中華人民共和國教育部國際司美洲與大洋洲事務處，〈中國教育部與新西蘭教育部官於教育與培訓的合作諒解備忘錄〉，2006.04，[http :
//www.moe-daoa.edu.cn/upload/2007-02-13/20070213183200984zhongxinbeiwanglu.pdf](http://www.moe-daoa.edu.cn/upload/2007-02-13/20070213183200984zhongxinbeiwanglu.pdf)，2010.04.19 點閱。
36. 中華民國 98 年 9 月 18 日立法院第七屆第四會期行政院報告，[http :
/www.ocac.gov.tw/public/dep3topicpublic.asp?selno=2882&no=2882&topage1](http://www.ocac.gov.tw/public/dep3topicpublic.asp?selno=2882&no=2882&topage1)，2009/10/21。
37. 中華函授學校：[http :
://chcsdl.open2u.com.tw/main/index.php](http://chcsdl.open2u.com.tw/main/index.php)
38. 中華經濟研究院臺灣 WTO 中心，〈兩岸經濟合作架構協議之影響評估〉，2009.07.29，[http :
//sys.cier.edu.tw/site/cier/public/data/980729%E6%91%98%E8%A6%81%E8%AA%AA%E6%98%8E.pdf](http://sys.cier.edu.tw/site/cier/public/data/980729%E6%91%98%E8%A6%81%E8%AA%AA%E6%98%8E.pdf)，2010.04.19 點閱。
39. 巴拿馬地區華語文數位研習中心，〈走過風雨 攜手重建 ISYS LOVE TAIWAN〉，2009.10.08，[http :
//isyspanama.blogspot.com/search/label/%E4%B8%AD%E5%B1%B1%E5%AD%B8%E6%A0%A1%E5%A4%A7%E5%B0%8F%E4%BA%8B](http://isyspanama.blogspot.com/search/label/%E4%B8%AD%E5%B1%B1%E5%AD%B8%E6%A0%A1%E5%A4%A7%E5%B0%8F%E4%BA%8B)，2010.04.19 點閱。
40. 王廣滇，〈中文「繁簡之爭」系列報導(上)〉，《世界日報》，[http :
//olddoc.tmu.edu.tw/Taiwanese-3/Tai-go-0005.htm](http://olddoc.tmu.edu.tw/Taiwanese-3/Tai-go-0005.htm)，2010.04.19 點閱。
41. 加東中文學校聯合會網站，[http :
://blog.huayuworld.org/eccsat](http://blog.huayuworld.org/eccsat)，2010.04.19 點閱。
42. 臺灣大專加西校友會中文學校，[http :
://blog.huayuworld.org/school17](http://blog.huayuworld.org/school17)，2010.04.19 點閱。
43. 臺灣華語網站，〈韓國華語熱空前小學生湧入華僑學校〉2007.07.07，[http :
//twtcsl.org/news/%E9%9F%93%E5%9C%8B%E8%8F%AF%E8%AA%9E%E7%86%B1%E7%A9%BA%E5%89%8D%E5%B0%8F%E5%AD%B8%E7%94%9F%E6%B9%A7%E5%85%A5%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%AD%B8%E6%A0%A1](http://twtcsl.org/news/%E9%9F%93%E5%9C%8B%E8%8F%AF%E8%AA%9E%E7%86%B1%E7%A9%BA%E5%89%8D%E5%B0%8F%E5%AD%B8%E7%94%9F%E6%B9%A7%E5%85%A5%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%AD%B8%E6%A0%A1)，2010.04.19 點閱。
44. 四川大學文學與新聞學院，〈國務院僑辦在四川設立首批華文教育基地〉，2009.03.16，[http :
//www.sculj.cn/ReadNews.asp?NewsID=1885&BigClassName=%C8%CB%B2%C5%C5%E0%D1%F8&SmallClassName=%BB%AA%CE%C4%BD%CC%D3%FD%BB%F9%B5%D8&SpecialID=0](http://www.sculj.cn/ReadNews.asp?NewsID=1885&BigClassName=%C8%CB%B2%C5%C5%E0%D1%F8&SmallClassName=%BB%AA%CE%C4%BD%CC%D3%FD%BB%F9%B5%D8&SpecialID=0)，2010.04.19，2010.04.19 點閱。
45. 甘貴新部落格，〈波士頓遠距線上教學〉，2009.12.12，[http :
://blog.huayuworld.org/garykan/8446/2009/12/10/49584](http://blog.huayuworld.org/garykan/8446/2009/12/10/49584)，2010.04.19 點閱。
46. 全美中文學校協會，[http :
//csaus.org/csaus02/index.php?option=com_content&task=view&id=170&Itemid=143](http://csaus.org/csaus02/index.php?option=com_content&task=view&id=170&Itemid=143)，2010.04.19 點閱。

47. 全美中文學校聯合總會，〈《全美 SAT 中文模擬考試手冊》〉，2009-2010，頁 4，<http://ncacls.org/activities/SAT2010/SAT2010.pdf>，2010.04.19 點閱。
48. 全美中文學校聯合總會網站，〈自編拼音教材迎合新世代〉，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷 14：3，2009.09-2010.01，頁 24，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume14-3_2009.pdf，2010.04.19 點閱。
49. 全球華文網路教育中心：<http://edu.ocac.gov.tw/home.htm>
50. 全球華文網路教育研討會：<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu05/index.htm,2010/04/23>。
51. 老撾萬象寮都公學網站，<http://www.laolieutou.com/gaikuang/gaikuang.htm>，2010.04.19 點閱。
52. 佛光山全球資訊網，〈阿根廷佛光山開辦中文學校〉，2009.07.09，http://www.fgs.org.tw/news/news_content.aspx?news_no=20090709000003，2010.04.19 點閱。
53. 呂學明，〈中文學校與中文 AP〉，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷 10：2，2005.04-10，http://www.ncacls.org/eJournal/Volume10-2_2005.pdf，2010.04.19 點閱。
54. 宋鎮照，〈臺灣南向東南亞發展的新挑戰與新政策思維〉，2009.05.08，<http://conf.ncku.edu.tw/seataiwan/Taiwan%20and%20SA%20Research/1%20soong.pdf>，2010.04.19 點閱。
55. 希望中文學校網站，[http://www.hopechineseschool.org/board/\(S\(0fa2ua55iio4iqngpm3eqib4\)\)/Default.aspx](http://www.hopechineseschool.org/board/(S(0fa2ua55iio4iqngpm3eqib4))/Default.aspx)，2010.04.19。
56. 李浩，〈加強遠距中文課程交流〉，《世界日報》，2006.02.09，http://www.southbaychineseschool.org/photo/news/WJ_060209.html，2010.04.19 點閱。
57. 杜巧霞，〈海外華人在臺灣經濟發展中的角色與前瞻〉，僑務委員會 <http://www.ocac.gov.tw/public/dep3topicpublic.asp?selno=2882&no=2882&topage1>，2009/10/21。
58. 阮聿泓，〈國僑辦：加強學習(歸僑僑眷權益保護法)〉，中華人民共和國中央人民政府，<http://big5.gov.cn/gate/big5/www.gov.cn/misc/2005-07/13/content-14766.htm>，2005/07/13 日。
59. 卓素慧，〈千斤重擔輕鬆拈來·談新編泰北華語教材〉，2009.11.12，http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/11/blog-post_12.html，2010.04.19 點閱。
60. 卑詩省中文學校聯合會網站，<http://www.singtao.ca/van/school/index.php?op=ViewArticle&articleId=107&blogId=20>。

61. 拉曼大學網站，http：
[//www.utar.edu.my/contentPage1.jsp?contentid=618&catid=1](http://www.utar.edu.my/contentPage1.jsp?contentid=618&catid=1)，2010.04.19 點閱。
62. 東灣中文學校網站，http：[//www.ebchinese.org/about_us_chn.html](http://www.ebchinese.org/about_us_chn.html)；全美中文學校聯合總會網站，《全美中文學校聯合總會聯合會刊》，卷 12：1，2006.03-12，http：[//www.ncacls.org/eJournal/Volume12-1_2006.pdf](http://www.ncacls.org/eJournal/Volume12-1_2006.pdf)，2010.04.19 點閱。
63. 林立傑，〈分合進擊的全球華語文產業推動戰略〉，《數位內容學院月刊》，民國 95 年 7 月，引於 <http://tcsi.blogspot.com/>，2010/04/26。
64. 林彥瑜，〈僑校的師資情況〉，2009.03.23，http：
[//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_23.html](http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_23.html)，2010.04.19 點閱。
65. 林彥瑜，〈韓國釜山僑校概況〉，2009.03.01，http：
[//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_01.html](http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_01.html)，2010.04.19 點閱。
66. 林淑貞，〈教育部僑生招生與輔導工作之實施與前瞻〉，《僑訊》期 1293，2008.12.19，http：[//www.focat.org.tw/blog/?p=697](http://www.focat.org.tw/blog/?p=697)，2010.04.19 點閱。
67. 河北省教育廳網站，〈河北教育要聞〉，http：
[//www.hee.cn/col/1224125152609/1249545375933.html](http://www.hee.cn/col/1224125152609/1249545375933.html)，2010.04.19 點閱。
68. 長城漢語網站，http：
[//www.greatwallchinese.cn/customer/aboutCCHY/aboutCCHY_01.jsp](http://www.greatwallchinese.cn/customer/aboutCCHY/aboutCCHY_01.jsp)，2009.04.19 點閱。
69. 信世昌，〈華語文教學的科「技」整合〉。取自 <http://tcsi.ntnu.edu.tw/info/index.php?subMenu=1-4>，搜尋日期：2009 年 11 月 9 日。
70. 美洲華語網站，〈使用「美洲華語」，可向僑教中心申請經費補助〉，2009.01.10，http：[//bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html](http://bostonorange.blogspot.com/2009/09/blog-post_02.html)，2010.04.19 點閱。
71. 胡建剛，〈美加華文教育的歷史發展和現狀〉，202.116.28.6/kejian/soft/華文教育系/胡建剛/華文教育學教案/第七講%20美、加華文教育.ppt，2010.04.19 點閱。
72. 孫震，〈中國崛起與東亞區域經濟發展〉，2008.11.03，
www.lib.tut.edu.tw/lecture_siew/971103/siew14.ppt，2010.04.19 點閱。
73. 海南人大網，〈關於進一步加大對海外華文教育財政投入的建議〉，2010.03.14，http：
[//www.hainan.net/subject/renda113/read.asp?newsid=618297](http://www.hainan.net/subject/renda113/read.asp?newsid=618297)，2010.04.19，點閱。
74. 國家僑辦網站，〈孔子學院花開全球·發展迅猛呼喚「複合型教師」〉，

- 2010.02.23, <http://www.gqb.gov.cn/news/2010/0223/18682.shtml>, 2010.04.19 點閱。
75. 國家漢辦網站, 〈志願者項目概況〉, 2009.12.10, <http://www.hanban.edu.cn/content.php?id=6565>, 2010.04.19 點閱。
76. 國務院僑務辦公室網站, 〈致公黨中央建議將海外華文教育納入國家發展規劃〉, 2010.02.24, <http://big5.gqb.gov.cn:89/news/2010/0224/18691.shtml>, 2010.04.19, 點閱。
77. 國僑辦網站, 〈大力拓展華文教育·促進華社和諧發展〉, 《僑務工作研究》2007 年期 6, <http://qwgyzyj.gqb.gov.cn/hwjy/139/1023.shtml>, 2010.04.19 點閱。
78. 康軒教師網, http://www.945enet.com.tw/Main/qa.asp?ToPage=12&KEY_WORD=&qatype=2, 2010.04.19 點閱。
79. 張富美, 〈臺灣僑教政策之回顧與前瞻〉, 臺中: 「臺馬美教育發展與合作展望」研討會演講稿, 2005.10.26, http://www.ocac.gov.tw/dep3new/01_news/news.asp?selno=13787, 2010.04.19 點閱。
80. 張鳳圻, 〈德國斯圖佳中文學校校長康其媛〉, 2009.08.17, http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/blog-post_17.html, 2010.04.19 點閱;
81. 教育部, 〈大專院校畢業僑生人數〉98 年版, www.ocac.gov.tw/download.asp?tag=P&file=DownFile/File_1656..., 2010.04.19 點閱。
82. 教育部, 〈中等學校僑生人數〉, 《教育統計(99 年版)》, http://www.edu.tw/statistics/content.aspx?site_content_sn=23553, 2010.04.19 點閱。
83. 教育部僑教會網站, <http://www.ocac.gov.tw/>
84. 曹華清、別必亮, 〈韓國近代華僑教育初探〉, 《當代韓國論壇》, 2000 年春季號, www.lw23.com/pdf_607b3555-1901-4aa2-9981.../lunwen.pdf, 2010.04.19 點閱。
85. 梁小鋼, 〈蓬勃發展的新西蘭華文教育〉, 廣東僑網, 2006.10.12, <http://www.gdoverseaschn.com.cn/qw2index/2006dzkwlsfbq/200610120025.htm>, 2010.04.19 點閱。
86. 部落格: 遠見, 〈阿根廷的中文學校〉, <http://www.aprendechinohoy.com/blog/?cat=15>, 2010.04.19 點閱。
87. 陳祖欽, 〈患爲人師入僑校〉, 2009.12.05, http://overseaschinese2008.blogspot.com/2009/12/blog-post_05.html, 2010.04.19 點閱。
88. 喬聚, 〈新老華校教師同時獲獎的啓示〉, 日本新華僑報網, 2008.04.14,

- <http://www.jnocnews.jp/news/show.aspx?id=17941>，2010.04.19 點閱。
89. 曾俊榮，〈火山之國天空下一華文與西班牙文協奏的熱情曲〉，國合會電子報 128 期，2009.05.15，http://www.icdf.org.tw/epaper_file/no128/128edm10.html，2010.04.19 點閱。
90. 童人美，〈週末制中文學校的模式與發展〉，2010.02.25，<http://www.hwjyw.com/resource/content/2010/02/25/3987.shtml>，2010.04.19 點閱。
91. 華夏中文學校網站，<http://www.hxcs.org/default.aspx>，2010.04.19 點閱。
92. 搜狐新聞，〈阿根廷首都將建一新的中文學校·主要面向當地人〉，2006.06.27，<http://news.sohu.com/20060627/n243967305.shtml>，2010.04.19 點閱。
93. 新加坡華文教研中心，<http://www.sccl.sg/>，2010.04.19 點閱。
94. 新邵政府公眾信訊網站，〈日本華僑華人概況〉，<http://www.xinshao.gov.cn/zhuanti/bmzl/jiaowu/hwqq/1789.shtml>，2010.04.19 點閱。
95. 新華網，〈國內首家對外漢語教材研發中心成立〉，2003.12.21，<http://lib.blcu.edu.cn/xxb/hyjc/xsdt/20031202.htm>，2010.04.19 點閱。
96. 會思考的e-Learning：<http://blog.xuite.net/twinhead/eLearning/7872170,2010/04/23>。
97. 楊應棉、楊聖祺，〈韓國華僑華人社會的特殊性〉，《僑務工作研究》2005 年期 6，<http://qwgzjy.gqb.gov.cn/hwzh/127/379.shtml>，2010.04.19 點閱。
98. 經濟部工業局網站，〈51 家數位學習與典藏業者獲工業局補助〉，2009.05.31，<http://www.moeaidb.gov.tw/external/ctrl?PRO=news.NewsView&id=8169>，2010.04.19 點閱。
99. 經濟部中小企業處，〈兩岸經濟合作架構協議(ECFA)之相關說明〉，<http://www.moeasmea.gov.tw/public/Attachment/01414482371.pdf>，2010.04.19 點閱。
100. 經濟部全球臺商服務網，<http://twbusiness.nat.gov.tw/countryPage.do?id=16&country=CR>，2009.06，2010.04.19 點閱。
101. 葉育婷、廖賢龍，〈財團法人國際合作發展基金會技術合作處副處長李志宏〉，2008.10.18，<http://overseaschinese2008.blogspot.com/2008/10/part-1.html>，2010.04.10 點閱。
102. 董鵬程，〈歷史的省思：海外華文教育的功能改變與前景〉，2008.01.31，<http://www.wcla.org.tw/?q=node/263>，2010.04.19 點閱。
103. 虞崇貞，〈海外中文教育概覽〉，2008.14.04，廣東省情信息庫網站，<http://ynx.gd-info.gov.cn/shtml/mastersite/lanmu03/2008/11/04/187.shtml>，2010.04.19 點閱。
104. 僑務委員會統計室網站 <http://www.moe.gov.tw/>

- //win.dgbas.gov.tw/dgbas03/bs8/statsdds/show.asp?metaid=334，2009.12.21。
105. 廖賢龍，〈Chinese Language Initiatives Asia Society 前執行長王周淑涵〉，2009.08.03，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/08/chinese-language-initiativesasia.html，2010.04.19 點閱。
106. 廖賢龍，〈大華府中文學校聯誼會前任總幹事盧瑞平〉，2008.11.24，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/blog-post_26.html，2010.04.19 點閱。
107. 廖賢龍，〈文化大學推廣教育部營運長許巧齡—華文網路種子師資班的學習與挑戰〉，2008.11.10，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2008/11/blog-post_08.html，2010.04.19 點閱。
108. 廖賢龍，〈史德頓島中文學校副校長許劉淑霞〉，2009.07.24，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/07/blog-post_24.html，2010.04.19 點閱。
109. 廖賢龍，〈渥太華華語發展現況分享〉，《僑委會網路師資聯誼會電子報》期 13，2007.09.28，http：
//www.sce.pccu.edu.tw/edm/20070928_add2/subpage1.htm，2010.04.19 點閱。
110. 廖賢龍，〈菲律賓馬加智嘉南學校顧問章薇菲〉，2010.04.07，[http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2010/04/blog-post_07.html](http://overseaschinese2008.blogspot.com/2010/04/blog-post_07.html)
111. 廖賢龍，〈愛迪生中文學校劉妍孜老師〉，2009.05.28，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/05/blog-post_28.html，2010.04.19 點閱。
112. 廖賢龍，〈資訊工業策進會華文推展組〉，2009.03.05，http：
//overseaschinese2008.blogspot.com/2009/03/blog-post_05.html，2010.04.19 點閱。
113. 網絡孔子學院網站，〈國際線上：孔子學院大會開幕·非母語漢語學習者超 4 千萬〉，2009.12.28，http：
//college.chinese.cn/conference09/article/2009-12/28/content_97327.htm，2010.04.19 點閱。
114. 臺北 e 大數位學習網，「漢字 plus—臺灣的文化創意」，2010.02.24，http：
//elearning.taipei.gov.tw/intro/course_intro.jsp?course_no=9996#，2010.04.19 點閱。
115. 臺灣教育部國際文教處，〈11・1998-2009 年我國學生主要留學國家簽證人數統計表〉，2010.03.11，http：
//www.edu.tw/bicer/content.aspx?site_content_sn=6235，2010.04.19 點閱。
116. 劉德泰，〈全球華語文市場，臺灣精品走出去〉：[http：
//newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285.20](http://newsletter.teldap.tw/news/ProgramTourismContent.php?nid=3082&lid=285.20)

[10/04/23](#)。

117. 數位典藏電子報，<http://newsletter.teldap.tw/index.php?lid=109>，2009/12/14。
118. 橫濱山手中華學校網站，<http://www.yokohamayamate-chineseschool.ed.jp/index2.htm>，2010.04.19 點閱。
119. 總統府網站，〈總統接見巴拿馬中巴文化中心（中山中文學校）董事會參訪團〉，2009.05.19，<http://www.president.gov.tw/php-bin/prez/shownews.php4?Rid=15331>，2010.04.19 點閱。
120. 謝明輝，〈擁有中華文化·發展臺灣文創產業〉，中國評論新聞網，2009.10.17，<http://www.chinareviewnews.com/doc/1011/0/5/6/101105695.html?coluid=0&kindid=0&docid=101105695>，2010.04.19 點閱。
121. 鞠玉華，〈日本週末學校面臨的問題〉，專業化中文學校管理和教學平臺，2009.12.24，<http://www.cs20.net/index.php/school-blog/15-school-blog/187-secname>，2010.04.19 點閱。
122. 韓國仁川華僑中山中學校友會網站，<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!3hfdoZiBBRmgimNRYEMQzlqPunwUbTQ3fAoI/>，2010.04.19 點閱。
123. 韓國釜山華僑中學，<http://kbchs.com.ne.kr/noname11-4.htm>，2010.04.19 點閱。
124. 韓國漢城華僑小學，<http://112.216.253.43/>，2010.04.19 點閱。
125. 譚道經，〈韓華華語文當前課題〉，臺北：多元文化與族群和諧國際學術研討會，2007.11.23-24，http://r9.ntue.edu.tw/activity/multiculture_conference/file/2/8.pdf，2010.04.19 點閱。

五、報紙

1. 《中國時報》
2. 《立法院公報》
3. 《宏觀報》
4. 《聯合報》